

کتابخانہ اسلامیہ

کتابخانہ  
جامعہ ملیہ اسلامیہ

دہلی

۵۷

شعبہ ۱۵۱

شمار ۲۱۵

ملاحظہ ۶

صنوی - جون ۲۶



# جامعہ

جامعہ ملیہ اسلامیہ

ماہوار علمی رسالہ

مرتبہ

اسلم حیرا۔ پیوئی

یوسف حسین خاں بی اے (جامعہ)

چاند پبلشرز

نیت سالانہ

## مطبوعات شرکت کاویانی پریس (جرمنی)

فہرست دوم: حکیم ناصر خسرو کی مشہور تصنیف  
مسائل اسلامیہ فی فلسفہ تفسیر اور مفصل بحث ہجہ  
سہولت چھٹا نمبر: دو حالات تصانیف... للہ  
نہاد المسماہ: حکیم ناصر خسرو کی حدیث النہال اور  
نادر الوجود تصنیف فلسفہ حکمت اسلامیہ پہلی بار نکال  
اجتام و شان: بھی ہو تجرہ صفحہ ۱۲۰ قیمت ۱۰/-  
سفیر نامہ ناصر خسرو: حکیم مرحوم کے جہم دیہ حالات  
اور چھٹی جبری کے مفید معلومات موشنوی سرشتانی  
وسادت نامہ: طباعت و کاغذ اعلیٰ ترین - سرنامہ  
مطلا و زمین قیمت .....  
تذکرہ شاہ ظہار اسپ: شاہ موصوف کا خود نوشتہ  
تذکرہ نہایت دلچسپ - قیمت .....  
طہران مخوف: فارسی کا نہایت دلچسپ ناول  
مصنفہ رضیٰ عنہا کا علمی قیمت .....  
دستور تیار: علم موسیقی میں ستار کا درجہ سے بلند  
اس کتاب میں ایرانی و ایرانی طریقہ ساز طبلہ و عود  
دے ہوئے ہیں اور ہر قسم کے متعلق نقشے دے گئے  
ہیں قیمت .....  
حماک: چھوٹا سا ناول حسنہ حافظ عثمان کا نوٹیکر  
جسٹ لیٹیویں پہچانی گئی ہے - کاغذ سبزی لہلہ  
نہایت خوبصورت حد مطالعہ قیمت .....  
بدائع سعدی: اس لیے کہ اس وقت انگلیسی  
ایس آئی - ایل ایل ڈی - ہندوستانی فارسی ڈپلومہ  
نے بدائع سعدی کا فارسی سے انگریزی میں ترجمہ  
کیا ہے قیمت .....  
دیوان غالب مطبوعہ کاویانی پریس

کتابت جامعہ نے دیوان غالب جرمنی سے چھپوایا تھا  
جو بہت مقبول ہوا اور حضور نے عرض فرمایا کہ  
دوسرا ایڈیشن نہایت تمام چھپوایا گیا ہو مگر  
جرمنی کی گرانی کی وجہ سے اخراجات پہلے سے  
دوہڑے ہوئے ہیں اسلئے اسکی قیمت ۱۰/- کی بجائے  
۱۵/- کر دی گئی ہے۔  
تیار: مرزا ملک خان کے کتبہ قلمی و علمی جدوجہد سے  
آئینہ دیوان زندہ ہوتا ہے تین مشرور لہروں کا  
دلکش مجموعہ قیمت .....  
موش و گرہ: عبیدزاد کا نئی مشہور ہو گئی  
تصنیف جو پہلی کی کہانی کی کہانے عصر کی  
جو جامع اور عمدہ حاضر سے تطبیق ہر صفحہ پر  
و تطبیق مضحک بلا کس سے مزین نہایت دلچسپ  
قیمت .....  
رہنمائے پسران: فارسی جدید کہانے دور  
بچوں کو خط و کتابت کے پیرایہ میں مفید مضامین  
از مرزا محمود خان قیمت .....  
تلکراف: جیسے جیسے تاریکی تاریکی کے متعلق  
کارآمد معلومات معجزہ نقشوں و بلاکس کے  
لغات المانی و فارسی - فارسی و جرمنی زبان  
کے لغت کا جرمنی ایڈیشن قیمت .....  
دوست داران البشر: بعض موصوف  
خاتونوں کی ملی و ملی خدات - بطور سوانح -  
نہایت مفید سند معلومات قیمت .....  
ملنے کا پتہ  
کتابت جامعہ مطبوعہ قریب باغ - حلی



# دیوان غالب مطبوعہ برمنی

مکتبہ جامعہ نے دیوان غالب اردو ڈپے اتہام سے جرمنی سے چھپوایا تھا جو ملک میں بہت مقبول ہوا اور دوسرے ادیشن کی ضرورت محسوس ہوئی اور چند ہی ماہ میں پہلا ادیشن ختم ہو گیا۔ جسے برمنی سے دوسرا ادیشن اسی شان و اتہام سے چھپوایا ہے۔ جو اب مکتبہ میں فروخت ہونے کے لئے موجود ہے۔ چھوٹی قطع، نہایت عمدہ اور یادگار کاغذ، جلد نہایت خوبصورت کنارے سنہری، ایک جٹھے کے کبس میں اعلیٰ طے بہتر۔

جرمنی کی گرانی کی وجہ سے اخراجات اس کی قیمت سے ہر کے بجائے لگے ہوئے۔  
کادیانی پریس کی تازہ مطبوعات بھی ہیں جن کا اشتہار مقابل کے صفحہ پر درج ہے۔  
فہرست کلاں مفت طلب فرمائیے۔

ملنے کا پتہ

منیجر مکتبہ جامعہ ملیہ اسلامیہ دہلی

تار کا پتہ

”جامعہ“ دہلی

# فہرست امین

صفحہ	مضمون نگار	مضمون	نمبر شمار
۴۷۷	سعید انصاری بی اے۔ جامعی	ہندوستان کا قدیم فن طب	۱
۴۹۰	مترجمہ سید نذیر نیازی بی اے (جامعہ)	اضافیت اور خودی	۲
۴۹۷	مولانا سورتی۔ پروفیسر جامعہ	دائرۃ المعارف النظامیہ	۳
۵۰۹	عبد العظیم احراری معلم جامعہ	عربی شاعری کی ابتدا	۴
۵۱۹	شعراے قوم	ادبیات	۵
۵۲۵	مدیر	دامنِ بچپن	۶
۵۲۷	ناقد	مطبوعات جدیدہ	۷
۵۳۲	مدیر	شذرات	۸

# جامعہ

جلد ۶ | ماہ جنوری ۱۹۲۶ء مطابق رجب ۱۳۴۴ھ | نمبر

## ہندوستان کا قدیم فن طب جراحت

(سید انصاری بی سٹے جامعہ)

یوں تو ہندوستان کے قدیم علوم

ہیں جو اس عہد کے کسی مخصوص فن یا ادب

کے بعد اور سنسکرت زبان سے ہماری

چاہیں بھی تو براہ راست مان تک نہیں پہنچ سکتے۔ ادب بعض ہیں اور بعض دوسرے

کی کوششوں کا نتیجہ ہوتا ہے کہ کبھی کبھی اس عہد زیریں کے علم و فن کی کوئی جھلک ہمیں نظر

آجاتی ہے۔ مہاسوا پاتھیا کو برہم گنگا ناتھ سین سرسٹی انجی چند لالچ بہتوں میں ہیں

جو سنسکرت زبان پر مہر رکھنے کے ساتھ ساتھ فن طب جراحت سے بھی خاص ذوق رکھتے

ہیں۔ اس فن پر ان کی متعدد کتابیں سنسکرت اور انگریزی اور کالیا بانوں میں ہیں اور انھوں

نے نہایت تحقیق و تلاش کے بعد یہ مضمون بھی لکھی جو ایک متعلم تاریخ کی بجائے اگر کسی

طب کے طالب علم کے قلم سے اردو کا قالب اختیار کرتا تو زیادہ مناسب تھا لیکن ان خیال

سے کہ ہندوستان کی قدیم تاریخ سے حوالہ دنا و افیت کا ایک سرا اٹھ جائے۔  
 راسم اس کام کے لئے آمادہ ہوا مکن ہے کہ یہ کوشش ناظرین جامعہ کا شرف قبول  
 انجی حاصل کر سکے۔ (سعید)

اس غرض سے کہ ہندوستان کے قدیم فن طب و جراحی یعنی آیور وید کا ایک معمولی سا  
 خاکہ ہمارے ذہن میں آجائے سب سے پہلے یہ ضروری ہے کہ اس کی ابتدا اس کے بعد اس  
 کے عروج و زوال کی مختصر تاریخ بیان کر دیا جائے اور پھر ان اصول و مبادیات کی تشریح کی جائے  
 جن پر اصل فن کی بنیاد ہے۔ اس لحاظ سے فن آیور وید کی پوری تاریخ چار زمانوں یا ادوار  
 میں تقسیم کی جا سکتی ہے۔

(۱) وید یا ماقبل تاریخ کا زمانہ (۲) مصنفین و محققین کا زمانہ

(۳) حکمائے کیمیا کا زمانہ (۴) انخطاط اور تالیف کا زمانہ

### ۱۔ وید یا ماقبل تاریخ کا زمانہ

آیور وید کی تاریخ بیان کرنے سے قبل بہتر ہے کہ خود اس لفظ کی اصل پر غور کر لیا جائے۔  
 یہ مرکب ہے دو لفظوں سے آیور اور وید سے جس کے معنی ہیں 'زندگی کا علم اور فن'۔ اس علم و فن  
 کا اصل تہ وید میں ملتا ہے جو دنیا کا قدیم ترین لٹریچر مانا جاتا ہے اور آج بھی آیور ویدک کے نظریے  
 ادویات اور طریقہ علاج وید کے زمانہ کی کتابوں میں تلاش کرنے سے مل سکتے ہیں۔

آیور وید کی اصل ابتدا اہراس کے نشوونما کے متعلق جو قدیم افسانے رواج پذیر ہیں وہ  
 کبھی بیل کی کھوپڑی سے خالی نہیں۔ ایک قصہ میں ہے کہ برہمانے جو ہندوؤں میں خالق کائنات  
 مانے جاتے ہیں آیور وید کے علم کو اپنے مراقبہ کے ذریعہ سے پیدا کیا۔ بیان کیا جاتا ہے کہ انھوں نے  
 سب سے پہلے یہ علم 'پرانجی وکش' کو سکھایا جن سے متعلق ہو کر یہ علم 'اسوین' نامی دو دیوتا

کو جو توام پیدا ہوئے تھے، ملا۔ ان سے یہ علم آندر تک پہنچا جو سب دیوتاؤں کے راجہ مانے جاتے ہیں اور انھوں نے اس علم کو خوب تر تہ دی۔ اب تک یہ سب کچھ دیوتاؤں کی پاک اور مقدس سرزمین میں ہوتا تھا۔ لیکن اس دنیا سے آب و گل میں جب قدیم کشیوں اور نیوں نے لوگوں کو بکھیر دیا تو انھوں نے کوہ ہمالیہ پر اپنی ایک مجلس منعقد کی اور اس میں طے کیا کہ بھروج کو اس کام کے لئے مقرر کیا جائے کہ وہ جائیں اور آندر سے اس علم کو سبیکمائیں چنانچہ ان کے ذریعہ یہ علم اس دنیا میں پھیلا۔ لیکن ایک دوسری روایت سوریہ معلوم ہوتا ہے کہ اس دنیا میں سب سے پہلے جس نے اس علم کو سیکھا وہ دھنوتری تھے جو رشی بھی تھے اور راجہ بھی۔ انھوں نے آندر سے یہ علم حاصل کر کے بنارس میں آکر ویدک کے مدرسے کھولے، دوران میں خاصکر فن براہمت اور علم الفلک (ادایہ گری) کی تعلیم دیتے تھے۔ غرض اس طرح سے آندر کے دونوں شاگردوں بھروج اور دھنوتری نے آکر ویدک یعنی فنِ طب و دھنوتری کے مدرسے کھولے۔ بھروج سے دو مختلف گروہ پیدا ہوئے۔ بھروج

نام سے موسوم ہے اور دھنوتری سے جرآ

## ۲۔ رشی مصنفین اور تحقیق و تفسیر

ہر دو گروہوں میں سے اطباء کے گروہ میں چھ بڑے بڑے اشخاص گذرے ہیں جو رشی یا اس کے شاگرد اتریا کے چیلے ہیں (بجاء و مشر کی روایت کے مطابق خود بھروج کا نام اتریا ہے ان چیلوں کے نام یہ ہیں:-

- |             |          |              |
|-------------|----------|--------------|
| (۱) اگنوتیش | (۲) بھیل | (۳) جاتوکرین |
| (۴) پرآشسر  | (۵) ہریت | (۶) شرآپنی   |

ان میں سے ہر ایک نے آکر ویدک پر ایک نہایت مبسوط اور جامع کتاب لکھی ہے جو خود

اسی کے نام سے منسوب ہے۔ دوسرے گروہ یعنی جراثیموں میں جو بڑے بڑے لوگ ہوئے ہیں وہ سب دھونوتری کے چیلے ہیں جو باتیں کے راجہ تھے اور تاج و تخت چھوڑ کر مادی و جسمانی تھے اُن کے چیلوں کے نام سسٹرت، بھوچ، ادا پادھینو، اور ابھرا پادھینو گو پرارکشت وغیرہ وغیرہ ہیں۔ ان میں سے بھی ہر ایک نے فن جراحت و علم القابہ (دایہ گری، پر ایک کتاب لکھی ہے، جو اب بھی نظر ثانی شدہ صورت میں ملتی ہیں اور ان کے بارے میں دوسری قدیم تصانیف کے حوالے تو بعد کی تصانیف میں بیشتر اور بکثرت ملتے ہیں۔ غرض یہیں وہ معضین جنہوں نے فن طب جراحت میں تحقیق و تفتیش کا کام کیا اور آیورو ویدک میں جو بڑے بڑے گروہ ہیں ان کی ابتدا انہی سے ہوئی ہے

اس وقت سے یا بعض قدیم معضین کے خیال کے مطابق ابتدا ہی سے آیورو ویدک کے طریقہ علاج کی آٹھ مخصوص شاخیں ہو گئی ہیں جو حسبِ ذیل ہیں۔

- (۱) شلتیہ - جس میں فن جراحی اور علم القابہ دونوں شامل ہیں۔
- (۲) شالکیہ - جس میں اُن امراض کے امراض کا علاج ہے جو شانوں سے اوپر ہیں، مثلاً چشم گوش، بینی وغیرہ

(۳) کاپاچکیتسہ - جس میں مرض لائق ہونے سے پہلے خطا اقدام کے طور پر اور مرض لائق ہونے کے بعد دونوں حالتوں میں علاج کا طریقہ بتایا گیا ہے۔

(۴) بھرت و دیا - امراض داخلی کا علاج جس میں آسیب وغیرہ سب شامل ہے۔

(۵) کمار بھرتیہ - جس میں بچوں کا علاج اور اُن کے لئے دودھ وغیرہ کے تغذیوں اور اُن کی آماؤں کی ضروری خصوصیات وغیرہ بتائی گئی ہیں۔

(۶) اگد متروہ - جس میں حیوانی سمیت مثلاً سانپ یا دیوانے کے کٹے کے کاٹنے کا علاج بتایا گیا ہے

- (۷) ریشاشن = جس میں انثریش عمراوہ اور سیر لوجوان ہوئے کا طریقہ اور علاج بتایا گیا ہے۔  
 (۸) واجی کرن = جس میں شستی و مہی ادویہ کا ذکر ہے۔

جو تحریریں کہ ابھل موجود ہیں ان سے صاف پتہ چلتا ہے کہ تقریباً ۱۰۰ قبل ان مذکورہ بالا کتابوں میں سے ہر ایک پر چارے ان شہس نے متعدد محققانہ کتابیں لکھی ہیں۔ قدیم شاحین نے ان کے بکثرت حوالے دئے ہیں اور ان میں سے بعض تو اب بھی قلمی صورت میں یا نظرائی شدہ مطبوعہ کتابیں موجود ہیں۔ بعض اور کتابیں بھی تلاش کر کے نکالی گئی ہیں۔ مثلاً جھٹلا سہتہ جو تجویر کے کنعانہ میں تھی اور جے اب کلکتہ کی یونیورسٹی نے شائع کیا ہے۔ ان سہتہ کتابوں میں سے پچاس سے زائد کی فہرست خود مقالہ نگار کی بنگالی تصنیف آریور ویکہتہ کے حصہ ال میں دی ہوئی ہے۔ انوس ہر کہ اب تک ان قدیم نسخوں کے لئے ہندوستان میں پورے طور پر تلاش و تفحص سے کام نہ لیا گیا ہے۔ اس لئے یہ نہیں کہا جاسکتا کہ وہ باطل ہی نہ

خاص طور پر قابل ذکر ہے وہ یہ کہ ان میں سے

خاصیتوں یا علاج کے طریقوں کے متعلق ایسے

جن سے پتہ چلتا ہے کہ یہ قدیم رشی حصول علم کے لئے عقل و ادراک کو روایات سے سر یا نکال دینے کی سبب  
 سنیں چڑھا دیتے تھے بلکہ ان سے برابر کام لیتے تھے۔ اسے کاش وہی جذبہ آج بھی ہم میں موجود ہوتا  
 (۳) حکماء کے کیمیا یا کیمیائی تحقیق کا زمانہ

اس دور کے ختم ہونے کے بعد غالباً تاریخ ہند کے لحاظ سے بدھ کے زمانہ کا ابتدائی حصہ رہا  
 ہوگا جبکہ ایک دوسرا گروہ (اسکول) پیدا ہوا جو سدھ یا حکمائے کیمیا کے نام سے موسوم ہو  
 ان لوگوں نے متعدد معناتی مرکبات دریافت کیں اور انھیں استعمال میں بھی لائے۔ مثلاً لوہا، پارہ  
 جست اور قین وغیرہ۔ جن میں سے پارہ صابہ اہم ہے۔ ان معدنیات کا معمولی استعمال تو پہلے

بھی ہوتا۔ تھا لیکن فن طب میں ان سے اب تک کوئی کام نہیں لیا گیا تھا۔ اس گروہ کے اشخاص کے نام بہ کثرت ہیں اور جو ان کتابوں میں مل سکتے ہیں جو انہوں نے لکھی ہیں۔ ان تصانیف میں جو سنسکرت اور تامل دونوں زبانوں میں ہیں آج بھی بہت سی مطلوبہ صورت میں دستیاب ہو سکتی ہیں لیکن اُسی قدر بلکہ اُس سے زیادہ تعداد میں بھی قلمی نسخے موجود ہیں۔ شمالی ہند اور بنگال میں ان کی تصانیف اور طریقہ علاج سے بہت کام لیا گیا۔ اور جو موجودہ آئورویدک اور اس کے طریقہ علاج سے کسی طرح جدا نہیں کئے جاسکتے۔ جنوبی ہند میں اس فن نے ایک بالکل جداگانہ صورت اختیار کر لی اور جو تہذیب گروہ کے نام سے موسوم ہے۔ یہ لوگ اپنی اصل اور ہندوؤں کی قدیم تہذیب کے وقت سے ملتے ہیں اور یہ آج تک ہندوؤں کے فن طب اور ان کے طریقہ علاج کے حریف و مقابل بنے ہوئے ہیں۔ بنگال میں زیادہ تر وہ طریقہ علاج رائج ہوا جس میں معدنیات سے زیادہ نباتات سے کام لیا جاتا ہے اور جس نے سدھ کے طریقہ علاج سے مل کر ایک جدید صورت اختیار کر لی ہے۔ یہ آج کل کویراج۔ سسٹم یا کویراج کے طریقہ علاج کے نام سے موسوم ہے اور جس میں ہر دو طریقہ علاج کے بہترین اجزاء شامل ہیں۔ اس طریقہ علاج کو ہندوستان بھر میں شہرت حاصل ہے۔

#### (۴) انحطاط اور تالیف کا زمانہ

جب حکماءِ کیمیا کے ابداء و عروج کا زمانہ گزر گیا اور اس کے بعد ہندوستان میں مسیحین، یونانیوں اور مسلمانوں کے پیہم حملے شروع ہو گئے تو اس وقت اس فن پر بہت کم محققانہ کتابیں لکھی جاسکیں۔ جسم انسانی کی چیر چھاڑ جو بہت ہی قدیم زمانہ سے رائج تھی آتی تھی اور اس وقت بھی سسٹرت خود اسکا حامی تھا۔ اشوک نے اپنے ایک فرمان کے ذریعے سے ہند کرانی۔ یہ زمانہ جو سن ۱۶۰ء سے ۱۸۰ء تک پھیلا ہوا ہے اس میں بھی آئوروید کے بعض لائق اور قابل مصنفین مثلاً جگت اور نرن گدھر



وغیرہ پیدا ہوئے۔ ان میں سے پہلے مصنف بجکت نے اپنے کو قدیم مصنفین کی ان تصانیف کو جمع کرنے کے لئے تعین کر دیا جو نہایت سرعت کے ساتھ روز بروز اٹل ہوتی جا رہی تھیں۔ اپنی ان تالیفات میں انھوں نے ان تمام قدیم سمیتوں کو بھی شامل کر لیا جو انھیں اس وقت دستیاب ہو سکیں۔ اپنی ان تالیفات کے دلیہ جو اشتک سگرہ (مجموعہ ہشت مقالات) اور اشتک ہرہ (خلاصہ ہشت مقالات) کے ناموں سے موسوم ہیں۔ بجکت نے ایورویڈ کی بڑی خدمت انجام دی۔ اسی زمانہ کے دوسرے مصنف شرن گدھر ہیں جو کسی قدر بعد میں شمالی ہند میں پیدا ہوئے انھوں نے بجکت کی قدم بقدم اتباع کی اور انھی اصول و بیادیات پر ویسی ہی لیکن مختصر کتاب لکھی۔

بجکت اور قنوتج میں اس عہد کے سب سے بڑے اسکالر ڈاکٹر ۱۸۷۰ء اور ۱۸۷۵ء

ان کی قابل قدر تصنیفات انھی کے ناموں پر چکا

تھا وپکاش (جو ایورویڈ پر بجکت کے تصانیف)

اس موصوفہ ذکر کتاب کے مصنف نے اپنی تہ

وغیرہ اور نئی نئی وہ ایٹیں مثلاً انیون اور ریونڈینی کا بھی ذکر کیا ہے۔

### ترقی اور نشوونما کا زمانہ

گزشتہ ڈھائی ہزار سال میں ایورویڈ نے کس طرح نشوونما پائی اور کیسے کیسے ترقی کی

یہ ایک نہایت دلچسپ مطالعہ ہے یہ اس زمانہ کا ابتدائی حصہ تھا جبکہ یہ فن اپنے انتہائی اوج

ترقی پر پہنچا اور چرک۔ سسٹرت اور دیگر مصنفین کے ترجموں کے ذریعہ سے مہر اور بوب تک

میں روشناس ہوا۔ البیرونی۔ ڈاکٹر دائرہ اور دیگر مورخین نے اس کی تصدیق بھی کی ہے لیکن

آئیے ذرا ہم خود دیکھیں کہ اس فن نے اپنی مختلف شاخوں میں کہاں تک ترقی کی تھی۔



خود مصنف مضمون نے سنسکرت زبان میں اس علم پر اپنی جو کتاب ”پرائمٹ شریرم“ لکھی ہے اس میں ان موادوں سے بہت زیادہ فائدہ اٹھایا ہے۔

ب۔ علم منافع الاعضا یا فزیالوجی۔

اس علم کے مختلف خواص مثلاً ذمہ اور اخراج رطوبات وغیرہ کا اس زمانہ کے حکماء نے یورپین بخوبی علم رکھتے تھے۔ ورنہ ان خون کا سٹڈ بھی سسٹرت اور پیرک کے زمانہ میں بخوبی سمجھا جاتا تھا۔ چنانچہ پیرک لکھتا ہے۔

”اس بڑے مرکز سے جس کا نام قلب ہے اسی میں شروع ہوتی ہیں جن سے جسم کے تمام حصوں میں خونی پہنچتا ہے۔ اور جو شرائین کو ترنازہ اور تمام بیچ اعضاء کی حیات کو باقی رکھتا ہے۔ یہ تمام جسم کو دور کرتے ہوئے جو ایسے مرکز یعنی قلب کو لوٹ جاتا ہے۔“

یہ کہ خون اپنی رنگینیت تلی سے حاصل کرتا ہے۔  
وضاحت کے ساتھ بیان کیا گیا ہے۔

اس علم منافع الاعضا کا سب سے مشہور نظریہ ”تری تھو“ یا تری دوش کے نام سے موسوم ہے جس کا ترجمہ بعض لوگوں نے ”ہیورل تھیوری“ کیا ہے اور غلطی سے اُسے یونانیوں کے اسی نظریہ کے ہم معنی سمجھ رکھا ہے۔ صرف اسی ایک نظریہ پر علم منافع الاعضا علم تشخیص امراض علم الادویہ طب جراثیم غرض تمام آیوریدیک علوم کی بنیاد قائم ہے۔ اس نظریہ کی تشریح انگریزی کے رسالہ آیورید (جنرل آف آیورید) بابت ماہ جولائی ۱۹۳۵ء میں کی گئی ہے۔ جو صاحب اس کی تفصیل چاہتے ہیں وہ اس میں دیکھ سکتے ہیں۔ اس نظریہ کو اگر موجودہ سائنس کی روشنی میں دیکھا جائے اور اسکی

تشریح اس فن موجودہ کی کتب کی بنیاد پر کی جائے (جیسا کہ مصنف مضمون نے اپنی منسکرت کی تصنیف -  
 "سد حانت لہ نام" میں کیا ہے) تو پھر اس میں کوئی ایسی بات نہیں رہ جاتی جو موجودہ علم منافع الاعضا  
 کے مطابق نہ نظر آتی ہو۔ کیونکہ ہر معالج کے لئے یہ نظریہ اگر غلط بھی سمجھا گیا ہو، پھر بھی ایک  
 نہایت اہم اور عملی پہلو رکھتا ہے۔ اس لئے کہ اس نظریے سے جو کلیات قائم ہوتے ہیں ان سے  
 بہت کام لیا جاسکتا ہے۔ امراض کا جو علاج اس نظریہ پر مبنی ہوگا۔ اس کی کامیابی خود ایک نقطہ  
 طبیعت کے نزدیک اس نظریہ کے صحیح ہونے کی کافی دلیل ہے۔

(ج) علم الیکیمیاء یا کیمسٹری۔

حامیان "درشت لستر" یا حکمائے کیمیائے جو ترقی اس علم کو دی ہے وہ بھی کچھ کم معلوم نہیں ترقی  
 ڈاکٹر پی سی نے اس موضوع پر اپنی مشہور کتاب "ہندو علم کیمیائی تاریخ" میں بہت کچھ لکھا ہے  
 پارہ کے مختلف مرکبات اور مختلف امراض میں ان کے استعمال کو اعلیٰ حکمائے کیمیائے دریافت کیا تھا  
 دیگر معدنیات اور ان کے متعدد کیمیائی مرکبات بھی اس زمانہ میں دریافت کئے گئے تھے اور ان کا عام  
 طور پر استعمال ہی کیا جاتا تھا۔ معدنیات کو تحلیل کر کے ان کے مختلف کیمیائی مرکبات جو تیار کئے جاتے  
 تھے اور جو انہیں حکمائے کیمیاء کے تیار کردہ ہوتے تھے، آج بھی آیور ویدک اطباء کے ہاں استعمال کئے جاتے  
 ہیں ان کی سلیبتہر اور مفید نتائج مترتب ہوتے ہیں۔

(د) علم نباتات یا بوٹنی۔

علم نباتات میں بالخصوص اس کے عملی حصہ کا جہاں تک تعلق ہے اس کے متعلق اب بھی بلگو  
 بحث، شریکنا دھر وغیرہ کی کتابوں میں بہت کچھ مواد ملتا ہے۔ کچھ مواد بعض پرانوں مثلاً اگنی پران  
 میں بھی موجود ہے۔ "منو سمتیہ" اور دوسری تصنیفوں میں پودوں کو "استھور جیو" یعنی حیوان الکت  
 کہا گیا ہے جنہیں سرج و خوشی کا احساس نہ ہوتا تھا۔ اور اب تو حیات نباتاتی کے اس پہلو کو ہندوستان

کے مشہور سائنس دان نرنبرج سی۔ بوس نے اپنے عملی تجربوں سے بالکل ثابت ہی کر دیا ہے۔ اس وقت  
 پودوں کی بیانیوں کے تشخیص و علاج کا بھی ایک باقاعدہ علم مرتب ہو گیا تھا جو ”درکش آئوریدائیہ“  
 طب نباتات کے نام سے موسوم تھا اور اس کے بعض حصے اب بھی مذکورہ صدر کتابوں میں موجود ہیں۔  
 (۱۵) علم الادویہ یا میڈیسیکا۔

ان کتابوں میں جو ”درادیاگن“ کے نام سے موسوم ہیں، دواؤں اور کھانے کی چیزوں کے خواص  
 ایسی اصطلاحات میں بیان کئے گئے ہیں جن کے معانی اگر صحیح طور پر سمجھ لئے جائیں تو دوا سازی کے  
 فن اور بعض دافع امراض ادویہ کا صحیح علم ہو جائے۔ قسمتی سے یہ اصطلاحات ان لوگوں کے لئے  
 بالکل مخموم رہی ہیں جنہوں نے ان کے معانی غیر صحیح ترجموں کے ذریعہ معلوم کرنے کی کوشش کی ہے  
 آئورید کے علوم نباتات معدنیات میں نہایت اچھی اور بہت سیادوائیں ”وعدہیں“ لکھیں۔ اسے صحیح بنانا  
 کرنے کے لئے کوئی میجر چاہا جیسا شخص موجود ہو  
 (۱۶) علم دوا سازی یا فارمیسی۔

اُس وقت یہ فن بھی بہت ترقی پر تھا اور ارباب  
 میں نکالتے تھے۔ پارہ اور دوسری معدنیات مثلاً ”لوم“، ”جست“، ”نیں“ اور ”امرت“ وغیرہ ادویہ دوائیوں میں  
 کچھائی تھیں جنہیں انسانی طبیعت آسانی کے ساتھ قبول کر سکتی ہو۔ آئوریدیک کے حکماء ان ادویات  
 کا استعمال نہایت کثرت سے کرتے تھے۔ ”مکرو صوج“ جو اشیاء طریقہ سے تیار کیا جاتا تھا اس کا استعمال  
 بڑے بڑے حکماء مثلاً سرباڑے کوکس وغیرہ نے بھی کیا ہے اور اس کے نتائج بھی اچھے نکلے ہیں۔ اسی  
 طرح اور بہت سی کیمیائی مرکبات بھی استعمال کئے جاتے تھے۔ اور ان کے نتائج بھی اسی طرح قابلِ اطمینان  
 ہوتے تھے۔

دوسرا، طب بہ اصول اندفع مرض۔

اس طب میں ہمیشہ اس امر پر زور دیا جاتا تھا کہ علاج سے قبل تشخیص مرض صحیح ہونی چاہئے۔ تشخیص کے طریقے اس وقت بھی وہی رائج تھے جو مغرب میں آج سے نصف صدی قبل تک استعمال کئے جاتے تھے۔ تشخیص کے لئے تمام حواسِ خمسہ (چرک کے یہاں ذائقہ ان سے خارج تھا) سے کام لیا جاتا تھا۔ آنکھ میں لگانے نیز دوسرے حواس کی امداد کیلئے مختلف آلات استعمال کئے جاتے تھے لیکن زیادہ زور دیا اس امر پر دیا جاتا تھا کہ ان حواس سے بلا کسی آلے کی مدد کے کام لیا جائے۔ نبین کا پورا علم حاصل کر لینا اس زمانہ کا ایک معرکہ آرا کارنامہ تھا۔ گو اس کا استعمال بہت بعد میں شروع ہوا۔ اس موضوع پر بہت سی کتابیں لکھی گئیں اور نبض کی رفتار، مقدار اور تعداد کا صحیح معجم حاصل کیا جاتا تھا کہ پھر یہ کسے تین خاص اصول یعنی دایو۔ پت۔ کچہ اور سمت کی بھی اچھی طرح تبیین ہو سکے آج بھی آلہ و پیکے ہر طبیب سے یہ توقع کی جاتی ہے کہ وہ اس فن کو بخوبی سمجھتا ہو گا تا ورنہ دیکھنے کا طریقہ بھی اپنے اسی اہم لیکن پر رائج تھا اور بعض صورتوں میں اشد ضروری خیال کیا جاتا تھا۔ معلوم ہوتا ہے کہ تعداد امراض کی خصوصیت کو بھی اس وقت بخوبی سمجھا جاتا تھا اور بعض امراض میں تھلہ جسٹیم کے وجود کو بھی تسلیم کرتے تھے۔ ایسے امراض مثلاً مختلف قسم کے بخار۔ جذام اور دیگر طبعی بیماریاں تیر و با بیماریاں جیسے ہیضہ، طاعون وغیرہ کا ذکر ان کے ہاں متعدد ہی امراض کے تحت میں علیحدہ طور پر کیل گیا ہے۔ یہ دیکھ کر حیرت ہوتی ہے کہ اگرچہ اس زمانہ میں خوردین ہا اس قسم کے دیگر آلات کا کوئی ذکر نہیں ہے پھر بھی قدامت نے بعض ایسے جرائم کا جو ہر آنکھوں سے نظر نہیں آتے اور جن سے اکثر امراض پیدا ہوتے ہیں ذکر کیا ہے۔

بہر حال آلہ و پیک کا تمام طریقہ علاج 'تری دوش' کے نظریہ پر مبنی ہے اور جس کی تاسس بنیاد صحیح تشخیص اور صحیح علاج کے اصول پر قائم ہے۔ طبیب کا مصلح کو قبول چرک یہ تاکید کر دی گئی ہے کہ وہ بیماری کی وجہ اور ملک، شرائین کی تبدیلیاں، علامات کی پہچان، مریض کی عمر، عادت اور مزاج

نیز موسم اور وقت علاج کی پوری طریقہ پر نشین کر لے

(ح) طب یہ اصول خطان صحت۔

(۱) اس اصول کے ماتحت ایک طریقہ تو عام خطان صحت کا تھا جسے سنسکرت میں سوسمہ درت کہتے ہیں۔ اس میں غذا و اجزاء ضروریہ اور سوسنے وغیرہ روز و شب کے مختلف اوقات میں مختلف طریقوں سے پہنچانے سے نیز غذا اور پانی میں صفائی کا لحاظ رکھنے اور آب و ہوا کے متعلق اصول و قواعد بتا گئے ہیں جو اگر روید کی تمام بڑی بڑی کتابوں میں مذکور ہیں۔ بلند اور بوسہ راجاؤں کے زمانے میں شاہی بادورچی خانوں کی نگرانی کے لئے خاص خاص اطباء رکھے جاتے تھے تاکہ وہ راجاؤں کے کھانے کی ان کے دسترخوان پر جانے سے پیشتر اچھی طرح دیکھ بھال کریں۔ فوج میں ہم پر جاتیں تو اس وقت بھی ان کے ساتھ اطباء اور حکماء کی ایک جماعت ہوتی جن کا کام حسب ضرورت راستہ میں فوجوں کے آب و خور کی تحقیق و تفتیش کرنا تھا اس سلسلہ میں مختلف طریقے بتائے گئے تھے۔ ان میں ہیں آج بھی ہندوستان کے مختلف گوشوں پر۔

(۲) دوسرا طریقہ خاص خطان صحت کا تھا جسے سنسکرت میں زسان اور زبانیہ کہتے ہیں یہ دونوں طریقے آلودہ و بیک طب کے دو آخری شعبے ہیں جو اندفع و غرض کو سب مقدم اور ضروری شے خیال کرتے ہیں اور اس کے لئے اس میں نہایت وضاحت اور تشریح کے ساتھ اصول اور قواعد بتائے گئے ہیں انکی خاص غرض یہ ہے کہ ان اصول و قواعد کی پابندی کیے کہ صحت عامہ کا معیار نہایت بلند رکھا جائے انہیں ناسورٹی کی عام صحت اور ان سے متعلقہ امور کیلئے اصول و قواعد کا ذکر کیا گیا ہے اور صفحہ کیلئے دوبارہ شباب لانے کے طریقوں کا بھی ذکر ہے۔ عام بہبود انسانی کے لئے اس علم کا مطالعہ اور ان اصول و ضوابط کا برتنا آج بھی تہذیب شائستگی کے خیال سے متروک نہیں کیا جاسکتا۔ (باقی وارڈ)

# اضافیت اور خودی

(مترجم سید زبیر نیازی اور کرینٹ)

(۱)

جس آسانی سے ہیں خارجی اشیاء کا ادراک ہوتا ہے اسی قدر ہم اس کی حقیقت سے بے خبر ہیں۔ موجودہ سائنس کی روش تمام وہ باتیں جو کسی شے کے ادراک کیلئے ضروری ہیں ہمارے اندر مدعا ہوتی ہیں، باہمہ ہم تمام اسٹیک مارک کو خارج ہی میں دیکھتے ہیں اور ان میں سے بعض مثلاً تلوار سے دھبہ تو بھروسہ ماف پر نظر آتے ہیں، اب اگر سٹارے محض اس عمل کا نتیجہ ہیں جو ہمارے اندر ظہور پذیر ہوتا ہے تو یہ خارج ہیں۔ کیوں نظر آتے ہیں؟ کیا اس لئے کہ یہ فی الواقعہ خارج میں موجود ہیں؟ خیر ہیں اس سو بحث نہیں۔ بہت ممکن ہے کہ یہ حقیقتاً ہے الگ مکان محض میں واقع ہوں۔ میرا مطلب صرف یہ ہے کہ اگر وہ نظریہ ادراک جسے موجودہ سائنس پیش کرتا ہے درست ہے تو سٹاروں کو خارج میں نظر نہ آنا چاہئے۔

(۲)

ایک دوسرا سوال یہ ہے کہ ان اشیاء کی حقیقت میں جن کا ہمیں علم ہے علم کو بھی کچھ دخل ہے یا نہیں؟ کیا اشیاء کا علم ان اجرام سے تو نہیں جن سے ان کی تشکیل ہوتی ہے؟ طبیعیات کی روش تو یہ مانگ ہے کہ ہمارے علم کا کچھ بھی اثر موجودات خارجی کی ذات پر پڑنے۔ اس لئے کہ اگر ہمیں کسی چیز کا علم نہیں تو اس کا یہ مطلب نہیں کہ اس کا وجود ہی نہیں۔ کسی چیز کے علم سے اس کے وجود و عدم وجود میں کوئی فرق پیدا نہیں ہوتا۔ یہاں تک ہم اس چیز کے مطالعہ میں نفس علم کو نظر انداز بھی کر سکتے ہیں چنانچہ علوم طبعی نے اپنی تحقیقات کے دوران میں بالحد الطبیعیات کو بحیثیت ایک نظریہ علمی کے برابر نظر انداز رکھا۔ لیکن



طبیعیات کی یہ روش باوجود ان فوائد کے جو اس سے بہتر تب ہوئے دینک فایم نہ رہ سکی اس لئے کہ علم بجائے خود ان تعاقب تجربہ میں سے ہے جو علوم تجربی کا موضوع ہیں۔ یہ نامکن ہے کہ اہل طبیعت تابع طبیعات سے غافل ہیں۔ لہذا انھیں اپنے تجربات میں اُسے اپنا رفیق کار بنانا پڑے گا۔ خوش قسمتی سے اس حقیقت کا اعتراف بالآخر ایک سائنٹسٹ ہی نے کیا ہے۔ چنانچہ آج آئین اسٹن نے یہ ثابت کر دیا ہے کہ مرکبات ذہن کو ایک دوسرے سے گہرا تعلق ہے اور علم بجائے خود ان اجزاء سے ہے جن سے موجودات خارجی کی ترکیب ہوتی ہے گویا آئین اسٹن نے ایک طرح سے کائنات کے تخیل کی تصدیق کر دی ہے۔ مرکبات ذہن کو باہم جو تعلق ہے اُس کی مزید توضیح غالباً تفویض کے ذریعہ سے ہو سکتی ہے۔

(۳)

بہر کیف ہر وہ شے جس کا ہمیں علم حاصل ہو، جو مادیہ سے ساتھ ایک نسبت اضافی رکھتی ہے اور اُس کی شکل و صورت اور اُس کی ضخامت ہمارے اندر یہ ضرور ہے کہ ہمارا انداز اور ہماری حیثیت کچھ بھی نظر آئیں گی۔ کیا اس کا یہ مطلب ہے کہ موجودات ..

ہرگز نہیں یہ نامکن ہے کہ موجودات خارجی کی دوامی موجودگی کو ان کے استقلال اور اطلاقات کا نتیجہ بنا جائے۔ اس لئے کہ اس سے خود نظریہ اضافیت کی تردید ہوتی ہے۔ لہذا اگر اضافیت کی رو سے عالم معلوم میں باہم نسبت اضافی ہے تو بلاشبہ کوئی ایسی ذات ہوگی جسے موجودات خارجی سب سے سوا نظر نہ آئیں اور ضرور کچھ ذات تہذیبی و مسانی سے آوارہ ہو یعنی ذات مطلق جسے تمام وہ اشیا جو ہیں خارج میں نظر آتی ہیں خارج میں معلوم نہ ہوگی۔ بغیر اس مفروضے کے یہ نامکن ہے کہ موجودات خارجی کو جسے کوئی نسبت اضافی ہو سکے۔ البتہ ذات مطلق کے لئے یہ کائنات اپنے سے سوا نہیں ہے بلکہ اس کے شعور کی ایک گذرتی ہوئی کیفیت اور اُس کی غیر محدود زندگی کی ایک آن۔ آئین اسٹن نے بجا کہا ہے

کہ کائنات متین ہے مگر غیر محدود۔ متین اس لئے کہ بالفاظ قرآن یہ خدا کے مقدر علم کی ایک گزرتی ہوئی کیفیت۔ شان، ہر اور غیر محدود اس لئے کہ خدا کی قوت تخلیق کی کوئی انتہا نہیں۔ قرآن نے اس حقیقت کو اس طرح بیان کیا ہے کہ کائنات میں اضافہ بھی ہو سکتا ہے یہ آسان ہی حقیقت فلسفہ کے نام ان سخرابی نظامات اور حرکت زمانی کے نام ان نظریوں کے لئے موت کا حکم کبھی تھی جو اس وقت ہر قسم کے ربائی تجلیات میں پھیلے ہوئے تھے لیکن قرآن کا زمانہ وہ تھا جب لوگ اس قسم کی باتوں کو مشکل سمجھ سکتے تھے۔

(۴۱)

یہ معلوم ہو چکا ہے کہ ذات مطلق کو یہ کائنات اس طرح اپنے سے سوا معلوم نہیں ہوتی جیسے میں معلوم ہوتی ہے۔ ہمارے لئے یہ ایک مستقل بالذات حقیقت ہے لیکن اس کیلئے محض شعور کی ایک کیفیت مگر سوال یہ ہے کہ کیا ذات انسانی بھی خدا کے شعور کی ایک کیفیت ہے یا اس کی حقیقت اس خیال سے کہہ بیٹھ کر ہے؟ ذات انسانی کی ماہیت تو یہ ہے کہ یہ سب الگ مخصوص بالذات ہے۔ کیا اس کا مطلب ہے کہ ذات مطلق اور ذات انسانی ایک دوسرے سے بالکل جدا اور مختلف ہیں؟ پر نکل بیٹھیں گے تو فرمائیں گے کہ انگریزی زبان میں خدا اور کائنات اور خدا اور ذات انسانی کا تعلق بیان کرنے کے لئے صرف ایک ہی لفظ ہے یعنی "خلق"۔ خوش قسمتی سے عربی میں اس کے متعلق دو لفظ موجود ہیں "خلق" اور "امر" اول الذکر کو قرآن میں اس وقت استعمال کیا جاتا ہے جب خدا کا تعلق دنیا سے مادیات سے دکھانا ضرور ہوتا ہے اور ثمر الذکر کو اس وقت جب ذات انسانی اور ذات ایزدی کا تعلق بیان کرنا مقصود ہو اور ہر کے نہایت ہی دقیق سوال کے جواب میں یعنی یہ کہ ذات انسانی کی حقیقت کیا ہے صرف یہ کہا جاسکتا ہے کہ "اس کا تعلق خدا سے وہ نہیں ہے جو خلق" کا ہے بلکہ اگرچہ فی نفسہ مخصوص ہے لیکن خدا سے طبعاً نہیں۔ باہمہ مجھے اعتراف ہے کہ میں اس تعلق کو عقلاً مولانا سے دم سے بہتر نہیں سمجھ سکتا ان کا ارشاد ہے

## اتصال بے تحسین بے قیاس

ہست ربنا ناس را با جان ناس

(۵)

کیا یہ ممکن ہو کہ انسان کسی وقت اس درجہ کو پہنچ سکتا ہے جہاں یہ کائنات اسے اپنی نسبت سے معلوم نہ ہو۔ صوفیہ کے نزدیک اس با فوق العقل رتبہ کو پہنچنا ممکن ہے اور ان کی رائے میں اس کی طریقہ یہ ہے کہ تمام ان باتوں سے احتراز کیا جائے جو عقل کو حرکت دیتی ہیں۔ اس میں کچھ شک نہیں کہ تصوف کی اہمیت سے انکار نہیں کیا جاسکتا اس لئے کہ اس نے بڑے بڑے انسان پیدا کئے ہیں۔ لیکن مری ذاتی رائے میں تصوف کی یہ روش اپنے اندر کئے باوجود زندگی کے بعض فرائض کے لئے ممکن واقع ہوئی ہے اور زیادہ تر انسان کی اس خواہش پر مبنی ہے جو بچائے اس کے کہ عقل کو کام میں لاکر مادیات پر غلبہ حاصل کیا جائے اس کا۔

علم حاصل کرنے کا سب سے یقینی طریقہ یہ ہے کہ اللہ

پیدا کرے۔ مجھے یقین ہے کہ تجربیت یعنی مرئیات

منزل ہے۔ قرآن کے الفاظ میں کائنات جو ہمیں اپنے سے جواہر ہے۔

بلکہ اس میں کئی ایک صفتیں پوشیدہ ہیں اور ان میں سب سے بڑی مصلحت یہ ہے کہ جو کوشش

ہمیں اس کی پیدا کردہ دقتوں پر غالب آنے کے لئے کرنا پڑتی ہے اسی سے ہمارے فہم میں وہ

نظر پیدا ہوتی ہے جو مظاہر عالم کی تہ کو پہنچتی ہے۔ بقول نظیری

نہ ہر مغز سے کہ بلوید نگشت از مصر و بین گیرد

مشام نیز باید تا نصیب از پس ہر گیرد

موجودات کے مسلسل تغیر و تبدل کے اندر "حقیت غیر زانی" کو دیکھنے کیلئے غیر معمولی فہم کی ضرورت ہے

صوفیا اس بات کو فراموش کر دیتے ہیں کہ ہر حقیقت اپنی صورت اور اپنے پیکر کے اندر موجود رہتی ہے اور وہی اس کے حصول کا آسان ترین وسیلہ ہے۔ یہ پیغمبر عربی تھے جنہوں نے سب سے پہلے اس ناخوشگوار ایشیائی تصوف کے خلاف صلیبے احتجاج بلند کی اور انسان کی توجہ تعمیراتِ عالم کی طرف جو داخل و خارج میں ہر جگہ جاری و ساری ہیں منعطف کرائی۔ یہی ایک چیز ہے جس کو بجا طور پر سمجھنے سے انسان حقیقتِ ابدی تک پہنچ سکتا ہے۔ قرآن میں خدا کے متعلق آیا ہے: ”کل یوم ہوتی شان“ اور میں بتلایا گیا ہے کہ تغیر و اختلاف اس کی سب سے بڑی آیات ہیں گو یہ قرآن نے ذاتِ انسانی کو اس حقیقت تک پہنچانے کے لئے ایک جداگانہ طریق عمل پیش کیا ہے جس کے متعلق بالفعل ذیل کی سطوح کافی ہوں گی۔

(۴)

کوٹ کبیر لنگ اپنے روز تلچے میں جس کا ابھی چند دن ہوئے انگریزی میں ترجمہ کیا گیا ہے کہتے ہیں ”جو کیفیت لوگوں کو عرفانِ ذات کے لئے خالق ہوں کی طرف لجاتی ہے وہی مجھے دینا میں آنے کے لئے مجبور کرتی ہے“ کوٹ موصوف نے جو کہہ دیا ہے بجا ہے اس لئے کہ دنیائے مادیات جو ہیں اپنے سے سوا معلوم ہوتی ہے ہماری ذات کی دوسری شکلوں میں جلوہ گر ہونے کی راہ میں ایک ضروری مرحلہ ہے لغتِ عرفان ذات کے متعلق کوٹ موصوف کی جو رائے ہے وہ میرے نزدیک یکطرفہ ہے اس لئے کہ وہ لکھتے ہیں ”میں ان تمام باتوں کے اثرات کو قبول کروں گا جن کا میں پیشتر سے تصور نہیں کر سکتا۔ خواہ وہ گرم مالک کی آب و ہوا ہو یا ہندوستانی طریقہٴ مشور یا اہل چین کا دستور حیات۔ اور دیکھوں گا کہ یکے بعد دیگرے ان سے میرے اندر کیا تبدیلی پیدا ہوتی ہے“ بہت ممکن ہے کہ اس طرزِ عمل سے ہماری عقلیات کی تکمیل ہو جائے اور ایک بلند فکر انسان ان حیالات کو ایک باقاعدہ سلسلے میں منضبط کر سکے۔ لیکن یہ ناممکن ہے کہ اس سے ہماری خاک ایک انسانِ کامل کی صورت میں متشکل ہو سکے۔ انسان کی عقلیت ایسی ذاتِ کلی کا ایک پہلو ہے جس کے عرفان

کی یہ صورت نہیں کہ ہم اپنے ذہن کو کائنات کے مختلف اثرات قبول کرنے کے لئے طیار رکھیں اور پھر کہیں کہ اس سے ہماری زندگی کی صورت اختیار کرتی ہے، نہ یہ اس طرح ممکن ہے کہ انسان ان موثرات کو عقل و فکر کے ماتحت ترتیب دیا کرے۔ اس کا صرف ایک ہی طریقہ ہے اور وہ یہ کہ ہم تمام ان موثرات کو ان مقاصد اور ان اغراض کے لئے کام میں لائیں جو ہمارا نصب العین ہیں۔ عرفان ذات کے علاوہ اس سے انسان کو اس امر کا بھی احساس ہو جاتا ہے کہ وہ بجائے خود دنیا کی ظہلم ترین قوتوں میں سے ہے یہ صرف عمل نور پر دست عمل کا نتیجہ ہے کہ انسان ممکن و نہان کی قید سے آزاد ہو کر اپنی تیغیت کو کھوئے بغیر خدا کی ذات سے واصل ہو جائے عمل تصویر کی انتہا ہے۔

## دائرة المعارف النظامیہ

مسلمانوں کے اس دورِ انحطاط و تنزل میں سلطنتِ حیدر آباد دکن علمی و اسلامی خدمات کے لئے منتقنات میں شمار کی جاتی ہے۔ آج ہم اُس کے ایک علمی کارنامے سے ناظرینِ جامعہ اور ہندوستان کے علمی عجم کو روشناس کروانا چاہتے ہیں۔ اگرچہ اکثر اہل علم اس سے واقف ہوں گے لیکن اُس کی تاسیخ اساس و ضرورت و نیز عمرِ کین و عاقلین سے کم لوگ واقف ہوں گے۔ یقیناً اُس کے مطبوعات کا بڑا حصہ ہندوستان کے علاوہ مصر، اسلامبول، یورپ وغیرہ میں بھی بھیج چکا ہے، مگر عام طور سے اُس کی کتابوں پر نقد و تبصرہ نہیں کیا گیا نہ اُس کی خدمات کا اعتراف ہوا۔ جس کی ضرورت تھی۔ اور اگر صحیح طریقے پر نقد و تبصرہ ہوتا تو آج اُس کی حالت بہت اطمینان بخش اور ترقی پذیر ہوتی۔ عرصہ سے میرا عزم تھا کہ ایک مضمون مرتب کر کے اُس کی حق خدمت کا اعتراف، گزشتہ کارروائیوں پر تنقیدی نظر اور آئندہ کے لئے طریقِ عمل میں جو ضروری اصلاحات درکار ہیں اُن کا ذکر کروں تاکہ اربابِ حل و عقد اُس کی طرف متوجہ ہو کر اُسے اعلیٰ درجہ ترقی پر پہنچائیں۔ اس کے متعلق جب قدر ضروری موادِ تھانہ مل سکا۔ اس لئے توقف کیا۔ مگر چونکہ وقت گذر رہا ہے اور اصلاح کی بھیم ضرورت معلوم ہوتی ہے لہذا جو کچھ معلومات جمع ہو سکے انھیں پرکتفا کر کے یہ کام شروع کر دیا گیا۔

اب وہ زمانہ نہیں رہا کہ ایسا اہم و اعلیٰ کارنامہ راز و اسرار کی طرح پوشیدہ رکھا جائے بلکہ اسے عام ہونا چاہیے۔ علمی رسائل میں اس پر بحث و تبصرہ ہر طرح دیگر محکم ریاست میں روز افزوں ترقی و اصلاح کا دروازہ کھلا ہوا ہے اس پر بھی خاص توجہ کی جائے۔ اس کو کسی محکمہ کے تابع رکھنے سے بہتر ہوگا کہ ایک مستقل محکمہ بنا دیا جائے۔ بلاشبہ اگر اُس کو باقاعدہ ”دائرۃ المعارف و النشر“ بنا دیا جائے تو یہ ریاست کے لئے منفعت بخش اور علمی خدمت کے اعتبار سے نہایت اعلیٰ کارنامہ ہوگا۔



مدارالہمام امور مذہبی نے ایک مطبع اشاعت العلوم نامی اور قائم کر کے اس کی نصف امداد اپنے مطبع کے لئے مقرر کر لی تھی۔ مگر اشاعت العلوم نے چند معمولی اردو کے رسائل شائع کرنے کے علاوہ کوئی علمی خدمت انجام نہیں دی۔ دائرۃ المعارف کی آمدنی اپنی نادر علمی مطبوعات کی بدولت ترقی کر گئی اس کے نوادر کی مانگ ہر طرف سے ہونے لگی۔ مگر اصول تجارت پر عمل نہ کرنے کی وجہ سے اسے بہت نقصان اٹھانا پڑا۔ عرصہ ہوا اس نے اپنی مطبوعات کا تبادلہ منشی نو لکھنؤ کی مطبوعات سے کیا تھا، جو کسی طرح نقصان سے خالی نہ تھا، اور جو کائنات ہر صبح مذاکرہ کر چکا تھا۔ ایک مرتبہ میرے ایک تاجر کتب دوست نے کہا کہ دائرۃ المعارف والوں کی یہ حالت ہے کہ جرمنی سے ان کی کتابیں طلب کی جاتی ہیں مگر وہ نہیں بھیجتے۔ ناچار اہل جرمنی نے مجھے وہ کتابیں منگوائی ہیں۔ کچھ عرصہ سے صحیح کے لئے معقول رقم (ایک لاکھ) منظور کی گئی ہے جو ادب اس کا مایہ ضرورت کے لحاظ سے کافی ہو گیا ہے۔

ابتداء میں چونکہ جوش تھا اور کچھ باذوق لوگ خاص اہتمام رکھتے تھے اس لئے اکثر عمدہ اور منتخب ذخائر علمی کی اشاعت کی گئی جن میں کتب حدیث و رجال کی چند کتابیں اپنی نظیر آپ ہیں۔ پھر ہر قسم کی طب و باس کتابیں شائع ہونے لگیں اور اکثر عمدہ متاخرین کی تابلیغات کا بھی نخل گیا جو اس کے مطبع نظر سے بعد اور علمی مقاصد کے اعتبار سے ادنیٰ ہے۔

اب اس کی مطبوعات کی تعداد ۶۰ کے قریب ہے جن میں اعلیٰ متوسط ادنیٰ تینوں قسم کی ہیں۔ ان کی فہرستیں متعدد بار چھپ کر شائع ہوتی رہی ہیں۔ اس وقت میرے پیش نظر فہرست مطبوعات ہے جس کے بعد دیکھیں کتابیں اور شائع ہوئی ہیں۔ ایک خاص کیفیت جو ان تمام کتابوں میں یکساں طور پر نمایاں اور باہر الامتیاز رکھی گئی ہے یہ ہے کہ وضع قطع، طباعت، تصحیح، کاغذ کے اعتبار سے تمام کتابیں ایک درجہ اور ایک صف میں شمار ہونے کے قابل ہیں۔ اصول ارتقا کے لحاظ سے کوئی سروکار نہیں رکھا گیا۔ زمانہ کا مذاق بالکل بدل گیا مگر مطبع اپنی پرانی حالت پر قائم ہے۔ نہ حروف



تفصیح یا تصحیح میں کسی قسم کا تغیر ہوا نہ فن طباعت کے جدید ترین آلات سے کچھ استفادہ کا خیال پیدا ہوا۔ جس کے یہ معنی ہوتے کہ مجلس دائرۃ المعارف نے طباعت کے مخصوص قالب کے علاوہ کسی دوسرے قالب کو اپننے یہاں جگہ دینے سے بالکل انکار کر دیا۔ اور قدیم کتابوں کے واسطے قلم طرز کو ہی سنت لازماً سمجھ لیا۔

مشرق و مغرب، یورپ اور ہندوستان کے علمی کاموں میں کسی قسم کا موازنہ مشکل ہے اس لئے نہیں کہ اہل مغرب بشریت سے کوئی بالاتر تہ نہ پہنچے۔ بلکہ اس لئے کہ ہاں جدید جہد اخلاص و صلاح ترقی کی طلب، صحیح مذاق موجود۔ یہاں ہر ایک کی ہی نہیں بلکہ مفقود پھر ہاں ہر ایک کام کیلئے روپیہ پانی کی طرح بہا دیا جاتا ہے۔ امیر و غریب، رئیس و مدبوس کی نظر میں قوی و علمی خدمتیں یکساں معزز و محترم ہیں۔ اگر غریب کام کرنے کے لئے تیار ہو جاتا ہے تو امیر و رئیس مال و اسباب ادا کرنے میں دریغ نہیں کرتا۔ حاکم اپنی مملکت میں اس کی

الگ ادس کا موٹہ ہوتا ہے۔ مشرق میں نہ ایسا انداز

ایک ادنیٰ مثال گہب میموریل نمٹ کی لیجئے۔

ہوتا ہے۔ اس کے خویش اس کے نام سے ایک فنڈ قریب ہے۔ جس میں بے شمار اثنائے مشرقیہ کی بہترین تالیفات شائع کر کے مناسب قیمت پر فروخت کرتا اور تمام ٹکڑے بڑے کام کتابخانوں کو مفت بھیجتا ہے۔ اس فنڈ کی عمر بہت کم ہے مگر اس نے تین دہائیوں کے قریب ایسی نادر کتابیں شائع کیں جو عربی فارسی ترکی کی بہترین کتابیں کہی جاسکتی ہیں۔ ہر ایک کتاب باعتبار انتخاب لاجواب تصحیح و طباعت کا اہتمام تو یورپ کا حصہ ہے، انبک مصر و اسلامبول وغیرہ نے بھی کوئی کتاب اس اہتمام سے نہیں شائع کی جیسا کہ یورپ نے اسلامی کتابوں کے متعلق کیا ہے۔ مصر و اسلامبول و ہندوستان میں عموماً جلد کتابیں شائع ہوئیں یا ہوتی رہتی ہیں ان میں

محض تجارت مد نظر ہوتی ہے۔ بخلاف اس کے یورپ کے نزدیک خاص مقاصد میں یعنی علمی ضرورت یا کوپراکٹا مخصوص فن کو اہل علم کے مطالعہ کے لئے مکمل کرنا اس لحاظ سے ہر فن کا ایک معدبہ و ذخیرہ شائع کیا گیا۔ ہمارے یہاں قصے، ناول اور دیگر مغرب اخلاق و عادات خرافیات، رمل، جفر، توفیذ وغیرہ کی کتابیں زیادہ چھپی اور بکتی ہیں۔ اس قسم کے لغویات کا ذکر بھی علمی مجمع میں نہیں آتا۔ نہ ایسی شائع کی جاتی ہیں۔ اسی طرح جس کتاب میں کوئی خاص اہمیت باعتبار ادس کی قدامت، علمی تحقیق یا مولف کے اجتہاد کے نہ ہو وہ محض کتاب ہونے سے شائع نہیں کی جاتی۔ پھر تصحیح و تنقیح اور فرست و اندکس کا خاص انتظام بھی ایسا ہوتا ہے جو مطالعہ میں ہر قسم کی سہولت بہم پہنچاتا ہے۔ ہمارے یہاں ایسا کوئی مطبع نہیں۔ نہ ایسا کوئی مجمع ہے جو اس اہتمام و تنقیح سے کتاب شائع کرے۔ دائرۃ المعارف نے جب تک کتابیں شائع کی ہیں خواہ وہ عربی کی ہوں یا فارسی کی ان میں نہ تو خصوصیت علمی کا لحاظ کیا نہ کسی مخصوص فن کی تکمیل کی نہ اس کی صحت میں کوئی خاص سعی کی۔ اس قسم کی بے پردہی صرف مضمون کتاب تک محدود نہیں رہی۔ بلکہ کتابوں اور مولفین کتب کے نام تک غلط چھاپ دئے اور غلطی پر اکتفا نہ کی بلکہ اس کی توضیحات میں بھی کافی محنت صرف کی۔ نمونہ کے طور پر لیجئے ”تجربہ اسماء الصالحہ“ مطبوعہ ۱۳۱۵ھ۔ اس کے جز اول کے نمائندہ بیچ پر یوں مرقوم ہے:-

”تجربہ اسماء الصالحہ للإمام العلامة الحافظ غفر اللہ عنہ الدین ابی الحسن علی بن ابی النبی ابو یوسف  
جز دوم پر اس طرح مرقوم ہے۔

”تجربہ اسماء الصالحہ للحافظ العلامة شمس الدین ابو عبد اللہ الذہبی“

گویا ایک ہی کتاب کے دو حصے دو مختلف مولفین نے مرتب کئے ہیں عربیت کے لحاظ سے معمولی و غیر معمولی اغلاط حواشی و نمائندہ بیچ پر کثرت ہیں۔ مثلاً الحافظ العلامة کے بعد ابو عبد اللہ یائے ابی عبد اللہ لکھا ہے۔ اب ذرا غشی صاحب کی تحقیق بھی سنئے۔ جزو اول کے پہلے صفحہ پر لکھتے ہیں:-

موجودہ نسخوں میں اسی طرح تجرید اسماء الصحابہ لابن الاثیر لکھا ہوا ہے۔ اسی واسطے بعض مثل بیچ پر یہ لکھ دیا لیکن حافظ ابن حجر عسقلانی نے اصحاب کے مقدمہ میں ذکر کیا ہو کہ ابن الاثیر کی جامع کتاب اسماء صحابہ میں بنام اسد الغابہ ہے جس کی تجرید معہ زیادات حافظ ابو عبد اللہ الذہبی نے کی مٹوس سے معلوم ہوتا ہے کہ مولف کتاب یہی ہے نہ ابن الاثیر

خدا کا شکر ہے کہ عیسیٰ صاحب کو اصحاب کے مطالعہ کی توفیق ہوئی اور وہ اس سے کچھ نہ کچھ سمجھے اسد الغابہ۔ اصحاب اور خود تجرید سب ان کے پاس موجود تھیں پھر انھوں نے کتاب کو بغیر دیکھے چھاپنا شروع کر دیا۔ اس وقت تک یہ بھی تحقیق نہیں ہو سکا تھا کہ مولف کتاب کون بزرگ ہیں۔ ابن الاثیر یا ابن؟ یہی چھپ جانے کے بعد یہ خیال گزرا اور وہ بھی بصورت غمن نہ یقین و یقین۔ اس کے بعد تمام کتاب میں جو ضروری تحقیق و تعقید درکار تھی اس سے کچھ کوتاہی نہ کر کے اس کے لئے جنی کتب حدیث یعنی مسند احمد اور اصول سنہ

ابن ماجہ اور یحییٰ بن خالد کی مسند کے واسطے خام

ابن مندہ وغیرہ کے لئے بھی مخصوص علاقے لکھیں۔

سے از بس ضروری کام تھا۔ مگر اس کا کوئی خیال نہیں کیا گیا۔ نہ ناموں کی تصحیح کا کوئی اہتمام کیا۔ نہ عزت و فخر کا کوئی ذکر ہی نہیں۔

دوسری مثال کتاب زینۃ ابو علی مزدقنی ہر سالہ میں عجیبے دریافت کیا گیا تھا کہ یہ کتاب طبع ہو رہی ہے اس کے مولف کا نام معلوم نہیں۔ میں نے نام مع حالات و سنہ وفات بمجموعہ آداباً و سبب بتا دیا۔ کتاب جب طبع ہوئی تو پہلے مثل بیچ پر ابو علی تطرب اس کا مولف بتایا گیا پھر اسے بدل کر ابو علی مزدقنی کیا۔ جس جگہ حواشی کی ضرورت تھی حواشی لکھے گئے اور تمام کتاب معرف و مصحف غلط و غلط کر کے طبع کی۔ چنانچہ اس پر بعض مستشرقین یورپ نے سخت اعتراض کیا اور دائرۃ المعارف

کے معاملہ کی خرابی ظاہر کی۔ یہ بھی بتایا کہ مصحبین کے پاس قاموس کے علاوہ کوئی کتاب نہ تھی جس سے کتاب کی تصحیح میں مدد لیتے۔ بالآخر اراکین مطبع نے اُسے دوبارہ شائع کرنے کا ارادہ کر لیا اور اُس کے واسطے ایک صحیح مقرر کیا گیا۔ جو مصدق کام کرتا رہا۔ میں نے بھی ان صحیح صاحب سے ملاقات کی جو مگر جو شخص کسی چیز کو سمجھے ہی نہیں وہ اس کی تصحیح کیا کر سکتا ہے؟۔

غرض کہ جب کتاب کے موافقین کے متعلق اس طرح اجتہاد و تحقیق کیجائے تو دیگر مطالب کو کون کن اجتہاد و اتساع سابقہ پڑا ہوگا۔ ان تمام خرابیوں کی بناء پر ہی نقد تبصرہ نہ ہونا۔ کام کی جلدی نہ کرنا کام کے لئے کوئی صحیح معیار مقرر نہ کرنا ہے۔ ہاں اہل علم کو اس قدر فائدہ ضرور پہونچا کہ علمی نسخے کی جگہ ایک مطبوعہ نقل ہاتھ آگئی۔

کتاب شائع کرتے وقت اُس کے متعدد نسخوں کی جستجو بہت کم کی جاتی ہے۔ تصحیح کا خاص اہتمام نہیں کیا جاتا۔ جو نسخہ اصل ٹھہرایا جاتا ہے اُس کے سہ نسخہ کتابت وغیرہ کی اطلاع بھی نہیں دی جاتی۔ بیاض کے مقامات کو بہت جگہ ویسے ہی لاکر چھاپ دیا جاتا ہے۔ بعض معمولی کتابیں مثلاً مرآۃ الجنان یا فی۔ معروفہ تاریخ یا فی اس قدر غلط اور ترک و بیاض سے شائع کی کہ اس کا نہ چھاپنا بہتر معلوم ہوتا ہے۔ حالانکہ اس کے متعدد نسخے ہندوستان کے کتب خانوں میں موجود ہیں۔ تہذیب التہذیب اور لسان المیزان کی تصحیح میں بعض کتب خانوں سے مدد لی گئی جن کے متہم شکایت کرتے ہیں کہ مطبوعہ نسخوں میں اُن کا ذکر نہیں کیا گیا۔

دوبارہ کسی کتاب کو شائع کیا جاتا ہے تو اس کا کوئی خاص اہتمام نہیں ہوتا مثلاً استیعاب ابن عبد البر۔ تذکرۃ الحفاظ دوبارہ شائع کی گئیں مگر نہ تصحیح کا کچھ مزید اہتمام ہوا نہ سہولت و اندکس وغیرہ کے مطالعہ میں سہولت پیدا کرنے کی سعی کی گئی۔

یہ بات نہایت اہم اور قابلِ غور ہے کہ کتاب کو بلا فہرست و انکس شائع کرنا بہت معمولی اور عام کام ہے

خاص مطلع اور بالخصوص دائرۃ المعارف کو ہر ایسی کتاب جس کے اندکس کی ضرورت ہو بلا اندکس نہ شائع کرنا چاہئے۔ تذکرۃ الحفاظ کے مطبع جدید میں ایک فہرست طویل و عریض مرتب کی گئی ہے جس سے مطالعہ کرتے والوں کیلئے کوئی خاص سہولت نہ ہوئی بلکہ کتاب کی ہر ہجو نقل ہے۔ اگر اس کو مرتب کر دیا جاتا تو مختصر اور زیادہ مفید ہوتی۔ اسی طرح ابھی ایک سال کا ۱۷۰۰ گزر اے ایک کتاب المتجنی ابن درید کی شائع ہوئی ہے۔ جس کی فہرست مرتب ہو چوٹی۔ مگر مطبع والوں نے اسے تخفیف کے لئے حاشیہ کرنا مناسب سمجھا، نیز اسلئے بھی کہ اب تک ایسا کام نہیں ہوا تو کہیں بدعت نہ سمجھا جائے۔ خوش قسمتی سے اس پر ایک مقدمہ بھی مہندی عربی میں لکھا گیا ہے جو مطبوعات دائرۃ المعارف میں اس موضوع پر پہلا قدم معلوم ہوتا ہے۔ ولادت مولف ۱۲۳۰ھ ثلث عشرین و مائتہ تارکسخت غلطی کی وجہ سے سال ۱۲۲۹ھ ہونا چاہئے یعنی ۱۲۲۸ھ کے واقعات کے لئے اصل عبارت مؤرخین کی نقل کرنا کافی تھا اب میں مولف مقدمہ سید ہاشم ندوی صاحب نے اپنے

کوئی سطر صحیح نہیں لکھی گئی۔ ایک جگہ لکھتے ہیں:-

وکان غازیہ من المعائب، ولكن لا یفوت فضله ولا

علینا ان لا تلتفت الی معائب بل نری عیاسہ الی افاق بجا علی۔۔۔۔۔  
ولا تنظر الی من قال۔ بل قد و لغفرانہ من اللہ تعالیٰ۔ ان کان بحرا و اسعانی العلم۔ تعلم نہ کثیر من العیاب۔  
والا دیاء فی بصرة و فارس و نجد و کذا لک رومی عنہ کثیر۔ کاش اس عربی عبارت کی جگہ اردو کا مقدمہ لکھا جاتا جیسا کہ مستشرقین یورپ غالباً غز کی وجہ سے عربی مطبوعات کے ساتھ اپنی اپنی زبانوں میں مقدمے لکھا کرتے ہیں۔ اس مقدمہ کی بڑی مقدار ان کان کے نذر ہو گئی ہے۔ باقی کچھ حالات ہیں مگر وہ بھی اس طرح لکھے گئے ہیں کہ بے ربط۔ تصحیح کا کوئی انتظام نہیں ہوا۔ اس نئے سلسلہ میں مزید اتہام کی ضرورت تھی۔ اس قسم کی پے پے راہی و اجمال و غفلت کی۔

اگرچہ عموماً اس قسم کا کوئی احساس نہیں معلوم ہوتا۔ جس سے اس کی طرف اہل حل و عقد متوجہ نہ ہوں۔ لیکن ایک جماعت اراکین مجلس کی ایسی ضرورت ہے کہ وہ اس پر کافی توجہ مبذول کرے تو اس کی مطبوعات علوم اسلامیہ کی دائرۃ المعارف (الانٹیکلو پیڈیا) بن سکتی ہیں۔ انہی کے غور و فکر ہوتی تو آج پانچ دہائیوں کے قریب بہترین کتب اسلامیہ اس سے شائع ہو چکی ہوتیں اور یہ سلسلہ از حسب طہنت حیدر آباد کی بہترین اسلامی و علمی خدمت شمار ہوتا۔

دائرۃ المعارف میں یہ خصوصیت بھی ہونی چاہیے کہ اس کی مطبوعات کا ایک معتد بہ حصہ ملائک و نبیہ اسلامیہ کو بطور مجاہدین بھیجا جائے۔ نیز تمام کتب خانوں اور مخصوص علمی مطالع و رسائل میں بطور ہدیہ دیا جائے تاکہ وہاں سے سلسلہ قائم ہو اور بوقت ضرورت تصحیح و نقل و مقابلہ میں سہولت پیدا ہو۔ اس کی ترقی کے لئے ایک بات اشد ضروری ہے وہ یہ کہ ہندوستان کے اہل علم جنہیں علوم عربیہ اور کتب علمیہ سے شوق و رغبت ہے ان کی ایک منتخب جماعت بنائی جائے اور سب کو شریک مجلس کر کے سالانہ کوئی جلسہ منعقد کیا جائے۔ جس میں طباعت و تصحیح۔ انتخاب کتب وغیرہ مباح ضروریہ طے پائیں اور سالانہ کام پر حتمی عقد و تبصرہ ہو تاکہ آئندہ کے لئے کن لوگوں کا انتخاب تصحیح کا انتظام اور نسخوں کی تصحیح وغیرہ امور کا بھی تصفیہ ہو۔

فہرست کے متعلق اہل علم سے مخفی نہیں کہ تفسیر۔ حدیث۔ رجال و سیر۔ فقہ و تاریخ وغیرہ علوم اسلامیہ کی حیجاب نوادر و لطائف کتب ایسی ہیں جہاں اگر مرتب کر کے شائع کیا جائے تو بہت سے علمی و اسلامی فوائد حاصل ہوں اور علمی دنیا کی تشنگی بھیلنے میں سیدہ معین ہوں۔ نوادر کے علاوہ ہر قسم کی مشہور و متداول علمی کتابوں کو خاص اہتمام و تصحیح سے شائع کرنا بھی ایک حد تک بہترین علمی خدمت ہے۔ مثلاً حدیث کی مشہور کتابیں خاص اہتمام و اندکس سے شائع کجائیں اس کی اشد ضرورت ہے۔

دائرة المعارف کی مطبوعات تین حصوں میں منقسم ہیں۔ ایک وہ جو اعلیٰ درجہ کی یہ ائمہ فن متقدمین یا متاخرین کی وہ کتابیں ہیں جن کی وجہ سے فن کی تکمیل، اس کے شکلات و ضروریات کامل اور علمی فوائد و اصلاحات کا ذخیرہ جم پڑتا ہے۔ مطالعہ کرنے والوں میں صحیح علمی مذاق پیدا کرتی ہیں۔ یہ کتابیں حسب ذیل ہیں۔

- |                            |                                |                            |
|----------------------------|--------------------------------|----------------------------|
| (۱) مستدرک حاکم            | (۲) کتاب الاعتبار للحازمی      | (۳) سنن ابی داود والطیاسی  |
| (۴) الاستیعاب للذہبی       | (۵) کتاب الکئی والاسماء للذہبی | (۶) تعجیل المنفعة          |
| (۷) لسان المیزان           | (۸) تذکرۃ الحفاظ للذہبی        | (۹) دلائل النبوة لابن نعیم |
| (۱۰) کتاب الاذمنة والامکنہ | (۱۱) شرح السیر الکبیر للسخری   | (۱۲) مشکل الآثار للطحاوی   |
- متوسط درجے کی کتابیں حسب ذیل ہیں۔

- |                          |   |
|--------------------------|---|
| (۱) تہذیب التہذیب        | (۲) کتاب                                    |
| (۳) تجرید اسماء الصحابة  | (۴) البز                                    |
| (۵) مجموعہ رسائل عقائد   | (۶) الصفا                                   |
| (۷) کتاب الروح           | (۸) الذخیرہ                                 |
| (۹) الفائق فی لغۃ الحدیث | (۱۰) المغرب فی لغۃ الفقہ (۱۱) مفتاح السعاده |
| (۱۲) دستور العلماء       | (۱۳) دول الاسلام (۱۴) مرآۃ الجنان للیانعی   |

مجموعی کتابوں کی کوئی حد نہیں ان میں بعض بہت ہی ردی اور ناقابل التفات ہیں بعض مطلق میں کم و بیش ہیں مثلاً۔

- (۱) الکلف والرقیم فی شرح لیسلم اللہ الرحمن الرحیم (۲) المجاز البیان فی تاویل ام القرآن۔  
 فن تفسیر میں صرف یہی دونوں کتابیں منتخب کی گئی ہیں جن کی کوئی اہمیت علمی نقطہ نظر سے نہیں۔

۱۔ قرآن کے فہم میں اُن سے کوئی خاص ترقی کی امید ہو سکتی ہو حالانکہ ایک علوم تفسیر کی بیشمار نوادہ  
 علیہ طبع سے آراستہ نہیں ہوئیں۔ علوم القرآن۔ احکام القرآن۔ نظم القرآن وغیرہ میں سے اب تک  
 معدود سے چند کتابیں شائع ہوئی ہیں۔ بہت سی اعلیٰ تفسیریں اب تک نادار و کمیاب ہیں۔

(۳) جامع المسانید کا نسخہ نہایت معمولی اور پھلے سے شائع شدہ ہے۔

(۴) کتبہ المال۔ اگرچہ عمدہ وغیرہ مگر معمولی درجہ کی کتاب اور منتخب کے مصرعیں شائع ہو جانے  
 کے بعد اس کی چنداں ضرورت نہ تھی۔

(۵) المختصر من شکل الآثار۔ ایک غیر اہم کتاب ہے۔

(۶) القول المسدود۔ شائع کر نیسے بہتر یہ تھا کہ مسدود احمد کی فہرست اور مطبوعہ نسخہ کے اغلاط شائع  
 کئے جاتے۔ ذیل میں یہ رسالہ بھی شائع ہو جاتا۔

(۶) الاحادیث القدیہ	(۷) شرح تراجم ابواب النجاری	(۸) قرۃ العین فی ضبط جلال الصحیحین
(۹) رسائل غم اسانید	(۱۰) الروضۃ البہیہ	(۱۱) المسطوح المجید
(۱۲) شفاء السقام	(۱۳) استحسان الخوض	(۱۴) الرسائل المتعدہ
(۱۵) فتح المتعال	(۱۶) الاقتراح	(۱۷) الاشعاع والنظائر النجیہ
(۱۸) المختصر الکبریٰ	(۱۹) مصدق الفضل	(۲۰) النقائص الاقصیہ
(۲۱) المنحة السراء	(۲۲) التحفۃ النظامیہ	(۲۳) رسالہ فی فضیلۃ العلم وغیرہ

معمولی اور غیر ضروری تاالیفات ہیں۔

الجامع السننی فی الرد علی سنن البیہقی کی طباعت اس وقت مفید ہوتی جبکہ اصل کتاب اب سنن البکیر  
 شائع کجائی۔ نہ سنا گیا ہے کہ آجکل سنن کا نسخہ زیر طبع ہے۔ کیا ہی عمدہ علمی خدمت ہو اگر اس کے ذیل میں  
 معرۃ السنن والاثر البقی کا نسخہ بھی شائع کر دیا جائے اس کے نسخے ہندوستان میں موجود ہیں۔ حیدرآباد



میں بھی مولوی حسن الزمان صاحب مرقوم کے کتب خانہ میں اس کا عمدہ نسخہ میری نظر سے گزرا ہے۔  
خلاصۃ الامراض اصلاح کے متعلق ضروری امور حسبِ قیاس ہیں۔

(۱) مجلس کی طرف سے مخصوص اہل علم کو اپنے جلسہ میں مدعو کیا جائے اور ان کو رکن مجلس بنا کر تمام مطبوعات لکھا جائے ان کے پاس بھی جائیں۔ انتخاب و طریقہ طباعت وغیرہ میں ان کی رائے حاصل کی جائے۔  
(۲) مطبوعات کا ایک ایک نسخہ مشہور اسلامی مدارس اور عام کتب خانوں کو بھیج دیا جائے۔ خاص علمی رسائل میں بھی ریویو کے لئے بھیجنا از بس ضروری ہے۔

(۳) محض نوادہ وغیرہ مطبوعہ کتابوں کو نسخہ نظر نہ بنایا جائے بلکہ نوان کو ملحوظ رکھ کر ضروری ہمارے قابل اشاعت کتابوں کی ایک فہرست مرتب کی جائے اور ان کتابوں کو کافی ترویج و ترویج کے لئے اہل علم کو کیا جائے  
بعض مطبوعہ کتابوں کو از سر نو خاص تصحیح و اہتمام  
(۴) طباعت و حروف و قطع وغیرہ میں ضرورت  
بہتر نایاب حاصل کیا جائے اور قطع موزوں رکھی۔

(۵) تصحیح و فہرست بنانے کا خاص اہتمام کیا جائے۔ اس نے دیکھے بہت سے نسخے  
ہائیں اور مجلس اپنے اراکین علمی سے بھی بعض کتابوں کی تصحیح میں مدد لیا کرے۔ ضرورت ہو تو فہرست  
کی تصحیح باہر سے کرائی جائے اور کتاب کے آخر میں غلط نامہ حسب ضرورت شائع کیا جائے۔

(۶) مطبع اپنی کتابوں کا تبادلہ مصر و یورپ کی مطبوعات سے کرے اور تجارت کا سلسلہ اس قدر وسیع  
کرے کہ ہر قسم کی علمی کتابیں مطبوعہ ہند و مصر و یورپ وغیرہ اس کے یہاں بکثرت موجود ہوں اور  
بکفایت ملیں۔

(۷) بعض جدید التالیفات علمی کتابیں قیمتی خرید کر شائع کرے یا ویسے ہی علمی خدمت کیلئے  
انہیں اپنے معارف سے منج کر دے۔ اس اشاعت علم میں مسرت اور اہل علم کی ہمت افزائی ہوگی

علمی نوادر اور ضروریات مطبع کے لئے خاص خاص کتابیں ہندوستان اور مالک غیر سے نقل ہوئیں  
 وغیرہ کے ذریعہ سے حاصل کیجاویں اور دائرۃ المعارف کا ضروری کتب خانہ بھی ایک جامع کتب خانہ بنایا جاوے  
 جس میں ہر فن کی کتابیں اس قدر ہوں کہ تصحیح میں ان سے پوری طرح کام لیا جاسکے۔

ان کاموں کے لئے پہلے مطبع کے مصارف میں بہت کچھ اضافہ ہوگا لیکن چند دلوں میں  
 وہ خود اس اضافہ کا بخوبی تحمل ہو جائیگا۔ اور تجارت کے اعتبار سے علوم مشرقیہ کا بڑا مخزن اور مرکز  
 ثابت ہوگا۔ یہ تمام باتیں بطور اعتراض اور سچی تنقید جو صریح ذمہ و وجوہ کے مرادف ہی نہیں لکھی گئیں۔  
 بلکہ اطمینان حقیقت اور اصلاح طریقت کے لئے لکھی گئی ہیں۔ ان کی غرض و قایت یہی ہے کہ مطبع اپنے  
 مقاصد میں کامیاب اور علمی خدمت میں قیام ہو۔ علوم اسلامیہ و طبوعات السنۃ مشرقیہ کا مرکز و مخزن  
 بنے اور علمی سلسلہ میں سہی کرنے والوں کے واسطے رحمت الہی ثابت ہو۔ والہ الموفق۔

محمد سورتی۔ پروفیسر اور عبیبی  
 جامعہ ملیہ دہلی

## عربی شاعری کی ابتدا (بسلہ سابق)

علامہ ہریر ارب کا ارتقا عام طور پر غیر مرتب سے مرتب کی طرف ہوتا ہے لہٰذا سنی ادب اس کا  
بین ثبوت ہے۔ عربی صحیح اور نظم دونوں کو قرآن کی زبان سے زکات سننا سبب ہے۔ قرآن کی بعض  
عبارتوں کے صحیح ہر نئے نئے سنت سے سخت مذہبی آدمی کو بھی مشکوک سے انکار ہو سکتا ہے بلکہ اکثر مجرور  
کی مثالیں بھی قرآن سے پیش کی جاسکتی ہیں۔ اسی طرح قرآن کے بارے میں ترقی کر کے شعر کے  
مختلف اوزان کا وجود میں آنا ایک ایسی بات ہو گی جس کو مذاکرہ سے متعلق ہو سکتا ہے۔ اگر قرآن  
وہ پہلی کتاب ہوتی جس نے عربی ادب میں صنائع اور  
دعویٰ لوگوں کی سمجھ میں بھی آ سکتا۔ اور معقول بھی ہوتا۔  
واقف اور نظم کی ان دلربائیوں سے جو جاہلیہ کی شان ہے۔  
یہ دعویٰ ذرا مشکل سے قبول کیا جاتا۔

مگر اس آخری دلیل کے متعلق کہا جاسکتا ہے کہ یہ قبل از وقت ہے اس لئے کہ جس بات کو  
خود مسلمان ہی تسلیم نہیں کرتے اسے یقین کر کے دوسروں کو کباقب ہے۔ صاحب غانی جو مسلمان  
ہے رسول عربی کے پیش رو و قد بن نزل کا ایک شعر پیش کرتا ہے جس میں اُس نے اعلان کیا ہے  
کہ وہ خدا کی طرف سے مذہب کو کراہا ہے اور لوگوں کو یقین کراتا ہے کہ خالق کے سوا کسی کو نہ پوجیں  
(ج ۳ ص ۱۵) یہ قرآن اس دعوے کے کہ کہ میں محمد (صلعم) سے پہلے کوئی شخص ایسا پیدا  
نہیں ہوا سرسبز لائق تمام بن تمام کی ایک نظم میں وہ تعلیمات موجود ہیں جو قرآن کی خصوصیات میں سے  
ہیں حالانکہ قرآن اس کے بعد نازل ہوا ہے۔ اس کے معنی یہ ہیں کہ قرآن جب یہ دعویٰ کرتا ہے کہ

مشرکین عرب کے پاس کوئی کتاب نہیں تھی تو اس کو یقین کرنا بظاہر ایک مسلمان کے لئے بھی لازمی نہیں ہے لیکن ہم جو ثابت کرنا چاہتے ہیں وہ یہ ہے کہ وہ لوگ جو اس قسم کی تحریری ادب کے وجود کے دعویدار ہیں ہرگز رسول عربی سے زیادہ قابل اعتبار نہیں۔ خواہ ہم ان کے وہ خصائل مانیں یا نہ مانیں جو مسلمان بیان کرتے ہیں۔

قبل اس کے کہ ہم عربی اشعار کا وجود حمیری رسم الخط میں تسلیم کریں دو جہانوں نے دیکھنے کو جی چاہتا ہے۔ مثلاً لکھنے والے نے حارث بن حلزہ کے معلقہ کو جس میں اکثر مقامات پر ایک لفظ دونوں مصرعوں میں مشترک ہر کس طرح لکھا ہوگا۔ جنوبی عرب کی تحریک کا اصول ہے کہ ہر لفظ کے ختم پر ایک حرکت لکیر کھینچ دیتے ہیں۔ اس قسم کی نظم میں تو یہ کچھ اچھا نہ معلوم ہوتا ہوگا۔ معمولی عربی خط تو بے شک اس قسم کے اشعار کے لئے مناسب ہے اس لئے کہ لکھنے والا آسانی سے ہر لفظ کو کھینچ سکتا ہے۔ اس طرح ساری تحریر میں کوئی نقص نہیں آئیگا لیکن یہ صورت جنوبی عرب کے رسم الخط میں تو شاید ہی ممکن ہو سکے تاہم اگر کہیں سے کوئی نمونہ مل جائے تو وہ اس اعتراض کا مسکت جواب ہو سکتا ہے۔

۳۔ سچ اسلام میں نہ پہلے لکھی ہوئی نظم کی کتابیں کا ذکر آتا ہے طبری کے بیان کے مطابق ۳۱۰ھ میں کرمان کے قلعہ میں ایک کتاب ملی تھی جو ابو جلدہ الیشکری کے اشعار لکھے ہوئے تھے یہ کتاب کوفہ کے ایک شخص نے لکھی تھی (ج ۲۔ ص ۱۱۰۲) طبری ہی نے ایک نظم انس بن ہمدان کی پیش کی جو میں ۳۱۰ھ کے واقعات بیان کئے گئے ہیں اور جو اس وقت تک پوشیدہ تھی اور پوشیدہ تو صرف ایک مادہ ہی چیز رہ سکتی ہے۔ قاضی ابو یوسف نے ہارون الرشید (۱۸۰ھ تا ۱۹۰ھ) کے لئے ایک مجموعہ تیار کیا تھا۔ اس میں اس نے لکھا ہے کہ قرآن اور ان اوراق کی جن پر اشعار لکھے ہوں چوری سرتہ کے حدود میں نہیں آتی (کتاب الخسار ج ۱ ص ۱۰۵) بظاہر اس کے یہی معنی ہیں کہ اس زمانہ میں قرآن کے علاوہ جو کتابیں عام طور پر رائج تھیں وہ اشعار کی کتابیں تھیں۔

کہا جاتا ہے کہ یہ رائے امام ابوحنیفہ کی رحبن کی تالیف وفات منسلک ہے۔ طبری کا بیان ہے کہ خلیفہ مہدی (۵۸۵ھ تا ۶۹۴ھ) کے حکم سے عربی اشعار (غالباً اسلامی) کا ایک مجموعہ تیار ہوا تھا۔ ابو تمام نے اس کے تقریباً ایک صدی بعد حاکم کی ترتیب میں کتابوں سے مدون کیا۔ غالباً اس علق کی بنا پر جو اس ابتدائی زمانے میں تحریر کو شاعری سے تھا۔ بعد کے آئیواںوں نے یہ خیال کر لیا کہ جاہلیہ کی شاعری تحریر ہی صورت میں محفوظ رہی ہو۔ کہا جاتا ہے کہ حماد الزہری نے لائق اشعار قدیم شعر کے پیش کئے ہیں بیان ہے کہ نعمان (۸۵۰ھ تا ۸۵۵ھ) نے حکم دیا تھا کہ عربی اشعار جمع کر کے تختیوں پر لکھے جائیں اور خیرہ کے ”صفیہ“ میں دفن کر دئے جائیں۔ جب مختار ابن ابی عبیدہ ۹۵ھ میں کوفہ میں داخل ہوا تو اس سے کہا گیا کہ اس قسم کا ایک ذخیرہ یہاں مدفون ہے۔ اس نے ان کو دیکھا اور ان کو یہ خبر دے کر دنیا کے سامنے آیا۔ اگر واقعی یہ قول حماد کا ہو تو اس

ایسے اشعار پیش کرتا ہے۔ جس کا کسی دوسرے

کوئی توصیہ تو ہونی چاہئے تھی۔ آغانی میں اس پر

کا بیان ہے کہ اس نے شاعری کو ایسا نسخہ کر دیا ہے کہ مصنوعی اور اصلی اور بھینس بھینس کا پتہ نہ رہا ہے کہ ایک دفعہ مہدی نے حماد اور مفضل دونوں کو بلوایا اور تمہیر کے ایک شعر کا مطلب پوچھا۔

مفضل نے مشکلات کو حل کرنے کی جہاں تک بن پڑا کوشش کی لیکن حماد نے فوراً جواب دیا کہ یہ قصیدہ اس شعر سے شروع ہوتا ہے پہلے تین شعر اہم ہیں۔ ٹھوڑی سی دیر کے بعد اس نے قسم

لگا کر اقرار کر لیا کہ یہ شعر اسی کے گھر سے ہوئے تھے۔ بہر حال وہ اشعار و وجہ نسخوں میں تو موجود

ہیں (آغانی ۱۲-۲) یہ واقعہ مہدی کی خلافت سے پہلے کا ہے گا اس لئے کہ وہ سر ریختہ پر

۱۵۸ھ میں بیٹھا اور حماد کا انتقال ۱۵۵ھ میں ہو گیا تھا۔ کوفہ کے متعین سلفان اشعار

کی اصلیت کے بھی قائل ہیں جنہیں حماد نے غالباً انصاری کی ضیافت طبع کیلئے خود کسرت قدیم

شعرا کی طرف منسوب کر دیا تھا (افغانی ۱۳-۱۴)۔ بقوت کا بیان ہر کہ سیدہ مملقات بھی اسی شخص نے جمع کئے نہیں کاش کسی زیادہ معتبر آدمی نے یہ کام کیا ہوتا۔ کوفہ میں اشعار کا دوسرا ادبی جتنا خطہ آثار کی طرح اسے بھی اشعار کا علم تھا لیکن سنا بہت تھا۔ اس طرح ابتدائی عہد میں عربی اشعار میں لوگوں کے ہاتھوں سے جمع ہوئے ہیں ان میں سے اکثر ایسے تھے کہ جعل کو بری بات نہ سمجھتے تھے اسی زمانہ میں ایک شخص بہت بخ تھا اس نے امرء القیس سے کچھ اشعار منسوب کئے۔ پوچھا گیا کہ اس کی سند؟ تو فرمایا کہ میں خود! گو یا آپ کی سند بالکل کافی تھی۔

حداد کے کچھ دن بعد خلف الامر کا زمانہ آیا۔ اس کی تاریخ وفات سنہ ۸۵ھ میں ابو یوسف اور ادیبوں کا استناد رکھتا ہے۔ یہ بھی اس معاملہ میں بہت بدنام ہے۔ ابن خلکان نے ایک دایت ابو ذہب کی سند سے بیان کی ہے جس میں خلف الامر نے اقرار کیا ہے کہ اس نے خود اشعار مگر مگر انھیں قدیم شعرا کے نام سے کوفہ میں رائج کیا تھا۔ ایک بار سخت بیماری میں گھبرا کر اس نے اپنے جرم کا کوفیوں سے اقبال کر لیا لیکن بہت سے اور لوگوں کی طرح اسے معلوم ہوا کہ دھوکا دینا آسان ہے مگر اس کے بعد پھر سچی بات کا یقین کرنا بہت مشکل ہے۔ اسی کے ہم عصر ابو عمر بن ابی (متوفی ۱۵۵ھ) کا نام بھی تحقیق کی فرست میں بہت نمایاں ہے۔ آپ نے بھی اقرار فرمایا ہے کہ اعمش کے ایک قصیدہ میں اپنا ایک شعر داخل کر دیا تھا۔ تعجب ہے کہ ایک ہی شعر پر کتنے لوگوں کی غفلت الامر کا ایک شاگرد اعمش تھا جس نے اشعار کا ایک معنی جمع کیا ہے۔ وہ کہتا ہے کہ میں مدینہ میں ایک عرصہ تک لیکن مجھے وہاں کوئی نظم اصلی نہیں ملی۔ اگر کسی قصیدہ میں یہ نہ بتایا جاسکا کہ مصنوعی اشعار کون سے ہیں تو اس کی وجہ یہ تھی کہ اس کے مصنف ہی کی تحقیق نہ ہو سکی (افغانی ۱۵-۱۶) حالانکہ اعمش کی تنقید کچھ زیادہ سخت نہیں ہوتی۔ ایک شخص کے متعلق جس کا نام قیس تھا بیان کیا جاتا ہے کہ وہ بدذہبوں سے ان کے اشعار جابجا کر سستا تھا اور انھیں متفرق پرچوں

کچھ پاکیزہ تھا۔ پرچوں سے جس وقت یہ اشعار بیاض پر منتقل ہوتے تھے تو ان کی صورت کچھ بدل جایا کرتی تھی۔ اس کے بعد جب یاد کرنے کا وقت آتا تب بھی کچھ ترمیم ان میں کی جاتی تھی۔ اور پھر لوگوں کو سناتے وقت بھی ان میں تھوڑا سا تغیر کرنا ضروری سمجھا جاتا تھا۔ ظاہر ہے کہ آخر میں کتنا حصہ اصلی ہی کی جانا ہوگا اور شخص اجمعی کی نگاہ میں مستند ہو۔ (ارشاد ۶-۲۱۵)

جامع اعظم ابو عمر شیبانی کے پاس کتابیں کا ایک صندوق تھا جس کا وزن چند سیروں سے زیادہ رہتا تھا۔ جب کسی نے ان کی کپی پر اظہار تعجب کیا تو اسے یہ جواب ملا کہ اصلی اشعار کا اتنی تعداد میں جمع کرنا بھی بڑی بات ہے (ارشاد ۲-۲۳۶) مگر یہ چھوٹا سا مجموعہ بھی مصنوعی اشعار سے غلبہ نہ تھا۔ ابو عمر کی ایک کتاب سے صاحب غانی نے ایک قصیدہ جس کے متعلق کہا جاتا ہے کہ اسلام کے قبل کا ہے۔ روایت کی ہے اور یہ ثابت کرنے کی کوشش کی ہے کہ یہ بعد اسلام کی صنایعوں کا ثمر ہے (اغانی ۱۳-۴) یہاں یہ بھی معلوم ہو جاتا ہے کہ ان معقین صنف میں سے ایک کا خیال دوسرے کے متعلق کچھ بہت اچھا نہیں ہوا کرتا تھا۔ ابن الاعرابی کے خیال میں وہ اجمعی ہی کسی کام کا آدمی تھا اور نہ ابو عبیدہ ہی۔ اور یہ خیال غالباً ان دونوں کا اپنے لادینی کے متعلق ہوگا۔

تیسری صدی کا معیار بھی دوسری صدی سے کچھ زیادہ اچھا نہیں ہے۔ اس زمانہ کا سب سے مشہور محقق مبتدع ہے جس کی تعریفوں کے بل باندھے گئے ہیں۔ اس کے متعلق بھی دو واقعات حاضر ہیں۔ ایک دفعہ یہ کسی امیر کی ملاقات کے لئے گیا۔ اس نے حدیث کے ایک لفظ کے معنی پوچھے۔ مہر نے قیاس سے کچھ معنی بتائے۔ جس کے لئے امیر نے سند طلب کی۔ اس نے بلا پس دہش ایک شعر شہادت میں پیش کر دیا۔

تھوڑی دیر کے بعد ایک دوسرا عالم اسلیر سے ملنے آیا۔ اس سے بھی یہی سوال کیا گیا۔ اسے

اتفاق سے اس لفظ کے صحیح معنی معلوم تھے۔ اس امیر نے جب تبرد کا شاہد پیش کیا تو اسے اقرار کرنا پڑا کہ اس نے خود اس موقع کے لئے شعر گڑ لیا تھا۔

اس کے بعد ایک دفعہ لوگوں کو تبرد کے شواہد کے غلط ہونیکا شبہ ہوا تو انھوں نے ایک لفظ خود ایجاد کیا اور تبرد سے اس کے معنی پوچھے۔ اس نے فوراً جواب دیا کہ اس لفظ کے معنی ردئی کے ہیں اور شہادت میں ایک شعر بھی پیش کر دیا۔ جواب اگرچہ غلط تھا لیکن سننے والے اس کی قابلیت کی داد دئے بغیر نہ سکے تھے

میری وجہ ہے کہ اشعار کے اہم مجموعوں کے متعلق بھی معلومات میں اتنا اختلاف ہے۔ ہم بیان کر چکے ہیں کہ قبیلہ خزلی کے اشعار ایک مجمرہ کی صورت میں اب تک موجود ہیں اور لوگوں کا خیال ہے کہ یہ قبیلہ شاعری میں دیگر قبیلوں سے ممتاز ہے۔ چوتھی صدی ہجری کے مشہور نوی احمد ابن فارس ایک دفعہ اس قبیلہ میں گئے۔ لیکن انھیں کوئی آدمی ایسا نہ مل سکا جو ان شعر سے واقف ہوتا۔ ان لوگوں میں سے بعض نے جنہیں کچھ شعرو شاعری کا مذاق تھا دو چار معمولی اشعار سنائے۔ جن کا اس قبیلہ سے کوئی تعلق نہ تھا۔ اس مجمرہ کا مولف یعنی شکر ہی صرف ایک صدی پہلے گزرا ہے۔ چاہئے تو یہ تھا کہ اس مجمرہ کی اشاعت کے بعد اس قبیلہ میں جسکی وجہ سے یہ اشعار عالم وجود میں آئے ان کا چرچا اور زیادہ ہوتا مگر ظاہر اثر بالکل الٹا پڑا۔ کچھ عرصہ پہلے شاعروں کے نام تو معلوم

عل (ارشاد ۱-۱۲۶)

ع (ارشاد ۷-۱۳۸)

علک۔ (مجموعہ ۲-۲۳۲) (۲) ارشاد (۲-۵۰۸)



مگر اشعار یا قصائد کی نسبت ان کی طرف بہت زیادہ مشتبہ سمجھی جاتی تھی۔ نظم  
 نئی ایک معتد بہ مقدار محضوں، چنی غامر کی طرف منسوب کی جاتی ہے۔ ایک ادیب نے بہت  
 تکلیف اٹھا کر اس قبیلہ کے ہر خاندان سے اس شاعر کے متعلق دریافت کیا مگر معلوم ہوا  
 کہ کوئی اس کا نام بھی نہیں جانتا۔ باوجود اس کے بھی نہ معلوم کیونکر اس کا نام دس پشت  
 تک سلسلہ نسب اور سال بسال کے واقعات مع طویل مکالمات کے دریافت ہو سکے۔  
 اس سلسلہ میں دو افسانہ سازوں کے نام بھی لٹے جاتے ہیں۔

دوسرے مقامات پر نہ صرف جعل سازوں کے نام بلکہ ان کی تعریفوں کی تصریح  
 بھی موجود ہے۔ مثلاً نزدیک بن مفرغ کے متعلق بیان کیا جاتا ہے کہ وہ حیرت باد شاہ  
 تیغ کے قصائد ان اشعار کا جو اس سے منسوب ہیں مصنف ہے۔

ابن اسحق کی سیرۃ میں جو اشعار جایا نظر آتے ہیں ان کے متعلق بھی شبہات  
 کا اظہار کیا گیا ہے۔ بعض مقامات پر تو خود ابن اسحاق نے انہیں مصنوعی ٹھہرایا ہے  
 لیکن واقعہ یہ ہے کہ ان میں سے ایک شعر کے اصلی ہونے کے متعلق بھی کوئی قابل طینا  
 دلیل موجود نہیں ہے۔ کسبت نے اپنی شاعری کی ابتلاؤں کی تھی کہ اشعار کہہ کر  
 قبیلہ صخرہ بن مکرم بن عبدمنات اور خزاعہ کے مشہور شاعروں سے منسوب کر چکا کرتا تھا  
 جب اس نے یہ دیکھا کہ اس کے اشعار نے انہی قبائل کے برگزیدہ اشخاص کے دربار میں

حک - (اغانی ۲۰-۱۹)

حک - (اغانی ۱۵-۵۲)

حک - (ارشاد ۶-۲۰)

درجہ مقبولیت حاصل کر لیا ہو تو اسے اپنی شاعرانہ قابلیت کا یقین ہو گیا۔<sup>۱</sup>  
 اس میں کچھ شک نہیں کہ اس قسم کے تجربے داغی قابلیت کی دلیل ہیں۔ لیکن مگر  
 سرداران قبائل کے یہاں ان اشعار کا مقبول ہونا صحیح ہے تو اس کے معنی یہی ہیں کہ  
 کہ وہ قدیم شعرا کے اشعار سمجھ گئے اور اس کے بعد ان کو یہ یقین دلا کہ یہ اشعار خود اُنسی  
 کے ہیں سبب کی قدرت سے بھی باہر رہا ہوگا۔ اس طرح عبداللہ ابن زبیر کے بھائی  
 جعفر کے متعلق مشہور ہے کہ وہ اپنے اشعار عمر بن ربیعہ کی طرف منسوب کر دیا کرتے تھے اور  
 اُنکا یہ نتیجہ ہوا کہ وہ اشعار اُس کے دیوان میں داخل کر دئے گئے۔

یہاں اس کا ذکر کر دینا بھی ضروری معلوم ہوتا ہے کہ خلیفہ اور امرا کی جانب سے  
 اس قسم کے جل سازوں کی کافی ہمت افزائی ہوتی تھی۔ مفضل اور عتاس کا  
 جو واقعہ ہماری کے دربار کا پہلے بیان کیا جا چکا ہے۔ اس کا نتیجہ یہ ہوا کہ مفضل  
 کو بہت کچھ انعام ملا۔ لیکن عتاس بھی غالی ہاتھ نہ گیا۔ ہارون الرشید نے ایک دفعہ  
 دس ہزار درہم کا انعام اس شخص کے لئے رکھا جو الاسحقین یا فور کا ایک قصیدہ سنا دے  
 تعجب اس بات پر ہے کہ باوجودیکہ ولق۔ شام اور حجاز کے مشہور سردار جمع تھے  
 مگر کوئی بھی آگے نہ بڑھا۔

موفق نے جو خلیفہ معتد کا بھائی اور حقیقت میں اس سے زیادہ صاحب سلطنت

۱۔ (اغانی ۱-۱۲۶)

۲۔ (اغانی ۱۲-۱۰۲)

۳۔ (اغانی ۷۱-۱۲۶)

تھا اپنے وزیر سے خواہش ظاہر کی کہ یہودیوں کے کچھ اشعار مسیا کرے۔ وزیر نے  
 میرے اس مسئلے کا گنگا سب سے جواب دیا کہ مجھے کسی ایسی نظم کا علم نہیں ہے لیکن  
 صبیح الفلق سے ایک دوسرا دیب جس کا نام قنقل تھا چالیس سال سے یہودیوں کے  
 اشعار جمع کر رہا تھا۔ اُس نے اپنا مجموعہ پیش کیا اور اُس کے معاوضہ میں جو کچھ پاپا اس کا  
 ذکر ہی فضول ہے۔

اشعار کے شائع کرنے والوں کی انہیں بے عزتیاؤں کی وجہ سے روایات ہیں  
 جو اختلاف ہے۔ آغانی میں ایک جگہ ذوالاصبح کی ایک نظم میں چھ شعر تباہ کئے ہیں  
 تھوڑی دور آگے چل کر معلوم ہوتا ہے کہ بچے کے اس میں بارہ شعر ہیں۔ لیکن ان میں  
 یہ بھی پتہ چلتا ہے کہ ایک مشہور محقق کے خیال میں صرف تین شعر اصلی ہیں گرامی ایک  
 اور رہا بیت باقی ہے جس میں سترہ شعر موجود ہیں۔

اس سے انکار نہیں کیا جاسکتا کہ کچھ لوگ ایسے بھی تھے جو اس قسم کے جبل اور ضرب  
 سے اجتناب کرتے تھے اور ساتھ ہی ساتھ ان میں نقد و جمع کا مادہ بھی موجود تھا یعنی یہ کہ وہ  
 خود اشعار گھڑتے نہیں تھے اور اپنی روایت میں انہیں اشعار کو داخل کرتے تھے جن کے قدیم  
 اور اصلی ہونے کا انہیں کامل یقین ہوتا تھا۔ لیکن یہاں آن کر پھر وہی سوال پیدا ہوتا  
 ہے کہ ان کے ماخذ اور ذرائع معلومات کیا تھے۔ پیغمبر اسلام کی بعثت عرب کا ایک عظیم الحاف  
 واقعہ ہے اور اُس کی وجہ سے اس ملک کے ماضی اور حال میں جو تباہ پیدا ہو گیا ہو اُس کی  
 مثال تاریخ میں مثل سے ملے گی۔ ملک عرب کے ہر حصہ سے لوگ اپنے گھر باہر چھوڑ کر ایسے دور  
 دراز ملک میں جا بے جنگ نام بھی اس سے پہلے شاید ہی سنا ہو اور خود ملک کے اندر اسلام

کے ابتدائی عہد میں جو جنگیں ہوئی ہیں ان کا تو ذکر ہی کیا۔ قدیم کفر و شرک کے مقابلہ میں اسلام کا انداز ایک حقارت آمیز رواداری کا بھی نہیں رہا ہے بلکہ سخت سے سخت مخالفت کا اعلان ابتدا ہی سے کر دیا گیا تھا اور کسی قسم کے معاہدہ یا سمجھوتہ پسلی گنجائش مطلق نہ تھی۔

شعرا کے متعلق تو بار بار کہا گیا ہے کہ وہ کفر و شرک کے نمایندے تھے۔ پھر آخر وہ کون لوگ تھے جنہوں نے ان اشعار کو جو روح اسلامی کے سراسر خلاف اور اس حمد کی یادگار تھے جن کے ختم کرنے کے لئے اسلام دنیا میں آیا، یاد رکھا اور دوسروں کو سنا یا۔ اس وقت کے اس کا پتہ اس روایت سے بھی چلنا ہے جو حاد کی طرف منسوب کجاتی ہے یعنی یہ کہ جنش و خروش کے زمانہ میں تظہیر میں کے اندر دفن کر دی گئیں تھیں اور ہیجان کم ہونے کے بعد اتفاقاً قتل پر پہنچے۔

اس مسئلہ کا دوسرا حل جس کے متعلق ہم آئندہ بحث کریں گے یہ ہے کہ شعرا اصل کفر و شرک کے نمایندے نہ تھے۔ بلکہ حقیقتاً مسلمان تھے جو کافروں کے بھیس میں نمودار ہوئے۔

---

# ادبیت

## چشمہ خورشید

(بد و فیر محمد اکبر منیر - ایم اے)

جھکی نہیں ہر آنکھ ستاروں کی رات بھر  
عالم رہا ہر بزم فلک میں سرور کا  
ہر گوشہ انجمن کا چہ راغناں خاکور  
پیہم رہا ہر دور شراب طہور کا  
ہاتھوں میں ہاتھ ڈال کے تھی تجھ میں  
لب پر تھا دردِ نفثہ و یہ دوزخ کا  
تھی حوریوں کی آنکھ فرشتوں کی ڈھری  
شیدا ہر اک فرشتہ تھا اندازِ حور کا  
مستانہ وارہی کے تھے گردش میں اس طرح  
درپیش ہو کسی کو سفر جیسے دور کا  
مستی میں ایک حور سے ساغر جو گر پڑا  
مشرق کی سمت ابلنے لگا چشمہ نور کا

تیری زباں میں جس کا لقب آفتاب ہے

وہ قدسیوں کی بزم کا جام شراب ہے

یہ جام بزمِ قدس کا ہر شمعِ زندگی  
گر یہ نہ تو محفل کون کون مکانِ نہو  
تار سے نہ جگمگائیں شہبِ تاریں کبھی  
مہتاب کا چرلغ کبھی خورشیدِ نہو  
سبزہ آگے نہ پھول کھلیں باغِ دریا  
گلزار کو ہمار میں جو سنے واں نہو

ہرزردہ خاک اس کی ضیاء سے چمکنیر اس کے بغیر نہ زمین و نمل نہو  
 یہ ستر زندگی ہے اسے غوب یاد رکھ گروہ جہاں نہو تو کبھی یہ جہاں نہو  
 اٹھ، پھوٹا ہی چشمہ خورشید تابناک بیگانہ حقیقت سود و زیاں نہ ہو  
 ہلی بھر کے جام چشمہ آب حیات سے  
 ادا آشنا ہو در حیات و ممات سے

## غزل

(شوکت علی خاں فانی بدایونی)

امید التفات کو روانہ کیجئے لازم نہیں کہ خونِ تمنا نہ کیجئے  
 شرمندہ و ہم رشک سے اتنا نہ کیجئے آئینہ دیکھ کر مجھے دیکھنا نہ کیجئے  
 اذیشہ پیشِ خواب طرک نہ کیجئے ہنگامہ نزع و عروجِ فردا نہ کیجئے  
 کیا فرض تھی نگاہِ مکرر ازل کے بعد یہ جان ہو، یہ دل جو تقاضا نہ کیجئے  
 سرکارِ پاسِ وضعِ جفا چاہتا ہوں میں یہ بھی اگر وفا ہو تو احسا نہ کیجئے

فانی بوسےِ مرگ سے غم کیجئے غلط  
 آپ تجھے دولتِ دنیا نہ کیجئے

# غزل

المصباح

(حضرت پیش خورشیدی مرحوم)

مے سوز دل کی چمک دمک سر کا رخ دل کی دنیا ہے تو  
 سوئے عرش قصید و جگر، کہ فہرست آہ رسا ہے تو  
 جو عیاں نہیں تو نشان سہی، جو عیاں نہیں تو دہاں سہی  
 یوں ہی سیر نقل مکاں سہی، کہ جہن چین کی مہا ہے تو  
 غم بزم و بے مہل، یہ خیال خام ہے مرگ دل  
 دل زار عاشق زندہ دل، کہیں دستاں سجدا ہے تو  
 کہیں سوز ساز میں منتظر، کہیں حسن عشق میں جلوہ گر  
 سبب تحسین ہر نظر، ہے تجھے خبر بھی کہ کیا ہے تو  
 ہے رگ گلو سے تری دواں، وہ لہو کہ غرق ہیں دو جہاں  
 اذل و ابد میں یہ داستان کہ شبید مہر و وفا ہے تو  
 تو وہی قلند دست ہوا تو سدا کا حسن پرست ہے  
 شب و روز عید الست ہے، طرب آشنائے جہت ہے تو  
 پیش اب نہ مجھے یہ غم چھپا، ترا حال زار پر بردا  
 تری گفتگو سے سمجھ گیا کسی ناز میں ہم دکھ کو

# غزل

(حضرت شاد عظیم آبادی)

اے ازلی الوجود اے ابدی البقا  
 چین سے کر زندگی پاؤں کو چھو کے  
 جو ہر جاں تیرا میں جان نہ تو فرق بین  
 بزم حقیقت میں تو لائق بحیدر  
 عرصہ کون و مکان زور کے نعناں  
 عقل مسر راگناں بی سدا گناں  
 نورک مراد حق شاہ دے مطبق  
 جو ہر توحید تو سب تجھ تو  
 جلوہ گناں تو جہاں داں بنیں خاں گناں  
 لوحہ شرف تو آئینہ ہست و بود  
 مسلک سر میں تیرے پاؤں بڑھا احرام  
 منکر امیر حسیم صورت شیطان مجسم  
 در صفت برتری چوں تو فلک کے بود  
 کوچہ کا تیرے نشان چو وہیں مسک جہاں  
 آئیہ واقعہ پڑا جلد تہہ تا سرنگوں  
 باندھ کے حکم کرے تبسہ نفی غیر  
 دیکھ نہ کورا نہ ہل، حلقہ طاعت میں آ  
 شام ازل فرش خواہجہ بدست گئے  
 نفک نفسی درست نمک طمی روا  
 تیری ہی تعبد ہی قطع کن ماسوا  
 شہر ترا ہے وہاں جس کو عدم روتا  
 بازی طفلانہ جان سدا ارتقا  
 سرتو بالا زدرک درک تو حیرت زدا  
 غارہ روئے یقین شانہ گیسوئے لا  
 نقش تو تحت السراشاں تو فوق السما  
 ذکر تو حاجت روانام تو شکل کش  
 فکر فلاطوں کو جان علت ماخوسیا  
 ہر کہ زندہ برخت سبلی مکر و دعا  
 ذات تو فاعل جس سے بود اقلیمیا  
 قبل رجا ہی در خون تمتلدا  
 اپنی امید دل کو جان پیش طویل اللوا  
 کات کے سب پھینک دو حلقہ خن ماہوا



غافل و مخلوق تو نالک و مملوک تو  
 ساجد و سجد تو تو بھی سراپا تاجک تو  
 روزِ ازل خود کما خوش میں لگا راست  
 ہو گیا بھر کھل خوش دیکھے صدائے بلی  
 کمرہِ عالم اسچہ قال قال نہیں بلکہ مال  
 کھٹے سے نکال دیکھ کاں سے اصول سن  
 تیری گلی کے فقیر مغرر شاہ و میر  
 تیری خودی نے تو خود قید میں ڈالا تجھے  
 روح ام ہے تری اس کا دم نادرست  
 تیرے تو قانون کی ہر دہی حکم کتاب  
 جس کا جو صرف ایک ورق معرکہ کر بلا  
 عمر کے بڑھنے سے شاد گھٹ گیا زور زبان  
 پہنے تھاکن جس جگہ اب ہر وہیں لب پہ لا

## غزل

(حضرت مومن ٹونگی۔ سالی متنفس بیاب)

ہاے کس انجمنِ ناز سے تو آتی ہے  
 اے صبا تجھے مجھے رشک کی پو آتی ہے  
 تو نے بیتابی دل اور بھی جیاب کیا  
 یو تجھے مجھے اس شوخ کی تو آتی ہے  
 کبھی آنکھیں بھی نہیں گے کفِ پائو کے  
 ابھی جا جا کے نگہ پاؤں کو چھو آتی ہے  
 گلِ امید سے بھرتا ہو فلک یوں امن  
 آہذا آنکھ سے ہو جو کے لہو آتی ہے  
 حرمِ خاص کا کرتی ہر دہی جان ملنا  
 آبِ شمشیر سے جو کر کے دھوا آتی ہے

مع ہیں سیکڑوں امان شپٹ میل استہرم  
 اتنے دم خم بھی ہیں یا دم ہی دجبت ہیں  
 تم اچوتے سہی آغوش تصور میں تو ہو  
 ان کے پیادے کیا تجھ کو سرکار موت  
 تیغ کھینچی ہے تو اب آپ کھنچے بیٹھے ہیں  
 چارہ درد و دل زخم طلب کیا جانے؟  
 گود پھیلائے کوئی کوسں ہمارے موت  
 منہ سے اب تک تو نکلتا تھا دھواں آہ سائے  
 ظرف ہر شرمائیں بہت ساقی میں کلام  
 بزم احباب کو کرنا نہ پریشاں لے پاس  
 ہر سخن سے ترے لب درد کی بوا آتی ہے

ایسے ہنگامہ میں کیا سوئی کے نوا آتی ہو  
 آپ کی تیغ کبھی تا لگوا آتی ہے؟  
 نہ چھوئیں ہم نگہ شوق تو چھو آتی ہے  
 تجھ پر ترائیں کجبت جو لہا آتی ہے  
 جان کھینچ کھینچ کے پونہ لگوا آتی ہے  
 چارہ گر تجھ کو تو نہ سب رنوا آتی ہے  
 جان دیتا ہوں اسی وقت جو نوا آتی ہے  
 دل کے جلنے کی بھی اب پیسے بوا آتی ہے  
 ایک دو جام سے نوبت بہ سب آتی ہے

## دامن گلچیں

گوشکینہ جہن جہن نئے گل      غنچہ دل تو دا ہوا نہ کبھو  
انداہی میں مر گئے سب یار      عشق کی پاؤں انتہا نہ کبھو

کتنی باتیں بنا کے لاؤں ایک      یاد تھی ترے حضور نہیں  
عام ہے یار کی غیبی مسیر      خاص موسیٰ د کو و طو نہیں

بھرنے پھرنے ماقبت آنکھیں ہاری گزشتیں      سو گئے یہوش نئے ہم راہ کے مارے ہوئے  
پیار کرنے کا جو خواہاں ہم پہ رکھنے میں گناہ      اُن سے بھی تو پہچنے تم اتنے کیوں پیار ہوئے

## غالب

ہم خاک کے رنجت درخیم بیا باں دیدش      قطرہ بگداخت پھر سیکریں نامیدش  
بود در پہلو بہ شکنجے کہ دل می خفتش      رفت از شوخی بہ آئینے کہ جاں نامیدش  
بود غالب غنچہ او گلستان عجم      من رخصت طوطی ہندوستان نامیدش

جبکہ نقشِ بدامودے نہ جز موجِ سر پہ      وادی حیرت میں پھر آشفتنہ جولانی مہٹ  
قبس بجا گشتہ سے شرمندہ پھر سوئے دشت      بیگیا اقلید سے میری یہ سودائی مہٹ

لے آسدا جیسے ناز سحرِ عرضِ بہار  
عالمِ تسلیم میں یہ دعویٰ آرائیِ صبت

قلعہ سفرِ مہتی و آرامِ فنا مہیج      رفتارِ نہیں مشیرِ از غورِ شہِ پا مہیج  
حیرتِ ہمہ انفرادِ پر مجبورِ غموشی      مہستیِ نہیں جلبِ تنِ چابی و فنا مہیج  
گلزارِ و میدانِ شترِ رستالِ ویدن      فرصتِ پیشِ روحِ سکہ نشو و نما مہیج  
کس بات پر مغرور ہے لے عجزِ تمنا      سامانِ دعا و حث و تاشِ بہ دعا مہیج  
آہنگِ آسدا میں نہیں غمِ نقشِ بیدل  
عالمِ ہمہ افسانہ و مادِ اردو و فنا مہیج

### امیرِ مینائی

خاک میں بھی ملاچکے ہم کو      نہ ملے اب تو کب ملیں گے آپ  
ہجر ہے کون آپ میں آئے      مل رہوں گا میں جی میں گے آپ  
آنکھ سے آنکھ دل سے دل بجائے      کہئے اس طرح کب ملیں گے آپ  
دُعاؤں جتاؤ صبتِ امیرِ سبب      ایک دن بے سبب میں گے آپ

آزماؤں میں جان لینے ہیں      خوب آپ امتحان لینے ہیں  
ہر قدم پہ بگ نقشِ قدم      دمِ ترے ناتوان لینے ہیں  
نہیں ساتی یہ قفلِ مینا  
ہجکیاں ہم جان لینے ہیں

## مطبوعہ جدید

کشاف الہدیٰ: میٹھ یعقوب حسن صاحب مدائن نے اپنے زمانہ اسیری میں ثمران کریم کو اپنی توجہات کا مرکز بنا رکھا تھا اور جب وہ جیل خانے سے نکلے تو ان کے ساتھ ایک سبتہ بھی تھا جس پر یہ مصرع صادق آتا تھا۔

من نیز ما نر می شوم تفسیر قرآن و تفسیر

ہرچہ کہ میٹھ صاحب موصوف نہ عربی کے عالم ہیں نہ کہیں باقاعدہ انھوں نے علوم دینیہ کی تکمیل کی ہے۔ لیکن وہ غلوں اور غلوں کے ساتھ دھم دھکات و علمی طبیعت رکھتے ہیں اس لئے انھوں نے جو کچھ سمجھا یا سوچا وہ دینی اور علمی مذاق کے مطابق تھا۔

انھوں نے قرآن کی آیات کو مطالب و مضامین کے لحاظ سے مختلف ابواب میں جمع کر دیا ہے اور ہر باب کے خاتمہ پر اس باب کی آیات کی تفسیر بطور فوائد کے لکھ دی ہے اس طرح پر قرآن کی کل آیات نزولی ترتیب میں مضمون وار مرتب ہو گئی ہیں۔ ان کی اس تفسیر کا نام کتاب الہدیٰ ہے لیکن اس سے پہلے انھوں نے کشاف الہدیٰ کے نام سے اس کا ایک مقدمہ شائع کر دیا ہے۔ جس میں قرآن کی چودھوی تاریخ مرتب کر دی ہے اور جلال الدین سیوطی نے آقان میں جو کچھ لکھا ہے تقریباً اس کا خلاصہ اس میں دیدیا ہے۔

انداز بیان: ترتیب اور مضامین کی قبولیت میں سہولت اور تسلسل کا لحاظ رکھا ہے۔ اور نظم اکلیس کر دیا ہے۔ غرض یہ مقدمہ جس خوبی سے لکھا گیا ہے نہایت قابل تعریف ہے۔ لیکن ابھی چونکہ اصل کتاب شائع نہیں ہوئی ہے۔ اس لئے میں مناسب سمجھتا ہوں کہ میٹھ صاحب کی توجہ سے

ایک ضروری امر کی طرف مصلحت کراؤں جس کا مجھے امید ہے کہ لکھ رکھا جائیگا وہ یہ کہ قرآن کی تفسیر اور اس کی آیات کی تاویل میں صرف روایات یا اقوال علماء ہی پر ہرگز اتکا نہ کریں بلکہ پہلے خود قرآن کے مختلف مظاہر سے اس کے مفہوم کو سمجھیں کیونکہ ان روایات کا ایک بڑا حصہ اس قسم کا ہے جن کے تحت قرآن کی تفسیر کرنا تحریف معنوی کے مترادف ہو جاتا ہے۔ اس مفہوم کی قیمت یہ ہے اور دفتر اشاعت سسٹم مقام روڈ مداس سے مل سکتا ہے۔

اردو حرف کا نقشہ - دائرہ معارف قرآنہ اگر وہ نے جو قرآن مجید کے معارف کو علوم و فنون حاضرہ کی روشنی میں پیش کر کے اسلامی تبلیغ کا فریضہ ادا کرنے کے لئے قائم ہوئی ہے اردو حرف کا ایک بڑا نقشہ مرتب کیا ہے جس سے بچوں کو آسانی کے ساتھ حرفت کی سیکس ان کے جوڑ اور ملائے کا طریقہ معلوم ہو جاتا ہے۔ یہ نقشہ میرے خیال میں جھوٹے بچوں کے لئے بیک مفید بلکہ ضروری ہے۔ نہایت صاف نسخہ اور واضح بنایا گیا ہے تاکہ لکھا پڑنے ہی حرفت پہلے جاسکیں۔ قیمت نقشہ رنگین ۱۰/- سیاہ ۸/- اور ناظم صاحب دائرہ معارف سے مل سکتا ہے۔

گلشن حیات - یہ خان بہادر مولانا علی محمد خاں صاحب شاد عظیم آبادی کی سوانح عمری ہے جس کو سپہ مصین الدین محمد صاحب قیس رضوی عظیم آبادی نے لکھ کر شائع کیا ہے۔ قیمت ۱۰/- اور مصنف سے اقبال منزل لودی کٹرہ ٹبرہ سٹی سے مل سکتی ہے۔  
مولانا شاد اس وقت ادب اردو کے ایک ستون ہیں اور صوبہ بہار کی علمی عظمت کے یادگار۔ ضرورت تھی کہ ان کے سوانح حیات سبط کے ساتھ شائع کئے جائیں۔ اس لئے

قیس صاحب نے یہ ایک علمی و ادبی خدمت کی جو۔ مولانا کی مفصل سوانح عمری کے ساتھ ان کے خاص خاص شاگردوں کے بھی حالات دیئے گئے ہیں۔ امید ہے کہ اہل ادب اس کتاب کی فہم کریں گے۔

**بشریٰ**۔ شرکتِ ادیبہ نے مولانا سلیمان ندوی صاحب کے اس مضمون کو کتابی صورت میں شائع کیا ہے اور اس پر مولانا خواجہ عبدالحی صاحب نے مقدمہ لکھا ہے۔ اس مضمون کا لغز موضوع اسلام کے خلاف اُن خطا فہمیوں کو رفع کرنا ہے جو عام طور پر مشرقین یورپ کی بدولت پھیل گئی ہیں۔ مولانا نے اسلام کی حقانیت کو نہایت پر زور اور قوی دلائل سے ثابت کیا ہے اور اسلام کے متعلق اس غلط فہمی کو پوری طرح رفع کر دیا ہے کہ اسلام کی تعلیمات کا نصب العین جنگ و پیکار ہے۔ یہ خیال کہ اسلام کا مقصد دنیا کی دوسری قوموں سے جنگ کرنا ہے اسی طرح بے بنیاد ہے جس طرح یہ خیال کہ اسلام کی تعلیمات میں رحم و کرم اور محبت و شفقت کے اوصاف بالکل بین بائے جاتے۔ درگزر، عنود و خشش اور رحم و کرم کی تعلیمات اس کثرت سے قرآن کریم میں موجود ہیں کہ کوئی منصف مزاج شخص اُن سے انکار نہیں کر سکتا۔ یہ صحیح ہے کہ باوجود اس کے کہ اسلام کا مقصد بھی دیگر ادیان عالم کی طرح دنیا میں امن و صلح قائم کرنا ہے۔ لیکن اگر اسی امن کے قیام کے لئے جنگ کی ضرورت درپیش ہو جائے تو اسلام اس سے منع نہیں کریگا۔ اسی طرح اسلام میں خدا کے رحم و کرم کے صفات کے ساتھ اس کی قیادت بھی تسلیم کی گئی ہے۔ مستشرقین یورپ اسلام پر جو الزام لگاتے ہیں۔ فی الواقع وہی اسلام کی سب سے بڑی خوبی ہے۔ اسلام، یہودیت اور عیسائیت کی افراط و تفریط میں ایک مفاہمت ہے۔ اسلام نے نہ تو یہودی مذہب کی طرح اعمال کی بنیاد خوف و خشیت پر رکھی ہے

اور نہ جیسا نیت کی طرح محض محبت و شفقت پر بلکہ اسلام نے خدا کے دونوں قسم کے احوال بتلائے ہیں اور عملی دنیا کے لئے ایک عملی راہ عمل تجویز کی ہے۔

مولانا نے ان تمام امور پر نہایت تحقیقانہ طور پر روشنی ڈالی ہے اور یہ مضمون پڑھنے سے تعلق رکھتا ہے۔

شرکت ادبیہ علی گڑھ نے سلسلہ معارف اسلام کے نام سے جو سلسلہ مضامین کتابی صورت میں اعلیٰ مضامین پیش کرنے کا آغاز کیا ہے اس سلسلہ کا پہلا نمبر رسالہ بشری ہے۔ حجم ۸ صفحے۔ تعلق ۱۲ روپے۔ چھپائی گھائی نہایت عمدہ۔ قیمت ۶ روپے۔ شرکت ادبیہ علی گڑھ سے طلب کیجا سکتی ہے۔

ذکر تری۔ مولانا ابوالکلام آزاد صاحب یہ مضمون جو تذکار مقدس (ماہ ربیع الاول) کے نام سے اہل لغ میں شائع ہو چکا ہے۔ سلسلہ معارف اسلام کا دوسرا نمبر ہے جسے شرکت ادبیہ نے شائع کیا ہے، یہ مضمون مولانا کے محرکہ آلام مضامین میں سے ہے اور خلاص ادبی نقطہ نظر سے بھی اردو زبان کے بہترین نمونوں میں اس کا شمار ہو سکتا ہے۔ مولانا موصوف کی قافرا کلامی، زور تحریر اور ان کی مخصوص طرز کا کسی کو اندازہ نہ ہو تو اس مضمون سے بخوبی یہ مقصد حاصل ہو سکتا ہے۔ مولانا الشیخے اردو میں ایک خاص طرز کے موجد ہیں۔ ان کا انداز تحریر زبان انگریزی میں کمال کے انداز سے بہت مشابہ ہے۔ کمال لائل بھی ادب انگریزی میں ایک خاص طرز کا موجد تھا۔ جو اسی پر ختم بھی ہو گیا۔

اس مضمون کا نفس موضوع میلاد رسول کریم ہے، جس خطیبانہ انداز سے اس کی تحریر ہوئی گئی ہے وہ فی الواقع مولانا ہی کا حصہ ہے۔ تقسیم مذاہب، مسیحا طبعی اور آرمین مذاہب کا



مقابلہ اور اسلام کے مانگیر مذہب ہونے پر ایسی غلطی سے بحث کی ہے کہ تحقیق داد دیتی ہے اور مگر مر جہاد آفریں کہتی ہے۔

اسی رسالہ کا دوسرا حصہ فسانہ جہاد وصال ہے جو اسی عنوان سے رسالہ البلغ میں شائع ہو چکا ہے۔

رسالہ ذکر علی کا سائز ۲۰×۳۰ - حجم ۸۶ صفحے - قیمت غیر مجلد ۸ روپے اور مجلد ۱۸ روپے۔  
لٹنے کا پتہ - منجبر شرکت ادبیہ علی گڑھ۔

لائف آف محمد - یہ سیرت کی کتاب الہ آباد فارم سوسائٹی کی طرف سے زبان انگریزی میں شائع ہوئی ہے۔ مرزا ابوالفضل صاحب نے اس کے دیباچہ میں خود بتلایا ہے کہ یہ کتاب مختلف کتابوں سے ماخوذ ہے اور اس کا مقصد محض انگریزی والی سپک اور طلباء کے لئے آسانی ہم پہنچانا ہے تاکہ وہ لوگ بھی جو غنیمت کتابوں سے استفادہ نہ کر سکتے ہوں اس کتاب کو پڑھ کر دنیا کی ایک بڑی شخصیت کے حالات سے آگاہی حاصل کریں۔

اس کتاب میں یورپین مؤرخین میں سے ٹیلر - اسٹیفن - کارلائل اور گٹن کے اقوال بھی نقل کئے ہیں اور یہ بتلایا ہے کہ یورپین مؤرخین جو انصیب کی عینک حبیبی آنکھوں سے پہنچے ہیں ان کی زبانوں سے بھی رسول کریم کے بارہ میں بے ساختہ تعریف و تحسین کے کلمات نکل جاتے ہیں۔

کتاب کا سائز ۲۰×۳۰ اور حجم ۱۵۲ صفحے ہے - قیمت ۲ روپے  
فارم سوسائٹی الہ آباد سے طلب کیا جاسکتی ہے

پروہ غفلت - اردو کا نیا ڈرامہ مصنفہ ماجد حسین صاحب بی اے -

نہذا کا شکر ہے کہ اردو زبان میں ادب لطیف کے نام سے جہاں بہت سی مہمل اور بیکار کتابیں کا ذخیرہ جمع ہو رہا ہے وہاں بعض ایسی تصانیف بھی عالم وجود میں آجاتی ہیں جنہیں پڑھ کر بے اختیار تعریف کر کے گوجی چاہتا ہے۔

”پروہ غفلت“ انہیں میں سے چھ مصنف نے اس ڈرامے میں عام مسلمانوں اور خصوصاً مسلمان رئیسوں کی سوشل زندگی کے بعض قابل مصلح پہلوؤں پر روشنی ڈالی ہے اور چند اہم مسائل مثلاً عورتوں کی تعلیم و آزادی - پروہ، مشترکہ خاندان، رضا مندی کی شادی - وغیرہ پر اپنے خیالات پیش کئے ہیں۔ فن ڈراما نویسی کے اعتبار سے شاید یہ پہلا ڈراما ہے جو اردو زبان میں اتنی کامیابی کے ساتھ لکھا گیا۔ جس طبقہ زندگی کے حالات مصنف نے پیش کئے ہیں۔ قلیل کی فوری اور انفعالات کے گہرے مطالعہ کے سبب اس کا بخیرہ نقشہ سامنے آتا ہے۔ لفظ لفظ سے اس طبقہ کے خیالات و جذبات کی ترجمانی ہوتی ہے۔ زبان سناتا شستہ اور پاکیزہ ہے اور ادبی خوبیوں سے مالا مال۔

ان باتوں کے قطع نظر اس کتاب کی ظاہری خصوصیات بھی قابل تہنیت ہیں۔ کتاب ٹائپ میں ہے اور اتنی خوب کہ چشم کے مستحق حروف میں بھی یہ بات نہیں پیدا ہو سکتی اس سے یہ خیال پیدا ہوتا ہے کہ اگر ہندوستان میں بھی اس قسم کے ٹائپنگ جو جاتیں اور ایسی عمدہ طباعت ہونے لگے تو ٹائپ کو مقبول بنانے میں کوئی امر مانع نہیں ہو سکتا۔ حروف کے بڑھا چڑھنے یا خشک سے پڑھ جانے کے سبب جو لوگ ٹائپ کو ناپسند کرتے ہیں۔ انہیں مطمئن کرنے کے لئے ”پروہ غفلت“ کی کتابت و طباعت کافی سے زیادہ ہے۔

جمع صفحہ ۱۲۶ - سائز ۱۲x۱۲ - طباعت و کتابت دیدہ زیب - قیمت چار

لئے کا پتہ۔ شرکیہ ادب پیش کردہ۔

**قوس قزح**۔ یہ ایک اجود رسالہ ہے جو زیر اداوت محمود وحید گیلانی صاحب شائع ہوتا ہے۔ اس کے مضامین میں تنوع ہے۔ ادب لطیف پر زیادہ توجہ دینے لگی ہے اور رسالہ کا بیشتر حصہ انسانوں پر اور اسی قسم کے ادبی مضامین پر مشتمل ہے۔ مختصراً یہ کہ اس کی قیمت سالانہ تقریباً ہے۔ فیچر رسالہ قوس قزح۔ سنی گیت لاہور سے طلب کیا جاسکتا ہے۔

**مشیر الاطباء**۔ اردو زبان میں جتنے طبی رسالے جاری ہیں۔ ان میں مشیر الاطباء کو خاص وقعت حاصل ہے اس کے مضامین کا معیار دوسرے رسالوں کے مقابلہ میں زیادہ بلند معلوم ہوتا ہے۔ ماہ دسمبر کے پرچم میں طب قدیم و جدید اور تاریخ طب، ایسے مضامین ہیں جو نہ صرف پیشہ ور طبقہ کے لئے مفید ہیں بلکہ عام آدمی بھی ان سے استفادہ کر سکتے ہیں اور اپنی معلومات میں اضافہ کر سکتے ہیں۔ اس رسالہ کے مضامین میں متن اور سنجیدگی کے ساتھ ساتھ تنوع بھی ہے۔ مختلف طریقہائے علاج کے عمدہ اصول کو تسلیم کرنا اس رسالہ کی پالیسی ہے اس لئے یہ صرف طب ہونائی پر بلکہ آئیو پیجک اور ہومیو پیجک طریقوں پر بھی اس میں مضامین شائع رہتے ہیں۔ رسالہ محمد حسن صاحب قریشی کے زیر اداوت لاہور سے شائع ہوتا ہے۔ حمایت دہلوی سے۔ قیمت قسم اول ۳۰ روپے اور قسم دوم ۴۰ روپے۔ ناظم چشمہ زندگی حویلی کابل لاہور سے مل سکتا ہے۔

## تذرات

گذشتہ چند سالوں میں جو تبدیلیاں حکومت ترکی میں رونما ہوئی ہیں وہ تمام عالم اسلامی کے لئے ایک خاص اہمیت رکھتی ہیں۔ سہ تاریخ سے لکھنؤ والے پر یہ امر پوشیدہ نہ ہوگا کہ عالم اسلامی میں یورپ کے تصادم سے جو بیداری اور اپنے بل بوتے پر کھڑے ہونے کی خواہش پیدا ہوئی ہے وہ بمقابلہ اور ملکوں کے ترکوں میں زیادہ مفرط طور پر کارفرما ہے عالم اسلامی میں نشاۃ ثانیہ کی تحریک کے دو نتائج پیدا ہوئے ہیں۔ ایک جماعت یونین کی معینہ بانوں کو اختیار کرنا چاہتی ہے اور دوسری ہر اس چیز کو رد کرنا چاہتی ہے جس میں کاپٹال سے کسی طرح بھی تعلق ہو۔ چونکہ ترکی اور مصر یورپ سے قریب ہیں اس لئے یہ مقابلہ اور اسلامی ملکوں کے کشمکش ان ہر دو ممالک میں واضح طور پر نظر آتی ہے۔

ترک ایک حریت پسند قوم ہے۔ آزادی اُن کی سرشت میں شامل ہے۔ ان میں غلامی کی عادتیں ایسے نہیں پیدا ہوئی ہیں جو اور اسلامی ممالک کے افراد میں دوسری قوموں کے ذریعہ تسلط سے پیدا ہو گئی ہیں۔ ترک اللہ العزیز بہادر اور ارادے کے پکے ہیں۔ جب وہ کسی بات کا تہیہ کر لیتے ہیں تو کمر بھی ڈالتے ہیں۔ ترکوں میں بہت سے ایک ایسی جماعت موجود ہے جو نظام خلافت کو اپنی قومی ہستی کے لئے مغیر خال کہتی تھی اور اس نظام خلافت کے برسرِ اقتدار ہونے کی وجہ سے کسی قسم کی اصلاحی جدوجہد نہ کر سکتی تھی زمانہ کی زیریاں بھی عجیب ہیں۔ جگت ظلم میں ترکوں کی شکست ریختے دیکھا بھی کہ یہ قوم خفا

میں پہنچنے پہنچنے لگی۔ لیکن یہ اس انقلابی غلطی سے ایسے غلط جیسے آل سے لندن  
 غلط چکر لگانے والوں نے اپنی قوی ہو جو کہ سنبھال لیا ملک اپنی قوی اصلاح کو کامیاب  
 ہونے کا پورا پورا موقع مل گیا۔

مصلحتی گماں اور امان کے روشن خیال رجحان سے کام لے کر ترکی جمہوریت قائم کرنے میں جو  
 کامیابی حاصل کی ہے وہ دراصل ترک لوہا اور لکڑی کا قناٹا بنا کر نامہ ہے کہ تاریخ اس کی دوسری  
 مثال نہیں پیش کر سکتی۔ انگلستان، فرانس، اور امریکہ اس وقت جمہوری طرز حکومت  
 کے لئے مثال کے طور پر پیش کئے جاتے ہیں۔ لیکن ان ملکوں میں بھی استبداد اور غیر مؤثر  
 حکومت بغیر خون کی ندیاں بہائے نہیں حاصل ہو سکی۔ استبداد کی اہل مہینہ تلوار سے ہوتی  
 ہے کیونکہ اس کے پاس سچائی نہیں ہوتی کہ وہ سچائی کے مقابلہ میں پیش کر سکے۔ ترکی میں  
 حالات ایسے پیدا ہوتے گئے کہ مصلحین کو اپنے مقاصد میں کامیابی حاصل کر سکا پورا موقع  
 مل گیا۔ جنگِ غلیم کے دوران میں قدیم نظام حکومت کی نااہلی سے قوم کا سارا شیرازہ بکھرا  
 اور ساری ترکی قوم اس شخص کے ہاتھ پر جمعیت کرنے کو آمادہ تھی جو اس کی شیرازہ بندی کر سکے  
 یہ حسن اتفاق ہے کہ پہلا شخص جس نے اس بات کا بیڑا اٹھایا جاحتِ مصلحین کا ایک فرد تھا  
 جس کے خوابوں کی تعبیر آج ہم جمہوریتِ ترکی میں عملی طور پر پوری جوئے دیکھ رہے ہیں۔

یہ ترکوں اور عالمِ اسلامی کی خوش قسمتی ہے کہ ترکوں کی موجودہ برسرِ اقتدار طاقت کے  
 خیال میں نہ تو یہ پ کے خلاف بجا تعصب ہے اور نہ غلامانہ نقل کا جذبہ انکا محرک عمل ہے۔ وہ  
 اپنا قومی ضرورت کو واقعات کی روشنی میں دیکھتے ہیں اور اسی پر ان کے اعمال کی بنیاد ہے

وہ لحد پ کے ہر خیال کی اس لئے تائید نہیں کرتے کہ وہ یورپ کا خیال ہو اور نہ وہ یورپ کے ہر اسٹیشنیشن کر اس لئے رد کرتے ہیں کہ اس کا تعلق سرزمین یورپ کے ہو۔ کوئی خاص خیال یا اسٹیشنیشن ایک جغرافی حدود کے اندر بہنے والوں کی ذاتی ملکیت نہیں ہے۔ اپنی ضروریات کو مد نظر رکھتے ہوئے ہر قوم کو حق حاصل ہے کہ وہ دوسری قوموں کے خیالات اور نظامات سے فائدہ حاصل کرے اور واقعہ یہ ہے کہ بنی نوع کی ترقی اسی میں ہو کہ وہ اپنی مخصوص ضروریات اور خصوصیات کو مد نظر رکھتے ہوئے آپس میں ایک دوسرے سے مستفید ہوتی رہیں۔

موجودہ ترکی حکومت پر ایک یہ الزام عاید کیا جاتا ہے کہ اس نے اپنے دائرہ عمل کو محض ریاست کے بقا کا جائز تعلق ہے۔ محدود نہیں رکھا بلکہ انفرادی زندگی کے ہر معاملہ میں اس کی دخل اندازی جاری ہے۔ مثلاً یہ کہ ایک بیوی سے زیادہ نکاح قانوناً حرام قرار دیا گیا ہو۔ قدیم عربی مدارس بند کر دئے گئے ہیں اور ان کی جگہ سرکاری مدارس میں بچوں کی تعلیم لازمی قرار دی گئی ہو اور اس سے بھی بڑھ کر یہ کہ ایک مخصوص لباس سرکاری دفاتر اور کارخانوں کے لئے لازمی بنا دیا گیا ہو۔ یہ اعتراضات اکثر ان لوگوں کی طرف سے کئے جاتے ہیں جن کی کمزور دیکھ بچا تعصب اور قدامت پرستی قومی ترقی کے مرادف ہیں حالانکہ ان کی ترقی کسی مقام پر ٹھہر جانے میں نہیں بلکہ آگے بڑھنے میں مضمر ہے۔ مذہب معاشرت اور سیاست کا اصلی مقصد حیات انسانی کی تکمیل و ترقی ہے۔ یہ تو دراصل ان کی غلط سمجھی ہے کہ جیسے توڑ پھوٹ ہونے کے یہ ترقی کے راستہ میں موانع کی صورت اختیار کر لیتے ہیں۔ یہ دیکھتے ہیں کہ اسلام ایک سے زائد نکاح کی اجازت دیتا ہو حالانکہ اسلام اسے مستحسن سمجھتی نہیں کہنا۔ لیکن

ترک کی قوی خصوصیات میں مذکور اجابت کے خلاف قانون بنائے پر مجبور کرتی ہیں تو ان کو اگر قابل احترام نہیں سمجھا جاسکتا۔ اسی طرح اگر صنعت اور دیگر ضروریات تک ضروریات اس اختیار کرنے پر مجبور کریں تو اس میں بھی کوئی معائنہ نہیں، جہاز سازی اور اسلحہ سازی یا دوسرے عملی سکے کارخانوں میں جہت لباس کی ضرورت ہو تو یہ کتنا کھانک قرین تمام ہے کہ مغربی لباس یورپ کی نقل میں ترک اختیار کر رہے ہیں۔ جس طرح اٹلی کی قوی ضروریات بڑھتی جاتی ہیں اسی کے ساتھ ساتھ وہ بھی اپنی زندگی کو ان ضروریات کے مطابق کرتے جاتے ہیں۔

لیکن ہر قوم کی طبعی خصوصیات بھی ہوتی ہیں جو کوئی نظر انداز کر کے وہ ترقی نہیں کر سکتی ترکوں میں اب تک جمالیہ حریت و خود داری کے جذبات اپنی اصلی پاکیزگی کے ساتھ موجود ہیں اور غلامی کی گندگی نے اب تک انہیں آلودہ نہیں کیا ہے۔ اس لئے اس قسم کے تمام خیالات کی کوئی نہیاد نہیں کہ ترک اپنے قومی شعار کو چھوڑ کر یورپ کی نقل میں مختلف انشیدونیں اپنے ملک میں رائج کرنا چاہتے ہیں۔ لیکن ترکان اصرار اس حقیقت سے بے تحیر نہیں، وہ نہایت بے تعصبی سے ان تمام باتوں کو اختیار کر رہے ہیں جو ان کی قوی ضروریات کے لئے از بس ضروری ہیں اور جن کا اختیار کرنا ان کی قوی خصوصیات کے کسی طرح منافی نہیں۔

جنوبی امریقہ میں ہندوستانیوں کے خلاف جن قوانین کے نفاذ کی کوشش کی جا رہی ہے ان کی تہ میں ایسی منافرت اور غرور کا جذبہ کار فرما ہے۔ اگر ان قوانین کا نفاذ ہو گیا تو اس کے نتیجے میں ایسے کہ ہندوستانیوں اور ایشیائیوں پر جنوبی افریقہ کی سرزمین تنگ

چو جاہلے کی آمد بحسن گو سے کنگالی قومیں کو چن جاہلے پر کاگوں پر قسم کے مناسف ہیں  
 سرزمین سے جاہلے کر سکیں۔ "ایلا کو کہ جہنی انفریقہ کو بیشتر حد میں دستاویز کی کشت و بخت  
 کا زمین منتقل ہے۔ یہ ہندوستان کی کشت کے نتیجہ ہے کہ انھوں نے جنگوں کی کاکوڑیں علاقہ کی  
 زمین کو قابل کاشت بنایا۔ آج ان تمام عداوت کا صلہ انھیں دیا جا رہا ہے کہ انہیں پخت کے  
 حقوق سہادی سے محروم کئے جا رہے ہیں۔

جنوبی افریقہ میں جو مسئلہ درپیش ہے اس کی کوئی پختہ دعوت نہیں۔ دراصل اختلاف  
 نسل و رنگ کا مسئلہ اس وقت عالمگیر حیثیت رکھتا ہے اور یہ خیال ایک بڑی مذمت و کثرت  
 ہے کہ اس مسئلہ کے صحیح حل پر مؤقف مغربی تہذیب کی موت و حیات کا انحصار ہے۔ نسلی تعصب  
 انسان کی فطرت کی گہرائیوں میں اس طرح جا گزیں ہے کہ اُن کے دھچکے کی بہت کم  
 امید ہے۔ امریکہ میں باوجود مساوات اور حریت کے بلند آہنگ و حوروں کے لائے رنگت والوں  
 کے ساتھ جو سلوک روا رکھا گیا ہے اُن پر حتمی لامنت کیجا ہے۔ یہی طرح کانپلے اور کرس  
 رنگ والوں کا جہاں کہیں انہیں میں معاملہ پڑا ہے بہت ہی ناگوار واقعات و جرمیں پیش آئے ہیں۔

جنوبی افریقہ میں بھی قوانین کو تو بین گو رشت کو منظور کرنے پر مجبور کیا جا رہا ہے۔ ان  
 کا مقصد یہ ہے کہ ہندوستانی یورپین اقوام سے تجارت میں مسابقت نہ کر سکیں۔ چاہے  
 پت ہے کہ ہندوستانیوں کی سادہ دھنگی کی جو غویاں ہیں وہی دوسری قوموں کو برائیوں  
 کی شکل میں نظر آتی ہیں۔ مثلاً یہ کہ ہندوستانی نہایت کفایت شعار ہے مگر نہ کی سیر کرتے  
 ہیں۔ ان میں شراب نگاری کی عادت نہیں ہے۔ وہ لباس پر بجا غلظت و نیم پوشیدگی کے لئے شرم محسوس کرتے



پہلے میں سے گورے رنگ والوں کی معاشرتی زندگی کے حالات کچھ ایسے ہیں کہ ان کے لئے یہ کام خرافات لگتی ہیں۔ اس طرح ہندوستانی اپنی کمیت شعاری اور جنگشی کے باعث گورے رنگ والوں سے بہت جلد تہمت میں بادی بجا آگئے۔ اب گورے رنگ والوں کے پاس اور کوئی انکار نہ رہا تو مجبوراً قانون کی آڑ میں پناہ لی ہے۔ اور اس طرح اپنے عرقوں کو تہمت میں رک دیا جاتے ہیں۔

گورے رنگ والوں کو کالے رنگ والوں سے ایک اور بہت بڑا خطرہ یہ بھی ہے کہ کالے رنگ والوں کی آبادی گورے رنگ والوں سے کئی گنی زیادہ بڑھتی ہے۔ چنانچہ اگر کالے رنگ والوں کو جنوبی افریقہ میں پورا موقع دیا گیا تو کچھ عرصہ کے بعد گورے رنگ اس علاقہ سے ناپید ہو جائیں گے۔ اس کا یہ مصرع اس حالت پر صادق آتا ہے

ہر چیز کہ در کانِ نمک رفت نمک شد

چنانچہ جنوبی افریقہ کی پارلیمنٹ میں جو قوانین پیش کئے گئے ہیں ان میں اس امر پر زیادہ خیال رکھا گیا ہے کہ کالے رنگ والی آبادی کی روک تھام کے لئے ہر ممکن صورت اختیار کی جائے اور ان کی نقل و حرکت اور قیام کے متعلق قانونی پابندیاں عاید کی جائیں۔

لیکن سوال یہ پیدا ہوتا ہے کہ گورنمنٹ ہند ان قوانین کے خلاف کیا کارروائی کرے گی اگر آج دنیا کے کسی مہذب ملک کے باشندے کے ساتھ ایسا سلوک روا رکھا جائے تو ایک مشرب پاہو بجائے لیکن ہندوستان جو خود غلام ہے اپنے مظلوم اور مجبور بھائیوں کے ساتھ سوائے جھوٹی کے اور کیا کر سکتا ہے۔ گورنمنٹ ہند کی حیثیت امپیریل گورنمنٹ کے

لکھنا تحفہ سے زیادہ نہیں۔ امپیریل گورنمنٹ جنوبی افریقہ کے داخلی معاملات میں کفایت کی اصل انداز ہی نہیں کرتا تھا جی۔ ان حالات میں ظاہر ہے کہ جنوبی افریقہ کے ہندوستانیوں کے پاس سوائے ان قوانین کے خلاف سستیاگرہ کریں اور کوئی چارہ کار نہیں۔ آج سے بارہ سال قبل بھی جنوبی افریقہ کی مغرور گورنمنٹ کو اس حربہ کے آگے جھکنا پڑا تھا اور اس کے بعد سٹیس گاندھی معاہدہ کیا گیا تھا لیکن آج جبکہ اس معاہدہ کی صریح خلاف ورزی کی جا رہی ہے تو سوائے اس حربہ کے استعمال کے جو ہر مظلوم اور مجبور کا نہیں بلکہ بقول مساتاجی ہر بہادر اور خود دار کے لئے بھی واحد حربہ ہے۔ اور کوئی دوسرا راستہ نہیں۔

---

تصانیف خواجہ عبدالحی صاحب

شیخ التفسیر جامعہ

انکشاف الکبریٰ - سورۃ بقرہ کی مکمل و

مبسوط تفسیر - جلد - ..... ص

الصریحات المستقیم - سورۃ انفال و توبہ

کی تفسیر شروع میں آجادہ مقدمہ -

قیمت - جلد - ..... ص

بیان - سورۃ آل عمران کی تفسیر

قیمت - جلد - ..... ص

سبیل الرشاد - سورۃ حجرات کی تفسیر

ذکر کری - نمبروں پانچ یعنی بارہ ص

کی تفسیر زیر طبع -

بصائر - حضرت موسیٰ و خضر علیہ السلام کے

واقعات قیمت - ..... ص

تصانیف مولانا محمد السورولی صاحب

ادیب جامعہ

از بار العرب - عربی کی ادبی و اخلاقی

سہل نظموں کا مجموعہ - جامعہ کے نصاب

درس میں داخل ہے - ..... ص

قواعد عربی - جلد اول علم صرف

اس کتاب میں صرف کے تمام اسکاں رفع

کروئے گئے ہیں - جب تک عربی صرف میں اس سے

بہتر کوئی کتاب اردو میں نہیں لکھی گئی -

مکتبہ جامعہ علیہ قریول باغ دہلی

تصانیف مولانا حافظ محمد اسلم صاحب

ایک لکھت - ساری کتب اسلام کی مکمل سلسل

میں سے ایک تاریخ جو بنیاد تحقیق کے ساتھ لکھی گئی -

قیمت - ..... ص

حصہ اول - سیرۃ الرسول قیمت - ..... ص

حصہ دوم - خلافت راشدہ - ..... ص

حصہ سوم - خلافت بنی امیہ - ..... ص

حصہ چہارم - خلافت عباسیہ - ..... ص

حصہ پنجم - عباسیہ بعد از - ..... ص

تاریخ القرآن - ابتدائے نزول سے قرآن کریم

کے نزول تک کے ممکن تاریخی حالات اور علمی تحقیق -

سیرۃ عمر و بن عباس رضی اللہ عنہما و صحابی قاضی

وہاب بن کثیر کے حالات اور ان کے مجاہدانہ و بزرگوار

قیمت - ..... ص

حیات حافظہ خواجہ حافظ شیرازی دکنی شہسوار

حیات جامی - مولانا جامی کے حالات اور ادبی

تصانیف کا شعری و عقلی تبصرہ قیمت - ..... ص

الوراثۃ فی الاسلام - فقہی وراثت میں مولانا کا

بے نظیر مقدمہ کارنامہ عربی زبان میں قیمت -

محبوب الارث - مسئلہ ہذا کی ناقابل نکاح

دلائل سے ترویج قیمت - ..... ص

جوامع ملیہ - مولانا کی ان دس بے نظیر تاریخی و

ملی نظموں کا مجموعہ قیمت - ..... ص

علوم ملیہ - جمعی زیدان کی تاریخ تمدن اسلام

کے حصہ سوم کا ترجمہ جس میں مسلمانوں کی علمی

ترقی کا حال ہے قیمت - ..... ص





# جامعہ

جامعہ اسلامیہ مدینہ و حلی  
کا

ماہوار علمی رسالہ

مرتبہ

اسلم جمیرا۔ چوٹی

یوسف حسین خاں بی۔ اے (جامعہ)

## مطبوعات شرکت کاویانی برلن (جرمنی)

مکتبہ جامعہ نے دیوان غالب جرمنی سے چھپوایا تھا جو بہت مقبول ہوا اور پھر اسے غرض ختم ہو گیا دوسرا ایڈیشن نہایت اہتمام سے چھپوایا گیا جو مگر جرمنی کی گزنی کی وجہ سے اخراجات پہلے سے دیوڑھتا رہے ہیں اسلئے اسکی قیمت شے کی بجائے للغہ کر دی گئی ہے۔

تیسرا ترجمہ مرزا ملک خان کے حکلی قلمی جبر و جہد سے ایران دوبارہ زندہ ہوا تین ہفت روزوں کا دلکش مجموعہ قیمت ..... عیار  
موش و گرہ۔ عید زاکانی مشہور جو گوشتی تصنیف جو پہلی کی کہانی پر انباتے عصر کی جو طبع اور عمدہ حاضر سے تطبیق بہر صفا رنگین و لطیف مضحک بلاکس سے مزین نہایت دلچسپ قیمت ..... عیار

رہنمائے بہرین۔ فارسی جہاد کے نثر اور بچوں کو خط و کتابت کے بہرہ میں مفید مضامین از مرزا محمود خاں قیمت ..... عیار  
تنگ آف بے سیم۔ بے تار کی تار برقی کے متعلق کارآمد معلومات معجمک نقشوں و بلاکس کے ساتھ لغات المانی بھاری و فارسی و جرمنی زبان کے لغت کا جرمنی ایڈیشن قیمت ..... عیار  
دوست داران بشر۔ بعض مرد صفت قانونوں کی نئی و نئی خدمات بطور رسومات نہایت مفید سند معلومات قیمت ..... عیار  
ملنے کا پتہ

مکتبہ جامعہ طبع و نشر باغ و وحلی

وجہ دین، حکیم ناصر خسرو کی مشہور تصنیف مسائل اسلامی پر فلسفیانہ تنقید اور مفصل بحث بعد سوانح حکیم ناصر خسرو و حالات تصانیف... للغہ  
نار و المسباقرین، حکیم ناصر خسرو کی حدیث المثال اور نادر الوجہ تصنیف فلسفہ و حکمت اسلامی پر پہلی بار کمال اہتمام و شان سے چھپی جو ترجمہ و صفحات زیادہ قیمت سے  
سفر نامہ ناصر خسرو، حکیم مرحوم کے چشم دید حالات اور چوتھی بھری کے مفید معلومات مع متنوی روشنائی و سعادت نامہ طباعت و کاغذ اعلیٰ ترین۔ سرنامہ  
مظاہر و رنگین قیمت ..... عیار  
تذکرہ شاہ طہماسپ، شاہ موصوف کا خود نوشتہ تذکرہ نہایت دلچسپ قیمت ..... عیار  
طہران مخوف، فارسی کا نہایت دلچسپ ناول مصنفہ حسن مشفق کا قلمی قیمت ..... عیار  
دستور تراز، علم موسیقی میں ستار کا درجہ سے بلند اس کتاب میں ایرانی دیوہنی طریقہ ساز عظیمہ ملحدہ دتے ہوئے ہیں اور ہر شے کے متعلق نقشے دتے گئے ہیں قیمت ..... عیار  
حمازل، چھوٹا سا نثر، اہل نسیم حافظ عثمان کا فوٹو ٹیکر جسٹ کی ٹیپوں پر چھاپی گئی ہے کاغذ سبزی لٹ نہایت خوبصورت جلد مظاہر قیمت ..... للغہ  
بدائع سعیدی، اسمعیلیو کس واث کنگ سی ایس آئی، ایل ایل ڈی، بہرہ فیہ فارسی ڈپلنڈیوٹک نے بدائع سعیدی کا فارسی سے انگریزی میں ترجمہ کیا ہے قیمت ..... عیار

دیوان غالب مطبوعہ کاویانی برلن

# فہرست مضمین

نمبر شمار	مضمون	مضمون نگار	صفحہ
۱	اہل نجد	مولانا اسلم جیراچہری	۶۵
۲	سید علی حیدر طباطبائی اور مرزا غالب کی دردناک رسوائی۔	ڈاکٹر سعید احمد سعید (بریلوی)	۸۱
۳	نوشتہ تقدیر (نمائ)	منظور احمد خاموش متعلم جامعہ	۹۰
۴	عربی شاعری کی ابتدا	عبد العظیم امراری متعلم جامعہ	۱۰۴
۵	ادبیات	شعراء قوم	۱۱۴
۶	دامن گلچیں	.	۱۲۰
۷	مطبوعات جدیدہ	ناقد	۱۲۲
۸	شذرات	مدیر	

# جامعہ

جلد ۶	ماہ شعبان ۱۳۴۳ھ مطابق ماہ فروری ۱۹۲۶ء	نمبر ۲
-------	---------------------------------------	--------

## اہلِ خُب

عالمِ اسلامی کی گزشتہ چند صدیوں کی تاریخ میں خُب کی تاریخ خاص اہمیت رکھتی ہے۔ کیونکہ اس مقام سے مسلمانوں کی ایک عظیم الشان اصلاحی تحریک کی ابتدا ہوئی۔ بدقسمتی سے زبانِ اردو میں خُب کی کوئی تاریخ موجود نہ تھی، گزشتہ چند ماہ سے ہندوستان میں بھار اور حجاز کے واقعات سے غیر معمولی دلچسپی کا اظہار شروع ہوا چنانچہ اہباب نے مولانا محمد اسلم صاحب جیرا جہوری اساتذہ تاریخ جامعہ ملیہ اسلامیہ سے اصرار کیا کہ وہ تاریخِ خُب کے مرتب کرنے کی ذمہ داری اپنے اوپر لیں۔ بھلائی کہ کتاب تیار ہو گئی ہے اور پریس میں جا چکی ہے اور عنقریب چھپ کر تیار ہو جائے گی اگرچہ یہ تاریخ بہت مفصل اور مبسوط نہیں لیکن ضروری معلومات کو فراہم کرنے کی پوری کوشش کی گئی ہے۔ ایک روپیہ فی نسخہ پر مکتبہ جامعہ سے مل سکتی ہے۔ اس کی کیفیت کا اندازہ کرنے کیلئے اس کے ابتدائی ابواب میں سے ایک باب



ہم جامعہ میں نفل کرتے ہیں۔ کتاب اسی رسالہ کے ساتھ ساتھ شائع ہو جائیگی۔

(برسٹ)

## معاش

غیر زراعت بھی ہوتی ہے۔ باغ و ٹھکان بھی ہیں۔ مویشی کی کثرت ہے۔ اہیسی چیزیں ان کا ذریعہ معاش ہیں۔ کچھ لوگ صنعت و حرفت و تجارت سے بھی لبر او قات کرتے ہیں۔ ان کی غذا کا بڑا حصہ کھجور ہے جو دنیا بھر سے بہتر ان کے ہاں پیدا ہوتی ہے۔ اس کے علاوہ دودھ، گھی، گوشت چاول، گیہوں، جو اور جواری بھی کھاتے ہیں۔ مٹی کے بڑے عاشق ہیں جب اس کا دل کہیں سے آجاتا ہے تو بڑی مقدار میں شکار کر کے دمک لگا کر ان کو بھون لیتے ہیں اور ذخیرہ جمع کر کے رکھتے ہیں۔ چائے و قہوہ کا بھی عام رواج ہے لیکن تنباکو سے نفرت رکھتے ہیں۔ تمام ملک میں اس کا استعمال ممنوع ہے۔ جو شخص حق، سگریٹ یا سنگار پیتا ہو اکپڑا جائے اس کو ”بسط“ کی سزا دی جاتی ہے۔ یعنی زمین پر ڈال کر کھجور کی تازہ جڑی یا بیسے مارنے میں۔ لیکن بعض لوگ اپنے گھروں میں مخفی طور پر تنباکو کا استعمال کر لیتے ہیں۔ امر یا شیخ کسی تھوڑے پنیم پوشی سے کام لیتے ہیں۔ ہاں الریاض کے اس علاقہ میں جس میں عائد کی سکونت ہے مکن نہیں کہ کوئی شخص اپنے گھر میں بھی سگریٹ جلا سکے۔ کیونکہ ان کی قوت شامہ دیواروں کو پھاڑ کر اس کی بو سونگھ لیتی ہے اور مجرم پکڑ لیا جاتا ہے پھر بسط سے سینج سکتا۔

سیرکھیاحت کا باشندوں کو بہت کم شوق ہے۔ خاص کر دور و دراز ممالک جیسے یورپ یا امریکہ کی طرف نہیں جاتے۔ اسی وجہ سے تجارت بھی کم ہے۔ بیشتر اپنے ملک کی پیداوار یا گھوڑوں کی سودا گری کرتے ہیں۔ بعض صاحبان دولت ہیں جو تیسرے، عثمان یا سندھ میں کاروبار رکھتے ہیں



اہل تشیع کے جو اہماء میں ہیں اور جن کی تعداد تیس ہزار سے زیادہ نہیں ہو اس سرے سے اس سرے تک تمام اہل نجد خالص موحداہ تشیع سنت ہیں۔ اصول میں عقائد سلف کے پابند اور فرسوع میں حنبلی مذہب کے پیرو ہیں۔

دین میں ان کو انہماک ہو اور علمی اور عملی دونوں حیثیتوں سے نہ صرف اس میں توفل بلکہ غور رکھتے ہیں۔ توحید کے فدائی۔ کتاب و سنت کے شدید پابن اور شرک و بدعت کے سخت دشمن ہیں۔ ترک مصلوٰۃ تو کجا ترک جماعت پر بھی دہاں سزا ملتی ہو۔ ہر ہر عملہ کی مسجد میں ایک حربہ ہوتا ہو حسین نمازیوں کے نام مندرج ہوتے ہیں۔ جب کوئی شخص جماعت سے غیہ حاضر ہوتا ہو تو لوگ بیاد سجدہ اسکی عبادت کو جالتے ہیں۔ اگر وہ کمال کی وجہ سے نہیں آیا ہو تو سمجھاتے ہیں۔ جو اس پر بھی شرک نہیں ہوتا تو ”بسط“ کی سزا پاتا ہے۔ خواہ کوئی ہو۔  
تعلیمی چہر چا۔

اہل نجد بالعموم خواندہ ہیں اور علوم دین کا ان میں کثرت کے ساتھ رواج ہو۔ ہر شہر میں علماء کی جماعت ہے جن کے پاس کثیر تعداد میں طلبہ پڑھتے ہیں۔ حکومت نجد بھی تعلیم میں سرگرمی کے ساتھ کوشش کرتی ہے۔ محلہ محلہ اور قبیلہ قبیلہ بلکہ نخلستانوں میں بھی مدرسے ہیں اور بدوی قبائل میں بھی معلم بھیجے جاتے ہیں جو لوگوں کو اس قدر تعلیم دیتے ہیں کہ وہ حدیث و تفسیر وغیرہ کی کتابیں پڑھ سکیں۔ بڑے بڑے شہروں میں تکمیل علوم و مینیہ کے لئے مدارس ہیں جنہیں نامور علماء و فضلاء درس دیتے ہیں اور دیار و امصار کے طلبہ کی کثرت رہتی ہے۔

### علمی ذوق

اہل نجد چونکہ حنبلی ہیں اس وجہ سے علماء سلف میں سے طبعاً ان کو ائمہ حنابلہ کی کتب سے ذوق ہے۔ مثلاً علامہ ابن جوزی۔ شیخ عبد القادر جیلانی اور ابن رجب

صاحب طبقات المتاملہ وغیرہ خاص کر ابن تمیمیہ اور ان کے شاگردوں علامہ ابن القیم  
حافظ محمد ابن کثیر۔ امام ڈھبی وغیرہ کی کتب سے بہت عشق رکھتے ہیں۔ لیکن اسی کے ساتھ  
وہ دیگر فنون کے علمائے اعلام کی کتابوں کو بھی پڑھتے ہیں۔ مثلاً حافظ ابن حجر۔ غزالی۔ سبکی  
اور میسوطی وغیرہ۔ اور ان سے فائدہ حاصل کرتے ہیں۔

تفسیر میں ابن جریر طبری۔ ابن کثیر۔ امام لغوی۔ بیضاوی۔ خازن  
حدادی وغیرہ سے مدینتے ہیں اور حدیث میں صحاح ستہ اور ان کی شرح مثلاً عسقلانی  
یا قسطلانی شرح بخاری۔ نوی شرح مسلم۔ متادی شرح جامع صغیر وغیرہ کو سند سمجھتے  
ہیں۔ ادب۔ لغت۔ نحو اور تاریخ وغیرہ سے بھی بڑا ذوق رکھتے ہیں اور ان علوم کا جبر چاہا  
عام ہے۔ اس علمی فضا کی وجہ سے بعض بعض علماء نجد کے پاس اچھے اچھے کتب خانے بھی ہیں  
اور وہ لوگ علوم دین کی مفید کتابیں بھی تصنیف کرتے رہتے ہیں۔ ادا و شعر کی بھی کثرت ہے  
اور باوجود خراب ہونے کے بھی آج اہل نجد کی زبان عرب کے ہر حصہ سے زیادہ فصیح اور ان کا  
لہجہ ہر جگہ کے لہجہ سے زیادہ پسندیدہ ہے۔

### نظام عمومی

باستثناء جو کچھ بالعموم متدین اور متقی ہیں اور فسق و فجور اور جرم و گناہ سے بوجہ خوف  
الہی ڈرتے اور پرہیز کرتے ہیں اور حکومت بھی پوری قوت کے ساتھ قوانین شرعیہ اور حدود کے  
اجراء میں سختی کرتی ہے اس لئے جرائم شاذ و نادر ہی ہوتے ہیں۔ غارتگری یا سرقہ معدوم ہے  
اور غش و زنا مفقود۔ حالانکہ ملک میں نہ حرس ہے نہ شرط (چوکیدار و پولیس) اور مسکرات  
کا استعمال نہ صرف وہاں ناپید بلکہ نامکن ہے۔

حریت - بجز شرعی پابندیوں کے ہر شخص کو کامل آزادی حاصل ہے اور امیر و مامور

سب کے حقوق کا تحفظ احترام کیا جاتا ہے۔ مشہور انگریزی سیاست داں سٹرلینٹ جو  
 مسئلہ میں کسی غرض سے مجبور کیا تھا اپنی کتاب ”ریکریٹ مہتری آف دی برٹش اکویشن آف  
 ریپبلیک“ میں لکھتا ہے۔

میں نے دنیا کے اکثر شہروں کی سیر کی ہے مگر جو چیز زیادہ تلاش کے بجائے مشرق یا  
 مغرب کے شہروں میں نہ حاصل ہوئی وہ نجد کے گلی کوچہ میں خود بخود مل گئی۔ اس کے  
 تین بڑے عنوان ہیں۔ حریت۔ مساوات۔ اخوت۔ جن کا ذکر ہم یورپ والے  
 نہایت فخر و مہمات کے ساتھ کرتے ہیں۔ مگر یہ وہ الفاظ ہیں جو کسی شرمندہ معنی میں  
 لیکن نجد میں میں نے ان کو حقائق ثابتہ پایا۔

فرانس کے تمام درو دیار پر تم علیٰ حروف میں ان الفاظ کو لکھا ہوا دیکھو گے مگر  
 نجد میں ہر شخص عملاً ان سے بہرہ اُخذ رہے۔ یہی وہ سرزمین ہے جہاں نہ معمول  
 اور لگان نے لوگوں کو تباہ و برباد کر رکھا ہے نہ جبری فوجی خدمت ہے۔ لوگ ہر قسم کے  
 جبر و اکراہ سے کامل طور پر آزاد ہیں۔ رائے عامہ اس ملک کا قانون ہے۔ یہاں  
 اگر کوئی دستور العمل ہے تو صرف یہ کہ ہر شخص ذمہ دار اور مسئول ہے اس لئے وہ اپنی  
 عزت و خود داری کو اپنے ہر قول و فعل میں پیش نظر رکھتا ہے۔ یورپ کے تخیل پسند  
 اصحاب نے اس قسم کی حکومت کا نقشہ دینی کتابوں میں کھینچا ہے مگر باوجودِ نجد میں ہم نے  
 اس کو حقیقت کا لباس پہننے ہوئے دیکھا ہے۔

۱۰ بیشک ان معنوں میں ہمیں جو یورپ میں بھی جاتی ہے در نہ ہر مسلمان جس میں صلاحیت ہے دینی  
 حیثیت سے فوجی خدمت پر مجبور ہے۔

۱۱ اس لحاظ سے کہ نجد کا قانون شرع ہے جسکو وہاں کا ہر شخص جان و دل سے تسلیم کئے ہوئے ہے۔

امیر بیکانی لکھتا ہے۔

میں نے اپنی تحریر میں ابن سعود کے لئے امیر اور اس کے محل کے لئے قصر کا لفظ استعمال کیا ہے اس سے ناظرین کرام غری معنے نہ سمجھیں کیونکہ امیر نہ امیر ہے نہ قصر قصر۔ بلکہ اہل نجد کے نزدیک امیر صرف وہ شخص ہے جو اکیلے اللہ کی عبادت کرتا ہے اور قصر اگر کوئی ہے تو وہ مسجد ہے۔

حکومت۔

نجد میں حکومت اگرچہ خاندانی اور شخصی ہے لیکن وہاں کا قانون صرف کتاب و سنت ہے اور امیر جملہ مہمات میں اہل علم و عقل کی ایک جماعت سے مشورہ لیتا ہے۔ کوئی کام صرف اپنی رے سے نہیں کرتا۔ اس کی طرف سے شہر وں میں امر اور قضاۃ بھیجے جاتے ہیں جو نہایت لائق اور اہل نڈار ہوتے ہیں اور بلا رو رعایت شرع کے مطابق ادا و فیصلہ جات کی تنفیذ کرتے ہیں۔ امیر وغریب اور بعید و قریب اُن کے نزدیک ایکساں ہے۔

رعایا سے اصول اسلام کے مطابق بجز شرعی زکوٰۃ کے اور کسی قسم کا محصول نہیں لیا جاتا حد و دشمنیہ جاری ہیں یعنی ڈاکو و باغی کے لئے قتل و غصبہ۔ چور کے لئے قطع یہ اور زانی کے لئے حد۔

فوج۔

بجز چند ہزار انتظامی دستوں کے جو سلطان یا امراء امصار کے پاس متعین ہیں۔ نجد میں کوئی باقاعدہ ملازم جنگی فوج نہیں ہے۔ ضرورت کے وقت قبائل و عشائر سے رضا کار مجاہد شہینہ کی قیادت میں جمع ہو جاتے ہیں۔

علامہ آٹوسی زادہ نے لکھا ہے کہ امیر نجد بروقت جنگ ایک لاکھ آدمی فراہم کر سکتا ہے

لیکن یہ قصبہ ماضی کا ہے۔ اب اس کی فوجی طاقت اس سے کہیں زیادہ بڑھ گئی ہے۔ مزید برآں  
الاخوان کی جدید جماعت ہے جس کا شمار دشوار ہے۔

### الاخوان

”توحید کے سپاہی اور موحدوں کے مہمائی“ یہ جماعت خالص بدوی قبائل کی جو تین اصلی  
عربی شجاعت اور دینی خدائیت ہے اور موجودہ سلطان ہی کے عہد میں عالم وجود میں آئی ہے۔ پندرہ  
سال ہی سین گزرے کہ ارباطویہ کے چند شخصوں سے اس کی ابتدا ہوئی اور جنگ کی آگ کی طرح  
تمام ملک میں پھیل گئی۔ آج اس میں لاکھوں آدمی شامل ہیں جو ازائہ منکر بالید خاصکر محشرک  
کے لئے اپنے آپ کو وقف رکھتے ہیں۔ اور جطرن امام کا اشارہ ہوتا ہے پرندوں کی طرح اڑتے  
ہیں۔ علم دین ان کی اولین شرط ہے۔ چنانچہ ان میں سے تقریباً ایک ثلث حافظ قرآن ہیں اور  
بہت سے ایسے ہیں جو بخاری شریف یا کم از کم بلوغ اللرام کو ازبر رکھتے ہیں۔  
ان کے افراد تین قسموں پر منقسم ہیں۔ اہل علم۔ متعلمین۔ مطاوعہ۔ علمامطاولہ  
کو پڑھاتے ہیں وہ ملک میں جا کر اپنے بھائیوں کو تعلیم دیتے ہیں۔ جنگ میں سب ایک ساتھ  
جمع ہو جاتے ہیں۔

شرع کی پابندی۔ تدین۔ تقویٰ۔ قناعت۔ صبر اور جہاد میں ممتاز ہیں اور کیقدر  
بدویانہ فسوہ کے ساتھ امور دین میں سختی برتتے ہیں۔ جس سبقت میں پہنچ جاتے ہیں وہاں کے  
لوگ ان کے اعتبار کے خوف سے کوزے لگتے ہیں۔ زامانہ لباس اور سفید عمامہ سے جوان کا  
امتیازی شعار ہے یہ تمام ملک میں پھیلے جاتے ہیں۔

سقا حائل کے بعد جبل شمر کے تمام بدوی قبائل کو جبراً موحد بنا کر اپنی جماعت میں

لے۔ یہ قبیلہ ملیک کی ایک نوآبادی ہے۔

شامل کر لیا ہو۔ اب ایک بڑا حصہ اس میں انہیں لوگوں کا ہو۔ لیکن چونکہ وہ ابھی تک توحید میں پختہ نہیں ہوئے ہیں اس لئے انہیں اہل ارتطاویہ یا غلط فہمی کی ہی شہادت نہیں پائی جاتی۔

امین ریخانی نے ان کے متعلق ایسا پوری فصل لکھی ہے۔ اس کی چند باتوں کا خلاصہ یہ ہے:

یہ الاخوان جماعت کیسی ہے؟ یہ نجدی و ایرانی جھکاؤ والے ہوتے ہوئے لوگ الہ کی پناہ مانگتے ہیں۔ کون لوگ ہیں؟ کمتر اشخاص ہیں جو ان کی حقیقت سے واقف ہوں۔ کیا یہ ہوں یا موت کے فرشتے ہیں؟ یا دین کے محاسب؟ جھکی نگاہ میں بجز اللہ اس کی کتاب اور سنت رسول و صحابہ کے اور کچھ نہیں۔ ان دونوں سوالوں کا جواب اثبات میں ہے متعدد مواقع پر انھوں نے اس کا ثبوت دیا ہے کہ وہ واقعی ہوں یا موت کے فرشتے ہیں۔ نہ تھا ذرا ان کو اب تک بھولا ہے نہ عراق نہ کویت۔

یہ نازیروں اور مجاہدوں کا گروہ ہے۔ یہ توحید پر مڑ جانے والوں اور جان دینے والوں کی جماعت ہے جو جمعیت و عصبت دینی میں سناہت مند ہے۔

کل ایک یہ لوگ جاہل بدعتی۔ لیکن توحید کا سبق سیکھ کر آج اس کے علم پر ہمارے اور ابن سعود کی اصلی قوت بن گئے ہیں۔ وہی ہر امر میں ان کا امام ہے۔ وہی ان سے کلام لیتا ہے۔ ان میں سے ہر ایک کے مراتب اور اوصاف سے کبھی واقف ہے۔

ان کے کندھوں پر نیند نہیں ہوتی میں اور ہاتھوں میں تیرتیں۔ جن پر اللہ کا نام لکھا ہوتا ہے اور یہ ہر اس قبیلہ پر حملہ کرتے ہیں جو توحید سے نا آشنا ہے۔ ان کے نزدیک وہ زمین کی بیکاس ہے جس میں اللہ کے لئے جہاد نہ ہو۔

ان کی فائیت کی بنیاد وہ مستحکم یقین اور پختہ ایمان ہے جس نے ان کو ایسا شجاع بنا دیا ہے کہ سوائے اللہ کے کسی کا خوف ان کے دلوں میں باقی نہیں چھوڑا۔ تلواروں کے



سایہ میں ان کو جنت نظر آتی ہے اور پیچھے مڑنے جہنم کی گت۔ پھر کہیں نہ آگے بڑھیں اور کن  
ہے جو ان کو شکست دے سکے۔

اُن کا نعرہ مجاہدانہ یہ ہے۔

عود والی الدایما المشرقین - عود والی النبی  
والسنۃ عود والی دین التوحید - نحن الاولون  
ان سیفنا بنار و دیونا مصیب -  
پٹو اللہ کی طرف اسے منتر کو! پٹو  
نبی اکہ منت کی طرف - پٹو دین توحید کی  
طرف ہم تمہارے اور پہلے ہیں۔ ہمارے تلواریں  
تیز ہماری لڑائی کٹھن ہے۔

اور ترانہ جنگ یہ

صبت ہر یو بل بختہ - این انت یا فہما  
جنت کی ہوائیں آرہی ہیں۔ اے کہ تو  
اس کا آؤ و مند ہے کہ مر ہے؟

حقیقت یہ ہے کہ الانوان ایک ہر ناک طانت ہے۔ اس میں اگر کمی ہو تو صرف نظام کی  
جس سے یہ نظر ہو کہ کسی وقت یہ خود بخود ہی کیلئے وبال نہ بن جائے۔

امن وامان۔

نجد میں عدل شرعی قائم ہے۔ اس وجہ سے تمام ملک میں امن عام ہے۔ علامہ ابن بشر  
نے اپنی تاریخ میں لکھا ہے۔

بلاد میں ہر سمت کامل امن وامان ہے۔ ایک معمولی مسافر جس موسم میں چاہے مال و متاع  
لئے ہوئے نجد سے تمامہ حجاز - یمن - عمان وغیرہ تک سفر کرے۔ اس کے لئے مطلقاً  
کسی ڈاکو یا جہد کا خوف نہیں۔ خط نجد کے تمام باشندے اپنے مویشیوں کو موسم بیج  
میں بلا کسی چرواہے کے با دیہ میں بچھڑے رکھتے ہیں۔ وہیں وہ چرتے ہیں اور بچے  
بٹھتے ہیں۔ کوئی دیکھنے والا نہیں ہوتا۔ موسم گند جانے پر ایک اگر اُن کو معہ بچوں کے

یہاں نے ہیں۔ مرن گھوڑوں کے گول پڑ گھبان رکھتے ہیں تاکہ نوزائیدہ بچوں کی خبر گیری اور حفاظت رکھیں کیونکہ ان کو گھوڑوں سے بہت محبت ہوتی ہے۔

ایک بار ایک عجیب و غریب حادثہ پیش آیا۔ اس کا ایک بیگ جس میں دس قریش کی قیمت کا کوئی معمولی سامان تھا چوری گیا۔ اس نے امیر کو اطلاع کی۔ امیر نے اس دیدار کے رد میں قبائل کو جو حکم دیا کہ چور کا پتہ لگاؤ۔ ان لوگوں نے اس کو دشوار سمجھ کر کہا کہ مال سرحد کا کوئی گناہ دان نہیں ہے، لیکن اس زحمت سے معاف رکھا جائے۔ مگر امیر راضی نہیں ہوا۔ اور کہا کہ چور کا پتہ لگاؤ ورنہ جو آخر ان لوگوں نے اس کا سرخ لگا لیا وہ پتہ لگا لائے۔ امیر نے اس کو سزا دی۔

عجیب اس وقت جا بجا تھا۔ اس لئے اس کا سامان حاکم زبیر کے پاس بھیجا کہ مالک کے پاس پہنچا دے۔ اسی زمانہ کا ایک واقعہ یہ ہے کہ چند عرب جنگ پیشہ فارنگری تھا نجد کے ریگستان سر میں گزر رہے تھے اور سخت بھوکے تھے۔ وہاں انھوں نے چند بکریاں چرتی ہوئی دیکھیں۔ جنگا کوئی چرواہا نہ تھا۔ کہنے لگے کہ ان میں سے ایک بکرہ ذبح کریں اور کھائیں۔ لیکن کسی کی ہمت بکرنے کی نہیں پڑی اور ایک دوسرے پر اتار دیا۔ آخر میں ان میں سے ایک نے کہا کہ بھائی ان کو نہ چھیڑو۔ ان کا چرواہا خود عبد العزیز ہے۔

عجم۔ عراق۔ عمان وغیرہ ہر مرن سے قافلے۔ کاروان۔ تاجر اور سیاح نجد میں برابر آتے رہتے ہیں۔ اور بڑے بڑے بیابانوں میں سے ان کا گزر ہوتا ہے لیکن کہیں کوئی خطرہ پیش نہیں آتا۔ نہ حکومت کی طرف سے ان سے کسی قسم کا محصول لیا جاتا ہے اور کیا لاشتر سوار بلا کسی ہتھیار کے ایک چھڑی ہاتھ میں لئے بادیع عرب کا یمن سے تمام ملک بلا کسی خون کے جب چاہے سفر کر سکتا ہے۔

ایک بار شام کی زکوٰۃ جو چہرہ شتر باور پالی تھی جذوب ملب سے لیکر درعیہ میں آئے۔  
 راستہ میں جہاں رات کو ٹھہرتے تھے ان کو زمین پر ادھر ادھر ڈال کر انوش کو کھول دیتے  
 تھے اور خود کھابی کر بخون سو رہتے تھے۔ کسی نے یہ بھی پوچھا کہ کیا لئے جا رہے ہو۔  
 درعیہ میں امیر کی طرف سے عبید بن جعیش نامی ایک شخص اس لئے مقرر ہے کہ تمام  
 جزیرہ العرب کے آدمہ گرد لاوارث جانور لاکر اس کے سپرد کر دئے جائیں۔ وہ چرواہوں  
 کے زریعہ سے ان کی نگہداشت کرتا ہے۔ ملک جب تلاش کرتا ہوا آتا ہے اور اپنے جانور کی  
 شناخت دیدیتا ہے تو وہ اس کے حوالہ کر دیا جاتا ہے۔ بسا اوقات وہ ایک کا دو دیا جاتا  
 ہے کیونکہ آدمہ جو بچے بنتی ہے وہ بھی ساتھ میں ملتے ہیں۔ اس امن و امان کی وجہ یہ ہے  
 کہ اللہ تعالیٰ نے دیانت اور تقویٰ اہل نجد کے دلوں میں بھر دیا ہے اور امیر کا رعب حاضر  
 و بادی پر مسلط کر دیا ہے۔ تاریخ اسلام میں ایسا امن بجز نجد فاروقی کے اور کہیں نہیں ملتا۔  
 یہ کیفیت امام عبدالعزیزؒ اول کے عہد کی ہے جو ۳۸۶ھ میں مقتول ہوئے جو اب تک بدستور بلکہ وفد  
 برقرار ہوتی چلی آئی ہے چنانچہ اب موجودہ امیر امام عبدالعزیز ثانی کے عہد کی کیفیت امین  
 ریجانی کی زبان سے سنئے۔ وہ لکھتا ہے۔

”ملک میں ہر سمت احساؤ سے تمام ملک۔ ریل غالی سے جوت تک سلطان نجد کے عدل  
 کا ڈنکا بج رہا ہے۔ ہر قلعہ میں اس کا پرچا اور ہر مسافر کی زبان پر اس کا ذکر ہے۔

ابن سعود کا عدل کیا ہے؟ وہی عدل جو شرع کا ہے وہی عدل جو بنی (صلی اللہ علیہ وسلم)

---

۱۔ ناظرین امام کے حوالے سے نہ سمجھیں بلکہ یہ ایک اصطلاح ہے۔ جس طرح ایران میں فرمانروا کو شاہ ستر کی میں  
 سلطان اور مصر میں خدیو کہتے ہیں۔ اسی طرح اہل نجد اس کو امام یا امیر کہتے ہیں۔ اہل بین مرف امام  
 اہل حجاز شریک القاب دیتے ہیں خواہ وہ حیرانگی ہی کیوں نہ ہو۔ بحسبین اور کویت والے شیخ  
 بولتے ہیں۔

کا تھا۔ نہ مقدمات کے جھیلے ہیں نہ مرائعات کے بکھیرے۔ صاف صاف بیانات ہیں اور ان پر شرعی احکام جبکی تنقید بلا محابا کیجاتی ہے۔

ابن سود کے عدل کا ایک ادنیٰ نمونہ یہ ہے کہ جب میں اس کے ساتھ مقام غیر میں تھا تو سلطان مغلیہ میں لکڑیوں کی ضرورت پڑی۔ ایک بدوہا جبل لکڑیاں لایا جسکی قیمت معمولی نرخ کے مطابق آٹھ آتہ فی جبل تھی۔ اس نے داروغہ مبلغ سے دو روپیہ فی جبل لکھا۔ وہ بولا کہ قیمت زیادہ ہے۔ اس پر وہ ڈیڑھ روپیہ پر اتر آیا لیکن یہ بھی زیادہ سمجھی گئی۔ اب وہ اپنے اونٹ پھیر کر لے چلا۔ داروغہ نے واپس بلا کر ایک روپیہ فی جبل دینا چاہا۔ مگر وہ راضی نہ ہوا۔ اسوقت غصہ سے داروغہ نے کہا کہ کاش امیر کاؤر نہ ہوتا تو آج میں اس کو ٹھیک کے دیتا کیا تم سمجھتے ہو کہ کسی یورپین یا ترکی سلطنت کے امیر یا وزیر کے معمر میں ایک لکڑی مارے کے ساتھ خدام مبلغ اسطرح کا ہڑاؤ کرتے۔ وہ تو جس قیمت پر چاہتے لے لیتے اور اس کو مد اونٹوں کے بچار میں الگ پکڑتے۔ یہ صرف نجد اور سلطان نجد کا عدل ہے کہ وہاں ایک ادنیٰ بدو کا بھی حق محفوظ ہے کہ وہ جس قیمت پر چاہے اپنی چیز فروخت کرے۔

آج ہم نجد میں جو امن و امان دیکھتے ہیں اس سے وہ مالک جو خوشحال اور تمدن کھلاتے ہیں قاطبہ عالی ہیں۔ گو میں بادئہ نجد میں خود پانچ ماہ تک سفر کرتا رہا۔ دہناؤ کو دوڑا قطع کیا اور میرے بگ اور صندوق سب کھلے ہوئے تھے کیونکہ ان کے قفل ٹوٹ گئے تھے اور وہ ہمیشہ بدوؤں کی حفاظت میں مجھے الگ ہے لیکن کبھی میری کوئی ادنیٰ اسے ادنیٰ چیز بھی ضائع نہ ہوئی۔ مگر میں اپنی مثال پیش کرنا نہیں چاہتا۔ کیونکہ میں مسلمان کی حیثیت سے سفر کرتا تھا اور میرے ساتھ دس ہندوہ سلطانی آدمی تھے۔ حقیقت یہ ہے کہ امن کا مظہر نجد میں استقلہ نمایاں ہے کہ اس کے لئے کسی مثال اور بیان کی ضرورت ہی نہیں

ابن سعود کی حکومت میں قافلے۔ کاروان تجارت اور مسافر وغیرہ ایک طرف سے دوسری طرف یعنی قطیف سے ابھاکت یا وادی دواسر سے وادی سرعان تک چالیس دن کی مسافت طے کرتے ہیں لیکن کبھی کسی سے کوئی بدواً گریہ بھی نہیں پوچھتا کہ تمہارے پاس کیا مال ہے اور تم کہاں سے آتے ہو اور کہاں جاؤ گے۔

ابھی ذیل غنائین گزرا کہ احساء ترکوں کے ہاتھ میں تھا۔ اس وقت فوجی قوت کو سامنے لٹے یا بدول کو رشوت دے بغیر اس بیابان سے گزنا محال تھا۔ خاص کر عقبر اور احساء کے درمیان کا راستہ جس سے نجد اسفل کے کاروان گزرتے ہیں سب سے زیادہ خطرناک تھا۔ غازیگر قبائل نے آپس میں اس کے حصے تقسیم کر لئے تھے۔ مسلمان عربی تاجر جب عقبر میں قدم رکھتا تو عجیلان اس سے خوف، (رشوة طلب کرنے پھر غیل بہو بخنے پر نبی مرہ پچاس ریال لیتے۔ علاقہ میں جاہلے پر اسی قدیمی ہاجرہ وصول کرتے۔ انقضال احساء تک پہنچتے پہنچتے اس طریقہ سے اگرچہ اس کی جان تو بچ جاتی لیکن مال بھر بھی پورا نہیں پہنچتا کبھی کبھی تو وہ حادثہ ہو جانے پر ترکی سولروں کا دستہ ان کی گوشمالی کے لئے بھیج دیا جاتا لیکن اکثر یہی ہوتا کہ بد فوج کے گھوڑے اور سپاہیوں کے کپڑے وغیرہ سب چھین لیتے اور وہ خراب دستہ ہر منہ پاؤں بیدل واپس جاتے۔ دوسرے روز وہی ٹیڑھے انصیں گھوڑوں پر سوار ہو کر شہر میں آکر ملوہ ٹائی کرتے اور ترکی حکومت ان کو دیکھ کر سوائے خاموشی کے اور کچھ نہ کر سکتی۔

مگر یہی احساء جب سے ابن سعود کی حکومت میں آیا ہے یہ کیفیت ہو گئی ہے کہ جب بیابان ہم گزرتے ہیں تو نفوذ کے قریب میں نے دیکھا کہ ایک انکان اونٹ سا ان لیکر گرا پڑا ہے معلوم ہوا کہ یہ لاغری اور تھکن کی وجہ سے گر گیا ہے اور اب اسی جگہ مر جائے گا۔ اس لئے

اس کا مالک اس کو چھوڑ کر اپنے گھر واپس گیا ہے کہ دوسرا اونٹ لاکر سامان لاد کر لپھائے  
اب وہ دوسرے زمین آئے گا اس وقت تک اس کا یہ سامان اسی گزرگاہ پر پڑا رہے گا۔ اور  
کیا محال ہے کہ کوئی انسانی ہاتھ اس کو چھو سکے۔

سلطان یہ اس دامان کس طرح قائم کر سکا صرف دو باتوں سے۔ ایک امور حکومت  
میں شرع کی پابندی۔ دوسرے ان کی تنفیذ بلاتے رہا اور رعایت۔

یہ صرف سلطان ہی کی خصوصیت نہیں، بلکہ اس کے تمام امرا بھی بلا استثناء اس قسم  
کے ہیں۔ ان سب میں آقا کا امیر عبدالمدین اجلوی خاص طور پر ممتاز ہے۔ شخص  
عدل بہدری میں اپنے ابن عم سلطان عبدالعزیز سے بھی بڑھ کر ہے۔ اس میں عدل  
ناروتی سب سے اور قسوة بدویانہ۔ عداوت کی گری پر تنہا بیٹھا ہے جہاں نہ دم ہوتا ہے نہ رعایت۔  
سب پر اس کا رعب چھایا ہوا ہے۔ بڑے سے بڑے جری بہ و نمراتے ہیں۔ مجرم اس کے  
نام سے کانپتے ہیں بلکہ سارا خطہ احواء لرزتا ہے جیسا تک کہ انٹیں اس کے نام سے اپنے بچوں  
کو ڈراتی ہیں۔

ایک دن اس کے سامنے ایک شخص نے فریاد کی کہ مجھے ایک لڑکے نے گالیاں دیں اور  
پتھر مارا۔ اس نے نام پوچھا بولا کہ نام تو میں نہیں جانتا۔ کہا کہ اگر لڑکے جمع کئے جائیں تو تم  
اس کو پہچان لو گے۔ جواب دیا کہ ہاں۔ امیر کے حکم سے فوراً اس محلے کے لڑکے جمع کر دیے  
گئے۔ فریادہ نے ان میں سے ایک کی طرف اشارہ کیا۔ اس نے کہا یہ تو خود امیر کا لڑکا ہے  
وہ ڈر گیا۔ اب جو امیر اس سے پوچھتا ہے تو وہ کچھ بھی نہیں بولتا۔ اس نے خود لڑکے سے سچی  
کیفیت دریافت کی۔ اس نے جرم کا اقرار کیا۔ حکم دیا کہ مستفیث کے ہاتھ میں چھڑی دو کہ  
وہ اس کو مارے۔ لیکن غلام کے اور وہ شخص بھی پیچھے ہٹا۔ یہ دیکھ کر امیر خود اٹھا اور یہ

کہتے ہوئے کہ اگر ہم اپنی ذات سے نہ شروع کریں گے تو دوسروں پر کیا عدل کر سکیں گے۔  
اپنے ہاتھ سے رٹکے کو سید لگائے۔

ایک بار چند اشخاص بنی مرہ کے جو جنوبی نجد میں سب سے زیادہ دشمنی قبیلہ بنی مرہ سے  
میں سلطان کے پاس اپنا وظیفہ لینے گئے۔ واپسی میں راستہ میں سے کسی کے چند ادب  
بھی ہانک بیٹھے۔ مالک کو جب خبر ہوئی تو اس نے الریاض میں جا کر سلطان کو اطلاع  
دی۔ اس نے فوراً ایک تیز رفتار سوار امیر عبداللہ کے پاس دوڑایا۔ ابھی تک بدوراء میں  
ہی تھے کہ سوار نے الریاض میں اگر واقعہ کی اطلاع دی۔ یہاں فیرت عدل کو تاب کہاں تھی  
نوراً سواروں کے چارہ دستے بربان میں چاروں سمت بھجھٹے۔ ۱۴ گھنٹے بھی نہ گزرنے  
پائے تھے کہ مجرم سواروں کے گرفتار ہو کر آگئے۔

اس کے بعد چند سوالات تھے اور چند جوابات۔ پھر الساعدہ کا حکم جہاں ایک  
جمع نے دیکھا کہ آفتاب کی روشنی میں جلتی ہوئی تولیہیں نظر آئیں اور پھر آٹھ لاشیں زمیں  
پر تڑپنے لگیں۔

یہی وہ عدل ہے جسکے بدولت ابن سعود کی حکومت میں آٹھ آٹھ سول شرفاء و غریباً و جزاً  
و شمالاً و جنوباً امن کے ساتھ آتے جاتے ہیں۔ اس کو دعائیں دیتے ہیں اور اللہ تعالیٰ  
کا شکر ادا کرتے ہیں۔

۱۔ مقام حوٹ میں جہاں امیر عبداللہ کا مستقر ہے الساعدہ اس میدان کا نام ہے جس میں فوجیوں اور ڈاکوؤں سے  
قصاص لیا جاتا ہے۔ یہاں کے واقعات بتاتی ہیں کہ اس طرح تمام ملک میں سرعت کے ساتھ پھیلنے والی امن و امان کا  
دیکھتے ہیں۔ ترکوں نے اس خطہ میں جو قلعے بنائے تھے جن میں فوجیں رہتی تھیں اور ان کے ادھر یہاں کی تقریباً ساری  
آمدنی صرف ہوجاتی تھی۔ ان سب سے وہ کام نہ ہو سکا جو آج الساعدہ اور اس کے چند سیافوں سے ہو رہا ہے اور وہ سب  
قلعے خالی اور بیکار پڑے ہیں۔ ممکن ہے کہ اس سے لوگ شرعی حدود کے مصلح سمجھ سکیں۔

# سید علی حیدر صاحب طباطبائی

مرزا غالب کی دردناک رسوائی

(گزشتہ سے پیوستہ)

نفس نہ انجن آرزو سے باہر کھینچ

شعر

اگر شراب نہیں انتظار ساغر کھینچ

اس شعر کا مطلب تو صحیح تحریر فرمایا ہے لیکن بلاوجہ یہ اعتراض بڑھایا ہے کہ ”کھینچ کی ضلالت شراب اور انتظار دونوں سے تعلق رکھتی ہے۔ لیکن انتظار کھینچنا تو اردو کا بھی محاورہ ہے۔ شراب کھینچنا محض فارسی کا ترجمہ ہے۔ سید صاحب نے اپنے دل سے یہ فرض کر لیا ہے کہ غالب یہ کہتا ہے کہ اگر شراب کھینچنے کو نہیں ملتی تو ساغر کا انتظار ہی کھینچ۔ لیکن اگر یہ کہا جائے کہ ”اگر شراب نہیں ہے یا نہیں ملتی ہے تو ساغر کا انتظار کھینچ“ تو اس میں کیا قہاحت ہے۔ ہم خواہ مخواہ ”کھینچنے“ کو نہیں ملتی“ اپنی طرف سے کیوں داخل کر دیں۔

خون ہو دل خاک میں احوال بتاں پر یعنی

شعر

اُن کے ناخن ہوئے مختلج جنا میرے بدن

تشریح۔ ”یعنی سوگ میں منہدی ملنا چھوڑ دی۔“ محتاج کے معنی حاجت مند کے ہیں نہ کہ تارک کے۔ اس لئے شعر کا مطلب یہ ہونا چاہئے کہ مجھے اس بات کا صدمہ ہے کہ آہ اب میں نہ رہا تو اُن کے ناخنوں کو رنگینی کے لئے حنا کا مختلج ہونا پڑا ہے۔ ورنہ یہ خدمت میرے خون کے سپرد تھی شعر غم سے مڑا ہوں کہ انا نہیں بنایا کوئی کہ کرے تعزیت مہر و وفا میرے بدن



تشریح ” یعنی اس غم سے تڑپا ہوں کہ کوئی میرے بعد مہرودفا کو میسر نہ کر سکا بھی دینے والا نہیں ہے ۔

تغزیت کے معنی رنج و غم کرنا ہیں نہ کہ پر سادینا ۔ اور بالفرض اگر تغزیت کے معنی پر سادینا بھی ہوئے تو تغزیت مہرودفائیں جو اصافت ہو اس کے معنی ” کا “ کے ” کو “ کس قاعدے سے ہو گئے ؟ پر سادینا بھی معنی ہیں تو شعر کا مطلب یہ ہونا چاہئے کہ مہرودفا کا پر سا کوں دیگا ۔ حقیقت یہ ہے کہ سید صاحب شعر کا مطلب ہی نہیں سمجھے اور زبردستی کسی نہ کسی طرح کہہ نہ کر کہہ بیٹھے ۔ شاعر کا مقصد یہ ہے کہ مہرودفا کو زمانے سے کہیں کے معدوم تھے مگر میں ان کا ماتم کرنے والا موجود تھا ۔ اب میں مر جاؤں گا تو کوئی اتنا بھی نہ رہے گا کہ مہرودفا کے نام پر دو آنسو بھی بہا دیا کرے ۔

شعر  
پاتے نہیں جب اہ تو چڑھ جاتے ہیں نالے  
رکتی ہے مری طبع تو ہوتی ہے رواں اور

تشریح ۔ ” یعنی رکنے کے بعد جو طبیعت رواں ہوتی ہے تو زیادہ تر رواں ہوتی ہے ۔ جس طرح چڑھے ہوئے نالے کو جب راستہ ملتا ہے تو بہت زور سے بہتا ہے ۔“

شاعر نے ہرگز یہ نہیں کہا ہے کہ جب چڑھے ہوئے نالے کو راستہ ملتا ہے ” وہ تو یہ کہتا ہے کہ نالوں کے چڑھنے کا باعث ہی یہ ہوتا ہے کہ انھیں راستہ نہ ملے ۔ اسی طرح میری طبیعت اگر رک جائے گی تو اسے راستہ نہیں ملتا تو وہ اور چڑھ جائے گی ۔ یعنی اس میں بلندی اور عالی خیالی آجاتی ہے

شعر  
ہم اور وہ بے سبب بچ آزاد شمن کہ رکھتا ہے  
شعارِ مہر سے تہمت نگہ کی چشمِ روزن پر

تشریح ۔ ” یعنی روزن میں سے جو شعلہ آتی ہے اسے دیکھ کر وہ مجھے آرزو ہوتا ہے کہ تیری نگاہ میں

ہمارے سید صاحب کو اس سے واسطہ ہی نہیں ہوتا کہ ایک غلط انداز ہی سی نگاہ شعر کے الفاظ پر ڈال لیا کریں۔ اس شعر میں تو کسی غلط یا جملے کے یہ معنی ہیں نہیں کہ شعل کو دیکھ کر وہ مجھے آزرہ ہوتا ہو کہ تو نے مجھے جھانکا۔ نہایت صاف شعر ہو اور اس کا واضح مطلب یہ ہے کہ وہ سورج میں شعل مہر کو دیکھ کر یہ شک کیا کرتا ہے کہ روزن دیوار اسے جھانک رہا ہے اور یہ شعل اس روزن کی نگاہ پر اور جس کی بدگمانی کا عالم ہو اس سے ہمیں سابقہ پڑا ہے۔ شاعر تو کہتا ہے کہ "تمت نگہ کی چشم روزن پر" آپ مہر مانتے ہیں مدت نگہ کی مجھ پر" آخر اس زبردستی کی کوئی حد ہو؟

شعر فادغ مجھے نہ جان کہ مانند صبح و شہر

ہے داغ عشق زینت جیب کفن ہنوز

تشریح : صبح استعارہ جو شب عمر کے گزر جائے اور جیب کفن کو بھی گریبان شہر سے تشبیہ دی ہے

عجب تماشا ہے کہ خود ہی فرماتے ہیں کہ جیب کفن کو گریبان صبح سے تشبیہ دی ہو اور خود ہی یہ بھی ارشاد ہوتا ہے کہ صبح استعارہ ہے شب عمر کے گزر جائے۔ آخر شب عمر اپنے کہاں سے ٹھونس دی۔ صاف سیدھی بات ہے کہ جملہ جیب صبح میں سمجھ جاتا ہو اسی طرح میرے جیب کفن میں داغ عشق ہے۔ کفن چونکہ سفید ہوتا ہے اس لئے صبح سے اسے تشبیہ دی گئی ہے۔ خواہ مخواہ شب عمر کا اضافہ کیوں کیا جائے۔

شعر لاف تمکین فریب سادہ دلی

ہم میں اور ادا ہائے سینہ گداز

تشریح : "اے لاف سادہ دلی تیرا وصف تو یہ مشہور ہے کہ تو تمکین فریب ہے تو کچھ خبر لے کہ

میرے دل میں ایسے راز ہیں جو سینہ گداز ہیں۔ یعنی انھیں فاش کر دے کہ اُن کا بوجہ میرے دل پر سے اتار جائے۔ حاصل یہ ہے کہ سادہ دلی سے اپنے صند و تمکین کی خشکیت اور بہ ظاہر ہے کہ سادہ دلی کا مقتضا افشاء راز اور تمکین و وقار کی شان اخفا ہے۔

سید صاحب نے یہ مطلب غالب کے شعر کا لکھا ہے یا سادہ دلی سے اپنے کسی شعر کا مطلب بیان فرما گئے ہیں۔ ہم تو اس تشریح کے قائل ہیں کہ جبکہ مطلب سمجھنے کے لئے ایک اور تشریح کی ضرورت ہے۔ کیا کوئی صاحب ازراہ کرم اس طرف توجہ فرمائیں گے کہ سید صاحب کی تشریح کی ایک تشریح لکھ ڈالیں۔ مجھے تو افسوس ہے کہ وہ میری فہم سے باہر ہے ورنہ شاید میں ہی خود ہمت کر لیتا۔ سید صاحب کی یہ خاص ادا ہے کہ جو شعر اُن کی سمجھ میں نہیں آتا اُس کی تشریح بھی وہ ایسی ایسی کیا کرتے ہیں جو خارج از فہم ہے۔ نقل مطابق اصل ہونی بھی چاہئے

ادل تو آپ نے لاف کو مناد دلی قرار دیا ہے اور اپنی طرف سے ”اسے“ اس پر اضافہ کر دیا ہے پھر کمال یہ ہے کہ اُسے مضاف ماکر اس کا مضاف الیہ ”سادہ دلی“ کو قرار دیا ہے۔ آخر سید صاحب غالب کو کیا سمجھتے ہیں۔ کیا غالب کو اتنی بھی فارسی نہیں آتی تھی کہ انھوں نے مضاف اور مضاف الیہ کے بیچ میں دو لفظ اور داخل کر دئے۔ کیا کسی غلط سے غلط قاعدہ کے مطابق بھی اس مصرعہ میں ”لاف“ اور ”سادہ دلی“ مضاف اور مضاف الیہ ہو سکتے ہیں اور پھر تمام اصلاح یا یوں کہنے کے مخرب کے بعد بھی اگر کوئی مطلب نکل آیا ہوتا تو صبر ہوتا۔ سید صاحب سمجھیں یا نہ سمجھیں۔ لیکن شعر کا مطلب یہ ہے کہ عشق میں تمکین اور وقار کا لاف محض سادہ دلی کا فریب ہو کرتا ہے۔ ہم اگر سخنی ملاں یا دعوائے ضبط کریں تو وہ محض ہماری سادہ دلی ہی ہے جو دھوکے میں ڈال رہی ہے۔ ورنہ ہمارے سینہ میں جو راز ہیں وہ سینہ کو گداز کر دینے والے ہیں گویا دعوائے ضبط محض سادہ دلی ہو جاتی ہے۔ ماذہائے عشق ایسے نہیں جو ضبط ہو سکیں۔

شعر فروغ حسن سے ہوتی ہر مشکل عاشق

نہ نکلے شمع کے پاس سے کالے گرنہ خلاتش

تشریح " شمع کے ڈورے کو خار شمع کہتے ہیں اور اس کا کھلنے والا شعلہ شمع ہی اور لفظ

حل کو بتائیںٹ بانڈھا ہے۔ شاید مشکل کے ہمسایہ میں ہونیسے دھوکا کھایا در نہ محاورہ یہ ہے کہ میں نے اس کتاب کا حل لکھا "

سید صاحب کا مطلب یہ ہے کہ ہر مشکل عاشق حل ہوتی ہے " کہنا غلط ہے بلکہ یوں کہنا چاہئے کہ ہر مشکل عاشق حل ہوتا ہے " حیدر آباد کا زبان شاید ایسا ہی ہو مگر دہلی اور لکھنؤ کی محاورہ وہی ہے جو غالب نے لکھی ہے

شعر یا، ہیں غالب تجھے وہ دن کہ بعد ذوق میں

زخم سے گزرتا میں پلکوں سے چنتا تھا نمک

تشریح " یہ بات مشہور ہے کہ نمک زمین پر گرے تو پلکوں سے اٹھانا چاہئے اس شعر میں "میں" کہ جگہ "تو" زیادہ مناسب ہے اس سبب کہ جب یہ کہتے ہیں کہ تمہیں وہ بات یاد ہے تو وہ بات اکثر ایسی ہوتی ہے جو مخاطب پر گزری ہوئی ہو۔ اپنی گزری ہوئی کوئی دوسرے کو یاد نہیں دلاتا "

جو بات مشہور ہے وہ یہ نہیں ہے کہ نمک زمین پر گرے تو پلکوں سے اٹھانا چاہئے بلکہ گھر کی بڑی بڑی چیزوں کو احتیاط اور کفایت شعاری کا سبق سکھانے کے لئے اکثر یہ کہا کرتی ہیں کہ اگر نمک زمین پر گرے تو گویا تمہاری قیامت کے دن پلکوں سے چننا پڑے گا۔ سید صاحب مصرعہ ثانی میں اس طرح اصلاح فرمانا چاہتے ہیں کہ "میں" کے بجائے "تو" کر دیا جائے گویا مصرعہ ثانی اس طرح ہو کہ زخم سے گزرتا تو پلکوں سے چنتا تھا نمک۔ "تو" اور "تو" ایک جگہ جمع

ہو کر اسقدر پر لطف چمکے ہیں کہ بیان سے باہر ہے۔ اس تو تو میں میں کا مزہ کوئی سید صاحب سے پہچھے۔ ایک عام قاعدہ ارشاد ہوتا ہے کہ اپنی گزری ہوئی کوئی دوسروں کو یاد نہیں دلاتا کرتا۔ گویا اردو میں اس فقرہ کے کوئی معنی نہیں ہیں کہ تمہیں وہ بھی یاد ہے کہ جب میں چھٹا سا تھکا گھڑے پر چڑھا کرتا تھا۔ اور گھوڑا مجھے گرا دیا کرتا تھا۔ آئندہ اگر کوئی شخص اپنی گزری ہوئی باتیں دوسروں کو یاد دلایا تو طباطبائی عدالت سے سخت سزا کا مستوجب ہوگا۔

شعر آہ کو چاہئے اک عمر اثر ہوئے بکت

کون جیسا ہے ترے زلف کے سر پہ بکت

تشریح ”یہ محاورہ ہے کہ ہم اس بات کے سر ہو گئے یعنی سمجھ گئے یعنی جب بکت جبری زلف میرے حال سے باخبر ہو میرا کام تمام ہو جائیگا“

محاورات سے باخبری سید صاحب پر ختم ہے۔ اگر کوئی یکے کے چتور کا قلعہ اکبر کے ہاتھ سر ہو تو اس کے معنی یہ ہو گئے کہ چتور کا قلعہ اکبر کے حال سے باخبر ہو گیا۔ عربی اور فارسی کے ساتھ سید صاحب کو جو غلو ہے اس نے انھیں غریب اردو کی طرف سے اس قدر بے پردا کر دیا کہ وہ بھی بھول گئے کہ ”سر ہونا“ کے معنی ”مسخر ہونا“ ہیں۔ اور رخصتہ گو غالب نے یہ کہا ہے کہ جب تک تیری زلف مسخر ہو اس وقت تک کون جتنے گا۔ کسی چیز یا کسی بات کے سر ہو جانا بھی محاورہ ہو مگر اس کے معنی بھی سمجھنا نہیں ہیں بلکہ جیسے چٹا پٹا

شعر غم ہستی کا اندکس سے ہو جزر گلعل

شمع ہر رنگ میں ملتی ہو سحر ہونے تک

تشریح ”یعنی غفل میں کیسا ہی رنگ نشتا ہو مگر شمع کے جلنے کا اس سے کچھ علاج نہیں ہو سکتا۔ اس کا بچنا ہی اس کے جلنے کا علاج ہے۔“

اس تو شیخ مطلب پر غالباً غالب کی۔ من سید صاحب کو دعائیں دے رہی ہوگی۔ ذرا سے رد و بدل سے شعر کو کیا سے کیا کہ دبا۔ شاعر کہتا ہے کہ غم ہستی کا علاج موت کے سوا اور فوجیہ نہیں ہے۔ جب تک موت نہیں آتی مجھے مجبوراً جینا پڑ گیا اور غم ہستی میں مبتلا رہنا پڑ گیا شمع کو بھی بطیب خاطر یا مجبوراً کراہ صبح کرنی ہی پڑتی ہے اور اس وقت تک جلنا ہی پڑتا ہے یہ شعر "شاد باید ز سنین ناشاد" بیدریختن کی ایک حد تک تشریح ہے۔ شاعر آپ کو یہ بتانا نہیں چاہتا کہ غم ہستی کا علاج موت ہے۔ یہ تو ایک بالکل متبدل اور پیش پا افتادہ بات ہے جو ہر شخص جانتا ہے۔ وہ یہ بتانا چاہتا ہے کہ شمع کی طرح ہم بھی سحر ہونے تک جلنے پر مجبور ہیں اور باوجود اس کے کہ مرض کا علاج معلوم نہ ہو جرحی علاج کرنے پر قادر نہیں ہیں یہ جبر و اختیار کا دقیق مسئلہ ہے اور ایک پیش پا افتادہ بات نہیں ہے۔

شعر ہے کس قدر ہلاک فریب و فاسے گل  
بلبل کے کار و بار پہیں خندام سے گل

تشریح "یعنی بلبل اس دھوکے میں مری جاتی ہے کہ رنگ گل میں دفا و ثبات ہے اس شعر سے تو کسی طرح یہ مطلب نہیں نکلا کہ بلبل رنگ گل کو دائمی خیال کر رہی ہے بالکل صاف مطلب یہ ہے کہ بلبل کو گل کی وفاداری پر اعتبار ہے اور وہ اس فریب میں مبتلا ہے کہ گل وفاداری کر گیا اور اتنا نہیں سمجھتی کہ حسن اور وفا ایک جگہ جمع نہیں ہوا کرتے۔

شعر آزاد بی نسیم مبارک کہ ہر طرف  
ٹوٹے پڑے ہیں مٹے دام ہوئے گل

تشریح "ہوائے گل بمعنی شوق گل ہے۔ گل نگفتہ کو حلقہ دام سے تشبیہ دی ہے اور نسیم سے خوشنوداد ہے جو گل کے حلقہ دام شوق کو توڑ کر آزاد ہو جاتی ہے یعنی بونے گل

کو آزادی مبارک ہو کہ سب بھول شگفتہ ہو گئے۔

اس تشریح میں کئی غلطیاں ہیں اول تو نسیم سے مراد بوئے گل لینا سید صاحب کی زیر ہستی ہے۔ پھر اگر ان کے قول کے مطابق گل شگفتہ کو طلقہ دام سے تشبیہ دی گئی ہو تو پھر اب یہ دام کس طرح ٹوٹے گا۔ جب کھلا ہو اچھول دام ہو تو پھر اب وہ اور کس طرح کھلے گا کہ جسے دام کا ٹوٹا کما جائے۔ کلیاں کھلا کرتی ہیں گل شگفتہ کس طرح کھل سکتا ہو۔ غالباً سید صاحب کا مطلب یہ ہے کہ ٹوٹے ہوئے طلقہ دام سے گل شگفتہ کو تشبیہ دی گئی ہے۔ لیکن مطلب اب بھی کچھ نہیں نکلتا بھول کے شوق کا جو جال تھا کہ جس میں بوئے گل قید تھی، گویا بوئے گل بھول کے دام شوق میں گرفتار تھی۔ لیکن اس کا ثبوت کیا ہے کہ بوئے گل عشق گل میں مبتلا ہو۔ کوئی کیوں مان لینگا کہ بوئے گل عشق گل میں پھنسی ہوئی ہے۔ بوئے گل جہانک مجھے معلوم ہے بلیل کو تو نہیں کہا کرتے۔ پھر اس کا بھول کے ساتھ عشق کیا ہے؟ اس کی بجائے اگر ہم ہواے گل کے معنی بہا کے لیں تو اچھے خاصے صاف معنی نکل آتے ہیں۔ بہا کرنے ایک جال بھیلایا تھا۔ اس جال کے حلقے کھلے ہوئے بھول تھے۔ ان بھولوں کی وجہ سے نسیم بھی ہر وقت باغ میں گھسی رہتی تھی۔ اب خزاں آگئی اور وہ کھلے ہوئے بھول یا بہار کے جال کے حلقے ٹوٹ ٹوٹ کر گر پڑے نسیم کے لئے بھی باغ میں اب کوئی سامان دستگیری نہ رہا لہذا اسے آزادی مبارک ہو۔

شعر شرمندہ رکھتے ہیں مجھے بادِ بہار سے

مینائے بے شراب بل بے ہوا گل

تشریح ”یہ شعر ایک سوال مقدر کا جواب ہے یعنی میرا شراب پینا اور باغوں کی سیر کرنا لوگ برا سمجھتے ہیں مگر ایسا نہ کروں تو مجھے بادِ بہار سے شرمندگی ہوتی ہے۔“

سید صاحب نے اس شعر کا یہ مطلب سمجھا جو کہ شاعر اپنی شراب نوشی کا یہ عذر بتا رہا ہے

کہ شراب نہ پیوں اور گل و گلشن کی سیر نہ کروں تو بہار سے شرمندہ ہونا پڑتا ہے۔ یہاں پھر  
سید صاحب نے ایک بلند خیال کو ایک پست اور تبدیل خیال میں تبدیل کر دیا ہے۔  
شاعر اپنی اس حسرت پر آنسو بہا رہا ہے کہ اُسے بہار آگئی اور میری یہ حالت ہے کہ  
نہ تو بل میں شراب اور نہ دل میں سیر و تفریح کا شوق۔ بہار اپنے دل میں مجھے کیا کہیگی اور  
مجھے اس سے کیسی کچھ شرمندگی ہوگی۔ بلا ضرورت ایک سوال کو متدرمان کر اس کا جواب اس  
شعر کو خیال کرنے میں آخر کیا خاص خوبی ہے؟

(باقی آئندہ)

(ڈاکٹر) سعید احمد - سعید - بریلوی



# نوشتہ تقدیر

(۱۱)

۲۔ اگست ۱۹۱۷ء کو قسطنطنیہ میں جرمن ترک معاہدہ پر حسب من سفیر اور ترک کی ذیہ اعظم کے دستخط ہو گئے۔ اس معاہدہ کی رو سے سلطنت عثمانیہ نے جرمنی اور اس کے حلفاء کو جنگ میں مدد دینے کا وعدہ کر لیا۔

کمانڈر انچیف مارشل انور پاشا نے تمام فوجی افسران کی ایک مجلس منعقد کی جس میں مختلف سوچوں کی اہمیت اور مواقع پر غور کر کے قابل دستعد افسران فوج کو متعین کیا گیا۔ اور باقاعدہ احکامات صادر ہو گئے۔

جو ادبک کو معاہدے کو بچانا اور در سالہ کے ملائکہ جارجیا میں قارص اور طغس کے دیہاتی مورچہ پر خمیہ زن ہونے کا حکم ملا۔

جو ادبک نے اپنی لیاقت اور مستعدی کی بدولت اپنے افسر اعلیٰ جنرل عباس بے کی نظروں میں ایک خاص وقعت پیدا کر لی تھی۔ یہ لوہڑا افسر جو جنگ طرابلس اور دیگر لڑائیوں میں داد شجاعت دے چکا تھا بڑا دانشمند اور تجربہ کار تھا اس نے جو آدمی وہ خصوصاً پائیں جو ایک ہونہار، لائق اور بہادر سپاہی میں نظر آتی ہوتی ہیں۔ اسی بنا پر وہ جو اسے بہت محبت اور عزت کے ساتھ پیش آتا تھا۔

جو ادبک کی عمر اس وقت ۲۴ سال کی تھی اور فوجی ملازمت میں داخل ہوئے۔ صرف ۳ سال کا زمانہ گزرا تھا اس کا قد کبیر، لمبا، سینہ چوڑا اور بازو قوی تھے۔ چہرہ سفید اور گول، رخسارے بھرے ہوئے۔ آنکھیں بڑی بڑی اور قدرے نیلی جنہیں شجاعت اور پاک بطنی

نے ایک خاص کشف پیدا کر دی تھی۔ پہرہ پر ابھی سبزے کا آغاز تھا اور نرم دینگوں موجھوں نے اس کے مردانہ حسن میں مناسب صفا نہ کر دیا تھا۔

شام کے لمبے جوآد بک جنرل عباس کے کیمپ پر پہنچا تا کہ اپنی دانگی اور دیگر اہل و عیال کے متعلق ضروری ہدایات حاصل کرے۔ جنرل عباس اس وقت معہ چند ماتحت افسران کے قہرہ نوشی میں مصروف تھا۔ یہ قہرہ اور اناطولی ترک آج سے ۴۴ سال قبل ترکی فوج میں ایک معمولی افسر کی حیثیت سے داخل ہوا تھا اب ترقی کرتے کرتے جنرل کے اعلیٰ مرتبہ پر فائز ہو گیا جنگ طرابلس کے بعد عباس کو بے خطاب ملا اور ایک ذبردست فوج کی کمان اس کے سپرد ہوئی۔ عباس کے چوڑے گندمی چہرے سے بڑھاپے کی کوئی علامت ظاہر نہیں ہوتی تھی۔ سر کے بال اگرچہ سفید ہو گئے تھے لیکن اس کی بڑی بڑی بھوری موجھوں، لمبی ناک اور چکدرا نگہوں سے بہادرانہ وقار نکلتا تھا۔ اس نے خبر پالے ہی جوآد کو ملاقات کے کمرے میں بلوایا اور مسکراتے ہوئے کہا:۔

جنرل عباس۔ جوآد! تمکو ایک ہفتہ قبل اطلاع دی گئی تھی کہ تمہاری فوج فلاں مقام پر جائے گی۔ مگر اب میں نے یہ تجویز کیا ہے کہ رؤف بک اور حقی بک رسالے نمبر ۱۰۰ اور ۱۱۱ اور توپخانہ نمبر ۱۰۱ کے ہمراہ کل روانہ ہو جائیں اور تم میرے ساتھ بقیہ فوج لیکر چلو کیونکہ میں تمہاری رہتھوں کو طغاس کے محاذ پر رکھنا چاہتا ہوں (قہرہ کی پیالی دیتے ہوئے) لو قہرہ نوش کرو۔

جوآد بک۔ (ادب سے قہرہ کی پیالی لیکر) جناب کا شکریہ ادا کرتا ہوں۔ میری ناقص رائے میں جناب والا کی یہ تجویز نہایت مناسب ہے۔

جنرل عباس۔ جوآد! دیکو اس میں ایک خاص مصلحت ہے۔ اس مقام سے ہم دریائے کرا



باب " فرقتہ! یعنیہ کی ابتدا " کھلا ہوا تھا۔ اُس کی سفید پشانی غور و فکر کے اشتیاق سے چمک رہی تھی جس سے سنجیدہ و متین چہرہ دلکش ہو گیا تھا۔ اُس نے یکایک دروازے کی طرف نگاہ اٹھائی۔ غلام نے نہایت ادب کے ساتھ سینہ پر ہاتھ رکھتے ہوئے گردن کو خم کیا۔ پھر کمرے میں آہستہ سے داخل ہو کر کہا:-

غلام - میرے آقا! ایک نوجوان ترک سوار خدمت میں حاضر ہونا چاہتا ہے۔  
 احمد ارسلان - خاور! (یہ غلام کا نام ہے) کیا تم کو معلوم ہے کہ اس نوجوان کو مجھے کیا کام ہے؟  
 خاور - میرے آقا! وہ شاید کسی کا خط آپ کی خدمت میں پہنچانا چاہتا ہے۔  
 احمد ارسلان - اچھا خاور جاؤ اور اسے ملاقات کے کمرے میں اپنے ہمراہ لے آؤ۔  
 میں بھی آتا ہوں۔

خاور ادب سے سلام کر کے واپس ہوا۔ اچھ دل ہی دل میں کچھ سوچتے ہوئے آہستہ سے اٹھا اور عمار کے دامنِ سنبھال کر زینہ سے نیچے اتر گیا۔ یہ ابھی کمرے میں پہنچا ہی تھا کہ خاور کو نوجوان ترک کے اندر داخل ہوا۔ احمد نے اذرا و خلق اسلامی بڑھکڑ مصلحت کیا اور مزاج پرہیزی کے بعد دونوں ایک خوبصورت قالین پر بیٹھ گئے۔ ترک نے ایک ملفوف خطا مودبانہ انداز سے احمد کی خدمت میں پیش کرتے ہوئے کہا:-

نوجوان ترک - جناب میں جنرل عباس بے کے باڈی گارڈ کا افسر دوم ہوں یہ خط جنرل عباس بے کا ہے۔ اس کی نسبت مجھے حکم دیا گیا تھا کہ میں خود آپ کی خدمت میں پیش کر دوں۔

احمد ارسلان (ترک سے خط لیکر) جناب مجھے جنرل عباس بے کا خط پا کر بڑی مسرت ہوئی۔ کیونکہ یہ ایک مدت دراز کے بعد موصول ہوا ہے۔ میں اُن کی

خیر دعائیت سے اب تک بالکل بے خبر رہا۔ کیا اس خط کا جواب ابھی تحریر کر کے آپ کے سپرد کر دوں۔

ترک افسر۔ جی ہاں بیشک میں جواب ہی کا منتظر ہوں۔

احمد ارسلان نے اسی وقت لفافہ چاک کر کے خط نکالا اور پڑھنا شروع کیا دیا۔

(صدر) محب محترم سلیم الدہلوی

میں یہ خط اپنے ایک معتد افسر کے ذریعہ آپ کے پاس روانہ کر رہا ہوں جس سے آپ خط کی اہمیت کا بخوبی اندازہ کر سکتے ہیں۔ حکومت عثمانیہ نے فیصلہ کر لیا ہے کہ متوقعہ جنگ میں شریک ہو کر روس کے خلاف جرمنی کی مدد کرے۔ اس فرض سے مملکت عثمانیہ کی مختلف سرحدوں پر فوجی نقل و حرکت شروع ہو گئی ہے۔ میری ماتحت افواج علاقہ جارجیا میں سرحد پر جنگ کر رہی ہیں تاکہ اس جانب سے روسی افواج پیش قدمی نہ کر سکیں۔ فوج کا کچھ حصہ کل روانہ ہو چکا ہے۔ تین ہفتے کے بعد میں خود اپنی افواج سمیت آرمینیا سے گذرنا ہوا اور ان (طغس کے شمال میں) ماہادامیل کے فاصلہ پر ایک گاؤں ہے (پہنچ جاؤنگا۔ جمعہ کے دن انشا اللہ آپ سے طغس میں ملاقات ہوگی۔ میں خود مع اپنے ایک فوجی افسر کے چار باون یوم کے لئے آپ کے دولتکدہ پر قیام کر دوں گا۔ فقط

آپ کا قدیمی دوست

عہداس بے

احمد ارسلان نے مناسب جواب تحریر کر کے ترک افسر کے حوالہ کیا۔ اس نے خط کو حبیب میں کھا

اور سلام کو کے رخصت ہوا۔

(۳)

جمعہ کے روز علی الصبح جبکہ سورج کی سنہری کرنیں پہاڑیوں کی اونچی چوٹیوں پر مقدس  
نہجیر نے میں مصروف تھیں۔ جنرل عباس بے اور جو ایک حورق سے روانہ ہو گئے۔ فلس میں  
حبوت پہنچے تو سورج کافی ملن ہو چکا تھا۔ اور صبح کی سردی آہستہ آہستہ گرمی میں تحلیل  
ہو رہی تھی۔ احمد ارسلان نے اپنے شاندار مکان کے صدر دروازہ پر معزز مہمانوں کا استقبال  
کیا۔ عباس بے نے اپنے رفیق اور میزبانوں میں تعارف کراتے ہوئے کہا۔

جنرل عباس : ہر اہی اضر کی طرف اشارہ کرتے ہوئے ( احمد ! یہ میرے ماتحت افسر )  
میں سب سے زیادہ قابل اعتماد لالین اور بھادر ہیں۔ ان کا نام جواد بک  
ہے۔ میں ہمیشہ ان کو اپنے ہمراہ رکھنا پسند کرتا ہوں۔

( پھر احمد ارسلان کی طرف اشارہ کر کے )

اور جواد ! میں جو تم سے گاہے گاہے اپنے ایک عزیز دوست کا ذکر  
کیا کرتا تھا وہ بھی احمد ارسلان ہیں۔ اس صوبہ میں آپ کا سب سے زیادہ  
اثر ہو اور آپ ترکی کے بچے، فادر امرامیں سے ہیں۔

تعارف کے بعد ہی جواد بک اور احمد ارسلان نے ایک دوسرے سے مصافحہ کرتے ہوئے اس  
الفاظی ملاقات پر خوشی و مسرت کا اظہار کیا۔

ارسلان نے اپنے مہمانوں کو بالائی منزل کے دو جدا جدا کمروں میں ٹھیرایا جن میں صرف  
ایک ایک قیمتی قالین کا فرش تھا۔ دیواریں شمالی روس کے عجیب و غریب جانوروں کی خوبصورت  
اور نرم رو گئے دار کھالوں سے سجی تھیں۔ دروازوں اور کھڑکیوں پر مختلف قسم کے پردے لگے

رہا ہے تھے جنہیں سے دھوپ چھین چھین کر قالین پر پڑتی تھی۔

(۴)

جواب تک احمد دارسلان اور عباس بے کے ہمراہ قموہ نوش کر کے ان کو باتوں میں مشغول چھوڑ کر چلا آیا۔ اگرچہ معمولاً وہ بھی ان کی گفتگو میں حصہ لیا کرتا تھا لیکن آج اس کی طبیعت ذرا سست معلوم ہوتی تھی۔ اس نے کمرے کی تمام کھڑکیاں کھولیں اور کچھ دیر تک کمرے کے اندر ہی چپل قدمی کرتا رہا۔ اس کمرے کی شمالی کھڑکی سے شہر کی بڑی بڑی سنگین عمارتیں اور انگوروں کے دو تین سبز باغات نظر آ رہے تھے۔ جو آداس کھڑکی میں کھڑا ہو گیا اور طفلانہ کی سفید سادہ عمارتوں کو دیکھتا رہا۔ پھر دوسری کھڑکی کے سامنے آکر کھڑا ہوا۔ اسے پائیس باغ کے تقریباً تمام تختے اور چمن نظر آتے تھے جنہیں مختلف اقسام کے پھولوں کے بڑے بڑے پودے اور بادام کے درخت قسینے سے لگے تھے۔ اب ۵ بج چکے تھے۔ سوچ کی تلاشی کر رہی تھی کہ دیر قبل کمرہ بھر ہوا تھا آہستہ آہستہ غائب ہو رہی تھیں کہ قباد کی گنگا میں ایک روش پر جم گئیں۔ یہاں دو عورتیں سیر میں مصروف تھیں۔ ایک کے ہاتھ میں جس کا قد دوسری سے کس قدر چھوٹا تھا ایک خوبصورت پھولوں کی ٹوکری تھی جس میں کبھی کبھی کوئی پھول توڑ کر ڈال دیا جاتا تھا۔ یہ دونوں خراماں خراماں ٹھلکتی ہوئیں اس چمن میں پہنچ گئیں جس کی روشوں پر چہرہ سبزہ اٹھا تھا اور گلاب کے پتے بڑے پھول کھل رہے تھے۔ وہ ایک جگہ کھڑی ہوئیں اور گلاب کی ایک شاخ جبکہ کمرے میں کئی پھولوں کا ایک گچھا لگا ہوا تھا، کچھ بانیں کونے لگیں حسن اتفاق سے اس وقت وہ ایسے مقام پر تھیں کہ جواہرن کو بخوبی دیکھ سکا۔ دونوں عورتوں کے چہرے آپس میں بہت مشابہ تھے مگر جبکہ ہاتھ میں پھولوں کی ٹوکری تھی وہ دوسری سے بہت زیادہ حسین اور کس تھی۔ بڑی کی عمر ۲۲ اور ۲۳ سال کے درمیان تھی لیکن دوسری کی عمر کسی طرح

۱۴ سال سے زائد معلوم نہ ہوتی تھی۔ اُس کے سر پر ریشم کا ایک قمری رومان تھا تھا جس میں سے لمبی لمبی سنہری ریشمین زلفیں ٹکڑے ٹکڑے رنوں شانوں پکچر گئی تھیں۔ سیاہ حوریک قبا چہرہ سبز رنگ کا چکاندہا تھا کافوری گردن سے پاؤں تک چھپائے تھے۔ اس کا سفید بھینوی چہرہ جس میں کہیں کہیں گلابی رنگ جھلکتا تھا حسن اور معصومیت کی زندہ تصویر معلوم ہوتا تھا۔ بڑی بڑی سرگیں آنکھیں جن پر دراز بلکیں سایہ لگن تھیں خوش شباب سے مخمور نظر آتی تھیں۔ ناک کسی قد لمبی، بالیک اور عقابی تھی جسکے نیچے پتلے پتلے عنابی لبوں نے لٹکر ایک چھوٹی سی کمان بنا دی تھی۔ اس کے حرکات و سکنات اور چہرے کی نگارنگی سے ظاہر ہوتا تھا کہ وہ دنیا کے مخصوص سے اتنی ہی بے خبر ہے جتنی کہ خدا کی معصوم ترین مخلوق ہو سکتی ہے دوسری عورت قرینہ سے اُس کی ماں معلوم ہوتی تھی جسکا اظہار اُن کے طرزِ تکلم اور دیگر اطوار سے ہو رہا تھا۔ جو آدے اپنے چہرہ کے سامنے سے کھڑکی کے پردے کو ڈاس کر لایا اور کنپیاں ٹپک کر کھڑا ہو گیا۔ اب اسکی نظریں ان دو سہیوں کے ہمراہ تھیں۔ وہ اس گلگدے سے کچھ پھل چنگر سیر کرتی ہوئیں دوسرے چمنوں میں چلی گئیں اور صبح کے آہستہ آہستہ غروب ہو جانے سے رفتہ رفتہ جو ادکی نگاہوں سے ہاشیدہ ہو گئیں۔ اگرچہ اب ہم طرف تاریکی چھائی ہوئی تھی لیکن جو ادبیت کی طرح اسی جگہ پر کھڑا ہوا باغ کی طرف دیکھ رہا تھا اچانک غلام نے ادب کے ساتھ کہا۔ ”جناب والا خاصہ تیار ہے اور صرف آپ کا انتظار ہو رہا ہے۔“ جو آد غلام کی آواز سے چونک گیا اور ایسا معلوم ہوا کہ گویا اُسکے ہوش و حواس کچھ دیر کے لئے غفلت ہو گئے تھے وہ فی الحقیقت ایک نہایت دلچسپ خواب میں محو تھا جس سے بیداری کے ساتھ اس کو جد اگر دیا گیا۔ اُس کی پیشانی اور ناک پسینہ سے تر تھی۔ اُس نے رومال سے چہرہ صاف کرتے ہوئے کہا ”اُن مجھے اس کا بالکل خیال نہ رہا اچھا چلو“



لیکن خلافت معمول اس کو طعام اچھا معلوم نہ ہوا اور اس نے جلدی ہی کھانیسے ہاتھ کیچینگ لیا۔ کھانیسے فاسخ ہو کر کھد ویر تک جنرل عباس بے اور احمد ارسلان کے ساتھ گنگو کی پھر کسملہ کی طبیعت کا عذر کر کے اپنے کمرے پر چلا آیا۔ اس وقت اس کے پھرے سے پریشانی کے آثار نمایاں تھے۔ وہ کمرے میں ٹھٹھنے لگا اور تھوڑی ہی دیر کے بعد آرام کی غرض سے بستر پر جا بیٹھا۔

صبح کو جواد بیدار ہوا تو اس کی آنکھیں سرخ تھیں جن سے صاف ظاہر تھا کہ شب آرام و اطمینان سے نہیں گزری۔ ابھی کہ وہ لباس شب خوابی ہی میں تھا کہ غلام نے اطلاع کی۔ درجناب والا سواروں کا دستہ آگیا ہے۔ جنرل عباس بے بالکل تیار ہیں اور آپ کے منتظر ہیں غلام اتنا عرض کر کے واپس ہوا۔ جواد نے جلد جلد لباس پہنا اور تہیاریں لگا کر جنرل عباس کے پاس پہنچ گیا۔ جنرل عباس نے اپنی اور جواد کی طرف سے احمد کی عنایات کا شکریہ ادا کیا اور اس سے رخصت ہو کر دونوں معہ سواروں کے حوران کی طرف روانہ ہو گئے۔

(۵)

روسی اور ترکی افواج میں نہایت شدید جنگ جاری ہے۔ ہزار ہا سپاہی اور نیکیلی افسر میدان کارزار میں کام آگئے۔ ترکوں کی تمام کوششیں روسی سیلاب کے روکنے میں صرف ہو رہی ہیں۔ جنگ شروع ہوئے ۲ ماہ سے زائد گزر گئے۔ لیکن ترک اپنے مورچوں پر مستحکم قابض ہیں۔ جواد بک اس عرصہ میں نہایت مستعدی سے اپنے فرائض انجام دیتا رہا مگر اس کی طبیعت قدرے افسردہ رہتی تھی۔ آج جبکہ وہ ایک ٹوپ کے پاس کھڑا ہوا دمہ تیار کر رہا تھا چند گز کے فاصلہ پر ایک روسی گولہ اگر ٹھٹھا جس سے بہت سی سپاہی مجروح اور کئی شہید ہو گئے ایک گولی اس کے بائیں شانے کو چیرتی ہوئی تھل گئی۔ تمام زخمی سپاہی طلحہ کے فوجی ہسپتال

وہ لڑکی - (فرش پر دیکھتے ہوئے) جناب میں احمد اسلان کی دختر ریحانہ ہوں۔  
والد صاحب نے مجھے آپ کی تیمارداری کے لئے ارشاد فرمایا ہے۔

جواد - (نرم آواز سے) میں احمد اسلان کا اور آپ کا نہایت ممنون ہوں یہاں پر مجھے ہر طرح سے آرام ہے۔ بیمار دلدی کیلئے غلام موجود ہیں۔ آپ کیوں تکلیف فرمائی ہیں  
رحیمانہ - (شرم سے گھبرائی ہوئی آواز میں) اس میں تکلیف کی کوئی بات نہیں۔ مجاہدین  
اسلام کی خدمت پہنا فرض ہیں۔ ابا جان چونکہ بڑے ہسپتال میں تشریف  
لیجاتے ہیں اس لئے ان کو کم فرصت ملتی ہے۔ جس شے کی ضرورت ہو آپ  
مجھ سے فرمادیا کریں۔۔۔۔۔۔۔۔ میں انشاء اللہ بھر حاضر ہوں گی۔

یہ کھڑے پکانہ نہایت شائستگی کے ساتھ کمر سے باہر چلی گئی۔ اس وقت جوادی آنکھوں میں اب اسے ساڑھے تین ماہہ پختیز کے واقعات جبکہ وہ کھڑکی میں حیرت زدہ کھڑا تھا بھر گئے۔ اس نے بیک لگا کر پکانہ کو پہچان لیا تھا کہ یہ وہی مرقع حسن و جمال ہے جس کو بائیں باغ میں مصروف گلشن دیکھا تھا۔ اگرچہ جوادی کی حالت میں اسی رونے سے تیسرے پدا ہو چلا تھا مگر اب اس کے جذبات و حیات نے ایک مستقل صورت اختیار کر لی۔

ریحانہ روزمرہ بلا ناغہ و لعن کی حالت اور اس کی ضروریات معلوم کرنے کے لئے آتی اور چند باتیں زخم، ادویات اور غازیان اسلام کے شعلے کر کے چسلی جاتی۔ جوادی کو ان سیدی سادی اور معمولی باتوں میں ہی لطف محسوس ہوتا اور جب تک ریحانہ اس کے کمرے میں کھڑی ہوتی (کیونکہ وہ کبھی بیٹھتی نہ تھی) صرف کھڑے ہی کھڑے دو چار باتیں کر کے چلی جاتی تھی اس وقت تک جوادی کی طبیعت بہت مسرور و شادان رہتی اور اس کے جالتے ہی وہ اپنی تکلیف میں کچھ اعانہ محسوس کرنے لگتا تھا۔ گاسے گاسے احمد آرسلان بھی جوادی کی مزاج پر سنی اور جنگ کے متعلق خبریں سنائے کے لئے آتا۔ ایک روز وہ اپنے ہمراہ اخبار وقت کا ایک پرچہ بھی لیتا آیا اور جدیدہ جدیدہ خبریں پڑھنی شروع کیں۔ ایک استنبولی خبر یہ تھی۔

”اس وقت نومی ہسپتالوں میں پانچ ہزار سات سو تینتالیس (۳۴۵۷) عربین

جہنیں کثیر تعداد شرفاکی لڑکیوں کی ہر مجاہدین اسلام کی بیمار دہری میں معرور

ہیں۔ صنعت لطیف میں صبا وطنی اور حمیت ملی کا جذبہ روز بروز ترقی پر ہے

جس کا سرہ محترمہ خالہ ادیب خانم اور ان کے رفقاء کار کے سر ہے“

جوادی اس خبر کو سن کر بہت مسرور ہوا اور جب احمد چلنے لگا تو منہ سر اس کا شکر یہ ادا کیا۔

اب جوادی کا رخم مندل ہو چکا تھا۔ صرف خفیت تھا بہت باقی تھی۔ اس کے چہرے کی سرفی

احمد ارسلان - جواد! آج جنرل عباس کے حکم سے تمام زخمی سپاہی قارص روانہ کر دیے گئے۔ تمہاری نسبت حکم ہے کہ یہاں سے قارص اور وہاں سے دیار گریز متقل جہاں جواد - اپریشان ہو کر رہیں! کیا واقعی یہ صبح ہی۔ آپ کو اس حکم کی کچھ وجہ بھی معلوم ہوئی؟

احمد ارسلان۔ ہاں۔ جنرل عباس نے ایک زبردست ملک اور کافی سامان پسند طلب کیا تھا لیکن وزارت حربیہ سے ابھی تک کوئی جواب موصول نہیں ہوا۔ رسد کی قلت کے باعث شاید زیادہ عرصہ تک مقابلہ قائم نہ رکھا جاسکے..... آپ کے لئے ایک خاص مہینائی گاڑی باہر کھڑی جو آد کا دل اگرچہ بیٹھا جاتا تھا لیکن تعمیل حکم پر مجبور تھا۔ اس کے دماغ میں اس وقت خدا جانے کیا کیا خیالات تھے جن کے اثر سے چہرہ سفید ہو گیا تھا اور پسینہ کے بڑے بڑے قطرے پیشانی سے ڈھل کر کانوں کے پاس بہ رہے تھے۔ اگرچہ وہ خود اٹھکر چل سکتا تھا لیکن احمد ارسلان نے ازراہ محبت اس کو سہارا دیا اور گاڑی میں اطمینان سے لیٹ جانے کے لئے کہا۔ جوآد کے چہرہ پر وحشت برس رہی تھی۔ اس نے احمد ارسلان اور ریحانہ کی عنایات اور تحلیف فراموشی کا غلوں دل سے شکریہ ادا کیا جس کا جواب احمد ارسلان نے نہایت غمگین لمحہ میں دبا اور فی امان اللہ مکمل نصرت کیا۔

ترکی فوجیں کچھ دنوں تک مردانہ واد جنگ کرتی رہیں۔ بالآخر سب کی قلت اور کم

نہ پہونچنے کی وجہ سے پسپا ہو گئیں شکست کے اسباب میں حملہ نرسوز کی ناکامی۔ عربوں کی بغاوت اور ترکی طاقت کا عراق عرب اور فلسطین میں منتشر ہو جانا سب سے اہم ہیں۔

(۶)

جواد بک کو بردہ آئے ہوئے آٹھ نو ماہ گزر گئے۔ وہ ملائکہ خیل عباس کی سفارت سے ایک سال کی رخصت لیکر اپنے مکان پر آیا تھا۔ مگر یہاں اس کی طبیعت نہ لگتی تھی اور ہمیشہ یہی آرزو دل میں رہتی تھی کہ کسی نہ کسی طرح روسیوں کو پسپا کر کے پھر فلسطین تک پہونچ جائے۔ اس وقت وہ انھیں خیالات میں غرق اپنی رائفل ایک تولئے سے صاف کر رہا تھا کہ ملازم ڈاک لیکر آیا اور ہتھیار اس کے سامنے میز پر رکھ دئے۔ ایک سفید لفافے کا پتہ کسی اجنبی ہاتھ نے تحریر کیا تھا اس نے طرز تحریر سے راقم خط کو پہچاننے کی کوشش کی لیکن نہ پہچان سکا۔ لفافہ چاک کر کے خط کھولا تو سب سے پہلے اس لفظ پر نظر پڑی ”رحیمانہ“

اس کے ہاتھوں میں لڑشس پیدا ہو گئی۔ آنکھوں میں جوش مسرت سے آنسو بھرتے چند بڑے بڑے قطرے پلکوں سے دامن چڑا کر اس خط پر گر پڑے آنسو کا پتہ ہوئے ہاتھ سے روال کھالا اور آنکھیں صاف کر کے خط پڑھنا شروع کیا لکھا تھا۔

فلسطین پیاسے جواد

تمہارا یہاں سے رخصت ہو کر جانا اور اس کے کچھ دنوں بعد ہی ترکی فوجوں کا شکست کھا کر پسپا ہونا ہمارے لئے سخت تکلیف کا باعث ہوا۔ ہم سب نظریہ میں اور طرح طرح کی معیتوں کا شکار بنے ہوئے ہیں۔ جواد! اگرچہ تم ہم کو مکان میں ایک جگہ کی حیثیت سے مقیم ہوئے تھے لیکن تمہارے چلے جانے سے ہم اپنے گھر میں ایک بڑی کمی محسوس کرتے ہیں۔ مجھے اس خیال سے بڑی کلفت ہوتی ہے کہ تم ہمارے مکان سے میلوں دور ہو۔ کیا ہماری قسمت میں یہی لکھا تھا کہ تم ہمیشہ

کیٹے سے جدا ہو جاؤ؛ کاش تم ہمارے مکان میں زیادہ عرصہ تک قیام کرنے اور ہم  
متنبی بھی ممکن ہوتی ہماری خدمت بچاؤ۔ میری آرزو یہ کہ تمہاری خیر و عافیت سے مطلع ہوں  
آپ کی خدمت گزار 'ریکارڈ'

اس خط کو جواب دے کئی بار شروع سے آخر تک پڑھا۔ اس کی قیاب نظروں سے اٹھ رہی تھی کہ وہ ہر ہر لحظہ  
میں بلکہ ہر ہر حرف کا بغور مطالعہ کرنا چاہتی ہیں۔ اس نے خط کو ذکر فرمائی ٹو سے میں رکھ لیا اور اسی روز صبح  
سے رخصت ہو کر دو بجے دن کی گاڑی سے دیار بکر کو روانہ ہو گیا۔

جنرل عباس نے سب سے پہلے جو خبر جواب کو سنائی وہ یہ تھی کہ روس میں بائشویک انقلاب ہو گیا اور  
ترکی فوجیں مغرب آرمینیا کی سرحد پر پھر جنگ کرنے والی ہیں۔ جواب کی کو دلی غمناہی یہ تھی۔  
اُس نے سب سے پہلی فوج کے ہمراہ دیار بکر کو خیر باد کہہ دیا۔

روسی فوجیں ترکوں کے پہلے ہی حملے میں سپاہی ہو گئیں۔ اس کی وجہ ایک تو یہ تھی کہ روس میں انقلابی طاقت  
نے جنگ کے خلاف سخت تحریک شروع کر دی تھی۔ دوسری وجہ جنرل عباس اور جواب کی وابستہ نہ  
فوجی نقل و حرکت تھی۔ ترک فوجیں برابر قلعہ پر قلعہ نور مورچہ پر مورچہ فتح کر رہی تھیں آخر ایک تین دن کی  
شدید جنگ کے بعد ترکی افواج پھر فلسطین میں داخل ہو گئیں اور اپنے قدیم مورچہ پر قبضہ کر لیا۔ اسی شام  
جنرل عباس کو وزارت حرمیہ کا ایک نامہ موصول ہوا جس کے ذریعہ سے جواب کو بے "کا خطاب" یا گیا۔  
دوسرے دن احمد ارسلان نے جنرل عباس بے، جواب بے، عمائدین شہر اور فوج کے  
تمام افسران کو اپنے مکان پر مدعو کیا۔ غالباً سب مکان جمع ہو چکے تھے کہ جنرل عباس نے کھڑے  
ہو کر بعد مسرت و اہلبلا جواب بے اور تیجاند کے عقد لفظ کا اعلان کیا۔ ترکی فوجی جیٹ نے مبارکباد  
کے نعروں سے حاضرین کی سامعہ نوازی کی اور اپنے مسخر کن ترنم سے فلسطین کی فضا کو معمور کر دیا۔

خاموش

۱۱۹-۱۲۰) آغانی ۱۲۹-۱۳۰) عمودین قبیله (۲-۹) ۱۳۱-۱۳۲) فہرست

شعر اس کی طرف بھی منسوب ہو۔ عیسائی حواہ وہ کہیں بھی ہوں اپنے ساتھ اپنی مذہبی کتابیں ضرور رکھتے ہیں اور ان کے الفاظ اور لہجے کی طرز گفتگو پر ان مقدس صحیفوں کا بہت گہرا اثر پڑتا ہے۔ ان کی شاعری اکثر مناجات کی صورت اختیار کر لیتی ہو لیکن اسلام کے قبل کی شاعری میں کہیں بھی سچی دنیا کے رسم و رواج کا ذکر نہیں ملتا حتیٰ کہ ان شاعروں کے کلام میں بھی نہیں جو عیسائی امرائے کے دربار میں رہتے تھے۔

اغانی کا لائق مصنف ایک شاعر کی جو پہلی صدی ہجری کے اواخر میں گذرا ہو عیسائی ہونے کے متعلق یہ دلیل پیش کرتا ہے کہ اس نے انجیل۔ راہب اور دین مسیح کی قسم کھائی ہے اور واقعی اس کا خیال صحیح ہو کہ یہ سچی قسمیں ہیں۔ جاہلیتہ کے شعرا نہیں کھاتے تو بہت ہیں لیکن عام طور پر وہ اللہ کے نام کی ہوتی ہیں۔ اور یہی قسم ہے جو ان کے دیوانوں پر چھائی ہوئی ہے۔ جاہلی شاعر عبید بن الابرص تو بالکل قرآن کی زبان میں کہتا ہے کہ ”قسم خدا کی بیشک خدا میں پرچا ہوتا ہے مہربانی کرتا ہو اور وہ غفور و رحیم ہو۔“ اللہ کے متعلق ان کے عقائد ایسے ہیں کہ ان پر کسی موجد کو ذرا بھی اعتراض نہیں ہو سکتا۔ اور اکثر مقامات پر وہ حرفِ بحرف قرآن کے مطابق ہیں اللہ دنیا کو کھوتا اور بند کرتا ہے اس سے محسنوں کو جزا دینے کی اور بچڑوں کو ملانے کی دعا کی جاتی ہے۔ وہی ہے جسکے احکام کی اطاعت لازمی ہے۔ اسی کو عورتیں تعلیف کے موقع پر پکارتی ہیں۔ اس سے پانی میں برکت طلب کی جاتی ہے۔ اور اسی کو پکار کر بد عایشی بھی دیکھتی ہیں۔ اللہ سے مانگنے والا بندوں سے طلب کرنے والے کی طرح ناکام نہیں رہتا۔ وہ ان باتوں سے ڈرتے ہیں جو اللہ کی نظر دل میں

۱۔ اغانی (۲۰-۱۲۹) ۲۔ دیوان (۶۷-۱) ۳۔ ذوالاصح۔ اغانی (۳-۹)

۴۔ اغانی (۵-۱۲) ۵۔ حارث (معلقہ ۲۲) ۶۔ اغانی ۴-۱۵۱ ۷۔ عبید (۱۹-۸)



گناہ پہلے۔ اور اسی کو اپنے ہر معاملہ میں شاہد ٹھہراتے ہیں۔ اللہ جانتا ہی جو کچھ دوسروں پر پوشیدہ ہو۔ اور وہی بنی نوع انسان کا مالک ہو۔ ایک بت پرست شاعر کہتا ہے تم خدا کی کیا مسافر کو جبکہ زمین گیسے آنکھوں سے ادھیل کر دیتی ہے، علم ہے کہ خدا کیا کرنے والا ہو بعض بعض جگہوں پر قرآن کی طرح اللہ کے بجائے رحمن کا لفظ بھی استعمال کیا گیا ہے۔

واقعہ یہ ہے کہ اگر کسی مذہب سے جا ملتے کے شعر کا تعلق ظاہر کیا جاسکتا ہے تو وہ اسلام ہے۔ صرف یہی نہیں کہ وہ کچھ موعظ ہیں اس لئے کہ وہ بجز اللہ کے اور کسی معبود کا شکل سے ذکر کرتے ہیں اور کرتے بھی ہیں تو تعلیم کے ساتھ نہیں کہتے۔ بلکہ ان کے اشعار سے مٹا ظاہر ہوتا ہے کہ انھیں ان باتوں کا بھی علم ہے جو قرآن کے بیان کے مطابق نزولِ وحی سے پہلے کسی عرب کو معلوم نہ تھیں۔ چنانچہ سورہ ہود (۱۱-۵۱) میں مذکور ہے کہ نہ تو پیغمبر کو اور نہ ان کی قوم کو نوح کے متعلق کوئی علم تھا اور کتبوں کے مطالعہ کے بعد ہم بھی اسی نتیجے پر پہنچتے ہیں اس لئے کہ ان میں ان عربی انساب کا کوئی ذکر نہیں ملتا جو انجیل میں جایا بیان کئے گئے ہیں لیکن نافعہ بنی ذبیان جس کی تاریخِ حوض (اور ایک بیان کے مطابق تاریخِ وفات) شیخو کے خیال میں سن ۱۱۰۰ء ہے نہ مرت نوح کے قصے سے واقف ہو بلکہ بعض ان خصوصیات سے بھی آگاہ

ہے جسکے لئے قرآن ہی ایک واحد سند ہے۔ وہ کہتا ہے

فَالَيْتُ اِلَّا مَا نَفَثَ كَمُتَحَنُّمًا  
كَذَّالِكَ كَانَ نُوحٌ لَا تَخُونُ

۱۷۰ ابن قتیبہ ۲۴ - ۱۷۱ اغانی (۲-۱۲۴) ۱۷۲ حید ۱۷۵

۱۷۳ حارث (معلقہ ۵۵) ۱۷۴ اغانی (۱۳-۷)

۱۷۵ عبید بن الابریص (۱۳-۱۲)

اب یہاں صاف طور پر اس لقب کا حوالہ ہے جو قرآن میں نوح کے لئے استعمال کیا گیا ہے یعنی "امین" (۲۶-۲۷) اسی طرح بظاہر معلوم ہو گا ہے کہ مختصر عربی میں قرآن اور اسلام کی اصطلاحوں سے رسول عربی کی بعثت سے پہلے ہی واقع ہو چکا تھا۔ امیرانی بادشاہ نو شیراز (سنہ ۱۰۸۵ھ) کی مدح میں جو قصیدہ اس نے لکھا ہے اس میں اسے سائلوں کا قبیلہ لکھ کر مخاطب کیا ہے۔ حالانکہ قبلہ اسلام کی ایک مخصوص اصطلاح جو جس سے مراد پُرسمتیت لیکن غالباً یہ استعجاب کا کوئی موقع نہیں۔ اس لئے کہ صاحب افغانی کے خیال میں اسلام سے قبل بھی اہل مدینہ کے یہاں ایک مسجد تھی جس میں قبلہ بھی تعین تھا۔ یہ دوسری بات ہے کہ عام طور پر مسجد اور قبلہ اسلام کی جدت خیال لئے جاتے ہیں۔ یہ شاعر نما کے مختلف ارکان مثلاً رکوع، سجود، اور مقام ابراہیم سے بھی واقف ہے حالانکہ ابراہیم کا تعلق حرم کعبہ سے بجز قرآن کے اور کیں سے ثابت نہیں ہوتا۔ درنہ کے لئے جو اسلامی نام ہیں مثلاً حقیق اور حنین، ان سے بھی یہ واقف نہیں ہے اور ان حادثات کو بھی جانتا ہے جو قرآن میں یوم اطہا کے لئے استعمال کئے گئے ہیں۔ مثلاً قیامت اور عرش۔ اس کے علاوہ قرآن کے اور فقرے بھی جایا اس کے اشعار میں نظر آتے ہیں۔ مثلاً جبارینہ وغیرہ۔ اس طرح کوئی وجہ ایسی سمجھ میں نہیں آتی کہ اس شاعر کے مسلمان ہونے میں شک کیا جائے۔ بجز اس کے کہ وہ اسلام کے ظاہر ہو نیسے پہلے اس دنیا سے گذر چکا تھا۔

یہ عالمی شاعر غالباً اپنے اسلام کا اظہار بہت نمایاں طور پر کرتا ہے۔ لیکن دوسرے بھی ایک جھلک ضرور دکھا دیتے ہیں۔ قرآن کے مطالعہ سے ہم اس نتیجہ پر پہنچتے ہیں کہ موجودہ زندگی اور آنے والی زندگی کا فرق عربوں کو سب سے پہلے رسول عربی نے بتایا تھا۔ اس لئے کہ

ان کے دشمن اس خیال کو حقارت کی نظر سے دیکھتے تھے اس لئے ہم یہ فرض کرنے میں حق بجانب ہیں کہ لفظ 'دنیا' (قریب تر) جو اس عالم کے لئے قرآن میں جایا استعمال ہوتا ہے قرآن ہی کی ایجاد ہے۔ وہاں یہ لفظ کہی تمنا لیکن اکثر جزوۃ کے ساتھ بولا گیا ہے۔ جو شخص موجودہ زندگی کو قریب تر زندگی کے نام سے موسوم کرتا ہے اس کے ذہن میں ایک دور کی زندگی ضرور ہوگی اور یہ ایک ایسا مسئلہ ہے جسے سن کر شروع شروع میں قرآن کے مخاطبین نے سخت حیرت اور حقارت کا اظہار کیا تھا۔ لیکن جاہلیہ کے شعرا اس محاورہ سے بخوبی واقف معلوم ہوتے ہیں، عبید بن الابرص جو نزول قرآن سے بیسیوں برس پہلے گزرا ہے۔ متاع الحیوة الدنیا کا ذکر کرتا ہے۔ اسی طرح ذوالاصبع بھی جو جاہلی شاعر ہی قرآن کا محاورہ "عرض الدنیا استعمال کرتا ہے۔ اول الذکر ایک دفعہ امراء القیس کے باپ کے سامنے اظہارِ عتاب کرتے ہوئے لفظ قیامت استعمال کرتا ہے اور دوسری جگہ ایک ایسا لفظ بول جاتا ہے جس سے معلوم ہوتا ہے کہ اسے اسلامی قانون و رشت سے بھی واقف ہے (یعنی رشتہ دار کے لئے ذمہ سمہ) اور مرفوعہ ذکر کتاب و سنت کے فرق سے بھی واقف ہے۔ یہ شعر ارجب خدا کی شانِ قناری کا ذکر کرنا چاہتے ہیں تو بے تکلف ارم۔ عا و اور نمود کی وہ مثالیں جو قرآن میں جایا آئی ہیں پیش کرتے ہیں یہ اور اکثر عا و و نمود کو خطا ملط کر دیتے ہیں۔ جس کی وجہ بجز اس کے اور کوئی سمجھ میں نہیں آتی کہ قرآن میں ان کا ذکر ہمیشہ ایک ساتھ کیا گیا ہے۔ اور وہیں سے غالباً ان کے قصے مستعار لئے گئے ہیں۔ متحمل بھی جو قصیدہ کا بانی کہا جاتا ہے اور جو رسول عینی سے تقریباً ایک صدی پہلے گزرا ہے قرآن کے محاورے استعمال کرنے میں کسی سے پیچھے نہیں ہے۔ چنانچہ اس کا

۱۔ (دیوان ۱۰۰-۲۸) ۲۔ افغانی (۲-۹) ۳۔ ابن قیمیہ (۲۴-۱۵)

۴۔ افغانی (۲۴-۲۷) ۵۔ عربیہ قیامہ (۲۳-۲۴) ۶۔ زہیر صلفہ ۳۲ - تہذیب

ایک شعر ہے۔

نَحْيَ النَّعَاةَ كُلِّيًّا نِي فَقُلْتُ لَسَمَ  
مَا دَكَّ بِنَا الْأَرْضَ فُلْ رَادَتْ رَوَّاسِيهَا

اس کا مطلب سورہ نمل کی اس آیت سے مل رہا ہے۔ وَالْقُلُوبُ فِي الْأَرْضِ مِمَّا وَاصِيًّا أَنْ تَمِيدَ بِكُمْ  
آگے چل کر سورہ الذرعات سے ظاہر ہو جاتا ہے کہ اس سے مراد پہاڑ ہیں (وَالْجِبَالُ كَرْسِيٍّ)  
اسی طرح تاباطشاً شمساً شمس فرجی کے مرتبہ میں قرآن کے الفاظ نقل کرتا ہوں

کبھی کبھی قرآن کا اثر اتنا صاف ظاہر ہوتا ہے کہ مسلم نادین سے بھی چہرہ بنائے نہیں جتبی  
چنانچہ بیان کیا جاتا ہے کہ تبیدی کی اس نظم کی اصلیت مشتبہ ہے جس میں اصحاب قبل کے قصے کا  
ذکر ہے اور ان کی شکست خدا کی طرف کج نسبت اسی طرح منسوب کی گئی ہے جو جسطرح قرآن میں ہے۔  
صاحب اغانی نے حصین ابن الہمام کے اسلامی شاعر ہونے کے ثبوت میں ایک اسی قسم کی  
دلیل پیش کی ہے۔ دوسروں کی نظر اتنی ناقدانہ نہ تھی۔ مظہر ابن طاہر جو چوتھی صدی ہجری  
کا آدمی ہے زید بن عمرو بن نفیل (جاہلی) کی ایک نظم پیش کرتا ہے جس میں اس نے توحید  
کی تعلیم دی ہے۔ ان اشعار میں ہو بود ہی مضمون باندھا گیا ہے جو قرآن میں جا بجا موسیٰ اور  
ہارون کے متعلق فرعون کے مقابلہ میں آتا ہے۔ یہی نہیں بلکہ اس شاعر نے اپنے اسلام  
کا اظہار اسلمت وحبی کے استعمال کو پوری طو پر کر دیا ہے۔ امیہ بن ابی الصلت جو عیسائیوں  
کے متعلق ایسے خیالات ظاہر کرتا ہے کہ صاف معلوم ہو جاتا ہے کہ وہ خود عیسائی نہیں ہے۔  
روئے حساب کے لئے ایک ایسا لفظ استعمال کرتا ہے جو ہمارے خیال میں قرآن ہی کی ایجاد ہے  
خواہ ہم تھوڑی دیر کیلئے تسلیم بھی کر لیں کہ زمانہ جاہلیہ کے عربوں میں اس قسم کے دن کا تحنن

موجود تھا۔ غنما اپنے ایک شعر میں لفظ نہ بانیدہ کا استعمال کرتی ہو جو بظاہر قرآن کی ایک اصطلاح ہے۔ اسی طرح حاتم طائی جو عیسائی کہا جاتا ہے مسلمانوں کے نعرۃ الہدٰی کے ساتھ قاف معلوم ہوتا ہے۔

یہ بات قرین قیاس ہے کہ حمد (صلعم) سے پہلے بھی عرب میں کہہ ایسے لوگ موجود تھے جنہوں نے بت پرستی کے خلاف آواز بلند کی تھی۔ اس کے علاوہ بظاہر عیسائیت کا بھی عرب کے بعض حصوں میں کافی اثر موجود تھا۔ اگر زمانہ جاہلیہ کے شعر عیسائیوں کی طرح شعر کہتے ہوتے یا ان کے کلام میں عیسائی رسم و رواج کی جھلک پائی جاتی تو ان کے متعلق اگرچہ ہیں دوسری مشکلات کا سامنا کرنا پڑتا۔ مثلاً یہ کہ ان کی روایت کقدر مستند ہے لیکن کم از کم ان کے مذہب کے متعلق کسی شبہ کی گنجائش نہ ہوتی۔ مگر جب ہم یہ دیکھتے ہیں کہ ان کی باتیں بالکل مسلمانوں کی سی ہوتی ہیں۔ وہ ویسے ہی موجد ہیں جیسے کہ رسول عربی کے پیروان کے بعد تھے اور اگر کبھی کسی مقدس کتاب کا اثر ان پر ظاہر ہوتا ہے تو وہ قرآن کا ہے تو ان کی اصلیت کا یقین کرنا

ہمارے لئے مشکل معلوم ہوتا ہے۔ کیا وجہ ہے کہ کتبوں سے تو یہ ظاہر ہو کہ عربوں کے دماغ میں ان کے مختلف مقامی دیوتا سرایت کئے ہوئے تھے اور اسی عہد کے شعرا کے کلام سے یہ معلوم ہو کہ انہیں بجز اس خدا کے جس کی وحدت کا دعویٰ اسلام کرتا ہے اور کسی محبوب کا علم ہی نہیں مانا کہ کتبہ دوسرے قبائل کی یادگار ہیں اور شعراء دوسرے قبائل کے غایندے لیکن ہم بھی رسول عربی کی رسالت کا کیا حشر ہوتا ہے۔ اگر ہم یہ سمجھ لیں کہ ان کے مخالفین ایک خدا کو مانتے تھے اور قیامت کا یقین رکھتے تھے۔ اگر ہم کتبوں سے قیاس کریں تو یہ اقرار کرنا پڑے گا کہ قرآن کی حجت صحیح ہے۔ ممکن ہے کہ اہل مکہ اور ان کے پڑوسیوں کا مذہب بالکل دیا ہی نہ ہو جیسا کہ ان لوگوں کا تعلق ان سے کہتے نظر میں۔ تاہم انہیں کچھ نہ کچھ یکسانیت تو ضرور ہوگی۔ مگر باطنی شعر کے

خیالات تلونہ بھی معاملات میں وہی معلوم ہوتے ہیں جو قرآن نے سکھائے ہیں۔

دوسرا غور طلب مسئلہ زبان کا ہے۔ حتمی نظمیں پیش کیجاتی ہیں سب قرآن کی زبان میں ہیں مگر چہ حال حال الفاظ یا محاورے ایسے بھی ملتے ہیں جنکے متعلق کہنا جاتا ہے کہ یہ فلان خطہ یا قبیلہ کے ساتھ مخصوص ہیں۔ اگر ہم تسلیم کر لیں کہ اسلام کے عرب پر مسلط ہو جائیسے ان کی زبانوں میں یکسانیت پیدا ہو گئی اس لئے کہ اس نے ان کے سامنے ایک ایسا ادبی نمونہ قرآن کی صورت میں پیش کر دیا جس کی محنت بالکل مسلم تھی تو اس کی مثالیں اور بھی مل سکتی ہیں۔ روماء کی فتح نے اٹلی ہر سپانیہ اور گال کے ساتھ پی کیا تھا۔ لیکن یہ مان لینا مشکل ہے کہ قبل اس کے کہ اسلام کوئی ایسا اثر ڈال سکے تمام عرب میں ایک سرے سے دوسرے سرے تک ایک ایسی زبان رائج تھی جو کتبوں کی زبان سے بالکل مختلف ہے۔ مختلف قبیلوں میں یا کم از کم قبیلوں کے مختلف محرموں میں لغت اور قواعد کا ایسا فرق ضرور رہا ہوگا جو آسانی سے معلوم ہو سکے پیرسی شیخ کے مجموعہ کی ابتدا جنوبی عرب کے شعرا سے ہوتی ہے۔ ان کے اشعار بھی قرآن ہی کی زبان میں ہیں۔ خود جنوبی عرب کے کتبوں میں متعدد زبانیں استعمال کی گئی ہیں اور بعض کتبہ تو رسول عربی کے زمانہ سے کچھ ہی پہلے کے معلوم ہوتے ہیں۔ یہ کتبہ بڑی شکل سے مجسمہ میں آتے ہیں اس لئے کہ عربی ادب اس معاملہ میں کوئی بد نہیں دیتا۔ باوجود اس کے مسلمان ماہرین آثار قدیمہ حضرموت کے ایک بادشاہ کے جو اشعار پیش کرتے ہیں اور جن کے متعلق کہا جاتا ہے کہ اس نے حمیری رسم الخط میں لکھوایا تھا۔ وہ بھی قرآن ہی کی زبان میں ہیں۔ اس روایت کا ذمہ دار ابن الکلبی ہے جو مستند محققین میں سے ہے۔ ایک حمیری اہل حبشہ کے حملے سے پہلے کا مہینہ والا دو شعر لکھ کر ان پر مہر کرتا ہے۔ یہ اشعار نہ اس زمانہ کے کتبوں کے مطابق ہیں

اور نہ کچھ بعد کے کتبوں کے، بلکہ قرآنی عربی میں ہیں۔ ان متذکرہ بالا مثالوں میں شاید ہی کسی کو شبہ بھی ہو کہ اشعارِ سراسر مصنوعی ہیں اور ان قصوں کی جو ان کے ساتھ بیان کئے گئے ہیں محض غیبت ایک انسانہ سے زیادہ نہیں ہے۔ لیکن یہ یاد رکھنا چاہئے کہ ان نظموں کی سندیں بھی یا تو وہی ہیں جو شیخوئے یمن کے شعرا کے متعلق پیش کی ہیں یا کسی طرح ان سے کم قابل اعتبار نہیں ہیں۔ اور اغانی کا مصنف جو کہیں کہیں نقد سے بھی کام لیتا ہے، انھیں بغیر کسی شبہ کے روایت کرتا ہے۔ اسے ان روایتوں پر اتنا ہی اعتماد ہے۔ جتنا بعض ان مسلمان متکلمین کو اپنے بیان پر جو یہ ثابت کرنے کی کوشش کرتے ہیں کہ حضرت عیسیٰ کی الوہیت کے متعلق جہائیوں کے اعتقاد کی بنیاد ہے کہ ایک لفظ کے دو نقطوں کے پڑھنے میں غلطی ہو گئی تھی۔ لفظ اصل میں بُنی تھا لیکن غلطی سے بُنی پڑھایا گیا۔ انھیں شاید یہ معلوم نہیں کہ یہ اعتقاد عربی حروفِ تہجی کی ایجاد سے کئی صدی پہلے ہی موجود تھا۔ اور نقطے کو حروف کے تقریباً سو برس بعد عالم وجود میں آئے ہیں۔ ان عربی اشعار کو جو قرآن کی زبان میں ہیں۔ یمن کے جاہلی شعرا سے منسوب کرنا بھی اسی قسم کی غلطی ہے۔ اول تو یہ کہ کوئی شہادت جنوبی عرب میں شاعروں کے وجود کی نہیں ملتی اور اگر یہ مان بھی لیا جائے کہ وہاں کچھ شاعر تھے تو وہ اپنی کسی جنوبی زبان میں اللہ تعالیٰ سے رہے ہوں گے۔ نہ کہ قرآن کی زبان میں۔ اس طرح بعض مقامات پر مزید بددیانتی کی مثالوں کی موجودگی میں ہمارے سمجھ میں نہیں آتا کہ کیا یقین کریں اور کیا نہ کریں۔

شمالی عرب میں دو ایک کتبے تو ضرور قرآن کی زبان میں ملے ہیں لیکن دوسرے کتبوں سے بولیوں کی وہی کثرت ظاہر ہوتی ہے جو جنوبی عرب میں ہے اور طریقہ یہ سہیل بھی جہاں بکت جہاں علم ہے نظم کا عنصر باطل مغفود ہے۔ اسلام کی ابتدا اجازت سے ہوئی ہے اس لئے قیاس کیا جاسکتا ہے کہ مسلمانوں کو اس خطہ کی تاریخ کا جنوب کی تاریخ سے زیادہ علم ہوگا

لیکن واقعہ یہ ہے کہ ابھن جنوب کا شمال سے زیادہ علم ہے۔ اس لئے کہ یہاں ایسے واقعات بکثرت گزرے ہیں جن کا اثر سارے ہندوستان پر پڑا ہے تاہم ان کی معلومات جنوب کے متعلق اتنی ناقص تھیں کہ وہ وہاں کے بادشاہوں سے اس زبان کے اشعار منسوب کرتے ہیں۔ جس کے متعلق کتبوں کی شہادت کے مطابق ہم یقینی طور پر جانتے ہیں کہ ان کی بہین تھی۔ اس میں شک نہیں کہ ان محققین سلف نے جس زمانہ میں اپنے مجموعے تیار کئے ہیں اس وقت بنوئی عرب میں اسلام کی بدولت قرآن کی عربی کو ایک ادبی زبان کا رتبہ حاصل تھا۔ لیکن یہاں بھی اُس کے غلبہ کا وہی سبب ہو جو اردھوں میں تھا۔ انہیں تو یہ یقین کر لینے کی کوئی وجہ نہیں معلوم ہوتی کہ قرآن سے پہلے بھی کسی حصہ میں یہ ایک ادبی زبان کی حیثیت رکھتی تھی۔

---





مازوں میں اپنی ہمت پکڑ لے رہی  
 سحر میں سر کو بچھڑا لیں کہہ کو کون نہیں  
 دلِ عشقِ خیال ہے اس میں وہ کیا نہیں؟  
 ہاتھی یہ کوئی نریم نہیں انجن نہیں

## خستہ دنیا

(پرفیسر سید اظہار علی - ایم ایس - ایم او - این)

سحر گاہ یکہ غم بود و خنداں	نیش جہاں دو تہلے بجا
سرِ خود را تھی کردم ز بالیں	بدر کردم خارِ خوابِ نوشیں
دمِ سرِ دسحر از عطرِ سبزی	صبارا دادہ طرفہ نورِ خیزی
شدم سوئے گلستاں بہرِ گلگشت	بدنِ بالِ صبا ئے سرخوشِ موت
رسیدم در گلستانِ دچسپدم	ز بہرِ چشمِ دلِ سرِ بچسپدم
ز رنگِ گلِ منِ اصن بر ز بانم	بیویش فتنہ از جہاں بود جانم
چشمِ نیم دانر گس نگشتن	حریتِ خنجرِ آوازِ دہسون
شعاعِ آتش ز دور چہنسا	سہیا آبِ یزیدی را نہنسا
ترا شائے نگارستانِ نظرت	مرا انداخت در گردابِ حیرت
ز خودِ برگشتہ و خرقہ دیم	سر زانو دران گلشنِ گزیم
بیس از چہندے دلم زینِ عالم آمد	چو بیمِ دستِ سرے ز سال آمد
گلے بود از ریاضِ صنحِ حکمت	بہنگ و بوسے خود کبتائے خلعت

قدش غیرت دوسرو گستاں      خدش حیرت فرزے ماہ تاباں  
 طراز حسن آل طرفہ نگارے      گلستانِ زماں را نوبہارے  
 دے دل داشت پابند حرارت      کہ چشمش بود بے کمالِ بصارت  
 ہر گنگ نیل فرالائے از گل      بہمن آورد از بہرِ تحسّل  
 بگفت ایں سبّحہ ناچیز چیزے      پذیر از دستِ ایں نادیدہ چیزے  
 مرادل موم شد از آرد ویش      روا کردم بزودی آرزویش  
 دو چشم پر شد و آشکم ببارید      بیامد ابر بارانے ببارید  
 بد گفتم کہ اسے حسنِ لطافت      خدائے .....  
 دلم بر حال تو بسیار سوزد      چو شمعے بر سرِ بیکار سوزد  
 تو از خوبیِ ایں گہسا چہ دانی      کہ در صورتِ بایں گہسا نانی

---

# غزل

ہاں اتو لے بیدا گر! روز گشتی بیدا ہو

(از مولانا تمسک عیاد پوری)

جبکہ ہر مرغِ چینِ محبوبِ صبا دہو  
 آئیناں پر گریہی ہو برقِ بلیل کا پتنگ  
 ہے یہ کیا حسرت کہ شاید کھول دے صبا دہو  
 کافرِ ملتِ ہر وہ اس وقت جو خاموش ہے  
 نوہِ خوانی کر رہے ہوں غیر جبکہ دین کی  
 دینِ دلت لٹ پکی عزت بھی کھوئی جا چکی  
 کھوکھوہِ نواداری کو ہوں ساری خدائی میں نل  
 گوشہِ راحت میں خود میں سنی ظاہر چھوڑ کر  
 ہیں ہنسیِ خرمِ فغانیں، درد اگر دل میں نہیں  
 لذتِ حب الوطن سچا جانتے ہیں یوں مگر  
 کس طرح رہتی ہو نکو اپنے بیٹوں سے امید  
 ہم خود اپنے ہوں تو بھر کیا ہو بگیا تو نکاؤں  
 ظلمِ سننے میں تو ہر اکِ احتِ بہمانِ لوح  
 ہمت و واقف ہو گئے لبِ لذت بیدا دے  
 جانتے ہیں رحمِ ظالم باعثِ صدِ تنگ ہر  
 باغباں بچہ چہ بکھو کیا؟ گلشن اگر برباد ہو  
 جی ہی جی میں خوش ہے اور بل ہی لٹیشا ہو  
 بلیلِ نادانِ نفس کو تو بڑ کر آزاد ہو  
 چاہے پلٹے وقت کا ابدال یا اتنا دہو  
 شادیاں ہوں اسکے گھر، شورِ سبک دہو!  
 اور ابھی آگے خدا معلوم کیا افستاد ہو  
 میں نہ مٹی ہوں تو کیوں مٹی مری برباد ہو  
 دل میں یہ حسرت کہ میری غیب سے امداد ہو  
 دکھ بھرا دل ہو تو ہاں حسرت بھری فریاد ہو  
 اسکے دل سے اسکو پوچھو جس کا گھر برباد ہو  
 مادرِ دینِ وطن کی تم بھی تو اولاد ہو  
 ساری دنیا چاہے بیکانوں جی آباد ہو  
 چاہئے مظلوم کو ظالم سے بڑھ کر شاد ہو  
 ہاں تو اسے بیدا گر! روزِ گشتی بیدا ہو  
 کیوں خدا ناکرہ ہم پر بہرِ باں صبا دہو

آئے میرے خون سے کر لے زبانِ خشک تر  
 ہے ہلے پاس جو کچھ ہے ہندو تیرِ ظلم  
 ہم تو مر کر بھی حیاتِ جاوداں پائیں گے  
 لاکھ زور آور ہو کوئی قوم، پھر کزور ہے  
 بچ سکتا ہے جہاں میں پھر کسی نوسلی کو حق  
 نشرِ فساد ہو، یا خیرِ حلاوت ہو  
 ٹھٹھٹائے آفتندہ، یا ریزہ اکیسا ہو  
 ہاں، مبارک مرگِ دائم تھکوائے جلاوت ہو  
 تھمتو خود ہی واقعہ حالِ نمود و عادت ہو  
 بچ کوئی دنیا میں گر فرعون یا شمشاد ہو

قول پر ابان، قائل کا نہیں میں معتقد  
 جانتا ہوں میں تمنا! تم بے استاد ہو

## غزل

ایضاً

لے قافلہ دل رانا گاہ زدی در رہ  
 اسے رنج و ملالِ عشقِ اداست ہمہ شدی  
 گمرہ شدی لے سالک باقیم چو یہ بر شرع  
 چلن سن تم خود را ہر کسش رواورد  
 یا یک خیال من یا این دل زار من  
 لے یارگو کز عشق رنگے تو نمیداری  
 دیگر نکم عشقت کو آنک لنگر کا  
 با محب من انعمت فاعلم نقد صوره  
 منزل نہ توان دیدن نمادہ قدم بردہ  
 مایا مرنی انفل کی ذالک کن غرا  
 تاکو چہ زلف اور بردہ ست زدیگرہ  
 ان جہی مہفہ و العبرۃ محمرہ

اُس خور کا کوچہ ہو، یا گودِ غریباں ہو

مرتا ہو تنہا! جب جایا رکیں مر رہ

# غزل

(از حضرت جگر مراد آبادی)

دہر کی نیرنگیوں کا خوب عرفاں ہو گیا  
مہر لگا رنگی صحرائے امکاں ہو گیا  
ہر ترپ کے ساتھ ایک جلوہ نمایاں ہو گیا  
برق چلی تھی کہ برپا جو سترِ جوناں ہو گیا  
چوٹ سکتا تھا کہیں جس جسم سے دللاج  
دلگشاں تھا تو ہر شے سے شکستی تھی بہار  
ایک مرکز پر ہیٹ آیا جہاں آرزو  
ورنہ کیا تھا صرف ترکیبِ عناصر کے سوا  
روحِ غالب سے نکل کر اصل میں گم ہو گئی  
دل کے پرتو شکستے سب نقشہ لے کر گنگ  
چشمِ پرہیزگار زلفِ آشفقہ لگا رہیں  
بیقرار

لا شراب کہ نہ ساقیِ دل پریشاں ہو گیا  
اپنے جلوہ میں مقید آپ انساں ہو گیا  
آج ثابت باد کا قربِ رنگ جہاں ہو گیا  
المدد لے شوقِ تنہا رہ پریشاں ہو گیا  
پھر بھی ملنے کا شاید عہدِ وپیاں ہو گیا  
یہ سیماں جب ہوا عالمِ بیاباں ہو گیا  
کثرتِ موحوم سے جب دل پریشاں ہو گیا  
خاص کچھ بیتابیوں کا نام انساں ہو گیا  
نے سے ہونے ہی جدا نغمہ پریشاں ہو گیا  
ایک ذرہ موجدِ کلِ بزمِ امکاں ہو گیا  
اس شہ پانی کے صدفے میں پشیمان ہو گیا

یوں سیر کی زندگی پہنے سیری میں جگر

ہر طریقہ داخلِ آدابِ زنداں ہو گیا

# دامن گلچین

غالب

دعویٰ عشق بیتاں سے بگستاں گل و صبح  
ہیں رقیبانہ بہم دست و گریباں گل و صبح  
آئینہ خانہ ہے سخن چمنستان یکسر  
لیکھ میں بیخود و وارفتہ و حیراں گل و صبح  
زندگانی نہیں بیش از نفس چہند اسد  
غفلت آرامی یاداں پہیں خنداں گل و صبح

دلِ نا امید کیونکر تسلی آشا ہو	جو امید دل رہے شہرگ ناگمانی
مجھے بادۂ طرب سے بہ غارگا و قسمت	جو ملی تو تلخامی جو ہوئی تو سرگرائی
نہ ستم کراہ تو مجھ پر کردہ گنہیں ایں تھی	مجھے طاقت آزمائی تجھے الفت آزمائی
ہزار امید واری رہی ایک شکہری	نہ ہوا حصول زاری بجز آتش فشانی
یوں ہی کچھ کیس کو دنیا نہیں خوب رہ گستا	کہ مرے عدد کو یاد رہے میری زندگانی

امیر مینائی

ایک جاں اور حسرتیں لاکھوں      ایک دل اور ہزار ہا مطلب

منگے کون روزِ ناصح کے      بات سمجھے نہ بات کا مطلب

ساتی ترسے ہر میں ہر یہ نفع      کو بہ نہیں ہے ٹوٹی ہے

شہورِ محشرِ امیر کو نہ جگا      سو گیا ہے غریب سونے سے

عشق نے زور دکھایا تھا امیر      کو کہن کو کہنی کیا کرنا

### حسرت

دل آرزوئے شوق کا اظہار نہ کرے      ڈرتا ہے جگر یہ کہ وہ اٹھار نہ کر دے  
ہم جو پرستوں پہ گماں ترکِ فنا کا      یہ دہم کہیں تم کو گنہگار نہ کر دے  
ہوتا ہے بالذات آزار کا پس کا      مرنا بھی کہیں محکوم یہ دشوار نہ کر دے

عشق ہر چند رام حسن رہا      پر نہ جھوٹی برابر کی ہو س  
ہم بھی حاضر میں بندگی کے لئے      آپ کو ہو جو صبا جی کی ہو س  
بخود ہی ہائے عاشقان کو نہیں      غافلہائے آگہی کی ہو س

نامرادوں کو شاد کام کرو      کرم اپنا کہیں تو عام کرو  
کار عاشق ہے نامم سو تم      قتل کر کے اسے تم عام کرو  
پلوچھتے ہیں وہ جاں نثاروں کو      تم بھی حسرت اٹھو سلام کرو



## مطبوعات جدیدہ

دین کامل | مفتی سید عبدالغفور صاحب وکیل جالندھر پنجاب نے مذہب اسلام کی حقیقت اور اس کے علمی و عملی اصولوں کے متعلق یہ کتاب آٹھ جلدوں میں لکھی ہے جسکی پہلی جلد شائع ہو کر ہمارے پاس بغرض تنقید وصول ہوئی ہے۔ اس میں مذہب کی تعریف۔ اس کی ضرورت۔ اس کے فطری ہونے کے دلائل پھر فطری مذہب کی شناخت اور فطری عقلی اور الہامی اسلام کے اصول بسط کے ساتھ بیان کئے گئے ہیں۔

انداز بیان نہایت معقول اور زبان عمدہ ہے۔ ہر کوئی تعجب ہوتا ہے کہ نفائس اقصیٰ ہمارے دوست مولوی فتح محمد خان صاحب کے شہر میں اس قسم کی اچھی اور دلکھنے والے لوگ بھی ہیں۔ چپائی اور لکھائی بھی نہایت دیدہ زیب ہے اور مصنف سے پیر پر مل سکتی ہے۔

مضامین اور ابکات جو اس کتاب میں مندرج ہیں وہ اس دینی مذاق کا پتہ دیتے ہیں جو آج سے تیس چالیس سال پیشتر سرسید اور ان کے رفقاء نے ہندوستان میں پیدا کیا تھا۔ مصنف نے آغاز مسئلہ سے ابتدا کیا ہے یعنی یہ کہ مذہب کیا ہے۔ اس کی ضرورت کیا ہے۔ فطرت انسانی میں کما تنک اس کو دخل ہے۔ وغیرہ وغیرہ۔ اس وجہ سے یہ متعین کرنا مشکل ہے کہ اس کے مخاطب کون لوگ ہیں۔ مسلمان یا کفار؟

دین ایسے بجائے اس کتاب میں ہر جگہ مذہب کا لفظ استعمال ہوا ہے کے دو طریق ہیں ایک ایمان دوسرا استدلال۔ اس کتاب میں بھی دوسرا طریق اختیار کیا گیا ہے۔ جو خود عقل اسلام کے نزدیک عظیم الانتاج مسلم ہو چکا ہے۔ کیونکہ استدلال محض سے نہ دین حاصل ہوتا ہے

نہ اس کی تبلیغ ہو سکتی ہے۔

باقی رہے وہ دلائل جو مصنف نے اس کتاب میں لکھے ہیں نہ فلسفیانہ ہیں نہ دینی بلکہ  
بعض اتفاقیات و ظاہریات ہیں اور مشیر کسی عالم یا متکلم یا شاعر کے کلام کی نقل کا فی سمجھی گئی جو  
موجود محتاج دلیل ہے۔

الغرض یہ کتاب اہل ایمان کے لئے غیر ضروری ہے اور عوام الناس کیلئے بیکار۔ صرف  
ان تشکیکین کیلئے کارآمد ہے جو اصول و تعلیمات دین کے عمدہ پیرائے بیان سے سنبھل سکتے ہیں۔

**رسالہ پیشوا** | سید عزیز حسن صاحب بقائی نمبر ۱۰ حضرت خواجہ باقی باللہ کی ادارت میں  
یہ ماہوار رسالہ نکلنا شروع ہوا ہے۔ جو ہر انگریزی مہینے کی آٹھویں تاریخ کو کوئٹہ چیلان دہلی  
سے شائع ہوتا ہے۔ اس کا دوسرا نمبر بابت ماہ فروری ۱۹۲۶ء ہوا۔ پاس لغرض تنقید بھیجا گیا تو  
دہلی سے درویش مولوی وغیرہ نام کے رسالے پہلے سے شائع ہو رہے ہیں اب یہ  
پیشہ ابھی تقریباً اسی رنگ و روش پر نکلا ہے۔ مدیر رسالہ اگر مسلمانوں کی دردناک حالت پر  
تڑپ کھا کر ان کی صحیح پیشہ آئی کریں تو یہ رسالہ قوم کیلئے بہت کچھ کام کر سکتا ہے۔ لیکن اس کے  
شذرات دیکھنے کے بعد جن سے معلوم ہوتا ہے کہ ذاتیات کے جھگڑوں کے لئے اڈیٹر اور اس  
کے رفقاء نے استیناس پڑھا رکھی ہیں ہر کوئی مشکل سے اس کی توقع ہوتی ہے۔ رسالہ کا حجم ۲۴ صفحے ہے  
مضامین معمولی ہیں۔ قیمت ۲۰ سالانہ۔

## شذرات

ماہ گذشتہ کا سب سے زیادہ المناک حادثہ مولانا عبدالباری، فرنگی علی کی اچانک وفات ہے۔  
مولانا نے موصوف اپنی قابلیت کے لحاظ سے اس عظیم الشان علمی خاندان کے ایک گرانمایہ چہرے  
تھے جس نے ہندوستان میں علوم عربیہ و اسلامیہ کی ایک عرصہ دراز سے اشاعت کی اور  
جس کے فیض سے ہزاروں علما و فضلا اس ملک میں پیدا ہوتے چلے گئے ہیں۔

• دانا کی علمی و تعلیمی کوششیں رومی و ملی ماسعی کبھی فراموش نہیں کیجا سکتیں۔ انکو  
اللہ تعالیٰ نے علمی تجربے کا ساتھ عقل و فراست بھی عطا فرمائی تھی۔ اور تدبیر و تفقہ کے ساتھ  
ملک و قوم کا درد بھی ان کے سینے میں بھر دیا تھا۔ وہ علمی آدمی بھی تھے اور عملی بھی۔ اور ہادی  
دین اور رہنما ملت بھی۔ قبل از وقت وفات حقیقت یہ ہے کہ تمام مسلمانان ہند کیلئے ایک  
ناقابلِ ثلانی صدمہ ہے۔ کیونکہ ابھی آپ جوان تھے اور بڑی بڑی توقعات ان سے وابستہ  
تھیں۔ اور اللہ تعالیٰ نے صورت و سیرت ہر لحاظ سے ان کی ذات کو دلکش بنا دیا تھا۔

ہم کو بہ معلوم کر کے بہت خوشی ہوئی ہے کہ ان کے اودھ کے اصحاب نے یہ فیصلہ  
کیا ہے کہ ان کے نام سے ایک میت العلم کھولیں جہاں سے مختلف قسم کی مفید علمی و دینی کتابیں  
شائع کی جائیں۔ اس غرض کیلئے پچیس ہزار روپے کی فراہمی کی کوششیں ہو رہی ہے توقع  
یہ ہے کہ ایسے عظیم الشان شخص کی یادگار میں یہ حقیر رقم آسانی سے فراہم ہو سکیگی۔

دارالحدیث رحمانیہ دہلی جس کی بابت ہم پہلے کئی بار اس رسالہ میں لکھ چکے ہیں حاجت

اہل حدیث کا سب سے بڑا عربی مدرسہ جو دہلی کے ایک تخیّر تاجر شیخ عطاء الرحمن اور ان کے بیٹے شیخ عبدالستار صاحب کی فیاضی سے چل رہا ہے۔ وسطا شعبان میں اس مدرسہ کا سالانہ جلسہ دستار بندی کا تھا۔ دریں سال میں مدرسہ میں طلبہ کی کل تعداد ۶۷ تھی جس میں سے صرف ۱۱ فیل ہوئے باقی پاس۔ نتائج کے لحاظ سے یہ سال مدرسہ کیلئے بہت اچھا رہا۔ تین طلبہ نے درس کی تکمیل کی۔ جن کی دستار بندی ہوئی۔ بقیہ کا نتیجہ سنا دیا گیا۔ اور جو انعام کے مستحق تھے ان کو انعامات دئے گئے۔ مدرسہ میں سب سے اول جو طالب علم آیا۔ وہ نذیر احمد مبارکپوری (مظفر گڑھ) تھے جس کو علاوہ اور انعامات کے ایک گھڑی بھی دی گئی۔

ہم کو خوشی ہوتی ہے کہ یہ مدرسہ کچھ نہ کچھ کام کر رہا ہے۔ اگرچہ مختلف اسباب سے یہ اس قدر نفع نہیں پہونچا رہا ہے جتنا پہونچنا چاہئے تھا۔ اور نہ ان ضروریات کو پیش نظر رکھتا ہے جو اس وقت میں ہونی چاہئیں تھیں۔ لیکن پھر بھی ایک چشمہ فیض ضرور ہے۔

امتحان کا جو طریقہ ہم نے اس مدرسہ میں دیکھا وہ ہم کو نہایت عجیب مگر نہایت ناقص معلوم ہوا۔ یعنی ایک ہی شخص ساری جماعتوں اور تمام مضامین کا امتحن تھا۔ ظاہر ہے کہ ایک ہی شخص مختلف علوم مثلاً صرف۔ نحو۔ فقہ۔ اصول۔ منطق۔ فلسفہ۔ مہیثیت۔ حدیث و قرآن ترجمہ وغیرہ سب کا امتحن لینے میں ایک باعظیم کم کو اپنے سر سے ٹالے گا۔ اور صحیح تو ان جانچ کے معیار کا کبھی قائم نہ کر سکے گا۔ چنانچہ تمام یونیورسٹیاں اس نتیجہ پر پہونچ چکی ہیں کہ ہر مضمون کا امتحن جداگانہ لازمی ہے۔ ہم کو امید ہے کہ اس مدرسہ کے منتظمین دوسروں کے تجربوں سے فائدہ اٹھانے کی کوشش کریں گے۔ اور اس کو تقلید نہ سمجھیں گے۔

انگلستان کا مشہور مصنف ج۔ ج ولیز اپنی کتاب ”رہائی عالم“ میں جہاں ایک نئی دنیا کا نقشہ کھینچتا ہے وہاں اس تمیز نو کے لئے تعلیم کو بطور سنگ بنیاد تسلیم کرتا ہے اور اس نئی دنیا کے رزیر تعلیم کی طرف سے اساتذہ کے نام جو اعلان مشاعروں سے ہم اس میں سے ذیل کے چند فقرے نقل کرتے ہیں۔

”جو کوئی اپنی روح کی نجات چاہتا ہے وہ پہلے اسے کھوئے“ اس تحریر کے مہر عنوان پر یہ مقولہ کندہ ہے اور یہی ہمارے کام کیلئے نقطہ انتہا حقیقیہ یا ایک سیدھا سادا بیان واقعہ ہے اور اسے کچھ اور سمجھنا غلطی ہے جیسی ہمارے کام کی اساس ہے۔ آپ لوگوں کو بے نفسی و بے خودی کی تعلیم دینی ہے اور جو کچھ آپ کو پڑھانا ہے وہ اسی مقصد کے تحت اور اس کام میں ہے۔ تعلیم قیود نفس سے انسان کی رہائی کا نام ہے۔ آپ کو اپنے بچوں کے افق نظر کو وسیع کرنا، ان کے شوق اور ان کے تخلیقی ہیجانوں کو ابھارنا اور قوی بنانا، اور ان کی ہمدردی کو نشوونما دینا اور وسعت بخشنا ہے۔ بس یہی آپ کی غایت وجود ہے۔ راپ کی رہنمائی میں اور ان اثرات کے ماتحت جو آپ لوگ بچوں پر ڈالیں گے۔ ان بچوں کو حلیہ شہادت جذبات اور خصوصیت کے آدم کو جدا کرنا اور اپنے کو پھر دوبارہ کائنات کے دائرہ عظیم میں پانا ہے ان کی نفسانیت کے چھوٹے چھوٹے دائرہ کو یہاں تک وسعت دیتی ہے کہ یہ غایت نوعی کے دائرہ عظیم کے اجزاء ہو جائیں۔ اور یہ جس کی تعلیم آپ ابدوں کو دیں گے یہ سب نہایت کاوش سے خود آپ کو بھی سیکھنا چاہئے۔ فلسفہ، اکتشاف، فنون، ہر قسم کی ہنرمندی، ہر نفس کی خدمت، محبت، یہ ہیں اس ممکنہ آرزو سے، اس نفس اور تعلقات ذاتی پر ہمہ وقت مشغولیت سے نجات کے ذرائع جو فرد کی جہنم، نوح کی خیانت اور خدا سے سہجوری ہے۔“



یہ اعلان کرتے ہیں کہ جامعہ کی خوش قسمتی سے ڈاکٹر ذاکر حسین صاحب ایم اے۔ پی ایچ ڈی، ڈاکٹر عابد حسین صاحب پی ایچ ڈی اور محمد مجیب صاحب بی اے اے آکسن نے اپنی خدمات جامعہ کے لئے پیش کی ہیں اور مقرب تینوں حضرات اپنے اپنے شعبوں میں کام شروع کر دیں گے۔ ان حضرات کے جامعہ میں رہنے سے جامعہ کی ایک بڑی کمی تو پوری ہو گئی، قیام پورپ کے زمانہ میں ان حضرات کے جو خطوط آتے رہے ان سے نہ صرف ان کے بلند حوصلوں اور ارادوں کا پتہ چلتا تھا بلکہ ان سے افسردہ دلوں کی دھارس بھی بندھتی تھی اور وہ لوگ بھی جو جامعہ کے قیام سے ناامید ہو چکے تھے یہ سن کر کہ تینوں حضرات اپنی خدمات جامعہ کے لئے پیش کر رہے ہیں خاموش ہو جاتے تھے۔

جامعہ کی ایک بڑی ضرورت ان حضرات کے آئیے پوری ہو گئی۔ رہی دوسری ضرورت انشاء اللہ اس کے لئے بھی کوئی نہ کوئی سالن ہو ہی جائیگا۔ میں پوری امید ہے کہ ان تینوں حضرات کے جامعہ میں رہنے سے روپیہ کی کمی بھی محسوس نہ ہوگی۔ ہم تینوں حضرات کا دلی مسرت کے ساتھ خیر مقدم کرتے ہیں۔

اسی سلسلہ میں ہم اپنے ناظرین کو یہ بھی بتادیں کہ آئندہ مہینہ سے رسالہ جامعہ ڈاکٹر عابد حسین صاحب ایم اے پی ایچ ڈی کے زیرِ ادارت شائع ہوگا۔ موصوف کا نام نامی جات کے ناظرین کے لئے تعارف کا محتاج نہیں۔ آپ کے مضامین اور نطیں متعدد مرتبہ ہمارے رسالہ میں شائع ہو چکی ہیں اور ان کا اعلیٰ معیار ہمارے ناظرین پر پوشیدہ نہ ہوگا۔

تصانیف خواجہ عبدالحی صاحب دہلی

شیخ التفسیر جامعہ

اخلاقیۃ الکبریٰ: سورۃ بقرہ کی تفسیر و مہبوط تفسیر بدیع اللہ۔ مجلد۔۔۔۔۔ ص

الصراط المستقیم: سورۃ انفال و توبہ کی تفسیر شریعہ میں اجماع پر مقدمہ۔

قیمت ع۔ مجلد۔۔۔۔۔ ع

بیان: سورۃ آل عمران کی تفسیر قیمت ع۔ مجلد۔۔۔۔۔ ع

سبیل الرشاد: سورۃ حجرات کی تفسیر و کرمی: تیسویں پارہ یعنی پارہ عسم

کی تفسیر (زیر طبع) بصارت: حضرت موسیٰ و فرعون کے واقعات قیمت۔۔۔۔۔ ۶۰۰۰

تصانیف مولانا محمد السورتی صاحب ادیب جامعہ

از بار العرب: عربی کی ادبی و اخلاقی سہل نظموں کا مجموعہ۔ جامعہ کے نصاب

درس میں داخل ہے۔۔۔۔۔ ۸۰۰۰

قواعد عربی: ہر حصہ اول علم صرف) اس کتاب میں صرف کے تمام اشکال رفع

کروئے گئے ہیں۔ اب تک عربی صرف میں اس سے بہتر کوئی کتاب اردو میں نہیں لکھی گئی ع

مکتبہ جامعہ ملیہ قرول باغ دہلی

تصانیف مولانا حافظ محمد اسلم صاحب

تاریخ الامت: ابتدائے اسلام کی مکمل سلسلہ اور ہر دور تاریخ جو نہایت تحقیق کے ساتھ سلیس اور دلنما لکھی گئی ہے۔

حصہ اول: سیرۃ الرسول۔ قیمت۔۔۔۔۔ ع

حصہ دوم: خلافت راشدہ۔۔۔۔۔ ع

حصہ سوم: خلافت بنی امیہ۔۔۔۔۔ ع

حصہ چہارم: خلافت عباسیہ۔۔۔۔۔ ع

حصہ پنجم: عباسیہ بعدا۔۔۔۔۔ ع

تاریخ انقرآن: ابتدائے نزول سے قرآن کریم کے آج تک کے تحققی تاریخ حالات اور علمی تحقیق۔

سیرۃ عمرو بن عاص: مشہور صحابی فاضل عصر و طرابلس کے حالات اور ان کے نجارانہ و مدبرانہ کارنامے

قیمت۔۔۔۔۔ ع

حیات حافظہ: خواجہ حافظ شیرازی کو شہرہ بخشی مہم حیات جامی: مولانا جامی کے حالات اور ادبی

نصاب جامعہ: مفصل تبصرہ قیمت۔۔۔۔۔ ۸۰۰

الوراثۃ فی الاسلام: فقہ وراثت میں مولانا کا بے نظیر مجتہدانہ کارنامہ عربی زبان میں قیمت۔۔۔۔۔

محبوب الارث: مسئلہ ہذا کی ناقابل انکار دلائل سے تردید قیمت۔۔۔۔۔ ۴۰۰۰

جو امیر ملیہ: مولانا کی ان دس بے نظیر تاریخی و ملی نظموں کا مجموعہ قیمت۔۔۔۔۔ ۳۰۰۰

علوم ملیہ: جرجی زیدان کی تاریخ تمدن اسلام کے حصہ سوم کا ترجمہ جس میں مسلمانوں کی علمی ترقی کا حال ہے قیمت۔۔۔۔۔ ۴۰۰۰



## مطبوعات مکتبہ جامعہ ملیہ

مبادی معاشیات :- انکس پریس و فیملی  
ترجمہ از پروفیسر ڈاکٹر حسین صاحب تادہ کامہ کتابت  
وطباعت اور کاغذ عمدہ تقریباً ۱۵۰ صفحہ قیمت ۰۰ ۰۰ ۰۰  
انتخاب جوہر و طبائے جامعہ کے قلمی سالہ جوہر  
کا دلکش انتخاب نظم و نثر عمدہ تازہ نوٹوں و نثر عملی کتاب  
قیمت ۰۰ ۰۰ ۰۰ ۰۰ ۰۰ ۰۰  
انتخاب مسرہ میر تقی کے کلام کا بہترین انتخاب  
مقدمہ و تشریح و حالات تیسرے و کلام تیسرا نور الرحمن  
صاحب بی لے خوبصورت جلد قیمت ۰۰ ۰۰ ۰۰ ۰۰  
اورنگ زیب عالمگیر - سائز ۱۸x۲۲ ۱۲۰ ج ۱۲۰  
صفحہ - کاغذ سفید کتابت و طباعت عمدہ شامل  
آرٹ پیرنگیں و دیدہ زیب قیمت ۰۰ ۰۰ ۰۰ ۰۰ ۱۲  
دیوان غالب - سائز ۱۸x۲۲ طبع نفیس و  
خوبصورت و مضبوط جلد کے ساتھ قیمت ۰۰ ۰۰ ۰۰  
مسند مس حالی - سائز ۱۸x۲۲ طبع نفیس و  
خوبصورت و مضبوط جلد قیمت ۰۰ ۰۰ ۰۰ ۰۰  
ہمارے نبی - سلف اسلام کے سبق آموز  
حالات بچوں ہی کے لئے - از پروفیسر سید  
نواب علی قیمت ۰۰ ۰۰ ۰۰ ۰۰ ۰۰ ۰۰  
ترکوں کی کہانیاں :- بچوں میں محبت و  
غیرت پیدا کرنے والی چند ترکیبوں کی بچی کہانیاں  
قیمت ۰۰ ۰۰ ۰۰ ۰۰ ۰۰ ۰۰  
شعر و شاعری :- سائز ۱۸x۲۲ کاغذ عمدہ  
و کتابت دیدہ زیب - قیمت ۰۰ ۰۰ ۰۰ ۰۰ ۰۰ ۰۰  
اسلامی تہذیب و قومیت تعلیم - ڈاکٹر سید  
سی رائے کا خطبہ جلسہ دوم تعلیم استاد جامعہ  
قیمت ہر داصل انگریزی امعہ مقدمہ عبدالحی علی  
قیمت ۰۰ ۰۰ ۰۰ ۰۰ ۰۰ ۰۰

## خطبہ شیخ احمد مرحوم بتقریب افتتاح جامعہ

قیمت ۰۰ ۰۰ ۰۰ ۰۰ ۰۰ ۰۰  
خطبہ - مسیح الملک صاحب بتقریب جلسہ  
دوم اسناد جامعہ ۰۰ ۰۰ ۰۰ ۰۰ ۰۰ ۰۰  
تاریخ ہندو قديم :- از مسٹر ایم کے پانچا  
ایم کے رائے و آگسٹ ایڈیٹر ہندوستان ٹائمز کا  
سلیس اردو ترجمہ قیمت ۰۰ ۰۰ ۰۰ ۰۰ ۰۰ ۰۰

## تاریخ اندلس :- مصنف سی اسکاٹ مترجمہ

مولوی خلیل الرحمن صاحب تین ضخیم جلدوں  
میں نہایت اہتمام سے شاخ ہوئی ہے۔

قیمت ہر حصہ ۰۰ ۰۰ ۰۰ ۰۰ ۰۰ ۰۰  
مولدین :- یوگواسلہ تاریخ اندلس کی

چوتھی کڑی ہے - قیمت مجلیہ ۰۰ ۰۰ ۰۰ ۰۰ ۰۰ ۰۰  
تاریخ علامہ ابن خلدون و علامہ موشو

کی مشہور تاریخ کا ترجمہ حکیم احمد حسین صاحب  
الہ آبادی نے گیارہ ضخیم جلدوں میں کیا ہے۔

جلدیں علاحدہ علیحدہ بھی مل سکتی ہیں قیمت مکمل لکچر  
حیات صلاح الدین :- فلانچ بیت المقدس

کی مفصل سوانح عمری مصنف حکیم احمد حسین صاحب  
ان کے علاوہ کتب نصاب اور ہندوستان کے

مشہور کتبوں اور المصنفین انجمن ترقی اردو  
النظر نظامی، دائرہ ادبیہ و دارالاشاعت پنجاب

مکتبہ ہائے مصروف و مسلم یونیورسٹی کڈ پور  
صدیق کڈ پور، نخل السلطان، ملوئی کی کتابیں

مل سکتی ہیں - فہرست مفت طلب کیجئے -  
مکتبہ جامعہ ملیہ قرول باغ دہلی

مطبوعہ جامعہ پریس دہلی



# جامعہ

جامعہ ملیہ کاما ہوا ز علمی و ادبی رسالہ

زیر ادارت

ڈاکٹر سید بدیع حسین ایم۔ اے۔ پی۔ ایچ۔ ڈی

مولانا اسلم جبر جیوپی

جلد ۶	مارچ ۱۹۲۶ء	نمبر ۳
-------	------------	--------

فہرست مضامین

ظفر حسن صاحب استنبول	جمہوریت ترکیہ کا نظام اساسی
محمد اقصام الدین صاحب دہلی	روزنامہ اور رنگ زیب
عبدالمسلیم صاحب حراری	عربی شاعری کی ابتدا
محمد مجیب صاحب بی۔ اے۔ آکسن	باعتنی (فسانہ)
معظم	رفتار (قصیم)
حضرت ہادی۔ مچلی شہری	دیسس علی (نظم)
ڈاکٹر سید عابد حسین	بستر تنہائی (نظم)
	شذرات

مقطع جامعہ ملیہ دہلی

## مطبوعات شرکت کاویانی برلن (جرمنی)

کتب جامعہ نے دیوان غالب جرمنی سے چھپوانے  
 جو بہت مقبول ہوا اور پھر اسے طبع شدہ ہو گیا  
 دوسرے ڈیزائن نہایت تمام سے چھپوا گیا اور مگر  
 جرمنی کی گرانی کی وجہ سے اخراجات پہلے سے  
 دیر سے چھپنے میں تاخیر ہوئی اس کی قیمت شکی بجا  
 لکھ کر دی گئی ہے۔  
 تیار ہوا مگر اٹلی کی طرح علمی جدوجہد  
 آئین دہلہ زندہ ہوا تین نشریاتوں کا  
 دلکش مجموعہ قیمت .....  
 موش و گرہ۔ عہدہ اگلی شہرہ جو گری  
 تصنیف جو چینی کی کہانی کی کہانے عصر  
 جو بیچ اور عہدہ حاضر سے تعلیق ہر موش و گرہ  
 و لطیف مضحک بلاس سحرین نہایت دلچسپ  
 قیمت .....  
 رہنما کے لہر۔ فارسی جدید کہانے اور  
 بچوں کو خط و کتابت کے لیے یہیں مفید نصاب  
 ہر روز اچھے دماغ قیمت .....  
 لکھ اف بے سیم۔ بے تاریکی تاریکی کے منتظر  
 کا نامعلومات مچھلے نقوش و بلاکس جو  
 لغات المانی بھائیسی۔ فارسی جرمنی زبان  
 کے لغت کا جرمنی بے پیش قیمت .....  
 دوست داران لہر۔ بعض موصفت  
 قانونوں کی بے دلی خدمات۔ بطور لغات۔  
 نہایت مفید و معلومات قیمت .....  
 لکھنے کا پتہ  
 کتب جامعہ لکھنؤ بے غ۔ دھلی

وجہ دین، حکیم نامہ خسرو کی مشہور تصنیف  
 مسافر اسلامی پرفیاضات نقد اور فصل بحث ہجہ  
 سوانح حکیم نامہ خسرو۔ وحالات تصانیف... لکھ  
 ناو المسافرین۔ حکیم نامہ خسرو کی حدیث احوال اور  
 تار و لوح تصنیف ناسخ و کتب اسلامی پہلی لکھ  
 اہتمام و نشان چھپی جو قیمت و اخراجات نہایت پہلے  
 سفر نامہ ناصر خسرو۔ حکیم مروجہ کے چشم دید حالات  
 اور چھپی چھپی کے مفید معلومات و معلوماتی روشنائی  
 و مسافرت نامہ۔ طباعت و کاغذ اعلیٰ ترین۔ سرنامہ  
 مطالعہ و نگین۔ قیمت .....  
 تذکرہ شاہ طہماسپ۔ شاہ موصوف کا خود لکھا  
 تذکرہ نہایت دلچسپ قیمت .....  
 طہران مخوف۔ فارسی کا نہایت دلچسپ ناول  
 مصنفہ صنی مشفق کا علمی قیمت .....  
 دستور تیار۔ علم موسیقی میں ستار کا درجہ ہے لکھ  
 اس کتاب میں ایرانی و یورپی طریقہ ساز طرز و نغمہ  
 دے ہوئے ہیں اور ہر شے کے متعلق نقشے دے گئے  
 ہیں قیمت .....  
 حاکم و چھوٹا سزا دل سے محفوظ عثمان کا نوٹ لکھ  
 حبیب اللہ بیچاں لکھی ہے۔ کاغذ سبزی لکھ  
 نہایت خوبصورت جلد مطالعہ قیمت .....  
 بدائع سعدی۔ عبدالحکیم کتب لکھ  
 ایس آئی۔ ایل لکھی ہے۔ ہر موش و گرہ  
 نے بدائع سعدی کا فارسی سے انگریزی میں ترجمہ  
 کیا ہے قیمت .....  
 دیوان غالب مطبوعہ کاویانی برلن

# جامعہ

جلد ۷ | ماہ رمضان المبارک ۱۳۳۳ھ مطابق ماہ مارچ ۱۹۱۲ء نمبر ۳

## جمہوریت ترکیہ

نظام اساسی

(Constitution)

اس موضوع پر قلم اٹھاتے ہوئے میں صرف اسی امر کو کافی نہیں سمجھتا کہ ترکی جمہوریت کے قانون اساسی کا ترجمہ یہاں کر دوں، بلکہ تارثین کرام کے سامنے اس مضمون کو واضح کرنے کیلئے ضروری ہے کہ اس قانون اساسی کا فلسفہ اور اصول بھی بیان کئے جائیں۔ نیز اس کا دنیا کے دیگر اہم قوانین سے مقابلہ و تقابل بھی کیا جائے تاکہ اس کے محاسن و معائب پر بخوبی روشنی پڑ سکے۔ دنیا میں اس وقت حکومت کے دو اہم اصول رائج ہیں:-

(۱) "پارلیمنٹری" (جس کا ترجمہ ہم "ایوانی" کر سکتے ہیں) جس پر دو قسم باطرز کی حکومتیں قائم ہیں یعنی (الف) جمہوری جیسے کہ ریاستہائے متحدہ امریکہ اور فرانس کی حکومت ہے اور

(ب) مشروط ملوکیت (یا بالفاظ دیگر آئینی بادشاہت Constitutional Monarchy or Limited Monarchy) جس کی بنیاد ڈالنے والے انگریز ہیں۔

اس اصول پر قائم شدہ حکومتوں کا اعلیٰ حاکم خواہ ایک رئیس جمہور (پریزیڈنٹ) ہو یا ایک آئینی بادشاہ ہو۔ 'حکومت یا حاکمیت' قوم کی یا بالفاظ دیگر جمہور (People) کی مانی جاتی ہے جو جمہور کے ذریعہ اور جمہور کے فائدے کے لئے کی جاتی ہے۔ جمہور ایک اپنا ایوان (پارلیمنٹ) بنالیتے ہیں جس میں مختلف سیاسی نظریے اور عقیدے رکھنے والے فریق (پارٹی) اپنے گماندے بھیجتے ہیں۔ قوتِ عاملہ (Executive power) جس کو ہم قوتِ اجر ائیہ بھی کہتے ہیں کا مبنیہ کے ہاتھ میں ہوتی ہے جس کا صدر یعنی وزیر اعظم رئیس جمہور یا آئینی بادشاہ کی طرف سے مقرر ہوتا ہے اور عموماً ایوان میں اکثریت رکھنے والے سیاسی فریق کا سرگروہ (لیڈر) ہوا کرتا ہے۔ کا مبنیہ، ایوان کے رد و بد و عموماً مشترک طور پر ذمہ دار ہوتی ہے یعنی ایک وزیر کی حکمت عملی پالیسی، بر بھی اگر اکثریت ایوان کو اعتماد نہ رہے تو ساری کا مبنیہ مستعفی ہو جانے پر مجبور ہو جاتی ہے۔ مگر جاہل امریکہ میں یہ قاعدہ جاری نہیں ہے۔ دنیا رئیس جمہور کے معتمد (سکرٹری) ہیں اور اسی کے رد و بد و فرداً فرداً مسئول و ذمہ دار ہیں۔ ایوان عموماً ایک سال سے زیادہ عرصہ کے لئے منتخب ہوتا ہے اور اراکین ایوان کو ان کے منتخب کرنے والے ایوان کی حق رکنیت سے کسی صورت میں بھی محروم نہیں کر سکتے۔ خواہ وہ اپنے مواقع انتخاب کو پورا کرنے کی کوشش کریں یا نہ کریں، وہ ایوان مذکور کے مین حیثیت میں اس کے رکن ہیں اراکین ایوان کا انتخاب گو عمومی حق رائے پر مبنی ہوتا ہے مگر طریق انتخاب ایسا ہے کہ آبادی کی مختلف صنفوں (یعنی دہقاولوں، مزدوروں، زمینداروں، تاجروں، کارخانہ داروں) اور ساہوکاروں) کو ان کی تعداد آبادی کے متناسب حق نیابت ملنے اور محنت کش صنف

(یعنی دہقانوں، مزدور اور غریب تعلیم یافتہ لوگوں) کو جن کی آبادی میں اکثریت ہے، نمایندگی میں اکثریت حاصل ہونے کی بجائے، عموماً مالدار صنعتوں ہی کی ایوان میں اکثریت رہتی ہے۔ طبقہ انتخاب کی اس خرابی کی وجہ، اصول ایوانی (پارلیمنٹری اصول) کا وہ بنیادی نظریہ ہے جس کو ہم ”حق ملکیت شخصی“ کا نام دے سکتے ہیں۔ اس نظریہ کے مطابق ہر شخص کو اپنی ذاتی ملکیت کے غیر محدود طور پر بڑھانے کی آزادی حاصل ہے اس آزادی کی وجہ سے سوسائٹی (ہیئت اجتماعی) میں ایک قسم لوگوں کی ایسی پیدا ہو گئی ہے جو نہایت ہی مالدار ہے مثلاً زمیندار، کارخانہ دار، تاجر اور ساہوکار؛ اور دوسری قسم ایسی بن گئی ہے جو بہت غریب ہے۔ مثلاً دہقان، مزدور اور غریب منشی۔ معلم اور دیگر مفکروں کی تعلیم یافتہ افراد۔ مالداروں کو اتنا سوخ حاصل ہوا ہے کہ غریب خواہ مخواہ اُن کے لئے رائے دیتے ہیں اور اضحیٰ کو اپنی طرف سے ایوان کا رکن چنتے ہیں مثلاً مزارع اور کسان اپنے زمیندار کو، مزدور اپنے آجر اور کارخانہ دار کو، قرضدار اپنے قرضخواہ اور ساہوکار کو۔ اسی وجہ سے ایوانی حکومت کو مالداروں کی حکومت (Bourgeois Govt) کہا جاتا ہے اور اس کے دریں مقولات مثلاً ”حریت“، ”مساوات“، ”انصاف“، ”اخوت“ وغیرہ کو عملاً ایک ڈھکوسلے سے زیادہ وقعت نہیں دیکھتی۔ ایوان حکومت میں ”مذہب کو سیاست سے جدا کر دیا گیا ہے“ یعنی حکومت کا قانون بنانے والے نظریہ مذہبی احکام سے علم نہیں سیکھتے نظریہ یہ ضروری نہیں کہ ان کے قوانین ملکی اُن کے احکام دینی کے ضرور مطابق ہوں اور احکام الہی کو اپنا منبع و مرجع قرار دیں۔

(۲) اب اس کے مقابل اور اس کی بالکل ضد لیجئے جس کو اصول سوویت (Soviet) کہا جاتا ہے اور جس کا ترجمہ ہم ”پنچائتی“ حکومت کر سکتے ہیں (اگرچہ لفظ پنچائت جو عام طور پر ہمارے ملک میں استعمال ہوتا ہے اس مفہوم کو پوری طرح ادا نہیں کرتا۔ مگر مطلب سمجھانے

کے لئے کافی موزوں ہے) اس اصول پر موجود روس کی حکومت منسل ہے  
 اس اصول کی حکومت میں ایوانی حکومت کا بنیادی نظریہ یعنی شخصی ملکیت جمع کرنے  
 اور بڑھانے کا محدود حق اڑا دیا گیا ہے؛ کیونکہ سوویٹ اصول کے حامی ”حق ملکیت“ ہی کو  
 مالداروں کی فوقیت اور باقی اصناف کی مخلوبیت کا باعث بنتے ہیں چنانچہ روس کی سوویٹ  
 حکومت میں دراصل قانونی طور پر کوئی شخص ایسی شخصی ملکیت نہیں رکھ سکتا جس کے ذریعہ وہ  
 دوسرے کے بھرخمت کو اپنے قبضہ میں لے سکے۔ مثلاً زمین سوائے سوسائٹی (ہیئت اجتماعہ)  
 اور اس کی نمائندہ حکومت کے اور کسی کی ملکیت نہیں ہے؛ اسی طرح ہر کارخانے اور  
 بینک کا سرمایہ اور بڑے بڑے گھر، ہوٹل وغیرہ کو جو کراسے پر دئے جاسکتے ہیں سب قوم کی  
 اور حکومت کی ملکیت ہیں۔ پرانی حکومت کے ماتحت جائیدادیں اور دولت کے رکھنے والوں  
 کو اب تمام سیاسی اور بنیادی حقوق سے محروم کر دیا گیا ہے؛ تاکہ وہ دوبارہ حکومت، دولت  
 اور ذرائع پیداوار پر قبضہ نہ کر سکیں۔ قصہ مختصر سوویٹ اصول پر جو حکومت قائم ہے  
 اس میں سوائے صنعتی مزدوروں اور ایک حد تک کسانوں اور غریب تعلیم یافتہ لوگوں کے اور  
 کسی کو حق نمایندگی حاصل نہیں ہے۔ یہ حکومت اصل میں تو فقط مزدوروں کی حاکمیت  
 (Dictatorship of the Proletariat) ہے جس میں مزدوروں کو ان کی تعداد  
 آبادی سے بھی زیادہ حق نیابت ملا ہوا ہے۔ مگر ضرورت اور مصلحت کی وجہ سے کسانوں  
 اور غریب تعلیم یافتہ لوگوں کے اشتراک عمل پر مبنی اور قائم ہے۔

روسی سوویٹ جو ایوانی حکومت کے زیریں (Lower House) کے ہم پلہ ہے۔  
 مزدوروں، کسانوں، سپاہیوں اور غریب تعلیم یافتہ لوگوں کے نمائندوں پر مشتمل ہے  
 ایوانی حکومت اور سوویٹ حکومت میں عملاً بڑے فرق یہ ہیں:-

(الف) سوڈیٹ اپنی ہئیتِ اجرائیہ اور کامینہ خود منتخب کرتی ہے۔ رئیس جمہور ہئیتِ اجرائیہ کا صدر ہوتا ہے اور کامینہ اس کی ہئیتِ اجرائیہ (Executive Body) کے احکام کی نافذ کرنے والی جماعت ہے۔

(ب) سوڈیٹ فقط ایک سال کے لئے منتخب ہوتی ہے۔ منتخب کرنے والوں کو حق ہے کہ اسی سال کے دوران میں اگر اپنے نمائندوں کو سہل الکار یا خلاف وعدہ پائیں تو ان کو سوڈیٹ کی کفایت کے حق سے محروم کر کے ان کی جگہ نئے اور زیادہ اہلیت رکھنے والے نمائندے بھیج دیں

(ج) سوڈیٹ میں فقط ایک سیاسی فریق یعنی کمیونسٹ پارٹی ہے باقی پارٹیوں کو حق حیات حاصل نہیں ہے کیونکہ جیسا کہ کمیونسٹ یعنی اشتعالی لوگ کہتے ہیں (سوڈیٹ میں فقط ایک ہی صنف یعنی صنفِ محنت کش کو حق نمائندگی حاصل ہے اس لئے فقط اسی صنف کی پارٹی کو واحد حقِ نیابت ہونا چاہئے؛ اگر باقی صنف بھی سوڈیٹ میں جوتے تو بینک و دوسری پائیاں بھی قائم ہو سکتی تھیں۔ سوڈیٹ میں دوسرے صنف آہی نہیں سکتے کیونکہ ملک میں ان کا وجود معدوم کر دیا گیا ہے اور حقِ ملکیت کا نظریہ جو صنفوں کو پیدا کرتا ہے، سوڈیٹ کی حکومت میں پھینپنے نہیں دیا جاسکتا۔ اس طرح ہر صنف کو کمیونسٹ پارٹی سارے ملک کی رہنما اور ساری حکومتِ روس پر حاوی ہے۔

(د) سوڈیٹ حکومت میں نہ صرف ایوانی حکومت کی طرح مذہب کو سیاست سے جدا کیا گیا ہے بلکہ مذہبی تعلیم پر بہت سی قیود عائد ہیں۔ کیونکہ اول تو مذہب کے مقتداؤں اور ہادلوں نے پرانے نظام یعنی نظامِ سرمایہ داری کی حمایت کی اور روس میں مزدوروں کی حکومت کے قیام کی مخالفت کی اور دوسرے کمیونسٹ پارٹی کے فلسفہ کے مطابق جو مادہ پرستی پر مبنی ہو مذہب کی کوئی ضرورت ہی نہیں سمجھی جاتی۔



ترکی انقلاب کے رہنما جنھوں نے سلطنت اور خلافت کی جگہ جمہوریت کی بنیاد ڈالی ہے، مثلاً کے انقلاب عظیم فرانس کو اپنا فکری رہنما (Ideological leader) مانتے

ہیں۔ ترکی جمہوریت نظریہ ”ایوانی اصول“ پر قائم ہے اور جمہوریہ فرانس کی تقلید ہے، (گو ترکیب حکومت کے لحاظ سے بعض تفصیلات میں جمہوریہ فرانس سے مختلف ہے جس کا بیان ہم ترکی حکومت کا اساسی نظام لکھتے ہوئے وضاحت سے کریں گے، مگر عملی طور پر سوویت حکومت کی کئی ایک باتیں بھی اس میں پائی جاتی ہیں۔ مثلاً یہاں بھی روس کی طرح

ایک سیاسی فرقہ کی ضرورت ہے جس کو خلق فرقہ (Peoples Party) کہا جاتا ہے۔ خواہ یہ امر عارضی ہی ہو۔ مگر اس وقت ترکی ”قلمس ملیہ“ میں کسی دوسرے فرقہ کا وجود ممکن نہیں ہے۔ ہاں جیسے سوویت میں غیر کمیونسٹ اراکین ہوتے ہیں۔ مگر اپنی پارٹی نہیں بناتے اسی طرح ترکی ”قلمس ملیہ“ میں بھی بعض ایسے ممبر ہیں جو ”خلق فرقہ“ سے تعلق نہیں رکھتے بلکہ مستقل الافکار (Independent) یا مسدود (Suppressed) ”ترقی پرور فرقہ“

(Progressive Party) کے ممبر ہیں (۲) جس طرح روسی گورنمنٹ کا تمام روسی خدجی تجارت پر اجارہ اور گورنمنٹ کے سوا کوئی بھی بیرونی تجارت نہیں کر سکتا ہے۔ اسی طرح یہاں بھی اس اجارے کی ایک معتدل صورت موجود ہے مثال کے طور پر مٹی کا تیل، شکر، اسپرٹ کی تجارت اس کے سرکاری اجارے میں آجائے گی، تمباکو کی تجارت اور سگریٹوں کی صنعت سوا سرکار کے اور کوئی نہیں کر سکتا۔ اگر کوئی کرنا چاہے تو اجازت نامہ (لائسنس) لے۔ ان باتوں کے ساتھ ساتھ ”ایوانی حکومت“ کا بنیادی نظریہ یعنی ”شخصی ملکیت رکھنے اور حاصل کرنے کا اعداد و حق“ پوری طرح جاری ہے؛ اور ہر شخص کا مال محفوظ و معصون ہے“

(دفعہ ۲۰) ”ترکیہ جمہوریت کا قانون اساسی“

ترکی جمہوریت کا قانون اساسی ترکی رعایا کو آزادی تقریر، آزادی تحریک، آزادی اجتماع، معصومیت مسکن وغیرہ کے لحاظ سے ایسی ہی حقوق عطا کرتا ہے جیسے کہ دنیا کی کوئی مملکت ترین گورنمنٹ آج اپنی رعایا کو دے رہی ہے۔ آج کسی یورپین مصلحت اور عامی حریت کو یہ اثر نہیں کرنے کی مجال نہیں ہے کہ ترکی قانون میں استبداد کو کوئی دخل ہے یا ترکی قانون نے شخصی آزادی، حریت فکری اور حریت سعی و عمل پر قیود عاید کر رکھی ہیں۔ ترکی کی تشکیلات اساتذہ میں سے "حقوق عامہ" کے متعلق دفعات پڑھ لینے کے بعد یورپین معترضین کا وہ پرانا ڈھنگ جس کی بنا پر وہ ترکی کے امور داغلیہ و خارجہ میں ہمیشہ دخل اندازی کرتے رہتے تھے ختم ہو گیا کی طرح اڑ جاتا ہے۔ ان دفعات کا ضروری خلاصہ ہم آگے چل کر بیان کریں گے۔

نہ صرف یہی، بلکہ بعض باتوں میں ترکی قانون اساسی نے حاکمیت ملیہ کو ایسی مستحکم بنیادوں پر قائم کیا ہے جو یورپ کے کسی اور ملک میں بھی نہیں پائی جاتیں۔ مثلاً دفعہ ۲۵ کا مفہوم یہ ہے کہ رئیس جمہور بھی ایوان (یعنی ترکی مجلس ملیہ) کو نسخ نہیں کر سکتا، اور نہ کوئی ایسی طاقت ملک میں ہے جو کسی وقت بھی مجلس ملیہ کو منسوخ کر سکے۔ ہاں ضرورت کے وقت یا خود دورہ انتخاب کے ختم ہونے پر مجلس اپنی اکثریت مطلقہ کے ذریعے اپنے کو برخاست کر سکتی ہے، جس کے فوراً بعد ہی نئے انتخابات شروع ہو جائیں گے۔ حکومت کے اعلیٰ افسر کے اختیارات اس حد تک کسی ملک میں بھی محدود نہیں کئے گئے ہیں، اور کسی دوسرے ملک میں پارلیمنٹ کو یہ اقتدار حاصل نہیں ہے جو ترکی پارلیمنٹ کو ہے۔

ان امور کو واضح کرنے کی خاطر اب ہم ترکی جمہوریت کے نظام اساسی میں سے ضروری دفعات نقل کئے دیتے ہیں تاکہ قارئین بذات خود ایک فیصلہ پر پہنچ سکیں

# پہلی فصل

## احکام اساسیہ

(دفعہ اول) ترکی حکومت ایک جمہوری حکومت ہے۔

اس دفعہ کے بدلنے کا کسی شخص یا جماعت کو اختیار نہیں دیا گیا ہے حتیٰ کہ مجلس عالیہ ملیہ بھی جو باقی تمام نظام اساسی کو تبدیل کر سکتی ہے۔ اس دفعہ کو نہیں بدل سکتی۔ (دفعہ ۱۵۲)

باقی دفعات کے تغیر و تبدل اور ترمیم کے لئے مندرجہ ذیل اصول رکھا گیا ہے:-

قانون اساسی کی ترمیمات "مجلس عالیہ ملیہ کے جملہ اراکین میں سے (جن کی تعداد ۲۵۰ ہے) ایک ثلث اراکین کی طرف سے تجویز ہونی چاہیے اور مجلس میں جملہ اراکین کی دو ثلث اکثریت کے ساتھ منظور ہونی چاہئیں۔ اگر شرائط پوری نہ ہو سکیں تو کسی قسم کی ترمیم یا تغیر عمل میں نہیں آسکتا" (دفعہ ۱۰۲)

(دفعہ ۲) میں مذکور ہے کہ "حکومت ترکیہ کا مذہب اسلام ہے اور سرکاری زبان ترکی ہے" ایوانی حکومت کی طرح ترکی جمہوریت نے بھی مذہب کو سیاست سے جدا کر دیا ہے اگرچہ خود قانون اساسی میں اس کے متعلق کوئی دفعہ موجود نہیں ہے۔ اس علیحدگی کے ثبوت میں یہ امر پیش کرنا کافی ہے کہ اب قانون دفعہ کے بجائے "سوئٹزرلینڈ کے قانون کو ترکی حالات کے مطابق ڈھال کر جمہوریت ترکیہ کا قانون دیوانی (Civil Law) قرار دیدیا جائیگا۔

ملک کی حکومت بلا قید و شرط، قوم کے قبضہ اقتدار میں ہے۔ ترکی مجلس ملیہ، قوم کی یگانہ نمائندہ ہے۔ اور قوم کی طرف سے اس حق حکومت کے استعمال کو ٹنکا مجاز ہے۔ آئین ساری اور اجراءے قوانین کی صلاحیت فقط اس مجلس کو حاصل ہے۔ اجراءے قوانین کا اختیار مجلس

”رئیس جمہور کے ذریعے سے جس کو خود مجلس مذکور انتخاب کیا کرے گی، اور کاہنہ کے ذریعہ سے جس کو رئیس جمہور تعین کر لگا۔ استعمال میں لائیگی۔ عدالتی اختیارات کو حکام عدالت قانون کے مطابق اور قوم کے نام سے استعمال کیا کریں گے“ (دفعات ۳-۸)

## دوسری فصل قواعد قانون سازی

(Rules of Legislation)

”ہر عاقل، بالغ (۱۸ سال سے اوپر عمر رکھنے والا) مرد ترک جو کسی اخلاقی جرم کی پاداش میں سزا یاب نہوا ہو اور کسی اجنبی کی خدمت میں ملازم نہ ہو مجلس ملی کے اراکین (یعنی مبعوث) انتخاب کر کے کا حق رکھتا ہے“ (دفعہ ۱۲۱۰)

”ہر ترک“ مرد جو تیس سال سے اوپر عمر رکھتا ہو مجلس ملی کا رکن (مبعوث) انتخاب کیا جاسکتا ہے؛ بشرطیکہ وہ ترکی لکھنا پڑھنا جانتا ہو۔ مجلس کی رکنیت اور سرکاری ملازمت ایک ہی شخص میں جمع نہیں ہو سکتی“ (دفعہ ۱۲۳)

عورتوں کو ترکی میں حق رائے حاصل نہیں ہے۔ اس کے لئے عورتوں کی انجمن حدود جہد میں مصروف ہے؛ مگر کامیابی کی امید فی الحال بہت کم ہے۔

”ترک“ کی تعریف قانون اساسی میں یوں کی گئی ہے۔

”ترکیہ کا ہر باشندہ بلا تفریق مذہب نسل“ ترک“ کہلاتا ہے۔ ”ایک ترک باپ کی اولاد جو ترکی حدود سے باہر پیدا ہو“ ترک“ ہے۔ ایک اجنبی باپ کی اولاد جو ترک عورت کے بیٹے پیدا ہو اور ترکی میں سن بلوغت کو پہنچے ترک“ ہے۔ ہر شخص جو ترکی تابعیت

اختیار کر لے یعنی ترکی رعایا بنجائے ”ترک“ ہے (دفعہ ۸۸)

ترکی غیر مسلم آبادی اب اتنی کم ہے اور ایسی منتشر صورت میں آیا ہے کہ مندرجہ بالا حقوق کے باوجود بھی جو غیر مسلم کو بھی حق رائے اور حق رکینٹ مجلس دیتے ہیں، کوئی غیر مسلم مجلس ملی میں ممبر ہونے سے اور نہ ہی ہو سکتا ہے۔ اسی طرح ترکی فوج میں کوئی غیر مسلم افسر نہیں ہو سکتا ہاں محض سپاہی کی حیثیت سے خدمت کر سکتا ہے۔

”مجلس ملی کے انتخابات چار سال میں ایک مرتبہ اجرا ہوں گے“ (دفعہ ۱۳) رئیس جمہوریہ سال کے لئے مجلس کے اعضاء میں سے منتخب ہوتا ہے۔ انتخاب میں ایک یہ بڑا نقص ہے کہ ایک رئیس جمہور اپنے کو دوبارہ آسانی سے رئیس منتخب کر سکتا ہے۔ کیونکہ جو مجلس اس کو رئیس منتخب کرے گی وہ تو خواہ مخواہ ہی اس کو قابل اعتماد پائیگی۔ لیکن جب دوسری مجلس ملی بھی اسی رئیس کے زمانہ ریاست میں انتخاب کی جائے تو بہت ممکن ہے کہ فقط انہی لوگوں کا انتخاب مجلس مذکور کی رکینٹ کے لئے عمل میں آسکے جو رئیس مذکور کو دوبارہ (دو سال) کے بعد رئیس انتخاب کرنے کو آمادہ ہوں۔ اس میں شک نہیں کہ قانوناً اس قسم کی سیدھا حرکت کو روکنے کی گنجائش موجود ہے اور وہ اس طرح کہ اگر قوم رئیس جمہور سے ناراض ہو تو اس کو آئندہ مجلس کا رکن انتخاب نہ کرے اور جب وہ رکن کے طور پر انتخاب نہ ہو سکے گا تو رئیس جمہور بھی نہ بن سکے گا کیونکہ رئیس فقط ممبروں میں سے انتخاب کیا جاتا ہے۔ لیکن اس قسم کی قانونی رکاوٹوں کو ایک ایسے آدمی کے لئے جو میرے اقتدار ہوا اپنے اثر اور رسوخ کے ذریعہ اپنے حق میں بے ضرر بنا لینا کوئی مشکل کام نہیں ہوتا۔ انسانی فطرت ایسی واقع ہوئی ہے کہ جب اس کو حکومت کے اقتدار، جاہ اور حشمت کا ایک دفعہ تجربہ ہو گیا اور چپکالگ گیا تو بہت کم ایسا دیکھنے میں آتا ہے کہ صاحب اختیار ہستی ایک سچی قربانی اور حقیقی ایثار کی مثال قائم کرے اور ان اختیارات سے بے آسانی دست ہٹا دے۔

اس امر کے ساتھ ساتھ ترکی مجلس ملی کے طرز انتخاب میں ایک اور عجیب بات نظر آتی ہے جو ”عمومی حق رائے“ کے قانون کو بہت کچھ کمزور اور بے اثر بنا دیتی ہے۔ جس وقت مجلس ملی کے عمومی انتخابات عمل میں آتے ہیں تو ایک ممبری کے لئے صرف ایک امیدوار منتخب نہیں کیا جاتا بلکہ پہلے پانچ چھ یا سات شخص جنہوں نے زیادہ رائے حاصل کی ہوں انتخاب کر لئے جاتے ہیں اور ان کو ”منتخب ثانی“ کہا جاتا ہے۔ یہ منتخب ثانی اپنے میں سے ایک شخص کو بطور رکن مجلس (یعنی مبعوث) چن لیتے ہیں۔ اس کے بعد اگر یہی جگہ مجلس کے دورہ انتخابیہ کے زمانے میں (یعنی چار سال کے اندر اندر) مبعوث مذکور کی موت، یا کوئی سرکاری عہدہ جیسے سفارت وغیرہ قبول کر لینے کی وجہ سے خالی ہو گئی، تو ترکی قانون کے مطابق اس جگہ کے لئے نیا انتخاب عام رائے دہندوں کی طرف سے عمل میں نہ آئیگا بلکہ وہی باقی ماندہ ”منتخب ثانی“ جنہوں نے اپنے میں سے پہلے مبعوث کو چنا تھا پھر اپنے ہی میں سے ایک اور مبعوث انتخاب کر کے خالی شدہ آسامی کو پر کر دیں گے۔

اس طرز انتخاب کے فائض عیاں ہیں۔ اگرچہ یہ طریقہ قوم کو عمل انتخاب کے اختراجات اور ضعیف اوقات سے بچا دیتا ہے۔ ”مسودہ“ ترقی پرورد“ پارٹی اس طرز انتخاب کی مخالف تھی۔ سال بھر میں سے مجلس ملی کے اجلاس کی مدت چھ ماہ ہے؛ سال کے باقی چھ ماہ مجلس مل کو عیشی منائی ہے۔ ایام تعطیل میں مبعوث ملک بھر میں دورہ کرتے ہیں کیونکہ وہ نہ صرف اپنے حلقہ انتخابیہ کے نمائندے ہیں بلکہ تمام قوم اور ملک کے نمائندے سمجھے جاتے ہیں (دفعات ۱۲۱۱۱۱) قارئین کو مندرجہ بالا دفعات کے مطالعہ سے معلوم ہو جائیگا کہ ترکی مجلس ملی میں بھی وہی نقص موجود ہے جو باقی دنیا کی پارلیمنٹوں میں ہے یعنی کہ طبقہ محنت کش اپنی تعداد کے مطابق نمائندے نہیں بھیج سکتا۔ مثلاً ترکی ایک زراعتی ملک ہے؛ زراعتی آبادی کو اکثریت قاهرہ

حاصل ہے۔ مگر مجلس میں زراعتی آبادی کے نمائندے بہت تھوڑے ہیں؛ اگرچہ قانوناً ایسی کوئی رکاوٹ موجود نہیں ہے جو زراعتی آبادی کے نمائندوں کی اکثریت کے مانع ہو۔ یہ فریبی طریقہ انتخاب کی ہے۔ اسی لئے ترکی میں ایک ایسی تحریک پیدا ہو رہی ہے جو مخلوط انتخاب کے بجائے صنف و ملاز اور بطناط پیشہ، انتخابات کی حامی ہے تاکہ ہر صنف کو اپنی تعداد آبادی کے مطابق حق نمایند مل سکے۔

## تیسری فصل

### جماعتِ عالمہ (قوتِ اجراتیہ)

(Executive Body)

”دولت ترکیہ کی جماعتِ عالمہ کا اعلیٰ افسر رئیسِ جمہور ہے جس کو مجلس ملی کے اراکین اپنے ذمے میں سے انتخاب کرتے ہیں۔ رئیسِ جمہور، خاص مراسم اور موقع کے وقت مجلس ملی اور کامینہ کا صدر ہو سکتا ہے۔ مگر مجلس کے مباحث میں نہ تو حصہ ہی لے سکتا ہے اور نہ رائے ہی دے سکتا ہے (دفعات ۳۲ و ۳۳)“

”جو قوانین مجلس کی طرف سے منظور ہو چکے ہوں، ان کو رئیسِ جمہور ۱۰ دن کے اندر اندر اعلان و اجراء کرنے پر مجبور ہے۔ اگر رئیسِ جمہور ضروری و مناسب سمجھے تو قوانین مذکور کو ایک دفعہ پھر مجلس میں نظر ثانی کے لئے بھیج سکتا ہے۔ لیکن قانون اساسی اور میزانیہ (بجٹ) اس قاعدہ سے مستثنیٰ ہیں۔ یعنی ان دو امور کے بارے میں رئیسِ جمہور کو مندرجہ بالا حق تردید (veto) حاصل نہیں ہے۔ اگر نظر ثانی کے لئے بھیجے ہوئے قوانین کو مجلس دوبارہ منظور کر دے تو رئیسِ جمہور ان کے اجراء پر مجبور ہے۔“ (دفعہ ۳۵)

جس وقت مجلس ملی انکورہ نے تین سال قبل قوانین اساسی بنانے شروع کئے تھے تو اس دفعہ پر جو رئیس جمہور کے حق تردید کے متعلق ہے، بہت بحث و مباحثہ عمل میں آیا تھا لیکن ممبر یہ چاہتے تھے کہ رئیس جمہور کو کامل حق تردید حاصل ہونا چاہیئے مگر ان کی کچھ زیادہ پیش نہ گئی اور وہ باقی ممبروں کے ساتھ جو رئیس جمہور کو حق تردید سے بالکل محروم کرنا چاہتے تھے ایک سمجھوتہ کرنے پر مجبور ہوئے۔ اگر حق تردید کے حامی مجلس میں اکثریت حاصل کر لیتے تو ”حاکمیت ملیہ“ برائے نام رہ جاتی اور اصل میں وہی شخصی حکومت ایک نئے لباس میں جلوہ گر رہتی۔

”ترکی افواج“ کی کمان مجلس ملیہ کے ہاتھ میں ہے اور رئیس جمہور مجلس کا اس بڑے میں نمثل ہے۔ زمانہ حرب میں رئیس جمہور کا بینہ کی سفارش پر سہ سالہ مقرر کر دیا اور ایام صلح و امن میں ارکان حربیہ کا رئیس عمومی افواج ملکی کا افسر اعلیٰ ہو گا“ دفعہ (۱۶)

”وزیر اعظم کو رئیس جمہور اعضاء مجلس میں سے مقرر کرنا ہے۔ وزیر اعظم اپنے وزراء مسجوتوں میں سے مقرر کر کے اپنی کابینہ کی رئیس جمہور اور مجلس سے تصدیق کرنا ہے۔ کابینہ مشرک مجلس کے سامنے مسئلہ اور جواب دہ ہے مگر ہر وزیر اپنے اپنے صیغہ کے بارے میں شخصی طور پر ذمہ وار ہے۔ ایک وزیر دو وزلوں سے زیادہ کے قلمدان قبول نہیں کر سکتا۔ مسودہ قوانین، عہد نامہ ہات اور امتیازات وغیرہ کی تحقیق کرنے کے لئے مختص ہیں، ماہرین اور ارباب علم کی ایک جماعت جس کو شوریٰ دولت“ کہتے ہیں مجلس ملی کے ذریعہ انتخاب کی جائیگی، جو مجلس میں پیش ہونے والے قوانین اور معاہدوں وغیرہ کی تفتیش کر کے ان کی صحت کے بارے میں اظہار رائے کیا کریگی۔

”نئے قوانین کے مسودے مجلس کے اعضاء کی طرف سے یا کابینہ کی طرف سے



مجلس میں بحث اور منظوری کے لئے تجویز ہو اگر میں گے (دفعات ۴۴، ۴۶، ۴۹، ۵۱)  
 اگرچہ مندرجہ بالا دفعات سے معلوم ہو گا کہ کابینہ، مجلس ملی کے قبضہ اقتدار میں ہے لیکن  
 چونکہ مجلس میں "خلقِ فرقہ" کو اکثریت قاہرہ حاصل ہے، اس لئے اگر کابینہ "خلقِ فرقہ" کے  
 جلسہ میں اکثریت کو کھو بیٹھے تو مجلس میں اس کو اکثریت حاصل نہیں ہو سکتی۔ اور وہ اس لیے  
 استعفا دینے پر مجبور ہو جاتی ہے۔ چنانچہ موجودہ کابینہ سے پہلے فتحی بے کابینہ نے "خلقِ فرقہ"  
 کے طلبہ میں شکست کھاتے ہی، اپنا استعفا رئیسِ جمہور کو پیش کر دیا تھا۔ اور اس امر کا بھی انتظار  
 نہ کیا تھا کہ مجلس کے سامنے معاملات کی تشریح کر کے استعفا دے کیونکہ فتحی بے کو معلوم تھا کہ فرقہ  
 کی اکثریت کھو بیٹھنے کے بعد اس کو مجلس میں اُسے اعتماد کا ملنا ناممکن ہے۔

## پانچویں فصل

### قوانین عدالت

ان قوانین میں سب سے اہم (دفعہ ۵) ہے جس میں مذکور ہے کہ "حکام عدالت اپنے  
 کام میں متقل اور ہر قسم کی مداخلت سے مامون اور صرف قانون کے تابع ہیں۔ ان کے قانونی  
 فیصلوں کو نہ مجلس ملی اور نہ کابینہ تغیر و تبدیل کر سکتی ہے اور نہ ان کے نفاذ میں تاخیر  
 کی جا سکتی ہے۔"

## پانچویں فصل

### ترکی رعایا کے حقوق عامہ

دفعہ ۶۸۔ "ہر ترک، آزاد پیدا ہوتا ہے اور آزاد زندگی بسر کرتا ہے" ترکی قانون کا

سرت ایک ہی جملہ ساری ترکی قوم میں آزادی کی روح بچھونے اور ہر ترک بچے کو اپنی شخصی آزادی اور اپنے وطن کی حریت و استقلال پر جان فدا کرنے کا سبق دینے کے لئے کافی ہو۔ آہ محکوم ہندوستان! جس کی فضا میں آزادی کا نام لینا جرم اور جس کے قوانین میں اس قسم کی دفعہ کا ناہی ”خیانت اور غداری سمجھا جاتا ہے“

دفعہ ۹۹۔ ”قانون کی نظر میں سب ترک مساوی ہیں۔ کوئی فرد، صنف، ذرہ یا گروہ (باقی افراد) اصفان وغیرہ سے برتر اور دارے فوقیت نہیں ہے۔ تمام قسم کے امتیازات، اعزاز وغیرہ ممنوع اور منسوخ قرار دئے جاتے ہیں“

دفعہ ۵۔ ”کوئی شخص اپنے دین، طریقت، فلسفہ اجتماع وغیرہ کی وجہ سے قابل مواخذہ نہیں کیا جاسکتا۔ جب تک اس کے یہ عقاید اس عامہ اور آداب معاشرت کے منظر ہوں“  
دفعہ ۶۔ ”بغیر قانونی اجازت کے کوئی کسی کے مسکن میں داخل نہیں ہو سکتا۔ اور نہ کسی کے مسکن کی غیر قانونی طور پر تلاشی لجا سکتی ہے۔“

دفعہ ۷۔ ”قانون کے دائرہ میں سب مطبوعات آزاد ہیں۔ کسی قسم کا منسخر پ اور اقتساب نہیں ہے“

دفعہ ۸۰۔ ”حکومت کی نگرانی میں ہر قسم کی تعلیم آزاد ہے۔ ڈاک، تار، ٹیلیفون وغیرہ پر بھی کوئی سنسر نہیں ہے“

دفعہ ۸۱۔ ”کابینہ، وطن اور جمہوریت کو خطرے کی صورت میں پانے پر ایک ماہ کے لئے مارشل لا (فوجی قانون) کا اعلان کر سکتی ہے۔ مگر اس کی تصدیق فوراً مجلس ملی سے کرالینے پر مجبور ہے۔ مجلس اس مدت تک مادہ کو کم و بیش کر سکتی ہے۔ مارشل لا کے زمانہ میں مسکن کی مصونیت، آزادی تقریر، تحریر، اجتماع و مجامعہ پر قیود عائد کر دی جائیں گی۔“

دفعہ ۴۰۔ "ابتدائی تعلیم سب ترکوں کے لئے مفت اور لازمی قرار دیجانی ہے"  
 حکومتِ ترکی باوجود اپنے ذرائع آمدنی کی کمی کے اپنی رعایا کے لئے ابتدائی تعلیم کو جبری  
 اور مفت قرار دیتی ہے مگر ہندوستان کی مشفق اور سرہانہ گورنمنٹ ہندوستان جیسے نیک  
 اور مہمور ملک کے خزانے کی مالک ہوتے ہوئے بھی اس قسم کی تعلیم کا انتظام نہیں کر سکتی!!! اس  
 فرق کی وجہ یہ ہے کہ ترکی حکومت اور ترکی قوم دو چیزیں نہیں ہیں بلکہ ترکی حکومت اپنی حفاظت  
 اور مضبوطی کو اس پر موقوف جانتی ہے کہ ترکی قوم تعلیم یافتہ ہو، اپنے باطنی مستقبل سے باخبر ہو  
 کاروبار کو سمجھنے کے قابل ہو۔ مگر موجودہ ہندوستانی گورنمنٹ اور ہندوستانی قوم کے مفاد  
 عنصر ہیں؛ ایک کا فائدہ دوسرے کا نقصان ہے؛ اس لئے ہندوستانیوں کو تعلیم سے  
 محروم رکھا جا رہا ہے۔

آخر میں بجا نہ ہوگا اگر ہم بعض ضروری باتوں میں ان تینوں (یعنی ایوانی، سودیت  
 اور ترکی) قوانین اساسیہ کا اسلامی قانون حکومت سے مقابلہ کریں۔  
 جیسا کہ اوپر بیان کیا جا چکا ہے ایوانی حکومت میں "شخصی ملکیت" کا قانون پوری طرح  
 جاری ہے اور اس کی عادی مساوات و حریت، تہذیب و اخلاق ایک ریاکارانہ نقاب سے  
 زیادہ حیثیت نہیں رکھتے۔ دوسری اقوام پر غلبہ جانا اور ان کے ممالک کو اپنی مصنوعات  
 کی کھپت کے لئے منڈیوں کے طور پر اپنے ہاتھ میں رکھنا ان حکومتوں کا مقصد ہے یہ حکومتیں  
 اصل میں سرمایہ دہانہ صنعت کے ہاتھ میں ہیں۔

سودیت طرز حکومت، اس کے برخلاف تفریط کے درجہ پر قائم ہے وہاں صرف صنعتی  
 مزدوروں کی حاکمیت مطلقہ ہے (خواہ یہ اکثر اکیٹ کے ابتدائی درجہ اولیٰ منزل ہی کے طور پر ہو)

دہقانوں کے اتنے بڑے گروہ کو جو زندگی کی سب سے ضروری چیز کو ہم بھونچانے میں مصروف ہے، اور جس کو دنیا کی آبادی میں اکثریت حاصل ہے اس مالکیت مطلقہ میں اصولاً کوئی حصہ نہیں مل سکتا۔ ضرورت کے لئے سوویٹ گورنمنٹ نے اس وقت دہقانوں کو کچھ نہایت دے رکھی ہے۔ مگر اس کو دہقان کافی نہیں سمجھتے اس لئے ان میں بے چینی پانی جاتی ہو وہ پوچھتے ہیں ”ہم کو بھی صنعتی مزدوروں کی طرح اپنی سیاسی پارٹی بنانے کی اجازت کیوں نہیں ملتی؟“ یہ شخصی ملکیت کو بالکل اڑا دینے سے سوویٹ گورنمنٹ نے دیکھ لیا کہ جب تک بنی نوع انسان کی یہ ذہنیت (Mentalities) ہے کہ اپنے شخصی فائدے کی طمع کے بغیر انسان عام طور پر کوئی کام نہیں کرنا چاہتا۔ اس وقت تک شخصی ملکیت کا اڑا دینا قابل عمل نہیں ہے اس لئے اس اشتہالی قانون کو چھوڑ کر اس کی بجائے شخصی ملکیت کا ایک درجہ عملاً قبول کیا گیا۔ یہیں یہاں اس قسم کی تفصیلات میں بڑے کی ضرورت نہیں ہے کہ ملکیت کا یہ درجہ کیا اثر دکھا رہا ہے، یا کہاں تک درست ہے بلکہ صرف سوویٹ نظام کے ضروری پہلوؤں کو جو ہمارے موضوع سے تعلق رکھتے ہیں یہاں لکھنا منظور ہے۔

ترکی نظام اساسی کی خصوصیتیں ہم مندرجہ بالا دونوں نظاموں سے مقابلہ و مقابلہ کر کے اوپر واضح کر آئے ہیں اس لئے ان کے اعادہ کی بھی ضرورت نہیں سمجھتے۔ اب اسلامی قانون کو لیجئے :- ان فی ہئیت اجتماعیہ کے لئے جو قانون بنایا جائے

تو اس کی ترقی، ترقی اور بقا کے لئے ضروری ہے کہ وہ انہوں کی دنیوی اور اخروی مزدوروں کو پورا کرتا ہو۔ اپنے پیروں کو حتی الامکان باہم مساوات کا درجہ دیتا ہو۔ اور اپنے مخالفین یا اپنے سے مغائر عناصر کو سیاسی طاقت پر قابض ہونے سے ہر طرح باز رکھنے میں سعی ہو۔ مگر اس کے ساتھ ان کو حق حیات سے محروم نہ کرتا ہو۔

قانون اسلامی نے ایسے عوامل کو جو ایک طبقہ ان سینٹ کے ہاتھ میں اگر دوسرے طبقے کو زندگی کے آرام سے محروم کر سکیں اپنے پیروں کی مشترک ملکیت قرار دیا یعنی دیگر عوامل کو قطعاً ممنوع اور باقی عوامل کو محدود کر دیا۔ تاکہ سب اپنا بے بشر کی دنیوی احتیاجات پوری کر سکیں۔ مثلاً زمین جو زراعت اور صنعت کا منبع ہو اور جس پر حیات کا حقیقتاً انحصار ہے۔ سب مسلمانوں کی مشترکہ ملکیت ہے اور اسلامی گورنمنٹ کے قبضہ میں رہتی ہے۔ نظام زمینداری اور زراعت کو ممنوع کر دیا ہے؛ کیونکہ اس کی وجہ سے ذرائع حیات ایک گروہ کے ہاتھ میں چلے جاتے ہیں۔ سود ممنوع ہے؛ کیونکہ ایک شخص کی کمائی کو دوسرا اس کے ذریعہ سے غصب کرتا ہے؛ منافع اور ملکیت شخصیہ ایک حد تک تو جائز رکھا ہے تاکہ لوگوں میں کمانے اور دولت پیدا کرنے کا شوق قائم رہے مگر معین حد کے بعد یہی سب مسلمانوں کی مشترکہ ملکیت ہو جاتی ہے یعنی ان کی گورنمنٹ اور ان کے بیت المال میں شامل ہو جاتی ہے۔ سیاسی حقوق میں اسلامی قانون کے پابند اور پیرو یعنی مسلمان بالکل مساوی ہیں اور آپس میں اعلیٰ درجہ کی ڈیموکریسی (مومیہ) رکھتے ہیں مگر اپنے مخالف اور مخالف عناصر کو سیاسی حقوق سے محروم کر دیتے ہیں یعنی ان پر اپنی حاکمیت مطلقہ (Dictatorship) قائم کرتے ہیں۔ اس قسم کی حاکمیت مطلقہ کے بغیر کوئی اصول اور قانون اپنی بقا کی امید نہیں رکھ سکتا۔ دنیا میں اگر آج بھی فورسے دیکھا جائے تو ڈیموکریسی، مساوات، جمہوریت وغیرہ کے دلفریب نظامات اصل میں ایک نہ ایک خرقہ یا صنعت کی حاکمیت مطلقہ سے زیادہ اور کچھ نہیں ہیں۔ قانون اسلامی بھی یہی بات کرتا ہے۔ فرق صرف یہ ہے کہ نہایت صراحت، وضاحت اور صاف گوئی کے ساتھ کہتا ہے کہ اسلامی حکومت مسلمانوں کی حاکمیت مطلقہ ہوگی۔ لیکن حریت، مساوات، اخوت اور ڈیموکریسی کے

کے حامی الفاظ کو دیکھ کر انہیں جاہل پنا کر اپنا مطلب لکھتے ہیں۔  
 انسان کی اخروی ضروریات کو جس خوبی سے اسلام پورا کرتا ہے وہ محتاج بیان  
 نہیں۔ اس سے بہتر صورت میں اور کوئی مذہب کر ہی نہیں سکتا۔

### ظفر حسین (اسٹینول)

مولوی ظفر حسن صاحب ہندوستان سے کابل و اسکودہ وغیرہ کی سیر کرتے ہوئے  
 آج کل ایک عرصے سے قسطنطنیہ میں مقیم ہیں۔ اہل ہند کو چونکہ ترکی مہم۔ بیت کے متعلق  
 صحیح معلومات ایسا نہیں حاصل ہوئے ہیں اور بعض امور بالکل مبہم تھے اس وجہ سے  
 پہنچنے مولانا موصوف کو لکھا کہ وہ اپنے اہل ملک کیلئے اصول جمہوریت پر تشریح کو واضح طور  
 پر لکھیں۔ چنانچہ اسی فرمائش کے مطابق یہ مضمون ماہ گذشتہ میں ہم کو موصول  
 ہوا لیکن ہم اس کو فردی کے مہینہ میں درج نہیں کر سکے۔

اس مضمون کے پڑھنے کے بعد ترکوں کے متعلق یہ رائے قائم کرتے ہیں آسانی  
 ہو جاتی ہے کہ انہوں نے دنیاوی قانون میں اپنے آپ کو اسلام سے زیادہ یوہپ  
 لگا کر دیکھا ہے۔

## روزنامہ اورنگ زیب

مولانا اٹشام الدین صاحب ایم اے جو دہلی کے ایک قدیم علمی خاندان کے رکن ہیں اور سر میں علمی دماغ اور ہاتھ میں زندہ قلم رکھتے ہیں مندرجہ ذیل مضمون میں جس ناور خزانہ کا ہتھ دیتے ہیں وہ ہر علم دوست کے لئے مسرت کا موجب ہے۔ لیکن جس طرز سے وہ نمایاں ہو کر پھر بے نمود ہو گیا ہے نہ صرف حیرت بلکہ حسرت انگیز ہے۔ ہم کو دہلی کے دیگر اربابِ خبرت و بصیرت سے امید ہے کہ وہ اس غنی گنجینہ تاریخی کی جستجو کر کے مزید روشنی ڈالیں گے۔

نیز ہم خود خواجہ مصلح الدین صاحب سے توقع رکھتے ہیں کہ اگر ممکن ہو تو ہر قسم کے دعاوی سے دست بردار ہو کر وہ مدعا علیہم کو اس کے اظہار کی اجازت دیں کیونکہ اس خوف کے اٹھ جانے سے شاید وہ اخفا کریں۔

”مدیر“

مشہور ہے کہ اورنگ زیب نے اپنے عہد کی تاریخ لکھے جانے کی ممانعت کر دی تھی اور اسی وجہ سے خانی خاں نے اپنی تاریخ پوشیدہ لکھی اور خانی خاں نقب پایا۔

یہ روایت کہاں تک صحیح ہے اس کی اسناد سے دریافت ہو سکتا ہے لیکن اس وقت یہ اسناد ہمارے پیش نظر نہیں۔ غالباً اورنگ زیب نے اپنے عہد کے ابتدائی چند سال کے واقعات کو حوالہ قلم ہونے سے روکنا چاہا ہو گا تاکہ وہ آئندہ کسی باپ بیٹے کے درمیان مثال نہ ہونے پائیں یعنی جو کچھ اس کو شاہجہاں کے ساتھ طوعاً و کرہاً کرنا پڑا اس کی مثال نہ قائم ہو جاوے۔

تاریخ کے مطالعہ سے یہ عجیب بات جاننا ثابت ہوتی ہے کہ کامیاب الواعزموں کے کارناموں کی نقل اتارنے کی ان کے پس ماندگان کو کشش کیا کرتے ہیں۔ مثلاً جہانگیر نے اکبر کے آخری برس میں باپ سے ایک قسم کی سرکشی اور وراثت بلکہ بغاوت اختیار کر رکھی تھی۔ شاہجہاں کو بھی ایسا ہی اتفاق ہوا کہ وہ جہانگیر کے آخری چند سال میں جہانگیر سے سرکشی و جھڑپیں اور باغی بننا ہی وہی وراثت تخت سے پہلے اورنگ زیب کے حصہ میں آئی۔ مگر یہ ایک کامیاب باغی ثابت ہوا جس نے باپ سے تمام حکومت بالآخر چھین کر اُسے محبوس درگوش نشین بنادیا۔ اورنگ زیب کے عہد میں اس کے فرزندوں کے بھی ایسے ہی امادے اورنگ زیب کو غمخس ہوئے اور اس کو یہ منصوبے درہم برہم کرنے اور ان کی روک تھام میں بہت کچھ تجربہ تدبیر اور حکمت صرف کرنی پڑی بالآخر بڑی کامیابی کے ساتھ اس نے بیٹوں کو اپنے آخری عہد میں سرکشی سے باز رکھا۔ اور اپنے آپ آخر تک ان پر قابو یافتہ اور سر بلند رہا۔ یہ اورنگ زیب ہی کا حسن تدبیر تھا جس نے اس مثال کی جو جہانگیر نے اکبر کے آخری زمانہ میں سرکشی اختیار کر کے قائم کی تھی بچ گئی کر دی اور اس کے بعد ہم نے نہیں سنا کہ کسی تیموری شہزادہ ہندوستان نے باپ کے جیتے جی تخت سلطنت پر دست حرص و طمع دراز کیا ہو۔

جس تدبیر سے اورنگ زیب نے اپنے فرزندوں کو اس قسم کی سرکشی سے باز رکھا، اس کا اقصائی ہی ہوسکتا تھا کہ اس ناگزیر واقعہ اور سلوک کی جو شاہجہاں کے ساتھ اس کو ناچار پیش آگیا تحریر میں بھی کوئی مثال باقی نہ چھوڑی جائے۔ پس اگر یہ تاریخی سند سے ثابت ہو کہ اورنگ زیب نے اپنے عہد کی تاریخ لکھنے سے منع کر دیا تھا تو اس کے معنی صرف اس قدر تھے کہ اس کے عہد کے ابتدائی واقعات علی الخصوص شاہجہاں کو نظر بند کر کے تخت سلطنت دبا بیٹھنے کا واقعہ صفحات تاریخ میں اپنا داغ نہ دکھائے ورنہ جیسا کہ تمام سلطنت خاںوں میں دستور رہا ہے



اور ہندوستان کی ریاستوں میں آج تک دستور ہے کہ فرمانروائے وقت کے روزانہ مشاغل اور معاملات اور واقعات کا روزنامہ لکھا جاتا ہے یہ روزنامہ اورنگ زیب کے عہد میں بھی اول سے آخر تک لکھا جاتا رہا۔ ہر روز کوئی اہم واقعہ اس میں درج ہونے سے باقی نہیں چھوڑا جاتا۔ بعض ریاستوں اور سلطنتوں میں تو اس روزنامہ کی تحریر کے متعلق اس قدر تاکید کی گئی ہے کہ اگر فرمانروا سے عہد کسی اپنی منکوحہ یا غیر منکوحہ عورت سے ہم بستہ ہو تو یہ واقعہ بھی روزنامہ میں بالضرور درج کیا جاتا ہے تاکہ اگر اس نحل یا غیر نحل سے اولاد ہو تو اس کے صحیح الاصل ہونے کی حقیقت تک روزنامہ کی یادداشت سے سراسر انسانی کیا سکے۔

اورنگ زیب کا روزنامہ اس حد تک تو جزر و سبب میں تھا مگر حسیا کہ اس کے چند نمونے جو ہم ذیل میں درج کریں گے ظاہر ہو گا۔ روزانہ واقعات النوع و اقسام کے اس میں درج ہوتے تھے اور وہ عہد اورنگ زیب کی سب سے زیادہ معقول تاریخ تھی جس میں ہزار ہا واقعات جن سے عام تاریخ آشنا بھی نہیں ہیں اور بے شمار اشخاص و اسماء اور معاملات کی تفصیل و نشان اور حوالہ تھا کہ آج اگر وہ مجموعہ موجود ہوتا تو عہد اورنگ زیب بلکہ اس زمانہ کی نہ صرف تاریخ بلکہ تہذیب رسوم معاشرت مشاغل سیاسیات حالات واقعات ہر صنف میں انسان کی داستانیں اہل تلاش و طلب کو میسر آتیں کہ جن کے مطالعہ سے کبھی سیری نہ ہوتی اور اورنگ زیب کے متعلق جس قدر مباحث اس وقت عقل و قرائن سے فیصلہ ہوتے ہیں اور پھر بھی مبہم رہ جاتے ہیں ان سب کا فیصلہ روزنامہ مذکور کے مستند حوالہ جات سے کیا جاتا۔

افسوس صد افسوس بلکہ ہزار افسوس کہ تاریخ کا یہ گہرا گمانہ خزانہ جو درق و دوق جزوہ جزوہ جلد و جلد نہیں بلکہ اورنگ زیب کے عہد حکومت کے تخمیناً اکہادون سال کنی سال کے ایک عہد کے اکہادون عہد پر ختم ہوا تھا۔ اور اس صدی عیسوی کے ابتدائی چند سال تک معلوم اور دہلی میں

موجود تھا بلا پتہ ہے اور بنین معلوم اس کو زمین کھا گئی یا آسمان۔

ان اکیادوں مجلدات کی مختصر روئداد یہ ہے کہ بہ پانچویں رسم سلطنت جو انکے ریاستہائے ہندوستان میں قائم ہے فرما کر دسے عہد اور شہنشاہ وقت کے حرکات و سکنات احکام اور واقعات و معاملات کا روزنامہ تحریر ہوا کرتا تھا۔ اور ہر سال کے مجموعے کی ایک علیحدہ جلد بنائی جاتی تھی اور نئے سال میں نئی جلد شروع ہوتی تھی اس طرح اکیادوں جلدیں اور رنگ زیب کے سالنامے حکومت کی مرتب ہو گئیں۔

اس نگر کے قریب اورنگ زیب کی وفات پر یہ روزنامہ قباب زینت النساء بیگم اورنگ زیب کی بیٹی کے ہاتھ لگا۔ جو اس وقت کیمپ میں اس کے ساتھ تھیں۔ نواب موصوفہ کی ایک یادگار شہر شاہجاں آباد دہلی میں اندرون فصیل شہر لب دریا سے جن بنام زینت المساجد منور جمی وقایم ہے۔ اور بیگم کی ہمت و شوکت کا ایک عالیشان نمونہ ہے۔ ان کی زینت النساء بیگم اپنے باپ اورنگ زیب کی وفات کے بعد اس مجموعہ کو دہلی لیکر آئیں۔ اور یہ مجموعہ ایک عرصہ دراز تک دہلی میں رہا یہاں تک کہ دہلی میں ان آشوب واقعات کا سلسلہ شروع ہوا جو بالآخر دہلی سے اکثر عائد و شرقا کے خانوادوں کے لکھنؤ، حیدر آباد اور دیگر دیار و امصار کی طرف نکلیاں اور دہلی سے ہجرت کر جانے پر منتہی ہوا۔ یعنی محمد شاہ کے بیٹے احمد شاہ کے آخر عہد سے شاہ عالم کے خاتمہ اور نام سلطنت باقی رہ جانے تک یہ سلسلہ دراز رہا۔ سلسلہ ہجری سے ۱۱۳۰ھ کے قریب تک دہلی۔ کیم عائد و اشرف ترک وطن کرتے رہے۔ اسی عرصہ میں اورنگ زیب کے روزنامہ کے یہ مجلدات جو بجائے خود ایک کتابخانہ تھے دہلی سے کسی امیر کے اسباب کے ساتھ لکھنؤ پہنچے اور ۱۳۱۵ھ کے قریب وہاں سے ان کے دہلی واپس لانے کا مسعود اس مسعود (صدر المصام تعلیمات حیدر آباد خیرہ سرسید احمد خاں) کے ناموں صاحب

خواجہ مصلیح الدین خاں خلعت اصغر نواب شرف الدین احمد خاں مرحوم باعث ہوئے۔<sup>۱۳۱۵ھ</sup>  
 کے قریب سید محمود مرحوم الہ آبادی کو رٹ کی جی سے نشن یاب ہو کر لکھنؤ میں مشغول برہنہ  
 سکونت پذیر تھے۔ خواجہ مصلیح الدین صاحب موصوف کو اس زمانہ میں لکھنؤ جانے کا متعدد بار  
 اتفاق ہوا اور وہاں اتنا سے قیام میں یہ روز ناچہ ان کو اپنے شوق تلاش قہیات کے سلسلہ  
 میں ایک ضعیف الاحوال شخص کے مکان میں نظر پڑا جس نے اس الکیادون مہلکات کے مجموعہ  
 کو خواجہ صاحب کے معائنہ اور ملاحظہ کے لئے ایک پلنگ پر لا رکھا تھا۔ اور اسے خبر نہ تھی کہ  
 کیا گنج شائگان اس کے ماچہ پر لدا ہوا ہے اور اس پر جان دینے والے کیسے کیسے انگریز  
 ہندوستانی ہندو مسلمان اس وقت بھی ہندوستان میں موجود تھے  
 جو اورنگ زیب کے متعلق بحث مباحث میں دست و گریباں تھے بے خبر اس سے کہ ان کے  
 مابہ النزاع امور کے فیصلہ کے لئے ایسا پیش بہا اور اتنا کثیر انہاد مستند ترین مواد کا موجود ہے  
 خواجہ صاحب کو قہیات کی قدر و قیمت کی پہچان اور انکھ خدا نے عطا کی ہے۔ جو اسی نادر الوجود  
 خزینہ کی قدر و قیمت ماڑنے میں خطا نہیں کر سکتی تھی۔ آپ نے اسی جگہ اور اسی وقت اس کی  
 قیمت ڈھائی سو روپے فرما کر صاحب ذخیرہ کے حوالہ کی اور اس مجموعہ کو دہلی واپس لیکر لائے  
 بقول شاعر ۷

چو چند دادم جان خسریم

بمجد الدعیب ارزاں خریدیم

اس مجموعہ کی مطلقاً مذہب جلدیں بندھی ہوئی تھیں۔ اس وقت کے ڈھائی سو بھی

جبکہ ڈیڑھ سیر کا گھی ہندوستان میں فروخت ہو رہا تھا۔ تھینا ایک ہزار قیمت ہوتی ہے۔ اس  
 غریب مفلوک الحال مسلمان کو دو ڈھائی سو کو لہ جائی الکیادون مہلکات کے بوجھ سے جو اس کے

نے کشل اٹارکل اسفارا کا مصداق تھا بہت غنیمت معلوم ہوئے ہونگے اور خواجہ صاحب ان مجلسات کو قبضہ میں لا کر پھولے نہ سہاے ہونگے۔ خوش خوش دہلی لیکر گئے۔ دوستوں کو دکھایا۔ بعض قدر مینوں کے دہن طبع میں اس خزانہ کو دیکھ کر پانی بھرا آیا اور وہ اس تدبیر میں ہوئے کہ بس طرح بھی ہو سکے اس گنج شایگان کو اپنے قبضہ میں لانا چاہتے تھے۔ خواجہ صاحب سے اس سیدہ تھی کہ وہ صیتی زندگی اس کی ایک جلد بھی اپنے قابو سے باہر جانے دیں گے۔ ناچل دیہ تدبیر کی گئی کہ خواجہ صاحب کی لاش سنگاہ میں جس کی ایک الماری میں مجلسات چنے ہوئے تھے کسی موقع سے چوری کرانی جائے۔

ایک شب کسی تقریب سے (شاید کسی میت کے ساتھ قبرستان تک محبت اور دہلی تدفین میں غیر معمولی تاخیر پیش آنے سے) چوری کرانے کے رد و عیش پر عمل کرانے کا حربہ نہیں حریفوں کو موقع مل گیا۔ چند گناہم شخصوں کو جن میں کوئی یکہ والا کوئی بھاڑ بھونکنے والا تھا باہر کے مکان کی لاش سنگاہ میں بھیج کر قفل تڑوا دیا گیا اور مجلسات معہ دیگر کتب کے پار کر دئے گئے اور ایسے پار ہوئے کہ ان کی پھر صورت دیکھنی نصیب نہ ہوئی۔ انا بقہ و اما الیہ راجعون!

پولیس میں رپورٹ کی گئی۔ چوری کرنے والوں کا سراغ بھی لگا۔ بعض لوگ گرفتار کئے گئے۔ اصل محرک بھی جوالات میں دیئے گئے۔ مگر ان کے احباب ان کو بغضت چھالائے۔ کیونکہ وہ بھی کچھ کم معزز نہ تھے۔ مشہور علمائے دہلی کے نامور خاندان کی تسمایاؤں۔ اور معزین میں قابل اعتقاد تھے۔ بہت سے بار سونخ عائد شہر کے دوست یک رنگ تھے پولیس کی کوششوں کا کل نتیجہ یہ نکلا کہ مندیوں (مدفن حضرت مولانا شاہ ولی اللہ صاحب) کے ویرانہ کے بعض کھنڈرات، گرتوں اور گوشوں میں کچھ اور اوراق کچھ کتابیں (مطبوعہ)

بے کار پڑی ہوئی دستیاب ہوئیں۔ کچھ جلی ہوئی کتابوں کی خاک تھی گویا کہ چوروں نے مال مسرت نکاس گورستان کے بھی بچھاڑے دیرانہ میں جا کر بدستالا۔ مگر چند کتب اور کاغذات وغیرہ پا کر چھوڑ چھاڑ کر دیا سلائی دکھا کر چلتے پھرتے نظر آئے۔ اُدھر سرتہ کے مغربی بائی اور اصل محرک کے بار سون احباب کی کوششوں کا نتیجہ یہ ہوا کہ اس سرتہ کی رپورٹ لاپہرہ لکھ کر داخل دفتر کر دی گئی۔ اخذین جھوٹ گئے۔ مگر وہ مجموعہ یعنی جلدات روزنامہ اسم مسمیٰ النادر کا اعدام کا مصداق ہو کر ایسے روپوش ہوئے کہ شاید آئندہ کبھی پہلی صاحب کے "کامٹ" و مدارستارے کی طرح کسی وقت پھر طلوع کریں۔ زمانہ کی کھلی ہوا میں آئیں اور کسی کتب خانہ میں جگہ پائیں۔

صاحب معاملہ یعنی خواجہ مصطفیٰ الدین صاحب کا خیال ہے بلکہ یقین ہے کہ جلدات تلف نہیں کی گئیں۔ جلی ہوئی کتابوں کی خاک ان جلدات کی خاک نہ تھی صرف ناکارہ دبے نمیت کتابوں کو جو ان جلدات کے ساتھ ساتھ ہاؤنڈہ چورچر کر لیگئے تھے جلا کر سراغ کو پولیس کی نظروں میں معمول بنانے کی کوشش کی گئی تھی اور یہ جتنا یا گیا تھا کہ مالٹی کتب اگر کچھ تھیں تو وہ جلادی گئیں اب کسی کی مزید خانہ تلاشی وغیرہ لا حاصل ہوگی۔

خواجہ صاحب کے اس یقین سے اتنی امید ضرور ہے کہ وہ جلدات تلف نہیں ہوئیں مگر چونکہ اس سرتہ کی رپورٹ ہو کر مقدمہ قائم ہو گیا تھا اس لئے وہ اپنے کمن سے جہاں وہ پوشیدہ ہیں کھلم کھلا کبھی موجودہ لوگوں کی زندگی میں باہر نہ آئیں گی۔ ممکن ہے کہ کہیں دور دراز حیدرآباد کلکتہ ممبئی وغیرہ لیجا کر ان کو بیچ دیا گیا ہو یا کسی قلعہ دان انگریز نے ان کو خرید کر ولایت کو بٹ کر دیا ہو۔ لیکن اس آخری کارروائی یعنی کسی انگریز کے ولایت بھیجنے کا گمان ہنوز قبل از وقت معلوم ہوتا ہے۔ ورنہ ولایت کے اہل علم میں اس مجموعہ کی دھوم مچ جاتی وہ کسی کتب خانہ پرش میوزیم

میں پہنچ کر ولایتی کتب خانوں کے کتلاگ میں آپکا ہوتا۔ خیال ہی ہے کہ معزز بانی سرقہ نے اپنے مکان کی تلاشی کے خوف سے اپنے معزز دوستوں میں سے علی الخصوص ایک دوست کے گھر میں جو دہلی کے نامور صاحب مطبع گزہ سے ہیں وہ مجلدات پہونچا دئے اور ان کا گھر اتنا بڑا گھر ہے کہ اس کے نوادرات کے ذخیرہ کے بازار میں اگر فروخت ہونے کا وقت شاید آئندہ صدی میں کبھی آئے۔ ان کے گھروں اس کا دیکھنا اس لئے متعذہ ہے کہ بال مسرور تھا پورب میں رپورٹ اس کی موجود اور ملک اس کے خواجہ مصلح الدین جی وقائم ہیں۔ اگر ذرا برے بھی اس کی پاجائیں تو پولیس کی دوڑ سیکر دوڑ پڑیں۔ ان اندیشوں نے اس نایاب تاریخی ذخیرے کو اورنگ زیب کے مزید حالات کی ہمز مشاق دنیا ہندو مسلمان، مگر یہ سب کی نظر سے پوشیدہ کر رکھا ہے دعا ہے کہ کم سے کم محفوظ رہے۔ تلف نہ ہو۔ اور ہماری نظریں نہ سسی تو آئندہ نسلیں ہی اس کو دیکھ سکیں۔

خواجہ مصلح الدین خاں صاحب نے کبھی کبھی اس مجہد میں سے بعض یادداشتیں ایک علیحدہ کاپی پر نقل کی تھیں۔ نقل کرنے کی ضرورت ان کو ہی معلوم ہوگی دریافت نہیں کی۔ اتنا معلوم ہونے پر کہ نقل بعض یادداشت کی خواجہ صاحب نے اس کی نقل النقل کی خواجہ صاحب سے درخواست کی اور انھوں نے کمال عنایت و مہربانی پانچ متفرق اوراق پر مطلوبہ نقل مرحمت فرمائیں جن کو راقم ذیل میں ہدیہ ناظرین کرتا ہے کیا وہ مجلدات میں سے کہ ہر ایک مجلد سال بھر کے واقعات سے بقید تاریخ و موم و سن بھرا ہوا اور لازماً ضخیم بھی ہوگا ”مشتے نمونہ از خردارے“ یہ چند سطور ہیں جو اس وقت دستیاب ہو سکتی ہیں۔

(۱) نقل صفحہ اول از ورق اول نقل علیہ خواجہ مصلح الدین صاحب۔

اختصار خاں بہ خولہاری تلمیذ (۹) نامزد گردید۔ وقت مراجعت از جامع مسجد

انسانے فردو آمدن از کشتی و سوار شدن بر تخت رداں و از دل بجئے ازلی  
از مریدان گرد تیغ سنگه دخت - (خفت؟) اذانت یکے بر تخت رسیده  
بندہئے جلوس گرفته آوردند و اٹھ کو نوال شد - سبت و نیم شعبان سال نوزدہم از  
سین دولت قرین عالمگیری مطابق سنہ یکیزاد ہشتاد و ہجری۔

(۲) نقل صفحہ دوم از ورق اول نقول عطیہ خواجہ صاحب محمد روح الشان -  
نفل علی اسپر مرشد قلیخان قدیمی با فزائش خطاب خانی و خدمت واقعہ نگاری  
کچری دیوان اعلیٰ سرفراز گردید - وقت مرحمت خطاب بر زبان دربار گزشت :- " یہ  
پرسیدہ بر نام خانی یا خواہی یا خطاب پدر موی الیہ ؟ بلحاظ تو اطر مرشد قلی افتیہ  
کرد - فرمودند :- " من و مادر و پدر من قرآن علی ! ایں نادان گویید علی گزاشند  
قلی بشود !! نقل عیناں بہتر است "

او دنگ زیب کے آخری جلد پہلے "من و مادر و پدر من قرآن علی" اہبت سے شیخان علی  
بھی رشک کریں گے - ہر چند کہ اہل سنت کو کوئی تعجب نہ ہو گا -  
(۳) نقل ورق دوم از نقول عطیہ خواجہ صاحب محمد روح -

و دازدہم ذیقعدہ بعرض رسید حمیدہ بالو بیگم والدہ روح الدخان رودر تقاب  
عدم کشیدہ طاعت (؟) خانہ زاد نوازی بادشاہزادہ محمد کام بخش و اشرف خاں  
میر بخشی را بجاہ معوی الیہ فرستاد کہ از بلوغ برداشتہ آوردند - خلعت آل نو میں بہ  
قرین دیوارانش مرحمت گردید شوق امراء (؟) عفت و عظمت زینب النہا  
بیگم بموجب حکم عنایت شہم خانہ اورا بہ شریف شریف دولت کاشانہ فرمودند  
سال سبت و ششم از سین دولت قرین عالمگیری مطابق سنہ یکیزاد ہشتاد و ہجری

(۱۴) نقل ورق سوم از نقول عطیہ خواجہ صاحب موصوف

اروم غرہ رجب بعرض رسید خلیل غالی صوبہ دار لاہور کہ عرض (۱) مرض  
بہار الحلاۃ آئندہ بود و گذشت ، روز دوم از فونش بہ توقویم بسمر منزل  
بازمانہ ہائے آل مرحوم آنگذند و میرغاں و صبح اللہ خان و عزیز اللہ خان  
سپہرانش واقف ہائے دیگر را اطلاع مرست فرمودہ مشمول مرام ساختند و زو  
جر او حمیدہ بانو دختر مکملہ بانو ہمیشہ صمد علی ممتاز الزمانی را بہ سالانہ پنجاہ ہزار  
روپیہ کامیاب نمودند ۔ آغاز سال چہارم از سین عالمگیری مطابق سنہ ہزار و  
ہفتاد و یکم ہجری

(۱۵) نقل صفحہ اول ورق چہارم از نقول عطیہ مذکور

از واقعہ دارالخلاۃ مروض گردید کہ نواب تقدس قباب زبیب النسا بیگم در نقاب  
رحمت الہی کشیدند و در دولت سر اسے منفرت آوازش گزیدند ۔ خاقان بہان ا  
از معارف فرزند یکاں پیوند دل غم اندود و دیدہ اشک آلود گردید و از بنے طاقی اختیار  
نماند ۔ ناچار بمحاربت ساختند ۔ احکام قدسیہ بنام سیاحد خان و شیخ عطا اللہ و  
حافظ (۹) در بیل خیرات و صدقات و عمارت منفع آتقدسی ذات کہ در باغ سنی  
ہزاری از موقوفات نواب جنت تاب صاحبۃ الزمانی (جہاں آرا بیگم) تسلیم یافتہ  
عز و صدیقت

آغاز سال چہارم و ششم از دولت والائے عالمگیری مطابق سنہ یکہزار و سیزدہ ہجری

فٹ نوٹ اندر اتم سطور ۔ باغ سی ہزاری سے وہی میدان حرا ہے جو دہلی شاہجہاں آباد کے کابلی  
دروازے کے باہر بنام نیس ہزاری میدان کے اب بھی مشہور ہے اور اب جیسے دہلی انگریزی پابینت



## نقل از صفحہ دوم و ورق چہارم نقول مذکور العدد

از واقعہ دارالخلاۃ بمصر مقدس رسید کہ نواب قدسید بہمنیز (پرویز ۹) بانو

(بقیہ نوٹ صفحہ ۱۵۸) ہوئی ہے اس میدان میں اکثر کھیل تماشے نابیش و غیرہ ہو ا کرتی ہیں اس سے بڑا میدان قریب شہر اور کوئی موجود نہیں۔ معلوم ہوا کہ اس میدان کا نام تیس ہزاری قدیم سے ہے اور سواری و محافظہ زینب النساء بیگم اور نگ زیب کی لائق فائق بیٹی کی قبر اسی نام کے باغ میں تھی جو اب میدان چوگاہ ہے۔ خانی خاں نے اس واقعہ کو دست کیا ہے اور سرسید احمد خاں کی آثار الصنادید مملوہ علی مسئلہ میں نیز آبجیات میں تحت احوال استاد ذوق اس تیس ہزاری باغ اور زیب النساء بیگم کی قبر کا واقعہ موجود ہے اور کتبہ قبر کی عبارت بھی نقل ہے۔ مادہ تاریخ انتقال خود اور نگ زیب نے ”فاذلی مثنیٰ“ تجویز کیا تھا اور لوح قبر پر بھی کندہ ہوا تھا۔ چند سال ہوئے اسی میدان میں کسی ضرورت کے زمین کھودی گئی تو یہ قبر نکل آئی۔ جاننے والوں نے تصدیق کی کہ یہ قبر زیب النساء بیگم کی ہے۔ بحث شروع ہوئی کہ اس کو درست کیا جائے۔ بیگم صاحبہ والی بھوپال بالقابہا نے بھی کچھ فرمائی لیکن قیل و قال ہو کر آخر اس قبر کو پھر مٹی پھر ڈال کر زینب دوز کو دیا گیا۔ کیا خدا کی قدر تھے کہ زیب النساء کا شخص مثنیٰ تھا۔ بعد مردن اس کی قبر کی نسبت ار باب محل و عقد دہلی نے تجویز کیا کہ اس کی قبر مثنیٰ ہی رہنی چاہئے! علت اس تجویز کی صرف یہ ہے کہ ایک صاف کھلے وسیع میدان میں قبر کو نمایاں کر دینے سے کھیل تماشوں گھڑ دوڑوں میں گھوڑوں کے پاؤں کو ٹھوکر لگیں اور نگاہ میں ایک اسلامی مدفن۔ ہر جہد کہ وہ زیب عالم نسواں کا ہی کیوں نہ ہو زیانہ معلوم ہوگا۔ لہذا مٹی ڈال کر سطح کو جیسی تھی ویسے ہی کمرہ بھرا کر دیا گیا۔ اور زیب النساء کے مدفن کو باوجود سندات معتبرہ ایک مسئلہ ماہہ النزاع بنا دیا گیا اور قرار دیا گیا۔ کہ اس کی قبر تو بقول بعض :- ”لا ہو میں ہے“ زیب النساء کی قبر غدر سے پیشتر تکت تیس ہزاری باغ میں اسی طرح حجر کے اندر واقع تھی جیسے

بگیم جواہر علائی حضرت (عالمگیر) از ملین قندھاری محل سید مرزا حسین صفوی کے  
 بحسب عمر از جمع فرزندان اعلیٰ حضرت (شاہجہاں) کلاں پور - خانی  
 سرار اپد رو نمود - و در جوار رحمت آفریدگار آسود - صفی خان ناظم  
 و جمیع متصدیان صوبہ بلخ کہ سمارتوفین آں مخفونہ ۱۰ اعداد نمودہ  
 رسانیدند -

آغاز سال تو از دہم از سینین دولتقرین عالمگیری مطابق سنہ یکیز از شاہدوش ہجری

بقیہ فہرست صفحہ ۱۵۰

جیسے کہ اس کی بھوپتی روشن آرا بگیم کا مزد آج دستن آرا باغ میں سیر گاؤ  
 خاص و عام ہے - غدر میں نصف شہر سے زیادہ ادوسرا قلعہ سمار کہا گیا - عمارت  
 کا لبہ باہر شہر کے میدانوں میں لاکر ڈالا گیا - اور شہر کے گرد اگر د تمام قبرستان  
 کو دانستہ پوشیدہ کر کے منظر پیدا کئے گئے - اس گڑ بڑ میں زیب النساء  
 بگیم کی قبر بھی محرم سمار کر کے دبا دی گئی - وہ زمانہ گڑ بڑ کا تھا - مگر اب اس وقت  
 کوئی وجہ اس کے دبا دینے کی نہیں -

فہرست - ۱۵

قندھاری بگیم جن کا نام اس یادداشت میں آیا ہے شاہجہاں کی ایک محل  
 تھیں - اگرہ میں ان کا مقبرہ اب بھی موجود ہے اور مہاراجہ بھرتپور کی ملکیت  
 ہے جنہوں نے اس کو کوٹھی بنا لیا ہے - تعویذ قبر بردار ہو کر گنبد کے نیچے کا ہاں  
 اب ڈرائنگ روم بن گیا ہے -

(۷) نقل ورق ششم از نقول مذکورہ بالا۔

سال دہم از سنین خلافت دولت دلائے عالمگیری مطابق سنہ ہزار و ہفتاد ہشت ہجری پیرایہ اختتام گرفت و سال یازدہم بہ مبارکی آغاز شد روز دیگر بسیر بلخ "صاحب آباد" با محذرات رفتہ تمام روز مسرت اندوز از طرف ملک زماں مالکہ دوران بیگم صاحبہ (جہان آرا بیگم) تہان احسان اقامت

(بقیہ نٹ نوٹ صفحہ ۱۵۹)

حقیقت یہ ہے کہ محکمہ آثار قدیمہ نے ہنوز تاریخی یادگاروں کے برآمد کرنے اور انکو اُن کے حال پر بحال کرنے کی بہت کم کوشش کی ہے اور صرف اہلین یادگاروں تک زیادہ تر ان کی نظر رہی ہے جو کسی صورت سے نظر فریب دسیر و لغت کے لائق ہیں علاوہ ان کے بہت سی مقتدر یادگاریں فنا کر دی گئیں۔ فنا کجا رہی ہیں اور ان کی طرف سے دیدہ و دانستہ اغراض کیا جارہے۔

(نٹ نوٹ ۷۷)

باغ صاحب آباد سے مراد وہی تیس ہزاری باغ ہے جس میں زیب النساء بیگم اس واقعہ سے تخمیناً ۳۶ برس بعد دفن ہوئیں۔

اس یادداشت کے وقت جہان آرا بیگم زندہ تھیں اور چونکہ شہنشاہ بھائی الی کے باغ میں گیا تھا ان کی طرف سے یہ عنایات بزرگانہ بمبشت ایک بڑی بہن کے عمل میں آتی تھیں۔ شہر میں جو باغ اس وقت بنام عام کہنی باغ اور انگریزی میں کوئین گارڈن کے نام سے مشہور ہے یہ باغ بھی جہان آرا بیگم کی یادگار ہے جو عہد ازنگ زیب و شاہجہاں میں صرف بیگم صاحبہ کے لقب سے مشہور تھیں

بست ہزارہ و پندرہ ہزارہ تغور (۹) پارچہ و جلد ہر صبح با پھول کشارہ و پاندان مرصع با خواجہ طلا  
 و پیکدان مینا کار۔ و چو گھڑی ہو۔ و دو صد قاب طعام و اگر بجہ و پان۔ ہر مراتب شدنی افزودہ۔

میتہ نعت نوٹ صفحہ ۱۶۰

نہد سے پیشتر تک یہ بات بیکم کا بل بکھلا تھا۔ اس میں ایک ٹیس سراسے بھی بیکم صاحبہ کی  
 تعمیر کردہ تھی جس کی برتیرنے، اپنے سفر نامہ میں تعریف کی ہے آج اس سراسے کی بجائے شہکار  
 ٹاؤن ہال موجود ہے۔ سراسے ندر کی ڈیا ڈیوہری میں سما کر دی گئی۔ فقط  
 (محمد رضا شام الدین دہلوی)

## مطابقات اکبر

من العلمہ قلیلا بمی پڑھوں بعد اوتیم      زمانو گے تو اک دن بھائیو کھاؤ گے جرتی تم

زندگی اور قیامت میں یلین سمجھو      اس کو کالج تو اسے کانو و کیشن سمجھو

توپ کھسکی پر وفیسر ہوئے      جب بسوا لاہڑا تو رندا ہے۔

ذہبی بحث میں نے کی ہی نہیں      فال تو عقل مجھ میں تھی ہی نہیں

شیخ کی وہ ہنج نہیں وہ شیخ کی دائر میں نہیں      دو تھی مذہب سے ہے پر استعد کار بھی نہیں

# منصور صلاح

دانشور مولوی محمد مسلم صاحب ایم۔ اے پروفیسر سینٹ کولمبا کالج ہزاری باغ

عام طور پر شیخ منصور کے نام سے شہور ہے۔ لیکن دراصل یہ ہے ابن منصور۔ پورا نام و نشان ابو المغیث حسین بن منصور بن محمد البیضاوی ہے۔ آبائی پیشہ نہائی تھا اس نے الحلاج کا لقب بھی داخل نام ہو گیا۔ اسکا دادا آتش پرست تھا۔ باپ نو اسلام قبول کیا حسین بن منصور تقریباً ۳۷۰ھ میں فارس کے شہر بڑیا میں پیدا ہوا۔ سولہ سال کی عمر سے چالیس سال کی عمر تک چوبیس برس حضرت جنید بغدادی حضرت قسری عمر بن عثمان مکی اور دومہ سے مشائخ صوفیہ کے حلقہ میں درویشانہ زندگی بسر کرتا رہا۔ پھر قبول علامہ ذہبی سودائے علم و تربیت اور حب جاہ و اقتدار نے اسے گمراہ کر دیا اور اس حلقہ سے نکل کر قمر اسطہ یعنی باطنیوں کا داعی بن گیا۔

## شعبہ ۷۔

بقول ابن مسکویہ یہ بڑا سیاح تھا۔ پھر تاپھر اتنا ہندوستان تک پہنچا جہاں اسے بہت سے شعبہ سے سیکھے۔ رسی پر چڑھ کر غائب ہو جاسکتا۔ روپہ برسا سکتا۔ میوے منگو سکتا۔ ہوا میں ہاتھ پھیلا کر سکون یا مشک سے بھری ہوئی مٹھی کھولتا اور تاشا پوٹے آگے بکھیر دیتا۔ ایک عجیب کرامت کا مدعی تھا کہ وہ زمین اپنے جسم کو اتنا پھیلا سکتا ہوں کہ پھیلاتے پھیلاتے پورے مکرے پر چھپا جاسکتا ہوں، ایک دفعہ ابن نصر القنوری بیمار تھے انکو سبب کی رغبت ہوئی جو ان دنوں ملتے نہ تھے۔ حلاج نے اوپر ہاتھ لپکایا اور ایک سبب سامنے

کہہ کر کہا یہ باغ فردوس سے توڑ لیا چون نوش کیجئے۔ اس میں ایک داغ دیکھ کر کسی نے کہا  
برشت کے میوے تو سڑتے نہیں پھر یہ داغ کیسا ہے؟ اس نے برجستہ جواب دیا۔ کہ یہ  
دارالافتا سے دارالافتا کی طرف آیا ہے اس لئے، شمار راہ میں یہ علامت فنا پید ہو گئی۔ ایک بار  
یہ غیب سے سکندر نکال رہا تھا۔ کسی نے کہا ایسا سکہ لیکا لو جس پر خلیفہ کی بجائے تمہارا نام  
کنندہ ہو ورنہ نکال سکا۔ کسی سفر کے شروع کرنے سے پہلے وہ سارے مہینے گڑھے کھدوا کر کہیں  
پانی۔ کہیں میوے کہیں پکے ہوئے کھانے پھینا دیتا اور پھر سفر میں ہر چاسا فروں کو  
پانی کراستین دکھاتا۔

### عقائد و اعمال۔

شروع میں یہ حضرت امام رضا کا داعی بنا جس کے لئے اس نے کوڑے بھی کھائے  
پھر فرید الدہلی موعود بن گیا۔ اور آخرین خدا کے درجے تک ترقی کر گیا۔ باطنی اسمعیلیوں یا تھوڑے  
سے بھی ساز باز رکھتا تھا۔ دراصل اس کے دین و مذہب کا کوئی ٹھکانہ نہ تھا۔ دوسرے  
مذہبہ عجم کی طرح سیاسی انقلاب اور خلافت کی تباہی اس کا اصلی مقصد تھا۔ مختلف  
فروق میں رسوم و مرتبہ حاصل کرنے کے لئے کہیں سنی بنتا، کہیں شیعہ، کہیں باطنی۔ کہیں  
صوفی، موقوف پر بے حد نازین پڑھنے اور بے انتہار وزے رکھنے لگتا۔

اس کے شعبہ دیکھ کر ہزاروں ہزار عوام الناس اس کے مطیع ہو گئے اس  
نے تنازع، وجوہ اور حلول کی تعلیم دی، خدائی کامی ہوا، کہا کرتا قوم نوح کو ڈوبنے والا  
اور عاد و ثمود کو تباہ کرنے والا میں ہی ہوں۔ مقرب مریدوں میں سے کسی کو کہتا تو نوح ہے  
کسی کو تو محمد ہے۔ ان کی رو میں میں نے تمہارے بد نون میں لوٹا دی ہیں ۛ  
لے اب سکو۔

اس زمانہ میں باطنیوں کے دعا کا بھی یہی ڈھنگ تھا کہ کہیں ناپ عبادت گزار بنے۔  
 کہیں درویش۔ کہیں شیخی۔ کہیں سنی۔ اور خلافت کے خلاف خفیہ سازش و شورش پھیلا  
 پھرتے۔ حلاج کا بھی یہی طور تھا۔ اپنے وعادی و عقاید کے ساتھ شیعہوں سے اپنی  
 کراستیں دکھاتا ہوا، ریائی زہد و اتقا اور شدید ریاضات جسمانی برداشت کرتا ہوا۔  
 گاؤں گاؤں اور شہر شہر بھرتا۔ آخر ۲۹۰ھ میں اپنے ساتھیوں سمیت گرفتار کیا گیا تفتیش  
 سے بہت سے کاغذات اور خطوط برآمد ہوئے اور وہ بغداد بھیج دیا گیا۔ جہاں تقریباً  
 دس سال نظر بند رہا۔

خلیفۃ المقتدر عباسی کا زمانہ تھا۔ جب کہ خراساں کی عورتوں کو نڈیوں اور خواجہ سراؤں  
 کی حکومت پٹی تھی۔ منصور نے ایام قید میں ان سادہ لوح عورتوں اور جاہل مسلمانوں پر دوڑ  
 ڈالنے۔ دعا۔ تعویذ، جھاڑ پھونک اور کراستوں سے عرف النہین کو رام نہ کیا بلکہ نسا ز  
 روئے اور زہر و عبادت کی فالیش سے شہر کے بہتیرے اعلیٰ عہدہ داروں، امیروں  
 اور خود نصر حاجب کو اپنا معتقد بنا لیا۔ قریب تھا کہ خلیفہ اسے آزاد کر دے مگر حامد بن عباد  
 وزیر نے اس کی خفیہ سازشوں اور محمدانہ عقیدوں کو پیش کر کے خلیفہ سے اس پر مقدمہ چلائی  
 کی اجازت طلب کی۔ نصر نے اس کی بہت حمایت کی۔ آخر یہ فوجداری سپرد ہوا۔ کھلی عدالت  
 میں اس کے مقدمے کی سماعت ہوئی۔ کاغذی اور زبانی شہادتوں کے علاوہ علمائے وقت  
 نے اس کے قتل کا فتوے صادر کیا۔ چنانچہ ساڑھے آٹھ سال حالات میں گزارنے  
 کے بعد ۳۱۰ھ ہجری میں اس "دغا" کے ایک ہزار کوڑے لگائے گئے، موسلا کیا گیا  
 اور دار پر چڑھایا گیا۔ سر پر ہرستان یا خداستان ملک خراسان کو بھیجا گیا  
 اور دھڑ بھونک دیا گیا۔

علامہ ابن جوزی نے علاج کے متعلق یہی حالات بیان کر کے آخر میں یہ اضافہ کیا ہے کہ قتل کے وقت علاج نے اپنے مریدوں سے کہا ”مبرا کرو۔ دل تنگ نہ ہو۔ تیس دینین پھر واپس آنا ہوں“ اس کے قتل کے تین سال بعد اس کے تین چھلے حیدرہ اشعری اور ابن مسعود جہون نے علاج کے عقائد سے توبہ کرنے سے انکار کیا اور پہنچ گئے۔ اس کے بعد اس کے منتشر مریدوں نے ابو زین ابو عامرہ ہاشمی کے دامن فیض میں دوسرے اسان میں غار الدیکوی کی سرپرستی میں پناہ لی۔ اسی آخر الذکر جماعت میں پہلا صدیقی شاعر ابو سعید ابو الجیر مصنف رباعیات ہوا۔

دنیا کے اکثر ناکام انقلاب و کشوں کے پیروں کی طرح علاج کے مریدوں نے بھی اس کی رحمت کے عقیدہ کی اشاعت کی مشہور کیا کہ علاج (حضرت عینو کی طرح) قتل نہیں ہوا۔ بلکہ اس کا ایک دشمن جس کو علاج کا قالب دے دیا گیا تھا مقتول ہوا۔ بعضوں نے یہ دعوے بھی کیا کہ ہم قتل کے بعد علاج سے ملے ہیں اور باتیں کی ہیں۔ بعضوں نے شہادت دی کہ ہم نے اسے ہرون کی مٹک پر (حضرت عینو کی طرح) ایک گدھے پر جاتے دیکھا ہے۔ اور اس نے یہ بھی کہا کہ ”ایک جانبو نے میرا قالب اختیار کیا تھا وہی قتل کیا گیا“۔

آخر یہ علاج کے اقتدار کا آغاز قمری داعی کی حیثیت سے ہوا مگر اس کی غیر معمولی کامیابی نے اسے ایک خاص فرقہ کی بنیاد ڈالنے کی جرات دلائی۔ اس کے شعبدون اور سفطوں سے قطع نظر کر کے سونی پڑھنے کے وقت اس کی بیباکی، دلیری، صبر و سکون نے عوام کے دلوں پر جو اثر ڈالا، اس کے قتل نے شہادت سے بڑھ کر



اوسریت کے جس درجہ پر اسے پہنچا دیا، پھر اس کے زندہ رہنے یا رجعت کے متعلق جو خیالات مشہور  
کئے گئے، ان سب کا نتیجہ یہ ہوا کہ الحلاجیہ ایک مذہب بن گیا، جس کے مخصوص عقائد  
یہ ہیں اور اس کی تصنیف کتاب الطاسین سے ماخوذ ہیں:-

۱۔ فقہ اسلام میں علایون کا عقیدہ یہ تھا کہ تمام فرائض اسلام روزہ، نماز، زکوٰۃ  
کا بدل دوسرے اعمال بھی ہو سکتے ہیں جن کو اسقاط ۲ اوساط کی اصطلاح سے تعبیر  
کیا گیا ہے۔ مثلاً نماز کا بدل یہ عمل ہو سکتا ہے کہ کعبہ کی بجائے ایک صاف ستھری کوٹھری کے  
سامنے ارکان حج ادا کئے جائیں اور اس میں تین تیمن کو ٹہا کر نفیس کھانے عمدہ پوشاک  
اور نقد سے ان کی تواضع کی جائے۔

۲۔ کلام میں یہ عقیدہ تھا کہ ذات باری تعالیٰ تو طول و عرض وغیرہ الباعد سے جو محدود  
مخلوقیت میں منزہ ہے لہذا وہ ایک غیر مخلوق ذات، روح ناطقہ کے قائل تھے۔ یہ روح  
ناطقہ ساکس یا ولی کی روح مخلوق سے مل جاتی ہے اس غلط کو حلول ۲ للاصوت فی  
الناسوت کہتے ہیں۔ اس عالم میں ولی ذات باری تعالیٰ کا حقیقی شاہد یہاں تک کہ موصوفو  
ہو جاتا ہے اور کلمہ انا الحق کہنے لگتی ہیں۔

۳۔ تصوف میں وہ معائب کی رغبت اور ان پر مبرور رضا کے ذریعہ سے بھگائے  
الہی کے ساتھ وصل کامل یا عین الجمع کے قائل تھے۔

یہ حالات ہم نے یہ ترتیب سوانح منصور کے معاصر اور قریب العصر مستند مؤرخین  
عویب بن سعد قرطبی متوفی ۳۷۲ھ، مولف صمدی، مسعودی متوفی تقریباً ۳۵۰ھ  
ابن جوئی متوفی ۳۹۰ھ، ابن الندیم مولف الفہرست متوفی ۳۸۰ھ، ابن مسکویہ  
متوفی ۴۲۱ھ، ابوریحان البیرونی مولف آثار الباقیہ متوفی ۴۲۵ھ کے بیانات سے

منقطع کئے ہیں۔ مگر ان مستند و مسلم الثبوت مورخین اور نیز علمائے شریعت سے مقابلہ میں بعض صوفی مشرب انشار پر رازوں اور شاعروں نے جو حلاج سے دو صدی اور بعین صدی بعد ہوئے اس کی درویشی اور ولایت کے آوازہ سے فاکٹ مشرقیہ کی فضا میں گونج پیدا کر رکھی ہے۔ یہاں تک کہ امام غزالی متوفی ۵۰۵ھ نے بھی شکوۃ الانوار میں حلاجؒ ہجوۃ کی تادیل کر کے اس کو دائرۂ اسلام میں پناہ دینے کی کوشش کی ہے۔ مگر مورخین مذکور کی شہادتوں سے قطع نظر کر کے بھی خود حلاج کی تصانیف میں سے ایک کتاب الطاسین نے جو کسی یورپی مستشرق نے چاہنا سے برآمد کی ہے اس کے عقائد فلسفہ اور مذہب کو روز روشن کی طرح نمایاں کر کے تمام تاویلات رکیک کو باطل کر دیا ہے۔

شیخ فرید الدین عطار متوفی ۶۷۲ھ حلاج سے تین صدی بعد اسے شہید راہ حق بشیر شبیہ حقیقت خدا سیدہ اور ولی کامل قرار دیا ہے۔ اس کے کٹے ہوئے سر سے انا الحق کی آواز اور ارازمین قبیل فرخاقت منسوب کئے ہیں۔ کہا جاتا ہے کہ اس کے بھڑے حضرت جنید بغدادیؒ سے سخت کھڑکرتے ہوئے رو کر فرمایا کہ دو میں جانتا ہوں حلاج کا کلمہ انا الحق حق ہے مگر قانون شریعت سے مجبور ہوں۔ عطار کی روایات صوفیہ اس مقدار میں اور اس وضع کی ہیں جو روایتہ و درایتہ ناقابل قبول ہیں۔ حضرت بایزیدؒ کی

---

سے شیخ عطارؒ اپنی منطق الیطار و تذکرۃ الاولیاء میں سنی متعصوف نظر آتے ہیں مگر اپنی آخری تصنیف منظر العجایب میں متشدد شبیہ معلوم ہوتے ہیں۔ علمائے سمرقند اس کتاب کے عقاید پر اس قدر برہم ہوئے کہ اسے جلادیا عطار پر کھڑکافوئے ماد کیا اور واجب القتل قرار دیا۔ آخر وہ جلا وطن کئے گئے و ہم نے جو شش غضب میں ان کے گھر کو آغا فحمت آگ لگا دی۔

اور حضرت جنید بغدادی کی طرف وحدۃ الوجود کی آڑ میں جو کلمات کفر مثلاً **إِنَّمَا اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ**، **إِنَّمَا فَا عِبْدُونِي سُبْحَانِي مَا عَظُمُ شَأْنِي وَكَيْفَ**۔ منسوب ہیں وہ زیادہ تر شیخ عطار ہی کی بے بسند روایات پر مبنی ہیں۔ راقم کے خیال میں ان بزرگوں کا دامن تقدس ایسی آلودگیوں سے پاک ہے۔ علاج کی ولایت بھی وحدت الوجود ہی کے اصول پر منوالی گئی ہے۔ مگر ولایت سید سلیمان ندوی کا خیال ہے کہ اس جہد تک صوفیوں میں بسند وحدۃ الوجود پیدا ہی نہیں ہوا تھا۔ بعد کے تذکروں میں اس قسم کے چند فقرے لیس فی جیبی الا اللہ جو تذکرہ پرین صحیح اسناد سے ان بزرگوں تک نہیں پہنچے، کہا جاتا ہے کہ علاج نے تصوف کی تعلیم حضرت جنید، امام توحیدی اور حضرت تہمتی رحمہ اللہ سے پائی تھی۔ ان بزرگوں کے تذکرے تا۔ بخ در جال میں موجود ہیں۔ اس قسم کا ایک حرف بھی ان کی زبان سے نہ سنایا

پھر علامہ جامی ستونی رحمہ اللہ نے نجات الانس میں لاتعداد درویش صوفیہ اور ان کے خوارق کی کہانیاں نقل کی ہیں۔ وہ ان کی دربار نشینی اور ملک کی سرپرستی کی بدولت ان کی کامیاب تصانیف کے ساتھ خاص و عام میں پھیل گئے۔ ہر چند ان کو محنت و واقعیت سے کوئی لگاؤ نہیں پھر بھی عام متصوفین میں ان کو خاصی وقعت کی نگاہ سے دیکھا جاتا ہے۔

یہاں تک لاحدہ علم کے معتقدات میں تنازع، حلول، رجعت، تشبیہ کو مشترک دیکھ کر ہمارے ناظر کو علاج کے معتقدات زیادہ عجیب نہ معلوم ہونگے، اور زمین مدی کے بعد اکثر متصوفین نے ان عقائد پر وحدۃ الوجود کا رنگ چڑھا دیا تو اس پر بھی تعجب ہونا چاہئے۔ اصل میں فلسفہ وحدۃ الوجود کی روح بھی حلول ہی ہے۔ ظاہری شریعت کی زد سے

۱۔ ساروف جلد ۲۔ بعنوان منہور علاج۔ یہاں اس پر از سلمات اور بھلاہ مفسون کو ہی استفادہ کیا۔

بچنے کے لئے یہ ایک محفوظ نقاب اختیار کی گئی ہے۔ صوفیائے علم کو اس برقع کے کچھاد و تردد میں سے کسی خاتون اسٹور کی حاجت نہ ہوئی۔ لٹاٹونی فا *see-Pelamton* فلسفہ جسے حکمت اشرافی کہتے ہیں اوائل سیسی صدی سے اسکندر یہ میں پیدا ہوا۔ اور آغاز عہد اسلام میں یونان اور شام مصر میں اس کے بہت سے حامی اور اس موضوع پر کثیر تصانیف موجود تھیں۔ یہ لباس ملول کی پوشش کے لئے موزوں نظر آیا اور پہنا دیا گیا۔

مسئلہ وحدۃ الوجود یہ ہے کہ حقیقت عرف ایک ہے اور وہ ذات باری تعالیٰ ہے۔ باقی جو کچھ ہم دیکھتے ہیں غیر حقیقی ہے، وہم و خواب ہے، اصل کا عکس ہے، جو ہر کا عکس ہے، اس کی شخصیات و تعینات ہیں۔ یاد ہی ہر چیز ہر صورت ہر قالب میں ہے۔ ذات مطلق ایک شخص یا مقام میں محدود نہیں۔ ہر شخص اور ہر شے میں حلول ہے۔ عمل ہو یا فارادلی و نبی ہوں یا سنگ و خیزر، موتی ہوں یا فرعون۔

زانکہ بیرنگی بقید رنگ شد

سویے ماسویے در جنگ شد

(دلی)

اس دلی کل میں عقیدہ حلول ایک جزو کی حیثیت سے بہ آسانی سمجھا جاتا ہے اور ہر قابل مہمہ اور مست کو لازمی طور پر ایک طور کے حلول کا قابل ہونا پڑتا ہے۔ فرقہ فخریہ بذوکل کارہ جاتا ہے۔

مسئلہ وحدۃ الوجود کی نوعیت خواہ کچھ ہی ہو اور علاج اس کا قابل ہو یا نہ ہو شہادت تاریخی سے اتنا ضرور ثابت ہے کہ وہ تصوف کی اصطلاحات اور موصوفوں کی زبان استعمال کرتا تھا مگر اس کا کوئی ایک روپ نہ تھا۔ اثنا عشری شیعہوں میں

انما عشری سبعی من سبعی سنیون میں سنی، قرامطہ میں قمرطی۔ عربی بن سعد قمرطی  
 ابن مسکویہ اور ابن الندیم بالاتفاق اسے قرامطہ کا داعی بتاتے ہیں۔ بقول علامہ ابن  
 جوزی جب یہ سوس سے گھرمتا کر کے بغداد پہنچا یا جا رہا تھا تو ایک متاد منادی کرتا جاتا  
 تھا۔ هذا اعداء القرامطہ فاعرفوہ لوگو یہ قمرطیوں کا ایک داعی ہے اسے پہچان لو۔ اس  
 زمانہ میں قرامطہ (بالفیون) کا زور و شور تھا۔ ان کا داعی عمودار ویشی کی سیاہ کملی  
 میں جو ہر رنگ کی پردہ پوش ہے، پھر کرتے جس مذہب کا شکار مل گیا اسی کا سانگ  
 بھر کر رموز و کنایات سے اپنا اوسیدہ کر لیتے، یہاں تک کہ اس کو تحریف کا کر باطنیت کے  
 ڈھب پر لے آتے، اسے حکومت کا خونخوار دشمن بنا دیتے اور مذہب کے رنگ میں سیاسی  
 خونریزی تک پر آنا وہ کر لیتے جیسا کہ خلاۃ کے بیان میں آئندہ ابواب میں بالتفصیل واضح  
 ہوگا۔ بقول علامہ طہطاوی جوہری غوث۔ قطب۔ اوتاد۔ ابدال در اعلیٰ بالنی  
 دعاۃ ہی کے مختلف مدارج کے لقب تھے۔ صوفیوں نے یہی اصطلاحات اپنے طبقات  
 درویشی کی تعبیر کے لئے اخذ کر لیں۔ عقائد میں سے بھی دنیا جہان کا کون سا عقیدہ ہے جن  
 کے کچھ نہ کچھ اجزا سچوں تصوف عام میں شامل نہیں۔

## سبب قتل

صوفیاء نے غالباً علمائے شریعت کے فتوے کے لحاظ سے مسلاج کے قتل کو ایک  
 مومن کے قتل حد سے تو تعبیر کرنے کی جرات نہیں کی، پھر بھی اسے بے قصور قرار دیا ہے  
 اس کا دھوئے اناحق حق مان کر خطاب اتنی تباہی جاتی ہے کہ وہ راز معرفت جس کو ضبط  
 کرنا اور مخفی رکھنا عارف کا فرض ہے اس نے افشا کر دیا اور عرفان کی ایک یا الغرض  
 تجلی کی تاب نہ لاسکا۔ عقیدہ وحدۃ الوجود بجائے خود جو ہر توحید ہو یا کفر و الحاد قتل حلاج

کے واقعات تاریخی مین صوفیا کی اس تاویل کی گنجائش کہاں بنتی ہے۔ ایک طرف علاج سے تین صدی بعد کے متصوف انش پر داز اس کا سبب قتل صرف بانگٹا نا حق بتاتے مین جس کی صوفیا نہ تاویل اس کی معصومی اور معرفت و ولایت کے لئے کافی ہو جاتی ہے۔ دوسری طرف علاج کے معاصر اور قریب العصر مورخین و علمائے دین اس کے عقائد و اعمال کی جو تفصیل کرتے ہیں وہ کسی تاویل سے علاج کے دامن سے خارج: الحاد و کفر و سنا نہیں سکتی۔ پس اگر تاریخی شہادتوں سے آنکھ بند کر لی جائے اور اس عصر کے مورخین و علماء کو غیر معتبر سمجھ کر ان کے کلام کو لغو قرار دیا جاسکے تو علاج کوئی کامل تھا ورنہ بقول علامہ اعجاز کا مقیدیت:-

ذیل مین ہم علاج کے معاصر اور قریب العصر مورخین کے منکرہ اقوال نقل کرتے ہیں جن سے تعلق اس کے عقائد و اعمال و مینیہ سے ہے۔

۱۰۰ **عرب بن سعد** - قرطبی متوفی ۳۲۰ھ جو علاج کے معاصر تھے صلیب پر مین فرماتے ہیں۔  
 کان الحلاج فذاہر جلا غویا خبیثا  
 یتھقل فی البسائد و میوہ علی الجبال  
 ویری قوما اندرید عوالی الرضا  
 من آل محمد و یطعم اندستی من اهل  
 السنۃ و شیعی من کان مذہبہ التشیع  
 و معتزلی من کان مذہبہ الاعتزال۔  
 و کان مع ذلک خفیف الحركات  
 شعوزیا تدحاول الطب و جرب  
 علاج ایک گمراہ اور خبیث شخص تھا۔ شہر شہر  
 پھرتا اور جاہلوں کو فریب دیتا۔ بعض لوگوں  
 سے کہتا کہ مین آل رسول امام رضا کا داعی  
 ہوں بسنیلو کے آگے اپنے تسنن شیعوں سے  
 اپنے تشیع اور معتزلہ سے اعتزال کا اظہار  
 کرتا۔ اس کے ساتھ ہی وہ بڑا چابک دست  
 شجہہ باز بھی تھا طب کا دعوئے اور کیمیا کا  
 تجربہ رکھتا۔ برا برا اپنے جادو کا کرتب

الکیمیاء فلم یزل یستعمل الخاسر بق  
حتی استوی بہامن التحصیل عندہ  
ثم ادعی الربوبیۃ وقال بالحلول و  
عظم افتراءہ علی اللہ عزوجل و  
مرسہ ووجدت لہ کتب نیحا حماً  
قات وکلام مقلوب وکفر عظیم وکان  
فی بعض کتبہ انی المضر فی نوح و  
المصلک لعاد و ثمود۔ وکان یقول  
لا صحابہ انت نوح وانت موسیٰ  
و محمد قد اعلت امر و احصا الی اجبا  
مصلح

(۲۱) مشہور سیاح و جغراف ابن حوقل جو طنجہ کے مقتل (بغداد) ہی کا ستوطن تھا اور  
چوتھی صدی ہجری کے وسط میں وفات پائی۔ اپنے سفر نامہ میں لکھتا ہے :-

کان الحلاج یتصل بالنسک والنصو  
فما زال یرتقی بہ طبقاً عن طبق حتی  
انتهی بہ الحمال الی ان زعم ان  
من ھذب فی الطاعة جسمہ و  
شغل بالاعمال الصالحۃ قلبہ و صبر  
طالع زہد و عبادت اور تصوف کا مدعی تھا۔  
اس ادعا سے درجہ بدرجہ ترقی کرتے کرتے  
یہاں تک پہنچا کہ کہنے لگا جو شخص اپنے جسم کو  
طاعت الہی سے درست کرے، دل کو نیک  
اعمال میں مصروف رکھے لذات دنیاوی سے

علی مفارقة الذات و تلك نفیة عنها  
 عن الشهوات الرقی الی مقام  
 المقرین و منازل الملائكة الکرام  
 الکاتبین ثم لا يزال یتردد فی وجیهة  
 المصافاة حتی یصفو عن البشیرة  
 طبعه فاذا البقی فیہ من البشیرة  
 نصیب حل فیہ روح الله الذی  
 کان منه عیسی بن مریم فیصیر مطا  
 عاً لا یرید شیئاً الا کان من جمیع  
 ما کان ینفذ فیہ امر الله تعالی  
 و ان جمیع افعاله حینئذ فعل  
 الله تعالی و امره و کان یتعالی  
 عن ادوید عوالی نفسه تحقیق  
 ذالک کثرة۔

نہ موزے اور ترک شہوات سے اپنے  
 نفس پر قیام پائے وہ مقربین حق اور کرامات  
 کاتبین فرشتوں کے مدارج تک جا پہنچتا  
 ہے۔ پھر صفائی بڑھتے بڑھتے پران تک  
 پہنچ جاتی ہے کہ اس کی طبیعت بشریت  
 سے پاک ہو جاتی ہے۔ آخر جب بشریت  
 کا کوئی حصہ اس میں باقی نہیں رہ جاتا تو اس  
 میں خدائے تعالیٰ کی روح حلول کر جاتی  
 ہے جیسے عیسیٰ بن مریم میں حلول کر گئی تھی  
 اس وقت سب اسکے تابع فرمان ہو جاتے  
 ہیں اور جہاں تک خدا کا حکم نافذ ہوتا ہے وہاں  
 تک یہ بھی جو چاہتا ہے ہوتا ہے۔ اور اس وقت  
 اس کے کل افعال اللہ تعالیٰ کے افعال  
 اور کم ہوتے ہیں۔ وہ یہی کرتا تھا اور مدعی تھا  
 کہ یہ سارے مدارج اس کو حاصل ہو چکے۔

(۳) ابن النیرم۔

مثنوی شمسہ رحیمی بغدادی کا متوطن تھا۔ افرست میں صرف ایک واسطہ سے

روایت کرتا ہے۔



الحلاج لا یزال یحتالاً مشعباً  
 تبعاً لعلی فلا ھب الصوفیة یتحلی  
 الفاضل ھم ویدعی کل علم وکان  
 صفر من ذالک، وکان یعلم شیئاً  
 من صناعة الکیمیاء.....  
 وکان جاحلاً مقدماً متدھو  
 راً اجسوراً علی السلاطین مر  
 تکباً للعظائم ورم اقلابل ول  
 ویدعی عند اصحابہ الالوھیة  
 ویقول بالحلول ویلھزم اھب  
 الشیعة للملوک وذا ھب الصوفی  
 للعامة۔ وفی تضاعیف ذالک  
 یلعی ان الالھیة قد حلت فیہ  
 وان ھو تعالیٰ جل وتقدس ھماً  
 یقول فلولاء علواً کبیراً۔

حلاج ایک میلہ گر شعبہ باز شخص تھا۔  
 بظاہر صوفیہ کے طریقے اختیار کر کے تھے  
 الخیون کی زبان بولتا اور ہر علم کا دعویٰ  
 رکھتا تھا۔ حالانکہ وہ کل علوم سے معرت تھا  
 کچھ کیمیاء کے کرب جانتا تھا۔.....  
 جابل، دلیر، زانہ ساز، پادشاہوں اور امیر  
 تک پر جرات کر جاتا اور بڑے بڑے کام  
 کر بیٹھا۔ سلطنتوں کو الٹ دینا چاہتا۔ اپنے  
 یاروں کے نزدیک خدائی کا دعویٰ کرتا۔  
 طول کا قائل تھا۔ پادشاہوں سے اپنا  
 مذہب شیعی اور عوام سے تصوف ظاہر کرتا  
 اور سب پر سترادیہ اذعا تھا کہ خدائی فہم  
 میں طول کر گئی ہے اور میں خود خدا بنتا ہے  
 ہوں انعوذ باللہ من ذالک، وہ اس بکواس  
 سے کہیں اعلیٰ واقع ہے۔

اس کے بعد حلاج کے شعبہ اور وہ واقعات ہیں جو اوپر مذکور ہوئے۔ ابن النذیم  
 نے اس کی ۶ تصنیفیں گنوائی ہیں جن میں سے ایک کتاب الطاسین فی الحال یورپ میں  
 ۱۵۰۰ کتاب فرانس سے شایع ہوئی ہے۔ اس میں اس "خدایت" کے مدعی نے پہلے حضرت ابو بکر اور پھر  
 حضرت علی کی مرموز مدح کی ہے۔ پھر اپنی نسبت تہذیب کی ہے کہ استاد فرعون و ابلیس، دیکھو صفحہ ۱۷۵

باتھائی ہے۔ اس سے اس کے تمام عہدہ فائدہ دے گا اور اس کی نصرت میں ہوتی ہے۔  
 (۱۶) ابن سکوتی سلمہ نے ابن الندیم اور عیوب قرطبی کے بیانات کی توجہ کے  
 بعد اتنا اضافہ کیا ہے کہ عوام پر اس نے جار کہا تھا اور وہ معتقد تھے کہ علاج مردوں کو  
 زندہ کر سکتا ہے، وہ جو کچھ چاہے اس کے موکل حاضر کر سکتے ہیں اور ایسے سلف کے تمام  
 بھرنے دکھا سکتا ہے۔ تین شخص ایک السمری، ایک باشی، اور ایک کائب اس کے نبی تھے  
 اور وہ خود خدا بنا تھا۔ یہ لوگ مرتد رکھ کر کئے جانے کے پاس لائے گئے تو انھوں نے شہادت  
 دی کہ ہم دین حلاقیہ کے مبلغ ہیں اور علاج کو نہ دے مانتے ہیں جو مردہ زندہ کر سکتا ہے۔

اس سے بعد اس کے شیعہوں کی تفصیل ہے۔ منجملہ اور سفوات کے اس کا ایک کفر  
 عام نے اس کی ایک تصنیف میں دیا کہ فرعیہ کا عوض دوسرے اعمال ہو سکتے ہیں  
 بن کی تفصیل اور نگہ رکھی۔ یہ اور اس کے ساتھ اور خرافات کی سندیں اس نے حضرت  
 ابن بقری کی ایک تصنیف کا نام لیا مگر یہ مزید اقرا ثابت ہوا اور قاضی نے قتل کا فتویٰ  
 صادر کیا اور بیہودہ علماء نے کفر کے فتوے پر دستخط کر دیے۔

(۱۷) ابو ریحان البیرونی سلمہ ابن اسحاق ابیاقہ عن القرون الخالیہ  
 میں علاج کی نسبت لکھتا ہے۔

بقیہ صفحہ ۱۷۶۔

اس شاگرد رشید نے اپنے ان اساتذہ کی تعریف بھی کی ہے۔ جبکہ قرآن نے بالتمریع ملعون  
 قمر۔ دیا ہے۔ اس سے اس کی حقیقہ حالت کا اندازہ ہو سکتا ہے۔ باقی اس کتاب کا بڑا حصہ لایینی اور  
 محض بعنوانہ بنیان ہے۔ اسم جبرائیل۔

یہ ایک ضوفی مشرب آدمی تھا۔ پہلے تہدی بنا۔ شعبدہ اور فریب خوب  
 جانتا تھا۔ ہر مذہب اور فرقہ کے آدمیوں کے سامنے انھیں کاہم عقیدہ  
 بن جاتا۔ پھر اس نے دھوئے کیا کہ مجھ میں خدا کی روح حلول ہے۔ اور  
 اپنے کو خدا کہتا۔ خطوط میں اپنے مریدوں کو لکھتا ”از خدا کے ازلی بہ بندہ  
 فلان کا اس کے مرید اسے یوں خطاب کرتے رہے وہ ذات جو ہر  
 عہد میں مختلف قابو میں جلوہ منسا ہوتی ہے اور اب حسین بن منصور  
 کی شکل میں ہے“..... اس وقت تک اس کے مذہب  
 کے پیرو موجود ہیں۔

(۶) ابن اثیر صاحب الکامل۔ (۷) کتاب العیون (۸) الفخری نے کم و بیش مؤرخین  
 بالاکے بیان کی تکرار کی ہے۔

(۹) مسعودی بھی علاج کا معاصر ہے۔ اور بانیان مذاہب پر اس نے ایک مستقل کتاب  
 لکھی ہے جس میں علاج کے عقائد اور سوانح پر مفصل بحث ہے مگر یہ تعنیعنا یا باب ہے  
 کتاب التنبیہ میں اس کی نسبت مجملہ جو کچھ لکھا ہے اس سے بھی سبب قتل نمایان  
 ہے۔ قتل کی تاریخ کے بعد وہ سبب یہ بتاتا ہے:-

لمقالات حکیت عنہ فی الدیۃ قتل کا سبب یہ تھا کہ دین میں اس کی  
 زتہ۔ اکثر متبعوہ علیہا والمتقا طرف سے بہت سی باتیں نقل کی گئیں  
 دون الیہا وکان لیظہر ان باتوین بہت لوگ سکے پیرو ہو گئے اور  
 لتصوف والتأله مرید بن گئے بغیر تصوف اور ظاہری گناہا کرتا تھا

- (۱۰) طبقہ ائمہ و علمائے دین میں علامہ ابن جوزی اسے قسطلی داعی بتاتے ہیں۔
- (۱۱) امام ابوہریرہ کی کتاب الشہادۃ سے ابن خلکان نے نقل کیا ہے کہ یہ ان لوگوں میں تھا جنہوں نے سلطنتوں کو سرِ باد کرنے اور حکومتوں میں انقلاب پیدا کرنے کا بیڑا اٹھایا تھا۔
- (۱۲) علامہ ذہبی نے اپنی تاریخ میں علاج کا مختصر حال لکھا ہے اس کا خلاصہ یہ ہے:-
- ”پہلے یہ شخص حضرت جنید بغدادی، عمر بن عثمان مکی اور زوسہ بے مشائخ مصر کے تعلقہ میں شریک ہو کر عبادت و ریاضت میں مصروف رہا مگر جب جاہ اور سودا سے رفعت و افتخار نہ گمراہ ہو کر اعلاۃ دین سے نکل گیا“ علامہ ذہبی نے کوئی چھ سند علی کی سند سے ثابت کیا ہے کہ علاج کا فریضہ تھا۔

ان زبردست سندوں سے علاج کا سبب قتل نہ عقیدہ وحدۃ الوجود کا ہوتا ہے نہ جبر و کلامہ انا الحق پھر مسئلہ وحدۃ الوجود کے بہانے سے اس کی بُرات ذمہ کیونکر لکھیں؟ اسلام کے قریب قریب ہر طبقہ و فرقہ کے ائمہ و علمائے کبار نے اس کی تکفیر کی ہے

- (۱) فقہائے ظاہریہ میں ابن داؤد اور ابن حزم نے،
- (۲) فقہائے مالکیہ میں طروش، عیاض اور ابن خلدون نے،
- (۳) فقہائے حنبلیہ میں ابن تیمیہ نے،
- (۴) فقہائے شافعیہ میں جوینی اور ذہبی نے،
- (۵) متکلمین معتزلہ میں جہانی اور جوینی نے،
- (۶) متکلمین اشاعرہ میں باقلانی نے،
- (۷) صوفیہ میں عسکری اور تمام متقدمین صوفیہ نے باستثنائے ابن عطاء شہلی

صالح کے متعلق مستشرقین یورپ کی رائے اور ان کا اختلاف بھی دیکھی سے خالی  
 نہیں۔ اے سولر اور ڈی ہرسلوٹ اسے چھپا ہوا عیسائی  
 قرار دیتے ہیں۔ ریسکے اسے کفر گو، تھوک ایک سفلی عیار سخن بان  
 کرمر ایک موجد دہری یعنی کسی واحد مادہ سے نفاقت کا نبات کا قائل، گاز  
 مرسکی ایک مریض اعصابی یعنی مٹری سودائی اور ہرون  
 ایک خطرناک اور پالاک سازشی بتاتے ہیں۔

یہ ہے حقیقت اس منصور علاج کی جس کی شان میں آج تک مجالس سماج میں مرکز  
 لے لے کر گایا جاتا اور سرد ہنسنے جاتے ہیں۔

”منصور کے پر دین خدا بول رہا ہے“

ازین قبیل ہزاروں شعیرین جن کی بدولت آج تک بیشتر طبقہ متصوفین اور حوام  
 میں علاج کی الوہیت کا ڈنکان بج رہا ہے۔

پہ خند ہاست کہ بردین ازند ہم کفر!

—

# عربی شاعری کی ابتدا

(سلسلہ سابق)

اگر ہم نثر کے متعلق بحث کرتے ہوئے تو یہ تسلیم کر لینا ممکن بھی تھا کہ باتوان کا ترجمہ ہو گیا ہے بازبان میں درجہ بدرجہ جو تبدیلیاں ہوئی ہیں انکا اثر ان نوشتوں پر بھی پڑا ہے بالکل اسی طرح جیسے رسم الخط کی تبدیلی سے ہستہ آہستہ چھپا ہوئی کتابوں کی صورت میں بھی ایک قسم کی تبدیلی رونما ہو جاتی ہے۔ اور اس سے کوئی ذہنی مقصود نہیں ہوتا۔ لیکن عربی نظم میں بکا طرز دنیا کی تمام نظموں سے زیادہ پیچیدہ ہے یہ میری ترقی بالکل ناممکن ہے اس لئے کہ نظموں کو ایک نئے قالب میں ڈالنے کی ضرورت ہوگی۔ یہ بھی تاں تو ہے کہ طرح ان لوگوں نے جو مسلمان ہو گئے اپنے پرانے مذہب کو ایسا فراموش کیا کہ بعد کے مسلمانوں سے زیادہ تو قرآن ہی میں اس کے متعلق معلومات موجود ہیں۔ اسی طرح عرب کے لوگوں نے اپنی پرانی زبان اور بول چال کو بھی بھلا دیا۔ اسکا نتیجہ یہ ہے کہ پرانی کتبوں کے سمجھنے کے لئے صرف دو مصنفوں سے مدد ملتی ہے اور وہ بھی بقول ہر وہیہ ہارٹمین خطی ہیں۔ اس لئے اگر جاہلی نظموں میں اسلامی خیالات کا وجود ان کے جعلی ہونے کی دلیل ہے۔ تو انکا اس زبان میں ہونا بھی جو قرآن کی وجہ سے ادبی زبان بنی ہے انہیں کافی مشتبہ بنا دیتا ہے۔

یہ ناممکن نہیں ہے کہ حجاز کی زبان کو حیرہ میں درباری زبان کا درجہ حاصل رہا ہو۔ لیکن اس کے لئے کوئی دلیل بجز ان نام نہاد قدیم نظموں کے موجود نہیں ہے اسی حالت میں کہ ان مقامات کے درمیان ایک عظیم الشان ریگستان مائل ہے۔ مسلمان ادیب جو جو کتب

مختلف حصّہ ن کے اشعار کو ایک ہی زبان میں پیش کرتے ہیں وہ گویا اس دستور کے حرف بہ حرف مطابقت کرتے ہیں جس کی بنا پر انھوں نے تمام شاعروں کو ایک ہی خدا کا پرستار بنا دیا ہے۔ یعنی یہ کہ جو خصوصیات انھوں نے اپنے زمانے میں دیکھیں اُن کو زمانہ ماضی کے لئے بھی ضروری سمجھ لیا۔ قریب قریب یہی حالت ان نظموں کے جغرافیہ کی ہے۔

عروبن مکتوم جو صاحب معلقہ ہے کہتا ہے کہ میں نے بعلبک۔ دمشق اور قاہرہ میں شراب کے جام نوش کئے ہیں اور جس شراب کی تمنا کرتا ہے وہ اندرین کی ہے۔ سو خالدار کے دو مقامات کے متعلق کہا جاتا ہے کہ حلب کے قریب واقع ہیں۔ اس میں شک نہیں کہ ڈیڑ سو سال میں جو اس کی عمر کے، (لوگوں کے بیان کے مطابق) اس دنیا میں گزرے ہیں اسے سیر و سیاحت کے کافی مواقع حاصل تھے۔ لیکن ان مقامات سے واقفیت اور ساتھ ہی ساتھ عرب کے مختلف قبائل اور دیہاتوں سے آگاہی صاف صاف اس زمانہ کا پتہ دیتی ہے جب اسلامی سلطنت شام اور عرب کے چمپہ چمپہ پھیلی ہوئی تھی نہ کہ اس طوائف الملوکی کی حالت کا جس میں شہیہ کے قریب عرب مبتلا تھا۔

تمیزی شہادت ان قصائد کے مضامین کے اندر پوشیدہ ہے۔ اگر ہر قصیدہ تشبیب سے شروع ہوتا ہے اس لئے کہ قرآن کہتا ہے کہ شعرا ہر وادی میں مارے مارے پھرتے ہیں۔ اگر وہ اس کے بعد اپنے سفر اور اپنی ساریوں کا بیان شروع کر دیتے ہیں۔ اور اس کی وجہ یہ ہے کہ قرآن کے بیان کے مطابق شاعروں کی پیروی گمراہ لوگ ہی کرتے ہیں جس کے معنی صاف صاف یہ ہیں کہ وہ خود بھی گمراہ راہ ہیں۔ اور اگر وہ غام طور پر اپنے گارناموں کی داستانیں چھیڑ دیتے ہیں جنہیں سے اکثر کاغذات

پہلو کرو جو تاہم کیونکہ قرآن میں آیا ہے کہ شعر کہتے بہت ہیں اور کرتے کچھ نہیں تو کم از کم ہم اس یکسانیت کے ماتحت تک تو ضرور پہنچ سکتے ہیں اور یہی وہ یکسانیت تھی جس نے بعض ناقدین شعر سے کہلا دیا کہ قصائد میں نقد کا معیار صرف زبان ہے اس لئے کہ مضامین تو سب میں ایک ہی طرح کے ہوتے ہیں۔ لیکن اگر یہ سناٹے میں ڈھلا ہوا طرز واقعی نروں قرآن سے پہلے کا ہے تو ہمیں ایک مسئلہ نمونہ کی تلاش کرنی چاہئے اور یہ کوشش جیسا کہ ہم تھاپکے ہیں ہمیں حضرت آدم تک پہنچا دیتی ہے یہ صحیح ہے کہ ان قصائد سے گھوڑے اور اونٹ کی شریح الابدال کے متعلق حیرت انگیز معلومات کا اظہار ہوتا ہے اور بعض دوسرے حیوانوں کی خصوصیات کا علم بھی نمایاں ہے لیکن ہمیں یہ معلوم ہے کہ ان علوم کا مطالعہ صرف شعرا ہی نہیں کرتے تھے بلکہ بخوبی اور ادیب بھی کیا کرتے تھے ممکن ہے کہ کسی بڑی شاعرے کسی قصیدہ کی ابتدا اپنی محبوبہ کے کھنڈرون پر ماتم کرنے سے کی ہو یا اس کی خیالی تصویر سے گفتگو شروع کر دی ہو اسکے بعد اپنے اونٹ اور گھوڑے کی کیفیت بیان کرنے لگا ہو۔ لیکن کم از کم ہم کوئی ایسا نمونہ نہیں پیش کر سکتے جس پر تعلیم کی بنیاد رہی ہو اور ہر شاعر کے لئے اسی طرز پر خامہ فرسائی کرنی لازمی سمجھی جاتی رہی ہو۔ اگر کوئی ایسا مسئلہ نمونہ موجود ہوتا تو یقینی طور پر قرآن نے اس سے حجت پکڑی ہوتی اس لئے کہ وہ ایک مستند ذریعہ اس زمانہ کے خیالات کے پرکھنے کا جو اٹھو ہوا کہ اس پر حضرت رسال ہونیکا الزام لگایا جاتا لیکن کم از کم یہ ہرگز نہ کہا جاسکتا کہ لوگوں کے پاس کوئی کتاب نہیں ہے جسے وہ پڑھ سکیں۔

جو نظمیں قدیم شاعروں کی طرف منسوب کی جاتی ہیں ان کا اکثر حصہ سببی کہا جاسکتا ہے یعنی یہ کہ وہ خود شعرا کے تجربات کی یادگار ہیں ایسے تجربات جنہیں خود انھیں یا زیادہ



سے زیادہ ان کے قبضہ کے چند اور آدمیوں کو گھسی ہو سکتی تھی۔ اس سے انکار نہیں کیا جاسکتا کہ ایک عرب جو اپنی بیوی کو طلاق دے دیتا ہے یا اونٹوں کو لوٹ لے جاتا ہے یا کسی دشمن کو قتل کر دیتا ہے اس میں ان مہنامین پر اشعار کہنے کی صلاحیت موجود ہو سکتی ہے۔ اور یہ بھی ممکن ہے کہ اگر کوئی آدمی ایک واقعہ میں شامل رہے ہوں تو ان میں سے ہر ایک اسی طرح اپنے تجربات بیان کرے لیکن ہولیس کا خیال بالکل صحیح ہے کہ اس قسم کے کلام کو تحریری صورت میں ہونا چاہئے ورنہ ان کے محفوظ رہنے کا امکان بہت کم ہے۔ جیسا کہ ہم نے آغاز قدیمہ ایسی نظمیں پیش کرتے ہیں جو مکالمہ یا محادثہ کی صورت میں ہوتی ہیں۔ یعنی ایک سلسلہ ہوتا ہے جمین ایک شاعر دوسرے شاعر کا جواب دیتا ہے تو بہت زیادہ امکان ہے کہ سب کا سب ایک فسانہ ہو۔ اس لئے کہ ایک شاعر سے یہ توقع رکھنی کہ وہ اپنے حریف کے کلام کو محفوظ رکھنے کی بھی پوری کوشش کرے گا۔ خود ہماری زیادتی ہوگی۔ اس طرح ایک فریق ثالث کی بھی ضرورت ہوتی ہے۔ لیکن اگر ہم یہ فرض کر لیں کہ یہ ایک دماغ کی کاوش کا نتیجہ ہے۔ تو اس میں یہ وقت بھی پیش نہیں آتی اور یہ ایسی بات بھی ہوگی جسکی مثالیں بہت مل سکتی ہیں۔

اس خیال کو اور تقویت ہوتی ہے جب نظموں کے ساتھ ایسے واقعات بیان کئے جاتے ہیں جو تجربہ کے سراسر خلاف ہیں۔ مثلاً صاحب آغانی ایک جگہ چند ایسے اشعار پیش کرتا ہے جو نابغہ جدیدی۔ العجاج اور اخطل کی شاعرانہ ہمشکون کا نتیجہ ہیں اور اس سے یہ اندازہ کرتا ہے کہ نابغہ کی عمر اس وقت تقریباً ۲۰ برس کی رہی ہوگی اور طعن یہ کہ اس نتیجہ سے مطمئن ہے دوسروں نے اسے ۸۰ برس تک پہنچا یا ہے

لیکن چونکہ یہ یقینی طور پر معلوم ہے کہ اس شعر کو وہ رسول عربی کے زمانہ ہی میں پہنچ چکا تھا اس لئے یہ دوسری روایت قابل اعتبار نہیں سمجھی گئی ہم جب ہمارا دور ہیسیوڈ کے شاعرانہ مقابلہ کا بیان پڑھتے ہیں تو ہمیں تاریخی حیثیت سے اسے جاننے کی ضرورت نہیں پڑتی اس لئے کچھ اچھی طرح جانتے ہیں کہ یہ خیالی افسانہ ہیں۔ لیکن اگر وہی شخص جو اس قصہ کو واقعہ کی صورت میں بیان کرتا ہے شہر کی تاریخ کے متعلق بھی مستند سمجھا جاتا ہو تو ہم مستند بھی شبہ کریں سچا نہ ہوگا۔

یہ تو ایک مثال ہے۔ اسکے علاوہ اور بھی ایسے واقعات بیان کئے جاسکتے ہیں ہم اغانی کے ان بیانات کو خوشی سے ماننے کے لئے تیار ہیں۔ ہنگی بنیاد تحریری سراہہ پر ہے۔ اسی طرح اگر ہمارے پاس وہ مجموعہ موجود ہو تو جوفلیفہ مہدی کے حکم سے تیار ہوا تھا نوہم یہی یقین کر لیتے کہ شہر کا یہ اشعار موجود رہے ہونگے۔ اور اگر جامع کی قسٹ اور قوت نقد یقینی ہوتی اور وہ یہ بیان بھی کرتا کہ اس نے قہیم تحریروں سے یہ مجموعہ تیار کیا ہے تو ہمیں یہ تسلیم کر لینے سے ہی کوئی عذر نہ ہوتا۔ لیکن ایک طرف تو سنجیدگی اور صداقت دونوں ناپید ہیں۔ اور دوسرے طرف ہمارے سامنے طرح طرح کی مٹھکے خیز۔ وائٹین ہیں جنہیں کہیں یہ بیان کیا جاتا ہے کہ فلان شاعر کی عمر سو اور سو برس کی تھی اور کہیں کہا جاتا ہے کہ اشعار کے مجموعے مخلون کے اندر مدفون تھے یا بڑے بڑے ڈباہج دستباب ہوئے تھے جنکے سروں پر اشعار کندہ تھے۔ ایسی حالت میں اگر ہم ان سارے بیانات کو محض "جعل" کہہ کر رد کر دیں تو ہمارا کیا قصور ہے۔ اور اگر تحریری مواد کے غیر موجودگی میں ہمارے مولفین صرف زبانی روایتوں پر اکتفا کرتے ہیں اور زبانی روایتیں بھی اس زمانہ کی جبکہ یہ کوشش ہی ہو کہ جو کچھ یاد ہے وہ بھی

اگر ممکن ہو تو بھلا دیا جائے ہم یہ کہنے میں بالکل حق بجانب ہیں کہ ان کے بیانات کسی طرح بھی قابل اعتبار نہیں ہیں۔

اگر واقعی اسلام سے پہلے کی عربی شاعری خارجی اور داخلی مشہداتوں کی بنا پر مشتبہ ہے تو پھر یہ سوال پیدا ہوتا ہے کہ آخر اس کی ابتدا کب سے ہوئی۔ کیا یہ بہت قدیم ہے اگرچہ چمنونے ہمارے پاس میں وہ اکثر اسلامی ہیں۔ یا یہ کہ اس کی ابتدا عہد اسلامی ہی یعنی ۱۱۱۱ ہے اور قرآن کے طرز نے ترقی کر کے یہ صورت اختیار کر لی ہے۔ واقعہ یہ ہے کہ یہ سوال بے بہت مشکل! ایک طرف تو سلسل اور تواتر ہے۔ اموی شاعران شاعروں کے بعد رونما ہوتے ہیں۔ جو رسول یا خلفائے راشدین کے عہد میں تھے اور وہ خود عاقل شاعروں کے پیرو ہیں۔ بعض قدیم دوا دین تو جبین سے ایک حسان بن ثابت (شناخوان رسول) کا بھی ہے۔ بہت زیادہ قابل اعتماد نہیں ہیں لیکن اموی شاعروں کے کلام کی اصلیت سے انکار کرنا مشکل معلوم ہوتا ہے۔ اس کے علاوہ شاعری کی بعض اصطلاحیں ایسی ہیں جن کے مثل الفاظ اور محاورے عہد عتیق میں بھی ملتے ہیں۔ اس سے یہ قیاس کیا جاسکتا ہے کہ عرب شعر کہا کرتے تھے۔ یہ البتہ یقینی نہیں ہے کہ ہمارے پاس ایسے اشعار موجود ہیں جو عہد اسلام سے پہلے کے ہیں۔

دوسری طرف اول تو کتبوں میں اشعار کا نام و نشان نہیں ہے اور دوم یہ کہ قرآن میں کہیں موسیقی کا تذکرہ آتا ہی نہیں، ڈاکٹر اسٹینٹن کی 'فہرسل القرآن' میں جو بہت کارآمد ثابت ہو چکی ہے لفظ موسیقی یا گانا، ہمیں کہیں نہیں ملا۔ رتل جو قرآن میں آیا ہے اس کے معنی راگ سے گانے یا بجن گانے کے تو ہو ہی نہیں سکتے اس لئے کہ وہ خدا کے لئے استعمال کیا گیا ہے۔ غالباً اس سے مراد ترتیب دینا ہے۔ زبور کے

لے سرانی یا یونانی زبان میں جو نام ہیں ان کے معنی ہیں "ایسے انفرادہ جو کسی بابے کے ساتھ گاؤں  
 جانیں، لیکن قرآن میں ان کو صرف "ذہور" سے یاد کیا گیا ہے جس کا مطلب ہے کنائیں  
 یا اقوال کتاب الاغانی سے معلوم ہوتا ہے کہ مسلمانوں کے یہاں موسیقی کا رواج نبی امیہ  
 کے عہد میں ہوا ہے۔ کہا جاتا ہے کہ ایک شخص نے جب کا نام "ابن جحش" تھا ۶۵ھ کے قریب  
 برطانیہ اور استوچیہ کو یونان سے لاکر عرب میں رائج کیا تو اس کے دل میں موسیقی کے  
 مطالعہ کا خیال اس نے پیدا ہوا کہ اس نے چند ایمانی مزدوروں کو جو کعبہ کی دوبارہ تعمیر  
 کے سلسلہ میں (جو اسی سال عمل میں آئی تھی) کام کر رہے تھے کچھ گنگنا تے ہوئے  
 سنا تھا۔ تقریباً انہی دنوں میں ایک مغنیہ نے جب کا نام راعقہ، تھا مدینہ میں پہلی بار  
 ۴۰ ناشر ہو گیا۔ لیکن اس کے علاوہ دوسرے دو یا تیس بھی موجود ہیں۔ برابطہ توصاف  
 ہے لیکن دوسرا لفظ مجھ میں نہیں آتا بسٹرفارمر جو ان معاملات میں بہت مستند آدمی  
 ہیں کہتے ہیں کہ اس سے "ارستو کینس" کا طریقہ مراد ہے۔

آغانی کے اس بیان سے معلوم ہوتا ہے کہ قرآن میں موسیقی کا تذکرہ نہ ہونے کی  
 وجہ کیا ہے۔ باوجودیکہ بعض اقوام میں یہ عبادت عامہ کے لوازمات سے بھی جاتی ہے  
 اور ہمارا خیال تھا کہ مسلمانوں کی عیسائی سپاہیانہ قوم کے لئے اس کی وہ اہمیت ضرور  
 محسوس کی گئی ہوگی جو اسے میدان جنگ میں حاصل ہے لیکن۔ اگر یہ واقعہ ہے کہ عرب میں  
 موسیقی کی ابتدا عہد اموی میں ہوئی ہے تو ہم یہ کس طرح باور کرائیں کہ اس سے  
 مدتوں پہلے انکے پاس ایسی بحرین موجود تھیں جو موزونیت اور وسعت میں اپنی مثال  
 آپ ہی ہیں۔ زیادہ مناسب ترتیب تو یہ معلوم ہوتی ہے۔ قصص موسیقی۔ شعر اور

شعر کو موسیقی سے الگ ہونے کے لئے ایک طویل مدت درکار ہوتی ہے۔ بعض عربی بحرین رقص کا تہہ دیتی ہیں اور بعض نغمہ کا اور بعض ایسی ہیں جنہیں دونوں کی جھلک موجود ہے۔

قرآن میں سجع اور بحر دونوں کا بالکل ابتدائی حالت میں ہونا اس بات کی دلیل ہے کہ اسی سے ترقی کر کے غنون نے موجودہ صورت اس زمانہ میں اختیار کی ہے جب موسیقی علمی اور عملی حیثیت سے مسلمانوں میں رائج ہو گئی تھی اور اس کے بعد اس فن کا سلسلہ زمانہ قدیم سے لانے کی کوشش کوئی خارج از قیاس بات نہیں ہے۔

قرآن کی زبان درباری زبان بنگلی تھی اور سلطنت کے باقاعدہ قیام کے بعد درباری شعر کو وجود میں آنا ہی چاہئے تھا۔ خلیفہ ثانی عباسی کے جو مدح صراری دروہ، نے کی ہے وہ بحر جزمین ہے۔ جب کا درجہ نظم اور شعر کے بیچ میں ہے۔ اس سے پہلے گزر چکا ہے۔ کہ ایک مشہور ماہر آثار قدیمہ کے بیان کے مطابق اسی شاعر کے باپ نے سب سے پہلے اس بحر میں جو سب سے کم صناعتی کی محتاج ہے دو شعر سے زیادہ کہے تھے۔ پھر سمجھ میں نہیں آتا کہ زیادہ مشکل بحرون بن طویل تھیں اس سے پہلے کیونکر موجود تھیں۔

خلفائے راشدین یا بنی امیہ کے عہد کے دو ادیب کی اصلیت سے بحث کرنا اس مضمون کے حدود سے باہر ہے۔ لیکن اس مسئلہ کے متعلق جو شہادتیں ہمارے سامنے ہیں ان کی بنا پر تمام وہ شاعری و اسلام سے پہلے کی کہی جاتی ہے بالکل مستتبہ ٹھیرتی ہے بلکہ غالباً تمام وہ جو عہد اموی سے پہلے کی بھی جاتی ہے۔ زمانہ جاہلیہ کی وہ سلطنتیں جن کا علم ہمیں کتبوں کے ذریعہ سے ہوا ہے بہت زیادہ متمدد معلوم ہوتی ہیں لیکن ان کے یہاں شاعری کا تہہ نہیں چلتا تو پھر ہم یہ کس طرح یقین کر لیں کہ غیر متمدد جنگلی عربوں

ہیں ایسی مکمل شاعری موجود تھی جیسی کہ مسلمان ماہرین آثار کے بیان سے ظاہر ہوتی ہے۔ یحیٰی بن کثیر نے جو کتب جمع کی ہیں وہ بڑی حد تک قرآن ہی سے ماخوذ ہیں اور اس سے پہلے اگر کوئی ادبی نمونہ موجود تھے تو وہ صناعتی میں قرآن سے کمتر تھے نہ کہ برتر۔

عرب کا عجمی شاعر یونان کے درہنی شاعر سے بہت کچھ مشابہ ہے اور غالباً اصلیت سے دونوں کا تعلق ہی یکساں ہے۔ اکلینڈا سٹیکس (۵۵۰-۵۰۰) ویدس کے مصنف نے بلا ضرورت صاف بیانی کو کام لیکر کہہ ہے (۳۵-۳۸) ”اے عقل کہاں نصیب دیا وہ شاعر کو جو کہہ سکتا ہے جسکے ہاتھ میں ہل ہوا اور جو پیناے کر اترتا ہو۔“

جوسیون کو ہنکاتا ہو اور انھیں کے انتظام میں صراپا مشغول ہو۔  
اور جس کی گفتگو سائنڈون کے متعلق ہو۔“

تاہم رے اسکی تمیک ہے۔ ”درمل یا“ تھیوکرٹس کو سپروایا گوانا کون سبب ہوتا ہے؟ صاف ظاہر ہے کہ ہیں تو وہ عالم فاضل لیکن چرواہوں کے بھیس میں نمودار ہوتے ہیں۔ اور یہی حال بالفاظ دیگر اصحاب تعلقات کا بھی ہے مثلاً طرفہ ایک ذی علم آدمی کہہ جاتا ہے۔ وہ درومی پلون کے متعلق جانتا ہے اسے دجلہ کی کشتیوں کا علم ہے اور بلخ فارس یا بحر احمر کی جہاز رانی سے بھی واقف ہے۔ اگرچہ وہ ہجرت کے تقریباً شتر برس پہلے مر گیا تھا۔ لیکن اپنے اشعار میں قرآن کا ایک محاورہ استعمال کر گیا ہے جسے بدقسمتی ہے غلط سمجھا تھا۔

سورۃ النمل امین آیا ہے کہ جب مکہ سببانے یہ گمان کر کے کہ سامنے عرض ہے اپنے پانچے اٹھائے تو سلیمان نے کہا کہ یہ تو صرح فخر دے جو شیشے سے بنایا گیا ہے بعض مسلمانوں کا خیال ہے کہ اس سے مراد ہے ایک مینار جو شیشے کے ٹکڑوں کو بنایا گیا تھا، لیکن بیان صاف معلوم ہوتا ہے کہ اس کا مطلب ہے ”مختلا و مصفا“ جو سلیمان کے مغرور منہ شیش محل ہی کے لئے بولا جاسکتا ہے نہ کہ کسی معمولی محل کے لئے۔ چنانچہ جب طرفہ اپنے اونٹ کی ٹانگوں کی تشبیہ و ذنیف ”مرد“ کے پھاٹک سے دیتا ہے تو یہ خیال کسی طرح بھی دور نہیں کیا جاسکتا کہ اس کے ذہن میں قرآن کی وہ آیت ہے جس میں لفظ ”مرد“ سلیمان کے محل کے لئے بولا گیا ہے۔ اس طرح قرآن بھی اس کے مطالعہ میں داخل ہے۔ حالانکہ یہ کتاب نام نہاد طرفہ کی موت کے تقریباً ساٹھ برس بعد نازل ہوئی ہے۔ یہی مثال عمرو بن کلثوم کی دنیا کی بھی ہے۔ اس کی تاریخ وفات مسئلہ بتلائی جاتی ہے۔ لیکن اس کی اس لفظ سے واقفیت پکار کر کہتی ہے کہ اسے قرآن کے اس عقیدہ کا علم ضرور تھا جس کا اعلان پہلی دفعہ اس کی وفات کے تقریباً بارہ برس بعد کیا گیا۔

اگر اس مسئلہ کے متعلق کہ عربی شاعری کی ابتدا بہت قدیم زمانہ میں ہوئی یا قرآن کے بعد فیصلہ کو ملتوی رکھنا ہی زیادہ مناسب معلوم ہوتا ہے تو اس کی وجہ صرف یہی ہے کہ شہادتوں میں حیرت انگیز اختلاف ہے۔ کتبوں میں تو کسی شک و شبہ کی گنجائش ہے نہیں۔ اور قرآن کا یہی وہان تک اعتبار کیا جاسکتا ہے جہاں تک وہ ان عربوں کے حالات بیان کرتا ہے۔ جو رسول عربی

کے زمانہ میں موجود تھے۔ اور جن کے لئے قرآن اتر ا تھا۔ لیکن عربی شاعری کی تاریخ کے لئے ہمیں دوسرے ماخذوں کی طرف جانا پڑتا ہے جو لمبا اوقات اس زمانہ سے بحث کرتے ہیں جس کا انھیں کوئی تجربہ نہیں اور خود ان کی تربیت ایسے ماحول میں ہوئی تھی جس نے انھیں بہت کچھ فہم کر لینے پر مجبور کر دیا۔ اور یہی ان کی گمراہی کا سبب ہے۔ ممکن ہے کہ ان کے بیانات کے متعلق فیصلہ کرنے میں ہم شبہ کو بہت دخل دیدیں۔ لیکن یہ بھی ممکن ہے کہ کم باور کرنے میں ہم دسے بڑھ جائیں۔

---



## بانی

آم کا کچ اور بڑے باپ۔ ان دونوں میں کوئی تعلق نہ ظاہر تو معلوم نہیں ہوا لیکن ہندوستان  
 باوجود ضرب المثل کثرت کے وحدت کا لگ بھگ بیان ہر چیز پر دوسری چیز سے منسلک ہوتی ہے  
 یہ منسلک ہر شخص کو نظر نہیں آتا لیکن شاعر و بیان اس لفظ کے وسیع معنی مرا دہین کی درد  
 پر و نظر اسے دیکھتی ہے اور دوسروں کو دکھاتی ہے۔ اور جو دیکھنے سے انکار کرے وہ "بانی"  
 کہلاتا ہے۔ بانی کا مفہوم سمجھنے کے لئے تعزیرات ہند عدالت اور کالے پانی کا خیال دل سے  
 نکال دیجئے اور ڈرا دیر کے لئے ناموس نظرت کی طرف توجہ کیجئے جو انسان یعنی کائنات مجملہ  
 اور اس کے ماحول یعنی کائنات مفصلہ میں ہم آہنگی کا مانتا ہے۔ اور جس کی خلاف ورزی  
 "بغاوت" ہے مگر خدا کے لئے ان مسائل میں اس قدر محنت نہ ہو جائے گا کہ تعذیب کی سادگی اخلاص  
 بیان کی دلآویزی اور ایک خاص طرح کی ندرت جو باوجود بے نظریے چھپ جائے۔

ایک پھوٹے سے دیہاتی اسٹیشن کا ذکر ہے۔ مسافر یہاں بہت کم دیکھتے ہیں  
 آتے تھے اور گاڑیاں اور بھی کم۔ لیکن کسی مصلحت سے خدا و نمان تدبیر نے تین مہینوں  
 ریلوے کا یہاں تعین کر رکھا تھا جن کی تفصیل یہ ہے۔ ایک اسٹیشن ماسٹر دہسے باپو  
 ایک ٹکٹ باپو اور ایک سگنل والا۔

کشن پر شاد اسٹیشن ماسٹر شہیدہ قامت متین آدمی تھے۔ ان کا چہرہ چوڑا چمکا  
 تھا۔ اور ہونچیں بھری بھری اور کسی قدر نیچے کی طرف مڑی ہوئی۔ ظاہر ہے کہ انکی ذات

گویا اسٹیشن کے مرتفع میں نقش مرکزی تھی۔ یہ اپنی تنہائی کی زندگی پر قانع بلکہ اس میں  
 گمن تھے اور جو کوئی ان کے پرسکون چہرے اور خاموشی بھری آنکھوں پر نظر ڈالتا اسے اس  
 بات پر حیرت بھی نہ ہوتی۔ ان کے چہرے سے غور و فکر اور علم و فضل کا اظہار رہتا تھا لاکھ  
 اونٹوں نے براے نام تعلیم پائی تھی اور ان کی چمک ان کے کورسوا دساتھیوں کے ساتھ  
 تقابل کا نتیجہ تھی۔ باسوگٹ باجو جو ایک دہلا پلا نوجوان تھا اور جیسے۔ عہدہ اپنے کاؤن کے  
 مدرسے میں قابل ترین ریاضی دان ہونے کے مسئلہ میں ملا تھا اور ہی طرز کا آدمی تھا۔ وہ  
 بہت کمزور قلب کا اختلاجی آدمی تھا ہمیشہ ہاتھ دکھاتا تھا اور جب سر جھکا کر چلتا تھا  
 تو معلوم ہوتا تھا کہ وہ ایک بھاری بوجھ میٹھ رہا تھا اپنے بوتے سے زیادہ تیز جا رہا ہے  
 اور اس کا بوجھ بس گہرا ہی چاہتا ہے۔ اسے ہر وقت جلدی رہا کرتی تھی اور کبھی کبھی  
 ایسا ہوتا تھا کہ وہ بڑے باپ سے کوئی بات کہہ کر ان کے جواب کے انتظار میں اور  
 ان کے سکون و اطمینان سے عاجز اگر جلدی جلدی ان کے گرد بھرتا تھا اور اپنے سوال  
 کو اس وقت تک دہرائے جاتا تھا جب تک جواب نہ مل جائے۔ سگنل والا ایک قریب  
 کے گاؤں کا رہنے والا مسلمان تھا۔ وہ ان دونوں کی صحبت میں بہت کم دکھائی  
 دیتا تھا۔ عام طور پر وہ اکیچے (سگنل کی اونچی کوٹھری) میں بیٹھا کھڑکی میں سے جھانکا کرتا  
 تھا۔ اور مڑے میں اپنا ناریل پیا کرتا تھا۔ وہ بہت خاموش رہتا تھا اور کبھی بڑے باپ  
 یا گٹ باپ سے بے تکلف ہونے کی کوشش نہیں کرتا تھا۔ ان دونوں کو وہ بشر نہیں  
 بلکہ کسی برتر درجے کا مخلوق سمجھتا تھا۔ اس کا سبب شاید یہ ہو کہ وہ بالکل ناخواندہ تھا  
 اور باسوچہ سات برس سے۔ جب سے کہ دونوں کا ساتھ تھا ان کے دل پر یہ نقش  
 کیا کرتا تھا کہ وہ ادنیٰ درجہ کا آدمی ہے۔ بڑے باپ کو اس کی محبت سے احتراز نہ تھا

لیکن چونکہ وہ ٹکٹ بابو کی کاروائیوں سے ناواقف تھے۔ اس لئے سمجھا کرتے تھے کہ سنگل والا خود تنہا رہنا پسند کرتا ہے۔

ٹکٹ بابو اپنے اقتدار کے بارے میں ہمیشہ گستاخ اور خود سر تھا اور ہرگز باؤسے یہ دیکھ کر کہ اس کے فلسفہ زندگی کے بدلنے کی ساری کوششیں بیکار ہیں اسے اس کے حال پر چھوڑ دیتا تھا۔ لیکن دراصل ان دونوں کے تعلقات مرضی اور اس کے بچے کو سوتھے۔ یہ بات اس وقت واضح ہو جاتی تھی جب ٹکٹ بابو کسی سبب سے ہم کمر اسٹیشن ماسٹر کے چوٹے چٹلے حیم کی آرڈونڈ مٹا تھا اور ان کے ڈیپلڈ ہلے کپڑوں میں یون چھپ جاتا تھا جیسے مرضی کا بچہ مرضی کے پروں میں جب کوئی ایسی بات نہ ہو جو اسے بڑے بابو کی پناہ ڈھونڈنے پر مجبور کرے تو وہ اون کے سکون و الطمینان پر محض یا کرتا تھا اور اس کا سبب اس کی سمجھ میں نہیں آتا تھا۔ اسے پسند کرتا تو درکنار ڈانٹا بھی نہیں کر سکتا تھا کہ اسے ایک نہ بدلنے والی چیز سمجھ کر صبر کرے بلکہ وہ صدق دل سے یہ سمجھتا تھا کہ اس کے افسر کو اپنی یہ خصلت چھوڑ دینا چاہئے جس سے اس کے ماتحتوں کو تکلیف ہوتی ہے اور کاشتکاروں پر رعب نہیں پڑتا۔ خود اس کا نصب العین اسٹیشن ماسٹر کا نکل دوسرا تھا۔ وہ سمجھتا تھا کہ اسٹیشن ماسٹر ایک قوی ہیکل غضب آلود انکھوں والا آدمی ہونا چاہئے۔ جو ایک رعب دار وردی پہنے ہو اور جس کے انداز سے یہ معلوم ہوتا ہو کہ وہ ذرا سی نافرمانی یا گھرے پن پر آدمی کو اور نہیں تو اٹھا کر نگل ضرور جائیگا۔ برخلاف اس کے یہ بڑے بلوچن کی نگرانی میں اسے کام کرنا پڑتا تھا ہمیشہ سکون اور خاموشی کی حالت میں رہتے تھے۔ کسانوں کو گالی دینا ایک طرف ڈانٹنے تک نہ تھے ہر شخص کو مہربانی کی نظر سے دیکھتے تھے اور وردی

کبھی نہیں پہنچتے تھے بلکہ ہمیشہ ایک قمیص پہنے اور ایک لمبی سی دھوتی باندھے نظر آتے تھے اور نیم برہنہ بیوقوف کسانوں کو مرعوب کرنے کے لئے اون کے پاس سواے ایک لیشمی صدری کے اور کچھ نہ تھا۔

تھوڑے دن پہلے ایک واقعہ پیش آیا تھا جس کے سبب سے ٹکٹ بابو اپنے افسر سے اور بھی زیادہ ناراض ہو گیا تھا اور جتنا وہ پہلے کسانوں کو متعین سمجھتا تھا اسی قدر اب ان سے خائف تھا اور اس کے دل میں یہ وہم سما گیا تھا کہ جو کسان اس سے ٹکٹا دس کا ستر توڑ دے گا لیکن چونکہ اسے کوئی چارہ کار نظر نہیں آتا تھا اس لئے وہ روڑ گرد بڑے بابو کے پاس جاتا تھا اور ان سے انتہا کرتا تھا کہ وہ زیادہ سخت تدابیر اختیار کریں اور کسانوں کے مقابلے میں زیادہ استحکام دکھائیں۔

موسم خزان کا ایک دن ہے اور سہ پہر کا وقت آسمان پر بادل گھرا ہوا ہے اور ہوا میں خشکی ہے۔ چونکہ رات کو آٹھ بجے تک کوئی گاڑی نہیں آتی اس لئے بڑے بابو نے طے کر لیا کہ وہ ٹیلے کے لئے جائیں گے اور ٹکٹ بابو سے بھی ساتھ چلے کو کہا۔ ٹکٹ بابو نے ڈرتے ڈرتے کہا کہ ہاں تک چلے گا۔ اسے خوف تھا کہ کہیں ایسا نہ ہو گاڑی کے وقت تک واپسی نہ ہو سکے۔ بڑے بابو نے نہایت اطمینان سے ایک آم کے درختوں کے کچھ کی طرف اشارہ کرتے ہوئے جو چند سوگڑ کے فاصلہ پر تھا جواب دیا، صرف اس بلخ تک۔ ٹکٹ بابو نے کہا بہت اچھا۔ لیکن تیز چلے۔ بڑے بابو نے پوچھا دو کیوں۔ ٹکٹ بابو کو اس کے وجہ پیش کرنے کی ہمت نہیں پڑی اور وہ بڑے بابو کے قدم بہ قدم آہستہ آہستہ چلنے لگا۔

یہ دونوں آناج کے کھیتوں کے بیچ میں اٹھی ہوئی تنگ سینڈ پر جا رہے تھے۔ ٹکٹ بابو کا پیر بار بار کمپسل کر کھیت میں جا پڑتا تھا اور اسے انتہائی پھرتی کے ساتھ اچک کر

مینڈ پر پونچنا پڑتا تھا کہ کہیں ایسا نہ ہو کھیت والا دیکھ لے اور گالیوں کی بوچھاڑ شروع کر دے۔ بڑے بابو بھاری بھاری قدم رکھتے ہوئے چل رہے تھے۔ اور ان کا قدم ذرا بھی نہیں ہلکا تھا جس پر ٹکٹ بابو کو سخت تعجب تھا۔ وہ اپنے آس پاس کی سب چیزوں پر خاموش مسرت کی نظر ڈال رہے تھے اور نرم اور فرحت بخش ہوا این گہری سانس لیتے جاتے تھے وہ پیچھے مڑ کر نہیں دیکھتے تھے اس لئے اونچیں نہیں معلوم تھا کہ ٹکٹ بابو راستہ میں کیا کیا کرتب دکھاتا ہوا جا رہا ہے۔ آخر کار وہ کچھ میں پہنچ گئے۔ اور ایک درخت کے نیچے زمین کے ایسے حصے پر بیٹھ گئے جسے ہوانے گویا انھیں کی خاطر پیوں اور خاک سے صاف کر دیا تھا۔ بڑے بابو نے ٹکٹ بابو کے شانے پر ہاتھ رکھ کر کہا بابو تمہیں معلوم ہے مجھے ایک ایسی چیز کی تلاش تھی جو ہماری قوم اور ہمارے ملک کی تمام اہم خصوصیتوں کا مظہر ہو۔ میں نے بہت دھونڈا لیکن آم کے کچے سے زیادہ معنی خیز مجھے کوئی چیز نہیں ملتی۔ حقیقت میں ہماری زندگی کی کوئی ایسی چیز نہیں ہے جس کی جھلک تمہیں اس میں نظر نہ آئے۔ آم کے جس کچے کو دیکھو معلوم ہوتا ہے وہ ہمیشہ سے اسی جگہ موجود تھا جہاں اب ہے کسی کو نہیں معلوم ان درختوں کو کس نے لگایا تھا اور کوئی ایسا بے رحم نہیں جو انھیں کاٹ کر پھینک دے۔ ہماری زندگی ہمیشہ سے ہے اور ہمارا ملک بھی۔ جب سے دنیا پیدا ہوئی ہے ہمارا ملک دنیا میں ہے۔ اور ہم اس میں رہتے ہیں باوجود ان شیطانوں اور برہم راکشوں کی مخالفت کے خباثت کا ذکر ہماری مذہبی کتابوں میں ہے۔ لیکن مجھے یقین ہے کہ اگر ہمارے یہاں آم کے کچے نہ ہوتے تو ہماری زندگی بڑی بوجھل ہو جاتی۔ میں تم سے صحیح کہتا ہوں کہ خود مجھ پر یہ بات صادق آتی ہے اگر میں اپنی کھڑکی سے اور اسٹیشن سے اتنے آم کے درخت نہ دیکھ سکتا تو میں کب کامر گیا ہوتا یا نوکری چھوڑ

کے چلا گیا ہوتا۔

مکٹ بابو موقع پاتے ہی لول اٹھا، مگر آم کے کچ تو سا۔ سے ایک ہی سے ہوتے ہیں  
 بیسے بابو نے کہا، "ہاں اسی طرح سب ہندوستانی قریب قریب ایک سے ہوتے  
 ہیں۔ اور جو دوسری طرح کے ہوتے ہیں وہ باغی ہیں۔ جو کوئی آم کے کچ کی خوبصورتی  
 کا قائل نہ ہو وہ باغی ہے۔ چاہے وہ کوئی بڑا بھاری انگریز افسر ہی کیوں نہ ہو۔"  
 مکٹ بابو کے ذہن میں باغی کا تصور ایک خوفناک مجرم کا تھا جو پھانسی کا سزا  
 وار ہوا اور جس کا تعاقب سارے ملک کی پولیس کر رہی ہو اور کسی انگریز کے ساتھ  
 یہ بات ناممکن تھی۔ لیکن وہ اس وقت بحث نہیں کرتا چاہتا تھا۔ اس نے تردید  
 کے لئے صرف سر ہلا دیا۔

ایک منٹ تک خاموشی رہی۔ بڑے بابو نے باسو کے اظہار تردید کی طرف  
 کوئی توجہ نہیں کی۔ وہ اپنے خیالات میں ڈوبے ہوئے تھے اور گہری سانس لیتے  
 ہوئے شوق اور پسندیدگی کی نظر سے اون زرد پتوں کو دیکھ رہے تھے جو ہوا میں  
 ٹھکڑے کھا رہی تھیں اور تھک کر زمین پر گرنے والی تھیں۔ مکٹ بابو اسٹیشن کی طرف  
 گلٹکی بانڈے دیکھ رہا تھا۔ اور دل میں سوچ رہا تھا کہ بڑے بابو کب انھیں گے  
 اور واپس چلین گے۔

آخر بڑے بابو نے ہر خوشی کو توڑا۔ "بغیر ان کنجوں کے واقعی ہم پر بڑی مصیبت  
 ہوتی کہا جاتا ہے کہ گھانا کی وادی جس میں ہم پے ہیں دو ہزار میل لمبی اور دو سو  
 میل چوڑی ہے۔ ہمارے یہاں پھاڑ نہیں ہیں اور موسم گرامین بڑی گرمی پڑتی ہے  
 اگر کچ نہ ہوتے تو بھوکے پیاسے مسافر کہاں بیٹھ کر کھانا کھاتے اور آرام کرتے۔ ایک

درخت سے دھوپ کا کافی بچاؤ نہیں ہوتا اور اس طرح کے بڑے درخت خود بہ خود  
تول کر نہیں آتے۔“

”کٹ باؤنے بات کاٹ کر کہا کہ اگر مجھ سے پوچھے تو مجھے یہ کچ دیکھ کر ہوشیہ یہ خیال آتا  
ہے کہ خدا جانے کتنے سانپ اس کے سایہ میں بیٹھے مجھے ڈسنے کو تیار ہیں۔“

بڑے باؤا مسرت سے ہنسے اور بولے دو لوگوں کے خیالات میں کتنا فرق ہوتا ہے  
جب میں چھوٹا سا تھا تو کبھی کبھی ایسا ہوا ہے کہ میں کئی رات دن اپنے گاؤں کے ایک  
کچ میں رہا ہوں اور آج تک کبھی مجھے سانپ نے نہیں کاٹا۔ یہ ظرافت اس کے یہ بھی ممکن  
ہے کہ آدمی کے آس پاس کو سون بک کوئی کچ نہ ہوا اور پھر بھی اسے سانپ ڈسے  
سانپ اور کچ میں کوئی چیز مشترک نہیں ہے۔ اور اگر تم سمجھتے ہو کہ دونوں کا ساتھ لازمی  
ہے تو تم غلطی پر ہو کیا تمہاری طرف بہت کچ ہوتے ہیں؟

”نہیں تو۔۔۔ معلوم نہیں۔۔۔ شاید ہوتے ہوں۔۔۔ مان مان مجھے اب خیال  
آیا وہاں بھی اسی کثرت سے ہوتے ہیں جیسے یہاں۔“

بڑے باؤنے پھر سلسلہ تقریر شروع کیا۔ ”مان میں بھی یہی سمجھتا تھا۔ ہم سب  
اصل میں ایک ہیں۔ میرے نزدیک تمام ہندوستان میں تندن شہروں میں دیہات سے  
آیا ہے اور دیہات میں آم کے کچ سے پیدا ہوا ہے۔ میں تم سے جو کہتا ہوں اسے مان لو  
جہاں کسی گاؤں میں آم کا کچ ہے وہاں کرشن جی کی پوجا مسیقی بلکہ تمام فنون لطیفہ اور  
میل ملاپ کے دیوتا کی حیثیت ملے اور جہاں آم کے کچ نہیں وہاں دوسرے دیوتا  
پوجے جاتے ہیں۔ اور وہاں کے لوگ ہندو نہیں بلکہ اگرچہ پوچھو تو سرے سے ہندوستانی  
نہیں۔ مجھے اکثر یہ خیال آیا ہے کہ اگر آم کے کچ نہ ہوتے تو سری کرشن کا جی بانسری بجانے کو

یا عشق و محبت کی باتیں کرنے کو نہ چاہتا۔ وہ شیطان کے ہاتھ سے اپنے انسانی جسم کو سرباد  
 جو جانے دیتے اور ہشت کوٹ جاتے اگرچہ اندنی رات میں جہنما کے کنارے۔ اُمہ سے کبج  
 کے سائے میں سونا ان کے دل کو نہ لہاتا۔ گاؤں کی زندگی بلکہ یوں کہنا  
 چاہئے کہ ہندوستان کی زندگی کی ساری رومان کا مرکز اُم کا کبج ہے۔ شاعر کے لب  
 پر کسی شیرین نغمہ کا جاری ہونا سوائے اس حالت کے ناممکن ہے کہ وہ اُم کے کبج میں  
 بیٹھا ہو سورج ڈوب رہا ہو ہلکی ہلکی ہوا چل رہی ہو اور عشق و آرزو کا دل پر نغمہ ہو  
 اور میرے خیال میں یہی اُم کے درخت جھک کر کرشنا کے کان میں چپکے سے راگ اور  
 رانگیاں پھونک دیا کرتے تھے۔ یہ اپنی خاص فضا اور اپنی خاص موسیقی رکھتے ہیں اور  
 ان کی ہر ساعت میں نئے گیت سناتے ہیں اگر تم دن کے کسی حصہ میں یہ معلوم کرنا  
 چاہو کہ تم پر کیا کیفیت طاری ہونا چاہئے تو بس تم نزدیک کے کبج میں جا بیٹھو وہاں تمہیں  
 پتیاں مناسب وقت گیت سنا دیں گی۔

جب بڑے بابو یہ کہہ رہے تھے تو وہ اُس پاس نظر ڈالتے جاتے تھے اُم کے  
 کبج پر اور اس ناہوار قطعہ زمین پر جو ان کے سامنے پھیلا ہوا تھا۔ جیلے اون کی زبان سے  
 آہستہ آہستہ بلا اور وہ نکل رہے تھے۔ گویا اون پر کسی مخفی طاقت، شاید کبج کی روح کا غلبہ  
 تھا اور وہ ان کے پردے میں بول رہی تھی۔

کچھ عرصہ کے بعد گٹ بابو نے یقین کے لہجہ میں کہا دو بہت ممکن ہے۔

”مکن ہی نہیں بلکہ ہے میں جانتا ہوں کیونکہ میں نے خود انھیں گاتے سنا ہے۔ تم بس لیٹ  
 جاؤ اور کان لگا کر سنو مگر یہ شرط ہے کہ تمہارا قلب صاف ہو اور تم سانپوں کے خوف  
 سے کانپتے نہ ہو“ بڑے بابو نے مسکرا کر گٹ بابو کی طرف دیکھا لیکن وہ سہما ہوا سامنے



کی جھاڑی کو دیکھ رہا تھا اور اس نے آخر کا جملہ نہیں سنا۔

دونوں ایک منٹ تک خاموش رہے اس عرصہ میں قدرت نے بڑے بابو کی ساری آرزوؤں کے پورا کرنے کا انتظام کر دیا۔ مغربی افق پر بادل بھٹ گئے تھے تاکہ سورج اور زمین کو موقع دیں کہ وہ ایک دوسرے کو خستی سلام کر لیں۔ چند کرنیں بادل کے گرد گھیرا بناتی ہوئی آم کے کنج پر پڑ رہی تھیں۔ بڑے بابو نے کہا ”دیکھو دیکھو۔ سورج ڈوب رہا ہے ٹنٹک بابو گھر کر کہاں تب تو ہمیں چلنا چاہئے“ بڑے بابو نے بغیر کچھ کہے اپنی گھڑی نکالی۔ ابھی صرف چھ بجے تھے۔ وہ کہنے لگے ”ابھی بہت وقت ہے۔ میں ذرا سورج کو ڈوبتے ہوئے دیکھنا چاہتا ہوں تم بھی بھر جاؤ“

ہمارے ہندوستان میں غروب آفتاب کا منظر عموماً نہایت شاندار ہوتا ہے۔ اس وقت جو لطف تھا وہ دیکھنے سے تعلق رکھتا تھا۔ بڑے بابو اس پر شوکت رختی کے نظارے میں غور و جد کے عالم میں خاموش بیٹھے تھے۔ کبھی وہ تاریکی کو افق مشرق سے بڑی بڑی لہروں میں بڑھتے ہوئے اور سورج کی شعاعوں میں گم ہوتے ہوئے دیکھتے تھے۔ کبھی کنج کے حسرت خیز سائے پر نظر ڈالتے تھے اور کبھی کسی چھوٹی سی کرن کے بستم کے جواب میں جوتیوں سے جھانکتی تھی اور ایک جھلک دکھا کر منہ چھالیتی تھی وہ خود مسکرا دیتے تھے۔

جب سورج سب سے دور کے کنج کے پیچھے غائب ہو گیا تب جا کر بڑے بابو اٹھے اور پھر بھی بادل ناخاستہ تاسف کے ساتھ۔

ٹنٹک بابو کی حالت پہلے ہی سے غیر معمولی تھی۔ شام کو اسے عموماً قلب کے دورے ہوا کرتے تھے۔ تاریکی میں ہمیشہ کوئی چیز ہوتی تھی جو اس کی سمجھ میں نہیں آتی تھی۔ کوئی چیز جو اس کی شکن تھی اور اسے سہا دیتی تھی۔ آج اس کے دل میں گاڑی کے وقت نہ پہنچ سکے کا خوف سما یا

ہوا تھا۔ وہ سوچتا تھا کہ اگر گاڑی آگئی اور اسٹیشن ماسٹر اور ٹکٹ باؤس کے نہ ہونے کے سبب دیر تک کھڑی رہی تو غضب ہی ہو جائیگا۔ ہر شخص دونوں کو برا بھلا کہے گا۔ کسان پھاٹک کے اوپر سے چاند کو بلا ٹکٹ اندر داخل ہو جائیں گے۔ ممکن ہے کہ ڈرائیور کو غصہ آجائے وہ بغیر ٹکٹ کے گاڑی سٹیشن کے گاڑی چھوڑ دے اور کوئی حادثہ پیش آجائے۔ اور اس خیال نے تو اس کاخوں ہی خشک کر دیا کہ کہیں افسران بالا دست نے آج ہی کے دن کو سناٹا نہ کے لئے منتخب کر کے کسی ایجنٹ کو گاڑی کو نہ بھیجا ہو کہ وہ سب ملازمین کی کارگزاری کی رپورٹ کرے۔ اگر یہ صورت ہوئی تو کیا ہوگا۔ یہ دیکھ کر کہ اس قسم کا کوئی خیال بڑے باؤس کے دل میں نہیں آتا تھا اور وہ اس قدر آہستہ قدم اٹھا رہے تھے گویا کوئی گاڑی آنے والی نہ تھی وہ اور جھلٹاتا تھا۔ لیکن باوجود اس کے کہ اسے اپنے افسر کی یہ سستی اس قدر ناگوار تھی۔ اس کی ہمت نہیں پڑتی تھی کہ تیز چلنے کو کہے کیونکہ اس صورت میں سبب بتانا پڑتا تھا اور یہی اسے منظور نہیں تھا چنانچہ وہ اس کتے کی طرح چوچا رہا ہو کہ اس کا مالک تیز چلے اور جو اپنی بے زبانی پر دل ہی دل میں کڑھ رہا ہو بہت تیزی سے چل کر بڑے باؤس کے قدم آگے نکل جاتا تھا پھر دعتہ رک جاتا تھا۔ اور بڑے باؤس کا انتظار کرتا تھا اور پھر اسی طرح تیز چلنے لگتا تھا۔

باوجود اس کے کہ وہ یہ بدنما عمل بار بار کر رہا تھا بڑے باؤس کی دیمی چال سے چلتے رہے اور انھوں نے اتنا بھی نہیں پوچھا کہ تم یہ کیا حرکت کر رہے ہو۔ (دبائی)

## ۲۰۰ وقت تعلیم

رسالہ سرورٹ آف انڈیا نے اپنی مارچ کی اشاعت میں فیجی کی تعلیمی رپورٹ بابت تبصرہ پیش کیا کرتے ہوئے وہاں رہنے والے ہندوستانیوں کی تعلیم کے متعلق کچھ اعداد و شمار شائع کئے ہیں جو کئی پہلو سے دلچسپ ہیں۔ فیجی کے باشندے تین عناصر پر مشتمل ہیں۔ یورپین۔ دیسی باشندے۔ اور نوآباد ہندوستانی۔ ان کی آبادی طالب علموں کی تعداد اور مدرس کی تعداد حسب ذیل ہے۔

آبادی	مدرس سرکاری	مدرس امدادی	تعداد طلبہ
یورپین ۲۰۰۸	۴	۶	۴۶۷
دیسی باشندے ۸۷۵۸۶			مدرس طلبہ کا مجموعہ
نوآباد ہندوستانی ۶۶۴۳۳	۱	۲۱	۱۳۱۱۶

پہلی بات اس نقشہ کے دیکھنے سے یہ معلوم ہوتی ہے کہ یورپین آبادی میں، فیصدی کے قریب طالب علم اور ہندوستانی آبادی میں ہیں فیصدی طالب علم ہیں اگر کل پڑھے لکھے لوگوں کی تعداد بھی اسی مناسبت سے ہے تو دنیا میں کم سے کم ایک جگہ ایسی ہے جہاں ہندوستانیوں کی تعلیم کا اوسط یورپین لوگوں سے بہتر ہے باوجود اس کی وہاں کی سیاسیات میں ہندوستانیوں کے ساتھ جو برتاؤ ہوتا ہے صوبہ جانتے ہیں۔

ممکن ہے کسی کو یہ خیال ہو کہ کم سے کم تعلیم کا انتظام حکومت کی طرف سے ہندوستانیوں کے لئے بہتر ہے لیکن فوراً کرنے سے معلوم ہو گا کہ سرکاری مدرسہ ہندوستانیوں کے لئے صرف ایک ہے اور یورپین آبادی کے لئے جس کی تعداد ہندوستانیوں کے سولہویں حصے

کے برابر بے چارہ مدارس ہیں۔ ہندوستانیوں کے اور مدارس ہیں جو خود انکی کوشش کا نتیجہ ہیں اور ان میں سے ۲۰ کو سرکاری مدد ملتی ہے۔ لیکن بعض ایسے بھی ہیں جنہیں کوئی مدد نہیں ملتی انہی کو ہندوستانی قابل ستائش ہیں کہ باوجود حکومت کے غیر منصفانہ برتاؤ کے وہ یورپین آبادی سے سبقت لے گئے ہیں۔ اور اب حیثیت اس سے سبق لے سکتے ہیں۔

دوسری بات قابل غور یہ ہے کہ ایسی باشندوں کے لئے مدارس کا اس رپورٹ میں کوئی ذکر نہیں۔ ظاہر ہے کہ یہ مدارس یا تو معدوم ہیں یا شاید اسی لئے قابل ذکر نہیں سمجھے گئے۔ شاہنشاہیت کے ماتحت جو ممالک ہیں ان کے ایسی باشندے عرش پر بھی بیٹھا ہی کے منار وار بھرتے ہیں۔

لنڈن ہسپتال کو ایک گنا نام شخص نے ایک عطیہ پچاس ہزار پاؤنڈ کا دیا ہے تاکہ مریض کے اسباب معلوم کرنے پر خرچ کیا جائے۔ ہسپتال کے ارباب حل و عقد نے فیصلہ کیا ہے کہ اس رقم سے ان لوگوں کو تنخواہیں دی جائیں جو طب پڑھ لی تحقیقات کرتے ہیں تاکہ یہ لوگ تحقیقات کے کام کو محض وقت ٹانے کے لئے نہیں بلکہ اسباب معاش سے مطمئن ہونے کے بعد دل لگا کر اویستقل طور پر کر سکیں۔

انگلستان کی وزارت زراعت کی طرف سے سلسلہ میں تجربہ کے طور پر پانچ برس کے لئے کچھ وظائف دئے گئے تھے تاکہ دیہات کے مزدوروں وغیرہ کے لڑکے یونیورسٹیوں کالجوں اور فارمون میں زراعت کی تعلیم حاصل کر سکیں۔ ان وظائف کی تقسیم حسب ذیل کی گئی درجہ اول۔ ۱۰ وظائف زراعت، باغبانی یا بیٹلاری کی سند کی تعلیم کے لئے۔

درجہ دوم - ۱۰ وظائف، زراعت، باغبانی، ڈیری فارم اور پولٹری فارم کے کام کی دوسالہ ڈپلوما کی تعلیم حاصل کرنے کے لئے۔

درجہ سوم - ۱۷۰ وظائف زراعتی فارمون میں تھوڑے دن رہ کر تعلیم پانے کے لئے اب آئندہ سال یہ وظائف ختم ہونے والے ہیں اس لئے اس پر غور ہو رہا ہے کہ یہ تجربہ کامیاب ہو یا نہیں اور ان وظائف کو جاری رکھنا چاہئے یا بند کر دینا چاہئے۔

یہ اتھام زراعتی تعلیم کا اوس ملک میں ہے جس میں صنعت و حرفت کی ترقی کے سبب سے زراعت گھٹے گھٹنے نہ ہونے کے برابر رہ گئی ہے شاید اب یہ احساس پیدا ہوا ہے کہ سامان خور و نوش میں دوسروں کا محتاج رہنا باوجود شاہنشاہی قوت و عظمت کے خطرناک بات ہے۔ مگر دنیا میں ایک دوسرا بد نصیب ملک بھی ہے جس کی روزی زراعت پر منحصر ہے اور جو کھانے کے لئے نہیں لیکن اوس کے بعد سب سے فروری چیز یعنی پوشاک کے لئے دو مٹر کا محتاج ہے۔ لیکن زراعتی تعلیم کی طرف اسے محض برائے نام توجہ ہے اور وہ اپنے بچوں کے دماغوں کو ”یورپ کی داستانوں کا“ خزانہ بنانے پر جان دیتا ہے۔

## درس عمل

عجب کہ نیت از خود خویش خبر  
یکی کی بہ اندر پئے خرابی تو  
چو شمع رو بخوشی میان شب کردی  
چہ درد ہا کہ نہ محروم چارہ سازی شد  
برید بازوے تو ہم ز اہل دست رقیب  
چرا قدم بسوے مدعا نمی فیسند  
کجاست ذوق شہادت کہ بود فطرت  
بریدی از خود و برد دست بر حسی فتنی  
خیال وحدت ملت چہ را کردی  
بین زہری رشتہ اخوت خود  
ز نقش پائے حریفان دلیل رہ کردہ  
زدست و بازوے خود ہتھابست گیر  
نمی شود کہ ہم بر خود ندلمت و نور  
جہان کہ کیسہ وقتی بریر بالت بود  
پائے خویش کہ صہ بند بے حسی داری  
خیال یاس بدر کن ز سینہ و دل گیر  
زن ز سوز نہان آہشی بسینہ و دل

کشائے چشم تا شاو سوئے خود بتگر  
کند سوئے تو بیکے پیکس ز لطف نظر  
نصیب چشم تو شاید نبو در رنگ سحر  
چہ کار با نہ کشیدہ ز بد سوئے بدتر  
تو در خیال کہ باقی است بہر تو شہپر  
چہ گشتہ مین تو دمنزلت حجاب نظر  
بیاد آ کہ میداشتی بسینہ سپر  
ناند بہر تو یک فہم ہم زہوش و خبر  
نمی شود کہ در آئی بجانہ از این در  
کہ نہ بہ کردی اش از و سبب آتشن یکسر  
نمی شود کہ کنی طے مسافتی ز سفر  
بسوے غیر چہ داری برائے لطف نظر  
بقیری نشوئی بھج راہ شیر و شکر  
ناند بہر تو در دست دشمنان یک پر  
خورد بکار تو بہر گز نہ زحمت رہبر  
رہا کن آہ جگر سوز و اشک دیدہ تر  
کہ نیت غائہ فخر و بہر تو خوشتر

ز حُبِ مرنگ «نیای چنانکہ از اسلام  
 بشرط آنکہ نمائش کنی و سلمہ و حق  
 بشرط آنکہ بیک سلاک اتحاد و روی  
 بشرط آنکہ بدل نقش اعتبار زنی  
 بشرط آنکہ زنی پاک دامن حرمان  
 بشرط آنکہ نہ تابی زام حق و روا  
 بشرط آنکہ ز پشنیان مثال کنی  
 بقید زلیت چرا محض بے حسی مانی  
 بشرط آنکہ بیاری حقیتش بظن  
 بشرط آنکہ شوی بہر ذیشتن رہبر  
 بشرط آن نہ کنی فرق مین مہر  
 بشرط آنکہ شوی از متلع خویش خبر  
 بشرط آنکہ کنی پاس رارسینہ بدر  
 بشرط آنکہ زقران کنی نہ صرف نظر  
 بشرط آن نہ ہراسان شوی زراہ نظر  
 بزین بسینہ خود آتش ز برق اثر

چنانہ درہ اسلام ملتش با ز می  
 جو بار گردان تو بہست بادیا این سر

(دای مجلی شہری)

## بستہ نسی

ابھی بارہ بج چکی ہے گھڑی  
 آسمان پر گر سخی کالی گھٹا  
 رات برسات کی ہے اندھینا  
 ہر طرف چھا رہے سناٹا  
 چنے ساکن۔ ہوا کا نام نہیں  
 ہو کا عالم صدا کا نام نہیں  
 اور جو کچھ سائیں سائیں ہی ہو  
 اور برصق ہے اس سے غامض

یغیب مارا ورتیہ نہائی      دل مضطرب تری قفس آئی  
 کن بہانوں سے تو نے روکو تھے      وہ خیالات پھراڈ آئے  
 پھر ہوا حسرت و اطم کا بجو م      پھر ہوئے راحت و سکون معلوم  
 پھر وہی حسن و عشق کا جھگڑا      پھر وہی سلسلہ سواون کا

کس سے پوچھوں مین کون تباہ کر      اچھی صورت میں کیسے شس کیوں ہو  
 کیوں سلتی ہے دل کو پیاری ہوا      کیوں لہراتی ہے جی کو زلف رسا  
 دل میں چپتے ہیں کیوں نگینے ابرو      نگینہ ناز میں ہے کیا جا دو  
 لعل لب کیوں ہے ختمہ اُمید      ہے سینوں کی آنگہ میں کیا بھید  
 حسن والوں کے مسکرانے سے      کیوں کچھ مین درد ہوتا ہے  
 یعنی آخر یہ حسن کیا بنتے ہے      اور مرے دل سے کیوں غلش بچا  
 مرض عشق کا مزاج ہے کیا      اور اس درد کا علاج ہے کیا  
 دل جدائی میں کیوں ہے ٹھکراتا      گل مین پین کیوں نہیں آتا

دل خوشی یہ گفتگو کب تک      راز الفت کی جستجو کب تک  
 تجھ سے پہلے ہی تھے بہتے غیب      نہ ہوا پر کسی کو پین نصیب  
 اب مناسب تجھے یہ ہے سو جا      سارے عالم سے بے خبر ہو جا  
 خواب اور گرگ ہی میں ہے اثر      کہ ہر اک غم سے چھوٹ جائے بشر  
 اب نہ جانے فنا کی گودی میں      نیندا و رموت کی غموشی میں



ہم محبت کا بھید پاتے ہیں      یا یہ قصبہ ہی بھول جاتے ہیں  
خیر دونوں کا ایک ہی ہے آل      یعنی جانا رہے یہ رنج و ملال  
مرنے جیسے یہ اختیار رکھے ہو      نیندا جائے تو غنیمت ہے

## ضروری اطلاع

جامعہ رسالے میں اس کی گنجائش نہیں کہ تفصیل سے جامعہ کی خبریں اور نئے انتظامات کی۔ دواد شائع ہو سکے۔ خاص اس غرض سے ایک پندرہ روزہ رسالہ پیام تعلیم کے نام سے نکالنا جا رہا ہے جس میں جامعہ کے مختلف شعبوں کے کارکن وقتاً فوقتاً اپنے کام کی رپورٹ شائع کیا کریں گے اس کے علاوہ دلچسپ اور مفید تعلیمی مضامین ہونگے اور ملک کی عام تعلیمی رفتار پر جامعہ کے نقطہ نظر تبصرہ ہوا کریگا۔ یہ رسالہ ۱۹۶۲ء کے ۸ صفحوں پر شائع ہوگا۔ اور اس کا چندہ ہر سالانہ رکھا جائیگا خریداران جامعہ کی خدمت میں پہلا پرچہ نمونہ کے طور پر بھیجا جا رہا ہے اور ان کے لئے رعایتی قیمت ہر پرچہ ساٹھ روپے قرار دی گئی ہے۔ امید ہے کہ جن حضرات کو خریداری منظور ہو وہ فوراً مطلع فرمائیں تاکہ دوسرا پرچہ بذریعہ دی پی ان کی خدمت میں بھیجا جائے۔

## شذرات

جامعہ کی ادارت میں جو تبدیلی ہوئی اس کا ذکر فروری کے پریم میں ہو چکا ہے۔ جامعہ کے موجودہ مدبر اسے اپنا خوشگوار فرض سمجھتے ہیں کہ یوسف حسین خان صاحب کا جو عزم یورپ کے سبب سے فرائض ادارت سے سبکدوش ہو گئے ہیں نہ دل سے شک پیدا کریں۔ جامعہ ملیہ کے ملی گندھ سے دہلی منتقل ہونے کے سبب سے چار سالہ کی اشاعت میں جو بے نظمی پیدا ہو گئی تھی اسے دور کرنے میں یوسف حسین خان صاحب نے نہایت قابلیت اور محنت سے کام لیا اور رسالہ کو ایسی حالت میں چھوڑا ہے کہ اس کی بہتری اور ترقی پہلے کی نسبت زیادہ آسان ہو گئی ہے۔

رسالہ کے متعلق اصلاحی تجاویز جن پر جلد سے جلد عمل ہو گا حسب ذیل ہیں۔

- ۱۔ وقت پر اشاعت۔ مارچ کا پریم و وسط اپریل میں نکل رہا ہے اپریل کا انشاء اللہ آخر اپریل میں مئی کا وسط مئی میں اور جون کا آغاز جون میں نکلے گا اس کے بعد سے ہر مہینہ کا پریم وں پہنچنے کے پہلے عشرہ میں شائع ہو جایا کرے گا۔
- ۲۔ اس پریم سے حجم کائے چار جز کے پانچ جز کر دیا گیا ہے۔ پرانے خریداروں کو اس سال فرید قیمت نہیں دینا پڑیگی لیکن آئندہ سال سے قیمت حد رکھی جائے گی اس سال جن خریدار اس طرح سے ہو رہے ہیں ان سے بھی حد قیمت لی جا رہی ہے۔
- ۳۔ کاغذ اور سرورق پہلے سے بہتر ہو گا۔
- ۴۔ مضامین کا معیار بڑھانے کی کوشش کی جائے گی۔ اپریل کے پریم سے بالاتر تمام ایک مضمون

کسی یورپ یا امریکہ کے فاضل کا جو خاص جامعہ کے لئے لکھا گیا ہو شائع ہوا کرے گا۔

۵۔ ہر ایک ایک افسانہ جو متانت اور نگہ رانی کے اعتبار سے ادب عالی میں شمار کیا جاسکے چھپا کرے گا۔

۶۔ نظم کے صفحہ میں انتخاب کا معیار بلند کر دیا جائے گا۔ نظمیں کم مکر عمدہ چھپا کر دیں گی۔

اس بار پرچہ میں قاریان کرام دو مطبوعہ آرڈر فارم رسالہ جامعہ کے پائین گئے آپ میں سے ہر ایک سے توقع ہے کہ آپ اپنے اجاب میں سے دو صاحبوں کو رسالہ جامعہ کی خریداری پر آمادہ فرمائیں گے اور آرڈر فارم کی خانہ پری کر کے ارسال فرمائیں گے۔

جامعہ ملیہ کی زندگی کا یہ پچاس سال ہے اور اسے ہر مشیت سے جامعہ کی زندگی میں نئے دو گنا آفاکھا جاسکتا ہے۔ جامعہ کا علی گڑھ سے دہلی منتقل ہونا سیاسیات سے اس کا قطعاً علیحدہ کر دیا جانا اور دوسری اسلامی تعلیم کا ہونے سے رقابت کے ہر شبہ کو مٹا دیا جانا، تین جہتی اور نگہ تان کے تعلیم یافتہ نوجوانوں کا اپنی خدمات جامعہ کے لئے پیش کرنا ایسی باتیں جن میں ہے ہر ایک نئی زندگی اور نئے طرز عمل کی خبر دیتی ہے۔ اب یہی بات کہ اس تغیر کو ملک اور قوم کے ارباب فکر اور اہل الرائے پسندیدگی کی نظر سے دیکھتے ہیں اس کا ثبوت ایک حد تک تو خطوط پرائیویٹ گفتگو اور اخباروں کے مضامین سے مل چکا ہے لیکن اصل میں اس وقت ملے گا (اور وہ وقت دور نہیں) جب جامعہ قوم سے ملی اور اخلاقی مدد کے لئے درخواست کرے گی اور اس کے اساتذہ اور طلبہ پہلی مرتبہ تعمیر وں کا بحیس بدل کر تماشائے اہل کرم مادیئے نکلیں گے۔

تصانیف خواجہ عبدالحی صاحب

شیخ التفسیر جامعہ

اختلاف الکریم سورۃ بقرہ کی مکمل و  
مبسوط تفسیر جلد ..... ص

الصراط المستقیم سورۃ انفال وغیرہ  
کی تفسیر شروع میں جاریہ مقدمہ۔

قیمت جلد ..... ع

بیان سورۃ آل عمران کی تفسیر  
قیمت جلد ..... ع

سبیل الرشاد سورۃ حجرات کی تفسیر  
ذکر کی تفسیر بارہ جلدیں بارہ قسم

کی تفسیر (زیر طبع)  
بصارت حضرت موسیٰ و ہارون کے  
واقعات قیمت ..... ۶

تصانیف مولانا محمد السورتی صاحب  
ادیب جامعہ

ازہار العرب عربی کی ادبی و اخلاقی  
سہل فہموں کا مجموعہ جامعہ کے نصاب

دیس میں داخل ہے ..... ۸

قواعد عربیہ جلد اول علم صرفہ  
اس کتاب میں صرفہ کے تمام اسکاں فتح

کرنے گئے ہیں بیشک عربی صرفہ میں اس سے  
بہتر کوئی کتاب اردو میں نہیں ملے گی ع

مکتبہ جامعہ طبع قریل باغ دہلی

تصانیف مولانا محمد اسلم صاحب

تفسیر قرآن مجید جلد اول مکمل مسلسل  
تفسیر قرآن مجید جلد اول مکمل مسلسل

قیمت جلد ..... ع

خلافت راشدہ ..... ع

خلافت بنی امیہ ..... ع

خلافت عباسیہ ..... ع

خلافت سلجوقیہ ..... ع

خلافت عثمانیہ ..... ع

خلافت عثمانیہ ..... ع

خلافت عثمانیہ ..... ع

خلافت عثمانیہ ..... ع

خلافت عثمانیہ ..... ع

خلافت عثمانیہ ..... ع

خلافت عثمانیہ ..... ع





# جمعہ

جامعہ ملیہ کا ماہوار علمی و ادبی رسالہ  
زیر ادارت

مولانا اسلم جبراج پوری      ڈاکٹر سید عابد حسین ایم۔ اے۔ پی ایچ۔ ڈی

جلد | اپریل ۱۹۶۶ء | نمبر

فہرست مضامین

- |  |                           |
|--|---------------------------|
| ڈاکٹر ایرنٹ وٹش (برلن)                   | برصغیر کے اسلامی ریفرنس   |
| ترجمہ و تلخیص                            | ایک نیا دور               |
| ڈاکٹر سید عابد حسین ایم۔ اے۔ پی ایچ۔ ڈی  | جسٹس جی۔ پی۔ جی۔ کی حکومت |
| ڈاکٹر سعید صاحب                          | شرح مکتبہ طبعانی          |
| ڈاکٹر ڈاکٹر حسین خاں ایم۔ اے۔ پی ایچ۔ ڈی | مباحثات                   |
| محمد مجیب صاحب۔ بی۔ اے۔ (آکسن)           | ایک نیا دور               |
| شعر و قوم                                | مباحثات                   |
| مسلم                                     | ایک نیا دور               |
| جامعہ ملیہ دہلی                          | مباحثات                   |

# جامعہ

جلد ۱۰۱ | ماہ شوال المکرم ۱۴۲۷ھ مطابق ماہ اپریل ۱۹۰۶ء | نمبر

## جرمنی کے نئے مدرسے

ڈاکٹر ایف ایس ایس 'پی' ایچ - ڈی -

جرمنی میں اصلاح مدارس کی تحریک اہلی مضمون میں اور زور شور کے ساتھ توجہ عظیم کے فتح ہونے کے بعد ہی سے شروع ہوئی ہے۔ لیکن بہت زمانہ پہلے سے نظام مدارس میں ایک تفسیر کی کیفیت موجود تھی جبکہ اظہار بڑی بڑی کانفرنسوں اور رخ کے مدارس میں جدت اور اصلاح کی شکل میں ہوتا تھا۔ ان جدت پسندیوں کا آغاز انیسویں صدی کے ختم میں ہو چکا تھا۔ یہ جدت پسندی نہایت انتہا پرور سوچ سمجھ کر شروع کی گئی تھی اور شروع میں صرف تدریس کے مسائل پر نظر ڈالی گئی۔ طریقہ درس میں اصلاح کی ان کوششوں کو موصوفی طریقہ تعلیم کے مایوسانہ بہت تھا بلکہ کرنا پڑا۔ نئے مضامین کے داخل لٹاب کرنے۔ شلادنیات جیسے صرف تاریخ کے درس میں کافی توجہ نہ ہو سکتی تھی، حیاتیات، نفسیات، مضامین متعلق بہ فنون لطیفہ ان سب پر نہایت سخت مباحثے رہے کسرت جسمانی اور یکھیل کود کی تعلیم کے متعلق مباحثہ نے خاص طور پر

طول پکڑا مصلحین کا مقصد یہ تھا کہ مسلسل دماغی کام کے خراب اثرات سے طلبہ کو محفوظ رکھنے کے لئے اس کا جاری کرنا اذیس ضروری ہے۔ اس بحث میں جہان نشوونما کے حامی کامیاب رہے اور آج اسکول کے آخری امتحان میں درزش جہانی کو معہ (کھیل، کود، تیراکی وغیرہ) ایک مضمون تسلیم کیا جاتا ہے۔

صحت عامہ کے متعلق روزانہ فروغ ترقیات بچوں کی نفسیات اور تعلیمات تجربی (مثلاً تھکاوٹ اور کارگرزاری کی پیمائش، ذہانت کی جانچ وغیرہ) کے معلومات جنہیں خاص طور پر انسٹا مائے مان نے فروغ دیا ان سب کا اثر تعلیم و تدریس کے طریقہ پر پڑا۔ اس رجحان کا آخری نتیجہ وہ مدارس ہیں (جسٹ ۱۹۷۱ء) غور کے ان بچوں کے لئے قائم کئے گئے ہیں جنہیں کوئی خاص صلاحیت انہیں کوشش کی جاتی ہے کہ جب یہ بچے مدارس ابتدائی میں ۷ سالہ تعلیم ختم کر چکے تو پھر کم سے کم وقت میں بہت سی معلومات انہیں پہنچا دی جائے۔ ابھی تک یقینی طور پر نہیں کہا جاسکتا۔ باصلاحیت دانشور کو اس طرح بے تک گمانا ان کے لئے مستقل فائدہ کا باعث ہوتا ہے یا نہیں۔

طبعی اور ہر میدان میں تجربے کے جارہے ہیں یہاں بھی تجربے ہو رہے ہیں، ہمارا عہدیشمار تجربی مدارس کا عہد ہے۔ طریقہ تعلیم کے متعلق بحث و مناظرہ زیادہ تر سنہ جدیدہ کی تعلیم کے طریقہ کے سلسلہ میں ہوا۔ اس میں قدیم طریقہ کے حامی تو یہ کہتے تھے کہ کسی زبان کی روح تک پہنچنے کے لئے ترجمہ کا طریقہ بھی بہترین تدبیر ہے۔

نئے خیال کے حامی چاہتے تھے کہ خارجی زبانوں کی تعلیم خود ان زبانوں میں دی جانی چاہئے۔ اس باب میں نہایت اچھا کام فرانکفونٹ کے اسکول اور اس کے صدر مدرس وائٹس نے کیا ہے جس سے بہت سی نئی راہیں کھل گئیں چنانچہ آج ترجمہ کے ذریعہ زبانیں سکھانے کا طریقہ عام طور پر نظر میں غیر مقبول ہو گیا ہے۔



اصلاح مدارس کی تحریک یہ نہ بھنپا جائے کہ صرف ایک مرکز یعنی برلن سے شروع ہوئی۔ بلکہ  
 جوئی کی تمدنی زندگی کی یہ خصوصیت کہ وہ انتہائی مرکزیت سے آشنا ہے اس بات کی مقتضی تھی  
 کہ مختلف مقامات سے یہ تحریک اٹھے۔ اور اب صرف طریق درس اور مضامین پر بحث نہ تھی بلکہ تعلیم و تربیت  
 کے بنیادی مسائل پر جرمن مدارس جو اپنی تدریس کی زندگی کے باعث ساری دنیا میں مشہور تھے  
 اب یہ محسوس کرنے لگے ہیں کہ انھوں نے تعلیم و تربیت کی حقیقت کی طرف سے کس درجہ تغافل برتا  
 اور اب یہ اس کوشش میں سرگرم ہیں کہ اس کی کو جلد سے جلد پورا کریں۔ مدارس کی حالت میں یہ  
 تبدیلی اب علم اور مضمون درس کے نقطہ نظر سے نہیں بلکہ خود زندگی اور ضروریات شباب کے اثر  
 کے تحت رونما ہو رہی ہے میں پہلے ایک مضمون میں بیان کر چکا ہوں کہ مدارس دیہی کے استادان  
 کی انادری کی کوشش ۱۹ ویں صدی کے آخر سے شروع ہو چکی تھی۔ انھیں میں تعلیمی مصلحتیں کا وہ حلقہ بھی  
 تھا جس نے بامبرگ کو اپنا صدر مقام بنایا اور پہلے پہل احساس حسن کے پیدا کرنے اور فنون لطیفہ کی  
 تعلیم کے مسئلہ سے اپنی اصلاح کا کام شروع کیا اور جبکہ بعض بعض خیالات پورے ہو کر اب بامبرگ  
 اور برلن کے ”مدارس جاہلی“ (Jahrmelnschaftsschulen) کی شکل میں موجود ہیں  
 یہ مدارس قدیم نظام سے یکسر جدا ہیں۔ یہ صرف کہانے پڑانے کے مدرسہ نہیں بننا چاہتے بلکہ زندگی  
 اور تجربہ کا مدرسہ بنانا ان کا مقصود ہے۔ معلم اور متعلم یہاں دو مقابل اور جدا جماعتیں نہیں بلکہ ایک  
 ہی جماعت ہیں۔ استاد اور شاگرد کے درمیان دوستانہ اور دلی محبت کے روایات پیدا کرنے  
 کی کوشش کی جاتی ہے۔ والدین بھی پہلے سے کہیں زیادہ مدرسہ کی زندگی میں دلی حصہ لیتے ہیں۔ اپنی  
 بہترین شکل میں ایسا مدرسہ چاہتا ہے کہ اس میں خود طلبہ میں باہم روابط ہوں، لڑکے لڑکیاں ساتھ  
 ہی ایک مدرسہ میں تعلیم پائیں، یہ چاہتا ہے کہ استاد اور شاگردین روابط ہوں اور نیز مدرسہ اور  
 والدین میں۔ ان میں طلبہ خود مختار ہیں، اور یہ خود اختیاری صرف ایک خارجی چیز نہیں بلکہ خود درون

اندرونی معاملات میں مثلاً مسائل درس و تدریس اور تربیت میں بھی طلبہ کے اختیار کو بڑی حد تک بڑھایا گیا ہے۔ ان مدارس میں جو بہت آگے بڑھ گئے ہیں انھوں نے تو مدرسہ میں روزانہ درس کے ترتیب اور فکات کو بھی اٹھا دیا ہے، خیال یہ ہے کہ پانچ ایسے گھنٹوں کا ایک دوسرے کے بعد آنا جن میں باجم کوئی تعلق اور ربط نہیں بنے معنی بات ہے۔ بجائے اس کے ان مدارس میں یہ ہوتا ہے کہ باجمی مشورہ سے ایک دوسرے سے مناسبت رکھنے والے مضامین کی تعلیم بطور ایک مضمون کے دی جاتی ہے۔ کسی مضمون میں جو کچھ پڑھا ہے اور مختلف جماعتوں میں قبلاً پڑا دینا لازمی قرار دیا جاتا ہے اس کی حد بندی کو بھی ان مدارس نے توڑ دیا اور بجائے جماعت بندیوں کے ہر مضمون کے تدریجی تعلیم کا انتظام کیا جس میں شامل ہونا طالب علم کے اختیار میں ہے۔ مثلاً سرکاری مدارس میں اگر ایک پچھریاضی میں خاص صلاحیت اور اچھی استعداد رکھتا ہے لیکن وہ زبانیں اچھی طرح نہیں جانتا تو یہ ممکن نہیں کہ وہ اونچے درجہ میں پہنچے۔ زبانوں میں محنت کرنے کے ساتھ ساتھ اسے اسی ریاضی کے علم کو بھی برابر دہرانا پڑتا ہے جو اسے اذہر ہے۔ حالانکہ اگر ساتھ ساتھ ریاضی کے سہل اور مشکل درس ہوتے ہوں جنہیں جو چاہے شریک ہو تو یہ پچھریاضی کی تعلیم اس سے اونچے معیار کی حاصل کر سکتا تھا۔ ”مدرسہ جماعتی“ کی تحریک کے سربراہ اور وہ نایندہ ولہم پاؤ لڑین نے خوب کہا ہے۔ ”مدارس کو منہدم کر ڈالو، نو جوانوں کی بستی ان بساؤ“

”مدارس جماعتی“ کے تخیل میں جنہی کی تحریک شباب کا بھی کافی اثر تھا اور ہم اس تحریک کے ایک دوسرے سلسلہ میں کچھ اور لکھیں گے۔ ہاں ان مدارس جماعتی سے ان مدارس دنیاویکا مسئلہ بھی بہت قریب کا تعلق رکھتا ہے جو اشتراکی سیاست کے سلسلہ میں رونق ہوئے اور یوں تو جنہی کی ہر سیاسی جماعت لازماً اپنے مقلدین کے سامنے اصلاح مدارس کا ایک لائحہ عمل پیش کرتی ہے سیاسی جماعتوں کی تعلیمی معاملات میں یہ لچکسی اس طرح تو ضرور مفید

ثابت ہوئی ہے کہ اس نے مدارس کے مسئلہ کو جمہور کے پیش نظر کر دیا ہے، لیکن یہ بھی ہے کہ خواص سیاسی کی چھاپا سدا ری اور باہمی منافرت کے ناگوار نتائج بھی اس سے پیدا ہوئے ہیں۔ مدارس دنیاوی یعنی وہ مدارس جن میں کسی مذہبی عقیدہ کی تعلیم نہیں دی جاتی یہ صرف، شتر کی فرقہ کی تفسیق نہیں ہیں بلکہ اس کی پرورش اس آنادی خیال نے بھی کی ہے جو پرانی مذہبی نگرانی مدارس کے ہمیشہ مخالف رہی ہے۔ جہاں ان دنیاوی مدارس کا خیال عالم وجود میں آ گیا ہے، ان مذہبی عقاید کی تعلیم کے بجائے یا فرانسیسی نمونہ پر اخلاقی تعلیم دی جاتی ہے اور یا عام طور پر مذاہب کے متعلق تاریخی معلومات بہم پہنچائی جاتی ہے مثلاً، کرسٹن ڈورف کے مشہور مدرسہ میں۔ ان مدارس کے متعلق یہ سمجھنا غلطی ہوگی کہ ان پرادہ پرستی کا ہی ہے بلکہ سچ تو یہ ہے ان میں اکثر صاحب علم حقیقت مذہب اس سے زیادہ گہری واقفیت حاصل کر دیتا ہے۔ جتنی کہ اکثر متفرق فرقوں کے عقائد کی تعلیم سے ممکن ہے۔ لیکن باوجود اس کے انکی شدید ترین مخالفت قدامت پسند و جاہل وسطی کی طرف سے ہوتی ہے یعنی انتہائی قوم پرستوں اور جبرئی کی ہنریت ہتھیاروں سے۔

انقلاب کے بعد مذکورہ بالا اصلاح کے طریقوں نے برلن میں ایک جمعیت کی بنیاد ڈالی، تعلیمی مصلحین مدارس کی جمعیت۔ اس کی سرکردگی پائول ویسٹ رائٹ کرتے ہیں اور اس جمعیت میں طرح طرح کے تعلیمی خیالات اور قسم قسم کے مصلحین تعلیمی یکجا ہو گئے ہیں۔ یہ جمعیت روز بروز اعلیٰ مدارس کی مخالفت میں شدید تر ہوتی جاتی ہے، یہ ہمارے موجودہ طریق درس کی مخالفت ہے، اب ہم بتنا زور پرانی زبانوں کے سیکھنے پر دیا جاتا رہا ہے اس کی مخالفت ہے اور اسے جمہور کے سامنے ایک نئے نظام مدارس کا خاکہ پیش کیا ہے جس کی ابتدا فروبیل اور راطاوی معیہ نامی کے طریقہ کنٹرولنگ میں سے ہوتی ہے اور آخر میں اعلیٰ تعلیم کی اصلاح کی تجدید

اس جمعیت نے اپنے اس خاکہ کی تبلیغ بھی نہایت تندی سے کی ہے۔ ان کی ساری تجاویز کا خلاصہ ایک اس لفظ پر ہے، "تخلیقی مدرسہ"۔ یعنی ایسا مدرسہ جس میں ہر فن مختلف مضامین کے متعلق بچے کو ملوث کر دیا جائے اور وہ نہ صرف اس کے بلکہ جسمین بچوں کو ہاتھ سے کام کرنے اور معاشی حیثیت سے کچھ کرنا سیکھنے میں بھی لے اور یہ مدرسہ اپنے کارگاہوں اور زرعی کام سے ایک حد تک خود اپنے مصارف کا کفیل بھی ہو سکے۔ اس کے لئے صرف وہی استاد کافی نہیں جن پر سرکاری ہر قابلیت مکی ہو بلکہ عوام میں سے بھی وہ لوگ جنہیں اس کام سے دلچسپی ہو اس میں کام کر سکیں۔ اس طرح گویا ان مدارس کے مجوزین کے ذہن میں اس موجودہ سیاسی اور قانونی احساس کی جھلک پائی جاتی ہے جس کے نزدیک بے لگاؤ و پیشہ و رہا ہر کے مقابلہ میں وہ معمولی آدمی زیادہ قابل تدار ہے جسے کام کی فوجی یقین اور اس سے شغف ہو۔ اس خیال اور مطالبہ کا سب سے زیادہ اثر کونسل جماعت کے تجاویز اصلاح مدارس میں ملتا ہے جن میں سے بعض تجاویز پر ایک مرتبہ شمالی جرمنی کی ایک نئی بستی (Neue Stadt) میں عمل بھی کیا گیا ہے۔

برلن کے قریب ایک مقام ٹیگل اورٹ ہے وہاں ایک جمیل میں ایک جزیرہ پر ایک اسی قسم کا تجربہ کیا گیا۔ یہاں ایک جہنازیم کے اعلیٰ جماعتوں کے مڑکون کو کھلی ہوا میں لیجا کر رکھ دیا اور انہیں ایک قسم کی بورڈنگ ہاؤس کی سی باہمی زندگی پیدا ہو گئی۔ درس میں ترتیب و اوقات کے طریقہ کو بیان بھی چھوڑ دیا گیا۔ اور اس کی جگہ ہر ہفتہ ایک مضمون یا باہم متعلق مضامین کا درس ہوتا رہا۔ مثلاً ایک ہفتہ ریاضی و کلیات کا ایک ہفتہ زبانوں کا اور ایک جرمن اور تاریخ کا مقرر ہوا۔

اسی قسم کی ایک اور کوشش اس سے قبل برلن کے قریب ہی ایک معلم آلوہر ہتھوٹ نے شروع کی تھی۔ اس کے چھوٹے سے تجربی مدرسہ میں بچے یعنی لڑکے لڑکیاں دن رات نہیں بلکہ

صرف دو پہر تک رہتے ہیں۔ اور خود بچوں کا بنایا ہوا نظام اوقات بھی یہاں جاری ہے۔ لیکن  
 جانِ انتظام خود اختیاری کے اصول کو نیز درس کی آزادی کے اصول کو اچھی طرح مدنظر رکھا جاتا  
 ہے۔ یہ مضامین کی تعلیم میں جو تکی ہوئی ہے اس کے لئے تدبیر کی گئی ہے کہ اکثر سارے مدرسہ کو  
 نیا درس دے جاتے ہیں ان میں سرگرم کے سوال پوچھے جاتے اور ان کا جواب دیا جاتا ہے۔  
 اس مدرسہ میں خاص بات خود بچوں کی مخالفت ہے۔ اس میں قانونی عدالتوں کی ظاہری نقل بھی  
 ہوتی ہے اور بچے اسکول کے ٹیبلٹوں کے متعلق معاملات خود طے کرتے ہیں اور اکثر بلا امتحان  
 کی مداخلت کے ان معاملات کا نہایت خوبی سے فیصلہ کرتے ہیں۔ ان تجربی مدارس میں  
 نہ اردینے کا ہوسرکاری مدارس میں دیجاتی ہیں ذکر بھی نہیں۔ بلکہ برلن میں ایک نوجوان کا مجسٹ  
 جان ایک نیک دل اور مردم شناس معلم نے اس طریق کو کامیابی کے ساتھ جاری کر رکھا ہے  
 آؤ بیچ کی فطری انصاف پسندی اور اس کی روح کی نیکی پر کامل اعتماد کرتا ہے اور چاہتا ہے  
 کہ اس کے مدرسہ کی اندرونی و بیرونی تکمیل و تشکیل کا مرکز تاثر خود بچے کی  
 ذات ہو۔

برلن کے قریب اوریون مملکت جرمنی میں اور مقامات پر بھی ایسے بہت سے تجربی  
 مدارس ہیں جن کا مقصد یہ ہے کہ بڑے شہروں سے باہر شہر کے قریب بچوں کی ایسی استیلاں  
 بنائیں جو مدرسہ بھی ہوں اور گھر بھی۔ ان کے نزدیک مدرسہ کا مقصد اولین جانا اور علم نہیں بلکہ  
 خود زندگی اور حیات اجتماعی میں باہمی تاثیر و تاثر ہے۔ یعنی ان کا معیار قد اس انتہائی انفرادی  
 اصول سے بالکل مختلف ہے جن کا نتیجہ وہ مدارس تھے جو خاص طور پر صلاحیت رکھنے والے  
 طلبہ کے لئے قائم کئے جاتے تھے۔

برسوں سے یونٹ کی سرزمین سے ایک اور تعلیمی اصلاح کی ندا اٹھ رہی ہے یعنی

۱۰۔ کام کے مدرسہ کی نذا۔ طریق تعلیم کی جدت کا حامل جارج کرشن انشا کرتے ہیں۔ تقریر دن اور یکپروں اور استاد کی طرف سے پڑھائی کے مواد کے پیش کرنے کے دوسرے طریقوں کے بجائے یہ چاہتا تھا کہ متعلم خود اس مواد کو نکالے اور تیار کرے۔ مین ایک دوسرے باب میں اس شخص کے متعلق مزید معلومات قارئین کی خدمت میں پیش کروں گا۔ اور یہ کہ اس نے نہیں کہ شخص دور جدید کی اہم ترین تعلیمی مسئلہ ہے بلکہ اس لئے کہ اس کے طریقہ اور مدارس میں جو کارروائی اس کے اثر سے ہوئی ہے انھیں ٹھیک ٹھیک ایک جگہ پر جمع کر دیا جائے۔ اس معلم نے تین باتوں کی وجہ سے خاص طور پر اپنی طرف لوگوں کو متوجہ کیا۔ سب سے پہلے تو اس نے مبنیات کی تعلیم پر بہت زور دیا دوسرے اس نے کام کے مدرسہ کے مفہوم کو متعین اور صاف کیا (یہ اس مدرسہ میں استاد اور شاگردوں کے کام میں اشتراک چاہتا ہے) طلبہ کے لئے انتظام خود اختیار کیا طالب ہے اور صحیح معنوں میں کام کی تعلیم کا انتظام چاہتا ہے) تیسرے یہ کہ اس نے ایک یکان جرمین مدرسہ کا نہایت عمدہ خاکہ پیش کیا تفصیل ہم دوسرے موقع پر بیان کریں گے۔

لائپزک کے معلم کاؤڈک کے اصولوں نے بھی لوگوں کی توجہ بہت کچھ اپنی طرف منعطف کرائی۔ اس کے پیش نظر بھی زیادہ تر متعلم کی شخصیت اور اس کی زندگی کا نشوونما ہے۔ یہ چاہتا ہے کہ ایک نئے نظام تعلیم تک پہنچنے کے لئے ہمیں اول اول فی تاریخی طور پر یعنی روایتوں سے الگ ہو کر سوچنا اور غور کرنا چاہئے۔ یہ چاہتا ہے کہ ہر درس میں کام کرنے کی ایک ایسی مثال پیدا کر دے جو خود پھل پھول پیدا کرے۔ اور اس مقصد کو یہ بھی کام میں اشتراک کے ذریعہ متعلم کے قوائے ذہنیہ کو خود کام کرنے کی تحریک دیکر حاصل کرنا چاہتا ہے۔ اس کے نزدیک مدرسہ میں سب سے اہم چیز جو پڑھائی ہے وہ خود قومی زندگی ہے، یہ خود تشکیل حیات کے لئے موجود ہو نہ کہ ایک ایسی چیز جو متعلم کے لئے خارجی مہتی رکھتی ہو۔ طریق تعلیم اس کا یہ ہے کہ

ہماعت خود سوال و جواب کے ذریعہ اپنے آپ آگے بڑھے۔ اس کے خیال میں یہ بات اس قدر  
 نہ وہی نہیں کہ جو سوال پیش ہوا سنا کر حل بھی ہو جائے بلکہ اہم یہ ہے کہ خود سوال کرنے اور  
 مسئلہ کو پہچاننے کی عادت پیدا ہو۔ متوجش طبائع نے اس طریقہ پر بتا قصہ کیسے سن اور  
 انتشار کے الزام لگائے ہیں۔ اور اس میں شک نہیں کہ یہ ہر اعتبار سے یہ بھی نہیں کہ قابل  
 تقلید ہوا اور واقعات اس طریقہ کی نثری ذہنیت کے خلاف شبہات پیدا ہونا لازمی ہے لیکن  
 تاہم اس میں مشبہ نہیں کہ مدرسہ کی چار سو تین کے اندرونی اشتراک تعلیمی کی راہ میں یہ ایک  
 معتد بہ ترقی ضرور ہے۔

جنگ عظیم تک اصلاحات مدارس کی تحریک جرمنی کی سرکار کی تعلیمی نظام پر بہت قلیل  
 عارضی اثر رکھتی تھی لیکن جنگ کے بعد جو انقلاب سیاسی ہوا اس نے اس ساری تعلیمی عادت  
 میں نزلہ پیدا کر دیا اور نہایت اہم تبدیلیاں رونما ہوئیں مثلاً فوجی اعلیٰ مدارس کی قلم غائب ہو گئی  
 اور اسی طرح خواص کے لئے ابتدائی مدارس کا خاتمہ ہو گیا۔ اس کے علاوہ اور دوسرے  
 اعلیٰ مدارس میں تخفیف ہوئی جس سے بڑا اندیشہ پیدا ہونے لگا تھا، لیکن یہ دراصل معاشی  
 حالات اور پریشانیوں کا لازمی نتیجہ تھا۔ اصلاح تعلیمی کا جو مواد عرصہ سے پک رہا تھا اور جسے  
 دوران جنگ میں مصنوعی طریقوں سے روکا گیا تھا اسے سن ۱۹۱۸ء کے ایسٹر کے موقع پر  
 حکومت نے بننے دیا۔ حکومت نے تمام ممتاز معلمین کو بلایا چاہے انہیں فرسٹ کلاس کے کٹر  
 کاٹن والے ہوں یا یونیورسٹی کے نمائندے، تمام مدرسوں میں تجربہ کرنے والوں کو بلایا  
 چاہے یہ کمونسٹ ہوں یا راجا ہاں نہ خالق ہوں، میں تعلیم کے حامی اور ان سب کو ایک کانفرنس  
 منعقدہ برلن میں جمع کیا۔ ان بے شمار تقریروں میں جو اس اجلاس میں ہوئیں آدمی تعلیمی  
 دنیا کا ایک اچھا خاصہ نقشہ دیکھ سکتا تھا۔ طے یہ ہوا تھا کہ اس ایوان تمدنی کی قراردادیں

اور نتائج کسی کو پابند نہ کریں گے۔ تاہم انہیں سے اکثر پھل ہو چلا ہے۔ میں ان میں سے صرف چند انتظامی اور تعلیمی امور مہمہ کا ذکر یہاں کرتا ہوں۔

نظام مدارس کے سلسلہ میں سب سے اہم تجویز ساری قوم کے لئے یکساں مدارس کا مطالبہ ہے۔ یہ تصدیق ہے کہ ہر حربہ میں ایک ہی قسم کی بنیادی تعلیم حاصل کرے اور اپنی عمر کے ابتدائی سالوں میں ہر طبقہ کے بچوں کے ساتھ ایک ہی بیج پر بیج چکا ہو۔ ہر حربہ کو چاہیے وہ کتنا ہی غریب کیوں نہ ہو اگر اس میں صلاحیت ہے اس بات کا موقع ملنا چاہئے کہ وہ یونیورسٹی تک کی تعلیم حاصل کر سکے۔ چونکہ یہ تو ممکن نہ تھا کہ موجودہ نظام مدارس کو کمیر بدل دیا جائے اس لئے اب کوشش یہ ہوتی رہی کہ ایک قسم کے مدرسہ سے دوسرے قسم کے مدرسہ میں جانے کے امکانات اور مواقع بڑھائے جائیں اس سب کے لئے ایک سے مدرسہ کی عملی شکل کے متعلق جو تجاویز ہیں وہ تفصیلات میں باہم بہت مختلف ہیں اور آخری مدارج تک ان کا اجرا ابھی بیسیوں سال لگا، ان نیچے کا ڈھانچہ تیار ہو چکا ہے۔ مدرسہ کی تعلیم کے ابتدائی سال ہر کچھ بنیادی مدرسہ میں گزارتا ہے۔ یہ مدت چار سال کی ہوتی ہے۔ اس مدت کے ختم ہونے کے بعد یا پھر مدرسہ دیہی و عمومی کی تعلیم ختم کرتا ہے یا کسی مدرسہ عالیہ میں چلا جاتا ہے۔ ان اعلیٰ مدارس کی بھی تین قسمیں ہوتی ہیں اور ہر دیسی زبانوں کی تعلیم کا نظام ان تینوں میں اس طرح دکھائیگا کہ کہ ابتدائی جماعتوں میں ایک قسم کے مدرسہ سے دوسری قسم کے مدرسہ میں منتقل ہونے کا امکان رہتا ہے۔ ان اعلیٰ مدارس کو اونچے درجوں میں پھر زبانوں، ریاضی و طبیعیات، یاجرمن و تاریخ کی ایسی تقسیم ہو جاتی ہے کہ طلبہ میں انکی مخصوص صلاحیت کے اعتبار سے پھر تفریق ہو سکے۔ اسکول کا آخری امتحان (رہائی فور) ابھی باقی ہے ہر حربہ کہ اس پر بار بار ساخت حملہ ہو چکے ہیں۔ اور میرے خیال میں اس امتحان کا اس طرح قائم رکھنا نظری حیثیت سے



کچھ بہت برجا نہیں۔ یہ مدارس اب یہ نہیں کہ مختلف تعلیمی ستون ہوں جو ایک دوسرے کے قریب قریب لیکن ایک دوسرے سے جدا کھڑے ہوں بلکہ ان کا حال اب ایک ہی درخت کی مختلف شاخوں کا سا ہے۔ انکی حروف اقسام کے علاوہ اب ایک اور شاخ اس تنہ سے پھوٹی ہے اور وہ 'جرمن گنازیم' ہے جسکے درس میں جرمن تمدن، زبان و ادب، تاریخ، اور فنون لطیفہ کو مرکزی حیثیت حاصل ہے جس طرح کہ ہوتا ہی گنازیم میں تمدن قدیم کو۔ خیال ہوتا ہے کہ ٹیکل ہر جرمن کے لئے موزون ترین شکل ہوگی لیکن تاہم اس پر بھی علمیت کا سایہ ہے اس کے سبب سے بہتوں نے اس کی مخالفت کی ہے اور اس بارہ میں یہ بات خاص طور پر قابلِ ملاحظہ ہے کہ جرمنیت سے واقفیت حاصل کرانے میں جو شدت برتی جاتی ہے اس کا فیضان پر دیسی زبانوں کو اٹھانا پڑتا ہے۔ اور چونکہ یونیورسٹی میں داخلہ کے لئے کم سے کم دو پر دیسی زبانوں کا جانا ضروری ہے اس لئے بہت سے اس قسم کے مدارس نے بھی اس شرط کو پورا کرنے کا انتظام کیا ہے۔ البتہ چند مدارس ایسے بھی ہیں جن میں صرف ایک پر دیسی زبان کا انتظام ہے۔ لیکن ان کا آخری امتحان صرف ان ریاستوں میں تسلیم ہوتا ہے جن میں اشتراکی شرعاً لب ہے مثلاً تھیورنگن، سیکسنی، وغیرہ۔

نئے مدرسوں کی اور قسم وہ ہے جنہیں مدارس عمومی کے اوپنچے درجوں میں سے تمام اچھی صلاحیت کے مزدوروں کے بچے لئے جاتے ہیں اور انہیں مدرسہ کے آخری امتحان اور یونیورسٹی کی تعلیم کے لئے تیار کیا جاتا ہے۔ یہ مدارس اشتراکی جماعت کا کام ہیں اور ان میں صلاحیت اور جماعتی دشواریوں کے مسئلہ کو باہم ملا کر حل کرنے کی کوشش کی گئی ہے۔ یہ اپنے کام میں مذکورہ بالا جماعتی مدارس سے بہت کچھ مشابہ ہوتے ہیں مثلاً برلن کے ایکسپریس حصہ میں جہاں کی آبادی بیشتر اشتراکی ہے اس قسم کا ایک مدرسہ ہے

بس میں کام کی تعلیم کے اصول پر شدت سے عمل کیا جاتا ہے۔ انتظام خود اختیاری کے معاملہ میں یہاں کے طلبہ بہت ترقی کر چکے ہیں۔ مدرسہ میں یہ خود ڈسپنڈن قائم رکھتے ہیں اجبث مباشرتہ میں خود نظم رکھتے ہیں، حتیٰ کہ خود ہی یہ بھی طے کرتے ہیں کہ کیا پڑھایا جائے۔ استاد کی حیثیت یہاں بس مشیر کی سی ہے۔ یہ نہیں کہ استاد اپنے منصب کی بندگی سے جماعت کرائے، جماعت کے اندر ترتیب و نظم کے ذمہ دار خود طلبہ کے منتخب کردہ دو طالب علم ہوتے ہیں۔

مدارس پر غیر معمولی اثر اس سے بھی پڑا ہے کہ طلبہ کے والدین کی جمیعین قائم کی گئی ہیں۔ انکی منتخب کردہ کمیٹیاں ہوتی ہیں جن سے خاص فن تدیس سے متعلق باتوں کے علاوہ تمام اہم معاملات پر صدر مدرس مشورہ کرتا رہتا ہے۔ طلبہ کو انتظام خود اختیاری دینے کا اصول روز بروز زیادہ تسلیم کیا جا رہا ہے۔ یوں تو عرصہ سے اس اصول کی تبلیغ میں فریدش و ہلم فورسٹر مشغول تھا۔ یہ امریکہ کے مدارس کے انتظام خود اختیاری اور مدرسہ کی بلدیہ کے طریقوں کے حوالہ سے برابر اس اصول پر زور دیتا رہا۔ وہ کہتا ہے ”تعلیم محض حکومت اور جبر کا نام نہیں اور رہنمائی صرف حفاظت اور نگہبانی کو نہیں کہتے معلم اور رہنما وہ ہے جو طلبہ میں خود کام کرنے کا حوصلہ پیدا کرے اور ان میں اپنی ذاتی ذمہ داریوں کے احساس کو نشوونما دے“ یہ سب کچھ تھا لیکن یہ دراصل اس خیال کو یکایک ان انقلابی فرامین سے بہت فروغ پہونچا <sup>۱۹۱۸-۱۹</sup> میں جاری کئے گئے۔ مثلاً خاص طور پر پریشیا کی وزارت تعلیم نے ایک نکتہ برس نقاد مدارس گشتاف و یونکن کے اثر سے حکم دیا کہ تمام مدارس میں طلبہ اور استاد باہم مل کر

مدرسہ کی سبھا قائم کریں۔ اس طرح گویا پہلی مرتبہ مدرسہ میں حکم کا پہلا اصول توڑا گیا اور استاد کو شاگردوں کی ایک مشترک جماعت ترتیب دی گئی تاکہ وہ ہمینہ میں کئی بار باہم ملکر تمام تعلیمی مدنی اور حفظان صحت کے متعلق معاملات پر مشورہ اور گفتگو کر سکیں۔ یہ کاروائی اس زمانہ کی عام سیاسی مخالفتوں اور ریشہ دوانیوں کا شکار ہو گئی اور اس بیرونی طرح عمل نہ ہوا۔ لیکن پھر بھی ترقی پسند مدارس میں اس پر عمل درآمد شروع ہو گیا ہے بڑے افسوس کی بات ہے کہ اصلاحات ہمہ کے ایک چھوٹے سے عہد کے بعد ہی اس وزارت کا خاتمہ ہو گیا۔ اور اس پر پھر قدامت پسندوں نے اپنے قدم جمائے۔ تاہم ان واقعات اور تجاویز نے عموماً استادوں اور شاگردوں میں نہایت ہی دلچسپی کن دوستانہ اور برادرانہ تعلقات پیدا کر دیے ہیں۔ آج اگر طلبہ کی طرف سے کسی استاد کے کام پر کھنڈ افغانین کچھ نہ نکلتے چینی ہوتی ہے تو اسے اہانت خسروی کا مرادف نہیں سمجھا جاتا بلکہ ہر ہوشیار استاد اس تنقید سے دلیل راہ کا کام لیتا ہے۔

الغرض، اصلاح مدارس سے چلکر رفتہ رفتہ یہ تحریک انقلاب تعلیم پر رکی۔ اور اس انقلاب کا خمیر کیا ان خیالات نے جو خاص طور پر ہمارے زمانہ کی امتیازی خصوصیت ہیں۔ اس میں پھر چڑھے ہو مافی معلم فرید شپاؤ لڑین کے خیالات ہوں یا ہر آرٹ کے مقلد رآئن کے۔ مگر لٹ کی آگ بھری طبیعت ہو یا نا تنور پ کی خرد آموزی، فورسٹر کی اخلاقیات ہو یا ویونگن کی انتہا پسندی۔ اگر ان خیالات کی تفصیل کی گئی تو بات بہت دور جا پڑیگی۔ حقیقت یہ ہے کہ ان سارے خیالات اور ساری تدابیر کے سامنے ایک خطر ہے۔ وہ یہ کہ خیالات کی بلند پروازی ان اس زمانہ میں رونما ہوئی ہیں جبکہ ہم معاشی اعتبار سے نہایت پستی کے عالم میں ہیں اور اگر معاشی انحطاط کا یہی عالم رہا

توڑ رہے کہ اس انقلاب تعلیمی کی جگہ پھر وہی اصلاح اور بالآخر خود اس اصلاح کی جگہ  
 جو دطاری نہ ہو جائے جس کے بعد پھر انتشار کا نمبر ہے اور پھر فنا کا۔ لیکن یہ سب  
 کچھ ہو مہین اب بھی خیال کی قوت پر اعتماد ہے جو معاشی مصائب کے باوجود بھی اپنی دنیا  
 آپ پیدا کر سکتا ہے۔

---

## ابن رشد

شہزادہ ابویعقوب یوسف کے دربار میں ابن طفیل ساکلم ایک بہت دہشت سالہ نوجوان کو پیش کرتا ہے۔ شہزادہ پوچھتا ہے فلسفیوں کا خیال آسمان کے باہر سے کیا ہے۔ نوجوان ابھی شہزادہ کی طبیعت سے واقف نہیں مدعیان حمایت دین کے غبطہ و غضب سے ڈرتا ہے جواب دیتا ہے مجھے تو فلسفہ سے کوئی دلچسپی نہیں مگر تجوز می سی دیر میں شہزادہ کی گفتگو سے دست معلوم ہو جاتا ہے کہ اس کا دربار یا ران شاہ کی انجمن ہے اسے ہمارا نوجوان کھلتا ہے اور شہزادہ کو اپنی کتبہ سی اور دقیقہ سنجی سے گردیدہ کر لیتا ہے۔ حکمت و از غزلی کی مردم شناسی نظر پرچان پتی ہے کہ یہ نوجوان اس کام کا اہل ہے جس کے انصرام کی اسے دست آر زوقی چنا چہ وہ ارسطو کی جامع اور مکمل شرح لکھنے کا کام اس کے سپرد کرتا ہے۔ یہ نوجوان ابولید محمد ابن محمد ابن رشد تھا۔

ابن رشد ۱۱۶۹ء میں قرطبہ کے ایک مشہور فقیہوں کے خاندان میں پیدا ہوا۔ وہ صرف یکم ہی نہ تھا بلکہ فقیہ اور طبیب بھی۔ ہم اسے ۱۱۶۹ء میں اسبیلیہ میں اور اس کے کچھ دن بعد قرطبہ میں منصب قضا پر ممتاز پاتے ہیں ۱۱۷۹ء میں ابویعقوب نے جو با خلیفہ تھا اسے اپنا طبیب خاص مقرر کر کے بلایا لیکن تھوڑے ہی دن بعد وہ پھر اپنے مولد قرطبہ کا قاضی ہو کر چلا گیا۔ اب زمانہ بدل گیا تھا فلسفیوں کے خلاف جو نفرت پھیل رہی تھی اس نے ابن رشد کو بڑا پے میں شہر بدر کرایا۔ مگر معلوم ہوتا ہے کہ بہت جلد وہ بارہم کرکس نے اس کی قدردانی کی طرف توجہ کی کیونکہ اس کی وفات ۱۱۹۸ء میں مراکش کے قصر

شامی مین ہوئی۔

اس رشتہ نے اپنی تمام عمارتوں کی تصانیف کے مطالعہ اور ان کی شرح مین مرف کردی۔ اوسکی نظر سے دوسرے یونانی حکیموں کی کتابیں بھی گزری تھیں لیکن ارسطو کے سامنے اوس کی نظر مین کوئی بھی نہیں چلی۔ وہ اوسکی غلطی مین مبتلا تھا جس نے قرون وسطیٰ کے سارے فلسفہ کو وسعت نظر اور آزادی خیال سے محروم کر کے تقلید کے گورکھ دھندے مین ڈال دیا تھا۔ وہ ارسطو کو دنیا کا سب سے بڑا حکیم، انسان کا مکمل بلکہ مافوق الانسان اور خطا سے بری سمجھتا تھا۔ اس کے نزدیک ارسطو کا فلسفہ حکمت کا انتہائی باب اور عقل انسانی کی سب سے اونچی پرواز ہے۔ ارسطو کے خیالات مین کسی لغزش اور خطا کا امکان نہیں۔ البتہ شارحوں نے اپنی سمجھ کے تصور سے اسکا منشا، سمجھ مین غلطیاں کی ہیں اس لئے لوگوں کو ارسطو پر اعتراض کرنے کا موقع ملتا ہے، لیکن آہستہ آہستہ حقیقت کے پردے سے نقاب اٹھے گی اور کتنے چینوں کی زبان بند ہو جائیگی۔

ارسطو کے شارحوں مین سے وہ ابن بادوہ فارابی اور خصوصاً ابن سینا پر سختی سے اعتراضات کرتا ہے۔ خود اوس کی شرح زیادہ گہری نقادانہ نظر اور بہتر نظم و ترتیب کا پتہ دیتی ہے۔ وہ پہلے ارسطو کے اصل کلام کے معنی لکھتا ہے پھر اس کی شرح کرتا ہے کہیں اختصار کے ساتھ اور کجیوں مین اور کبھی تفصیل کے ساتھ ضخیم جلدوں مین لیکن اوس کا ماذ بھی اوس کے پیشروں کی طرح ارسطو کے نوافلاطونی شارح ہیں اور ان کے غلام کو اوس نے بھی اختیار کیا ہے۔ بلکہ وہ اکثر سکندر افرا دیسی کی بہتر شرح کو چھوڑ کر ماسطیوں کے سطحی خیالات کی پیروی کرتا ہے۔ مگر کبھی وہ ان دونوں کی مخالفت کر کے اپنی ذاتی رائے بھی دیتا ہے۔

سب سے پہلے تو ابن رشد ارسطو کی منطق کی کورانہ تقلید کرتا ہے۔ اس کے نزدیک انسان کہ بغیر اس کے مطالعہ کے کامل سعادت نہیں حاصل ہوتی وہ افلاطون اور سقراط کے حال زادہ پر افسوس کرتا ہے کہ وہ اس نعمت غلطی سے محروم تھے۔ اس کی نقادانہ نظر نے یہ تو معلوم کر لیا کہ ارسطو کی منطقی تصانیف میں سے ایسا جوچی وغیرہ کوئی خاص اہمیت نہیں رکھتے بلکہ منطق میں ریٹوریکا (Rhetoric) اور بولچا (Poetics) کا بھی شمار کرتا ہے۔ اس سے عجیب وغریب غلط فہمیاں پیدا ہو گئیں ہیں۔ نئی خطابت اور شعریات کے مصطلحات تو اس نے کبھی پہنچاں نہ کر سکی منطق اور ان کتابوں کے مباحث کی کسی نہ کسی طرح تاویل کر کے انھیں منطقی مقالات بنا دیا ہے۔

اپنے پیشرووں کی طرح ابن رشد بھی منطق کے لسانی عنصر پر اس حد تک زور دیتا، جہاں تک وہ تمام زبانوں میں مشترک ہے۔ یہ مشترک عالمگیر معانی (conceivable) دیکھے نزدیک تمام منطقی تصانیف میں ارسطو کے پیش نظر تھے۔ وہ کہتا ہے کہ عرب فلسفی کو بھی ان پر زور دینا چاہئے البتہ ان کی تشریح کے لئے اسے مثالیں عربی زبان اور عربی ادب سے لینا چاہئیں الفاظ زبانوں میں مختلف ہیں لیکن عام معانی ایک ہیں اور یہی زیادہ اہم ہیں۔ علم عام معانی واقف ہونے کا نام ہے۔

منطق ابن رشد کے نزدیک وہ ذیادہ ہے جس سے انسان محسوسات کے علم سے معقولیت کے علم تک پہنچتا ہے۔ عوام ہمیشہ محسوسات کی دنیا میں زندگی بسر کیا کریں گے۔ لیکن چند برگزیدہ ذاتیں حقیقت کا علم بھی حاصل کر سکتی ہیں۔ کیونکہ اگر ایک فرد بھی کائنات کی حقیقت نہ معلوم کر سکتا تو خدا کی ساری صفائی بیکار جاتی۔ ابن رشد کو یقین ہے کہ وہ خود بہت سی چیزوں کی حقیقت معلوم کر سکتا ہے۔ بلکہ حقیقت مطلق کو ڈھونڈ کر نکال سکتا ہے اور

حقیقت! اس کے خیال میں ارسطو کے تصانیف میں موجود ہے۔ اس نقطہ نظر سے وہ اسلامی علم دین پر حقارت کی نظر ڈالتا ہے۔ بلاشبہ اسے دین میں ایک خاص طرح کی حقیقت نظر آتی ہے لیکن علم دین کا وہ مخالف ہے۔ علم دین حقائق معرفت کو علم اور عقل کے ذریعہ سے ثابت کرنا چاہتا ہے۔ اور یہ بے سود کوشش ہے۔ قرآنی منزل و وحی کا مقصد ابن رشد کے نزدیک لوگوں کی ذہنی تعلیم نہیں ہے بلکہ انکی اخلاقی اصلاح۔

ابن رشد اور اس کے پیروؤں خصوصاً ابن سینا میں سب سے بڑا فرق یہ ہے کہ ابن رشد صاف صاف دنیا کے قدیم ہونے کا قائل ہے۔ دنیا بیہیت مجموعی قدم اور وجوب رکھتی ہے اور اس میں اسکان۔ یا عدم یا تغیر کی گنجائش نہیں۔ ہیوٹے اور صورت ہونے خیال میں تجرید کے ذریعہ ایک دوسرے سے الگ کئے جاسکتے ہیں صورت میونس کے اندر اس طرح موجود ہے جیسے پھلکے میں بیج جو پھلکے سے پیوست ہو لیکن پھر بھی صورت کا مرتبہ مادے سے ملندہ ہے کیونکہ وہ خدائی چیز ہے اور ابد تک مادے سے ظاہر ہوا کرکھی آفرینش مطلق اور عدم مطلق کوئی چیز نہیں کیونکہ حادثہ قوت سے فعل کے طرف منتقل ہونے اور پھر قوت کی طرف رجوع کا نام ہے۔

اگر دنیا حادث ہوتی تو اس سے ایک دوسری دنیا پر حکم لگایا جاتا جس سے وہ پیدا ہوئی اور اس دوسری دنیا سے ایک تیسری دنیا پراور یہ سلسلہ کبھی نہ ختم ہوتا۔ اسی طرح دنیا کو ممکن ماننے سے بھی دوسری ممکن دنیاؤں کا ایک نامتناہی سلسلہ مانتا پڑتا۔ ابن رشد کے نزدیک صرف اسی صورت میں کہ ہم ایک واحد۔ قدیم۔ واجب دنیا کو مابین ہمیں ایک دنیا سے الگ ذات کے وجود پر حکم لگانے کا حق حاصل ہوتا ہے جو کائنات کی حرکت اور خوشنظام کو ہمیشہ قائم رکھتی ہے اس لئے ہم اسے خالق عالم کہہ سکتے ہیں



اس ذات برتر اور بقیہ اشیا کے درمیان آسمانی بیرون کو حرکت دینے والی عقول واسطے کے طور پر ہیں۔ خالق عالم یعنی خداوند تعالیٰ کی ذات کا اہم ترین پہلو ابن رشد خیال کو سمجھتا ہے۔ ذاتِ حادی کی صرف ایک مقبوضی صفت ہے اور اسے ان الفاظ سے ظاہر کر سکتے ہیں۔ اپنے موضوع سے یگانگت ذاتِ سکنے والا خیال جس کے ذریعے وحدت اور وجود کا ایک ہونا ثابت ہوتا ہے یعنی وجود اور وحدت ذاتِ باری کی صفات تہیں ہیں بلکہ نکاح وجود و معرفت خیال میں ہوتا ہے۔

اب اگر یہ پوچھا جائے کہ آیا خیال اپنی جزئیات کا بھی حامل ہے یا محض کلیات کا تو ابن رشد کا جواب ہے دونوں میں سے ایک کا بھی نہیں کیونکہ وحدانیت ذاتِ دونوں سے باا ہے۔ اس کا خیال درجہ کا قائل ہے اور درجہ پر حاوی ہے۔ خدا تعالیٰ سب اسباب کا جوہر فاعل سب کی صورت اوٹے اور سب کا آخری مقصد ہے۔

موجودات کے دو قسم ہیں متحرک اور حرکت پالانے والے یا جسم اور معقول۔ لیکن جسم اور معقول دونوں میں تکمیل کے مختلف مدارج ہیں۔ اور دونوں میں ایک طرح کی توازی ہے۔ عقول جتنے ذاتِ خداوندی سے دور ہوتے جاتے ہیں اسی قدر کم بسیط ہوتے ہیں پناہی اونے عقول مثل مادی اشیا کے بیوٹے اور صورت سے مرکب ہیں۔ ان میں جو بیوٹے ہے وہ مادہ تو نہیں جو انفعال کی صلاحیت رکھتا ہو لیکن مادے سے ملتی جلتی چیز ہے جو اپنی ذات میں دوسری چیزوں کو قبول کر سکتی ہے یہ باریک فرق افعال اور قبول کا ابن رشد نے اصل میں عقل انسانی پر نظر کرتے ہوئے قائم کیا ہے۔

یہ بات ابن رشد کے نزدیک یقینی ہے کہ روح انسان کا اپنے جسم سے وہی تعلق ہے جو صورت کا بیوٹے سے ہے۔ وہ اس عقیدہ میں بہت راسخ ہے کہ کثیر التعداد

لا فانی ارواح کے وجود کی وہ ابن سینا سے مخالفت کرتے ہوئے صاف صاف تردید کرتا ہے۔ روح کا قیام اس کے خیال میں محض جسم کی تکمیل کے لئے ہے۔ تعجب ہے کہ روح اور عقل کے معاملہ میں ابن رشد اپنے استاد ارسطو سے بڑی حد تک اختلاف رکھتا ہے۔ اس نے اپنے عقیدہ کی بنا کو فلاطونی خیالات پر رکھی ہے ہم انسانی میں جو عقل ہے وہ ظاہر ہے کہ ادنیٰ یا مادی عقل ہے۔ لیکن ابن رشد اس کی کثرت کا قائل نہیں اس کے نزدیک یہ تمام انسانوں میں ایک ہے۔ روح اور الفردیت سے بالا قدیم لا فانی عقل ہے اور یہ اتنی ہی قدیم اور لا فانی ہے جتنی کہ عقل محض یعنی ہم سے مافوق عقل فعال۔

عقل فعال اور عقل قابل (اب ہم عقل مادی کی جگہ یہی لفظ استعمال کریں گے) کے باہمی تعلق پر ابن رشد روشنی نہیں ڈالتا۔ افراد انسانی کی روحانی زندگی گویا وہ مقام ہے جہاں یہ عاشق و معشوق ملتے ہیں۔ اب چونکہ انسان بہ لحاظ خیالات اور اپنی روحانی سیرت کے مختلف ہوتے ہیں اس لئے ان میں عقل فعال اور عقل قابل کا تناسب مختلف ہوتا ہے۔ سب انسان بہ لحاظ عقل کی ایک ہی سیریسٹی پر نہیں ہیں۔ لیکن کائنات میں عقل کی میزان تبدیل نہیں ہوتی البتہ افراد میں اس کی تقسیم میں کمی بیشی ہوتی ہے۔ یہ ایک فطرتی ضرورت ہے کہ ہر عہد میں ایک فلسفی موجود ہو۔ خواہ وہ ارسطو ہو یا ابن رشد جس کے ذہن میں موجودات معانی بن جاتے ہیں۔ بلاشبہ افراد کے خیالات زمانے کے پابند ہیں اور عقل قابل جہاں تک کہ وہ افراد میں ہے متغیر ہے لیکن عقل نوعی کی حیثیت سے یہ عقل ابدی اور غیر متغیر ہے مثل آسمانی کردن کی عقل فعال کے۔ تین کفر کے کلمات ہیں جو ابن رشد کے نظام میں اور اس کے زمانے کے تین عالمگیر

مذہب میں نزاع پیدا کرتے ہیں ایک تو عالم اجسام اور اس کو حرکت دینے والے عقول کا  
 قدیم ہونا۔ دوسرے تمام حادثات کا لازمی طور پر علت و معلول کے سلسلہ میں جکڑا ہونا  
 جس کی بنا پر معجزہ وغیرہ کی گنجائش باقی نہیں رہتی۔ تیسرے تمام افراد کا خافی ہونا۔  
 اگر ابن رشد کی منطق کے نقطہ نظر سے دیکھا جائے تو خدا کے ماتحت مستقل بالذات  
 انسانی کروں کی عقل کو ماننے کی کوئی کافی وجہ نہیں ہے لیکن ابن رشد یہاں اپنے پیروں  
 کی طرح لوگوں کی مخالفت سے بچنا چھڑاتا ہے وہ کہتا ہے کہ یہ عقول انفرادی حیثیت سے  
 نہیں بلکہ صرف نوعی حیثیت سے مختلف ہیں ان کے ماننے کی غرض صرف یہ تھی کہ جب تک  
 انظام عالم کی وحدت محقق نہ ہو جائے اس وقت تک یہ مختلف حرکات کا باعث قرار  
 یجائیں لیکن جب نظام بطیموسی سمار ہو گیا تو ان واسطوں کی ضرورت نہ رہی اور عقل  
 فعال اور ذات خداوندی کا مراد ہونا جس کی کوشش پہلے بھی حکماء اور علماء دین نے کی  
 تھی ثابت ہو گیا۔ اب قدیم عقل نوع انسانی کو بھی خدا کی ذات سے متحد ثابت کر دینے میں  
 صرف ایک قدم باقی رہ گیا۔ خود ابن رشد نے یہ قدم نہیں اٹھایا لیکن اس کے تصانیف  
 کی تفسیر دوسرے ”مہمہ اوسمت“ کا مسئلہ نکالا جاسکتا ہے۔ دوسری طرف مادیت بھی اس کے  
 کلام سے اپنے حسب منشا نتیجہ نکال سکتی ہے۔ کیونکہ جب ابن رشد کی طرح کوئی فلسفی مادی  
 عناصر کے قدم اور ان کی فعالیت پر زور دے گا وہاں عقل خواہ وہ بادشاہ ہی کیوں نہ ہو  
 اپنی بادشاہت کے لئے مادہ کی محتاج ہو جائے گی۔

ابن رشد کا نظری فلسفہ وقت نظر پر مبنی ہے اور تما قضا سے بری ہے اور یہی  
 اسے ایک عالم مرتبہ فلسفی بنانے کے لئے کافی ہے لیکن اس کے جہد اور اس کے  
 منصب قضا کا تقاضا تھا کہ وہ فلسفہ عملی کی طرف بھی توجہ کرے ہم اختصار کے ساتھ

اوس کے خیالات کا ذکر کرتے ہیں۔

ابن رشد جب کبھی موقع پاتا ہے اپنے زمانے کے جاہل حکمرانوں اور دشمن تعلیم علماء دین کی خبر لیتا ہے۔ تاہم اوس کے نزدیک جماعت میں زندگی بسر کرنا عزت گزینی سے بہتر ہے اوس نے اپنے حریفوں سے بھی بہت سی اچھی باتیں سیکھیں۔ اس کی رائے میں انسان تنہائی کی زندگی میں علوم و فنون کی تکمیل نہیں کر سکتا زیادہ سے زیادہ اوس علم سے جو وہ پہلے حاصل کر چکا ہے لطف اٹھا سکتا ہے۔ ہر فرد کو جماعت کی فلاح کے لئے ہی کچھ نہ کچھ کرنا چاہئے اور توں کو بھی مردوں کی طرح ریاست اور جماعت کی خدمت کرنا چاہئے۔ یہاں ابن رشد افلاطون کی پیروی کرتا ہے۔ (افلاطون کی ریاست) مجموعہ واقف نہ تھا اور نہایت معقول بات کہتا ہے کہ اوس کے زمانہ کے افلاس اور مصیبت کا باعث یہ ہے کہ عورتیں گھریلو جانوروں یا پودوں کی طرح رکھی جاتی ہیں۔ بجائے اس کے انھیں مادی اور ذہنی دولت کے پیدا کرنے اور اوس کی حفاظت میں شریک کیا جائے۔

علم الاخلاق میں ہمارا فلسفی بہت سختی سے نقیبوں کے اس اصول پر اعتراض کرتا ہے کہ کسی کام کے اچھے یا برے ہونے کا سبب صرف خدا کی مرضی ہے۔ اصل میں سبب چیز و نہی اخلاقی حیثیت قانون فطرت یا اصول عقل کے لحاظ سے ہے وہ فعل جو عقل پر مبنی ہے خیر ہے البتہ آخری عدالت اپیل انفرادی عقل نہیں بلکہ مدنی عقل ہے۔

ابن رشد مذہب کا بھی ایک مدبر کے نقطہ نگاہ سے مشاہدہ کرتا ہے مذہب کی قدر وہ اوس کے اخلاقی مفہود کے سبب سے کرتا ہے۔ مذہب ایک قانون ہے نہ کہ کوئی نظام حکمت۔ اس لئے وہ اون علماء دین کی ہمیشہ مخالفت کرتا ہے جو احکام شرع کی اطاعت کے علاوہ ان کے سمجھنے کی بھی کوشش کرتے ہیں۔ وہ امام غزالی پر یہ الزام

لگتا ہے کہ انھوں نے فلسفہ کا اثر مذہب پر ہونے دیا اور اس طرح بہت سے لوگوں کو کفر اور الحاد میں مبتلا کر دیا۔ جو کچھ قرآن میں ہے اس پر عوام الناس کو ایمان لانا چاہئے لیکن اسے علمی دلیل نہیں سمجھنا چاہئے بلکہ تمثیل اور کہانی اسی ذیل میں وہ دو ثبوت خدا کو دے رہے ہیں جو قرآن میں ہیں اور جنہیں ہر شخص سمجھ سکتا ہے۔ ایک تو یہ کہ تمام موجودات کو ایک کفیل کی ضرورت ہے اور وہ خدا ہے دوسرے یہ کہ نباتات اور حیوانات میں جان ڈالنے والی کوئی ذات ہونا چاہئے اور وہ خدا کی ذات ہے۔ وہ دلائل جو علمائے دین خدا کا وجود ثابت کرنے کے لئے پیش کرتے ہیں منطقی دلائل کے ساتھ نہیں نہر سکتے۔ اس سے الحاد کو اور مدد ملتی ہے چنانچہ اخلاق اور ریاست کی فاطرینہ ملاؤں کی نفی نفی کرنا چاہئے۔

برخلاف اس کے عالم فلسفیوں کو یہ حق ہے کہ وہ کلام الہی کی تفسیر کریں۔ وہ اعلیٰ حقیقت کی روشنی میں اس کے اصلی منشا کو سمجھتے ہیں اور معمولی آدمی کو وہ اس میں سے صرف اتنا بتاتے ہیں جتنا وہ سمجھ سکے۔ مذہبی اصول اور فلسفہ چونکہ مختلف مقاصد رکھتے ہیں اسی لئے ان میں اتفاق ہے۔ انہیں وہ نسبت ہے جو علم و عمل میں ہوتی ہے۔ لیکن فلسفہ عرفان حقیقت کی اعلیٰ صورت یہ خیال ایک حد تک مذہبی پر مبنی ہے۔ کوئی مذہب اسے گوارا نہ کرے گا کہ حقیقت کی تعلیم میں فلسفہ کی فرمانروائی کو تسلیم کرے۔ چنانچہ قدرتی بات تھی کہ مغرب کے علمائے اسلام اپنے مشرقی بھائیوں کی طرح زمانہ کی موافقت سے فائدہ اٹھایا اور اس وقت تک چین نہیں لیا جب تک کہ انھوں نے فلسفہ کو جو علم دین کا الگ بن گیا تھا اس کا غلام نہ بنالیا۔

# ۲۲۲ ہسپانیہ میں عربوں کی حکومت

عموماً تمام علمی مقالات اور خصوصاً تاریخی مضامین دو طرح کے ہوتے ہیں۔ ایک وہ جو تحقیق کی عرصے سے کچھ جاتے ہیں اور جن میں کسی مسئلہ پر نادرا و مستند معلومات ہم پہنچائی جائے دوسرے وہ جو کسی بحث کو چھیڑنے اور ارباب علم کو اس کی طرف توجہ دلانے کا باعث ہوں۔ ذیل کا مضمون دوسری قسم کا ہے اور اس کے لکھنے والے کا مقصد صرف یہ ہے کہ اس بڑے کام کی طرف جسے وہ خود نہیں کر سکتا دوسروں کو راغب کرے۔

انیسویں صدی یورپ کی تمدنی تاریخ میں تحقیق علمی کی صدی کہلانے کی مستحق ہے یہ صحیح ہے کہ اس دور میں پہلے تیس سال سے قطع نظر کر کے حکمت و فلسفہ کا بازار سرد ہو گیا لیکن اس کے مقابلہ میں علوم مخصوص مثلاً سائنس کے تمام شعبوں - تاریخ - جغرافیہ - علم الاسناد وغیرہ نے حیرت انگیز ترقی کی خصوصاً تاریخ کو تو اس عہد میں وہ بلندی نصیب ہوئی جو اس سے پہلے کبھی نہیں ہوئی تھی۔ تاریخ اس زمانے میں محض چند فیہرر بوط اور غیر مستند واقعات کا مجموعہ نہیں رہی بلکہ اس کے کتبے میں تحقیق و کاوش اور نظم و ترتیب سے کام لیا جانے لگا۔ اس کے علاوہ مورخین ایک بڑی حد تک اپنے ذاتی عقائد اور جذبات سے قطع نظر کر کے صرف واقعات کی بنا پر خیر و اندر اندر رائے بھی دینے لگے نام یورپ کی مکمل تاریخ فردن سے لے کر آخری صدیوں سے دم تحریر تک مرتب ہو گئی اور بعض بلند حوصلہ تاریخ عالم کا خواب دیکھنے لگے۔

لیکن تاریخ یورپ کے سلسلہ کی ایک کڑی جو ہمیشہ سے مرکزِ وطن آتی ہے اس جہد میں بھی کمزور رہ گئی یعنی ہسپانیہ کی آٹھویں صدی سے لیکر چودھویں صدی تک کی تاریخ غیر عمل اور غلط رہی اس کا سبب زیادہ تر یہ تھا کہ یورپ کے مورخ عام طور پر ہسپانیہ میں عربی حکومت کو مغربی تمدن میں ایک خارجی عنصر سمجھتے تھے جس سے ان کے خیال میں عام ہسپانیہ اور تمدنی نشوونما پر کوئی قابل ذکر اثر نہیں پڑا۔ سیاست اور اس کے مرکز یعنی ریاست کے اعتبار سے ممکن ہے کہ یہ بات صحیح ہو لیکن جہاں تک ذہنی زندگی کا تعلق ہے یہ کہہ کر کیا نیچر ہسپانیہ کا مغربی دور ایک اندھی کی طرح اگر گزر گیا اور اس نے کوئی آثار باقیہ یورپ کے تمدن میں نہیں چھوڑے کچھ تو ناواقفیت اور کچھ بے انصافی پر مبنی ہے اس مضمون میں کوشش کی جائے گی کہ اس خیال کی تردید کر کے دکھایا جائے کہ یورپ کی ذہنی زندگی ہسپانیہ کے عربی تمدن کا بہت اہم اثر پڑا ہے اور اس نے یورپ کے مورخین کا یہ فرض ہے کہ وہ ہسپانیہ کی قرون وسطیٰ کے آخری دور کی تاریخ اسی کاوش اور تحقیق کے ساتھ مدون کریں جو انھوں نے عام طور پر مغربی ممالک کی تاریخ لکھنے میں صرف کی ہے۔

تاریخ ہسپانیہ کے عربی دور کی اہمیت تاریخ اسلام کے لئے اور بھی زیادہ ہے ہسپانیہ میں اموی حکومت کا زمانہ ہماری تاریخ میں عہدِ زرین ہے نہ صرف اقتصادی فلاح و بہبودی اور سیاسی اقتدار کے لحاظ سے بلکہ ارتقاءِ ذہنی اور علم و تعلیم کی ترقی کے اعتبار سے یہ بھی عہدِ ساری تاریخ اسلام میں اپنا نظیر نہیں رکھتا۔ اس لئے مسلمان اربابِ علم بھی یہ ذمہ داری عائد ہوتی ہے کہ اس عہد کی تاریخ کی تدوین میں یورپ کے مورخوں کا لحاظ بنائیں۔

اگر ہم اپنے نقطہ نظر کو اور وسیع کریں اور تاریخِ عالم کے لحاظ سے ہسپانیہ کے

بہت بعد سالہ عربی دور کو دیکھیں تو بھی اس کی اہمیت کسی طرح کم نہیں ہوتی ایک ایشیائی قوم کا ترک وطن کر کے زمین یورپ میں آباد ہونا وہاں کے اصلی باشندوں پر اپنا اثر ڈال کر اور ایک حد تک اُن کا اثر قبول کر کے ایک متحدہ سامی۔ آری تمدن کی بنیاد ڈالنا اور مشرق و مغرب کے امتزاج کا شاندار نمونہ پیش کرنا ایسے مظاہر میں جو تاریخ عالم کہتے وائے کے غور و فکر کے طالب ہیں اور ان سے چشم پوشی کرنا بہت بڑا علمی قصور ہے مگر مورخین کو لازم قرار دینے سے پہلے ہمیں یہ بھی دیکھنا چاہیے کہ اس عہد کی تاریخ لکھنے میں کیا دقیقہ تھیں اور ان کو دور کرنا کس قدر دشوار تھا۔ تاریخ ہسپانیہ کے دو ماخذ ہو سکتے تھے ایک تو عرب مورخین کی تصانیف دوسرے عہدِ طے کے ہسپانیوں کی لکھی ہوئی تاریخیں۔ قسم اول کی کتابوں کا جو حشر ہوا وہ اربابِ خبر سے مخفی نہیں۔ عرب حکومت کے زوال کے ناطقے میں ہسپانیہ کے سبھی باشندے خصوصاً رومی کلیسا کے پادری تعصب اور تنگ نظری سے اس قدر دیوانے ہو گئے تھے کہ انھوں نے عربوں کی علمی کتابوں کو سارے ملک میں تلاش کر کے کمالِ بیدردی کے ساتھ برباد کیا۔ چنانچہ دنیا کے متعصبوں کے پیشوا امشب زیمینس (Ximenes) نے پشما عربی کتابوں کو جمع کر کے آگ میں جلوا دیا پروفیسر نکسن کہتے ہیں ”دیہ کتب خانہ اسکندریہ کے خلیفہ عمر کے حکم سے جلائے جانے کی طرح مشتبہ افسانہ نہیں بلکہ مستند واقعہ ہے کہ ہیریم بطریق زیمینس نے تمام قلمی عربی کتابوں کو جو اس کے ماتھے آئین جمع کر کے انھیں آگ کے شعلوں کی نذر کر دیا اور اس طرح اسلامی تمدن کی سات صدیوں کی قلمی یادگار کو ایک دن میں مٹا دینا چاہا۔ عرب مورخین کی بہت تھوڑی کتابیں تھیں جو اس دستبرد سے محفوظ رہیں اور جس سے آج کل کے مورخین کام لے سکتے۔ اب رہیں ہسپانوی سیمون کی تاریخیں اون کا یہ حال ہے کہ



اون کے مصنفون نے عربوں کو بدنام کرنے کے لئے بلا تامل صد ہا واقعات اپنی طریت سے  
 گھڑ کر عرب مصنفین کی طرف منسوب کر دئے ہیں۔ خصوصاً کانڈے (Candace) نامی  
 مورخ نے تو اس معاملہ میں وہ سرگرمی دکھائی کہ اگر ہالینڈ کا مشرقی ڈوزی (Drooght)  
 اپنی زندگی بھر کی کوشش سے حقیقت کے رخ سے نقاب نہ اٹھاتا تو دنیا آج ہسپانیہ کے  
 عربوں کو جشی اور خونخوار سمجھتی رہتی۔ الما نوئی مورخ آوگسٹ مولر (Muller) ۱۸۴۸ء  
 رقمطراز ہے ”ہالینڈ کے مشرقی ڈوزی نے جو ۱۸۸۳ء میں فوت ہو گیا اپنی زندگی کا  
 سب سے بڑا حصہ اس کام میں صرف کر دیا کہ اسلامی اور ایک حد تک مسیحی ہسپانیہ کی  
 تاریخ کو اس ابتری سے نکالے جس میں اسے ناقابل اعتبار ہسپانوی کانڈے نے  
 ڈال دیا تھا۔ وہ سفید جھوٹ جو اس مورخ نے عرب مصنفین کے حوالے سے ہماری  
 صدی کے نصف اول کے عربی نہ جاننے والے مورخین کے لئے منڈھ دئے تھے  
 ذاتی حیثیت سے تو کانڈے اور اس کی کتاب کے انجام پر نظر ڈالتے ہوئے کسی حد تک  
 درگزر کے قابل ہیں لیکن نفس الامر میں ان کا افسوس ناک نتیجہ یہ ہوا کہ ڈوزی کے پہلے کی  
 کہی ہوئی اسپین کی سب تاریخوں کے وہ حصے جن کا ماخذ کانڈے ہے قریب قریب  
 بیکار ہیں“

ان باتوں کو دیکھتے ہوئے مورخین کی کوتاہ قلبی ہسپانیہ کے بعد عربی کی تاریخ  
 کے بارے میں ایک حد تک درگزر کے قابل ہے۔ پھر بھی اہل تہمت کو کوئی چیز نہیں  
 ریک سکتی۔ چنانچہ ڈوزی کی مثال ہمارے سامنے موجود ہے۔ اس مضمون کا ماخذ  
 زیادہ تر ڈوزی کی دلچپ اور محققانہ تصنیف ہے۔ ضمناً دوسرے مصنفین کی کتابوں  
 سے بھی مدد لی گئی ہے لیکن یہ موصوف کر دینا ضروری ہے کہ یہاں صرف ہسپانیہ کے عربوں کی

تدفنی نشانی پر ایک سرسری نظر ڈالنا مقصود ہے ضروری تاریخی واقعات نہایت اختصار کے ساتھ بیان کئے جائیں گے تاکہ مطلب کی توضیح ہو سکے۔

ہجرت کی پہلی صدی میں افریقیہ پر مسلمانوں کا قبضہ ہو چکا تھا سلسلہ میں موسیٰ خلافت امویہ کی طرف سے افریقیہ کا حاکم تھا۔ اس سال اس نے اپنے آزاد کردہ غلام اور سرور طارق کو قیصر ولین کی دعوت پر ہسپانیہ بھیجا تاکہ وہاں سے خراج وصول کرے۔ طارق نے حکم حاکم سے تجاوز کر کے ہسپانیہ کے بڑے حصہ کو فتح کر لیا۔ دوسرے سال موسیٰ خود ہسپانیہ پہنچا اور طارق پر اس کا عقاب نازل ہوا لیکن خود موسیٰ نے طارق کے شروع کئے ہوئے کام کو تکمیل تک پہنچایا اور سارے ہسپانیہ کو فتح کر کے حکومت افریقیہ کے تحت ایک صوبہ بنالیا۔ ۱۲۱ھ میں اس کے بعد چالیس سال میں ہسپانیہ کی تاریخ خوب متبادل کی خانہ جنگی کا منظر ہے جس کا خاتمہ عبدالرحمن ابن معاویہ ابن ہشام اموی کے ہسپانیہ کو فتح کرنے اور سارے ملک میں اپنی حکومت قائم کرنے سے ہوا۔

عبدالرحمن کی جرات و سبابت بھی یادگار رہی تین تہا ترک وطن کر کے غیر ملک میں جانا محض اپنی قوت بازو سے ایک عظیم الشان سلطنت قائم کرنا ایسا کام جس کی صرف چند مثالیں تاریخ عالم میں ملتی ہیں۔

عبدالرحمن کی فہماعت اور اقبال مندی کی دادیں کے اور اس کے خاندان کے دشمن خلیفہ منصور عباسی تک کو دینا پڑی ایک دن منصور نے دربار میں اپنے حاشیہ نشینوں سے پوچھا تبا و ترشیش کا بال کون ہے تو گون نے مختلف شہا عان حوب کے نام لے کر کہا نہیں کسی نے کہا خلیفہ سفلہ کہا نہیں ایک صاحب بوے حضور خود کہا نہیں

جب لوگ ساکت ہو گئے تو منصور نے کہا عرب کا باز عبدالرحمن ابن معاویہ ابن ہشام اسوی  
 واقعی جس طرح طویل عرصہ میں بے یار و مددگار عبدالرحمن نے اپنی سلطنت ہسپانیہ میں  
 قائم کی اسے دیکھتے ہوئے واقعی وہ اسی لقب ۲۰ مستحق ہے۔ ۵۵۵ء میں عبدالرحمن ہسپانیہ  
 پہنچا اور ۵۶۰ء میں وہ تمام ملک پر قابض ہو چکا تھا اور وہ سلطنت قائم کر چکا تھا جو تین سو  
 سال تک اس کی اولاد میں باقی رہی۔ عبدالرحمن ثالث کے زمانہ میں (۹۱۲ تا ۹۶۱ء) یہ سلطنت  
 نصف النہار پر پہنچ گئی۔ ۹۲۹ء میں اس نے خلیفہ کا لقب اختیار کیا۔ اس کے بیٹے  
 حکم ثانی کے عہد خلافت (۹۶۱ تا ۹۷۶ء) میں سلطنت اوسى و ہمدہ اور شان و شوکت کے ساتھ  
 باقی رہی۔ لیکن اس کے جانشین اس امانت عظمیٰ کو نہ سنبھال سکے اور ان کے عہد میں نوال  
 شروع ہو گیا۔ ۱۰۳۱ء میں اہل بربر نے اس سلطنت کو برباد کر کے افریقہ کو اپنا صوبہ  
 بنالیا۔ ہسپانیہ میں اب طوائف الملوکی شروع ہو گئی۔ جو چھوٹی چھوٹی سلطنتیں ملک کے  
 مختلف حصے میں تھیں اور ان میں سے سلطنت غناطہ (۱۱۲۲ تا ۱۱۹۶ء) تیار رکھتی ہے۔ اس سلطنت  
 کے آخری تاجدار کو ۱۱۹۶ء میں فرڈی نیسٹ اور اسامیلا کی متحدہ فوج نے شکست دی اور  
 اسلامی سلطنت کا چراغ ہسپانیہ میں ہمیشہ کے لئے گل ہو گیا۔ اس مختصر تاریخی تہجد کے  
 بعد ہم اختصار کے ساتھ اصل مطلب یعنی ہسپانیہ کے عربی تمدن کا نشو و نما آپ کے سامنے  
 پیش کرنا چاہتے ہیں۔ عربوں نے ایوان تمدن کی تعمیر ہسپانیہ میں اپنا قدم مضبوطی کے  
 ساتھ جانے سے پہلے ہی شروع کر دی تھی۔ عبدالرحمن اول خود شاعر تھا اور شعر کا قدردان  
 شعر و شاعری کا چرچا شاندار تون کی تعمیر اور علوم و فنون کی تعلیم جو تمدن کی بنیادیں ہیں  
 اوسى کے زمانہ میں ڈالی جا چکی تھیں۔ لیکن اب تک ہسپانیہ کے عرب تمدن کے تمام  
 شعبوں میں مشرقی اسلامی ممالک کے دست نگر تھے۔ وہ اب تک بے وطن تھے اسلئے

۱۱۔ ان کی فکر اور تخیل کو کوئی سنگر نہیں ملا تھا۔ جس زمین میں بستے تھے اوس سے بے تعلقی اور بے فائدہ تھا نہ تھا صد کو تو مدد پہنچاتی تھی لیکن قدرتی حیثیت سے سخت مفصل تھی کیونکہ قدرتی ایسا درخت ہے جس کی اونچی شاخیں آسمان تک پہنچتی ہوں لیکن اوس کی جڑیں زمین ہی سے پیوستہ ہوتی ہیں اور جب تک کوئی قوم کسی زمین میں جڑ نہ پکڑے وہ اس قدر فائدہ سے نہیں کر سکتی۔

ہسپانیہ کے نوآبادیوں خصوصاً فرانسر و اٹالیا یعنی عبدالرحمن اور اوس کے متعلقین کو اب تک جو جنیت سر زمین مغرب سے تھی اور جس حسرت سے یہ لوگ اپنے وطن اصلی کو یاد کرتے تھے اوس کا اندازہ ذیل کے اشعار سے ہوگا جو خود عبدالرحمن کی تصنیف سے ہیں۔

تبدلت لنا وسط الرصافة خلعة      ثنائت يارض الغرب عن بلد النخل  
فقلت شيبني في لعرب والنوى      وطول التناوي عن بني وعن اهل  
نشأت يارض انت فيها غريبة      فمشاك في الاقصاء والمنتأى مثلي  
مفتنگ غوا دمی لمزن فی المنتأى الذی      يستع ويستمرى المساکین بالوہل  
ر رصافہ میں ایک کجور کا درخت نظر آیا جو کجوروں کے ملک سے دور ہو کر بلا درغوب  
میں آ پڑا ہے۔ بن نے کہا اسے غربت اور جدائی میں میری مثال اور اہل و عیال سے  
دوری اور بچو دی میں میری شبیہ۔ تو پر اسے دیس میں پلا اور بڑا ہے دور افتادگی  
میں تیری مثال دی ہے جو میری۔ تجھے وقت سحر کے بارش نے سینچا ہے جس کے پھینٹوں  
سے غریب بچا رہے میرا اب ہوتے ہیں۔

اسی مضمون کے چند شعر عبدالرحمن کے عزیز عبدالملک بن عمر بن مروان بن

الحکم الاسوی کے کلام میں پائے جاتے ہیں جنہیں یورپ کے مشرق عام طور پر خود عبد الرحمن کی طرف منسوب کرتے ہیں۔ عبد الملک کہتا ہے۔

یا نخل انت فربلی تو مثلی فی الارض نائیة عن الاصل  
بکی وصل تبکی مکتیمة عجماء لہ تجبل علی جملی  
ولو انھا عقلت اذا لبکت ماء الخراف ومنبت النخل  
لکنہا حرمت و اخر جنی بغض ہی العباس عن اہلی

اے کجور کے درخت تو میری طرح اکیلا ہے۔ اس سرزمین میں اپنے ساتھیوں سے دور ہے ہم انسان تو خیر رو لیتے ہیں لیکن کیا وہ خوشہ دار درخت بھی رو سکتا ہے جو بے زبان ہے۔ اور جس کی طبیعت میری طبیعت سے مختلف ہے۔ اگر وہ ذی عقل ہوتا تو ضرور دوتا آب فرات اور کجوروں کے ملک کی یاد میں لیکن وہ اس سے محروم ہے۔ ہا میں سو میں نے اپنے آب جلا وطنی اختیار کی ہے اس بغض کی وجہ سے جو مجھے بنی عباس سے ہے۔

لیکن ہسپانیہ سے عربوں کی یہ بے تعلقی اور جنیت ہمیشہ قائم رہنے والی چیز نہ تھی۔ دسویں صدی کے نصف آخر میں جہاں سلطنت اسویہ کی بنیاد مستحکم ہو چکی تھی اور اس کا سیاسی اقتدار تمام یورپ اور دنیا کے اسلام میں تسلیم کیا جا چکا تھا۔ بلکہ عبد الرحمن ثالث خلیفہ کا لقب اختیار کر کے مسلمانوں کی دینی اور دنیوی پیشوائی کو سلاطین اسویہ کی ذات میں جمع کر چکا تھا ان سلاطین اور اودن کے ہم قوموں کو جو بیگانگی سرزمین ہسپانیہ سے تھی وہ جاتی تھی اس کی محبت نے اودن کے دل میں گھر کر لیا تھا اور انھوں نے اپنا گہرا اور قوی جذبہ وطنیت اس کی طرف منتقل کر دیا تھا۔ قوت اور زندگی کے

سرچنے یعنی زمین و وطن سے تعلق کو مضبوط کرنے کا نتیجہ ہوا کہ تمدن میں ایک نئی روح پیدا ہو گئی اور علم و تعلیم - فنون لطیفہ - اقتصاد و معاشرت غرض زندگی کا ہر شعبہ معراج ترقی پر پہنچ گیا۔ یہ زمانہ تمدنی زندگی خصوصاً علوم و فنون کے شباب کا زمانہ ہے۔ خلیفہ حکم ثانی یحییٰ سے علم کا قدردان تھا اور اس نے علمی ترقی کے راہ کو سمجھا یعنی اپنے ملک کے طالب علموں کو غیر ملکوں کے دور و دراز سفر سے بچانا اور خود اپنے ملک میں مدارس اور کتب خانے قائم کر کے اسے علم و تعلیم کا مرکز بنایا۔ حکم ثانی کے حکم سے لوگوں نے تمام مشرقی ممالک اسلامی کا سفر کر کے ہر علم و فن کی کتابیں فراہم کیں اور خلیفہ کے کتب خانہ میں چار لاکھ کتابوں کا مجموعہ ہو گیا جنہیں عوام کے عقیدہ کے مطابق حکم نے تمام و کمال پڑھا تھا اور ان پر حاشیے لکھے تھے۔ اس زمانہ کے معیار سے اگر دیکھا جائے تو یہ کتب خانہ نہایت عظیم الشان چیز تھی اور غالباً کتابوں کا اتنا بڑا مجموعہ تمام دنیا میں ایک جگہ موجود نہ تھا اور ان تعلیم کی بنیاد کتب خانہ سے مضبوط کر کے حکم ثانی نے مدارس کی طرف توجہ کی لوگوں کو یس کر حیرت ہو گئی کہ ابتدائی تعلیم اس زمانہ میں اس قدر عام تھی کہ آج کل سوائے یورپ کے دو چار ملکوں کے اور کہیں نہیں ہوتی۔ ڈوڑی لکھتا ہے "اندلس میں قریب قریب ہر شخص کو لکھنا پڑھنا آتا تھا حالانکہ مسیحی یورپ میں بڑے بڑے لوگ بھی باسٹھنا کے پیشوایان دین اس معاملہ میں محض کو سے تھے۔"

زیادہ تر علوم دین دیہانی۔ سائنس کے مختلف شعبوں اور طب کی تعلیم ہوتی تھی فلسفہ کی طرف ابھی تک توجہ نہیں تھی کیونکہ نوجوان قوم میں ابھی فطرتی سادگی جو غش اور بھولاپن موجود تھا اور قوت عمل کا اس قدر وفور تھا کہ سوچنے کی فرصت کم ملتی تھی دو سرے حکومت کی طرف سے اس معاملے میں سختیان بھی بہت تھیں۔ علامے دین یہاں مملکت میں

بہت ذلیل تھے اور انھیں فلسفہ سے کد تھی۔ بڑے فلسفی سب اوس وقت پیدا ہوئے جب عربوں کی سیاسی عظمت میں زوال شروع ہو گیا تھا۔ تمدن کی امانت کا بار صدیوں تک اٹھانے کے سبب سے نسل کی حیاتی قوت گھٹ گئی تھی اور اوس پر ٹھکن اور ماندگی کے آثار ظاہر ہوئے گئے تھے۔ لیکن صدیوں کے تجربہ سے جہاں قوت عمل کو کم کر دیا تھا وہاں وسعت نظر اور بلند فکری پیدا کر دی تھی۔ تھوڑے عرصہ کے اندر اندر ہسپانیہ میں وہ حکما گذرے خود دوسرے ملکوں میں صدیوں میں پیدا ہوتے ہیں۔ ابن باویہ۔ ابن طفیل۔ ابن سینا۔ ابن رشد ابن خلدون ان سب کا زمانہ گیارہویں صدی کے آخر تک یعنی تیرہویں صدی کے آخر تک ہے۔

لیکن مشرقی اسلامی ممالک اور ہسپانیہ میں فلسفہ کے معاملہ میں بہت بڑا فرق ہے ممالک مشرقی میں فلسفہ عوام میں بھی بہت مقبول ہو گیا تھا اور اوس کا اندازہ عملی زندگی پر بھی پڑا تھا۔ خلافت اس کے ہسپانیہ میں فلسفہ کا مطالعہ ایک خاص طبقے میں محدود تھا۔ اور اوس سے آگے نہیں بڑھا چنانچہ اخوان الصفا کے مقابلے کی کوئی جماعت ہمیں ہسپانیہ میں نظر نہیں آتی۔

پہلے کہا جا چکا ہے کہ ہسپانیہ میں یہ زمانہ طوائف الملوک کا زمانہ تھا اس سے سیاسی نقصان قوم کو پہونچ رہا تھا اور جس طرح کسی حرفیوں کے مقابلے میں اوس کا اقتدار کم ہو رہا تھا وہ ظاہر ہے لیکن ملک میں جا بجا چھوٹے چھوٹے درباروں کے قائم ہوجاتے سے فنون لطیفہ بالخصوص فن تعمیر کو سینی شاعری وغیرہ نے بہت فروغ پایا تھا۔ ایشیا میں ہمیشہ اور یورپ میں کچھ دن پہلے تک فنون لطیفہ کی قدردانی صرف ریاستوں اور درباروں میں ہوتی رہی ہے اور ان کی ترقی کا دار و مدار اسی پر تھا اب ظاہر ہے کہ جس ملک میں بہت سی

دربار ہوں گے وہاں زیادہ تعداد میں لوگ آرٹ کی طرف مائل ہونگے اور درباروں کی باہمی  
 جھڑپ کے سبب سے اس کی قدر دانی میں زیادہ اہتمام ہوگا۔ یہی صورت گیاہوں صدی  
 کے آخر سے ہسپانیہ میں پیدا ہوگئی تھی۔ یوں تو سب درباروں میں ان چیزوں کا چرچا  
 تھا لیکن سلطنت غرناطہ جسے اپنی حکمت عملی کی بدولت اپنے مسیحی دشمنوں کو آپس میں  
 درا کر اپنی سیاسی حیات اس شان سے قائم رکھی تھی کہ عسریوں کی گذشتہ عظمت  
 کی یادگار ایک حد تک باقی تھی فنون جمیلہ کی قدر دانی میں خاص شعف رکھتی تھی ایک طرف  
 تو اس دربار میں شعرا و مصنفین کا مجمع رہتا تھا اور دوسری طرف وہ عالی شان عمارتیں  
 بن رہی تھیں جو آج بھی دنیا میں فن تعمیر کا بہترین نمونہ سمجھی جاتی ہیں صرف قصر الحمراء کے  
 لئے کافی ہے کہ غرناطہ کے حکمرانوں کے ذوقِ حسن اور خوش مذاقی کی یاد کو کبھی دلوں سے  
 محو نہ ہونے دے علاوہ اس کے دستکار یوں کو ہسپانیہ میں بہت رواج تھا اور یہاں کے  
 بنے ہوئے قیمتی کپڑے اور مصنوعی کے دوسرے نادر نمونے عام یورپ میں قدر کی نگاہ  
 سے دیکھے جاتے تھے۔

لیکن یہ ہسپانوی۔ عربی تمدن جبکا مختصر حال لکھا گیا تھا مسلمانوں کی کوشش  
 کا نتیجہ نہ تھا۔ یہ ضرورت کہ اسلامی اور عربی اثر ہر جگہ غالب رہا لیکن ایک حد تک مسیحی  
 اور یہودی بھی تمدنی زندگی سے ہر شعبہ کی نشوونما میں شریک تھے بعض عیسائی بطریقوں  
 کی تحریک ہمیں معلوم ہوتا ہے کہ اکثر مسیحی عربی زبان میں ہمارت حاصل کرتے تھے اور  
 اسی میں تصنیف و تالیف کیا کرتے تھے۔ ابن خزم صاحب ملل والنحل جو عبدالرحمن  
 حامس کا وزیر تھا، قول بعض یہودی الاصل تھا ایک یہودی سمویل حلوی دربار غرناطہ میں  
 وزارت کے عہدے پر فائز تھا۔ یہودیوں کے مابین فلسفی عبداللہ ابن سیمون نے



اپنی سب کتابیں عربی زبان میں لکھی ہیں اور اسے علمی خیالات سے مالا مال کر دیا ہے۔ ان  
مکتبوں سے اس دھوے کو اور تقویت پہنچتی ہے کہ اگر یہ ہسپانیہ کے عرب تمدن پر اسلامی  
ملاؤ شرق کا بڑا اثر تھا لیکن پھر بھی بعض پہلوؤں سے اسے ایک ملکی پیداوار سمجھا جا  
سکتا ہے۔ جس کی پرداخت میں علاوہ مسلمانوں کے دوسرے اقوام خصوصاً یہودیوں  
نے بھی کسی حد تک حصہ لیا تھا۔

یہی یہودی تھے جن کے توسط سے عرب تمدن کا اثر یورپ پر پڑا۔ معلوم ہوتا ہے  
کہ یہودیوں کو تاریخ عالم میں یہ کام تفویض ہوا ہے کہ وہ ایک ملک کا تمدن دوسرے  
ملک میں پہنچا کر یا قوموں میں ذہنی تعلقات کا واسطہ بنیں۔ جب ہسپانیہ میں اسلامی  
سلطنت فنا ہونے لگی تو وہاں کے یہودیوں کو اپنے اس فرض کا شعوری یا غیر شعوری  
احساس پیدا ہوا اور انھوں نے ظہیر طہ (Jehovah) میں عربی کتابوں کا ترجمہ لاطینی  
زبان میں شروع کر دیا جو سارے یورپ کی علمی زبان تھی۔ انھیں کے توسط سے ابن رشد  
کا فلسفہ یورپ پہنچا۔ اس عہد میں پیرس یورپ میں علم و حکمت کا مرکز تھا وہاں ابن رشد  
کے خیالات بہت مقبول ہوئے اور ایک محفوض فلسفیانہ مذہب پیروان ابن رشد کا  
قائم ہو گیا جس کا سرگروہ سیگر آف باربانٹ (Siger of Brabant)  
تاتیر موعین صدی کے وسط میں ان لوگوں کا زور اس قدر بڑھ گیا تھا کہ رومی عیسائیوں  
کے سب سے بڑے ذہنی اور روحانی پیشوا تھامس آف اکوئی ناس (Thomas  
of Aquinas) کو سیگر کی ترویج میں ایک کتاب لکھنا پڑی۔

ابن رشد کے یورپ کی علمی دنیا پر دو احسانات ہیں ایک تو یہ کہ اس نے  
ارسطو کے فلسفہ کو جو یورپ میں قرون وسطیٰ میں بالکل مسخ ہو چکا تھا اس کی اصلی صورت

مین پیش کیا۔ اس معاملہ میں کہنے والے یہ کہہ سکتے ہیں کہ اس سے کوئی دیر پا فائدہ نہیں پہونچا کیونکہ کچھ دن کے بعد ارسطو کا مکمل فلسفہ براہِ راست یونانی زبان سے یورپ داؤن تک پہونچ گیا جس نے ابن رشد کی تالیفوں اور شرحوں کو تقویم پارینہ بنا دیا۔ لیکن دوسرا احسان ایسا نہیں کہ اوس سے کوئی یونانی سے انکار کر سکے۔ قرونِ وسطیٰ میں یورپ میں علوم و فنون یہ کلیسا نے جو پہاڑ اٹھا رکھا تھا وہ غالباً اسلامی کی سختیوں سے بدرجہا زیادہ شدید تھا۔ اہل علم کی ذہنیت کلیسا کے خوف سے مروجہ بلکہ ماؤف ہو چکی تھی۔ اس ظلم کے توڑنے اور خیال و فکر کے آزاد کرانے میں ابن رشد کا اور دیگر اسلامی فلسفیوں کا بڑا حصہ ہے۔ چنانچہ دین سیحی کے حامی اسی لئے اوس سے نفرت بھی کرتے ہیں دانتے (Dante) نے اپنی شہرہ آفاق نظم کے آخرین اوان لوگون کا ذکر کیا ہے جنہیں اوس نے جہنم میں دیکھا تھا۔ اوان لوگون میں وہ ابن رشد کا ذکر خصوصیت کے ساتھ کرتا ہے۔

صلا وہ ابن رشد کے فلسفہ کے ابن خلدون کے فلسفہ تاریخ اور عرب مصنفوں کی سائنس۔ ریاضی اور طب کی کتابوں سے جو فائدہ یورپ نے اٹھایا ہے اوس کی طرف بعض کتابوں میں کہیں کہیں ذرا سا اشارہ ہے لیکن اصل میں یہ چیزیں پردہِ خفا میں پوشیدہ ہیں۔ اگر کوئی خدا کا بندہ اس پردے کو چاک کر دے تو دنیا پر آشکارا ہو جائیگا ہسپانیہ کے عرب تمدن کی شمع کچھ بجھتے بھی ایک دوسرا چراغ روشن کر گئی ہے جسکی روشنی میں اس کا پر تو ہمیشہ رہے گا۔

# شرح طباطبائی

(گزشتہ سے پیوستہ)

شعر - علم نہیں ہوتا ہے آزاد کو کمیش از یک نفس  
برق سے کرتے ہیں روشن شمع، تم حرف نہ ہم  
تشریح - یعنی ہمارے ماتم خانہ میں اگر شمع بے تو برق ہے۔ جب دم بھرتے زیادہ ہم غم  
ہیں کرتے تو روشنی بھی دم بھرتے زیادہ ہونے کی ضرورت نہیں،

بظاہر بالکل صحیح مطلب معلوم ہوتا ہے۔ مگر سید صاحب نے یہاں پھر شعر کے  
الفاظ کا خیال رکھا۔ شعر کے الفاظ یہ ہیں کہ ہم برق سے اپنے ماتم خانہ کی شمع روشن کیا  
کرتے ہیں، اور ہمارے سید صاحب فرماتے ہیں کہ برق ہمارے ماتم خانہ کی شمع ہے۔ کیا  
ان دونوں باتوں میں کوئی فرق نہیں ہے؟ اگر ہم غالب کے الفاظ سے طلب نکالیں تو  
وہ یہ ہے کہ آزادوں کے پاس غم کا کیا کام، ہم لوگ تو برق سے جو خرمن اور آسمان کی  
دشمن شہور ہے اپنے گھر کے چراغ جلانے کا کام لیا کرتے ہیں۔ برق جسے دنیا ایک مصیبت  
خیال کرتی ہے ہم اس سے اس قدر مانوس اور بے خوف ہو گئے ہیں کہ اب اس کی قیمت  
ایک دیاسلائی سے زیادہ نہیں رہی ہے، اور ظاہر ہے کہ جو شخص ہلاکت اور تباہی سے  
نہ ڈرے اس کے پاس غم کا کیا کام ہے۔

شعر - کس منہ سے شکر کہیے اس لطف خاں کا  
پیشش ہے اور پائے سخن در میان نہیں

تشریح۔ و معشوق کی ایک ادا کا بیان ہے کہ بات تو کرتا نہیں ہے مجھ سے لیکن میری خبر کا طالب رہا کرتا ہے ۛ

پیش کے معنی آخر یہی کیوں فرض کر لئے جائیں کہ اس کے حالات کی پیش مقصود ہے۔ بہ لفظ قدر اور وقعت کے معنی میں بھی بکثرت استعمال ہوتا ہے اور شعر کا نہایت صحیح مطلب یہ ہو سکتا ہے کہ اس لطافت خاص کا شکر یہ کس زبان سے : داکروں بزم میں وہ فوج سے بولے نہیں مگر میری زبان پرشش اور قدر ہے۔

شعر۔ راز معشوق نہ رسوا ہو جائے

ورنہ مرجانے میں کچھ بھید نہیں

تشریح۔ ”یعنی مرجانے میں رازداری کی تکلیف کچھ بھی باقی نہیں رہتی لیکن راز معشوق کے فاش ہو جانے کا اندیشہ ہے“

”ورنہ مرجانے میں کچھ بھید نہیں“ کے جوہرے سید صاحب نے تحریر فرمائے ہیں وہ انہیں کا حصہ ہے۔ اگر وہ اس کے سیدھے سادھے معنی یہ لکھ دیتے کہ ”ورنہ مرجانا تو ایک معمولی سی بات ہے“ تو آخر کیا بگڑ جاتا۔

شعر۔ شاہد ہستی مطلق کی کر ہے عالم

لوگ کہتے ہیں کہ ہے ہر مہمیں منظور نہیں

تشریح۔ ”مصنف نے لفظ منظور کو بیان مبہر و مرقی کے معنی پر استعمال کیا ہے محاورہ اس کے مسا عد نہیں“

خدا ہی جانے سید صاحب کو کیوں یہ غلط فہمی لاحق ہوئی۔ غریب مصنف کے رہم گمان میں بھی نہ تھا کہ منظور کو مرقی کے معنی پر استعمال کرے۔ بالکل کھلی ہوئی

بات ہے کہ۔ دنیا شاید ہستی مطلق کی کمرے گویا اس کی کوئی ہستی نہیں ہے۔ لوگ کہتے ہیں کہ شاید ہستی مطلق کے کمرے موجود ہے مگر ہمیں لوگوں کا یہ مقولہ تسلیم نہیں ہے بنظرِ کمال کے بالکل صحیح اور معمولی معنیِ مسلم یا مقبول کے ہیں اور اخصین معنی پر غالب نے بھی استعمال کیا ہے۔

شعر۔  
جان کر کیے تغافل کہ کچھ امید بھی ہو۔

یہ نگاہ غلط اندازِ ستم ہے ہم کو۔

تشریح۔ ”یعنی مجھے اپنا عاشق جان کر تغافل کیجئے“

’جان کر‘ کی غلط تشریح کر کے شعر کا ناس کر دیا۔ آخر سید صاحب اپنی طرف سے غیہ ضروری الفاظ بٹرانے کی تکلیف کیوں گوارا فرماتے ہیں ؟۔ شاعر کہتا ہے کہ آپ جان بوجہ کر دیدہ دانستہ ہے پروائی کیجئے تاکہ مجھے کچھ امید ہو جائے۔ جان بوجہ کر تغافل کرنا نامعشوقانہ ہے اور نازاں سی پرکٹے جاتے ہیں جس سے اپنی طبیعت کو بھی کچھ لگاؤ ہو۔ جان کر کے معنی مجھے عاشق جان کر نہیں ہیں بلکہ ’بالقصد‘ اور دلی ہیں

شعر۔  
پتے نہیں مواخذہ روزِ حشر سے

قاتل اگر رقیب ہے تو تم گواہ ہو

تشریح۔ ”یعنی تم نہیں پتے اور یعنی میرا قاتل۔ مطلب یہ کہ تم گواہی میں تو پکڑے جاؤ گے اگر قتل کے الزام سے بچ رہے۔“

اگر اس تشریح کی کتابت یا طباعت میں کچھ غلطی نہیں ہوئی ہے اور سید صاحب نے یہی الفاظ تحریر فرمائے ہیں تو جو صاحب بھی اس تشریح کا مطلب بتا سکیں انکی خدمت میں جناب طباطبائی کی شرح دیوان غالب کی ایک جگہ مذکور کرنے کے لئے میں تیار ہوں۔

شعر - بتاؤ اس مژہ کو دیکھ کر کہ مجھ کو قرار دے :

پیش جو رگ جان میں فرو - تو کیونکر ہو

تشریح :- اس شعر میں نہایت تعقید ہے ۔ اس کو نثر میں یوں کہیں گے کہ اس کی

مژہ کو دیکھ کر یہ بتاؤ کہ ایسے نشتر رگ جان میں فرو ہوں تو قرار مجھ کو کیونکر ہو ۔

میں سید صاحب ہی سے مودبانہ مستفسر ہوں کہ غالب کے شعر میں کیا اس

کچھ زیادہ تعقید ہے یعنی آپ کی اس نثر میں موجود ہے کہ در تو قرار مجھ کو کیونکر ہو ۔ اردو

زبان کی نثر میں تو شاید یہ فقرہ اس طرح کہا جاتا کہ در کہ تو مجھے کیونکر قرار ہو ۔

شعر - یہ کہہ سکتے ہو ہم دلیں نہیں میں پر یہ تبار و

کہ جب دلیں تمہیں تم ہو تو آنکھوں نے نہاں کیوں ہو

تشریح :- یہ پہلے مصرع میں استفہام انکاری ہے یعنی یہ تو تم نہیں کہہ سکتے کہ ہم

دل میں نہیں ہیں ۔

کیا عجیب و غریب تشریح ہے ۔ آخر یہ اس شعر میں بات ہی کیا رہی ۔ خدا

جانے کیوں سید صاحب ہر موقع پر جب غالب کے کسی شعر سے دو مختلف معانی پیدا

ہوتے ہوں تو ہمیشہ وہی تحریر فرماتے ہیں جو لپٹ تر ہوں ۔ بجائے اتنا جھگڑا بڑبانے

کے کہ پہلے مصرع میں استفہام انکاری کا ہونا تسلیم کیا جائے اہم یہی کیوں نہ مان لیں

کہ شاعر نے فقط ہم سے مراد خود اپنی ذات سے لی ہے ۔ اور اس طرح اس شعر کا نہایت

صاف اور کسی قدر اس سے بہتر مطلب یہ ہو جاتا ہے کہ تم یہ تو کہہ سکتے ہو کہ رسم

(یعنی عاشق) تمہارے دل میں نہیں ہیں ۔ مگر یہ تو بتاؤ کہ ہمارے دل میں جب تمہیں

تم ہو تو آنکھوں سے کیوں نہاں ہو ۔

شعر۔ از ہر تباہ ذرہ دل و دل ہے آئینہ

طولی کوشش جہت سے مقابل ہے آئینہ

تشریح۔ ”یعنی عالم میں رخ و رخ اور دل و دل باہد گر آئینہ ہیں“

سید صاحب یہ دورخی اختیار کر کے خواہ مخواہ ”دل و دل“ کی دلدل میں پھنس گئے اور خدا جانے اس شعر کا مطلب کہتے وقت کس عالم میں پہنچ گئے۔ اچھا خاصہ صاف مطلب ہے کہ سورج سے لیکر ذرہ تک ہر چیز ایک دل ہے اور دل آئینہ ہوا کرتا ہے اس لئے غیبِ طولی کی آنکھوں کے سامنے ہر طرف آئینے ہی آئینے ہیں۔

شعر۔ ہے سنگ پر براتِ معاشِ جنونِ عشق

یعنی ہنوز منت طفلان اٹھائے

تشریح۔ یہ فرمان اور حکمتناہم وغیرہ کو برات کہتے ہیں یعنی جنون کا فرمانِ معاش سنگ پر ہے۔ غرض یہ ہے کہ جنون کی معاش سنگِ طفلان مقرر ہو چکی ہے۔

براتِ معاشِ جنونِ عشق کے معنی عشق کے جنون کی معاش کا فرمان ہو مے

اور اس لئے مہرِ معاش کے معنی یہ ہوئے کہ عشق کے جنون کی معاش کا فرمان سنگِ پیر ہے کیا اس کا کچھ مطلب ہوا؟ کیا غالب ایسے ہی ہمل اشعار کہنے کی وجہ سے استاد مانے

جائے ہیں؟ برات کے معنی شاید حصہ کے بھی ہیں اور اگر اس لفظ کے یہ معنی لئے جائیں

تو مطلب صاف ہو جاتا ہے کہ عشق کے جنون کا حصہ معاشِ پھروں پر ہے۔ یعنی جنون

عشق کی روزی پھر مقرر کئے گئے ہیں۔ سید صاحب نے آخر میں یہ تو فرمادیا کہ غرض

یہ ہے کہ جنون کی معاش سنگِ طفلان ہے لیکن برات کے معنی فرمان مان کر بیغرض

کسی طرح حاصل بھی ہو سکتی ہے؟

شعر: یا میرے زخمِ رشک کو رسوا نہ کیجئے

یا پردہ تبسمِ نہبان اٹھائے

تشریح: یعنی یا تو ایسا کیجئے کہ رشک کے سبب سے جو میرے دل میں زخمِ خدا  
پڑے ہیں ان کو رسوا نہ کیجئے یا رقیب کے ساتھ پردہ میں چھپ چھپ کر نہبنا چھوڑ  
اگر کسی مرتے اس عالم بالا میں غالب کی نظر سے بلا طلبائی صاحب کی یہ کمر مغز کی  
گزر سکتی ہے تو میں یقین کے ساتھ کہہ سکتا ہوں کہ اغینِ حبتِ دوزخ سے بدتر ہو گئی ہوگی  
تبسمِ نہبان کا پردہ اٹھائے گا مطلب رقیب کے ساتھ چھپ چھپ کر نہبنا چھوڑ  
دبکھے لکھنا حق یہ ہے کہ سید صاحب ہی کا کام تھا۔ میری عقل حیران ہے کہ اس  
قدر صاف اشعار میں بھی سید صاحب کو کیوں غلط فہمیاں واقع ہوتی ہیں۔ شاعر  
کہتا ہے کہ باتو آپ ان رشک کے زخموں کو نام نہ کیجئے جو میرے دل میں پڑتے ہیں  
اور یہ نہ کہے کہ میں زبردستی خواہ مخواہ کو رشک کیا کرتا ہوں یا پھر اگر آپ سچے ہیں  
تو اس تبسم کی وجہ بتائے جسے آپ پھیلانے کی کوشش کر رہے ہیں۔ یہ ایک ایسی  
حالت کا نقشہ ہے کہ عاشق بزمِ معشوق میں بیٹھا ہوا ہے۔ رقیب بھی موجود ہیں،  
معشوق کے لبو نیپر سکرا ہٹ نمودار ہوتی ہے جسے وہ ہونٹوں کو چا بکرا اس عاشق کو  
پوشیدہ رکھنے کی کوشش کرتا ہے۔ عاشق بجانب لیتا ہے کہ معشوق مسکرایا تھا  
اور اب یہ دیکھ کر کہ میرے علاوہ بزم میں رقیب ہی ایسا شخص ہے جس کی جانب  
معشوق تے تبسم کیا ہوا، اس کے دل میں رشک پیدا ہوتا ہے اور وہ معشوق سے  
رقیب نوازی کی شکایت کرتا ہے۔ معشوق اس سے جذبہ رشک کو برا کہتا ہے آپر  
عاشق کی زبان سے غالب مرحوم کا یہ شعر نکل جاتا ہے کہ یا تو میرے رشک کو برا بھلا



کہہ کر بدنام نہ کیجئے یا یہ مجھے بتا دیجئے کہ تبسم کو منجھ سے چھپانے کی کیا ضرورت تھی۔

شعر۔ مسجد کے زیر سایہ خرابات یا ہئے

بھون پاس آنکھ قبلہ حاجات چاہئے

تشریح یہ آنکھ کی مینا نہ سے اور بھون کی محراب مسجد سے تشبیہ مشہور ہے مصنف

یہاں جدت یہ کہی ہے کہ اس تشبیہ کا عکس لیا ہے۔

ایسے اس اعتراض کا یا شاید تعریف و تحسین کا مطلب جو سید صاحب

ہی سمجھ سکتے ہیں۔ کم از کم مجھے تو غالب کے شعر میں یہ کوئی جدت نظر آتی ہے نہ بدعت۔ جو

تشبیہ کہ مشہور ہے وہی اور بالکل وہی اس غریب نے نظم کر دی ہے۔ یہ اسکی بد نصیبی ہے کہ سید صاحب کو تشبیہ کو اس نظر آرہی ہے۔

شعر۔ دے داداے فلک دل حشر پرستی

ہاں کچھ نہ کچھ تلافی ماغات چاہئے

تشریح یہ یعنی بہت سی حسرتیں تو نہ نکلیں کوئی آرزو تو اب پوری کرے۔

غالب جیسا خوب شخص اور جرح سفلہ پرور سے یہ التجا کرے کہ کوئی آرزو تو پوری

کر گویا اسے محرومی و ناکامی میں کوئی لطف ہی نہیں ملتا، یقیناً غالب کی توہین ہے۔

اور پھر لطف یہ ہے کہ دل کی ”حسرت پرستی“ کی داد چاہی جا رہی ہے اور خود حسرت ہی

سے اظہار میں راری کیا جا رہا ہے اور آرزو پوری ہونے کی درخواست زبان پر آرہی ہے

مگر یہ سب ”خوبیان“ تو ہمارے سید صاحب کی تخیل کی پیدا کردہ ہیں۔ غالب ہمارے

کا خیال ان باتوں تک کہاں پہنچا تھا۔ اس نے تو صرف یہی کہا تھا کہ اے فلک تو

اور کچھ تو کیا دیکھا مگر میرے حسرت پرست دل کی داد تو دے کہ اس نے حسرت

۔ ایسی کوکا۔ گاری و باعرا دی یہ ہمیشہ ترجیح دی ۔ تلافی مافات کے لئے کچھ تو ہونا چاہئے ۔

شعر۔ اس شمع کی طرح سے جھو کوئی بھاد سے

میں لمبی جلی ہوؤں میں ہوں داغ ناما می

تشریح :- میں داغ ناما می ہوں یعنی مجھے اپنے نامام رہ جانے کا داغ ہے ۔ جو نوگ کہ زبان اردو کے تنگ کرتے ہو کر باندھے ہوئے ہیں اور فن معافی سے بہرہ نہیں رکھتے انہی رائے میں دے گا لفظ اس شعر میں برائے بیت ہے اور طرح کے بعد سے ا کا لفظ لے کر لکھنا اور نظم کرنا انھوں نے تھوڑا دیا ہے لیکن یہ محاورے میں تصرف ہے یا قیاس سے اور دونوں ناجائز ہیں ۔ تیر کہتے ہیں ۵

داغ ہوں رشک مجھ تک کہ اتنا بیتاب

کس کی تسکین کے لئے گھر سے تو باہر نکلا

یعنی مجھے رشک مجت کا داغ ہے ۶

سید صاحب نے جو مطلب بتایا ہے وہ بالکل صحیح ، فن معافی سے بہرہ نہ رکھنے والوں پر جو اعتراض کیا ہے وہ بھی نہایت درست ، مگر یہ سمجھ میں نہ آیا کہ تیر کا جو شعر مثال کے طور پر پیش کیا گیا ہے اس کا بیان کیا موقع تھا ۔ یہاں تو پورے شعر میں کہیں طرح سے استعمال نہیں ہوا ہے ۔ ممکن ہے کہ کسی خاص اثر کے ماتحت سید صاحب ، یہ تو بھول گئے ہوں کہ اعتراض لفظ طرح کے متعلق کیا جا رہا ہے اور یہ خیال بند ہو گیا ہو کہ لفظ داغ ، ہدف اعتراض ہے اس لئے تیر کا یہ شعر رقم فرما دیا ۔

شعر۔ ہے کائنات کو حرکت تیرے ذوق کو

پرتو سے آفتاب کے ذرہ میں جان ہے

تشریح :- یعنی کائنات جھگوانا سبدا و اصل سمجھ کر یہ تعاضا سے فطرت تیری طرف دوڑ  
ہی ہے جس طرح پرتو آفتاب سے ذرہ میں جان پڑ جاتی ہے۔

سید صاحب نے یہ تو فرما دیا کہ جس طرح پرتو آفتاب سے ذرہ میں جان پڑ جاتی  
ہے۔ لیکن تہانے کی قطعاً کوئی کوشش نہ فرمائی کہ ذرہ میں پرتو آفتاب سے کس طرح  
جان پڑتی ہے۔ صرف سید صاحب کے یہ فرما دینے سے یا غالب کے نظم کر دینے سے  
کوئی کیون مان لیگا کہ آفتاب کے پرتو سے ذرہ میں جان پڑ جاتی ہے۔ تطاروت شبنم کا  
آفتاب کی طرف دوڑنا ہر شخص کو معلوم ہے۔ مگر یہاں ذات شبنم کی تخصیص بہین  
کی گئی جو اور ذرہ سے مراد خاک کے ذرات ہیں۔ اگر صرف یہ کہہ دیا جائے کہ چونکہ  
ہوا میں خاک کے ذرات اڑتے رہتے ہیں اس لئے انکے متعلق یہ کہنا کہ وہ آفتاب  
کی طرف دوڑ رہے ہیں صحیح ہے، تو سوال یہ پیدا ہوتا ہے کہ پرتو آفتاب سے ذروں  
میں حرکت یا جان پیدا ہو جاتا کہاں ثابت ہوا۔ غالب نے غالباً طبیعیات کے اس مسئلہ  
کو پیش نگاہ رکھا ہے کہ پرتو آفتاب یعنی حرارت کے باعث سے فضا کی ہوا گرم ہوتی ہے  
اور گرم ہو کر پھینکا کرتی اور پھیلنے کی وجہ سے ہلکی ہو کر اوپر کو چڑھا کرتی ہے اس اوپر چڑھنے  
والی ہوا کی جگہ لینے کے لئے دوسری جگہ کی ہوا دوڑتی ہے جس سے ہوا کے دوڑنے  
اور اوپر چڑھنے کا ایک مسلسل قائم ہو جاتا ہے جسے ہوا کا چلنا یا اگر تیز ہو تو اندھی کہا  
کرتے ہیں۔ ہوا کی حرکت کے ساتھ ذرات کا متحرک ہونا بھی لازمی ہے۔ اس لئے یہ کہنا  
بالکل درست ہے کہ پرتو آفتاب نے ذرات میں جان ڈال دی اور وہ آفتاب کی  
طرف دوڑ رہے ہیں، اگر آفتاب کی طرف دوڑنے کا ذکر نہ کیا جاتا تو ذروں میں

جان پڑ جانا“ سے مراد عورت عام میں یہ ہوتی ہے کہ ذرے جگمگا اٹھے اور ظاہر ہے کہ ذروں کی جگمگاہٹ میں بھی انسان کی آنکھ کو عکس آفتاب متلاطم اور متحرک نظر آیا کرتا ہے۔ اور میرے خیال میں طبیعیات کے مسائل میں پھنسنے کی بجائے اگر شعر کا مطلب ہی خیال کر لیا جائے تو بہتر ہوگا کہ دوتیرے ذوق سے کائنات میں اسی طرح حرکت پیدا ہو گئی ہو جس طرح پر تو آفتاب سے ذرے جگمگانے لگتے ہیں“

شعر۔ کس پردے میں ہے آئینہ پرداز اسے خدا  
رحمت کہ غدر خواہ لب بے سوال ہے

---

## معاشیات

آپ کسی علم کا مطالعہ نہ رو کرین تو سب سے پہلا سوال یہ پیدا ہوتا ہے کہ آخر یہ علم ہے  
 کا ہے کے متعلق یہ کس چیزوں سے بحث کرتا ہے اس کا موضوع تحقیق آخر کیا ہے۔ لیکن اکثر پڑھنے  
 والے اس سوال کا صحیح جواب جانے بغیر لوگ عام رواج کے مطابق ہر کسی منطقی تعریف و تخریر  
 کے اپنے ذہن میں اس کا ایک تصور سا قائم کر لیتے ہیں اور روزمرہ کے کام کے لئے یہ تصور  
 خاصہ صحیح بھی ہوتا ہے۔ ان کے سامنے مختلف مسائل پیش کیجئے تو یہ بتا دیں گے کہ یہ مسئلہ فلاں  
 علم سے متعلق ہے اور وہ فلاں سے۔ مثلاً یہ بتا سکتے کے لئے کہ مادہ کی حقیقت اور روح کی ماہیت  
 زمان و مکان کی بحث اشیاء بعد الموت، وجود الہی، اعمال کی سزا جزا فلسفہ اور الہیات  
 سے متعلق ہیں یہ ضروری نہیں کہ میں فلسفہ اور الہیات کی ٹیسٹ منطقی تعریف بھی کر سکوں۔  
 یہی حال اس علم کا ہے جسے کچھ عرصہ سے اردو زبان میں ”معاشیات“ کہنے لگے ہیں اور جسے  
 اس سے قبل ”اقتصادیات“، ”سیاست مدن“ اور ”علم کفایت شعاری“ کے ناموں  
 سے بھی موسوم کیا جاتا تھا۔ کسی شخص سے جس نے یہ نام سننا پڑا ہے (بشرطیکہ ہمارے  
 کامیون کی غنایت اور ناشرین کی بے اعتنائی نے اس لفظ کو سخر کر کے کسی بالکل دوسری  
 شکل میں اس کے سامنے نہ پیش کیا ہوا) آپ جا کر پوچھئے کہ یہ پچھلے پچاس سال سے  
 ہندوستان میں جو مختلف اجناس کی قیمت برابر بڑھ رہی ہے، اسکے اسباب کی  
 تحقیق کس علم سے متعلق ہے تو وہ فوراً کہہ سکے گا ”معاشیات سے“ یا مال گزاری کے اضافہ  
 کا اثر زمینداروں اور کسانوں پر کیا ہوتا ہے؟ اگر آدمی یا مالدار ہے اور وہ لیڈروں کے

اس طبقہ سے تعلق نہیں رکھتا جو ہر اس مسئلہ پر نہایت اعتماد کے ساتھ تقرر کرنے کا فن جانتے ہیں جس سے انھیں مطلقاً مس نہ ہوا، تو کہہ دیجئے کہ وہ بین نہیں جانتا، میں نے معاشیات کا مطالعہ نہیں کیا ہے۔ ہندوستان کے کسان ہمارے بچے ہیں کیوں ایسے بھیسے ہیں کہ رہائی کی کوئی صورت نظر نہیں آتی، سود کا نرخ کیوں گھٹنا بڑھتا ہے، یہ جو پچھلے دنوں ایک روپے کے کروڑوں جرمن مارک ملتے تھے یہ کیا ماجرا تھا، ان سوالات کا جواب کس علم سے ملے گا؟ معاشیات سے۔ یہ شخص جو نہایت آسانی سے ہمیں بتا سکتا ہے کہ یہ سوالات معاشیات سے متعلق ہیں غالباً اس علم کی منطقی تعریف نہ کر سکے گا۔ ہم بھی ذیل کی سطروں میں معاشیات کی کوئی منطقی تعریف پیش نہیں کرنا چاہتے بس یہ معلوم کرنے کی کوشش کرتے ہیں کہ ان سب سوالوں میں کون باتیں مشترک ہیں تاکہ اس طرح معاشیات کے موضوع تحقیق کے تعین میں مدد ملے۔

پہلی بات جو ان تمام سوالوں میں مشترک ہے وہ یہ ہے کہ یہ سب کے سب انسان اور اس کی زندگی سے متعلق ہیں۔ مثلاً ان سارے سوالوں میں روپیہ پیسہ کا کچھ نہ کچھ ذکر ضرور ہے۔ لیکن کس طرح؟ کیا چاندی اور مانجے کے خواص کیمیاوی کی تحقیق پیش نظر ہے؟ نہیں، بلکہ انسانی زندگی میں ان سے جو کام نکلتا ہے اسکی تحقیق مقصود ہے۔ پارہے چاندی بن سکتی ہے کہ نہیں اور بن سکتی ہے تو کیسے اس سے عالم کیمیا کو دلچسپی ہوگی یا جوس کو، معاشی کو اس سے کوئی سروکار نہیں۔ لیکن اگر پارہے چاندی بٹنے لگے تو اسکا اثر چیزوں کی قیمت پر کیا ہوگا۔ یعنی ایک شخص دوسرے کو اس کی جو مقدار کسی چیز کے عوض دیتا ہے اس پر اسکا جواب معاشی دیتا ہے۔

دوسری بات جو ہمارے سامنے آتی ہے وہ یہ ہے کہ ان سارے سوالوں کی

تین ایسے انسان کا دکھائی دیتے ہیں کہ جو ضروریات زندگی کے پورا کرنے سے متعلق ہیں معاشیات کا وجود پس اس وجہ سے ہے کہ انسان مختلف ضروریات رکھتا ہے اور مجبور ہے کہ وہ ضروریات کو پورا کرنے کے لئے مشقت اٹھائے۔ اگر آدمی کو اپنی حالتیں رفع کرنے کے لئے کام کرنے کی ضرورت نہ ہوتی اور جن چیزوں سے یہ رفع ہوتی ہیں وہ اسے ملوان ہی بیٹھے بیٹھا ملے لہذا یا کمترین تو معاشیات کا وجود ممکن نہ تھا۔ اگرچہ دنیا میں ہر شخص کو باری کر کا وہ لٹکا ہوا تھا جس سے وہ اپنے شکم کے اندر سے باؤ کرے کے پیچھے سے جو چاہتا ہے نکال لیتا ہے تو دنیا کے تمام جاعون میں معاشیات کا درس کل ہی بند ہو جائے۔ لیکن جب تک انسان ہو ہمیں اس حقیقت کو پیش نظر رکھنا چاہئے کہ انسان کو اپنے مقاصد کے حصول کے لئے جن مادی اشیاء کی ضرورت ہے وہ محدود ہیں اور اس کی آرزو کی کوئی انتہا نہیں۔ قدرت نے انسان کی فطرت میں سیری نہیں کیا اس کا ذہن اور اس کا دل ہر وقت نئے نئے مقاصد اور نئی نئی آرزوؤں کا مول ہے۔

تو آدم آرزو با آسردنی طو طو

مگر کاسے نداری اسے دل! اول!

ادھر ان روز افزوں اور ہر دم بدلنے والے مقاصد کے حصول کے مادی ذرائع محدود۔ قدرت نے اس میں تخلیق آرزو کی صلاحیت تو دی ہے، لیکن انکے لئے ذرائع فراہم کرنے میں بڑے بخل سے کام لیا ہے۔ چنانچہ یا تو ان مقاصد کے پورا کرنے کے لئے جن مادی چیزوں کی ضرورت ہوئی ہے وہ کیا پائیں یا اس مشکل میں موجود ہیں کہ بلا تبدیلی کے انھیں بطور ذرائع استعمال کیا جاسکے۔ یہ دشواری ہی انسان کو مجبور کرتی ہیں کہ جن ذرائع پہاڑے و سترس حاصل ہے انہیں سے انکے ساتھ اصول معاشی

کے مطابق عمل پیرا ہو جائے تو کیا بھین یا جکی شکل تبدیل کرنے میں اسے سعی و مشقت صرف کرنی لازمی ہے۔ جو ذرایع میں مافی مقدار میں ہر وقت موجود ہیں ان پر یہ اس اصول کو عاید نہیں کرتا؛ چنانچہ معاشیات انسانی حاجتوں کے رفع کرنے کے لہجہ میں معدود ذرایع سے بحث کرنی ہے۔

تبصری بات جو صاف نظر آتی ہے یہ ہے کہ ہر چند ان سب سوالوں میں انسانی حاجتوں اور ان کے رفع کرنے کے ذرایع سے بحث ہے لیکن ان میں کسی شخص واحد کی ضروریات اور احتیاجات کا ذکر نہیں۔ انسان کو بھوک لگتی ہے، اسکی نبض پر اس کا ایک اثر صریح ہوتا ہے، مختلف چیزیں خالی پیٹ پر ایک اثر کرتی ہیں بھرے پیٹ پر دوسرا اثر یہ باتیں طبیب کے لئے دلچسپی کا باعث ہیں؛ بھوک کی ماہیت کیا ہے۔ مودہ میں کیا کیا کیمیاوی اعمال رونما ہوتے ہیں؛ آنتیں کب قل موالدہ پڑھتی ہیں۔ یہ ”وظایف“ اعضا کے عالم سے جو چھتے۔ یہ چیزیں معاشی کے لئے موضوع تحقیق نہیں معاشیات کے لئے تو وہ انسان، موضوع بحث ہیں جو مل جل کر ایک اجتماعی زندگی بسر کرتے ہیں۔ انسان اس کے لئے اگر دلچسپی کا باعث ہے تو صرف اپنی اجتماعی زندگی میں بطور فرد کبھی نہیں۔ اس اجتماعی زندگی کی خصوصیت یہ ہے کہ ایک کا کام دوسرے سے نکلتا ہے، ایک دوسرے کی مدد کرتا ہے اور دوسرے سے مدد حاصل کرتا ہے۔ مختلف لوگ مختلف کام کرتے ہیں اور جو جس کام کا اہل ہے اسے انجام دیتا ہے۔ اور اس طرح پوری جماعت کی خوش حالی میں اضافہ ہوتا ہے۔ یہاں انسان کی حیثیت جدا جدا بے تعلق سالمات کی سی نہیں ہوتی بلکہ ایک جسم کے اعضا کی سی۔ پھر یہ مختلف کام کرنے والے لوگ اپنے تعلقات کو منضبط کرنے کے لئے کچھ قواعد بنا لیتے ہیں۔ یہ ضروری نہیں کہ یہ قواعد لکھے ہوئے ہوں



یا کسی "کونسل" (یادش بخیر) نے انھیں پاس کیا ہو۔ یہ اکثر رسم و رواج کی شکل میں بھی تعلقات اجتماعی کو ایک ضابطہ لاتے ہیں۔ چنانچہ معاشریات انسان کی اجتماعی زندگی سے بحث کرتی ہے جس کی خصوصیات سے ہے تقسیم عمل اور ایک مخصوص نظام آئینی۔

اس سلسلہ میں ہم مناسب سمجھتے ہیں کہ انسان کی اجتماعی زندگی کی ایک اہم ترین خصوصیت اور وجہ اقدار کی طرف بھی توجہ دلائیں۔ انفرادی حیثیت سے تو آدمی کو اسی قسم کی حاجتیں ہوتی ہیں جیسی کسی اور حیوان کو، لیکن اس کی اجتماعی زندگی تاثرات کے دماغی اور روحانی اعمال کا نتیجہ ہے۔ اور یہی نہیں کہ ان اعمال کا نتیجہ ہو بلکہ خود ان کے نشوونما کے لئے ایک لازمی شرط بھی ہے۔ یہ وہ تازگی بخش اور حیات پرور فضا ہے جس میں اجتماعی زندگی کا پورا پورا پھول لاتا ہے، یہی وہ زمین ہے جسکے ذریعہ انسان کی زندگی ارتقا کے اعلیٰ مدار تک پہنچتی ہے۔ اس کے اجزاء ترکیبی سب کے سب دماغی ہیں، مثلاً علم، حکمت، فلسفہ، مذہب، فنون لطیفہ، اخلاق، آئین وغیرہ۔ عالم اجتماعی دراصل عالم افکار ہے۔

لیکن یہ دماغی اور فکری دنیا قدور و مقاصد کی دنیا ہے اور عالم فطرت سے بالکل نلگ اور اس سے بالکل مختلف، نہ کہ یہ علت معلول اسبب اور نتیجہ کا عالم ہے جماعت انسانی نظام قدرت سے جدا ایک چیز ہے۔ ان دونوں عالموں کی تشبیہ ایک طویل بحث ہے یہاں صرف اجمالاً ان کا فرق دکھانا منظور ہے۔

قدور وہ مقاصد ہیں جنکی توجیہ کے لئے کسی دوسرے اعلیٰ اصول کی ضرورت نہ ہو۔ بلکہ جو خود اپنی ذات میں اپنی توجیہ بھی رکھتے ہوں۔ مثلاً قدس، انبیاء، حق، حسن، بخیر۔

حق اپنے حق ہونے کے لئے ظاہری کامیابی کے اصول کا پابند نہیں حق حق ہے چاہے اس کا اعلان او۔ اس پر عمل کرنے والا کسی سوئی کی رونق کا باعث ہو یا اپنے "طرف کلمہ" میں جگہ دیکر "عمل و گہر" کے لئے "اوج طالع" کا باعث جسں جب اپنی جلو فروشی سے "دشمن ایمان و ہنگامی" ہو تب بھی حسن ہے اور کسی دشمنان کے جو پڑھ کی تاریکی میں شمع کا کام۔ سے رہا ہو تب بھی حسن یہ قدور ہر چند اپنی جگہ پر مستقل بالذات ہیں لیکن الگ الگ اور تنہا نہیں یہ اپنے کو ایک ترتیب اور نظام کے اندر پاتی ہیں۔ المین مدارج ہوئے ہیں، اعلیٰ اور ادنیٰ قدور ہوتی ہیں اور اس سے نظام میں کوئی ایک قدر اعلیٰ ترین مانی جاتی ہے۔ مختلف زمانوں اور مختلف حالتوں میں اس اعلیٰ ترین قدر کے نام مختلف رہے ہیں: کہیں قدس، کہیں ترقی، کہیں مسرت، کہیں زیادہ سے زیادہ افادہ۔ لیکن یہ ہمیشہ پائیدار کہ جہاں قدور ہیں وہاں ایک تدبیری نظام اعلیٰ و ادنیٰ میں منضبط ضرور ہیں۔ اس کے برخلاف اور اس سے بالکل جدا علت و معلول، سبب اور نتیجہ کا عالم ہے۔ یہاں بہتر و بدتر، خیر و شر کا سوال ہی نہیں۔ یہاں اعلیٰ اور ادنیٰ کا ذکر ہی نہیں۔ یہاں صرف ماقبل و مابعد، آگے اور پیچھے کا دور دورا ہے۔ یہ سبب اور نتیجہ کی دنیا قدور سے نا آشنا اور مقاصد سے بے خبر ہے یہ ایک خالص میکانیسیکی، بالکل بے معنی، مطلق بے مقصد ایک حالت سے دوسری میں تبدیلی سے عبارت ہے۔ "شمیلی استاد" کے پیش نظر ایک مقصد ہے، لیکن "لطمہ ہائے موج" غرض و غایت سے غیر ساحل سے ٹکڑا ٹکڑا کر واپس ہو جاتے ہیں۔ اس دنیا میں یہ سوال بھی پیدا نہیں ہوتا کہ "کیا ہونا چاہئے"، یہاں صرف یہ تصور ہی ہے کہ کیا ہوگا آپ زیادہ سے زیادہ یہ پوچھ سکتے ہیں کہ یہ کیسے ہوا، یہ کہی دریافت نہیں کر سکتے کہ کیوں

اور کس لئے ہوا؟

قدور کے متعلق ایک بات یہ ضرور ذہن میں رکھنی چاہئے کہ یہ مقصد کس بس  
ایک فکری تعین ہوتا ہے۔ خیر حق حسن و قدور میں بلا اس کے کہ بیرونی دنیا سے

آب و گل میں انکی تکمیل ہو یا نہ ہو۔ قدور اور انکی خارجی تحصیل دو بالکل جدا جدا چیزیں  
ہیں، طاعت و زہد کا ثواب جانا ایک بات ہے اور ادھر طبیعت آنا اور جب طبیعت آجائے  
تو اسے جالا سکنا دوسری بات جب کسی قدر کا حصول پیش نظر ہو تو یہ قدر مقصد ہو جاتی

ہے۔ اس کا حصول دنیا کے آب و گل یعنی سبب اور نتیجہ علت اور معلول کے عالم میں ہی  
نکتن ہے۔ لہذا ہر قدر فکری کے ساتھ ساتھ ہمیشہ ایک مادی اور صنعتی علت بھی ہوتی ہے  
یہ علت جو کسی قدر کے حصول کے لئے ضروری ہو، قدیمہ کہلاتی ہے۔ یہ ذرائع ایک طرف

قدور کی تحصیل میں کام آتے ہیں اور دوسری طرف، مادی حیثیت رکھتے ہیں اس طرح  
گویا عالم قدور اور عالم اسباب کے درمیان ایک کڑی کا کام دیتے ہیں۔ ان ذرائع  
کو دوسرے مظاہر اور اسباب مادی سے جو چیز ممتاز کرنی ہے وہ ہے انکا تعلق قدیم سے  
اور انہی اسی نسبت و تعلق کے باعث یہ ذرائع خود بھی ایک طرح ملکیت قرار دے

ارا کین ہو جاتے ہیں۔

اب اگر ان فی حیات جماعتی پر نظر ڈالے تو اس میں بہت سے علاؤ البے ملیں گے

جو مقاصد پر مشتمل ہیں۔ مثلاً حکمت ہے کہ اس کی قدر بنیادی ہے حق، انون لطیفہ کی حسن،  
غریب کی قدس، اخلاق کی خیر، انین و ریاست کی عدل۔ اگر حیوات انسانی کے اس رنگ  
رنگ تماشا بن کوئی جگہ اسی نظر آتی ہے جہاں قدر اور مقصد اس معنی میں موجود نہیں  
جیسے مذکورہ بالا علاقوں میں تو یہ ملکیت ہے معیشت کی۔ اس میدان میں کسی طرف نظر

اٹھائے آپ کو وہ چیزیں نظر آئیں جو بچے خود کوئی قدر نہیں رکھتیں بلکہ کسی مقصد یا کسی فرض کے لئے کام میں آتی ہیں۔ اینٹ پتھر اور لکڑی کا وہ مجموعہ جسے گھر کہتے ہیں وہ بجائے خود کیا حقیقت رکھتا اگر اس سے جسم انسانی کو آب و ہوا کے اثر سے محفوظ رکھنے کا مقصد حاصل ہو سکتا تو وہ آپ کے کھیتوں کی خاک کسانوں کی آنکھوں کے لئے مضرہ طور سے زیادہ مفید کیوں پہنچاتی اگر اس سے اس کی بہک بچ کر رکھ کر اور اس کی تکلیف سے بچانے کے لئے طرح طرح کی چیزیں نہ پیدا ہوتیں عرض یہاں ہر چیز کی خصوصیت امتیازی ہے خدمت کسی مقصد کے لئے کام آنا یا اور بجائے خود بے قدر ہونا۔ چنانچہ معیشت کے معنی کے تعین میں بنائیت اہم بات ہے کہ یہ عبارت بے مقاصد کے لئے ذرائع کے ایک مجموعہ ہے۔ چنانچہ وہ تمام اعمال جو انسان اس مقصد کو پیش نظر رکھ کر کرتا ہے کہ اپنی ضروریات کو پورا کرنے کے لئے اور اپنے وجود کی تکمیل کے لئے خارجی دنیا سے چیزوں کو لے اور انہیں ان حاجتوں کے لئے رکھ کر رکھنے کے لائق بنائے معاشی اعمال ہیں۔

یہ اعمال انسان کی تمدنی زندگی یعنی یہ الفاظ دیگر اسکی جماعتی زندگی کا ایک جزو ہوتے ہیں۔ اور تمدنی زندگی چونکہ مقصد و معنی سے خالی نہیں ہوتی اس لئے معاشی اعمال میں بھی ایک معقول قوت ارادی کا اظہار ہوتا ہے اس مقصد و معنی کو ہم معیشت کی پہلی یا اس کے رجحان سے موسوم کر سکتے ہیں۔

پھر یہ سارے اعمال جو جماعتی زندگی سے تعلق رکھتے ہیں کہ انسان طبعاً جماعت کا خواہاں ہے۔ اس لئے یہ ایک سے زیادہ آدمیوں کے مل کر کام کرنے کو فرض کرتے ہیں۔ لیکن جہاں ایک سے زیادہ آدمیوں کو مل کر کوئی معقول کام کرنا ہوتا ہے فوراً ضرورت پڑتی ہے ایک ترتیب و نظام کی۔ چنانچہ ہر معیشت میں اس ترتیب و نظام کا ہونا لازمی

اور جس طرح مقصدِ معیشت کو ہم نے اس کی روح سے تعبیر کیا تھا اس نظام کو اس جامِ ہم کہہ سکتے ہیں کہ معیشت کی شکل ظاہری اسی نظام سے عبارت ہے۔

اور پھر چونکہ معیشت میں اشیاءِ مادی کی فراہمی سے سابقہ پڑتا ہے یعنی خارجی فطرت کی چیزوں کو اپنی حاجتوں کے رفع کرنے کے لائق بنانے کی غرض سے مختلف طریقوں کا استعمال ضروری ہوتا ہے۔ اس لئے کہہ سکتے ہیں کہ ہر معیشت کے لئے لازمی ہے کہ اس میں ایک طریقہ ایک صنعت ہو۔

الغرض مقصد یا روح با ترتیب و نظام اور طریقہ کار یا صنعت ہر معیشت کے لازمی عناصر ہوتے ہیں اور کسی قوم یا کسی گروہ یا جماعت کی معیشت کو سمجھنے کے لئے ضروری ہے کہ اس کا مطالعہ ہر نقطہ نظر سے کیا جائے۔ جب ان تینوں اجزاء پر ہم بیک وقت غور کریں اور انہیں باہم ایک وحدت قرار دیں تو ہم اس قوم یا جماعت کے ”نظامِ معاشی“ کو معلوم کر سکتے ہیں۔ اور یہی ”نظامِ معاشی“ وہ مرکزی تصور ہے جس سے کام لے کر کسی جماعت کی معاشی زندگی کا ہم ممکن ہوتا ہے اور معاشیات نام ہے اس تصور کے ماتحت کسی جماعت کی مستحیثیت کے سمجھنے کی کوشش کا۔

تمام ممتاز معاشین یہ کوشش کی ہے کہ ”معاشیات“ کے لئے کوئی نہ کوئی مرکزی تصور قائم کریں اور اس کے اوپر اپنے پورے علم کی بنیاد رکھیں۔ مثلاً، انگریزی معاشین کا سب سے عام مرکزی تصور ”معیشت قومی“ کا تصور ہے۔ اور خود جرمنی میں آبلک ہناہیت ممتاز معاشین نے اسی تصور کو اپنے نظامِ نظری کا مرکز قرار دیا ہے۔ لیکن عجیب بات ہے کہ شروع شروع میں مذہبِ تجارت کے حاملوں اور بعد کو سٹے کی تصانیف کے علاوہ قومی معیشت کے تصور کا ذکر صرف مقدمہ کتاب میں ہوتا ہے اور بعد کو تمام وہ مباحثہ تہذیب و تمدن کا کوئی خاص

تعلق معیشت، قومی نے نہیں ہوتا۔ ہمارے خیال میں اس کی وجہ یہ نہیں کہ یہ معاشین اس مرکزی تصور کو بھول جاتے ہیں بلکہ یہ کہ تصور تمام ان معاشی اعمال پر حاوی نہیں ہوتا جسکے سمجھنے اور سمجھانے کی کوشش یہ لوگ کرنا چاہتے ہیں۔ اس لئے کہ معیشت قومی، کا یہ تصور بجائے خود بالکل خالی تصور ہے۔ یہ زیادہ سے زیادہ ایک مفید نقطہ نظر ہے لیکن ایسا تصور نہیں جسکے ماتحت تمام معاشی نظام ہر لائے جا سکیں۔ معیشت قومی جو ایک قوم یا ریاست کے انفرادی کاروبار معاشی کے باہمی تعلق سے عبارت ہے ایک ایسا تصور ہے جو خود اس تعلق کی نوعیت کی بات نہیں کہہ سکتا۔ اور اس تعلق کی نوعیت کا سمجھنا ہی اس معیشت کے فہم کے لئے ضروری ہے۔ سچ یہ ہے کہ معیشت قومی کے تصور کے ماتحت مظاہر معاشی کے سمجھنے کی کوشش حقیقت معیشت کے متعلق اس تصور کے باقیات ہیں۔ جسے ملکی و نیاء صہ ہوا کہ غلط تسلیم کر چکی ہے یعنی یہ خیال کہ معاشی زندگی کا ایک قدرتی نظام ہوتا ہے جو ظاہر ہر جگہ ایک سا ہونا چاہئے۔ تعجب ہے کہ باوجود اس کے کہ تاریخی نقطہ نظر کے پیدا ہونے کے بعد اس خیال کی بے بنیادی ظاہر ہو چکی ہے تاہم اکثر نہایت ممتاز معاشین اب تک اس کو معاشیات کا مرکزی تصور بنائے ہوئے ہیں۔

لیکن بعض ملائے معاشیات ایسے بھی ہیں جنہوں نے محسوس کر لیا ہے کہ یہ تصور حیات معاشی کی مختلف شکلوں کو سمجھنے کے لئے کوئی مدد نہیں دے سکتا اور انہوں نے کوشش کی ہے معاشی زندگی کی تفہیم اس اعتبار سے کریں کہ اس میں تبدیلیاں اور ان کی کیفیت کیا ہے اور اس طرح حیات معاشی کی بولچھون ٹٹین ایک طرح کا نظام پیدا کر کے اس کی ماہیت سمجھنے میں آسانی پیدا کریں۔ تو مومن اور جاعتون کو مروجہ طریق پیدائش اور ان کے اعتبار سے تقسیم کرنے کا خیال دراصل بہت قدیم ہے۔ چنانچہ خود ارسطو نے اپنی مشہور

کتاب ”سیاست“ میں فائدہ بخش و زراعت پیشہ و قزاق پھیرے اور شکاری جماعتوں کی تقسیم کی ہے اور انھیں فطری طریقہ ہے پیداؤں دہشت قرار دیکرانے متعابے میں وہ جماعت پیش کی ہے جسکا مقصد روپیہ کماتا ہو جسے یہ غیر فطری طریق بتاتا ہے ۔

اٹھارویں صدی کے اجتماعیات کی تعانیف میں بھی اس قسم کی تقسیم اکثر ملتی ہے لیکن اس تقسیم کو سب سے زیادہ فروغ ہوا فریڈریش لٹ کی تصنیف سے جس میں اس نے حالت معاشی کی پانچ قسمیں کی ہیں یعنی (۱) وحشت کا زمانہ (۲) گلہ بانی کا عہد (۳) زراعت کا عہد (۴) زراعت و صنعت کا عہد (۵) زراعت و صنعت و تجارت کا زمانہ ۔ اس پر پیردوسرے معاشین نے مزید کام کیا ہے اور جرمنی میں خصوصاً شوٹنبرگ نے اس خیال کی نہایت عمدہ تفصیل کی ہے اور مختلف عہدوں کو نہایت خوبی سے بیان کیا ہے ۔ اور سچ ہے کہ اس تقسیم پر ہم یہ اعتراض نہیں کر سکتے کہ یہ خالی ہے اور معاشی زندگی کی رنگا رنگی کو ظاہر نہیں کرتی ۔ ہر عہد کی بہت سی جزوی کیفیات ہمیں اس تقسیم میں ضرورتاً ملتی ہیں لیکن جس چیز کی ہمیں تلاش ہے وہ ہے ان اجزاء کا باہمی تعلق اور بطور ایک وحدت ذہنی سے اس کا کوئی مفید تحقیق تصور ۔ اور یہی ہم اس تقسیم و تفصیل سے بھی نہیں پا رہے ہیں تاکہ گلہ بانی اشکارا و زراعت کا تعلق ہے ہم اس تقسیم میں ایک جماعت کے خاص طریقہ پیدائش کا پتہ ضرور پاتے ہیں لیکن معاشی زندگی صرف پیدائش دولت سے تو عبارت ہے ہین مثلاً ایک گلہ بانی کرنے والی جماعت آزاد انسانوں سے بھی مرکب ہو سکتی ہے اور اس میں غلام بھی ہو سکتے ہیں، پھر ان دونوں حالتوں میں کیا انکا نظام معاشی صرف اس بات کے معلوم ہونے سے ہماری سمجھ میں آ سکتا ہے کہ یہ دونوں گلہ بانی کرنے والی جماعتیں ہیں ؟ لیکن پھر بھی ان ابتدائی معاشی حالات میں تو پیدائش دولت کی کیفیت سے معاشی زندگی کا فائدہ

نہیں بنایا جاتا ہے۔ لیکن جب معاشی زندگی زیادہ پیچیدہ ہو جاتی ہے تو پھر پیدائش دولت کی نیاں قسم کی چیزوں تک محدود نہیں رہتی اسوقت کسی ایک قسم کی پیدائش دولت کو اس عہد یا ملک کی معاشی خصوصیت نہیں کہہ سکتے اور اس عہد یا ملک کی معیشت کے سمجھنے کے لئے ضرورت ہوتی ہے اس کے آئین و قوانین، اجتماعی طبقات، تقسیم عمل اور طریقہ کار، الغرض ان عہد معاصر ہر مہمہ کی جنس پر معاشی زندگی مشتمل ہے۔ ایسی صورت میں حالت پیدائش "مرادف ہو جاتی ہے" درحالت معاشی "کی"۔ اور اسی حالت معاشی کا سمجھنا تو مقصد ہے؛ اس کے فہم کے لئے مرکزی تصور کے طور پر کیونکر کام آسکتی ہے۔

ایک میسرے تقسیم جرمنی کے مشہور معاشی بیوشتر نے کہا ہے جو یورپ کے معاشین و مورخین کے نزدیک بہت مقبول ہے۔ یعنی معاشی زندگی کی ذہنی تنظیم اس لحاظ سے کی جائے کہ چیزوں کے بنانے والوں اور صرف کرنے والوں کے درمیان کتنا بڑا راستہ ہے؟ اس اعتبار سے وہ معیشت بلا سبادل کا ایک عہد قرار دیتے ہیں؛ دوسرا عہد وہ جسمیں پیدا کرنے والا براہ راست استعمال کرنے والے کے لئے چیزیں پیدا کرتا ہے۔ یعنی چیزیں اپنی جگہ کمون کے لئے بنائی جاتیں جیسے آج کل بھی کثرت سے ہندوستان میں ہوتا ہے اور جو فروغ وسطیٰ میں یورپ میں بھی عام روان تھا تیسرا عہد وہ ہے جسمیں چیزیں پیدا کرنے والے سے استعمال کرنے والے تک پہنچنے میں ایک طویل راہ طے کرتی ہے۔ تقسیم ہمارے علم کے مرکزی تصور کے طور پر کہاں تک مدد دے سکتی ہے؟ اس سے معلوم ہو سکتا ہے کہ آج لاکھوں روپیہ سے ملنے والا ایک جوتون کا کارخانہ جو اپنے مال کو خود اپنی دکانوں پر فروخت کرتا ہے اور وہ سوچی جو جوتا تیار کر کے گا کہ کو دیتا ہے دونوں ایک ہی تقسیم میں آتے ہیں۔ وہ تصور جو ان دو مشرق و مغرب کی طرح مختلف طریقہ پیدائش کو ایک ساتھ کر کے



منظاہر معاشی کی ترتیب و ترتیب کیا مدد دے سکتا ہے۔ کرسپ کا شہرہ آفاق کا دغا نہ جو پورے ایک شہر میں پھیلا ہوا ہے اور ایک لوبا۔ جوانی بھی پریشانی کا کھون کے لئے کچھ پرزے لانا ہوا دونوں کیا ایک ہیں؟ لیکن کیا کرسپ کا سارا کام کاکھون کی فریالیش پر نہیں مبنی صرف وہی یہ ہے کہ ایک کے گاہک غریب افراد اور دوسرے کے گاہک متمول حکومتیں ہیں! غرض سطور بالانے یہ ظاہر کر دیا ہو گا کہ معاشی زندگی کو قابل فہم بنانے کیلئے جو چکر کرنی تصور قائم کئے گئے وہ یا تو بالکل بے رنگ تھی یا مظاہر معاشی کے صرف ایک حصہ پر مبنی تھے۔ صرف نظام معاشی کا تصور جب کا ذکر ہم نے اوپر کیا اس میں یہ صلاحیت ہے کہ مختلف چیزوں اور زمانوں کے معاشی حالات میں کوئی ترتیب اس کی مدد سے پیدا کیو سکے۔ یہ کافی ہمہ گیر ہے اور معیشت کے اجزاء ضروری یعنی مقصد نظام، اوجھڑت تینوں پر حاوی ہو پھر یہ کافی صاف اور قطعی بھی ہے اور اس کی مدد سے معاشی زندگی کے عناصر ضروری کا ہم اور مقابلہ نہایت آسان ہو جاتا ہے۔ اور یہ اتمام ہمہ جہت ہے کہ ممکن معاشی زندگی اس تصور کے ماتحت لائی جاسکتی ہے۔ اور یہ اس کی نوعیت و کیفیت کے تعین کے لئے ان سب تصورات سے زیادہ کارآمد ہے۔ جبکہ مختصر ذکر ہم اوپر کر چکے ہیں اور چونکہ معاشیات نام ہے اس علم کا جو معاشی زندگی کا مطالعہ کر کے اس کے پیچھے میں مدد دے اس لئے ہم کہہ سکتے ہیں کہ وہ علم جو اہل معاشی کا مطالعہ اس مذکورہ تصور کے ماتحت کرے یعنی جو اس زندگی کے مقصد یا رواج یا ترتیب یا نظام اور طریقہ کار یا صنعت کے تینوں پہلوؤں سے دیکھ اس کا نام ہے معاشیات ۛ

# باسنی

(گزشتہ سے پیوستہ)

خدا خدا کر کے دونوں اسٹیش پر پہونچے ٹکٹ باؤ بھٹ کر ٹکٹ گھر میں گیا اور اوس نے فوراً وہ جھوٹی سی کھڑکی کھولی جس میں سے وہ کسانوں کو ٹکٹ دیا کرتا تھا۔ عاںانکہ کوئی مسافر موجود نہ تھا اور وہ خوب جانتا تھا کہ کسان اگر گاڑی کے وقت سے چھٹے پہلے نہ پہونچ جائیں تو پھر وہ ہنیں آتے۔ لیکن اوسے اپنے ٹکٹ گھر سے بہت محبت تھی۔ وہاں بیٹھ کر وہ اپنے وسیع اختیارات کا لطف اٹھاتا تھا جنہیں وہ اس طرح استعمال کرتا تھا کہ کسی کو ٹکٹ دیا کسی کو نہ دیا اور جس چاہا خوب خوشامد کرائی۔ وہاں اوسے یہ احساس ہوتا تھا کہ کسان اوس سے مرتبہ میں بدرجہا کم ہیں اور اوان سے گفتگو اور برتاؤ کا طریقہ محض اوس کی مرضی پر موقوف ہے۔ یہ ہنیں تھا کہ وہ کسانوں سے من مانے دام وصول کر لے بلکہ ٹوٹا مگسان اوس سے کرایہ میں رعایت کی درخواست کرتے تھے اور وہ انہیں جھڑک کر مقررہ کرایہ سے زائد وصول کرنے کی دھمکی دیتا تھا مگر آخر میں بڑا احسان تھا کہ ٹھیک دام پر ٹکٹ دے دیتا تھا۔ اور اگر کوئی کسان اپنے لڑکے یا لڑکی کے لئے جس پر بیوی قانونی کا شبہ ہو سکے آدمی ٹکٹ مانگتا تھا تو باسوہایت خشونت سے اور اوس سرانجام دس کا سامنہ بنا کر جو کسی مشتبہ آدمی سے جبر کرتا ہے اوس لڑکے یا لڑکی کو اپنی کھڑکی کے پاس بلاتا تھا اور اوس کے دانت اور زبان کا سامنہ کرتا تھا اور بہت سے سوال پوچھتا تھا جو اوس نے خود بنا رکھے تھے۔ اوس کا خیال تھا کہ وہ ان سوالات سے اوس لڑکے یا لڑکی

کی سمجھ کا اندازہ کر کے نتیجہ نکال سکتا ہے کہ اوس کی کیا عمر ہے عموماً اگر ذرا بھی موقع ہو تو وہ یہ فیصلہ کرتا تھا کہ پورا ٹکٹ خریدا جاوے۔ کسان کو اوس کی بیوقوفی اور بچہ پن پر بڑا افسانہ اور دھمکا تا تھا کہ وہ اُسے کارکنان ریوسے کو دھوکا دینے کے الزام میں پولیس کے سپرد کر دینگے اگر آخر میں یہ بہ کر آدھا ٹکٹ دیتا تھا کہ پھر کہیں نہ بولے گا۔ وہ ہمیشہ سمجھتا تھا کہ اوس کا فہم اس سے اہل طرز عمل پر مجبور کرتا ہے۔ اوس کے نزدیک کسانوں کو دھوکا نا اور گالی دینا بہت عروسی ہے ورنہ بقول اوس کے "خدا جانے کیا ہو جائے"۔

وہ کچھ دیر تک ٹکٹ ٹرمین بیٹھا اپنے حسابات دکھتا رہا اوس کے بعد یہ خیال کر کے کہ اب اسے اپنے اختیارات کے استعمال کرنے کا موقع نہیں ملے گا اوس نے ٹکٹ گھر کو بند کر دیا۔ پلیٹ فارم پر بڑے باؤٹھل رہے تھے۔ وہ اب ہم محویت کے عالم میں اوس پیغام پر غور کر رہے تھے جو العین ام کے کچھ کی زبانی ملتا تھا۔ العین یہ محسوس ہو رہا تھا جیسے وہ اب تک کچھ میں ہیں۔ وہ کان لگا کر اور دل لگا کر اوس پیغام امن کو سننا چاہتی تھے اور اپنی روح کو اوس کی موسیقی سے پر کرنا چاہتے تھے تاکہ وہ دنیا میں ام کے کچھ کی طرح کسی کے لئے برکت، کسی کے لئے نعمت غلط ہو جائیں، اور اون لوگوں کے سامنے جواں امرار سے واقف نہ ہوں مقامات اور وقار کا مجسمہ بن کر رہیں۔ شام کی تاریکی سے العین کوئی الجھن نہ تھی، یہ سوچ کر بھی نہیں کہ اب کچھ اون کی نظر سے چھپ جائیں گے۔ آج شام کو ان کچھوں میں ایک نئی شان پیدا ہو گئی تھی اور اون کا اثر بھی اسٹیشن ماسٹر کے دل پر نئی طرح کا تھا۔ یہ اب درختوں کے جھنڈ نہیں تھے بلکہ ایک فلسفیانہ تصور بن گئے تھے۔ یہ اب استیلا نہیں تھے جس کا خیال کیا جائے بلکہ خود خیالات تھے اس قابل کہ آدمی اون سے لطف اٹھائے اون میں محسوس ہو کر سو جائے اور اپنے آپ کو زندگی کے عظیم الشان سمندر میں

ایک قطرہ سنبہ اور اوس کی بے پایان وسعت میں گم ہو جائے ۔

ٹکٹ بابو نے دور سے دیوان دیکھا۔ اور دھڑکتے ہوئے دل کے ساتھ سنبہل کر کھڑا ہو گیا تاکہ مسافروں سے ٹکٹ لے۔ لیکن بڑے بابو اب تک اس پلین سے ٹل رہے تھے گویا کوئی گاڑی وہاں نہیں آ رہی ہے گویا وہ ہر قسم کے فرائض اور افکار سے بے تعلق ہیں۔ جب گاڑی پہنچ گئی تو وہ آہستہ آہستہ اپنے آفس میں گئے وہاں سے لین کلیر اور سبز تھنڈی لے آئے۔ لیکن آج وہ اپنے خیالات میں اس قدر محو تھے کہ وہ اپنے معمول کے مطابق ڈرایور سے مسکرا کر پوچھنا بھول گئے کہ تمہارا اجن اگلے ہسٹین تک کام کرے گا یا نہیں اور جب گاڑی چھوٹنے کا وقت آیا تو انھوں نے زمان سے کچھ نہیں کہا بلکہ صرف سبز تھنڈی ہلا دی۔

گاڑی سے صرف ایک مسافر اتر ٹکٹ بابو دروازہ پر اسکا انتظار کرتا رہا جب وہ نہ آیا تو پلیٹ فارم کی طرف لپکا۔ وہ اس پر بہت اصرار کرتا تھا کہ کسان ٹکٹ پلیٹ فارم پر نہیں بلکہ مقررہ جگہ بیروں۔ حالانکہ انھیں آسانی پلیٹ فارم پر ہی رہنے میں ہوتی تھی کیونکہ ان کو متعدد گھنٹوں تک ٹکٹ نکالنا پڑتا تھا۔ ٹکٹ بابو شاید اس ارادہ سے آیا تھا کہ مسافر کو خلاف ورزی قانون اور مضامنت رکھا سرکار کے جرم میں خوب ڈانٹے ڈپٹے اور اوس کے کانپتے ہوئے ہاتھوں سے ٹکٹ نکالنے کا فائدہ دیکھے۔ لیکن اسے خلاف توقع ایک عجیب منظر دکھائی دیا۔ اوس نے ایک نومند کسان کو دیکھا جس کے ہاتھ میں بڑی سی لالٹھی تھی اور جو کھڑا ہوا غضب آلودہ نظروں سے ہر طرف دیکھ رہا تھا۔ کچھ فاصلہ پر بڑے بابو کھڑے تھے اور خاموش ملامت کے انداز سے کسان کو دیکھ رہے تھے۔ کسان نے ٹکٹ بابو کو دیکھ کر گرج کر کہا "کوئی"

سارجم سے ٹکٹ مانگ سکتا ہے۔ ٹکٹ باورس طرح کھڑا رہ گیا جیسے کسی نے اس کے  
پیر کیڑے ہون اور خوف کے مارے اس کی کٹھنی بندھ گئی۔ کسان نے پھر اسی لہجہ میں لالچی  
پلیٹ فارم پر ٹیک کر کہا ”ہم سے کوئی مار ٹکٹ نہیں مانگ سکتا۔ ٹکٹ باور نو چکر ہو چکا  
تھ اس نے اب وہ ٹیکے باور کی طرف مخاطب ہوا۔ بڑے بابو نے جس پر زور ابھی خوف  
طاری۔ تھ بیچھے سے بوجھا دیا کہتا ہے پاس ٹکٹ نہیں ہے۔ کسان نے ایک قدم آگے  
بڑھ کر اور لالچی بنا کر کہا ”تو تم ہم سے ٹکٹ منگیو، ٹکٹ باور اپنے سونے کے کمرے کی  
کھڑکی سے بھاگ کر رہا تھا۔ وہ چاہتا ہی تھا کذا یا فی عینا شروع کرے لیکن اسے خیال  
آگیا کہ کسان کو اس کی جاسے پناہ معلوم ہو جائے گی اور وہ بھی قتل عام میں مارا جائے گا  
بڑے بابو اور کسان چند لمحہ تک خاموشی سے ایک دوسرے کی طرف دیکھتے رہے۔ اور  
ٹیکے بابو نے جواب تک خوف زدہ نہ تھے کہا درجانی اگر ہمارے پاس ٹکٹ ہے تو دید و  
ہنیں اپنا راستہ لو۔ بھگوان تمہارا بھلا کر لیا گئے اس قدر لال پلا ہونے کی کیا ضرورت ہے“  
کسان نے پھر بدتمیزی کے ساتھ کہا درجیو ہین ہم سے ٹکٹ مانگن۔ اس کے بعد وہ دروازہ  
کی طرف طڑا اور نکل کر اکڑتا ہوا چلا گیا۔ بڑے بابو پھر ٹہلنے لگے جیسے کوئی بات ہی نہیں  
ہوئی۔ اور بھر آرم کے کچ کے خیال میں غرق ہو گئے۔

کچہر دیر کے بعد ٹکٹ باور اپنے سونے کے کمرے سے ڈرتا ڈرتا نکلا جیسے اسے  
ہر لمحہ لالچی پڑنے کا خوف ہوا اور سنگنل والے کی کوٹھری کی طرف چلا۔ سنگنل والا بھی اسی طرح  
احتیاط کے ساتھ ٹکٹ بابو کے کمرے کی طرف جا رہا تھا دونوں مین پلیٹ فارم پر پڑ بھڑ  
ہو گئی۔

ٹکٹ بابو نے اہستہ سے بوجھا ”تم نے اسے دیکھا تھا“ سنگنل والے نے کہا

”ہاں“ ٹکٹ بابو نے کہا۔ ”بڑا فضب ہوا اب وہ جا کر دوسرے کسانوں سے کہے گا اور سب لکھی باندھ باندھ کر آئیں گے اور یہیں مار ڈالیں گے۔ میرے خیال میں ہمیں فوراً پولیس کو اطلاع کرنا چاہئے۔“

سگنل والا بولا۔ ”ہاں رپورٹ فوراً کرنا چاہئے ہیں۔ مگر کون سے تھانے میں جائیں۔ یہ جو گاؤں میں ہے اس میں تو میں کہی نہیں جاؤں گا۔ ہاں ریل کے کنارے کے کسی تھانے میں کھڑے تو چلا جاؤں۔“

ٹکٹ بابو نے کہا۔ ”ہاں میری بھی یہی رائے ہے۔ اور میں بڑے بابو سپرنٹنڈنٹ پولیس کے نام یہ رپورٹ ضرور بھجواؤں گا کہ سارا علاقہ خطرناک ہو گیا ہے اور ہماری جانیں محفوظ نہیں۔“

بڑے بابو ٹپکتے ہوئے ان دونوں کے پاس سے گذر رہے تھے مگر انہوں نے ان کو نہیں دیکھا کیونکہ ایک تورات ہو گئی تھی دوسرے وہ اپنے خیالات میں بالکل ڈوبے ہوئے تھے۔ دیر تک یہ دونوں خاموش اور بے حس و حرکت کھڑے رہے اور اسٹیشن ماسٹر کو اتنی تیزی سے ٹپکتے ہوئے دیکھتے رہے۔

تھوڑی دیر کے بعد ان کی آواز آئی۔ ”بابو۔ بابو۔ آؤ نکل آؤ اب کوئی خطرہ نہیں۔“ وہ سمجھے تھے کہ ٹکٹ بابو اب تک اپنے گھر میں ہے۔

سگنل والے نے بابو کو مٹکا دیکر کہا۔ ”جائے آپ کو بڑے بابو بلا رہے ہیں۔ میں اپنے سگنل پر جاتا ہوں۔ اور آپ بڑے بابو سے کہہ دیجئے کہ ایک چوکیدار رکھ لیں میرا جان فالتو نہیں ہے۔“ یہ کہہ کر سگنل والا لمبا ہوا اور ٹکٹ بابو کو وہیں کھڑا چھوڑ گیا۔ ٹکٹ بابو کو اب سب سے اس کے کوئی چارہ نہ تھا کہ وہ اس مقام کی طرف بڑے جہان اسے

انڈیرے میں بڑے بابو کے سفید کپڑے نظر آ رہے تھے۔

اوس نے بہت آہستہ سے کہا، در کیا آپ نے مجھے پکارا تھا، وہ بڑے بابو کے پاس جاتے ہوئے ڈرتا تھا گویا اون میں اوسے خونخوار کسان کی کچھ جھلک نظر آتی تھی۔

میرے بابو نے اوس کے شانے پر ہاتھ رکھ کے کہا، در ہاں میں نے پکارا تھا۔ آؤ دیکھو کیسی پیاری رات ہے۔ مجھے معلوم ہوتا ہے کہ دم بھر میں چاند کہیں سے نکل آئے گا۔ وہ دیکھو ایک جگہ ہے جہاں تاریکی سب سے زیادہ گہری ہے یہی وہ کجے ہے جہاں ہم تھوڑی دیر ہوئی بیٹھے تھے۔ کہو پھر چلے ہو۔

ٹکٹ بابو جانے کے خیال ہی سے کانپ گیا۔ اوس نے فیصلہ کن لہجہ میں جواب دیا ”جی نہیں“ کچھ دیر ٹہر کر اوس نے پھر کہا ہاں یہ تو بتائے آپ اوس کسان کے معاملے میں کیا کریں گے۔ بہت سخت کارروائی کی ضرورت ہے ”بڑے بابو نے ٹھنڈی سانس بھر کر کہا: ”ہن میں کیا سخت کارروائی کروں جب میرے ارد گرد ہر چیز پر امن و امان خاموشی اور سنجیدگی چھائی ہوئی ہے“ ٹکٹ بابو نے نہایت حیرت کے ساتھ کہا، ”آپ کچھ نہیں کریں گے۔ مگر تو سوچئے کہ سب کسان لالچی باندہ کرا یا کریں گے اور ہم اون سے ٹکٹ مانگیں تو ہمیں مار ڈالیں گے“ بڑے بابو نے ”نہیں وہ اب نہیں کریں گے“ ٹکٹ بابو نے گہرا کر پوچھا ”آپ کیسے کہتے ہیں کہ وہ نہیں کریں گے“

”کیونکہ مجھے معلوم ہے۔ میں محسوس کرتا ہوں جس شخص نے آج بدتمیزی کی وہ ”باغی“ تھا۔ وہ سب لوگوں کی طرح نہیں تھا۔ دوسرے کسان جہاں تک اون سے ہو سکتا سارے قوانین کی پابندی کرتے ہیں۔ وہ کھیتوں میں کام کرتے ہیں اور فطرت کی ہم آہنگی کے آخر سے وہ بھی امن پسند ہو جاتے ہیں“

”اور جو وہ سب باغی ہو جائیں“

بڑے بابو پر ذفعتہ یاس کا غلبہ ہو گیا اور وہ کہنے لگے

”باسو معلوم ہوتا ہے تم خود باغی ہو ورنہ ایسی باتیں نہ کرتے۔ تم عالم فطرت کو جو تمہارے گرد ہے ذرا بھی نہیں سمجھ سکتے ورنہ تم ایسے خیالات نہ رکھتے۔ مجھے دیکھو میں چالیس برس کا ہو گیا مگر میں ہر وقت ہر جگہ بید بڑک جاسکتا ہوں۔ تم جوان آدمی ہو مگر ڈر کرتے ہو کہ لوگ بس تمہیں مارنے کے لئے منتظر ہی بیٹھے ہیں نہیں بھائی تم بھی باغی ہو تم بھی نہیں سمجھتے۔ آج شام وائے کسان کی طرح تم بھی یہی خیال کرؤ کہ ہر چیز دنیا میں تمہاری مخالفت پر تلی ہے تو پھر تم بھی لالچی باندھا کرو نہ۔“

فلکٹ بابو نے کچھ جواب نہ دیا کیونکہ وہ سمجھا ہی نہیں اور اگر اس میں ہمت ہوتی تو وہ اس پر بہت خفا ہوتا کہ بڑے بابو نے اسے باغی کہا اور ایک معمولی کسان اور مجرم سے اس کا مذاق اڑایا۔ وہ چپ چاپ بڑے بابو کے پاس کھڑا تھا اور اسے بڑا سہارا دے گا کہ اندھیرا ہے اس وقت کوئی حملہ کرنے نہ آئے گا۔

بڑے بابو نے کہا ”اور میں کبھی کیا سکتا ہوں اگر میں پولیس کو اطلاع کرتا ہوں تو وہ کسی بے گناہ کو پکڑ کے اس پر جبر مانہ کر دیگی۔ یہ پولیس واسے بھی نہیں سمجھتے“ کسان اکٹھے ہو کر بلائٹ سفر کرنے نہیں آسکے کیونکہ وہ جانتے ہیں اگر وہ اساکرین تو پولیس انکا چالان کر دیگی۔ تمہیں ڈرنے کی کوئی وجہ نہیں“

فلکٹ بابو نے بہت زور دیکر کہا ”میں ڈرتا نہیں ہوں صرف سردی کے سبب سے کانپ رہا ہوں۔ آپ جانتے ہیں اب سردی پڑنے لگی ہے۔ مگر سنئے بڑے بابو آپ کو کچھ نہ کچھ ضرور کرنا چاہئے ورنہ کسانوں کی نظر میں ہماری بڑی بدرعبی



ہوگی اور خدا مانے کیا ہو جائے گا؟

”جین اس وقت جو کچھ کر سکتا ہوں وہ یہ ہے کہ تم کو گھر پہنچا دوں اب

کوئی کام نہیں اس لئے ہمیں اب آرام کرنا چاہئے“

دونوں گھر چلے گئے۔

ٹکٹ بابو کو بہت دن تک خواب میں خوشخوار کسان نظر آتے تھے اور زمینہ آنا دشوار

تھا۔ اور جب کبھی اسے دفعۃً اس شام کا حادثہ یاد آتا تھا وہ جھپٹ کر ٹکٹ بابو کے

پاس جاتا تھا۔ اور ان سے منت سماجت سے کہتا تھا کہ وہ شدید تباہی اختیار کریں اور

کسانوں کے ساتھ سختی سے پیش آئیں۔

## شذرات

گزشتہ پرچم میں محمد اسلم صاحب کے مضمون ”منصور صلاح“ کا عنوان سرورق پر چھپنے سے رہ گیا امید ہے کہ موصوف اور دیگر قارئین معاف فرمائیں گے۔

ہمارے رسالہ کے مدیر اور جامعہ ملیہ کے استاد تاریخ اسلام مولانا حافظ محمد اسلم صاحب جیرا جو پوری کو اس ہینڈ میں ایک صدیہ جانکاہ برداشت کرنا پڑا۔ موصوف کی اہلیہ محترمہ چہار شنبہ گزشتہ کو کئی ہفتہ کی علالت کے بعد راہی جنان ہوئیں۔ انا لکھتا ہوں انا لکھتا ہوں۔ ہم موصوف سے دلی سہمردی کا اظہار کرتے ہیں اور خدائے دعا کرتے ہیں کہ انھیں صبر جمیل عطا فرمائے۔ قارئین جامعہ یقیناً اس بارے میں ہمارے سہمنوا ہونگے اس لئے ہم ان کی طرف سے بھی رسم تعزیت ادا کرتے ہیں۔

جامعہ ملیہ نئے اوپیرانے کارکنوں کے اتحاد و عمل سے روز بروز ترقی کر رہی ہے۔ اسکول اور کالج کی پڑھائی کا نظام بدلا جا رہا ہے اور قابل قدر اصلاحات ہو رہی ہیں۔ طلبہ کی نگرانی کے لئے علاوہ استادوں کے مالیق مقرر ہوئے ہیں۔ جو ان سے وقتاً فوقتاً ملتے ہیں اور ان کی انفرادی ضرورتوں کا لحاظ کرتے ہوئے انھیں ہر امر میں مشورہ دیتے ہیں۔ ماہ مبارک کے بعد سے برابر نئے طلبہ اسکول میں

معتدبہ اضافہ ہو جائے گا۔ مزدوری پیشہ لوگوں کی تعلیم کے لئے جامعہ ۱۲ اپریل سے  
شعبہ مدارس کا انتظام کر رہی ہے جن میں متحرک تصاویر کی مدد سے نوشتہ و خواندہ  
مسائل و نیات۔ حساب اور اصول حفظان صحت کی تعلیم دیا جائے گی۔

جامعہ کے کارکنوں میں ایک مایہ ناز اضافہ ہوا ہے جناب قوری سرفراز حسین صاحب  
عزیزی کے نام نامی سے ہر تعلیم یافتہ مسلمان واقف ہوگا۔ جناب سوموٹ نے جامعہ ملیہ  
کے دفاتر کی نگرانی اور حسابات کی جانچ کے لئے اپنی قیمتی خدمات بلا معاوضہ وقف فرمائی  
ہیں۔ ہم جناب سوموٹ کا تہ دل سے شکریہ ادا کرتے ہیں خدا سے تعالیٰ اور محسن ان توفی  
خدمات کا اجر دے گا۔

جامعہ ملیہ کے مفصل حالات پندرہ روزہ رسالہ پیام تعلیم سے معلوم ہو سکتے  
ہیں اس میں آئندہ نمبر سے ماہوار اور یکمشت چندوں کی رقوم اور معظیوں کے نام چھپا  
کرین گے اس کے علاوہ قبرم کے مفید اور دلچسپ تعلیمی مضامین بچوں اور بڑوں کے لئے  
شائع ہوا کریں گے حجم ۲۲/۸ کے ۸ صفحے ہوگا سالانہ چند ہر مقرر کیا گیا ہے۔ مگر خیر ان  
جامعہ سے صرف یہ ہوگا۔

۱۹ اپریل کے جلسہ میں مرکزی خلافت کمیٹی نے طے کیا ہے کہ ایک وفد بھر کر دے گی  
مولانا سید سلیمان ندوی سو قرا اسلامی بن شریعت کی غرض سے حجاز بھیجا جائے۔  
وفد میں مولانا محمد علی۔ مولانا شوکت علی اور شعیب قریشی صاحب بھی ہونگے۔ ہم اس

دھ کے ضروری یا غیر ضروری ہونے کے بارے میں اب کوئی رائے دنیا فضول سمجھتے ہیں  
البتہ اراکین وفد سے یہ ضرور کہیں گے کہ حجاز کی سیاسی حالت اس سے زیادہ پیچیدہ ہے  
جتنا لوگ سمجھتے ہیں۔ مغربی حکمت عملی کی ریشہ دوانیاں برابر جاری ہیں اور ان سے  
سوائے مقامی مدرسین کے کسی کو واقفیت کا موقع حاصل نہیں اس لئے جو لوگ افوت  
دینی کے جوش میں اہل حجاز کو مشورہ دینے جائیں اور یقین چاہئے کہ کوئی اذعاناً دستور العمل  
پہلے سے بنا کر ساتھ نہ جائیں بلکہ وہاں کے حالات کا غور سے مطالعہ کرنے کے بعد  
رائے دیں۔ ہم یقین اس طرف بھی توجہ دلانا چاہتے ہیں کہ ہندوستان اور حجاز بلکہ  
تمام ممالک اسلامی کے مابین علمی اور ذہنی تعلقات پیدا ہونا سیاسی کانفرنسوں سے  
کہیں زیادہ ضروری ہے اگر وہ اس بارے میں کوئی سہولت پیدا کر سکیں تو ہم سمجھیں  
گے کہ انکا سفر کامیاب ہوا۔

---

آجکل رایل ایٹ بائک سوسائٹی کے مقرر سال میں یہ بحث چھڑی ہوئی ہے کہ  
بدلون (جہان کے لکڑ مشہور ہیں)، اصل میں بد او ہے یا بدالو یا بد آؤن یا بد ہاؤن یا  
بد آؤن یا بد انون۔ ہندوستان سے واقفیت رکھنے والے ارباب علم اور سول سروس  
والے اپنی اپنی رائے کا اظہار کر رہے ہیں سوال صرف یہ نہیں ہے کہ ابتدا میں اس  
شہر کا نام کیا تھا بلکہ یہ بھی کہ آجکل ہندوستان میں اسے کیا کہتے ہیں۔ قارئین کرام  
سے درخواست ہے کہ اس بحث کے مفہوک پہلو سے قطع نظر کر کے مسئلہ کے حل کرنے  
میں واقعی دین۔

---

# ادبیات

## انجام بخیر

ہائے وہ دن کہ محبت کا ہوا سخت آغاز      حسن تھا محو کرم عشق تھا مصروف نیاز  
ماں جو نہ تھی وہ ہمہ سربدہ باز      کیا خوش آئند تھے الفت کے وہ پہلے انداز

میگزینیم بہ جانان سر را ہے گا ہر

ادہم از لطف نہان داشت نگاہ کا ہر

رفتہ رفتہ پیش قلب نے بد لاپہلو      شوق نے تمام لیا درد جگر کا بازو  
نہر با ضبط کو بتیابی دل پر تباہو      کر طہین اون کا تعاقب مری نظیرن ہر

مہر سہری اون سے ملاقات تھی گا ہر

مخمل فیروزین کا ہے سر را ہو گا ہر

پھر تو اس درجہ بڑھی غار محبت کی غلش      کام کرنے لگی سیندین غضب کی کاہش  
دل میں لہرانے لگی دہل صنم کی خواہش      چشم قنار سے ہی ہونے لگی فرمایش

اس طرف بھی نہ گئے لازم ہے نگاہ کا ہر

دم بدم لحظہ بہ لحظہ نہیں گا ہے گا ہے

آخر کا حقیقت کے جو دیکھے آئنا رُو      تو ترشی زہد سے اترا سے ظاہر کا خوار

سلہ یہ مرقع ہے اہل شعر میں نہیں ہے۔

لذت درد نے بخشا دل مضطر کو قرار غرض کرتا ہے یہ جانان سے چشم خونبار

ہین جون گل ہوس ابرسیا ہوگا ہیلا  
کاہ ہون فتنک میں اسے برقی نگاہیگا

## قدیم و جدیدی

اکبر مرحوم کی ایک پرانی نظم

قدیم وضع پہ رہتا ہوں میں اگر تالم تو صاف کہتے ہیں سید نیلا ہے سیلا  
جدید وضع کو گرا اختیار کرتا ہوں خود اپنی قوم مچاتی ہے شور و ادیلا  
جو اعتدال کی پوجو تودہ اودھ دھرو ہر ایک نے پاؤں وئے حدیچن اھیلا  
ادھر ہے دفتر تدبیر مصلحت نا پاک اودھوے وحی ولایت کی ڈاک کاھیلا  
ادھر بہ زہد کہ لمنڈ بھی چھو نہیں سکتے اودھوے شور کہ ساتی صراحی مے لا

غرض دو گونہ عذاب است جان مجنون را

بلائے محبت لیلیٰ و فرقت لیلیٰ

## رقم القلم

مسلمان بہار کے محترم رہنما مولوی محمد رفیع صاحب گذشتہ چند ہفتوں میں دوبارہ جامعہ تہ لیت لائے۔ موصوف نے جامعہ کے نام شجہ ملاحظہ کئے اور پسندیدگی کا اظہار فرما کر کایکون کی محبت افزائی کی۔ موصوف کو شش کر رہے ہیں کہ بہار کے اسلامی کتاب میں جامعہ کا نصاب تعلیم جاری ہو جائے۔

- جامعہ میں ابتدا سے اس بات کی کوشش ہو رہی ہے کہ مسلمان بچوں کے لئے درسی کتابیں لکھی جائیں جن میں ان پر اصول کا لحاظ رکھا جائے۔
- (۱) مضامین کا انتخاب اس طرح ہو کہ بچوں کو تمدن انسانی کے نام شعبوں سے یہ قدر ضرورت اٹکائی اور ان سے نفس پیدا ہو جائے۔
- (۲) مثالیں زیادہ تر اسلامی تمدن سے لی جائیں تاکہ جذبات ملیہ کی زبردست قوت بیدار ہو کہ بچوں کی تہذیب نفس میں مدد و معاون ہو۔
- (۳) جب وطن غریبی رواداری اور وسعت نظر پیدا کرنے کے لئے ہندوستان کے غیر مسلم مصنفوں کی بہترین تصنیفات سے ہی بعض حصے اتر کئے جائیں اور ہندوستان کے باہر کے انشا پردازوں سے بھی مدد لی جائے۔
- (۴) ترتیب مضامین اور طرز ادب میں مختلف بلکہ نئی نفسی خصوصیات پر نظر ہے۔

(۵) تاریخی حقیقت اور واقعات کی سچائی کسی مصلحت سے ترک نہ کی جائے۔

اس نصاب تعلیم کے چار سلسلے تیار کرنے کا قصد تھا (۱) دینیات (۲) تاریخ اسلام (۳) تاریخ ہند (۴) نصاب اردو۔ ان میں تاریخ اسلام پر مولانا اسلم صاحب جیراچوری نے پورا سلسلہ تیار کروایا ہے۔ نصاب اردو کی ترتیب اور تدوین اب ڈاکٹر مسید عابد حسین صاحب۔ ایم۔ اے۔ پی۔ ایچ ڈی کے سپرد کی گئی ہے اور اسید کچاوتی ہے کہ سال بھر میں مدارج ابتدائی اور اوزنا نوی کے لئے اردو کا نصاب تیار ہو جائے گا۔ دینیات اور تاریخ ہند کی طرف بھی توجہ ہو رہی ہے اور انشاء اللہ بہت جلد اس کے متعلق ہم کو کی اطلاع شائع کر سکیں گے۔ قارئین کرام سے درخواست ہے کہ وہ اگر کسی ٹیچر یا مشورہ ہمیں نصاب تعلیم کے بارے میں دے سکتے ہیں تو اس میں درج نہ فرمائیں ہم اسے شکریہ کے ساتھ مجلس تعلیمی کی خدمت میں پیش کر دیں گے۔

تعلیم نسوان کے متعلق جناب عبداللہ یوسف علی صاحب کا ایک مضمون رسالہ نورجہان میں شائع ہوا ہے جسے اور رسائل بھی نقل کر رہے ہیں۔ ادارت نورجہان کی درخواست پر یہ پیام تعلیم بھی یکم مئی کی اشاعت میں اس کے ایک حصہ کو شائع کر رہا ہے۔ ہم سب تعلیم دوست حضرات کو اس کی طرف خاص توجہ دلاتے ہیں۔

تعلیم نسوان کا مسئلہ جتنا بڑا۔ اتنی قومی زندگی کے لئے اہم ہے اسی قدر پیچیدہ بھی ہے۔



عزیزوں کی تعلیم کی ضرورت کو اب سب اہل الرائے تسلیم کرتے ہیں لیکن طریقہ تعلیم  
بغالب تعلیم کے بارے میں ابھی تک بہت اختلاف رائے ہے۔ بعض وگ چاہتے ہیں کہ  
بچیوں کی تعلیم گھر پر ہو اور بعض زمانہ مکاتب اور مدارس کے قیام پر زور دیتے ہیں۔ اس  
محلے میں زیادہ بحث کی گنجائش نہیں۔ واقعات نے خود فیصلہ کر دیا ہے کہ سوائے چند  
دلہندوں کے اور کوئی گھر پر لڑکیوں کی نالوی اور اعلیٰ تعلیم تو دیکھنا ابتدائی تعلیم  
ہی انتظام نہیں کر سکتا۔ مدرسوں کا قیام ہونا لازمی ہے البتہ ان کے انتظام میں خاص  
حزم و احتیاط سے کام لینے کی ضرورت ہے۔ اب۔ ما تعلیم کا نصب العین اور نصاب  
اس کے متعلق رائے دینے کے صرف امور خانہ داری۔ سنا پڑنا بگانا۔ پندہنا وغیرہ  
نکھنایا جائے۔ دوسرا گروہ کہتا ہے کہ انھیں ادب لطیف نقاشی۔ موسیقی۔ و شکار۔ سی وغیرہ  
کی تعلیم دینا چاہئے تاکہ یہ اپنے لطیف خدشات کی تربیت کریں اور اپنی عیش نمائی سے  
اپنے شوہروں کے دل کو موہ لیں۔

ہم دوسری نظر سے دیکھتے ہیں کہ لڑکیوں کو مطالعہ و تحقیق میں لگایا جائے۔

گریہ دونوں گروہ کی طرف رائے رکھتے ہیں۔ ان میں سے ایک صورت کو صرف معاشی  
اور اقتصادی زندگی کا اور دوسرا صرف جمالی زندگی کا اہل سمجھتا ہے۔ حالانکہ واقعہ یہ  
کہ عورتوں میں ان دونوں چیزوں کی صلاحیت اور انھیں ان دونوں چیزوں کی ضرورت  
ہے بلکہ اس کے علاوہ علمی ذوق ہے بھی صف نسوان محروم اور بے نیاز نہیں۔ لیکن سب  
اہم پہلو جات نسوانی کا معاشرت دانہ وسیع معنی میں ہے۔ عورت نسل انسانی کی نمائندگی  
ہیون کو پالنے پونے بیادوں کی بیمار وادی اور بایوس دونوں کو لیکن دونوں کے لئے پیدا ہوئی ہے۔  
عورتوں کے لئے نصاب تعلیم بنانے والوں کو نہ کہتے فراموش نہیں کرنا چاہئے۔

## ۲۸۴ تنقید و تبصرہ

### قریب ویران -

راحت حسین صاحب بی۔ اے۔ ایل ایل بی۔ کیل ضلع سارس نے انگلستان کے شاعر گوڈا سمتھ کی مشہور نظم قریب ویران کا ترجمہ اردو میں کیا ہے۔ یہ نظم انگریزی ادب کی بہ نامور زبان و فنس مضمون، بہترین نظموں میں شمار کی جاتی ہے اس نظم میں شاعر نے اپنے سگاؤں اور برن کی خوشحالی کا مقابلہ اس خراب حالت سے کیا ہے جس پر چند میرا یہ داروں نے تہ رٹ حاصل کر لیا اور گاؤں واہوں کی تمام خوشبیاں اور فراغتیں ہمیشہ کے لئے ختم ہو گئیں۔

ترجمہ با محاورہ ہے اور حتی الامکان ہر انگریزی لفظ کے لئے مرادوں اور دو لفظ استعمال کرنے کی کوشش کی گئی ہے۔ اور بڑی حد تک کامیابی کیساتھ اس کوشش کو نبھا رہا ہے۔ مقدمہ میں اردو شاعری پر سب سے پہلے جو غیر ضروری معلوم ہوتا ہے اردو ادب کے عنوان سے مضمون کتاب اور گوڈا سمتھ کے حالات زندگی بیان کئے گئے ہیں۔ کتاب کی طباعت کتابت اچھی خاصی ہے۔ کاغذ بھی سفید اور چمکا ہے۔ قیمت صرف ۷۰ روپے۔ مرغوب بخشی لاہور سے دستیاب ہو سکتی ہے۔

### خطاب بہ اقبال -

خطاب بہ اقبال کے نام سے سید شوکت حسین صاحب علیگ نے ایک فارسی نظم لکھی ہے اور اسے پمفلٹ کی صورت میں شائع کیا ہے۔ نظم کے پڑھنے سے معلوم ہوتا ہے کہ

موصوف کے نزدیک اقبال کا فلسفہ "اشک زینری" بے حوصلگی اور کم ہمتی کے مراد ہے  
 موصوف کا خیال ہے کہ "سر زندگی کا عمل بن پوشیدہ ہے اور محض "اشک زینری" ہے  
 سوائے اس کے کوئی فائدہ نہیں کہ قوم کے قوائے عملیہ اور زیادہ شل ہو جائیں۔ "زندگی"  
 "سر در موز جیات" اور "عمل" ان الفاظ کو سنتے سنتے کان پس گئے۔ بے دیکھے زندگی  
 کی چستان حل کرنے پر آمادہ نظر آتا ہے، اور یہ ایک شر غلط نہیں کہ ان وقیع الفاظ کی پامانی  
 ان معانی کی بے وقعتی کا باعث ہو جائے جو ان الفاظ میں پوشیدہ ہیں "زندگی اول تو  
 کوئی راز نہیں اگر ہے تو ایک کھلا ہوا راز ہے، کیا اچھا ہو اگر بجائے "راز زندگی" اور "دریں" کی  
 کی تسبیح پڑھنے کے ہمارے بہترین دماغ اس راز کی تفصیلی نمبر کریں تاکہ راز زندگی  
 دوسروں پر بھی آشکارا ہو سکے۔

وہ بے نظم خوب کبھی ہے اور یقینی طور پر یہ کوشش ہمت افزائی کی گستی ہے، اس  
 پمفلٹ کی قیمت ۰۲ روپے، شیخ مبارک علی تاجر کتب اندرون لاہوری دروازہ لاہور سے  
 مل سکتی ہے۔

فرسٹ بک آف پینی ریڈنگ۔

اس کتاب میں حافظ فیاض احمد صاحب انصاری محاسب و استاد جامعہ ملیہ نے  
 چند مفید اور سبق آموز انگریزی مضمون کو ایک جگہ جمع کر کے ساتھ ساتھ ان کا اردو  
 ترجمہ تحریر کیا ہے۔ ان نظموں کے علاوہ مدرسہ جامعہ کے دو طالب علموں کا باہمی مکالمہ  
 بھی درج کیا ہے جو دلچسپی سے خالی نہیں۔ حافظ صاحب کا ارادہ ہے کہ وہ مستقبل پنی ریڈنگ  
 سیریز شائع کر دیں گے جو طلبائے اسکول کے لئے بہت مفید ہونگی گو موصوف کے اس خیال  
 سے متفق ہیں اور ان کے اس اچھوتے خیال کی داد دیتے ہیں اس کتاب کی قیمت ۰۲ روپے مل سکتی ہے۔



## افغان

اپنی نورانی پلٹنوں سمیت سرحد ہند سے یکم جنوری ۲۰۲۲ء کو طلوع ہو کر کفر و ملامت کی  
 تسمکیوں پہ چھاپا دینے والا ہے۔ قرآن مقدس کی حکیمانہ تعلیم کا مبلغ، عروج و ترقی کے  
 استوں کا کھوج لگانے والا آئین، بیادوان اسلام کے حالات بتانے والا موح۔ دنیا  
 سہر کے مذاہب کی تفتیش کرنے والا محقق۔ کرہ ارض کے ماہوارنی واقعات پر تبصرہ  
 کرنے والا مدبر۔ ہر مرض کا تیر بہ دن علاج بتانے والا معالج۔ ادبی اخلاقی نگارستانوں کا  
 پیش کرنے والا باغبان۔ دل آویز اشعار سننے والا بی بیٹیر شاعر۔ اور سائنس کے  
 یہ مصنوعات کی حقیقت ظاہر کرنے والا ہیئت دان۔ پر دشمن خواتین اسکی بہترین  
 اخلاقی تعلیم سے بہرہ اندوز ہو سکتی ہیں جسے پشتو افغانی مستورات کیلئے مخصوص ہے  
 کاغذ لکھائی چھپائی دید و زیب چند سالہ ظہور من حصہ پشتو پیر نمونہ کار چھپانے  
 را ابو المعانی آید۔ مدیر افغان۔ ہوتی مردان صوبہ سرحد

# اردو کا ماہانہ رسالہ شمع - اگرہ

جنوری ۱۹۲۵ء سے شمع نہایت اہم وقاب سے شائع ہو رہا ہے۔ لکھائی - چھپائی کا غرض ہر لحاظ سے اپنی آپ نظیر ہے۔ ہر مضمون جہذب - محرک خیال اور معلومات جدیدہ کا بہترین نمونہ ہوتا ہے۔ اور تاریخی - سیاسی - اقتصادی و ادبی مضامین شائع ہوتے ہیں۔ اس کے مقاصد علمی و ادبی ہیں۔ نائق مدیران شمع سطر محمد عبید (آکسن) ایر سٹرایٹ لا۔ پروفیسر تاریخ مسلم یونیورسٹی علیگڑھ و سٹر حسن عابد جعفری (آکسن) ایر سٹرایٹ لا۔ اگرہ ہیں۔ یہ حضرات بہترین تعلیم یافتہ ہونے کے علاوہ اعلیٰ درجہ کے نقاد اور ادیب ہیں و رفیق اخبار نویسی سے واقف ہیں اور بعض ادبی و علمی خدمت کی آرزو میں رسالہ کی ترتیب میں معروف بین المبین کوئی ذاتی فائدہ شامل نہیں اور کسی تجارتی اصول پر اس کو پیش کرنا چاہتے ہیں۔

ہر ماہ میں پابندی وقت سے شائع ہوتا ہے۔ قاعدہ ویرجی شائع ہوتی رہتی ہیں  
 حجم ۱۱۲ صفحہ - قیمت سالانہ چھ روپے تھے، نمونہ کا پیرہ ۱۰/-

المشہر پینچر رسالہ شمع حسن منزل شاہ گنج اگرہ

## ”ہفتہ وار المومن“

”المومن“ جو تین برس سے ”قوم مومن“ کا ترجمانِ تعلیم مساوات کا علم بردار اور تمام غریب و کمزور مسلم اقوام کا حامی ہے۔ اس جو اس شایع ہو رہا ہے۔ الحمد للہ کہ اب وہ قوم و ملت اور ملک کی قدر وانی سے انشاء اللہ جنوری ۱۹۷۷ء سے ہفتہ وار شایع ہو کر لگا۔ اگر آپ پارچہ بات جماعت کی تاریخ زمانہ حال کی سچی تصویر اور علمی معاشقہ کی اخلاقی، اقتصادی، صنعتی، تجارتی مضامین

اور تعلیم و نیا خصوصاً محکمات اسلامیہ کی تازہ خبروں کا خلاصہ ہر ہفتہ معلوم کرنا چاہتے ہیں تو ہفتہ وار المومن، خسریدیں سابعہ ذیل کراؤن ۲۰ x ۳۰ انچ ۸- ہر نمبر کم از کم ۸ آنے صفحہ پر ہو گا۔ کاغذ سفید و چھپا کتابت و طباعت کے لئے ”المومن“ کا نام کافی ضمانت ہے۔ قیمت سالانہ دس روپیہ ششماہی بجائی پر چھ ۱۰

مشتبہ بین سے لئے یہ ناور موقع ہے کیونکہ ہفتہ وار ”المومن“ عام نظروں سے گزرنے کے علاوہ دینی قوم کا ارگن ہے۔ جس کی تعداد ہندوستان میں تقریباً چار کروڑ بتلائی جاتی ہے اس کا ہر نمبر بہت کافی تعداد میں چپے کا اور لاکھوں انسان کی نظروں سے گزرے گا۔ حکماء، ذاکران، تجار اور اہل صنعت و حرفت جلد اجرت کے متعلق خط و کتابت کریں۔

پتہ

مینجر المومن۔ نمبر ۷۷، نیا پرکھو روڈ کلکتہ



مطبع جامعہ ملیہ دہلی

بابتہام محمد مجیب بی اے (اگسن) پرنٹر و پبلشر شائع ہوا





# جامعہ

جامعہ ملیہ کا ماہوار علمی و ادبی رسالہ

نیرادارت

مولانا اسلم جبراجپوری ڈاکٹر سید عابد حسین ایم اے بی ایچ ڈی

جلد ۶	مئی ۱۹۲۶ء	نمبر ۱
-------	-----------	--------

## فہرست مضامین

- ۱۔ مسلمانوں کی تعلیم اور جامعہ ملیہ
- ۲۔ دجلہ ہند اور (نظم)
- ۳۔ مطبوعات جدیدہ
- ۴۔ غلامت اور ارباب کمال
- ۵۔ چار سالہ جرمن ادب
- ۶۔ ہندوستان کا افلاس
- ۷۔ برہمنی (دھرم)
- ۸۔ ہندوستان کا قدیم فن طبع و کلام
- ۹۔ رقتار تعلیم
- ڈاکٹر سید عابد حسین
- پروفیسر اکبر منیر صاحب
- ناقد
- مولانا اسلم جبراجپوری
- ڈاکٹر مورس گوڈا (انٹرنی)
- مترجمہ ڈاکٹر ذاکر حسین صاحب
- شفیق الرحمن صاحب تدوین و بیانی
- انتون چیخوف (روس)
- سید انصاری صاحب - بیانی

## مطبوعات کتبہ جامعہ ملیہ

لب دیوان عام و بیوہ محمد قیامت ... مر

مسدس علی و مضبوط جلد قیمت ... مر

ہمارے نئی سلف اسلام کے بقیہ آموز حالات پوریا  
ہمارے نئی ہی کیلئے از پرانیسید لایق قیمت ... مر

ترکوں کی کہانیاں بچوں پرست و غیرت  
پیدا کر نیوالی چند ترکی

بچوں کی سچی کہانیاں قیمت ... مر

شہزاد شاعر و شاعر عری و کتابت دیدہ زیب قیمت ... مر

اسلامی تہذیب و قوم تعلیم ڈاکٹر سری جی سنگھ  
قیمت ... مر

قیمت ... مر

از بار العرب تقوں کا مجموعہ جامعہ کے  
نصیب ورس میں نفل جو قیمت ... مر

ملنے کا تہہ  
مکتبہ جامعہ ملیہ قرون باغ و بی

ایک نیا امت  
ابتداء اسلام کی مکمل سبیل  
مر و طو تاریخ جو نہایت تحقیق کے  
ساتھ سلیس و سہولت لکھی گئی ہے۔

حصہ اول - سیرۃ الرسول قیمت ... مر

حصہ دوم - خلافت راشدہ ... مر

حصہ سوم - خلافت بنی امیہ ... مر

حصہ چہارم - خلافت عباسیہ ... مر

حصہ پنجم - عباسیہ بغداد ... مر

مباہرۃ میاں شایعہ کتابت اکناکس پریس و مہمدہ  
ترجمہ از پروفسر ڈاکٹر حسین رضا  
اتحاد و کتابت طباطبائی اور کافہ عمدہ تقریبات و بیوہ قیمت ... مر

انتخاب جوہر طبائے جامعہ کے علمی رسالہ جوہر  
انتخاب ہر سالہ لکھنؤ انتخاب نظم و شعر متنازعہ  
نوٹوں و لٹریچر علمی صاحب قیمت ... مر

انتخاب میر تقی میر کے کلام کا بہترین انتخاب  
انتخاب میر تقی میر کے کلام کا بہترین انتخاب  
سیراز و لکھنؤ صاحبی کے نوبت و بیوہ قیمت ... مر

اورنگزیب عالمگیر کے کلام کا مجموعہ کتابت طباطبائی  
مر و طو تاریخ جو نہایت تحقیق کے  
ساتھ سلیس و سہولت لکھی گئی ہے۔

# جامعہ

جلد ۶ | ماہ ذیقعد ۱۳۴۲ھ مطابق ماہ مئی ۱۹۲۶ء | نمبر ۵

## مسلمانوں کی تعلیم اور جامعہ

منور

نمبر ۵

قوموں کی زندگی کا مدار اس رشتہ پر ہے جو انہیں نظام کائنات اور خالق کائنات سے مربوط کرتا ہے اور وسیع مضمون میں مذہب کہلاتا ہے۔ جب تک کسی قوم میں یہ رشتہ تکمیل رتبہ ہے تو اس قوم کی رگوں میں زندگی کا خون دوڑتا ہے اور وہ اپنے آپ کو دعوت الہی کا حامل یعنی اس امر کا ذمہ دار اور اہل بیعت ہیں کہ جسم اور روح کے اس طلسم کو جو حیات کہلاتا ہے، فنا کی قوتوں سے محفوظ رکھیں اور افضل سے اعلیٰ لکھیں۔ مگر جب بعض ایسے اسباب سے جن کے مجھے سے ملنے تاریخ اتیک عاجز ہے کچھ زمانہ کے بعد یہ رشتہ کمزور ہوتا ہے تو قوم کے لوگوں میں آرزوئے زمیت مرجھا جاتی ہے انکے دلوں پر یاس کا غلبہ ہو جاتا ہے اور انکا نصب العین حیات مولا و عس و ضادوں حشیتوں سے تنگ ہو جاتا ہے یعنی ہر فرد بجائے جماعت کی حیات کے خود اپنے نفس کی بقا کا اور بجائے حیات جاودانی کے چند سال

چند ساعت بلکہ چند لمحوں کی زندگی کا طلبگار ہو کر رہ جاتا ہے۔ اگر رشتہ مذہب اسی طرح کمزور ہوتے ہوئے ٹوٹتا تو قوم یا تو جہانی اور روحانی دونوں حیثیتوں سے فنا ہو جاتی ہے یا جہاں اگر باقی بھی رہی تو روحانی فضائل سے عاری بہائم کی سی زندگی بسر کرتی ہے اور اسکی جانی اور ذہنی جدوجہد کے پائدار کارنامے جو اسکو تمدن کے آثار باقیہ کہلاتے ہیں کسی تازہ دم قوم کے قبضہ میں آجاتے ہیں اور انپر وہ ایک نئے تمدن کی بنیاد رکھتی ہے۔

لیکن تاریخ عالم میں اسکی مثالیں بھی موجود ہیں کہ کسی قوم کی وجہ حیات یعنی رشتہ مذہب کمزور ہو کر پھر مضبوط ہو جائے اور قوم تنزل کی طرف جھپکنے کے بعد پھر ترقی کرنے لگے۔ یہ واقعہ اکثر اس طرح رونما ہوا ہے کہ فنا کی طرف جانے والی قوم کسی زندہ قوم سے ٹکرائی اس ٹکڑے اس کی آنکھیں کھل گئیں اسکی دینی ہوتی قوتیں ابھر آئیں اور وہ اپنا رخ بدل کر پھر زندگی کے رستہ پر چلنے لگی۔

یہی صورت ہے جو مسلمانان عالم کو عموماً اور ہندوستان کے مسلمانوں کو خصوصاً پہلی چند صدیوں کے اندیش آئی ہے۔ دنیا میں ہر جگہ مسلمان انحطاط میں مبتلا تھے اور زندگی سے یابیس ہو چکے تھے۔ لیکن انکی خوش قسمتی نے انکا تصادم یورپ کے تمدن سے جو آج کل نہضت و ترقی کا علم بردار ہے ہوا جس کے اثر سے وہ خواب غفلت سے چونک اٹھے ہیں اور اپنی کھوئی ہوئی عظمت دوبارہ حاصل کرنے کے لئے دل و جان سے کوشش کر رہے ہیں۔

ظاہر ہے کہ اتنا تنزل کی دوڑ میں سب سے آگے ہندوستان کے مسلمان تھے کیونکہ اگرچہ اور ملکوں کے مسلمان بھی دولت و حکومت کھو چکے تھے لیکن پھر بھی انیں برائے نام آزادی باقی تھی جس کے سبب سے انکی خودداری ایک حد تک قائم رہی برخلاف اس کے ہندوستان کے مسلمان اس منزل سے بھی گزر گئے تھے اور نہ صرف علانیہ جہانی اور ذہنی

غلامی کی زندگی بسر کرتے تھے جبکہ اس پر فخر بھی کرنے لگے تھے۔ چنانچہ سب سے بڑی علامت اس کی یہ تھی کہ انہوں نے اپنے تہوں کے ہر شے کو بزرگ کر کے مغربی تمدن اختیار کر نیکی کوشش شروع کر دی تھی اور یہ کہتے فراموش کرو یا تھا کہ جو قوم ایک خاص تمدن میں بڑا پرچہ چکی تہ وہ اُس سے الگ ہو کر کسی طرح زندہ نہیں رہ سکتی۔ لیکن اُسی یورپ کے زبردست ہاتھ نے جس نے اور ملکوں کے مسلمانوں کو سوتے سے جگایا تھا۔ ہندوستان کے مسلمانوں کو بھی جھنجھوڑا گرفت کی نیند سے بیدار کر دیا۔

اصول تیار نئے کے مطابق ہندی مسلمانوں کی یہ دوسری زندگی بھی اس طرح شروع ہوئی نہ کہ انہیں مذہبی اور اخلاقی احساس پھر سے زندہ ہو گیا ہے۔ سرختمہ حقیقت و حیات سے نونا ہوا رشتہ دوبارہ قائم ہونے کا نتیجہ ہے کہ مسلمانوں میں زندگی کی آرزو پیدا ہو گئی ہے اور وہ اپنے بازوؤں میں زندگی کی قوت محسوس کرنے لگے ہیں۔ لیکن یہ حیات قومی کا محض پہلا قدم ہے۔ جو مذہبی بیداری ہماری قوم میں پیدا ہوئی ہے وہ دہر حیات کی لیکن حیات نہیں اُس سے ترقی کا ولولہ اور ترقی کی صلاحیت پیدا ہوئی ہے لیکن ترقی کا راستہ نہیں ملتا اب ضرورت اسکی ہے کہ اس بنیاد پر اُس عمارت کی تعمیر شروع ہو جسے اصطلاح علمی میں تہلنا اور ہم مسلمان وسیع معنوں میں مذہب کہتے ہیں جو ہمارے نزدیک زندگی کے تمام شعبوں کا احاطہ کرتی ہے جس میں علم و تعلیم اقتصاد و معیشت حکومت و سیاست کے بولبولون قصر ایک دوسرے کے پہلو پہلو کھڑے ہوتے ہیں اور دنیا کے دیرانے میں آبادی کی شان پیدا کر دینا اس عمارت کی پہلی منزل علم و تعلیم ہونا چاہئے کیونکہ علم ایک طرف تو تہوں کے اور شعبوں کی نشوونما اور بقا کا ضامن ہے اور دوسری طرف خود تمدنی زندگی کا ایک اہم جزو ہے اور تعلیم ایک طرف تو قوم کی صدیوں کی ذہنی اور روحانی کمائی کو آئندہ نسل کی طرف منتقل کر کے تہا ہی

سے بچاتی ہے اور دوسری طرف اس نسل میں یہ قابلیت پیدا کرتی ہے کہ بزرگوں سے پائے ہوئے تمدنی خزانہ میں خود اپنی جدوجہد سے اضافہ کرے۔ ابتدا اس سے ہونا چاہئے کہ مسلمانوں کے علمی کارنامے کرم خوردہ کتابوں سے نکال کر مسلمان طالب علموں کے سینوں میں محفوظ کر کے جائیں ملی حیثیت سے مسلمان دنیا میں کوئی کام نہیں کر سکتے جب تک وہ پہلے اپنے اسلاف کے چھوڑے ہوئے علمی ذخیروں پر قابض نہ ہو جائیں۔

لیکن اس فول کے، کہ مسلمانوں کو اپنی تعلیم کی ابتدا اپنے اسلاف کے ترکے سے کرنا چاہئے ہرگز یہ معنی نہیں کہ وہ اس سے آگے قدم نہ بڑھائیں۔ یوں تو زندگی کے کسی شعبے میں بھی کوئی قوم دوسری اقوام سے بے تعلقی نہیں برت سکتی لیکن علم تعلیم میں خاص طور پر اس طرح قلعہ بند ہو کر رہنا ممکن ہے کیونکہ تحقیق حق کسی قوم و مذہب کی پابند نہیں ہے اور اس میں ہر قوم کو ہر دوسری قوم کے کارناموں سے فائدہ اٹھانا چاہئے ورنہ اسکی تعلیم مکلفہ اور نامکمل رہیگی اور وہ تمدن اقوام کی صف میں جگہ پانچویں مرتبہ نہ ہوگی اور یوروپ کے آگے زانوئے شاگردی تہہ کرنے سے تو مسلمانوں کو بلکہ ایشیا کی کسی قوم کو پارہ ہی نہیں ہے کیونکہ یہ بات آفتاب سے زیادہ روشن ہے کہ پچھلی چند صدیوں میں جب کہ ایشیا خواب غفلت میں مدہوش تھا یوروپ نے علم و حکمت کی پردخت کر کے انہیں کہیں سے کہیں پہنچا دیا ہے اور اگر کوئی قوم اس تحقیقات علمی سے فائدہ نہیں اٹھائیگی تو گویا وہ صدیوں پرانی علمی خستہ کی درق گردانی کرتی رہیگی اور کسی طرح جدید معیار فضیلت تک نہیں پہنچ پائیگی۔ لیکن جیسا کہ کہا جا چکا ہے ہمیں یوروپ سے اسی وقت کچھ سیکنا چاہئے اور اسی وقت ہم کچھ سیکھ بھی سکتے ہیں جب ہم اپنے روایات اور تمدن کے سائے میں اپنے تواسے دماغی کی تربیت کر چکے ہوں۔

اسی طے صرح ہندی مسلمان کو اپنے برادران وطن سے جسکا تمدن دنیا کے قدیم ترین اور

اور بہترین تمدنوں سے ہے بہت کچھ اخذ کیا چاہئے۔ ہندوؤں کی تاریخ، ان کے تمدن، تہذیب و ثقافت حاصل کرنا ہم پر اس لئے لازم ہے کہ ہماری اور ان کی قیمت سدیوں سے ایک دوسرے سے وابستہ ہو اور ہمیشہ رہیں ان کے دوشس ہوش زندگی کے مراحل طے کرنا ہیں اور ان کے ماتہ مل کر ہندوستان کی متحدہ قومیت کی بنیاد ڈالنا ہے۔ مختصر یہ کہ عقائد، ذہنی و جسمی زندگی کے ہر شعبے میں ہندوؤں کی تہذیب ترقی اور بہبود کا راستہ تلاش کرنا ہے ایک زمین پر اور ایک آب و ہوا میں رہ کر اقتصاد و حیثیت، حکومت و سیاست کے معاملے میں دونوں مذہبوں کے پیرو ایک دوسرے سے مختلف راستے پر نہیں چل سکتے۔

الغرض ہندوستان کے مسلمانوں کے سامنے قومی زندگی کا سبب سے اہم مسئلہ یہ ہے کہ مسلمان تعلیم کا کونسا نصب العین اور اس تک پہنچنے کے لئے کیا وسائل اختیار کریں کہ وہ اپنی نئی نسل کو تمام قوموں کی تمدنی کمائی کی مدد سے لیکن اسلامی روایات کے سایہ میں پرورش دے کر مادی ہند کا سپوت فرزند ہندوستانی قومیت کا جاننا ہرزول اور دنیا کے تمدن کا مفید رکن بناسکیں۔

ان اعتراض کو پیش نظر رکھتے ہوئے جامعہ ملیہ اسلامیہ کی بنیاد ڈالی گئی ہے۔ عہد جدید میں جامعہ ادارہ العلوم کے مقاصد کا وسیع ترین مفہوم یہ ہے کہ وہ قوم کی تعلیمی اور عملی زندگی کا مرکز بنو۔ اُس کے فرائض حسبِ خیال سمجھے جاتے ہیں۔

(۱) تسلیم و امتحان۔

(۲) تحقیقات علمی۔

(۳) اشاعتِ علوم۔

(۴) قوم کے نوجوانوں کو کب معاش کے لئے تیار کرنا۔

ہم اس مضمون میں اختصار کے ساتھ یہ بتانا چاہتے ہیں کہ جامعہ ملیہ یہ چاروں کام کس طرح باحسن وجوہ انجام دے سکتی ہے تاکہ وہ مسلمان بچوں کو تربیت ذہنی و اعلیٰ مراتب تک پہنچائے اور اس نشاۃ ثانیہ کی بنیاد کو استوار کرے جو ملت میں رونما ہو رہی ہے۔

انہیں سے پہلی چیز یعنی تعلیم کے مفہوم کو میں کر نیکے لئے ہمیں حسب ذیل باتوں کا خیال رکھنا چاہئے۔ تعلیم ایک طرح کا سفر ہے جس میں چار چیزوں کی ضرورت ہوتی ہے۔

(۱) راہرو۔ (۲) راہبر۔ (۳) منزل مقصود۔ (۴) راہر و ظاہر ہے کہ کسی جماعت کی نئی نسل یعنی بچے ہوتے ہیں۔ راہبر جماعت کے وہ افراد ہوتے ہیں جو عمر اور ذہن کے لحاظ سے بالغ ہوں۔ منزل مقصود مراد ہے جماعت کے تعلیمی نصب العین سے جو اس کے تمدنی نصب العین کے تابع ہوتا ہے۔ راہ عبارت ہو اس طریقہ تعلیم سے جو مذکورہ بالا نصب العین کو حقیقت کا جامہ پہنانے میں مدد دے۔

یہاں ہم صرف تعلیم کے منزل مقصود یعنی تعلیمی نصب العین سے بحث کرنا چاہتے ہیں جسے ہم نے تمدنی نصب العین کے تابع قرار دیا ہے۔ دنیا میں مختلف جماعتوں کے نصب العین اگلی سیرت اور ان کے حالات کے لحاظ سے مختلف ہوتے ہیں۔ مسلمانوں کا عقیدہ ہے کہ ان کا تمدنی نصب العین ان کے مذہب کے سایہ میں تمام کیڑوں سے بری جامع اور مکمل ہے۔ لہذا ان کا تعلیمی نصب العین بھی کیڑوں سے نہیں بلکہ ذہنی زندگی کے تمام شعبوں پر حاوی ہونا چاہیے۔ ہم اس نصب العین کی تفصیل مناسب نہیں سمجھتے مگر اس کی طرف اشارہ ضرور کرنا چاہتے ہیں۔ مسلمانوں کے تعلیمی نصب العین کا تعین کم و بیش الفاظ میں ہو سکتا ہے۔ ”بچوں کے تمام قول و فعل ذہنی اور جسمانی کو ابھار کر انہیں صحیح ترتیب اور توازن پیدا کرنا یعنی انہیں انسان بنانا۔“ اسی مطلب کو دوسرے پہلو سے یوں ادا کیا جاسکتا ہے کہ بچوں



کو اسلامی تمدن کے تمام شعبوں کا محرم انکے باہمی ربط اور علاقہ سے واقف اور صحیح ہدائی دستور العمل پر عامل بنا کر انہیں مسلمان بنانا پہلی اور دوسری عبارت کے مفہوم میں نظر آتا ہے۔ بہت فرق معلوم ہوتا ہے۔ ایک جگہ بچے کے قوائے ذہنی کی نشوونما کا ذکر ہے دوسری جگہ تمدن کے مختلف شعبوں کے محرم ہونے کا۔ لیکن اگر یہ ملحوظ رہے کہ تمدن کے مختلف شعبے خود افراد کے قوائے ذہنی کے منظر ہوتے ہیں تو صاف ہو جائیگا کہ بچوں کی شخصیت کو مکمل کرنا اور انہیں تمدن اپنا رابطہ استوار کرنے میں مدد دینا ایک ہی بات کے دو پہلو ہیں پہلا شخصی پہلو ہے۔ دوسرا تمدنی۔ مگر چونکہ تمدن کی حامل جیشہ کوئی جماعت ہوتی ہے چنانچہ ہمارے تمدن کی حامل ملت اسلامی ہے۔ اس لئے ہم بجائے تمدنی پہلو کے ملی پہلو بھی کہہ سکتے ہیں۔ اب ظاہر ہے کہ ہندوستان میں صرف ملت اسلامی آباد نہیں بلکہ دوسری جماعتیں بھی ہیں۔ جن کے ساتھ مل کر مسلمانوں کو زندگی بسر کرنا ہے۔ اور کم سے کم سیاسی اور اقتصادی مقاصد میں انکا اور مسلمانوں کا اشتراک عمل ضروری ہے۔ اسلئے ہمارے تعلیمی نصب العین میں یہ بھی داخل ہونا چاہئے کہ بچوں میں ہندوستان کی متحدہ قومیت کا احساس کر کے انہیں ہندوستانی بنایا جائے۔

مسلمانوں کو اپنی تعلیم میں تینوں پہلوؤں یعنی قومی مد نظر رکھنا چاہئے اور اپنے طلبہ کو انسان کامل، مسلمان اور یکساں ہندوستانی بنانیکی کوشش کرنا چاہئے۔ ان مقاصد کے ذکر کے بعد ہم خدایاں انکے حاصل کرنے کا طریقہ بتانا چاہتے ہیں۔ تعلیم کی چار منزلیں ہوتی ہیں۔ بنیادی، ابتدائی، ثانوی اور اعلیٰ۔ انیس سے اعلیٰ تعلیم طالعہ کو اس وقت ملتی ہے جب اسکی سیرت بن چکی ہو اور پختہ ہو چکی ہو۔ اس لئے تعلیم محض علمی قدر رکھتی ہے اور طلبہ پر اخلاقی اثر کم ڈال سکتی ہے۔ تعلیم میں تربیت اور تہذیب نفس کی جو ترقی

ہیں انکے ظاہر ہونے کا خاص وقت بنیادی، ابتدائی اور ثانوی تعلیم کا زمانہ ہی جو طلبہ اسکول میں گزارتے ہیں اور صرف اسکول ہی کی تعلیم میں ہمارے مندرجہ بالا مقاصد حاصل ہو سکتے ہیں۔ اس لئے ہم پہلے اس تعلیم کا ذکر کریں گے اس کے بعد اعلیٰ تعلیم سے بحث کریں گے۔

ہمارا پہلا مقصد بچے کی شخصیت کے مختلف عناصر کا اُبھارنا اور انہیں مناسب توازن پیدا کرنا ہے۔ نظری حیثیت سے اس مقصد کے حاصل کرنا بہترین ذریعہ ادب اور زبان کی صحیح تعلیم ہے۔ اور اعلیٰ حیثیت سے یہ بچہ کہ بچے کی روزمرہ زندگی میں وہی نوع یک آہنگی کے ساتھ ساتھ پیدا کیا جائے جو جماعت کی تمدنی زندگی میں ہوتا ہے یا ہونا چاہئے۔ پہلا ذریعہ اسکول کی جماعتوں میں استعمال کیا جاسکتا ہے۔ اور دوسرا دارالافتاء میں یا گھروں پر پہلے ذریعہ کے کارآمد ہونیکے لئے یہ شرط ہے کہ ادبی نصاب اس طرح کا ہو جس میں تمدنی زندگی کے ہر شعبے مذہب، معاشرت، علم، اقتصاد، سیاست اور فنون لطیفہ وغیرہ کے ابتدائی مسائل چھیڑے جائیں اور سہل اور عام فہم عبارت میں ان سے بحث ہو یہ سب سے اچھی صورت تو یہ ہوتی کہ ان مسائل کا کوئی سلسلہ نظر یہ بچوں کو نہ بتایا جاتا بلکہ خود ان کو موقعہ دیا جاتا کہ غور و فکر کے بعد ساری مشکلات کو حل کریں۔ لیکن بچوں کی نفسی کیفیت یہ ہوتی ہے کہ وہ مستقل غور و فکر کی صلاحیت رکھتے ہیں نہ انصاہیر کہ کسی مسئلہ کے تعلق فیصلہ کرنے کے لئے وہ اس صلاحیت کے پیدا ہونے کا انتظار کریں۔ اس لئے استاد مجبور ہے کہ انہیں ان تمام مسائل زندگی کے حل بتائے جنہیں وہ بہترین سمجھتا ہے۔ پھر بھی یہ کوشش ضرور کرنا چاہئے کہ بچے ان فیصلوں کو طبعی سمجھ لیں اور آئندہ چکر ان پر دوبارہ غور کر سکیں دوسرا یعنی عملی طریقہ بچوں کی شخصیت کے نشوونما میں مدد دینے کا بہت طویل بحث

چاہتا ہو جکیاں موقع نہیں۔ البتہ اتنا کہنا ضروری ہے کہ اس بارے میں عموماً ہمارے یہاں اقامت گاہوں میں اور گھروں میں بڑی غفلت برتی جاتی ہے۔ عام طور پر صرف بچوں کے ہنسی اور علمی رجحانات اُٹانے میں بری پہلی مدد دیا جاتی ہو لیکن دوسرے ذہنی قوتے کو یا تو دبائے کی کوشش کی جاتی ہے یا انہیں اُنکے حال پر چھوڑ دیا جاتا ہے۔ حالانکہ یہ دونوں باتیں مضر ہیں۔ ضرورت اُکی ہو کہ والدین یا اُمّیّات اپنی نگرانی میں انہیں سادہ اور سہل معاشرتی و اقتصادی کاموں کی طرف متوجہ کریں بے ضرر سیاسی اعمال کی طرف رغبت دلائیں اور انہیں کمال احتیاط کیساتھ نفاست طبع اور ذوقِ جلال پیدا کریں تاکہ جلد تو اسے ذہنی جوانی قدرت نے عطا کئے ہیں تربیت پاسکیں۔

مسلمانوں کی تعلیم کا دوسرا مقصد ہم نے بچوں کو تمدنِ اسلامی کا محرم بنانا قرار دیا تھا یہ اصل میں پہلے عام مقصد کی ایک خاص صورت ہو۔ انسان یا شخصیت کا نصب العین نظری حیثیت سے بہت اہم ہو لیکن عمل میں معلوم ہوتا ہے کہ کئی فرد بشر قوم و ملت کی قید سے آزاد ہو کر انسانِ مطلق نہیں بن سکتا اور یہ ضروری ہے۔ ہر شخص انسانیت کے ”عکسِ رخ“ کو صرف اپنی ملت کے تمدن کے پتے پر دیکھ سکتا ہے۔ چنانچہ مسلمان بچوں کی صحیح تعلیم صرف اسلامی روایات کے سایہ میں ہو سکتی ہے۔ ان بچوں کو تمدنِ اسلامی کو کمالِ واقف کرانیکے لئے ایک خاص مضمونِ اسلامیات کے نام سے ہونا چاہئے جس میں بہ قدرِ ضرورت غزلی زبانِ تفسیرِ قرآن، حدیث، فقہ اور خصوصیت کے ساتھ فرنگانِ دین کی سیرت پڑھائی جائے۔ اسکے علاوہ تاریخ کے مضمون میں علاوہ ہندوستانی تاریخ کے تاریخِ اسلام کا درس بھی ہونا چاہئے۔ ان سب چیزوں کی تعلیم کا یہ انداز ہونا چاہئے کہ اسلامی تمدن کے اصول اور اس کے نشوونما کا سرسری خاکہ اسکول کی تعلیم ختم کرنے کے بعد طالب علم کے ذہن نشین

ہو جائے۔ اب رہا علی پہلو اسکی موت یہ ہونا چاہئے کہ والدین یا منتظمین دارالافتاء بچوں کو بخار - اسلام کی پابندی کی تاکید کریں اور حتی الامکان بلا سبر واکراہ انہام تفہیم اور اسوہ حسنہ کے اثر سے انکی روزمرہ زندگی کو ملی خصائص کا مجموعہ بنانے کی کوشش کریں۔

اس دوسرے مقصد اور ہمارے تیسرے مقصد میں بظاہر تباہین معلوم ہوتا ہے عام لوگوں کے خیال میں ملت کا دلدادہ ملک یا قوم سے تعلق نہیں رکھ سکتا لیکن ذرا سے غور سے معلوم ہو جائے گا کہ کسی ملت میں اتحاد کا رشتہ زیادہ تر مذہبی اور کسی حد تک معاشرتی رشتہ ہے اقتصاد و سیاست وغیرہ کے معاملہ میں اشتراک عمل کیلئے مذہب و ملت کی قید بے معنی ہے اور اس کا لگانا عملاً ناممکن ہے۔ ہندوستانی مسلمانوں کے بچوں کو بڑا ہو کر سندھوستان میں دوسری ملت کے لوگوں کے ساتھ زندگی بسر کرنا ہے ان سے مل کر ملک کو غیر قوم کی حکومت سے آزاد کرنا ہے۔ اور انکے پہلو پہلو ہمارے سیاسی اور اقتصادی مسائل طے کرنا ہیں اسلئے ضرورت ہے کہ ان بچوں کو اس رشتہ کی اہمیت بھی بتائی جائے جو انہیں ہمارے بھائیوں سے وابستہ کرتا ہے۔ اس غرض کیلئے مدرسے کی تعلیم میں تاریخ سے کام لیا جاسکتا ہے۔ تاریخ بادشاہوں اور حکام کے عزل و نصب اور جنگ و جدل کے انشاء کا نہیں بلکہ قومیت کے نشوونما کی روداد کا نام ہو تو اسکی تعلیم ہمارے تیسرے مقصد یعنی بچوں میں احساس قومیت اور حب وطن پیدا کرنے میں بہت مدد دے سکتی ہے۔ علی حقیقت سرمایہ احساس لوگوں میں اس طرح پیدا کیا جاسکتا ہے کہ انہیں اپنی ملک کے خوشامناظر، شاعر، فنکار، فنون لطیفہ کے مائیں، نازکار نامی صنعت اور تہذیب کے بیش بہا نمونے دیکھنے کا موقع دیا جائے سچے رہنما این قوم کے حالات زندگی سے آگاہ کیا جائے اور قومی خیتوں کے مناسف (خدا کیلئے اسکے سنی قومی سیاسی جہلوں کی شرکت سمجھے جائیں) کا موقع دیا جائے۔

(باقی آئندہ)

## دجلہ بغداد

(شاعر)

است دجلہ عوفانی! یکسر کجاریانی باخوش داودی، بافرج سلیمانی  
گہ سنجہ بگردانی، گہ سلسلہ غبناتی افرشتہ زندانی؟ اہرمن زندانی؟

از بہر چہ می غری، از بہر بہ گریانی

اے دختر کسار! تو یک سہاہتی پاکیزہ رواہستی، پاکیزہ اداہستی  
آئینہ نہستی، آتش تیراہستی ہم ہوش فراہستی، ہم ہوش ریاضی

گہ جلوہ عریانی، گہ جلوہ پنهانی

وروز فردو آید، خورشید بہمانت ہم خواب ہی گردد، شب گنبد گردانت  
قتل مہ انور، بوسرخ زخانت می لرد و میگوید، جانم بہ قربانت

اے چہرہ نورانی! اے فرخہ زندانی

نوروز دگر سرزد، ہنگام بہار آمد گردوں بہ سحاب آمد گیتی، بنگار آمد  
فصل مے و جام آمد، فصل گل دیار آمد بنگر کہ کنار تو، چوں عاشق زار آمد

بس لالہ نعمانی! بس یوسف کمانی

بینم کہ سر بہجت، چوں کوہ گردوں شد ہنگامہ آتاری، از قمر تبریں شد  
یا آذہ درون دل، یا صبح باروں شد بگوئی بچیں شد، چوں شد کہ دلت خون شد

خون است کہ میرزی، خون است کہ انجلی

لہ از ماہ پارس تا جون، موسم سیلاب است۔ و نظر ای مدت دجلہ خیلے طرفانی میشود آیش، چو خون رخ نیامد۔

اسے دجلہ طوفانی ! یکسر بکجاریانی باجوش واد دی ، بافوج سیلانی ؟  
 گرسبے بگردانی ، گرسلسلہ جنبانی افروخته یزدانی ؟ اہرمین زندانی ؟  
 ازہرچہ مے غری ؟ ازہرچہ گریانی ؟

(دجلہ)

ازمن چہ ہی پرسی ، از دودول خونین با من چہ ہیگوئی ، از اودی فردیس  
 شد موج رواں من ، آرام گم بر زمین تور درخوت بنگر ، بادیدہ عبرت میں  
 تا در ورق ایام ، ایں راز ہی خوانی  
 در انجمن دوراں ، بس دوزناں یم بس فصل بہار آمد ، بس فصل خزاں یم  
 ہم فقر کہاں دیدم ، ہم فرہاں دیدم ہر ذرہ عالم را ، چوں ریگ وان یم  
 گے زندہ شو گیتی ، گے باز خود فانی

بس عہد کہن گشتہ ، ورقہ الم نہاں شد سینہ سوزانم ، آبتن جاویداں  
 آسے بکنار من ، آمد چون فلک پویاں گے ابر صفت گریاں ، گے ہر صفت خنداں  
 کلدانی دایرانی ، یونانی و تورانی

قوسے ز عرب آمد ، باگو ہر مخاری خوابیدہ جہانے را ، آورد بہ بیداری  
 بزد بہ بنیشیرش ، ازنجیر تنگاری وز دست جہانداراں ، بر بود جہانداراں

تا باز یا سوزو ، آئین جہانبا نی

ساتی نماز آمد ! بادۂ اسلامی ہر کس کہ چشید آں مے ، بگذاشت آستانی  
 از نشہ آں باوہ ، بنیر دل شد از خامی ہم ہندی و ہم مصری ، ہم رومی و ہم شامی  
 کشمیری و افغانی ، چینی و خراسانی

بنیاد پیدا کرد، آئین ہمیں برآ  
 بر خواند بہ سہلت، مرا اللہ اکبر را  
 بنشانہ بیک محفل، دہقان و شہنشا  
 بنمود رہ وحدت، مرسل و کافر را  
 باشع مسلمان، بابانگ صدی خوانی

دور مسلمان، بس بزم شہان یم  
 بس صاحب تیج آمد بس شعلہ بان یم  
 بس کشتی زریں را، برسینہ زوان یم  
 ایں وادی و صحرا، گلزار خاں دیدم  
 شد لالہ صحرائی، شد سوسن بستانی !!

آں بزم جہانگیراں، با گردش گردون شد  
 آن فر کلمہ داراں، انسانہ افسون شد  
 از غصہ و لم خون شد، پرسی کہ چند چو شد  
 بنیاد و گر گوں شد، آں باغ و گر گوں شد  
 نے ماند جہان بینی، نے ماند مسلمان !!

توحید مسلمان را، نقشب صم بنم  
 آئین خدائی را، مقبور ستم بنم  
 نے سلوت دیں بنم، نے تیج و علم بنم  
 یک کلمہ مردم را، در فکر درم بنم  
 شد فرہ اسلامی، شد جوہر ہنسانی !

از خطہ مغرب شد، طوفان اروپائی  
 آریک شد از ابرے، ایں گنبد مینائی  
 از برق جہاں سوزش، خیرہ شد مینائی  
 آتش ہمہ سے بارو، بر پستی و بالائی  
 مشرق شدہ از دوش، یک منزل زندانی

ایں نقشہ افرنگی، با دور زماں گردو  
 کہ شعلہ فشاں گردو، گدہ ریگے ہواں گردو  
 دردشت نہاں ماند، در شہر عیاں گردو  
 با توپ و تفنگ آید، با تیغ و شمشیر گردو

از بہر جہاں سوزی، از بہر ستم رانی  
 اہرین استعمار، از راہ نیاز آید  
 کہ جاوہ چس گیرہ، کہ دہ بھلاز آید

کنشک صفت لیکن، با نیجه باز آید      بنگر بچه دنگ دفن، این شجده باز آید  
با اسلحه دیوان، با شکر شیطان

ایں دیو سیہ باطن، اندام عمر دارد      در دست گهر دارد، در مینہ شر دارد  
یک دفتر آزادی، ہموارہ ہر دارد؛      در شرق فرد آید، پیوستہ نظر دارد  
سرکشور حبشیدی، ہر ملک سلیمانی

شرق است، ہاں کجا کز نور فرداں شد      حسن چو گلشن شد، در فیض چون باران شد  
ایں وادی ظلمت را، چوں ہر دشتان شد      افسوس ہم بر خور، آفتخ ہمہ دیران شد  
آں گلشن یزدانی، آں محفل روحانی!

قلب مل مشرق، چون قلب کبوتر شد      ایں مرغک تریدہ بے نیجہ دے پر شد  
عقل بہ شگفتہ، جانم ہمہ آدر شد      چو دولت دارائی، در دست مسکن شد  
با خجرب ہندی، با گرز ساسانی!

نیز نگ ہی سازو، دانم فلک گرواں      ہموارہ در آویزد، ہر مین ابازواں  
ناموس حیات آمد، ایں کشکش دواں      بید کہ یکے گردو، در سایہ یک پیاں  
افغانی و ایرانی، تورانی و ژاپانی

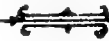
ہرگز نتواں انداخت، ایچ مرغ ارو پار      صحت نشود پیدا، تا ملت بیضارا  
اسلام کند مفرح، آئین کلیسا را      آنگاہ ہی مینی، یک گلگدہ دینارا  
اہلس چو گریزو، از محفل سبحانی

ورائینہ گردوں، بس ہفتہ نہان نیم      بس ملت عالم را، با تیغ و نشان نیم  
خیطابن فرنگستان، بے روح در واقع نیم      گلزار ہمیرا، چوں باغ جنان نیم



بشگفت بصراور، بس لالہ نہانی

گرمی بحیات اندر از شعلہ خون باشد      ہنگامہ ایں محفل، از جوش جنون باشد  
 درِ دل بیمارے، از عصہ فزدن باشد      ہر ذرہ گیتی را، مرگے نہ سکوں باشد  
 رفتم کہ بھی جوشد، خوں و رول طوفانی



( محمد البرنہیر )

## مطبوعات جدید

تاریخ نجد آج سے تقریباً دو صدی پیشتر نجد میں جو دینی و اصلاحی تحریک شروع ہوئی تھی وہ اپنے نتائج کے لحاظ سے اس قدر عظیم الشان تحریک تھی کہ عالم اسلامی کو اس میں نہایت عظیم الجہتی لہری لینی چاہئے تھی لیکن چونکہ اس طرف صدیوں کے مسلمانان عالم علی و ملی جمود و تنزل میں انتہا کو پہنچ چکے تھے اور ان کے عظیم الشان سلف کے صفات عالیہ بلکہ ان کی وراثت کے متاع گرانایہ کو بھی ہاتھوں نہ رکھ رہے تھے۔ اس لئے اس سے خبر بھی نہ ہوئے۔ اور اگر ہوئے بھی تو صرف اس قدر کہ وہ کفر و ارتداد کی ایک شورش ہے۔

خود ہندوستان جہاں مشرقی علوم کے حائنین کے پاس ان کے نرم کے مطابق حقیقی دین اور اصلی علوم اسلامیہ تھے اور مدتبائے دراز سے دہائی و بدعتی اور مقلد و غیر مقلد و امین و رافع دین وغیرہ کے تنازعات چلے آئے تھے کہ کتر لوگ تھے جو اس تحریک کے مغز سے آشنا تھے۔ اس طرف کچھ دنوں سے اہل یورپ کی بدولت جب نجدیوں کے متعلق تحریریں شائع ہوئیں تو یہاں کے جدید تعلیم یافتہ طبقہ میں اس تحریک کی کچھ اہمیت محسوس ہوئی۔ لیکن اب تک علماء ہند اور عوام الناس میں پھر بھی وہی بخیر رہی جب اہل نجد نے حجاز اور حرمین کو بھی لے لیا تو یہاں کے لوگوں نے ان کی طرف توجہ نہ کی بلکہ اس قدر کہ وہ عقائد شریف اور ان کی اولاد سے سیاسی اور فوجی قوت کے لحاظ سے بہتر ہیں۔

لیکن اصلیت یہ ہے کہ نجدی تحریک نے سیاسی ہر نہ فوجی ہر نہ انقلابی ہے بلکہ گیارہویں صدی کے وسط میں شیخ محمد بن عبدالوہاب نے جو اس عہد کے ایک مخلص اور با اثر عالم تھے اہل نجد کی حالت کو نظر ثانی کر دیکھ کر یہ سمجھ لیا کہ نہ صرف میرے اہل ملک بلکہ عام عرب اور بالخصوص عالم اسلامی حقیقی دین سے دور ہو کر منحرف رسموں اور بدعتوں کا پرستار رہ گیا ہے اور مسلمانوں کے اس ہونک زوال کا اصلی سبب یہی ہے۔ چنانچہ انہوں نے نہایت قوت و غم اور اخلاص کیا تھ حقیقی دین یعنی قرآن و سنت کی تعلیم و اشاعت

شروع کی اسی کالج ہم یہ اثر دیکھ رہے ہیں کہ انکی جماعت کو اس سرزمین مقدس اور اسلام کے خاص مرکز یعنی حرمین شریفین پر اللہ تعالیٰ نے تسلط بخشا اور آج سارے عرب اس جھنڈے کے نیچے آگیا اور تمام اقوام و ممالک مسلمہ کی وہاں خود پر و خود پلے جا رہے ہیں۔

مولانا اسلم حیراجپوری انا و تاریخ جامعہ ملیہ نے اس تحریک کے ابتدا سے لیکر آج تک کے مکمل حالات اختصار کیساتھ لکھ کر مندرجہ بالا عنوان سے شائع کر دئے اس کتاب کا مآخذ بیشتر خود علماء نجد کی تصانیف ہیں اور علامہ آلوسی زاوہ نکری بغدادی کی تاریخ جس کی وجہ سے اس کتاب کا پایہ اعتبار بڑھتا ہے پہلے نجد کا جغرافیہ اس کے اضلاع اور انکی آبادی کی تفصیل ہے۔ پھر اہل نجد کے تمدنی اخلاقی معاشرتی۔ دینی اور علمی زندگی وغیرہ کی کیفیت ہے۔ اس کے بعد شیخ محمد بن عبد الوہاب کے زندگی کے حالات اور انکے علمی و عملی کارناموں کا بیان ہے۔ پھر انکی تعلیمات اور دعوت و تحریک ہابیت پر تفصیل بحث ہے۔ اسی ضمن میں جماعت اہل حدیث کا بھی ذکر ہے۔ اسکے بعد امراء آل سعود کے محاورات و فتوحات کی تاریخ ہے الغرض یہ کتاب اگرچہ مختصر ہے لیکن کوئی بات ایسی نہیں چھوڑی گئی ہے جو ضروری ہو۔

یہ کتاب نجد اور نجدی تحریک کے متعلق اردو زبان میں سب سے پہلی کتاب ہے۔ آج تک کسی نے اردو میں یہ تاریخ نہیں لکھی تھی۔ نواب صدیق حسن خاں نے ترجمان و بابیہ کے نام سے بے شک ایک رسالہ شائع کیا تھا لیکن اسکا مقصد نجدی تحریک کی تاریخ نہ تھا بلکہ وہ اس مسئلہ میں انہوں نے لکھا تھا کہ حکام اٹکود بائی نہ سمجھیں۔ پھر انہوں نے جو کچھ لکھا وہ نہایت غیر متبہ عیسائیوں کی تاریخوں سے نقل کیا اور بے ترتیب و بے منی لکھا۔ لیکن یہ کتاب نجدی تحریک کی صحیح مرتبہ سلیس اور مختصر تاریخ ہے۔ قیمت صر

طے کا پتہ :- مکتبہ جامعہ ملیہ دہلی

## فلاکت اور ارباب کمال

زائد گذشتہ میں تمام دنیا میں بلکہ ایشیائی اور خاص کر اسلامی ممالک میں اب تک بالعموم اہل کمال کا تمغہ امتیاز فلاکت ہی۔ اکثر بڑے بڑے علماء، شعراء اور ائمہ جو اپنے زمانوں میں نہ صرف لیاقت اور قابلیت میں سربرآوردہ بلکہ شہرت اور مقبولیت میں بھی بلند پایہ تھے دنیا کی زندگی کے لحاظ سے نہایت مغلوک الحال اور مصیبت زدہ تھے۔ وجہ اسکی ظاہر ہے کہ انکے اپنے کمالات کے مقابلہ میں دنیا کی طرف توجہ اور اسکی تحصیل کا موقع نہیں ملتا تھا۔ اور دنیا دار چونکہ کمال کے عام طور پر قدروان نہیں ہوتے اسلئے وہ بیچارے محرومی اور نا کامیابی کی زندگی گزارتے تھے۔ یہی وجہ ہے کہ ایشیائی شعرا نے یہاں تک کہہ دیا کہ فلک پر کمال اور ارباب کمال کا دشمن ہے۔ جو شخص دنیاوی فراع البالی اور جو ز فلک سے محفوظ رہنا چاہے اسکو تحصیل کمال کی طرف توجہ نہیں کرنی چاہئے۔ چنانچہ عربی کہتا ہے ۵

از من بگریہ عبرت و کسب ہنر بکن  
باجت خود عداوت ہفت آسمان بخزا

یہ خیال عمرنی ہی کا نہیں بلکہ اس سے بہت پہلے لوگوں کا بھی ہے۔ چنانچہ تقریباً اٹھویں صدی ہجری کے آخر میں علامہ شہاب الدین ابن ولجی نے ایک کتاب ”الفلاکت و المغلوکون“ لکھی جس میں ارباب کمال کی فلاکت زدگی کے اسباب اور اس کے وجوہات پر نہایت مبسوط و بیانہ و لطیفانہ بحثیں کیں۔ نیز تاریخ اسلام سے مغلوکین اور مشکوین اہل کمال کی ایک فہرست بھی نکال کر درج کی۔ یہ کتاب ۳۷۱ھ میں مصر میں شائع ہوئی۔ سال گذشتہ جب حکیم سید الملک صاحب مصر تشریف لیگئے تو ایک دوست نے انکو ہدیہ عنایت کی حکیم صاحب موصوف نے اس کو بہت پسند کیا اور داپسی کے بعد لا کر اہل جامعہ کے حوالہ کر دیا۔ اس لئے ہم مناسب سمجھتے ہیں کہ اس میں سے

اتقاط کر کے ہمسرین جامعہ کو بھی اس مصیبت زدہ جماعت کے بعض منتخب حضرات کے حالات سناہیں۔

شکوہین کا ہم ذکر چھوڑتے ہیں۔ وہ لوگ ہیں جو تھے تو خوش حال لیکن بعض وجوہ سے انہیں آفتیں پڑیں اور وہ مصیبت میں مبتلا ہوئے۔ اس جماعت میں امام مالک بھی ہیں کہ انہوں نے بنی عباس کے عامل کے ہاتھوں ستر کوڑے کھائے امام ابوحنیفہ بھی ہیں کہ انکو منصور نے ستوا کوڑے پھونکے اور قید کر دیا تا آنکہ اسی میں انکی وفات ہوئی۔ امام احمد بن حنبل بھی ہیں کہ انکو مامون اور مستعصم نے ہمارے زنجیروں میں ۲۸ مہینہ تک قید رکھا اور خلق قرآن کے مسد پر انکو کوڑوں سے پھراتے رہے۔ پھر بنی عباس کے اکثر خلفاء و وزراء بھی اسی ذیل میں آتے ہیں۔ لیکن ان حضرات کا ذکر ہم کو مقصود نہیں ہے۔ ہم تو مشرک لوگوں کا حال لکھنا چاہتے ہیں جو باوجود فضل و کمال و شہرت و مقبولیت کے دنیاوی عیش و آرام سے ناکام و محروم رہے اور زمانہ نے کوئی قدر انکی ذات کی نہ کی۔

قاضی عبدالوہاب بن علی بن نصر مالکی متوفی ۵۴۲ھ اپنی عہد میں بغداد کے مقبول ترین علماء میں سے تھے۔ لیکن افلاس کا یہ عالم تھا کہ آخر گزارہ ناممکن ہو گیا۔ اس لئے مصر کو روانہ ہوئے جس روز چلے بغداد کے جملہ علماء و ارباب و روسا رخصت کر دیکے لئے آئے۔ فرمایا کہ میں اس شہر کی محبت دلی میں بہت رکھتا ہوں لیکن کیا کروں اگر یہاں میرا صرف و دورانی روزانہ کا سہارا ہوتا تب بھی یہی نہ چھوڑتا۔

جب مصر پہنچے تو سارا قاہرہ استقبال کیلئے آند آیا اور سلطان کی طرف سے نہایت اعزاز ہوا۔ مگر پہلا کھانا وہاں کھایا تھا کہ بیمار ہوئے اور انتقال کر گئے۔ آخری وقت ایک ٹھنڈا سانس لیکر فرمایا۔ زندگی بھر کلفت اٹھائی جب عیش آیا تو زندگی گئی۔

نضر بن شمس بصرہ کا ممتاز شاعر نحوی اور ادیب تھا۔ لیکن فلاکت زدہ مجبوراً خراسان کی طرف نکلا۔ رخصت کرنے کے لئے تین ہزار اعیان و امار و علماء بصرہ کھلے نضر نے کہا کہ والد اگر اس شہر میں روزانہ ایک کچھ بھی سدرت کیلئے مجھے مل سکتا تو میں یہاں سے سفر نہ کرتا۔

افسوس یہ ہے کہ اس تین ہزار میں سے ایک نے بھی یہ نہیں کہا کہ میں مدد کر سکتا ہوں۔ آخر قنات نے اسکو مامون کے دربار میں پہنچا دیا۔ اس نے خلیفہ کی ایک غلطی کی تصحیح کر دی جس پر اسکو پچاس ہزار درہم انعام میں مل گئے اور وزیر فضل بن سہل نے جب اسکی لیاقت دیکھی تو قنات ہزار خود بھی دیدئے لیکن مردہی میں سترہ انتقال کر گیا۔ گھر نہیں رہا۔

امام ابو روی اپنے وقت میں فقہ کے مجتہد سمجھے جاتے تھے لیکن فقر و فاقہ کا یہ عالم تھا کہ دو سال کا زمانہ انہیں گزر گیا اور جائزے میں کوئی جتن نہیں بنا سکے۔ جب کوئی پوچھتا تو اپنے انداز چھپانیکے لئے کہہ دیتے کہ بعض مجبور یوں کی وجہ سے نہیں بناتا۔

شیخ شہاب الدین سہروردی مقتول شہداء و فضائل از روہن و ذکا میں اپنا نظیر نہیں رکھتے تھے۔ ہیکل تجویحات اور تفسیر میں رقم القاسمی لاجواب تصنیفات ہیں۔ لیکن غربت کی وجہ سے حجامت تک نہیں بنوا سکتے تھے اور جو میں جہرے اور لپڑے پر سے نکلتی تھیں۔ حلب میں ملک ظاہر نے کچھ انکی قدر دانی کی تھی لیکن لوگوں نے سلطان صلاح الدین کو لکھا کہ اپنے بیٹے کی سیرلود نہ شہاب الدین اسے گمراہ کر ڈالے گا۔ اسلئے اس نے ملک ظاہر کو لکھا کہ انکا مال دو پھر انکے قتل کا بھی حکم دیا۔

امام خلیل بن احمد فرامیدی از دی فن نحویں امام اویسیویہ کے استاد ہیں۔ اور فن عروض کے موجد۔ زندگی بھر تعلیم۔ حج اور جہاد میں مشغول رہے۔ ۳۱۷ھ میں وفات پائی۔ ایک بار سلیمان بن جبیب بن مہلب والی فارس و اہواز نے انکو اپنے بیٹوں کی تعلیم کے لئے طلب

کیا۔ انہوں نے انکار کیا اور جواب دیا کہ میں اپنے علم کو فروخت نہیں کرنا چاہتا۔  
تقریباً آٹھ سال کا زمانہ گزرا کہ میں نے اس واقعہ کو ”سمنائے علم“ کے عنوان سے نظم  
کر کے شائع کیا تھا۔ یہاں بھی درج کرتا ہوں۔

علامہ غلیل بن اسد مذہبیہ عام	موجد تھے جو عرض کو اور نحو کے امام
بابائے علم و راہبر علم خضر علم	جنکے عیال ہیں علمائے ادب تمام
دل خواہشات لذت و نیا سو پاک تھا	رہتے تھے ذوق علم و عبادت میں مدام
خود و بار و باوقار و عیور و طرف تھے	شکل کر چچا انکو متیر تھی نان شام

ادوار کے رئیس سلیمان نے ایک بار	بھی کسی کے ہاتھ یہ انکی طرف پیام
تشریف لائیں آپ ہمارے دیار میں	دیدار کے یہاں تمنی میں خاص عام
خواہش ہو میرے بیٹو تکمیل علم کی	مذہب انکے لئے خاص اہتمام
ہم لوگ سب ہیں گوشہ باز و زنجینے	کب فوہ قد و دم ہوتے ہیں شکام

جب سن چکے امام یہ قاصد کی گفتگو	بولے کہ مجھکو کچھ امارت نہیں سچ کام
پھر ایک نان خشک کا ٹکڑا اٹھا لیا	اسکو دکھائے کر ڈنکے اس طرح کلام
جیتک یہ بچکھولتا ہوا داوگی کے ساتھ	میں کیوں کسی رئیس جاکر نبوں غلام
کیوں علم کو ذلیل کروں مال کے لئے	یہ چند روز اور وہ ہو دولت و دام

اسلم جو ذوق علم کا ہے لذت آشنا

دنیا کو جانتا ہے وہ اک جیفہ حرام

امام نوح ابوعثمان مازنی بصری علوم ادبیہ میں بے نظیر تھے اور زہد و ورع میں فہر لیکن باوجود اس کے کئی کئی دفعہ قتل ہو گئے مگر ناپڑا تھا۔ ایک ذمی نے ان سے کہا کہ سیدو یہ کی کتاب مجھے پڑھا دیجئے تو موذیارسپیش کردوں۔ انہوں نے انکار کیا۔ ممبر و نحوی نے ان سے کہا کہ افلاس میں یہ انکار ٹھیک نہیں۔ فرمایا کہ اس کتاب میں تقریباً تین سو آیتیں قرآن کریم کی ہیں۔ سیری غیر اسلامی گواری نہیں کرتی کہ دنیا کی لالچ میں یہ موتی ایک سور کے گلے میں ڈالوں۔

اسکا انعام اللہ تعالیٰ کی طرف سے یہ ملا کہ طیفہ کے دربار میں ایک نحوی بحث چھڑی جسکو انہوں نے نہایت محقق طریقہ سے فیصل کیا۔ اس نے ایک ہزار دنیا را انعام دیا۔

امام سیبویہ ابو بکر عمر بن عثمان بن قنبر بصری جس کی کتاب عربی نحو کا فتاویٰ اور مرجع ہے نفسی کی وجہ سے کہیں پناہ نہیں پاتا تھا۔ یہاں تک کہ بامید قدر دانی طلحہ بن طاہر کے دربار میں پہنچا۔ لیکن وہاں جاتے ہی مسئلہ میں انتقال کر گیا۔ عمر کل ۳۴ سال کی تھی۔

امام عبدالرحمن سیسی روض الانف شرح سیرۃ ابن ہشام دالے بھی پچارے سخت فداکت زدہ تھے۔ کبھی پیٹ بھر کھانا نصیب نہیں ہوا۔ آخر عمر میں والئی مراکش نے انکو طلب کیا وہاں تین سال رہے قلم و کلام میں انتقال کر گئے۔

یا قوت حموی رومی جس نے معجم البلدان اور معجم الادباء جیسی بے نظیر کتابیں چھوڑی ہیں غربت اور محتاجگی میں دس دس مارا پھرا آخر اسی گردش اور سرگردانی میں ہلاکسی تمت کے مسئلہ میں وفات پا گیا۔

امام ابو حامد اسفرائینی متوفی ۴۵۰ھ اپنے عہد کے امام مطلق مانے جاتے تھے اور انہیں عالم سے لوگ ان سے علم حاصل کرنے کے لئے آتے تھے۔ امام قدوری کا قول ہے کہ وہ اگرچہ شافعی تھے لیکن میرے نزدیک شافعی سے زیادہ فقہ میں انکی نظر عمیق تھی۔ مقبولیت کا یہ عالم



تھا کہ خلیفہ سے صاف صاف کہا کہ تم چوٹی سے ایڑی تک کا زور لگا لو لیکن میرے منصب سے  
 جھک نہیں گرا سکتے اور اگر میں دوسری بھی لکھ دوں تو آج دنیا ٹکڑے ٹکڑے ہو جائے گی۔ طبقات شافعیہ میں سبکی نے لکھا ہے کہ زندگی بھر انہوں نے ایک گلی کی چوکیداری  
 کر کے اپنی گذران کی۔

امام الامامہ ابن خزمیہ متوفی ۴۸۰ھ بخاری اور سلم کے اتاد اور علم کے بحر زخار ہیں۔  
 انکی کیفیت یہ تھی کہ کبھی ایک جوڑے سے دو بڑے کپڑے انکے پاس نہ ہو سکے کہ دھواتے۔

امام زبیدی حنفی مذہب کے امام ہیں اور تقریباً تین سو تصانیف انہوں نے چھوڑی ہیں۔

۷۵۰ھ میں انتقال کیا۔ علامہ بن جوزی لکھتے ہیں کہ وزیر ابن ہبیرہ کا بیان ہے کہ میں صبح سو

دو ہر تک زبیدی کے ساتھ علمی گفتگو کرتا رہا۔ انکے منہ میں کوئی چیز تھی۔ میں نے باصرہ در یافت

کیا کہ کیا ہے کہا کہ مجھے کھانے کو نہیں ملا تو کھجور کی چند گٹھلیاں منہ میں ڈال لی ہیں کہ تسلی رہے

میدانی لغت اور معادرات کا امام گذرا ہے جب اس نے کتاب الامثال لکھی تو علامہ

زخشری نے ازراہ حسد اس کے نام پر نون بڑا دیا یعنی ”میدانی“ بنا دیا اس نے انکے نام

میں ہم کو نون سے تبدیل کر دیا یعنی ”زخشری“ جس کے معنی ہوئے زوجہ فروش

محمد بن معالی نے اپنی کتاب خاتم الادیب میں لکھا ہے کہ اگر وفاء۔ شہامت اور فضل

کی کوئی تصویر ہو سکتی ہے تو وہ میدانی کی شخصیت ہوگی۔ لیکن باوجود ان خوبیوں کے ہمیشہ

تلاش ہی رہا ۷۵۰ھ میں انتقال کیا۔

ابولہاء ہمدانی ضلی محدث متوفی ۷۶۰ھ علم و فضل میں مشہور روزگار تھے اور

ملوک و عوام سب میں مقبول لیکن ہمیشہ خشک روئی رکھتے رہے اور بختیش کے کوئی سالن

نصیب نہیں ہوا۔ رات کو جو کچھ لکھتے تھے وہ مسجد کے چرائع کے سامنے کھڑے ہو کر لکھتے تھے

جہان جلائے کی بھی استطاعت نہ تھی۔

امام ابوہریرہ صلوٰۃ اللہ علیہ وسلم کی خراسان کے نامور امام گذرے ہیں۔ اس زمانہ کے علما و فقہات کئی بار ان کے مناظرے ہوئے اور یہ سب پر غالب آگئے۔ امام سبکی نے طبقات میں لکھا ہے کہ ان کے پاس کوئی جنت تک نہ تھا۔ زمانہ جنت بہنکر تدریس کیلئے آیا کرتے تھے۔ ۶۹ھ وفات پائی۔

معلم ثانی امام ابو نصر فارابی متوفی ۳۲۰ھ جس نے مشرق میں ارسطو کو نئے سرے زندہ کیا اور جو فلسفہ حکمت اور علوم عقلیہ کا امام ہے باوجود اپنے ان تمام کمالات کے عشق میں ایک باغ کی چوکیداری کر کے زندگی بسر کرتا رہا۔ امیر سیف الدولہ نے اس کی قدردانی کے لحاظ سے ایک رقم بھی دینی چاہی اس نے بڑے اصرار کے بعد اس سے صرف پیار و رہم لئے جس کو اسی وقت خرچ کر دیا۔

حافظ ابو الفضل محمد بن طاہر مقدسی علم حدیث میں اپنے عہد کے امام تھے۔ اور ان کی ترتیب و تدوین و تعلیم میں اپنی زندگی گزارتے تھے ایک بار ان کے پاس صرف ایک ہی درہم تھا اور ضرورت تھی کاغذ کی اور کھانے کی بھی اس کا خیال یہ تھا کہ میں کاغذ خرید کر لاؤں روزی اللہ تعالیٰ کہیں سے بھیج دے گا۔ لیکن بھوک اس قدر شدت کی تھی کہ اب فیصلہ کاغذ کے حق میں بیکار تھا۔ کیونکہ بے کھانے کے لکھنے کی طاقت کہاں۔ آخر یہی طے کیا کہ اس کا کھانا خریدیں۔ حسب دستور درہم منہ میں رکھ کر چلے۔ اتفاقاً راستہ میں وہ ذرا سی غصت کی وجہ سے معرہ میں چلا گیا۔ اب زمین کی طرف دیکھتے ہیں اور آسمان کی طرف اور اپنی اس کیفیت پر سہماتے ہیں فقیہ ابو طاہر اسی حالت میں آگئے۔ تبسم کا سبب پوچھا۔ ہر چند ٹالا لیکن وہ مصر رہے۔ آخر سبب بتلانا پڑا تب وہ ان کو اپنے گھر لے گئے۔ کھانا کھلایا۔ اور کاغذ کے لئے بہت سود درہم دے امام سہمی شافعی شہب الایمان والے بھی ہر چند کہ امام وقت تھے لیکن انہوں نے زمانہ

سے بے نیاز کبھی تمناعت کا دامن نہیں چھوڑا اور نہایت فقر و فاقہ میں زندگی گزار کر ۴۵۸ھ میں انتقال کیا۔

عبدالرحمن بن محمد انباری صاحب بدایۃ الہدایۃ فی الاصول و ہدایۃ المذاہب وغیرہ مشہور اور مقبول از باب کمال سے گذرے ہیں موضح موفی عبداللطیف نے لکھا ہے کہ ان سے زیادہ متین۔ قابل اور متورع انسان ہم نے نہیں دیکھا لیکن کبھی انکورات کو چراغ جلائیے کے لئے تیل نصیب نہیں ہوا۔ ایک ہی جوڑا کپڑا تھا جو کمپنکر جمعہ پڑنے کیلئے آتے تھے اور گھر میں پڑانے پٹے کپڑے پہنتے تھے۔ خلیفہ مستضیٰ نے انکے پاس پانسو دینار بھیجے۔ انکو واپس کر دیا۔ خلیفہ نے کہا کہ اپنے بیٹے کیلئے لے لیجئے کہا کہ اگر تم نے اسکو پیدا کیا ہو تو اسکے رزق بنو۔ شعبان ۴۸۸ھ میں وفات پائی۔

امام غنی الدین نواوسی شائع علم جیسے محدث کو زندگی بھر صرف ایک ہی وقت کھانا نصیب ہوا۔ اور ہمیشہ پیوند لگے ہوئے کپڑے پہنے۔ کبھی اتنی دست نہ ہوئی کہ نکاح کر سکتے۔ یا کم سے کم حمام میں غسل کو جاسکتے۔ زہد کا یہ عالم تھا کہ دمشق جیسی جنت میں رہ کر بھی کبھی دہان کے پھل نہ کھائے کیونکہ یہ خیال تھا کہ یہاں مال و اوقاف زیادہ ہے اور لوگ ناجائز طریقہ سے اسکی پیداوار بازاروں میں لاکر فروخت کرتے ہیں۔ ۵۱۸ھ میں انتقال کیا۔

ابو الحسن علی بن احمد قالی ادب کے امام گذرے۔ ابن درید کی کتاب الجہرہ کا ایک نسخہ انکے پاس تھا جو کہ بہت عزیز رکھتے تھے۔ لیکن فقر کی بدولت آخر اسکو چنپڑا۔ اور شہرہ نقیضی بندا د کے نامور شاعر نے اسکو خرید لیا۔ دیکھا تو اسپریہ اشعار لکھے ہوئے تھے۔

انست بہا عشر بن حولا و بیتہا      نقد طال و جدی بعد ا و حینئ  
میں اس سے میں سال تک انوس ہا پھر مجھے اسکو چنپڑا      اس کے بعد مجھے اسکا براج و صدرا ہا

وہاں کانٹنی انہی سبھیہا  
میرا خیال اس کو بچنے کا نہ تھا  
دلہا خلتی فی الجون دیو نی  
گو مجھے اپنے قرض کی بدولت ہمیشہ قیدی میں نہ پڑا  
و لکن لضعف و افتقار وصیبتہ  
سغایر عیالہم سہل جفونی  
لیکن شکی محبت جگی اور بچوں کی وجہ سے  
جو چھوٹے چھوٹے ہیں اور جی مصیبت پر سیر انسو کل پیر  
امام سہروردی صاحب عوارف المعارف متونہ مستقیم باوجود اس کے کہ اپنے زمانہ  
کے روشن چراغ تھے نہایت تنگ حال رہے اور مرتے وقت کنن بھی نہ چھوڑا۔  
یہ حالات میں نے اسے اتنا طے کیا ہے کہ ہمارے زمانہ میں جو اہل کمال زمانہ کی بے قدری  
سے کس مہر میں پڑے ہوئے ہیں ان کے دل کو تسلی ہو کہ اہل ہنر کیا تم ہمیشہ زمانے نے  
دشمنی رکھی ہے۔

ایک خاص نکتہ یہاں اور بھی ذکر کے قابل ہے کہ ہر عہد میں ارباب کمال نے اپنے زمانہ  
اور اہل زمانہ کی شکایتیں کی ہیں۔ اور صرف مفلوک احمال ہی لوگوں نے نہیں بلکہ فاضل البال  
اور کامیاب لوگوں نے بھی۔ گویا یہ ایک عام خاصہ انسانی ہے کہ وہ اپنے زمانہ سے خوش نہیں  
رہتا۔ لیکن ان سب کے برخلاف ہم کو دنیا میں ایک ممتاز ترین ہستی نظر آتی ہے جس نے باوجود  
تمام صاحبان کمال سے زیادہ دکھ اور مصیبت اٹھانے کے اور اپنے اپنا سہ زمانہ مخالفت و  
دشمنی دیکھنے کے بھی پکار کر کہا کہ

## خیر القرون قرنی

کیونکہ یہ ایک حقیقت تھی جس کو ظاہر کرنا ضروری تھا۔ یہ فخر نہیں تھا کہ چھپایا جاتا۔ چنانچہ زمانہ  
نے ثابت کر دیا کہ دراصل اس ذات مقدس کی زندگی اور بالخصوص اس کی زندگی کے آخری

تینیس سال تینیس موتیوں کی ایک ہاتھی جو زمانہ کی گردن میں پڑی ہوئی تھی۔  
اب یہ آپ کا کام ہے کہ اس بزرگ ترین ہستی کو پہچانیں اور اس پر درود بھیجیں۔ فقط  
اسلم جیراچوری

## کون و فساد

فدائی و بکشت کل کرتے تھے تھانہ کے قریب      کیوں تغیر آتا ہے عالم کون و فساد  
فیصلہ کیا خوب فرمایا ہے تھانہ دار نے      فلسفہ سے ذوق خکبو ہو وہ دیکھے اس کی داد  
سوتے سوتے چونک کر بولے کہ او گائیں بل      ایک دم چالان کر دو کون کرتا ہے فساد

## ممبر کونسل

یہ نہیں معلوم اُس نے کس کہا یا تو کہا      میں تو کہہ گا کہ صاحب سچ ہی تو نہ یہ کہا

## ہزار سالہ جرمن ادب از ڈاکٹر میونس گولڈشائٹ

ڈاکٹر گولڈشائٹ نیکامضمون ہم آج کی اشاعت میں تلمسین کی خدمت میں پیش کرتے ہیں جرمنی کے ایک مشہور ادیب میں۔ آپ برلن کے نامور اخبار فاسٹے سائٹنگ کے ادبی حصہ کے مدیر ہیں۔ اور آپ نے ہماری فرمائش پر ذیل کامضمون خاص رسالہ ”جامعہ“ کیلئے مرحمت فرمایا ہے۔

مدیر

جرمن ادب عبارت ہے اس تمام ادب سے جو جرمن زبان میں ہے۔ اسکا رقبہ جرمن حکومت کی ملکیت کے مضافات میں بلکہ اس سے کہیں تجاوز ہے۔ اس کے حلقہ اثر میں موجودہ جرمن امپیر اور علی الخصوص شہر وین نیز اسٹریا کے ایپانی علاقے شامل ہیں۔ موجودہ یوگوسلاویا کے المانی لکسا حصے اور خصوصاً شہر پراگ اسی کا جزو ہیں۔ اور بالانسہ سوئزرلینڈ کا جرمن بولنے والا حصہ بھی اسی سے متعلق ہے۔ سیاسی حد بندیوں کو کبھی ان تمام حصوں کو یکجا کر دیتی ہیں اور کبھی ایک دوسرے سے جداہ بھلی صدیوں باور بارملتی رہی ہیں، پینانچہ سب سے آخر میں صلحمانہ روسیائی نے اس میں بہت بڑا تغیر پیدا کر دیا ہے۔ لیکن اتحاد ولسانی اور اس وجہ سے ادبی یکگانیت اور صرف ہی نہیں بلکہ فی الجملہ ذہنی اتحاد کا جو رشتہ ان سب حصوں کو ایک بندہ میں باندھتے ہوئے ہمیشہ قائم رہتا رہا ہے۔

جرمن زبان کا اصلی وطن وسطیورپ ہے۔ اسکی مغربی وجہ بندی رومانی زبانیں کرتی ہیں اور مشرق جنوب و مشرق میں اس کے ڈانڈے سلافی زبانوں سے ملتے ہیں۔ شمال اور شمال مغرب میں اسکا تعلق بعض مشابہ زبانوں سے ہے۔ زبانوں کا گرامرانی خاندان

جرمن زبان اور ان قریب کا تعلق رکھنے والی دوسری زبانوں پر مشتمل ہے۔ اس خاندان میں جرمن زبان مغربی شاخ کی رکن ہے۔ حکماء کا خیال ہے کہ شروع شروع میں صرف ایک ہی مشترک مغربی گرامی زبان تھی یعنی وہ زبان جو غالباً اس وقت رائج ہو گئی جب رومی سپاہ کو مورہ آرائی اور نوآبادی کو سائل میں گرائی قوم سے سابقہ پڑا۔ اس کے بعد مختلف اوقات میں بعض تغیرات صوتی کے باعث جرمن زبان مشترک مغربی گرامی زبان سے الگ ہوتی گئی۔ علماء لسانیات نے ان تغیرات صوتی کی تو فحیک ٹھیک تحقیق کر لی ہے۔ البتہ اس بات کا تعین اتنا ممکن یا کم از کم محض قیاسی ہے کہ یہ تغیرات کس زمانہ میں رونما ہوئے۔

بہر حال جرمن زبان پہلے ہی بولی جاتی تھی اور اب بھی البانی سلسلہ کوہ سے لیکر دونو جرمن سمندر و مینی بحر شمال اور بحر شرقی تک کل علاقہ میں بولی جاتی ہے۔ اس علاقہ میں جو بلند حصہ یعنی الپس میں اور اس کے قریب وہاں کے باشندوں کو ”اُعلیٰ“ جرمن کہتے ہیں سمندر کے قریب کے نشیبی علاقہ میں رہنے والوں کو ”ادنیٰ“ جرمن انکے درمیان میں جو لوگ رہتے ہیں انہیں وسطی جرمن کہتے ہیں۔ یعنی جائے قیام کے اعتبار سے یہ سہ گانہ تقسیم کی گئی ہے۔

لیکن زبان کے اعتبار سے بھی یغرائی تقسیم محسوس ہوتی ہے۔ مثلاً ہم نے اوپر جو ذکر کیا ہے کہ بعض تغیرات صوتی پیدا ہونے کو ان میں سے بعض تغیرات ایسے تھے جو صرف ”اُعلیٰ“ جرمنوں کی زبان میں رونما ہوئے اور اس طرح انکی زبان تین طور پر ”ادنیٰ“ جرمنوں سے علیحدہ ہو گئی۔ اس وقت سے یہ ”ادنیٰ“ اور ”اُعلیٰ“ کی یغرائی و مقامی تقسیم تھی یہ ساتھ ہی ساتھ ایک لسانی تقسیم بھی ہو گئی۔ رہنے و بولنے لوگ تو انکی زبان بھی ان دونوں ”اُعلیٰ“ اور ”ادنیٰ“ کے مین مین ایک درمیان میں سمجھ چکے ہیں۔

اس مقامی اورسانی تقسیم کے علاوہ زمانہ کے اعتبار سے بھی ایک سہ گانہ تقسیم ہے 'اعلیٰ جرمن' جن تغیرات مصوقی کا ہم نے ذکر کیا ہے وہ مسیح کے کوئی چھ سو سال بعد شروع ہو چکے تھے۔ اس زمانہ میں جرمن عہد کا آغاز ہوا اسے لوگ عہد قدیم کہتے ہیں اور اس زمانہ کی زبان کو 'قدیم اعلیٰ جرمن' کہتے ہیں، مگر ہم سے موسوم کرتے ہیں۔ اس عہد کی ادبی جرمن کو بھی اسی طرح 'قدیم ادبی جرمن' کہتے ہیں۔ خود ہمارا جرمانہ ہے اسے عہد جدید کہتے ہیں اور اس لحاظ سے جڑ اعلیٰ جرمن اور جدید ادبی جرمن کی تفریق کی جاتی ہے۔ ان دونوں کے درمیان عہد وسطیٰ اور تیسری بھی پڑی۔ وسطیٰ ادبی اور وسطیٰ اعلیٰ جرمن کی تقسیم ہوتی ہے۔ زمانہ کے اعتبار سے جو تقسیم کی گئی ہے اس کو اگر وسطیٰ جرمن پر بھی عاید کریں تو پھر قدیم، وسطیٰ اور جدید وسطیٰ جرمن کی تقسیم کرنی پڑے گی مگر تقسیم عام طور پر لب نیا میں رائج نہیں۔

یہ جوتہا ہے 'اعلیٰ جرمن' اس کا ایک اور خاص غہوم بھی ہے۔ یعنی پچھ اتفاق کی بات ہے کہ عہد وسطیٰ اور جدید دونوں میں یہ 'اعلیٰ جرمن' صرف بلندی پر رہنے والے جرمنوں کی زبان ہی نہیں رہی اور صرف اسی لحاظ سے اسے شیب میں سمندر کے قریب رہنے والوں کی زبان 'ادبی جرمن' سے علیحدہ نہیں سمجھا گیا بلکہ ساتھ ہی ساتھ یہ تمام جرمنوں کی عام فہم تحریری زبان بھی تھی حالانکہ باہمی گفتگو کی اور زبانیں ایک دوسرے سے بہت مختلف اور اکثر باہم ناقابل فہم تھیں۔ یہ تحریر کی زبان قرون وسطیٰ میں اور آج بھی ایک مخلوط زبان ہے۔ اس میں 'اعلیٰ جرمن' کا عنصر بہت زیادہ اور ادبی جرمن 'غیر بہت کم ہے۔ پھر ایک معنی کریم عہد قدیم کی 'اعلیٰ جرمن' کو بھی ادبی زبان کہہ سکتے ہیں۔ چنانچہ ہر جگہ کہ 'ادبی جرمن' میں تصانیف کبھی بھی بالکل معدوم نہ تھیں تاہم اصلی جرمن ادب اعلیٰ جرمن میں ہے اور اس اعتبار سے ہم قدیم، وسطیٰ اور جدید اعلیٰ جرمن کو تاریخ ادبی کے تین عہد بھی قرار دے سکتے ہیں۔



اعلیٰ جرمن کا عہد قدیم جیسا کہ ذکر ہو چکا ہے تقریباً تیسرے میں شروع ہوتا ہے۔ اس عہد کی محسن چند چیزیں بیکرسم تک روایت ہو رہی ہیں۔ اس عہد کی جو تفصیل کتابیں ہیں۔ انہیں جرمن زبان کو عیسائی مذہب کے مطالب کے اہلہ کے لئے استعمال کیا گیا ہے کہ چند صدی پیشتر یہ مذہب گرامانی اقامت تک پہنچ چکا تھا۔ دوسرا جو کلام ہے اس میں گرامانی دیوتاؤں اور شاہیہ کی دنیا ہنوز زندہ ہے۔ انہیں سے ایک نظم صرف بعد کے لاطینی ترجمہ کی شکل میں موجود ہے۔ اس قدیم اعلیٰ جرمن میں صرف ایک اصلی نظم باقی ہے جس میں گرامانی دیوتاؤں اور شاہیہ کا ذکر ہے۔ یہ ہے مشہور و معروف ہلڈبرانت کا گیت اور یہ بھی بہت مختصر اور زخرف نیک ہی پھر بھی ہلڈبرانت ہلڈبرانت میں ذکر ہے اس کا ایک بڑا جنگ آزا، جلا وطنی کے ایام کاٹ کر اپنے وطن کو واپس آتا ہے۔ ہر حد پر ایک نوجوان سفری لئے روک دیتا ہے۔ یہ بڑا ہلڈبرانت گلو میں بھی لکھا ہے کہ یہ نوجوان اسی کا بچہ ہے جسے یہ چھوٹا سا چھوڑ کر گیا تھا اور اسے نخر اور خوشی کے پودا بن گیا تھا۔ لیکن یہ نوجوان کسی طمع یقین نہیں کرتا کہ یہ اس کا باپ ہے اور اس بڑے کو مقابلہ پر مجبور کرتا ہے۔ نظم کا خاتمہ موجود نہیں۔ قیاس ہے کہ خاتمہ نہایت المناک ہو گا۔ شاید یوں کہ جنگ ہوتی ہے باپ جیتتا ہے اور اپنے پوتے کی لاش پر کھڑا ہے اور خاتمہ سے پہلے شاید مرنے والا ہو۔ اپنے باپ کو کسی طرح پہچان کر اسے باپ تسلیم بھی کر لیا۔ اعلیٰ جرمن کے انیا قدیم عہد کو لوگ ہنر مند تک شمار کرتے ہیں۔ اس کے بعد اعلیٰ جرمن کا عہد وسطی شروع ہوتا ہے۔ جرمن سرزمین پر شدید قتل و خونریزی ہوتی ہے۔ ہر ہر صوبہ صلیبی یورپ کو مالک شرق سے لاطینی ہیں اور اسی زمانہ میں ڈیسا کے درباروں اور بانگوں کے مجبور میں ایک عجیب و غریب اور بڑا شہر تمدن نشوونما پاتا ہے جس کے اجزاء میں جہانی صن اور توئی کی نگہداشت، خوشگوار اور لطیف مراسم عورتوں کی خدمت میں ایک شاعرانہ شینگی وغیرہ۔ اور یہی سب چیزیں اس عہد کے عجیب و غریب

ادب میں اپنا رنگ دکھاتی ہیں اور یہ انہیں کی ترجمانی کرتا ہے۔ بڑی بڑی اور استادانہ تصانیف جو بحیرہ العقول کثرت کیساتھ اس عہد میں پیدا ہوئیں انہیں بعد میں لوگوں نے تقریباً بالکل فراموش کر دیا۔ اور کہیں اٹھارویں اور انیسویں صدی کے میل کے وقت جا کر لوگوں نے خالقانوں کو کتب خانوں سے ان قلمی ننوں کو کھانا شروع کیا اور اس فراموشی کر وہ عہد اور اس کی شاعری کو دوبارہ زندہ کرنے کی تدابیر نکالیں پھر تو اس وقت قرون وسطی کے جرمن تمدن اور شاعری سے واقفیت ہر جرمن کی اعلیٰ تعلیم کا جز و ضروری تسلیم ہوتا رہا ہے۔ اور پچھلی صدیوں کے نمونہ لطیفہ نے بار بار کوشش کی ہے کہ اس قدیم مواد کو کتنی سی شکلوں میں پیش کریں۔ دنیا میں معروف تو ہوئے ہیں ڈاکٹر کے موسیقی والے ڈراما جنہیں "میلنگ کی انگشتی" کا ماخذ جرمنوں کی سب سے بڑی قومی نظم میلنگ کا گیت "جو ترستان داد و دل سے" کی بنیاد ستر گ کے مشہور شاعر گاڈ فرید کے منظوم قصہ پر اور "پارسیغال" کا ڈیوہر اشتناح کے مشہور ترجمہ صف وولفرام کے انشراح سے لیا گیا ہے۔ قرون وسطی کی بانیہ اور واقعاتی نظموں کے علاوہ اس عہد میں تغزل کا بھی زور تھا۔ خصوصاً عقیقہ شاعری کا۔ پھر واقعات حاضرہ کے سلسلہ میں بھی نظمیں لکھی جاتی تھیں اور اس ارادہ سے کہ ان واقعات کی رفتار پر کوئی اثر ڈالا جائے۔ اس زمانہ کے خانہ بدوش مغیول میں سب سے ممتاز فولکلور وایڈی کا ڈاکٹر تھا جو باوجودیکہ وجاہت ظاہری کے اعتبار سے کم حیثیت کا آدمی تھی لیکن ذہنی اعتبار سے بلاشبہ اپنے عہد کے شاہیر میں شمار کئے جانے کا مستحق ہے۔

قرون وسطی کی ساری ادبی تصانیف نظم کے قالب میں ہیں۔ نظم کی شکلیں بہت مختلف ہیں اور اس کے قواعد نہایت سخت اور تمام کلام میں ردیف و قافیہ کی قید ہے۔ کوئی شاعر کے قریب آکر نثر کا ادب شروع ہوتا ہے۔ بالکوں کی شاعری اپنے تمام ذخائر نظم کر چکی ہے۔

کیونکہ جب شہروں نے تمدنی زندگی کی قیادت کا کام سنبھالا تو یہ بانکوں کی ساری زندگی ہی ختم ہونے لگی۔ ادھر یوحنا گوٹنبرگ نے فن طباعت کی اختراع کر کے تحریر کی اشاعت میں سہولت پیدا کر دی اور یوں لوگوں کو جلد جلد تصنیف کرنے کی طرف متوجہ کیا۔ اس عہد کے ذہنی محرکوں کا نتیجہ یہ نکلا کہ خیالات کی لطیف نگاری کی جائے۔ ہاں اس کا نتیجہ بادلہ خیالات ضرور ہوا۔ ایک آزاد خیال نسل نے کلیسا کی تعلیم کی مخالفت شرع کی، خاص علمی تحقیق کو فروغ دینے کی کوششیں شروع ہوئیں۔ نیز اس اور کی سائی کہ سچی مذہبیت کو علماء مذہب کی مردہ اور بوسیدہ تعلیم کے مقابلہ میں زندہ کیا جائے۔ اس اصلاح کلیسا کا ہر اول آرٹن لو تھر تھا۔ یہ شروع شروع میں رامب اور اس حیثیت سے وٹن برگ کے مدرسہ عالیہ میں معلم تھا۔ اسی شخص نے جرمن قوم کے سامنے مذہب سچی کی کتب مقدسہ جرمن زبان کے قالب میں پیش کیں انجیل کا یہ ترجمہ ۱۵۲۲ء میں مکمل ہو گیا تھا وہ مہتمم بالشان ذہنی کارنامہ ہے جس سے جرمن ادب کے دور جدید کی ابتدا ہوتی ہے۔ اس کتاب کے بعد جو اور کتابیں چھپیں ان کی زبان کیلئے بھی اس نے نمونہ کا کام دیا۔ اس ترجمہ کی اشاعت کے وقت سے ہی اس نئی، اعلیٰ جرمن کا تدریجی نشو و نما شروع ہوا جو آج بھی بطور تحریر کی زبان کے زندہ ہے۔

لو تھر کا زمانہ مکمل اور وسطیٰ ترشے شاعرانہ کارناموں کے لئے اس قدر قابل یا وہیں جہت کہ اس مواد شعری فراہمی کیلئے بے پھر آئیوالی نسلوں نے لطیف مشکل دی۔ لیکن پھر بھی اس عہد میں جو نئی مسائل پیدا ہو رہے تھے اور عام ذہنیت میں جو خمیر سا اٹھ رہا تھا اس کی تفصیل لطیف کچھ نہ کچھ تو ضرور ہی ہوتی اگر ایک بڑی یورپی جنگ نہ پھڑکنی ہوتی جس کی محرک آرائی اور خوریزی جرمن سر زمین پر ہی عمل میں آئی۔ ۱۶۱۸ء سے ۱۶۴۸ء تک جو جنگ سی سالہ پاتے روم اور لو تھر کے مقلدوں میں ہوتی رہی اس نے جرمنی کے سیاسی، تمدنی اور ادبی ارتقاء کو اسی

طنی۔ دکا اور ایسے ہی نقصان پہنچاتے جیسے کہ گذشتہ جنگ عظیم اور اس کے عواقب سے قابل  
تلافی مضرت کا اندیشہ ہو۔ مسئلہ کے بعد جرمنی میں بس ہر چیز کے کھنڈر ہی کھنڈر باقی تھے اور  
جس طرح اور سب چیزوں میں تغیر کیسے نئی بنیادیں ڈالنی ضروری تھیں اسی طرح ادب  
و شاعری میں بھی کام کو از سر نو ہی شروع کرنا تھا۔ اس زمانہ میں بس ایک ادبی کارنامہ طر ہو  
پذیر ہوا یعنی گرگیل ہاوزن کا رومان (Simplicius und Simplicius) جو  
جوشیلہ میں شائع ہوا اور جس میں زمانہ جنگ کے جنوں کی نہایت سچی لیکن ساتھ ہی نہایت  
شاعرانہ تصویر کشی گئی ہے۔

اٹھارویں صدی کے وسط میں جرمن ادب کیلئے ایک نئے قلاطم اور عروج کا دور شروع  
ہوتا ہے۔ اس کے سہرا دل چنڈ بڑی شخصیتیں تھیں۔ کچھ ہی عرصہ میں یہ تحریک اپنی حیران کمال کو پہنچ  
گئی اور یہی عہد ہمارے ادب کا کلاسیک عہد بن گیا۔ رنگ نے مابیت شعر پر اپنی نظری تحقیق  
اور اپنی بے پناہ تنقید سے ایک نئی راہ کی دان بیل ڈالی اور اپنے مائیکوں میں اس کی  
مثالیں پیش کیں۔ اس کے نامک آج بھی جرمن اسٹیج کی رونق ہیں۔ دیڈلڈ نے اپنی اہلی  
سمجھ اور غیر معمولی ذخائر معلومات کیساتھ زبان میں خوب لوح اور نزاکت پیدا کی کلوپ شک  
نے نظم کو چار چاند لگا کر اس سے اعلیٰ انسانی اور مذہبی جذبات کی ترجمانی کا کام لیا۔ ان تین پیشروں  
کے بعد تین دہے شخص آئے جنہوں نے اس کام کو پورا کیا بہ طور نے (جو انیس سب سے سحر تھا عقل  
اور سمجھ کو چھوڑ کر جذبہ اور احساس کی راہ معلوم کی اور مصنوعی شاعری کے نمونوں کو چھوڑ کر قوی  
کی طرف توجہ کی۔ شیلر نے (جو انیس سب سے کسن تھا) ڈراما کو اس عہد کی کشمکش اور قومنوں کے  
حوصلہ اور آزادی کی آواز بنا دیا جس کی قوی صدائے بازگشت آج تک دنیا کے ادب میں  
گونج رہی ہے۔

لیکن ان دونوں کے بیچ میں آتی ہے جرمن ادب کی سب سے بڑی اور ادب عالم کی  
 عظیم ترین شخصیتوں میں سے ایک یعنی یوگنڈ وونفانگ گریٹے اسٹراٹسمنہ  
 نزل کی حیثیت سے ہمہ گیر اور اتھاہ ڈوراما اور رومان میں عسقی حقائق اور خالص جذبات  
 کی تشکیل کرنے والا فلسفی اور علی محقق ہونے کی حیثیت سے بھی اعلیٰ مقام رکھنے والا جس نے  
 اپنی ان تمام کمالات سے "فائسٹ" نامی ڈراما میں بدرجہ اتم کام لیا ہے اور اسی سے یہ  
 انسانیت اور دور حاضرہ کے انسان کی تقدیر کی نہایت موثر اور درست انگیزہ داستان  
 ہے۔ اسے ہم بجا طور پر موجودہ جرمنی کی قومی نظم کہہ سکتے ہیں۔ شہر و آبادیاں یہ ہم پیش  
 ۹۰ سال جینیت وزیر مقرر با اسی کی وجہ سے جرمنی کا ذہنی مرکز بن گیا اور آج بھی اس کا نام  
 جرمن ادبی و ذہنی و اہیات کا عالم ہے۔

خود گوشتے کی زندگی میں جرمنی کے ذہانوں میں ایک تحریک پیدا ہوئی اور پھیلی  
 یعنی رومانٹک تحریک۔ اس نے قدیم سہانی اور کلام کی شکل ظاہری کی شدید پابندیوں  
 کو چھوڑ کر جذبات کی و جلدی گہرائیوں کی طرف رجوع کیا اور قوم کے ماضی کی یاد میں پناہ  
 ڈھونڈی۔ اس تحریک سے طرح طرح کے فائدے مترتب ہوئے۔ زبان، ادب، تاریخ، فنون  
 لطیفہ سب کی علمی تحقیق میں اس تحریک نے نئے نئے نقطہ ہائے نظر پیدا کئے اور فائدہ و سبقتی  
 بھی اس کے فیض سے محروم نہ رہے۔

انیسویں صدی کے وسط میں جرمنی کے اندر سیاست و داخلی کی موکد آریاں شروع  
 ہو گئیں۔ خالص شاعری کی جگہ سیاسی شاعری نے لینا شروع کر دی اور جس زمانہ میں وہ لگئیں  
 ہو رہی تھیں جبکہ نتیجہ بالآخر اسٹراٹسمنہ میں آکر جرمن قوم کے اتحاد کی شکل میں نکلا اس عہد  
 میں ہر چند کہ بڑے شاعر کلیتہً تو مفقود نہ تھے تاہم فروغ بس قدیم اساتذہ کے کلام کی کمزور

اور سطحی نقالی ہی کو تھا۔

مہمان کے بعد سے ایک نئی ادبی انقلاب کا دوشروع ہوتا ہے جس میں بہت توجہ ان گونا گوں مسائل کی طرف کی گئی جو ہئیت اجتماعی کو پیش آرہے تھے اور جس میں یہ کوشش کی جاتی تھی کہ فطرت کا کل قبیح کیا جائے۔ اسی تحریک انقلابی کی فضا میں جرنی کے سب سے مشہور شاعر نے نشوونما پاتی ہے یعنی گرہارٹ ہارڈٹ مان یہ ایک تحریک اب بھی جاری ہے اگرچہ جنگ عظیم کے ساتھ ہی ساتھ اس تحریک کے بالکل متضاد صورت حال بھی رونما ہو چکی ہے اور اس نئی تحریک کی بانگ درا یہ ہے کہ واردات ذہنی قلبی کو بلا لحاظ اسکے فطری یا غیر فطری ہونے کے، بلکہ بلا لحاظ اسکے قابل فہم یا ناقابل فہم ہونے کے، کسی طرح نہایت شدت کیساتھ نگاہ سے کر دیا جائے۔ جنگ اور جنگ میں ہماری شکست نے پھر ملک کے اندرونی انقلاب اور معاشی و خوار یوں نے ادبی و جہانی تخلیق کے کام کو بھی درہم برہم کر دیا ہے اور کون بتا سکتا ہے کہ ہمارے نوجوان اور جدید ترین شعراء کی بلند آہنگ بے راہ روی کی سنر ل کیا ہوگی!



## ہندوستان کا افلاس

ہندوستان کی معاشی زندگی کا اگر مطالعہ کیا جائے تو بدستی سے ہماری عام غربت اور افلاس کی تصویر سب نمایاں نظر آتی ہے۔ اس واقعہ کے ثبوت کیلئے کسی دلیل یا اعداد و شمار پیش کرنے کی ضرورت نہ تھی جس نے بھی آنکھیں کھول کر ہندوستان کی کسی بستی کی حالت دیکھی ہے وہ منوس کرچکا کہ سزاؤں میں صرف چند ہائیاں ایسے نفوس کی مل سکتی ہیں جنکو پیٹ بھر کھانا اور جسم دھوئے کے لئے سفید کپڑا نصیب ہو، باقی زیادہ تر اللہ کے بندے ایسے ہیں جنکو پاس نہ ستر بڑی کیلئے کپڑا ہے نہ زندگی بھر میں کبھی دونوں وقت پیٹ بھر غذا میسر آتی ہے۔ انکے ننگے جسم پر نہیں ہڈی چڑے کے سوا کچھ نظر نہیں آتا ان سریرہ نشین معاشی زندگی کی ایک ایسی دردناک تصویر پیش کرتے ہیں کہ اس ملک کی عام غربت اور افلاس کے مسئلہ پر جلد از جلد ہر صاحب علم اور تدبیر کیلئے توجہ کرنا ضروری ہے۔

لیکن قبل اس کے کہ ان اسباب کی تحقیق کی جائے جنکی وجہ سے غربت اور افلاس کی موجودگی حالت پیدا ہو گئی ہے یا اسکو دور کرنے کے لئے کوئی تدبیر اور علاج سوچا جائے۔ ضرورت ہے کہ اس مسئلہ کی واقعیت پر تحقیق و بحث کی جائے۔ اس لئے کہ بہت سے ارباب عمل و عقد اور خصوصاً حکمران جماعت اس مسئلہ کی واقعیت ہی کو تسلیم نہیں کرتی۔ دنیا بھی اس غلط فہمی میں ہے کہ جس ملک کی زرعی پیداوار دنیا کی بار باریں بھری رہتی ہیں۔ جہاں کی کپاس اور دوسری اہم کی خام پیداوار سے تجارتی ممالک کے کارخانوں کیلئے مواد ملتا ہے اور پھر جس ملک کے لئے سونے چاندی کی اتنی زیادہ مانگ ہے کہ متمدن ممالک کے نظام زر اور مبادلہ میں انتشار پیدا ہوجانے کا کبھی کسی خطرہ ہو جاتا ہے۔ ایسے ملک میں کوئی بھوکا اور تنگیا کیونکر رہ سکتا ہے؟

قدرت کی فیاضیوں سے ہندوستان کی ضرب المثل زرخیزی اور دولت و ثروت کے متعلق تاریخ قدیم کے مورخین نے جو کچھ لکھا ہے وہ قصہ کہانیاں نہیں بلکہ واقعات سمجھے جاتے ہیں، پھر آخری دور میں جب سے ہندوستان برطانیہ کے غل عافیت میں آیا ہے اس وقت سے ترقی کی دوسری، ابیں بھی کھل گئیں ہیں، یعنی قیام امن و امن و تار و ڈاک کا انتظام، دفانی جہاز، ریل اور دوسرے وسائل آمد و رفت، ان سب باتوں کے بعد کوئی کیونکر باور کر سکتا ہے کہ ہندوستان کی غالب آبادی غربت اور افلاس کے نیچے میں ہے اور کل قوم کی معاشی زندگی خطرہ میں! یہی نہیں بلکہ ان حالات کی بنا پر یہ دعویٰ کیا جاتا ہے کہ ملک و قوم کی مجموعی دولت اور خوشحالی میں روز افزوں ترقی ہو رہی ہے!

اگر اس دعوے کے خلاف غربت اور افلاس کا شکوہ کیا جائے تو کہا جاتا ہے کہ سیاسی انوائس کیلئے شورش کو زیادہ موثر بنانے کا یہ ایک کامیاب طریقہ ہے جو حکومت کے خلاف عوام الناس نیز دیگر ممالک کی ہمدردی حاصل کرنے کے لئے اختیار کیا گیا ہے۔ چونکہ اس مسئلہ کی طرف سب سے پہلے ایک ایسے شخص نے توجہ دلائی جس کے ہاتھوں سے ہندوستان کی سب سے پہلی سیاسی انجمن کی بنیاد پڑی تھی۔ اس لئے اس مسئلہ کی خالص معاشی اہمیت کی طرف جس قدر توجہ ہونی چاہئے تھی وہ کبھی نہیں کی گئی، پھر بھی اس باب میں جو کوشش بعض جبر جابرانہ معاشی معقین نے کی ہیں اور جنکی تحقیق کے نتائج سے ملک کی عام غربت اور انتہائی افلاس کا دعویٰ پانینہوت کو پہنچتا ہے وہ ہم اس مضمون میں نامسیرین کے غور و فکر کیلئے پیش کرنا چاہتے ہیں۔

یہ یاد رکھنا چاہئے کہ کسی قوم یا ملک کی دولت مندی یا غربت محض اضافی ہوتی ہے نہ کوئی قوم یا ملک مطلقاً غریب کہا جاسکتا ہے نہ مطلقاً دولت مند، ایک معیار البتہ ایسا مقرر کیا جاسکتا ہے جس کے لحاظ سے کسی قوم کی معاشی حالت کے متعلق کوئی فیصلہ کیا جاسکے۔ یہ معیار کبھی باعتبار کارکردگی





طور پر ۲۸، ۱۹۱۱ء کو داکٹر جی کونسل کے سامنے میٹروپولیٹن ریفرنڈم پریزنت کر کے ہوئے ان الفاظ میں کیا :-

”حال ہی میں ۱۹۱۱ء قحط کے نتیجے میں کمیشن نے جو اعداد و شمار جمع کئے ہیں ان سے مدد لیکر میں نے ہندوستان کی کل زرعی پیداوار کی قیمت کا اندازہ لگایا ہے .... اسکی میزان کل ۵۰ کروڑ روپیہ ہوئی ہے۔ مسئلہ میں جو تخمینہ کیا گیا تھا اس سے ظاہر ہوتا ہے کہ اس وقت زرعی آمدنی کا اوسط فی کس اٹھارہ روپیہ سالانہ تھا لیکن اگر اسی رقبہ کی پیداوار کا تخمینہ حال کے جمع کئے ہوئے اعداد و شمار سے کیا جائے تو میں پتا چلے گا کہ باوجود اضافہ آبادی کے زرعی آمدنی برابر برابری رہی اور اس وقت فی کس سالانہ اوسط زرعی پیداوار کا یہ ۱۸ روپیہ ہوتا ہے یعنی ۱۹۱۱ء کی نسبت دو روپیہ فی کس زائد اب اگر اس میں ۱۲ فیصد اضافہ ہو جائے تو فی کس آمدنی کا اوسط تیس روپیہ سالانہ ہوتا ہے یعنی مسئلہ کی اوسط آمدنی کے مقابلہ میں تین روپیہ فی کس زائد“

سرکاری طور پر ہندوستان کی اوسط آمدنی دریافت کرنیکی چونکہ یہی دو کوششیں تھیں جو ۱۸۸۷ء اور ۱۹۱۱ء میں کی گئیں۔ اس لئے ضرورت تھی کہ جس طریقہ استدلال سے یہ مبالغہ آمیز نتیجہ نکالے گئے ہیں انکی تحقیق اور وضاحت کر کے یہ دکھلایا جائے کہ جمع، باقی ضرب اور تقسیم کرنے میں داکٹر نے اور انکے مشیر مال نے کوئی غلطی نہ کی ہوگی لیکن جن اعداد پر ریاضی کے قاعدوں سے عمل کیا گیا ہے وہ زیادہ تر فرضی تھے۔ اور یہی وجہ ہے کہ اسکی تفصیل آج تک نہیں شائع کی گئی حالانکہ دارالعوام میں بار بار سوالات کے ذریعہ دریافت کرنیکی کوشش کی گئی کہ جن اعداد و شمار کی بنا پر ادر جس طریقہ پر داکٹر نے اپنا اوسط نکالا تھا وہ ظاہر کر دئے جائیں“ (صفحہ ۴۴، ۴۵، ۴۶، ۴۷، ۴۸، ۴۹، ۵۰، ۵۱، ۵۲، ۵۳، ۵۴، ۵۵، ۵۶، ۵۷، ۵۸، ۵۹، ۶۰، ۶۱، ۶۲، ۶۳، ۶۴، ۶۵، ۶۶، ۶۷، ۶۸، ۶۹، ۷۰، ۷۱، ۷۲، ۷۳، ۷۴، ۷۵، ۷۶، ۷۷، ۷۸، ۷۹، ۸۰، ۸۱، ۸۲، ۸۳، ۸۴، ۸۵، ۸۶، ۸۷، ۸۸، ۸۹، ۹۰، ۹۱، ۹۲، ۹۳، ۹۴، ۹۵، ۹۶، ۹۷، ۹۸، ۹۹، ۱۰۰، ۱۰۱، ۱۰۲، ۱۰۳، ۱۰۴، ۱۰۵، ۱۰۶، ۱۰۷، ۱۰۸، ۱۰۹، ۱۱۰، ۱۱۱، ۱۱۲، ۱۱۳، ۱۱۴، ۱۱۵، ۱۱۶، ۱۱۷، ۱۱۸، ۱۱۹، ۱۲۰، ۱۲۱، ۱۲۲، ۱۲۳، ۱۲۴، ۱۲۵، ۱۲۶، ۱۲۷، ۱۲۸، ۱۲۹، ۱۳۰، ۱۳۱، ۱۳۲، ۱۳۳، ۱۳۴، ۱۳۵، ۱۳۶، ۱۳۷، ۱۳۸، ۱۳۹، ۱۴۰، ۱۴۱، ۱۴۲، ۱۴۳، ۱۴۴، ۱۴۵، ۱۴۶، ۱۴۷، ۱۴۸، ۱۴۹، ۱۵۰، ۱۵۱، ۱۵۲، ۱۵۳، ۱۵۴، ۱۵۵، ۱۵۶، ۱۵۷، ۱۵۸، ۱۵۹، ۱۶۰، ۱۶۱، ۱۶۲، ۱۶۳، ۱۶۴، ۱۶۵، ۱۶۶، ۱۶۷، ۱۶۸، ۱۶۹، ۱۷۰، ۱۷۱، ۱۷۲، ۱۷۳، ۱۷۴، ۱۷۵، ۱۷۶، ۱۷۷، ۱۷۸، ۱۷۹، ۱۸۰، ۱۸۱، ۱۸۲، ۱۸۳، ۱۸۴، ۱۸۵، ۱۸۶، ۱۸۷، ۱۸۸، ۱۸۹، ۱۹۰، ۱۹۱، ۱۹۲، ۱۹۳، ۱۹۴، ۱۹۵، ۱۹۶، ۱۹۷، ۱۹۸، ۱۹۹، ۲۰۰، ۲۰۱، ۲۰۲، ۲۰۳، ۲۰۴، ۲۰۵، ۲۰۶، ۲۰۷، ۲۰۸، ۲۰۹، ۲۱۰، ۲۱۱، ۲۱۲، ۲۱۳، ۲۱۴، ۲۱۵، ۲۱۶، ۲۱۷، ۲۱۸، ۲۱۹، ۲۲۰، ۲۲۱، ۲۲۲، ۲۲۳، ۲۲۴، ۲۲۵، ۲۲۶، ۲۲۷، ۲۲۸، ۲۲۹، ۲۳۰، ۲۳۱، ۲۳۲، ۲۳۳، ۲۳۴، ۲۳۵، ۲۳۶، ۲۳۷، ۲۳۸، ۲۳۹، ۲۴۰، ۲۴۱، ۲۴۲، ۲۴۳، ۲۴۴، ۲۴۵، ۲۴۶، ۲۴۷، ۲۴۸، ۲۴۹، ۲۵۰، ۲۵۱، ۲۵۲، ۲۵۳، ۲۵۴، ۲۵۵، ۲۵۶، ۲۵۷، ۲۵۸، ۲۵۹، ۲۶۰، ۲۶۱، ۲۶۲، ۲۶۳، ۲۶۴، ۲۶۵، ۲۶۶، ۲۶۷، ۲۶۸، ۲۶۹، ۲۷۰، ۲۷۱، ۲۷۲، ۲۷۳، ۲۷۴، ۲۷۵، ۲۷۶، ۲۷۷، ۲۷۸، ۲۷۹، ۲۸۰، ۲۸۱، ۲۸۲، ۲۸۳، ۲۸۴، ۲۸۵، ۲۸۶، ۲۸۷، ۲۸۸، ۲۸۹، ۲۹۰، ۲۹۱، ۲۹۲، ۲۹۳، ۲۹۴، ۲۹۵، ۲۹۶، ۲۹۷، ۲۹۸، ۲۹۹، ۳۰۰، ۳۰۱، ۳۰۲، ۳۰۳، ۳۰۴، ۳۰۵، ۳۰۶، ۳۰۷، ۳۰۸، ۳۰۹، ۳۱۰، ۳۱۱، ۳۱۲، ۳۱۳، ۳۱۴، ۳۱۵، ۳۱۶، ۳۱۷، ۳۱۸، ۳۱۹، ۳۲۰، ۳۲۱، ۳۲۲، ۳۲۳، ۳۲۴، ۳۲۵، ۳۲۶، ۳۲۷، ۳۲۸، ۳۲۹، ۳۳۰، ۳۳۱، ۳۳۲، ۳۳۳، ۳۳۴، ۳۳۵، ۳۳۶، ۳۳۷، ۳۳۸، ۳۳۹، ۳۴۰، ۳۴۱، ۳۴۲، ۳۴۳، ۳۴۴، ۳۴۵، ۳۴۶، ۳۴۷، ۳۴۸، ۳۴۹، ۳۵۰، ۳۵۱، ۳۵۲، ۳۵۳، ۳۵۴، ۳۵۵، ۳۵۶، ۳۵۷، ۳۵۸، ۳۵۹، ۳۶۰، ۳۶۱، ۳۶۲، ۳۶۳، ۳۶۴، ۳۶۵، ۳۶۶، ۳۶۷، ۳۶۸، ۳۶۹، ۳۷۰، ۳۷۱، ۳۷۲، ۳۷۳، ۳۷۴، ۳۷۵، ۳۷۶، ۳۷۷، ۳۷۸، ۳۷۹، ۳۸۰، ۳۸۱، ۳۸۲، ۳۸۳، ۳۸۴، ۳۸۵، ۳۸۶، ۳۸۷، ۳۸۸، ۳۸۹، ۳۹۰، ۳۹۱، ۳۹۲، ۳۹۳، ۳۹۴، ۳۹۵، ۳۹۶، ۳۹۷، ۳۹۸، ۳۹۹، ۴۰۰، ۴۰۱، ۴۰۲، ۴۰۳، ۴۰۴، ۴۰۵، ۴۰۶، ۴۰۷، ۴۰۸، ۴۰۹، ۴۱۰، ۴۱۱، ۴۱۲، ۴۱۳، ۴۱۴، ۴۱۵، ۴۱۶، ۴۱۷، ۴۱۸، ۴۱۹، ۴۲۰، ۴۲۱، ۴۲۲، ۴۲۳، ۴۲۴، ۴۲۵، ۴۲۶، ۴۲۷، ۴۲۸، ۴۲۹، ۴۳۰، ۴۳۱، ۴۳۲، ۴۳۳، ۴۳۴، ۴۳۵، ۴۳۶، ۴۳۷، ۴۳۸، ۴۳۹، ۴۴۰، ۴۴۱، ۴۴۲، ۴۴۳، ۴۴۴، ۴۴۵، ۴۴۶، ۴۴۷، ۴۴۸، ۴۴۹، ۴۵۰، ۴۵۱، ۴۵۲، ۴۵۳، ۴۵۴، ۴۵۵، ۴۵۶، ۴۵۷، ۴۵۸، ۴۵۹، ۴۶۰، ۴۶۱، ۴۶۲، ۴۶۳، ۴۶۴، ۴۶۵، ۴۶۶، ۴۶۷، ۴۶۸، ۴۶۹، ۴۷۰، ۴۷۱، ۴۷۲، ۴۷۳، ۴۷۴، ۴۷۵، ۴۷۶، ۴۷۷، ۴۷۸، ۴۷۹، ۴۸۰، ۴۸۱، ۴۸۲، ۴۸۳، ۴۸۴، ۴۸۵، ۴۸۶، ۴۸۷، ۴۸۸، ۴۸۹، ۴۹۰، ۴۹۱، ۴۹۲، ۴۹۳، ۴۹۴، ۴۹۵، ۴۹۶، ۴۹۷، ۴۹۸، ۴۹۹، ۵۰۰، ۵۰۱، ۵۰۲، ۵۰۳، ۵۰۴، ۵۰۵، ۵۰۶، ۵۰۷، ۵۰۸، ۵۰۹، ۵۱۰، ۵۱۱، ۵۱۲، ۵۱۳، ۵۱۴، ۵۱۵، ۵۱۶، ۵۱۷، ۵۱۸، ۵۱۹، ۵۲۰، ۵۲۱، ۵۲۲، ۵۲۳، ۵۲۴، ۵۲۵، ۵۲۶، ۵۲۷، ۵۲۸، ۵۲۹، ۵۳۰، ۵۳۱، ۵۳۲، ۵۳۳، ۵۳۴، ۵۳۵، ۵۳۶، ۵۳۷، ۵۳۸، ۵۳۹، ۵۴۰، ۵۴۱، ۵۴۲، ۵۴۳، ۵۴۴، ۵۴۵، ۵۴۶، ۵۴۷، ۵۴۸، ۵۴۹، ۵۵۰، ۵۵۱، ۵۵۲، ۵۵۳، ۵۵۴، ۵۵۵، ۵۵۶، ۵۵۷، ۵۵۸، ۵۵۹، ۵۶۰، ۵۶۱، ۵۶۲، ۵۶۳، ۵۶۴، ۵۶۵، ۵۶۶، ۵۶۷، ۵۶۸، ۵۶۹، ۵۷۰، ۵۷۱، ۵۷۲، ۵۷۳، ۵۷۴، ۵۷۵، ۵۷۶، ۵۷۷، ۵۷۸، ۵۷۹، ۵۸۰، ۵۸۱، ۵۸۲، ۵۸۳، ۵۸۴، ۵۸۵، ۵۸۶، ۵۸۷، ۵۸۸، ۵۸۹، ۵۹۰، ۵۹۱، ۵۹۲، ۵۹۳، ۵۹۴، ۵۹۵، ۵۹۶، ۵۹۷، ۵۹۸، ۵۹۹، ۶۰۰، ۶۰۱، ۶۰۲، ۶۰۳، ۶۰۴، ۶۰۵، ۶۰۶، ۶۰۷، ۶۰۸، ۶۰۹، ۶۱۰، ۶۱۱، ۶۱۲، ۶۱۳، ۶۱۴، ۶۱۵، ۶۱۶، ۶۱۷، ۶۱۸، ۶۱۹، ۶۲۰، ۶۲۱، ۶۲۲، ۶۲۳، ۶۲۴، ۶۲۵، ۶۲۶، ۶۲۷، ۶۲۸، ۶۲۹، ۶۳۰، ۶۳۱، ۶۳۲، ۶۳۳، ۶۳۴، ۶۳۵، ۶۳۶، ۶۳۷، ۶۳۸، ۶۳۹، ۶۴۰، ۶۴۱، ۶۴۲، ۶۴۳، ۶۴۴، ۶۴۵، ۶۴۶، ۶۴۷، ۶۴۸، ۶۴۹، ۶۵۰، ۶۵۱، ۶۵۲، ۶۵۳، ۶۵۴، ۶۵۵، ۶۵۶، ۶۵۷، ۶۵۸، ۶۵۹، ۶۶۰، ۶۶۱، ۶۶۲، ۶۶۳، ۶۶۴، ۶۶۵، ۶۶۶، ۶۶۷، ۶۶۸، ۶۶۹، ۶۷۰، ۶۷۱، ۶۷۲، ۶۷۳، ۶۷۴، ۶۷۵، ۶۷۶، ۶۷۷، ۶۷۸، ۶۷۹، ۶۸۰، ۶۸۱، ۶۸۲، ۶۸۳، ۶۸۴، ۶۸۵، ۶۸۶، ۶۸۷، ۶۸۸، ۶۸۹، ۶۹۰، ۶۹۱، ۶۹۲، ۶۹۳، ۶۹۴، ۶۹۵، ۶۹۶، ۶۹۷، ۶۹۸، ۶۹۹، ۷۰۰، ۷۰۱، ۷۰۲، ۷۰۳، ۷۰۴، ۷۰۵، ۷۰۶، ۷۰۷، ۷۰۸، ۷۰۹، ۷۱۰، ۷۱۱، ۷۱۲، ۷۱۳، ۷۱۴، ۷۱۵، ۷۱۶، ۷۱۷، ۷۱۸، ۷۱۹، ۷۲۰، ۷۲۱، ۷۲۲، ۷۲۳، ۷۲۴، ۷۲۵، ۷۲۶، ۷۲۷، ۷۲۸، ۷۲۹، ۷۳۰، ۷۳۱، ۷۳۲، ۷۳۳، ۷۳۴، ۷۳۵، ۷۳۶، ۷۳۷، ۷۳۸، ۷۳۹، ۷۴۰، ۷۴۱، ۷۴۲، ۷۴۳، ۷۴۴، ۷۴۵، ۷۴۶، ۷۴۷، ۷۴۸، ۷۴۹، ۷۵۰، ۷۵۱، ۷۵۲، ۷۵۳، ۷۵۴، ۷۵۵، ۷۵۶، ۷۵۷، ۷۵۸، ۷۵۹، ۷۶۰، ۷۶۱، ۷۶۲، ۷۶۳، ۷۶۴، ۷۶۵، ۷۶۶، ۷۶۷، ۷۶۸، ۷۶۹، ۷۷۰، ۷۷۱، ۷۷۲، ۷۷۳، ۷۷۴، ۷۷۵، ۷۷۶، ۷۷۷، ۷۷۸، ۷۷۹، ۷۸۰، ۷۸۱، ۷۸۲، ۷۸۳، ۷۸۴، ۷۸۵، ۷۸۶، ۷۸۷، ۷۸۸، ۷۸۹، ۷۹۰، ۷۹۱، ۷۹۲، ۷۹۳، ۷۹۴، ۷۹۵، ۷۹۶، ۷۹۷، ۷۹۸، ۷۹۹، ۸۰۰، ۸۰۱، ۸۰۲، ۸۰۳، ۸۰۴، ۸۰۵، ۸۰۶، ۸۰۷، ۸۰۸، ۸۰۹، ۸۱۰، ۸۱۱، ۸۱۲، ۸۱۳، ۸۱۴، ۸۱۵، ۸۱۶، ۸۱۷، ۸۱۸، ۸۱۹، ۸۲۰، ۸۲۱، ۸۲۲، ۸۲۳، ۸۲۴، ۸۲۵، ۸۲۶، ۸۲۷، ۸۲۸، ۸۲۹، ۸۳۰، ۸۳۱، ۸۳۲، ۸۳۳، ۸۳۴، ۸۳۵، ۸۳۶، ۸۳۷، ۸۳۸، ۸۳۹، ۸۴۰، ۸۴۱، ۸۴۲، ۸۴۳، ۸۴۴، ۸۴۵، ۸۴۶، ۸۴۷، ۸۴۸، ۸۴۹، ۸۵۰، ۸۵۱، ۸۵۲، ۸۵۳، ۸۵۴، ۸۵۵، ۸۵۶، ۸۵۷، ۸۵۸، ۸۵۹، ۸۶۰، ۸۶۱، ۸۶۲، ۸۶۳، ۸۶۴، ۸۶۵، ۸۶۶، ۸۶۷، ۸۶۸، ۸۶۹، ۸۷۰، ۸۷۱، ۸۷۲، ۸۷۳، ۸۷۴، ۸۷۵، ۸۷۶، ۸۷۷، ۸۷۸، ۸۷۹، ۸۸۰، ۸۸۱، ۸۸۲، ۸۸۳، ۸۸۴، ۸۸۵، ۸۸۶، ۸۸۷، ۸۸۸، ۸۸۹، ۸۹۰، ۸۹۱، ۸۹۲، ۸۹۳، ۸۹۴، ۸۹۵، ۸۹۶، ۸۹۷، ۸۹۸، ۸۹۹، ۹۰۰، ۹۰۱، ۹۰۲، ۹۰۳، ۹۰۴، ۹۰۵، ۹۰۶، ۹۰۷، ۹۰۸، ۹۰۹، ۹۱۰، ۹۱۱، ۹۱۲، ۹۱۳، ۹۱۴، ۹۱۵، ۹۱۶، ۹۱۷، ۹۱۸، ۹۱۹، ۹۲۰، ۹۲۱، ۹۲۲، ۹۲۳، ۹۲۴، ۹۲۵، ۹۲۶، ۹۲۷، ۹۲۸، ۹۲۹، ۹۳۰، ۹۳۱، ۹۳۲، ۹۳۳، ۹۳۴، ۹۳۵، ۹۳۶، ۹۳۷، ۹۳۸، ۹۳۹، ۹۴۰، ۹۴۱، ۹۴۲، ۹۴۳، ۹۴۴، ۹۴۵، ۹۴۶، ۹۴۷، ۹۴۸، ۹۴۹، ۹۵۰، ۹۵۱، ۹۵۲، ۹۵۳، ۹۵۴، ۹۵۵، ۹۵۶، ۹۵۷، ۹۵۸، ۹۵۹، ۹۶۰، ۹۶۱، ۹۶۲، ۹۶۳، ۹۶۴، ۹۶۵، ۹۶۶، ۹۶۷، ۹۶۸، ۹۶۹، ۹۷۰، ۹۷۱، ۹۷۲، ۹۷۳، ۹۷۴، ۹۷۵، ۹۷۶، ۹۷۷، ۹۷۸، ۹۷۹، ۹۸۰، ۹۸۱، ۹۸۲، ۹۸۳، ۹۸۴، ۹۸۵، ۹۸۶، ۹۸۷، ۹۸۸، ۹۸۹، ۹۹۰، ۹۹۱، ۹۹۲، ۹۹۳، ۹۹۴، ۹۹۵، ۹۹۶، ۹۹۷، ۹۹۸، ۹۹۹، ۱۰۰۰، ۱۰۰۱، ۱۰۰۲، ۱۰۰۳، ۱۰۰۴، ۱۰۰۵، ۱۰۰۶، ۱۰۰۷، ۱۰۰۸، ۱۰۰۹، ۱۰۱۰، ۱۰۱۱، ۱۰۱۲، ۱۰۱۳، ۱۰۱۴، ۱۰۱۵، ۱۰۱۶، ۱۰۱۷، ۱۰۱۸، ۱۰۱۹، ۱۰۲۰، ۱۰۲۱، ۱۰۲۲، ۱۰۲۳، ۱۰۲۴، ۱۰۲۵، ۱۰۲۶، ۱۰۲۷، ۱۰۲۸، ۱۰۲۹، ۱۰۳۰، ۱۰۳۱، ۱۰۳۲، ۱۰۳۳، ۱۰۳۴، ۱۰۳۵، ۱۰۳۶، ۱۰۳۷، ۱۰۳۸، ۱۰۳۹، ۱۰۴۰، ۱۰۴۱، ۱۰۴۲، ۱۰۴۳، ۱۰۴۴، ۱۰۴۵، ۱۰۴۶، ۱۰۴۷، ۱۰۴۸، ۱۰۴۹، ۱۰۵۰، ۱۰۵۱، ۱۰۵۲، ۱۰۵۳، ۱۰۵۴، ۱۰۵۵، ۱۰۵۶، ۱۰۵۷، ۱۰۵۸، ۱۰۵۹، ۱۰۶۰، ۱۰۶۱، ۱۰۶۲، ۱۰۶۳، ۱۰۶۴، ۱۰۶۵، ۱۰۶۶، ۱۰۶۷، ۱۰۶۸، ۱۰۶۹، ۱۰۷۰، ۱۰۷۱، ۱۰۷۲، ۱۰۷۳، ۱۰۷۴، ۱۰۷۵، ۱۰۷۶، ۱۰۷۷، ۱۰۷۸، ۱۰۷۹، ۱۰۸۰، ۱۰۸۱، ۱۰۸۲، ۱۰۸۳، ۱۰۸۴، ۱۰۸۵، ۱۰۸۶، ۱۰۸۷، ۱۰۸۸، ۱۰۸۹، ۱۰۹۰، ۱۰۹۱، ۱۰۹۲، ۱۰۹۳، ۱۰۹۴، ۱۰۹۵، ۱۰۹۶، ۱۰۹۷، ۱۰۹۸، ۱۰۹۹، ۱۱۰۰، ۱۱۰۱، ۱۱۰۲، ۱۱۰۳، ۱۱۰۴، ۱۱۰۵، ۱۱۰۶، ۱۱۰۷، ۱۱۰۸، ۱۱۰۹، ۱۱۱۰، ۱۱۱۱، ۱۱۱۲، ۱۱۱۳، ۱۱۱۴، ۱۱۱۵، ۱۱۱۶، ۱۱۱۷، ۱۱۱۸، ۱۱۱۹، ۱۱۲۰، ۱۱۲۱، ۱۱۲۲، ۱۱۲۳، ۱۱۲۴، ۱۱۲۵، ۱۱۲۶، ۱۱۲۷، ۱۱۲۸، ۱۱۲۹، ۱۱۳۰، ۱۱۳۱، ۱۱۳۲، ۱۱۳۳، ۱۱۳۴، ۱۱۳۵، ۱۱۳۶، ۱۱۳۷، ۱۱۳۸، ۱۱۳۹، ۱۱۴۰، ۱۱۴۱، ۱۱۴۲، ۱۱۴۳، ۱۱۴۴، ۱۱۴۵، ۱۱۴۶، ۱۱۴۷، ۱۱۴۸، ۱۱۴۹، ۱۱۵۰، ۱۱۵۱، ۱۱۵۲، ۱۱۵۳، ۱۱۵۴، ۱۱۵۵، ۱۱۵۶، ۱۱۵۷، ۱۱۵۸، ۱۱۵۹، ۱۱۶۰، ۱۱۶۱، ۱۱۶۲، ۱۱۶۳، ۱۱۶۴، ۱۱۶۵، ۱۱۶۶، ۱۱۶۷، ۱۱۶۸، ۱۱۶۹، ۱۱۷۰، ۱۱۷۱، ۱۱۷۲، ۱۱۷۳، ۱۱۷۴، ۱۱۷۵، ۱۱۷۶، ۱۱۷۷، ۱۱۷۸، ۱۱۷۹، ۱۱۸۰، ۱۱۸۱، ۱۱۸۲، ۱۱۸۳، ۱۱۸۴، ۱۱۸۵، ۱۱۸۶، ۱۱۸۷، ۱۱۸۸، ۱۱۸۹، ۱۱۹۰، ۱۱۹۱، ۱۱۹۲، ۱۱۹۳، ۱۱۹۴، ۱۱۹۵، ۱۱۹۶، ۱۱۹۷، ۱۱۹۸، ۱۱۹۹، ۱۲۰۰، ۱۲۰۱، ۱۲۰۲، ۱۲۰۳، ۱۲۰۴، ۱۲۰۵، ۱۲۰۶، ۱۲۰۷، ۱۲۰۸، ۱۲۰۹، ۱۲۱۰، ۱۲۱۱، ۱۲۱۲، ۱۲۱۳، ۱۲۱۴، ۱۲۱۵، ۱۲۱۶، ۱۲۱۷، ۱۲۱۸، ۱۲۱۹، ۱۲۲۰، ۱۲۲۱، ۱۲۲۲، ۱۲۲۳، ۱۲۲۴، ۱۲۲۵، ۱۲۲۶، ۱۲۲۷، ۱۲۲۸، ۱۲۲۹، ۱۲۳۰، ۱۲۳۱، ۱۲۳۲، ۱۲۳۳، ۱۲۳۴، ۱۲۳۵، ۱۲۳۶، ۱۲۳۷، ۱۲۳۸، ۱۲۳۹، ۱۲۴۰، ۱۲۴۱، ۱۲۴۲، ۱۲۴۳، ۱۲۴۴، ۱۲۴۵، ۱۲۴۶، ۱۲۴۷، ۱۲۴۸، ۱۲۴۹، ۱۲۵۰، ۱۲۵۱، ۱۲۵۲، ۱۲۵۳، ۱۲۵۴، ۱۲۵۵، ۱۲۵۶، ۱۲۵۷، ۱۲۵۸، ۱۲۵۹، ۱۲۶۰، ۱۲۶۱، ۱۲۶۲، ۱۲۶۳، ۱۲۶۴، ۱۲۶۵، ۱۲۶۶، ۱۲۶۷، ۱۲۶۸، ۱۲۶۹، ۱۲۷۰، ۱۲۷۱، ۱۲۷۲، ۱۲۷۳، ۱۲۷۴، ۱۲۷۵، ۱۲۷۶، ۱۲۷۷، ۱۲۷۸، ۱۲۷۹، ۱۲۸۰، ۱۲۸۱، ۱۲۸۲، ۱۲۸۳، ۱۲۸۴، ۱۲۸۵، ۱۲۸۶، ۱۲۸۷، ۱۲۸۸، ۱۲۸۹، ۱۲۹۰، ۱۲۹۱، ۱۲۹۲، ۱۲۹۳، ۱۲۹۴، ۱۲۹۵، ۱۲۹۶، ۱۲۹۷، ۱۲۹۸، ۱۲۹۹، ۱۳۰۰، ۱۳۰۱، ۱۳۰۲، ۱۳۰۳، ۱۳۰۴، ۱۳۰۵، ۱۳۰۶، ۱۳۰۷، ۱۳۰۸، ۱۳۰۹، ۱۳۱۰، ۱۳۱۱، ۱۳۱۲، ۱۳۱۳، ۱۳۱۴، ۱۳۱۵، ۱۳۱۶، ۱۳۱۷، ۱۳۱۸، ۱۳۱۹، ۱۳۲۰، ۱۳۲۱، ۱۳۲۲، ۱۳۲۳، ۱۳۲۴، ۱۳۲۵، ۱۳۲۶، ۱۳۲۷، ۱۳۲۸، ۱۳۲۹، ۱۳۳۰، ۱۳۳۱، ۱۳۳۲، ۱۳۳۳، ۱۳۳۴، ۱۳۳۵، ۱۳۳۶، ۱۳۳۷، ۱۳۳۸، ۱۳۳۹، ۱۳۴۰، ۱۳۴۱، ۱۳۴۲، ۱۳۴۳، ۱۳۴۴، ۱۳۴۵، ۱۳۴۶، ۱۳۴۷، ۱۳۴۸، ۱۳۴۹، ۱۳۵۰، ۱۳۵۱، ۱۳۵۲، ۱۳۵۳، ۱۳۵۴، ۱۳۵۵، ۱۳۵۶، ۱۳۵۷، ۱۳۵۸، ۱۳۵۹، ۱۳۶۰، ۱۳۶۱، ۱۳۶۲، ۱۳۶۳، ۱۳۶۴، ۱۳۶۵، ۱۳۶۶، ۱۳۶۷، ۱۳۶۸، ۱۳۶۹، ۱۳۷۰، ۱۳۷۱، ۱۳۷۲، ۱۳۷۳، ۱۳۷۴، ۱۳۷۵، ۱۳۷۶، ۱۳۷۷، ۱۳۷۸، ۱۳۷۹، ۱۳۸۰، ۱۳۸۱، ۱۳۸۲، ۱۳۸۳، ۱۳۸۴، ۱۳۸۵، ۱۳۸۶، ۱۳۸۷، ۱۳۸۸، ۱۳۸۹، ۱۳۹۰، ۱۳۹۱، ۱۳۹۲، ۱۳۹۳، ۱۳۹۴، ۱۳۹۵، ۱۳۹۶، ۱۳۹۷، ۱۳۹۸، ۱۳۹۹، ۱۴۰۰، ۱۴۰۱، ۱۴۰۲، ۱۴۰۳، ۱۴۰۴، ۱۴۰۵، ۱۴۰۶، ۱۴۰۷، ۱۴۰۸، ۱۴۰۹، ۱۴۱۰، ۱۴۱

بہر حال اگر سرکاری تخمینہ کو تسلیم کر لیا جائے تو تیس روپیہ سالانہ یا ڈھائی روپیہ ماہوار یا پانچ پیسہ پریمیہ کی آمدنی سے کوئی شخص آج سے پچیس برس پیشتر بھی جب گرانی اتنی زیادہ نہ تھی کیونکہ اپنی ناگزیر ضروریات کو بھی پورا کر سکتا تھا! یہ بھی معلوم ہے کہ ہندوستان کی ۵۰ فیصدی کے گزر اوقات کا واحد ذریعہ اس وقت بھی جب لارڈ کرزن نے فی کس تیس روپیہ سالانہ کا اوسط نکالا تھا، ازراعت تھا۔ اور وائس رے موصوف کے تخمینہ کے مطابق اس وقت زرعی آمدنی کا اوسط فی کس بیس روپیہ سالانہ سے زیادہ نہ تھا۔ اس لحاظ سے اگر دیکھا جائے تو پچاسی فیصدی ہندوستانیوں کی اوسط آمدنی کل ۲۰ پیسہ پریمیہ کی تھی۔ اگر ناگزیر ضروریات زندگی میں وہی چیزیں شامل کی جائیں جن سے روح اور جسم جدا نہ ہونے پائیں تو وقت پورٹ بھر میکے لئے آج اور کچھ ساٹھ نمک اور ایک چادر بھی تو سہریوں میں جسم پروٹالنے کے لئے ان دامنوں میں میسر نہیں سکتی تھی! یہ غربت نہیں تو زندگی کی اور کس حالت پر اس لفظ کا اطلاق ہو سکتا ہے؟

جنگ کے زمانہ میں اور جنگ کے بعد بھی ہندوستان کی معاشی حالت دریافت کرنیکی مختلف کوششیں کی گئیں۔ ۱۹۲۱ء آئرلینڈ، شرای ایم لگ نے پچاس روپیہ فی کس سالانہ آمدنی کا اوسط نکالا۔ حکومت مدراس کے محکمہ زراعت نے اس صوبہ کی کل زرعی آمدنی کا تخمینہ ۴۸۹ کروڑ روپیہ کیا۔ صوبہ مدراس کی کل آبادی کے ۷ حصہ کا تعلق باہر است یا با اوسط زراعت سے ہے، یعنی کل آبادی کا ۱/۲ حصہ زراعت پر مشتبہ نہیں ہے چنانچہ غیر زرعی آبادی کی آمدنی کا تخمینہ انکی تعداد کے لحاظ سے زرعی آمدنی کا ۴۰ فیصدی کیا گیا۔ لہذا کل آمدنی زرعی اور غیر زرعی ۴۴ کروڑ روپیہ سالانہ ہوتی ۹۲ لاکھ کی مردم شماری کے مطابق صوبہ مدراس کی آبادی ۴۴ لاکھ بھی اس طرح اگر کل آمدنی کو اس آبادی پر تقسیم کیا جائے تو فی کس سالانہ آمدنی کا اوسط ایک سو دو پیسہ نکلتا ہے۔

صوبہ بہمنی میں مختلف گھرانوں اور خاندانوں کے حسابات آمد و خرچ کی تحقیقات اور مطالعہ کرنے کے بعد اس صوبہ کے افسران محکمہ مردم شماری نے یہ نتیجہ نکالا کہ شہری آبادی کی آمدنی کا اوسط سو روپیہ فی کس سالانہ تھا۔ (۱۹۳۱ء میں) یہی آبادی کی اوسط آمدنی ۵ روپیہ فی کس سالانہ اور ایسے علاقوں میں جہاں زمین اچھی نہیں ہے اور بارش کا بھی کوئی ٹھیک نہیں دیاں آمدنی کا اوسط ۲۳ روپیہ ۱۲ آنے فی کس سالانہ تھا اور انی لیکہ آمدنی کے مقابلہ میں فی کس سالانہ خرچ کا تخمینہ اوسطاً ۴۲ روپیہ تھا، گویا ایک بہت بڑی آبادی قوت لایوت حاصل کرنے کے لئے مجبور ہے کہ قرض لیکر زندگی کے ول گذارے۔

اوسط آمدنی کے تخمینوں میں (جبکا ذکر کیا گیا ہے) اعداد جس طرح بتدیج پڑے ہیں ان پر غور کرتے ہوئے دو باتیں نظر انداز کرنا چاہئے۔ ورنہ انہی معاشی حالت کا صحیح اندازہ نہیں کیا جاسکتا۔ اول یہ کہ ہندوستانی گناؤں کی روزمرہ زندگی میں زر کے استعمال کی بہت کم فوج آتی ہے سرگمان اپنی ضروریات زندگی خود پیدا کرتا ہے اور سال بھر کے کھانے کا انتظام کرنے کے بعد اگر کچھ باقی رہتا ہے تو اسکو بیچ ڈالتا ہے لیکن وہ بھی اکثر اپنی مرضی اور خواہش کو نہیں بلکہ اپنے ہاجن کے ڈر اور وباؤ سے یا زمیندار کا لگان ادا کرنے کیلئے، دوسرے یہ ہے کہ قیمتوں میں جو عام اضافہ برابر ہو رہا ہے اسکا بھی اس آمدنی کے مقابلہ میں خیال رکھنا چاہئے۔ ذیل میں ایک نقشہ بعض اشیاء و اجناس کی قیمتوں کے اندک نمبر کا درج کیا جاتا ہے۔ اس سے قیمتوں کے اضافہ کی کیفیت واضح ہو جائیگی۔

۱۹۱۹	۱۹۱۸	۱۹۱۷	۱۹۱۶	۱۹۱۵	۱۹۱۴	۱۹۱۳	اشیا
۲۱۱	۱۴۹	۱۲۸	۱۰۷	۱۰۹	۸۴	۱۰۶	گیہوں
۱۳۱	۸۸	۱۰۱	۱۲۲	۹۷	۷۵	۹۲	لکھنؤ چاول
۱۷۰	۱۰۰	۱۲۷	۱۱۷	۹۹	۸۶	۸۳	دوسری پون
۱۷۶	۱۴۱	۸۰	۱۱۵	۱۱۸	۱۰۰	۹۲	سوتی کپڑا
۳۲۲	۱۹۵	۱۲۶	۱۱۹	۱۱۴	۹۶	۹۱	بیشی کپڑا
۳۳۰	۲۹۶	۱۰۸	۱۰۰	۱۰۸	۹۶	۹۵	نمک
۲۳۲	۱۵۸	۱۷۵	۱۰۱	۱۰۷	۱۱۸	.	شکر
۲۲۰	۱۸۹	۱۲۲	۱۱۰	۱۰۸	۹۰	۱۰۹	مٹی کاتیل
۲۳۷.۵	۲۰۳	۱۳۴.۶	۱۱۳.۶	۱۰۷.۵	۸۰	۹۶	اوسط

زمنہ سے معلوم ہو گا کہ اجناس کی عام قیمتیں میں برس کے اندر تقریباً دو تہائی کمی ہوئی  
ہیں۔ اس لئے اگر آمدنی میں کچھ اضافہ ہوا ہے تو اس کے ساتھ ساتھ روپیہ کی قوت خرید بھی تقریباً  
۴۰ فیصد کم ہو گئی ہے۔

یہ کہا جاسکتا ہے کہ قیمتوں کا اضافہ سب سے زیادہ رہنے والا نہیں ہے جنگ کے زمانہ میں  
قیمتوں کی اس سبب کی وجہ سے قیمتیں بڑھ گئی تھیں اور اب پھر پرانی سطح پر آجائیں گی چنانچہ  
جوشی اور دایس نے اپنی ایک حال کی تصنیف میں ۱۹۱۳ء کے خالص پیداوار کی بنیاد پر کسی  
-الانہ آمدنی کا اوسط نکالا ہے اور ان کی تحقیقات کے مطابق ۴۴ روپیہ ۵ آنہ ۶ پائی کا اوسط نکلتا ہے  
لیکن وہ کہتے ہیں کہ ”اگر ہم جنگ کے زمانہ میں قیمتیں بڑھ گئی ہیں ان کا خیال رکھ کر بھی حساب لگائیں  
تو فی کس اوسط آمدنی ستر پچتر روپیہ سے زیادہ نہیں ہو سکتی ہے لیکن ان اعداد سے اس

دھوکے میں نہ پڑنا چاہئے، کہ آمدنی میں کوئی دائمی اضافہ ہوا ہے۔ جہاں تک زرعی آبادی کا تعلق ہے (اور جو اکثریت میں ہے) انکی حالت قیمتوں کے بڑھ جانے کی وجہ سے نہایت ابتر ہوتی جاتی ہے؛ یہاں تک تو ان تخمینوں کا ذکر تھا جو وقتاً فوقتاً تمام ہندوستان کی اوسط آمدنی کے متعلق کئے گئے ہیں اور جن سے ہندوستان کی عام غربت اور افلاس کا اندازہ کیا جاسکتا ہے لیکن جیسا کہ پہلے بھی عرض کیا گیا تھا ہندوستان کی غالب آبادی دیہاتوں میں رہتی ہے اور ہندوستان کی غربت اور افلاس کا جب ذکر کیا جاتا ہے تو اس سے مراد وہی بے زبان جوکوں کے مارے اور برہمنہ جسم دیہاتی ہوتا ہے نہ کہ مہنتی اور کلکتہ کے بڑے بڑے دوکاندار یا پنجاب کے ساہوکار یا حتیٰ اگر وہ کے زمیندار اور تعلقہ دار، بعض محققین نے دیہاتوں کی معاشی زندگی کا خاص طور پر مطالعہ کیا ہے اور انہوں نے جو دروزاک تصویر دیہاتوں کی زندگی کی پیش کی ہے اس سے ہمارے افلاس کی حالت اور ایسی شرح ظاہر ہوتی ہے۔

ڈاکٹر ہرلڈ مان نے چند ہندوستانی دوستوں کی میت میں صوبہ مہنتی کے کئی علاقہ کے بعض دیہاتوں کی معاشی تحقیقات کی ہے جس سے معلوم ہوتا ہے کہ ایک گویا رہ گھروں میں سے ایک سو تین کی اوسط آمدنی ۲۱۸ روپیہ سالانہ یا ۴ روپیہ فی کس سالانہ ہوتی ہے اور یہ رقم ڈاکٹر صاحب موصوف کی رائے میں انسان کے قوت لایوت کیلئے مشکل کافی ہوتی ہے موضع پسند سوداگر وضع پڑا ایک معاشی تحقیقات کر نیے بعد ڈاکٹر ہرلڈ مان کو معلوم ہوا کہ وہاں ۲۵ آدمیوں کی اوسط آمدنی ۱۳ روپیہ فی کس تھی، ۱۳ آدمیوں کی ۶۲ روپیہ فی کس اور بقیہ ۳۵۲ آدمی شکی آمدنی صرف ۳۲ روپیہ فی کس تھی وہ انتہائی افلاس اور تباہی کی حالت میں دن گزارتے تھے اس لئے کہ یہ رقم

پیٹ بھر کھانیکے لئے بھی کافی نہ تھی۔ اسی طرح ایک اور موثق کی حالت معلوم ہوئی کہ وہاں ۵ فیصد خاندان بڑی مصیبت اور تنگی کی زندگی گزارتے تھے

صوبہ مدراس میں ڈاکٹر گلبرٹ میلٹر نے اپنے طور پر معاشی تحقیقات کی اور اس صوبہ کی فی کس آمدنی کا اوسط ۲ روپیہ سالانہ بتلایا۔ اور کہا کہ ”ہندوستان ایک متمول ملک ہے لیکن مغلوں سے آیا ہوا اس کے بعد ڈاکٹر میلٹر نے اپنی تفصیلی رائے کا اظہار ان الفاظ میں کیا ہے کہ ”اگر کل آبادی کو دیکھا جائے کیا غریب کیا امیر تو یہ کہا جاسکتا ہے کہ جو کچھ آمدنی ہوتی ہے اس کا ۲ حصہ اناج (مثلاً گھیوں، بجاوڑ اور کو دوں) پر صرف ہوتا ہے اور باقی ۳ پنس یا دو آنہ فی کس روزانہ بجے ہیں جن میں ہر قسم کی دیگر ضروریات فراہم کرنا ہوتا ہے۔ ان ضروریات میں روٹی کے ساتھ کھانیکے لئے نمک اور دال بھی شامل ہے اس کے علاوہ کپڑا، دوا، علاج، گھربار، خیر خیرات، رسوم اور تہوار، بیاہ شادی کے خرچ، اور چونکہ پان تمباکو، اور ماری ایک کثیر آبادی کیلئے عادت ثانیہ بن گئی ہے جس کا خرچ بعض دیگر اشد ضروریات پر بھی مجبوراً مقدم کیا جاتا ہے اس سے یہ خرچ اور اسی طرح کے اور تمام احتیاجات کیلئے صرف ۲ فی کس روزانہ ملتے ہیں یہ حالت متوسط الحال غربا کی ہے۔ اس لئے غریب ترین طبقہ کی حالت کا خود اندازہ کیا جاسکتا ہے، انڈین سول سروس کے ایک رکن سرجی سی جیک جو اس احساس کے ساتھ ظلم تھا ہیں کہ انکے ہوملنوں کے طرز حکومت پر (جہاں تک کہ ہندوستان کی معاشی حالت کا تعلق ہے) تھوڑے عرصہ سے بہت حد کے بارے ہیں یہ امید کرتے ہیں کہ جو اعداد و شمار انہوں نے جمع کر کے ترتیب دئے ہیں ان سے حکومت کے تعلق کوئی صحیح فیصلہ کرنے میں غالباً بہت مدد ملے گی انکی تحقیقات کے نتائج بھی قارئین کے سامنے پیش ہیں۔

1. Slater's Introduction to Economic Conditions by P. Pillai. 1225.

سٹر جیک نے صوبہ بنگال کے ضلع فریدپور میں خود تحقیقات کر کے یہ نتیجہ نکالا ہے کہ زراعت پیشہ آبادی کا ۵۹ فیصدی حصہ فراغت سے زندگی بسر کرتا ہے ۵۸ فیصدی کسی قدر تکلیف کی حالت میں ہے۔ ۱۰ فیصدی کی اکثر ضروریات پوری نہیں ہوتی ہیں اور چار فیصدی بالکل مفلسی کی حالت میں ہے۔ پہلے درجہ کے لوگوں کی آمدنی کا اوسط ۹۰ روپیہ فی کس سالانہ بتلایا جاتا ہے۔ دوسرے درجہ والوں کا ۴۳ روپیہ تیسرے درجہ والوں کا ۳۲ روپیہ اور چوتھے درجہ والوں کا ۲۰ روپیہ سالانہ آمدنی کی ان رقوم سے قارئین خود اندازہ فرما سکتے ہیں کہ مٹر جیک جکی یہ صرف غیر جانبداری بلکہ ایک حد تک اپنے موطنوں کی ہمدردی اور حمایت کا جذبہ مسلم ہے وہ بھی جو اعداد و شمار پیش کرتے ہیں ان سے ہماری معاشی حالت کچھ زیادہ بہتر یا قابلِ طینا نظر نہیں آتی۔

ایک طریقہ اور ہے جس سے کسی جماعت کی معاشی حالت دریافت کی جاسکتی ہے۔ یعنی یہ کہ مختلف خاندان اور گھرانے اپنی اپنی آمدنیوں کو کینہ کر صرف کر سکتے ہیں۔ علماء معیشت نے تجربہ اور تحقیق سے یہ دریافت کیا ہے کہ غریب خاندانوں میں مولانا آمدنی کا زیادہ حصہ کھانے اور پیٹ بھرنے پر صرف کیا جاتا ہے۔ باقی سحت تعلیم اور تفریحات وغیرہ پر بہت کم خرچ کیا جاتا ہے، لیکن جس قدر خوش حالی بڑھتی ہے اسی لحاظ سے کھانے پر فیصدی خرچ کم ہوتا جاتا ہے۔ لباس، کرایہ مکان، روشنی اور ایندھن پر مصارف تقریباً یکساں رہتے ہیں اور صحت تعلیم، اور تفریحات پر خرچ برابر بڑھتا جاتا ہے۔ پروفیسر راول بالکل مگر جس نے بہت سی ہندوستانی خاندانوں کے حسابات آمد و خرچ کا اسی نقطہ نظر سے عرصہ تک مطالعہ اور تحقیق کر نیلے جنہ نتیجہ نکالا ہے وہ حسب ذیل نقشہ میں پیش کیا جاتا ہے۔ اس سے بھی ہماری غربت اور افلاس صاف نظر آتا ہے۔



۳۳۳

۳۴۱

مختلف پیشہ کے لوگوں کی آمد کا فیصدی خرچ

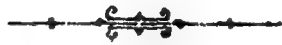
مزدور	کسان	بڑھتی	نہار	باشی	متوسط سال
کھانے پر	۹۵.۴	۹۴	۸۳.۵	۷۹	۷۴
لباس پر	۴	۳	۱۲	۱۱	۹
دوا علاج	—	۱	۱۵	۵	۵.۹
تعلیم	—	—	—	—	۱
رسوم و دھواں	۴	۲	۲	۴	۵
تفریحات	—	—	۱	۱	۱.۴
میزان	۱۰۰	۱۰۰	۱۰۰	۱۰۰	۱۰۰

اسی طرح مختلف طریقوں، مختلف حالتوں اور مختلف اوقات میں جو تحقیقات کی گئی ہیں ان سے برہمچند شخص صرف ایک نتیجہ پر پہنچ سکتا ہے کہ ہندوستانیوں کی غربت اور ان کا افلاس انتہائی درجہ کو پہنچ گیا ہے۔ یہی گمن اور یہی روگ ہے جو ہماری قومی اور جماعتی زندگی کو رفتہ رفتہ تباہ کرتا جا رہا ہے اور دوسری اقوام کے مقابلہ میں ہماری حالت روز بروز خراب ہوتی جا رہی ہے۔ ہمارا معیار زندگی گرتا جا رہا ہے اور روحانی و جسمانی بیماریاں برابر بڑھتی جا رہی ہیں۔ دوسرے ممالک میں فی کس سالانہ آمدنی کا جو اوسط ۱۹۱۵ء میں تھا وہ ذیل میں

درج کیا جاتا ہے اس کے مقابلہ میں اپنی معاشی حالت کا اندازہ اور بھی اچھی طرح ہو سکتا ہے۔

۱۔ ریاستہائے متحدہ امریکہ	۱۸۰ ارب روپیہ فی کس سالانہ	۶۔ جرمنی	۴۵۰ روپیہ فی کس سالانہ
۲۔ برطانیہ	۶۵۰ " " "	۷۔ اٹلی	۳۴۵ " " "
۳۔ آسٹریلیا	۸۱۰ " " "	۸۔ اسپین	۱۶۵ " " "
۴۔ کینیڈا	۶۰۰ " " "	۹۔ جاپان	۹۰ " " "
۵۔ فرانس	۵۷۰ " " "	۱۰۔ ہندوستان (تخمینہ ۱۹۵۱ء)	" " "

اب سوال یہ رہ جاتا ہے کہ ہمارا ملک باوجود اپنے قدرتی ذخائر اور زمین کی زرخیزی کے اور باوجود اتنی کثیر زراعت پیشہ آبادی کے جس کی جفاکشی اور محنت ضرب اشل ہو۔ دنیا کا غریب ترین ملک کیوں ہے ؟ اس سوال کا جواب تفصیل اور تحقیق کیساتھ انشا اللہ ہم دوسرے مضمون میں پیش کریں گے۔



## بدمعاش

ایک بہت ہی بڑا پتلا چھوٹے سے قد کا ایک بڑا سسکا ایک داریا قیص اور بیونڈلکا ہوا پا جامہ پہنے تقشیر کرنے والے حاکم کے رات ڈھلایا ہے۔ اس کے چہرہ پر مال بہت بڑھے ہوئے، اور جگہ جگہ چپکے رائے میں، آنکھوں کو ٹھنکی گئی اور ابھری ہوئی بھوؤں نے چھپا سا لیا ہے۔ اور ان میں ایک عجیب المناک کیفیت سی پیدا کر دی ہے۔ سر پر بے کٹے بڑھے ہوئے بالوں کی ایک جھاڑو کی بجائے ہے جس نے اس کے چہرے کی نگینہ کو کٹھنی سے بہت کچھ نشانہ بنا دیا ہے۔ یہ ننگے پاؤں ہے۔

حاکم یوں سلسلہ گفتگو شروع کرتا ہے: "دیس گری ڈیوٹ! اوہ بڑا بڑا، درمیر سے سوالات کا جواب دو۔ بتاؤ، سچ، مہم ماہ جاتی کل بوقت، سچ چوکیدہ، انڈیکس، ریلوے سسی ایوان سسی اوہ فوج آگن فوسنے دور، گشت میں تکوئل سبیری ایک سو اکتالیس پر ایک ڈیہری کھولتے ہوئے پایا جس سے پڑیاں تختہ پوئی پر بستہ ہوئی ہیں۔ وہ ڈیہری دیکھو یہ ہے۔ چوکیدہ اسے بشمول اس ڈیہری کے تمہیں حراست میں لے لیا۔ کیوں ایسا ہوا؟"

کسان: "کیہ..... مآ"

حاکم: "اکن فونے جو کچھ بیان تحریر کیا ہے بات وہی ہے نہ؟"

سچ: "جی بات ہے"

”بہت ٹھیک۔ اچھا تو تم نے اس ڈھیری کا سر قہ کیوں کیا؟  
”کیسے؟“

اپنی اس ”کیا“ کو بس ختم کرو۔ اوئیرے سوال کا جواب مقول دو تم یہ  
ڈھیری کیوں کھول رہے تھے؟  
کسان نے کچھ کرہ کی بہت کی طرف دیکھا نہایت گرفت آواز میں کہا ”ہر دو  
کام اُکوتھا۔ نہیں تو ہم کا ہے کاکھولیں۔  
”یہ ڈھیری نہیں کس لئے درکار تھی؟“

”جا ڈھیری؟ جاسے تم منشی کا بوجھ نہادت ہیں۔  
یہ ہم کون؟“

”جی، ہم سب جی، کیلو کے کمیتہ۔“

”بھلے آدمی، سنو میرے سامنے الحق تو نہ موت مجھ کی باتیں کرو یہاں وزن  
ازن بنانے کے متعلق جھوٹ بولنے سے کچھ حاصل نہوگا،“

”ہم نے چھٹ پن سے جھوٹ نہیں بولو، اب ہم جھوٹ بولت ہیں۔۔۔۔۔۔“  
پھر ذرا پلکیں مار کر دبی ہوئی نکایت آمیز آوازیں: ”سرکار کیا بے وجہ کی کام چلائے لیت ہیں  
دیکھو صاب ہم نے کانٹے میں جیتا چارہ لگا دیا۔ تم جانو تھینگر تو جسے بے وجہ تھوڑی ڈوب  
جات ہے۔۔۔۔۔۔ ہم جھوٹ بولت ہیں۔۔۔۔۔۔ بوجھو کڑا ڈوبوئی نہیں اوپر پیرت رہو  
تو کیا پھانڈہ؟ اچھی مچھری تو سب تھاہ بے ہی لگت ہی سو کھیں کھیں ہیاں ہمری دریائیں تو  
چھوٹی مچھری سے نہیں بے پھیلو بھیو پانی چاہت ہے۔“

”یہ مجھے ساری پھیلیں کی داستان کیوں سنا رہے ہو؟“

”کیسے؟ کیوں۔ سرکار کھدا اپنے آپ ہی بوچھٹ رہیں۔ ہماری طرح سرکار لوگ  
 بھی مجھڑی کڑت ہیں۔ بڑے وجن بنا تو ننھے ننھے چھوکر ابھی مجھڑی مارن نہیں جات ہیں۔ جن  
 کچھو کچھو جسمی نہیں بوچا ہے بنا وجن مجھڑیاں مارن کو نکسے۔ سو سرکار گلے سڑی کو تو پوچھیک  
 نہیں۔“

”اچھا تو تمہارا بیان سنے کہ تنے نہ ڈھبری۔ پنی تری کا وزن بنانیکے لئے کھولی؟“  
 ”اور نامیں تو؟ ہم انٹھوڑی کھیت ہیں جن اس مارے ڈھبری کھولیں۔“  
 ”لیکن تم اس کام کیلئے سیدھے سکتے تھے، یا کوئی اور گولی، یا کسی قسم کی کیل۔۔۔“  
 ”سیسہ کچھو سٹرک پر پڑو تھوڑی ملت ہے۔ مول لین پڑت ہے۔ اور کیل کو کلام کی  
 نہیں پس بو تو ڈھبری ٹھیک بہت ہے با سبے بڑھ کے کچھو نامیں یا میں بوچو ہوت ہے اور  
 بچا پنج میں چھید رہت ہے۔“

”بیوقوف بنا ہی چلا جاتا ہے بیٹا ابھی کل کا بچہ ہے یا ابھی آسمان سے پکا ہے۔ کندہ  
 نائراش تو یہیں سمجھا کہ ان ڈھبریوں کے کھولنے کا کیا نتیجہ ہوتا ہے۔ اگر مجھے چوکیدار نے دیکھ  
 یا ہوتا تو ممکن تھا کہ گاڑی پٹری سے اتر باقی اور آدمیوں کی جانیں تلف ہوئیں۔ گویا تم آدمیوں  
 کو قتل کرتے۔“

”دیار سے ذیادہ رام دہانی سمکھو کہ ایڑیوں میں کرن لاگے ہم کوئی ایسے۔۔۔ لوگ  
 تھوڑی ہیں جو برابر رام چندرجی کی کرپا۔ ساری عمر مجھڑی ہم نے تو سینے میں بھی کھوبے کام  
 نہیں کیو۔ درگا جی کی دہانی جو رہے کیا کہت ہیں۔۔۔“

”اور ہمیں تو تم کیا بچتے ہو کہ یہ ریل گاڑی کے حادثات کا بے سے وقوع پڑے

موتے ہیں؟



اپنی اکل لڑائیوں میں تو ہم کو بھاؤ دے دیں۔ بے کھاد تو سرکار جانت ہیں، کھیت کی اکل  
بس کھیت کی اکل ہوت ہے اور جو رہا میں لکھ دیوں اُن نے ہمیں دو کھن آرد خیر! میں اور  
چھاتی ہے۔“

”جب تمہارے بھوڑے کی تلاشی لی گئی تو اس میں ایک ڈھیری اور لی۔ تم نے کس جگہ  
سے کھوئی تھی اور کب؟“

”کون دوسری ڈھیری۔ بوجھ لال صندوق کے تھے پڑی۔ سنہ تھی؟“  
”مجھے نہیں معلوم کہ کہاں پڑی تھی بس اس تمہارے بھوڑے میں لی۔ بناؤ تم نے اسے  
کہاں سے کھولا تھا؟“

”باکو سم نہیں کھولو۔ بوجھ کاڑھے سبیاں کا لڑکا ہے اگن شکا جانے ہم کو دی ہے۔  
بوجھ صندوق کے تھے پڑی بھی تھی۔ بوناگن کے کوٹا دالی لو تو ہم نے اور سترافوں دونوں نے  
انھما مل کے کھولی رہے۔“

”کون متر وفان؟“

”متر وفان پیرداجور جا کو نام! میں سنوہ میں؟ ہمر سے کھڑا میں جال بناوت ہے  
جال۔ سرکار لوگ کھدیت ہیں انکی بات بیعت میں۔ اس کو ڈھیری بڑی چیشی رہت ہیں  
یوں بھوڑے صاب کہ ایک جال میں دس ڈھیری۔“

”سنو قانون تعزیرات کے دفعہ ۱۰۸۱ کی رو سے ریل کی پٹری کی برائسی بالا راد  
عزر رسانی کے لئے جس سے اس پٹری پر آمد و رفت معرض خطر میں آئے اور طرز کو علم ہو کہ  
اس سے کوئی حادثہ وقوع میں آسکتا ہے۔۔۔۔ سمجھتے ہو؟ علم ہوا! اور تمہیں ضرور علم ہونا  
چاہئے تھا کہ ڈھیری کھولنے سے کیا نتیجہ ہوگا۔۔۔۔ تو مجرم جس دوام کا مستوجب ہو۔“

”سرکار ٹھیک جانت ہیں۔ ہم بیکوف لوگ ہیں، ہم کیا جانیں؟“

”تم سب بچتے ہو۔ تم جھوٹ بولتے ہو۔ بنتے ہو۔“

”ہم کاپے کو جھوٹ بولن لگے۔ سرکار اکین نہ کریں تو کھڑا کے کانوں سے بوجھ لیں

بے وجہ تو سرکار بس بھنگا کھڑا ہے دیوت ہیں۔ سٹری سی مچھری لک بے وجہ بات نہیں لگت ہے۔“

حاکم مسکرا کر: ”اچھا تو جھینگا بھکا، اب کچھنگی کے متعلق سنناؤ“

”ہم سے ادھر تو سنگی ہوت ہی نہیں ہے۔ بے وجہ کی ڈور نیسی ہم تریالٹا لٹکا

پھنکت ہیں۔ بائیں کبھو کبھائے ننھی تیری مچھریا لگ جاوت ہے، بارے بس یو ہیں کبھو کبھار“

حاکم: ”بس ختم کرو۔۔۔ زبان بند“

ایک خاموشی سی چھا جاتی ہے ڈینس کبھی ایک پاؤں پر اپنا بوجھ دیتا ہے کبھی دوسرے

پر۔ سبز کپڑے سے ڈھکی ہوئی جو میز سامنے پڑی ہے اسکی طرف دیکھتا اور جلدی جلدی پلکیں

ارتا ہر گویا اسکی آنکھوں کے سامنے سبز کپڑا نہیں سورج کی تیز شعاعیں ہیں۔ حاکم تیز تیز کچھ لکھ

رہا ہے۔

”ڈینس ایک طویل خاموشی کے بعد پوچھتا ہے: ”ہم جاویں“

”نہیں میں تمہیں حراست میں لیکر جلیانہ بھیجتا ہوں“

ڈینس کی پلکیں اب نہیں چلتیں اور یہ اپنی گھنی گھنی ابروؤں کو اوپر اٹھا کر حاکم کی طرف

تجسس آمیز نگاہ سے دیکھتا ہے۔

”کیسے؟ کیا مطلب؟ جلیانہ۔۔۔ کو؟ سرکار ہمارے کئے پھالتو وقت نہیں ہے



ہم میلا کو باوت رہیں۔ یگور کئے سے تین روہل چربی کھریں باسٹے لین کوہیں .... اور۔  
 ”بس منہ بند۔ پنج میں مت بولو“

”بیلغا کو؟ کسی بات کے مارے جانو ہوئے تو ہم جا دیں۔ برس، ایسے ہی کچھ کام نکاج؟ کس مارے؟ ہم جانت ہیں ہم نے کسو کو کچھو چھنیو چرایو! میں اسکو کو مار بیٹھا ہوں۔  
 .. اور جو سرکارنگان کے مارے کچھو سمجھت ہیں تو ہونے کی بات ناہیں سنیں۔ سرکارنگان سے دیا بچت کر لیں بچے کہیا ہے۔ جے تو کو کو سیطان ہے، پکو۔“  
 ”زبان بند رکھو۔“

ڈینس بڑبڑا کر .... ”ہماری جیب جیسی ہے ہم باکو تو تھامے ہیں۔ برے جاکی تو ہم  
 سم اٹھات ہیں۔ اس کھیانے تو جھوٹ بولو پھو۔ ہم تین بھیا ہیں تین۔ بکو مار گیو رو!  
 پھر یگور گرگور رو اور ہم ڈینس گرگور رو۔ ....“  
 حاکم۔ (چلا کر) ”تم میرا حرج کرتے ہو .... سمیان! اسے لے جاؤ۔“

دو قد آور سپاہی ڈینس کو کپڑے سے باہر لیجاتے ہیں اور یہ بڑبڑائے جاتا ہے!  
 ہم تین بھیا ہیں ایک بھائی کو کسور دوسرے یہ تھوڑی ہوت ہے۔ کڑا اپنا لگان ناہیں دیت  
 ہے اس لئے ڈینس تھکے جواب دینو بڑے۔ سچ ہے! بڑو انصاف ہے۔ ہمارے یہاں  
 جنرل صاحب مرگئے! اندا نہیں جنت میں رکھی نہیں تو .... انصاف ذرا اعلیٰ سے کر نو چھئے  
 بس ایسی اوٹ پٹانگ ناہیں .... جی؟

تہرو جی چاہے تو کوڑے مار لیں سرکار برے اسکے جے سچ مارے چھیں جی،  
 کوڑے مار لو ہمارے سچے من سے۔“

# ہندوستان کا قدیم فن طب و جراحی

## ۲۔ علم جراحی

(از سعید انصاری بی۔ اے۔ جاتی)

اس مضمون کا پہلا نمبر جنوری ستلٹھ میں نکل چکا ہے، جو فن طب پر تھا، اور اس اب جاری ہے جو فن جراحی پر ہے۔ ہر دو مضامین اپنی اپنی جگہ پر مستقل ہیں، اس لئے امید ہے کہ ناظرین کو تسلسل کا شوق قطع ہو جائے پھر زیادہ ناگوار خاطر نہ ہوگا۔ اس مضمون کا پہلا نمبر نکلنے کے بعد بعض احباب شاکی تھے کہ یہ میں نے ایک قلمی غیر متعلق موضوع کیوں اختیار کیا۔ میں نے جبکہ گذشتہ نمبر نے اپنے نمبر میں نوٹ میں اشارہ کیا تھا کہ قدیم ہندوستان کے علم و تہذیب پر خوش ہونے کا موجودہ ہندوستان کے ہر شخص کو یکساں حق حاصل ہے اسی خیال نے مجھے اس مضمون کے دوسرے نمبر میں پیش کرنے پر آمادہ کیا۔ نیز ایک عرض اس سے یہ بھی ہو کہ انہی کے قدیم علم و فن کو کس طرح ایک ایک کر کے تحقیق و جستجو کے بعد اجاگر کرتے ہیں۔ کیا ہم بھی حد علم کیلئے ایسا کرنے کو آمادہ ہیں؟ اس خیال اور توقع کے بعد امید ہے کہ میری یہ حقیر کوشش ناقبول نہ ہوگی۔

سعید

عام لوگوں کو شاید اس بات کا علم نہ ہو کہ علم جراحی کی ابتدا سب سے پہلے ہندوستان ہی سے ہوئی۔ بڑے بڑے اعمال جراحیہ مثلاً اعضا کا کٹنا، شازہ سے پتھری نکالنا، آنٹوں کا جیرنا وغیرہ میرہ، نیز ان کے علاوہ چھوٹے چھوٹے اعمال جراحیہ مثلاً ہڈی بوڑنے اور جوڑ بٹھانے کی ترکیبیں بھی یہاں کے اہل فن کو بخوبی معلوم تھیں۔ قدیم تصانیف میں آلات

جراحیہ کا جو بیان آتا ہے اسے دیکھ کر سخت حیرت ہوتی ہے۔ سسترت، اشنگت ہروسے اور دوسری پرانی کتابوں میں ان آلات کا ذکر جن سے کاٹنے کا کام لیا جاتا تھا اور ان آلات کا ذکر جو کاٹنے کے کام نہیں آتے تھے، ان دونوں کی ایک طویل فہرست دی ہوئی ہے۔ ان آلات کی ترتیب و تقسیم ان کی شکل و صورت یا ان کے مقصد و غرض کے اعتبار سے کی گئی ہے۔ قدیم زمانہ کے علم جراحیہ کا اگر آج کل جدید علم جراحیہ سے مقابلہ کیا جائے تو نا محالہ نہیں اس نتیجہ پر پہنچا پڑے گا کہ آج کل کے بہت سے آلات جراحیہ کا قدیم زمانہ میں بالعموم اور کثرت رواج تھا۔ سسترت اور بھگوت نے تو بعض آلات کو اس طرح بیان کیا ہے کہ انہیں اور موجودہ آلات میں کوئی فرق دیکھا نہ نظر نہیں آتا، مثلاً دانت الھیرے کے زنجور، پتھری معلوم کرنے اور پیشاب کاٹنے کی سلاخیوں، انکڑے وغیرہ بالکل آج کل کے جدید آلات کی طرح ہوتے تھے۔ ان کتابوں میں مختلف قسم کی پیوں کا بھی ذکر ہے جنہیں سے تمام قسمیں آج بھی استعمال کی جاتی ہیں اور بعض کا تو آج پتہ بھی نہیں۔ آلات کے متعلق ذیل کے تصدیقات اور نکتے امید ہے کہ فہمیدین کیلئے دلچسپی کا باعث ہوں۔

## آلات

قدیم زمانہ میں تمام آلات جراحیہ بالعموم دو طرح کے ہوتے تھے ایک وہ جن سے اعضا وغیرہ کے کاٹنے کا کام لیا جاتا تھا، انہیں ”شاسترا“ کہتے تھے۔ دوسرے وہ جن سے کاٹنے کا کام نہیں بلکہ اور دوسرے قسم کے کام لئے جاتے تھے، انہیں ”یانترا“ کہتے تھے۔ مناسب معلوم ہوتا ہے کہ سب سے پہلے موزن الاکر آلات کا ذکر کیا جائے۔ جن کی چوتھیں ہیں تفصیل ذیل میں درج کی جاتی ہے۔

(۱) ”سو سٹک یا سٹرا“

(۲) ”سڈ شس یا سٹرا“

(۳) ”سڈ ال یا سٹرا“

(۴) ”سڈ ری یا سٹرا“

(۵) ”سٹک یا سٹرا“

(۶) ”آپ یا سٹرا“

اس قسم کے آلات کی جو شریعت شریعت نے کی ہے وہ پڑھنے  
”سو سٹک یا سٹرا“ سے تعلق رکھتی ہے چنانچہ وہ لکھتا ہے کہ

”یہ آلات بنائی میں تقریباً ۱۳ انچ ہونے چاہئیں اور ان کے پھل کیلوس  
آپس میں خوب جڑے ہوں۔ کیلیس سور کی وال کے برابر موٹی ہوں اور ان کا  
دستہ اس طرح خم ہو کہ وہ آکھش کی طرح خوب منحنی کی کیا تھ ہاتھ میں آسکیں۔  
”ان کے منہ عموماً شیر، پیچ، تیندوے، تید، اور عقاب وغیرہ کے منہ کی  
طرح ہوتے ہیں۔ یہ اکثر جسم سے ”شلیہ“ ایسی تیر یا سڑے کے پھل نکالنے کے کام  
آتے ہیں جو بعض وقت ہڈیوں میں اٹک جاتے ہیں یا کبھی سڑی گئی اور ٹوٹی  
ہوئی ہڈیوں کے نکالنے کیلئے بھی استعمال کئے جاتے ہیں“

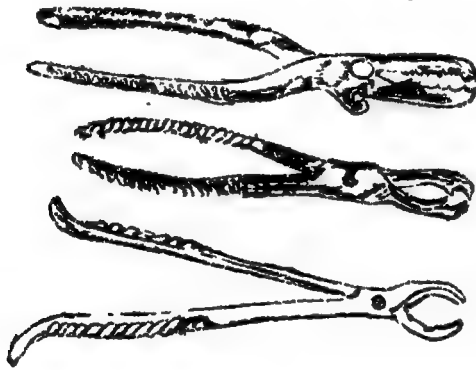
(سشرت: ”سٹرا سٹم“ باب ہفتم)

بہت سے آلات درندوں اور پرندوں کے نام پر جوتے تھے اور سشرت اور بھگوت  
نے جن جن درندوں اور پرندوں کے نام بتائے ہیں، ان میں سے آج اگر ہم سب سے نہیں تو  
اکثر سے ضرور واقف ہیں۔ ایسے آلات کی تقسیم انہوں نے مختلف شعبوں میں کی ہے جس کی تفصیل

نقشہ احب ذیل ہے۔

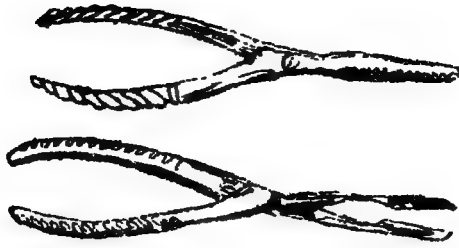
۱۔ ”نگو کھ“ یعنی ”شیر دهن“ آلات۔ ذیل کے شیر دهن زبوروں کو رکھو کہ کس اندر شیر کے منہ سے مناسبت۔ کہتے ہیں اور پھر اندازہ کرو کہ ان میں اور قدیم زمانہ کے آلات میں کیا فرق رہا ہوگا۔

اس شعبہ میں اقسام کے آلات بھی وہ ہیں جن کے نام یہ ہیں، ”ویاگو کھ“ یعنی پتیا دهن ”ترکش“ کھ“ وغیرہ جو زبور سے دیکھو کہ ذیل کے آلات ان یا زبوروں کی شکل سے کتنے ملتے جلتے ہیں۔



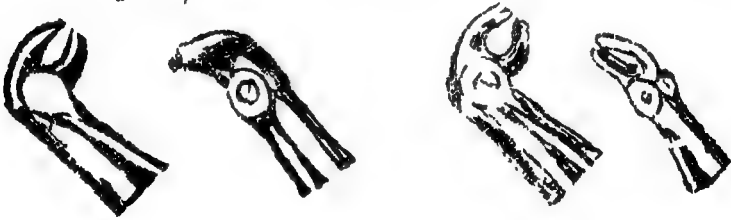
اب ”اکش کھ“۔ اس شعبہ کے اندر تمام وہ آلات داخل ہیں جو ریچہ کی سوات سے ملتے جلتے ہیں۔ آپ نے دیکھا ہوگا کہ ریچہ کے منہ کا اگلا حصہ لمبا اور پتلا ہوتا ہے اور اس قسم کے تمام آلات جو آج کل دانت وغیرہ کے نکالنے میں کام آتے ہیں قدیم زمانہ کے زبوروں سے بالکل مشابہ ہیں۔ ذیل کے نقشہ سے اس کا بہتر اندازہ ہو سکے گا۔





(۷) ”کنکٹ لٹھ“۔ ”کنکٹ“ ایک پرند ہے جو بنگال کے اکثر حصوں میں پایا جاتا ہے اسکی چونچ لٹنی اور کیتھڈیٹر سی ہوتی ہے اور سرے پر اگر چوکی طرح چبٹی ہو جاتی ہے۔ اس آلہ کے متعلق سنسکرت اپنی کتاب میں لکھتا ہے کہ ”گہرے زخموں میں سے اجسام خارجی کو پکڑنے اور سب خواہش کیجئے کیلئے تمام آلات میں ”کنکٹ لٹھ“ سب سے بہترین آلہ ہے بہشترت“

(۸) ”سٹیناکھ“ یہ آلات عقاب کے چونچ سے بالکل ملتے جلتے ہوتے ہیں اور دانوں کے نکالنے میں استعمال کئے جاتے ہیں۔ آجکل کے دانت نکالنے کے زبور بالکل اسی طرح کے ہوتے ہیں۔ ذیل کی تصویر نو دہل رہی ہے کہ یہ آلات کتھڈر اسم باسی ہیں۔



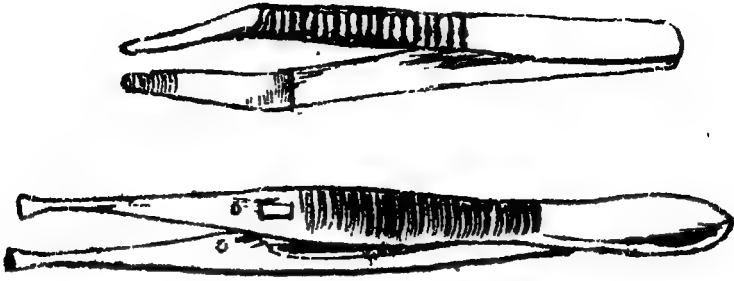
(۹) ”کروچ لٹھ“۔ انکی شکل بگلے کے چونچ کی سی ہوتی ہے اور یہ ناک اور کان کی ٹالیوں سے اجسام خارجی کے نکالنے میں استعمال کئے جاتے ہیں۔ بگلوٹ نے اس شعبہ کے اندر بس ایسے آلات کا ذکر کیا ہے جن میں دانوں کی تھاریں بنی ہوتی ہیں۔ ان غرض

کیلئے جو آلات آج کل استعمال کئے جاتے ہیں اور جن کا نقشہ ذیل میں درج کیا جاتا ہے ان سے اندازہ ہوگا کہ قدیم آلات بھی بالکل اسی شکل و صورت کے رہے ہوں گے۔



یہ بالکل آج کل کے ان زنجیروں کی شکل کے ہیں جو دانت اور ناک سے جھام خارجی کے نکالنے میں کام آتے ہیں، اور میانی تصویر میں دیکھو، گھجوت کے بیان کے مطابق کس طرح دانتوں کی تھلیوں چلی گئی ہیں۔

۲۔ سندش یا تیرا " دوسری قسم سندش یا تیرا " ہے۔ سندش کے فطری معنی ہیں موٹا یا چٹا اور "یا تیرا" ایسے آلات کو کہتے ہیں جن سے اعضاء وغیرہ کے تانے کا کام نہ لیا جائے۔ یہ آلات چونکہ اسی طرز کے بنے ہوتے ہیں، اسلئے ان کا یہ نام رکھا گیا۔ "سندش" اور "سوتک" (جبکہ ذکر اس سے قبل آچکا ہے) قسم کے آلات میں سب سے بڑا فرق یہ ہے کہ اول الذکر میں دو نوپل چمچے کی طرح ایک دوسرے کے تانے اور پر ہوتے ہیں۔ برعکس اس کے ثانی الذکر میں کے دو نوپل پٹنی کی طرح ایک دوسرے کے آ رہا ہوتے ہیں۔ سسٹرت نے اسکی دو قسم بتائی ہیں ایک وہ جس میں کپڑے کے لئے جگہ بنی ہوتی ہے اور جسے سینگر کہتے ہیں اور دوسری وہ جس کوئی جگہ نہیں ہوتی اور اسے "انگرہ" کہتے ہیں۔ یہ آلات ریشوں کے یا این اگر کوئی چیز چھب جائے تو اسے کپڑا کر کھینچنے کے کام آتے ہیں۔ ذیل کی شکلوں میں دیکھو کہ آج کل کے اس قسم کے آلات سے اس زمانہ کے آلات کتنا اختلاف و شبہت رکھتے تھے۔



”سینگرہ کی تعریف بعض قدیم کتابوں میں اس طرح بیان کی گئی ہے کہ ”یہ ایک نہایت مختصر نازک سا آلہ ہوتا ہے جس میں ننھے ننھے دانت بنے ہوتے ہیں اور جس میں کپڑے کیلئے پتچ میں جگہ بنی ہوتی ہے۔ یہ آلہ آنکھ کے نہایت نازک اعمال جراحیہ میں کام آتا ہے“ دوسری قسم کا آلہ سشترت کے بیان کے مطابق ناخونہ اور موتیانہ کے آپریشنوں میں استعمال کیا جاتا ہے۔ یہ دو قسم کے آلات بھی آج کل کے اسی قسم کے آلات سے بالکل ملتے جلتے ہوتے ہیں۔ ان آلات کا یہ نام اسوجہ سے رکھا گیا کہ ان کے منہ تال یا پھیل کی پھیلیوں ۳۔ ”تال یا ستر“ کے پلکھڑوں سے مشابہ ہوتے ہیں۔ یہ آلات کان، ناک اور بعض دوسرے اعضا کی نالیوں سے اجام خارجی کے نکلنے میں کام آتے ہیں یہ لبنانی میں تقریباً ۹ انچ ہوتے ہیں۔

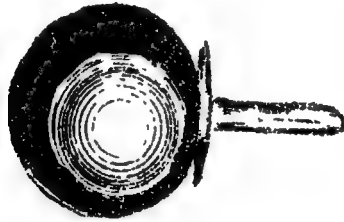
(سشترت: ”ستر شٹم“ باب ہفتم)

قدیم کتابوں میں ان آلات کی دو قسمیں بیان کی گئی ہیں، ایک وہ جنہیں ایک چمچ ہوتا ہے، دوسرے وہ جنہیں دو چمچے ہوتے ہیں۔ ذیل میں اس قسم کے مروجہ آلات کی تصویریں دی جاتی ہیں جن سے اندازہ ہو گا کہ مذکورہ صدر آلات ان سے کقدر مشابہ ہوں گے۔

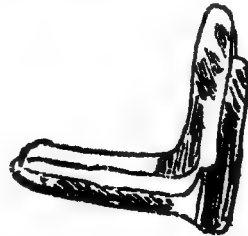




سنترت اور جگوت دونوں نے بہت سے ایسے آلات کا ذکر کیا ہے  
۴۔ ”نرہی یا نتر“ جنہیں نکیاں یا جوت ہوتی ہیں۔ اس قسم میں تمام نکیاں یا جوتیں  
وغیرہ سب شامل ہیں۔ ان کے علاوہ اور بہت سے نکیاں یا جوتیں اس قسم میں آتے ہیں  
جگوت نے نہایت وضاحت کے ساتھ ذکر کیا ہے۔ ذیل کی گیند یا پکاری (بال اسپرنگ) جو  
چرک اور سنترت کے زمانہ میں استعمال ہوتی تھی، آج بھی کوئٹہ میں اور راکوہ میں استعمال  
کیا جاتی ہے۔ پکاری زیادہ تر عمل (حقہ) دیشہ کے کام آتی ہے۔ ذیل کی شکل ملاحظہ ہو۔



سنترت نے اس قسم میں جس دست سے کام لیا ہے اس کے لحاظ سے اس قسم کے  
آلات بھی ”نرہی یا نتر“ نکیاں یا جوتیں ہیں داخل ہو جاتے ہیں جو زخم وغیرہ کے چوڑا کرنے میں  
کام آتے ہیں۔ ان آلات کے نقشے ذیل میں ملاحظہ ہوں۔



سنترت لکھتا ہے کہ اس قسم کے اندر سیدھے یا تیرے سب قسم کے آلات  
۵۔ ”شلاک یا نتر“ داخل ہیں۔ یہ متعدد قسم کے ہوتے ہیں اور مختلف کام آتے ہیں۔ کام

اور بعض کے اعتبار سے انکی لنبانی اور شکل میں بھی اختلاف ہوتا ہے۔ بعض کے منہ کچھ کے منہ کی طرح کھنڈ ہوتے ہیں، بعض کے چبھے اور تیر کے سرے کی طرح پٹے ہوئے ہوتے ہیں، بعض کا منہ رانپ کے پن کی طرح جھکے ہوتے ہیں، بعض کے مچھلی کے کانٹے کی مانند ہوتے ہیں غرض یہ تمام قسم کے آلات زخم کی گہرائی دیکھنے، مشیاء کے کھڑنے، کھینچنے اور نکالنے کے کام آتے ہیں۔ ان میں سے دو طرح کے آلات جنکا سرا موٹا اور ڈیڑھا ہوتا ہے کان اور ناک کی بالیوں سے اجسام خارجی کے نکالنے میں کام آتے ہیں۔ اور تقریباً چھ قسم کے جو بالکل سیدھے ہوتے ہیں اور جن کے سر و قاعدہ کی پھریاں لگی ہوتی ہیں، زخم کے پونہ کھینچنے کیلئے استعمال کئے جاتے ہیں تین اسے جو کسی قدر چھپے کی شکل کے ہوتے ہیں، وہ ان اور کاشک لگانے کے کام آتے ہیں لیکن اور ہوتے ہیں جن کے سر کے کھنڈ ہوتے ہیں اور تین ایسے ہوتے ہیں جنکے منہ فرسے ہوتے ہیں اور یہ سب دافعہ وغیرہ کے کام آتے ہیں۔ ایک آلہ ہوتا ہے جسکا منہ تیز چھ کی طرح ہوتا ہے اور جوناک کے اندر رسولی کے کام آتا ہے۔ ایک دوسرا آلہ ہوتا ہے جس کے سرے پٹے اور باریک ہوتے ہیں اور جو آنکھ میں سرسہ لگانے کے لئے استعمال کیا جاتا ہے۔ ایک اور قسم کا آلہ ہوتا ہے جس سے پیشاب کی نالی صاف کی جاتی ہے یہ تمام آلے عمودی شکل کے استقد معروف اور عام ہوتے ہیں کہ یہاں انکی تصویریں دینے کی ضرورت نہیں۔

۴۔ آپ یا ستر“ سالن داخل ہیں اس زمانہ میں یہ کچھیاں درخت کی چھال یا بانس وغیرہ کی بنی تھیں جو بہت ارزاں اور آبائی دستیاب ہو سکتی تھیں۔

ان آلات کی جیسا کہ سشرت اور بھگوت نے بیان کیا ہے، کئی قسمیں ہیں اور جن میں چاقو قتیخیاں

تیز سلامیاں اور سونیاں وغیرہ ہونے ضروری ہیں لیکن انکی بچی کچی تھیں ہو گئی ہیں اور آج کل کے مختلف قسم کے نشتروں، چاقوؤں اور سونوں سے بالکل مشابہ ہوتے ہیں۔ قدیم کتابوں میں ان آلات کا جس طرح سے ذکر ہے وہ آج کل کے بہرین فن کی قوت تخیل کو سیرت میں ڈالنے کے لئے کافی ہے۔ ذیل کے نقشوں سے اس زمانہ کے بعض آلات کا کسی قدر اندازہ ہو سکے گا۔



ان کے علاوہ خنجر کے متعلق بھی بعض قدیم کتابوں میں بہت کافی معلومات ملتے ہیں۔ رحم اللہ! بعض وقت بچہ کی جو مختلف حالت ہو جاتی ہے اور اسکے درست کرنے کے لئے جو جو طریقے استعمال کئے جاتے ہیں، وہ سب ان کتابوں میں بیان کئے گئے ہیں علاوہ اس کے مختلف قسم کے آلات جو خنجر کو کاٹنے کا لئے کیلئے استعمال کئے جاتے ہیں، انکا بھی بیان موجود ہے۔ نیز زچہ خانہ کی صفائی اور دایاؤں کے متعلق بھی بہت سی ہدایات درج ہیں جنکا لحاظ آن کرنا نہیں رکھا جاتا ہے۔

## انحطاط کے اسباب

۱۳۵۴ ق۔ م میں جب سے ہندوستانیوں پر یونانیوں کا حملہ ہوا ہے، اس وقت سے ہندوستان کی قسمت نے اتنی بار ہٹا کھایا ہے کہ ایک شخص جو ان واقعات کو اپنی آنکھوں کے سامنے رکھے، اسے شکل سے اس بات پر تعجب ہوگا کہ ہندوستان کے عروج و ترقی کا وہ آفتاب جو کبھی نصف النہار پر تھا، کیونکر ڈل گیا۔ بلکہ فی الحقیقت جو امر موجب حیرت

سہ ماہیہ کہ اس عروج و ترقی کے جو آثار اب تک باقی ہیں، وہ کیسے رہے سب سے پہلے ہندوستان پر سکندر اعظم نے حملہ کیا، اس کے بعد یونانیوں کی تاخت و تاراج شروع ہوئی، جس کا اثر ابھی ملتے جلتے بھی نہ پایا تھا کہ مڈیئل ہن آگئے اور انہیں سے بعض قوموں نے قاصدیوں تک قتل و غارت کا بازار گرم رکھا۔ وخت و جہالت کے اس دور میں ہندوستان کے قدیم علوم، فنون کا جو خزانہ تھا وہ سب تباہ و برباد کر دیا گیا۔ پانچویں صدی عیسوی میں جو درک مابجیت کا زمانہ تھا اترقی و تمدن کی ایک ہلکی سی شعاع پیدا ہوئی لیکن وہ آفتاب علم و فن پھر دوبارہ نہ چمکا۔

لیکن سب سے برا زمانہ دیکھنے میں وہ آیا جب ہندوستان کے سب سے بڑے دشمن محمود غزنوی نے ہندوستان پر حملہ کیا اور اس کے بعد وحشی سارسنوں نے ہندوستان کے بالائی نصف حصہ کو ہزاروں بار تاخت و تاراج کیا، آفتاب و دیہات لوٹ کر جلا گئے گئے۔ بسلطینس پارہ پارہ کر دی گئیں۔ یہاں تک کہ وکن اور بنگال جی ان حلوں کی دستبرد سے کھیتا محفوظ نہ رہ سکے۔ اس کے بعد جب اکبر، جہانگیر اور شاہجہاں کے کہ کہ بہتر پر امن زمانے آئے تو ترقی و زندگی کے کچھ آثار پھر نمودار ہوئے۔ لیکن اورنگزیب کے بعد سے پھر خوف و ہراس اور ہندوؤں سے نفرت اور علیحدگی کا دور شروع ہوا اور پھر اس کے بعد

۱۷۰۰ء دو ڈہائی ہزار برس کے طویل زمانہ پر چند سطروں میں ایک سرسری اور عام نظر ڈالنے کی ضرورت ہو سکتی ہے۔ وہ یہی ہیں جو مصنف کے بعض بیانات سے آشکارا ہیں۔ محمود غزنوی، ہوا اسکندر اعظم، اورنگزیب، ہوا فیرواجی اگر ان کے حالات زندگی اور کارناموں کو نظر غور دیکھا جائے تو ایسے بیانات کی ساری حقیقت کھل جائیگی اور یہ معلوم ہو جائیگا کہ ان غریبوں کا ہاتھ اس وقت کے تہذیب اور تمدن اور علم و فن کے سانے میں کہاں تک تھا؟ باقی جہانگیر، خداداد بیرونی حلوں کا تعلق جو وہ بیشتر حالات میں رحمت و ہمت کا باعث ہوئے ہیں اور بعض صورتوں میں نصرت کا باعث بھی بنے ہیں جس کوئی ملک تو مادی تہذیب و تمدن میں تیزی سے

قارت، بدامنی، دہلے، چینی، ہندوستانی، بنگالی، بھارتی، اور دیگر قوموں کی ترقی ترقیاً بیکر  
 تھی۔ اور گزیرا اور اس کے بعد خاندان خلیفہ کے زوال کے بعد مہاراجوں کی لوٹ مار، آپس کی  
 نہانہ جنگیاں اور ہندو مسلمانوں میں باہمی لڑائی بھگڑے شروع ہو گئے۔ ان حالات میں  
 آئورید کا دوبارہ احیاء قطعاً دشوار تھا۔ گزشتہ ڈیڑھ سو سال کے برطانوی عہد حکومت میں  
 ہندوستان کے اس قدیم فن طب و جراحات اور اس کے طریقہ علاج کی طرف حکومت  
 کی کوئی توجہ نہ رہی اور نہ اس نے اس کی ترقی و احیاء کیلئے کوئی امداد و اعانت کی، بلکہ مغربی  
 تعلیم کے رواج پانے اور شرعی علوم کے ترک کر دینے سے آئورید کی تعلیم اور اس کے  
 طریقہ علاج پر سب سے زیادہ ناگوار اثر پڑا۔ ان حالات و اسباب کو پیش نظر رکھتے ہوئے یہ  
 کہنا کہا تک مناسب ہو گا کہ ہندوستان کے قدیم فن طب و جراحات میں ترقی کی کوششیں  
 نہیں ہے اور نہ اس میں زندہ رہنا اور بڑھتی کی کوئی صلاحیت ہے۔

اس کے بعد مصنف نے آئورید کی موجودہ حالت کو بیان کیا ہے اور آئندہ اس کی  
 ترقی و عروج کی تدابیر بتائی ہیں، جن سے تاریخی حقیقت سے ہمیں کوئی واسطہ نہیں۔



## شذرات

ہندوستان کے طول و عرض میں جس کثرت سے اخبار و رسائل خاص کر مسلمانوں کے نکل رہے ہیں اور نئے نئے نکلتے آرہے ہیں انکی تعداد کو دیکھ کر بظاہر یہ خیال ہوتا ہے کہ ہندو ملک نہایت تمدن - خوش حال اور تعلیم یافتہ ہے۔ لیکن جب ان اخباروں و رسائل کی اصل کیفیت کو نظر اٹھان دیکھئے تو اس بد قسمت ملک یا قوم پر رونما آتا ہے۔ نہ انکا کوئی اصول ہے۔ نہ کوئی غرض و غایت۔ نہ کوئی نظام ہے نہ کوئی تربیت بلکہ اکثر حالتوں میں انکا وجود انکے عدم سے زیادہ بہتر نہیں بلکہ زیادہ مضر ہوتا ہے۔ کیونکہ انکے مدیر بالعموم اس علمی کام کے اہل نہیں ہوتے اور بعض شکم پروری یا ایک پیشہ اور ذریعہ آمدنی سمجھ کر اخبار یا رسائل نکالتے ہیں۔ الا ماشاء اللہ اخبار یا رسائل خرید کر پڑھنے والے ملک میں تھوڑے ہیں اور اہل قلم ان سے بھی کم نتیجہ ہوتا ہے کہ اکثر ”مدیران“ ایک طرف خریداروں کی جستجو میں گھومتے ہیں تو دوسری اہل قلم کو مضامین کی فرمائش سے تنگ بلکہ دق کرنا شروع کر دیتے ہیں۔

چند اعلیٰ موئے فقرے اور گھرے جملے کبھی اس بہانے سے کہ ہم ایک جدید رسالہ نکالنے والے ہیں خصوصیت کیا تاہ آپ کا ایک مضمون اس میں ہونا چاہئے کبھی عید نمبر یا رسول نمبر کے نام سے ان مخصوص لوگوں کو جن کے مضامین سے لوگ آشنا ہیں لکھتے رہتے ہیں آخر یہ اعلیٰ جزیرہ یا دماغی خراج آدمی کہاں تک ادا کرے کیونکہ کوئی ہفتہ اس قسم کی فرمائشوں سے خالی نہیں جاتا۔ بعض حضرات تو ”ستیا گرو“ کر لیتے ہیں۔ جواب نہ دو لیکن وہ ہفتہ یا مہینہ میں کوئی نہ کوئی خط موعا پنے اخبار یا رسالہ کے نمونہ کے بھیجا کرتے ہیں بعض دورہ کر کے خود

پہنچے ہیں اور مضمون کا تقاضہ شروع کر دیتے ہیں۔ پھر یہ ذرا نیشی مضامین یا جبریہ تحریریں بھی جاری ہوتی ہیں ظاہر ہے۔

اس لئے ہم تمام جریدہ نگاروں سے التماس کرتے ہیں وہ اخبار یا رسالہ اپنی غرض و غایت متعین کر کے نکالیں۔ ضرورت ہو تو نکالیں۔ قومی و علمی ہمدست کی صلاحیت ہو تو نکالیں اور اپنے یا اپنے خاص اعوان و انصار کے بھروسہ پر نکالیں۔ قلمی گائیکی اور وہ بھی اس اہرام کے ساتھ ہرگز بغیر تمدن انمانوں کیلئے روا نہیں ہے۔

خوشی کی بات یہ کہ حج میں جو ایک اہم رکن اسلام ہے، اس اہم اطراف و اکناف عالم سے مسلمان کثرت سے جا رہے ہیں اور وہاں مولدِ سلامی کے انعقاد کیلئے ہر جگہ سے دعوہ بھی طلب کئے گئے ہیں جن سے ایک عام پچی پیدا ہو گئی ہے۔ حقیقت یہ کہ حج کا بڑا مقصد اعلیٰ کلمہ حق پر جو میں تمام اقوام مسلمہ کے نمائندے شریک ہوں۔ یا ہم تقارن و تبادلہ خیالات کر بس ایک دوسرے کے تعاون و امتناصر کے ذرائع بنیں۔

یہاں سے دراز سے یہ عظیم الشان فرائض اس وجہ سے باطل حقیر ہو گیا تھا کہ مسلمانوں نے اس کے اصلی مقصد کو فوت کر دیا تھا اب ہم کو موقع یہ کہ اس کی اہلی شان قائم ہو جائیگی اور اسلام نے جس فائدے کیلئے یہ فرائض مقرر کیا ہے وہ فائدہ مسلمانوں کو اس سے پہنچے گا۔

حج کا بہترین طریقہ یہ ہے کہ ہر ملک سے جعفرِ سلمان جانو الے ہوں وہ خود اپنے تافلہ کا ایک امیر خارج مقرر کریں جو نہ صرف اپنے اعوان و انصار کی مدد سے ان کے سفر میں سہولتیں پیدا کرے بلکہ ان کے ساتھ لیکر جائے اور اس اسلامی مجلس ان کی ترجمانی اور ان کی

قائم مقامی بھی کرے۔

اسال چونکہ سلطان نے خود وفود طلب کئے تھے اس لئے یہ ایک ہنگامی اور عارضی امر ہے جس پر زیادہ بحث کی ضرورت نہیں لیکن اس حقیقت کو نظر انداز نہیں کرنا چاہئے کہ ہر مسلمان جو حج میں جاتا ہے وہ بجائے خود مائندہ ہو اور حج جملہ اقوام مسلمہ کی موثر ہے جس کیلئے کسی سلطان کو یہ حق نہیں ہو کہ وہ یہ متعین کر سکے کہ فلاں ملک سے دو یا تین وفود آئیں۔

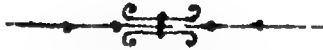
موثر حجاز کا اصلی مسئلہ دراصل محض حکومت حجاز کا نہیں ہے۔ حکومت حجاز خود عربوں کی ہے اور انہوں نے اسکا فیصلہ کر کے سلطان نجد کو اپنا بادشاہ تسلیم کر لیا۔ اس میں کسی غیر عرب کو ایک لفظ بھی بولنے کا حق حاصل نہیں ہے اور نہ یہ مقامی مسئلہ اقوام اسلامیہ کے پیش کر لیا ہے۔ سوال صرف وحدۃ امتہ عربیہ کا ہے اور اس کے لئے بھی دراصل امراء عرب کی رہے اہمیت رکھتی ہے۔

ہندوستان کے بعض مسلمان خلافت اور وہ بھی جمہوری خلافت کا سوال حل کرنے لگے ہیں۔ لیکن یہاں سوال یہ ہے کہ جمہور کون لوگ ہیں؟ ترک۔ ایرانی۔ مصری اور افغانی یہ تمام لوگ اپنی اپنی سلطنتیں اور قوانین رکھتے ہیں جن سے ایک ایجٹنٹا نہیں چاہتو کیا ایسے لوگ جو خلافت کے احکام کی پابندی نہ کرنا چاہیں یا نہ کر سکیں جمہور کہلائے جاسکتے ہیں؟ کیا خلافت کے فیصلہ میں انکی رائے کی کوئی وقعت ہو سکتی ہو؟ رہے ہندوستانی یہ غریب بے دست و پا غلام ہیں۔ اسلامی خلافت کی اطاعت انکی طاقت سے باہر ہے۔

اسلئے موثر کے سامنے جو مسئلہ ہو وہ صرف عرب کے متعلق ہو جہاں اس وقت سوائے سلطان عبدالعزیز کے اور کوئی طاقتور امیر نہیں ہے جو عرب کا محافظ اور حرمین کا خادم ہو سکے۔



اس لئے ہم کو قومی امید ہے کہ عرب کی وحدۃ کاسلہ اگر طے ہو گیا تو آئندہ عرب اسلام کے لئے زیادہ مفید ہو جائیگے۔



رائل ایشیائیک سوسائٹی کا رسالہ اپنی اپریل کی اشاعت میں ایک خبر بیان کرتا ہے جو اسلامیات سے کچھ رکھنے والے علمی معلقوں میں بہت خوشی سے سنی جا رہی ہے۔ دان بیرشم ایک مشہور علم دوست اور مستشرق کی بیوی نے اپنے شوہر کی وصیت کے مطابق سوزر لینڈ کے شہر جنیوا کی یونیورسٹی کو ان کا بیش قیمت کتب خانہ جس میں قلمی کتابوں کے ماورائے اور بہت سے علمی اور تاریخی مکاتیب وغیرہ میں عطا فرمایا ہے۔ یہ کتابیں سب کی سب اسلامی تینا تعلق ہیں اور تمام اسلامی ممالک سے جمع کی گئی ہیں۔ ان میں بعض خود بیرشم صاحب نے اپنے سفر ایشیا کے دوران میں وہاں کے کتب خانوں اور بعض یورپ کے عام عجائب خانوں یا نج کو کتب خانوں سے نقل کی تھیں اور بعض ان کی تصاویر سے جو ان کے پاس ہیں برس سے دنیا کے ہر گوشہ سے آرہی تھیں خود بین کے ذریعہ سے تیار کرائی تھیں انہیں بعض کتابیں پھپ بھی گئی ہیں لیکن تین چوتھائی غیر مطبوعہ ہیں۔ ان کتابوں پر دان بیرشم نے اپنے ہاتھ سے حواشی اور حوالے لکھے ہیں۔

علاوہ ان کتابوں کے خود دان بیرشم کی ایک تالیف ہے جن ملکوں میں رہ گئے تھے وہاں کے آثار قدیمہ کے بابہ مفصل نوٹ ہیں جو بتیس فرموں اور چند اوراق پر ہیں۔ ان کے ساتھ انڈیکس بھی ہے مگر ناقص اور نامکمل۔ یہ کاغذات جنیوا کے فنون لطیفہ اور تاریخ کے عجائب خانہ میں داخل کر دئے گئے ہیں اور کتابیں شہر کے عام کتب خانہ میں۔

یہ بین علم دوستی کی مثالیں جو ہمیں یورپ کے لوگوں میں اکثر ملتی ہیں۔ بعض صورتوں میں ان باتوں کی کوئی سیاسی یا اقتصادی غرض ہوتی ہے۔ لیکن عموماً خالص علمی ذوق ارباب ہمت کو ان کاموں پر آمادہ کرتا ہے۔ وہ مسلمان ہل علم جن کا پیشہ یورپ پر سب و شتم کرنا۔ وہاں کے فضلاء کے معامی کی تنقیص کرنا۔ اور خود کچھ نہ کرنا ہے۔ اگر انصاف کریں تو انہیں کہنا پڑے گا کہ خود علوم اسلامی کے بارے میں جہاں تک محنت اور تحقیق کا تعلق ہے یورپ والے تحقین و انسرین کے مستحق ہیں۔

اگر یہ سچ ہو کہ دنیا میں سب سے زیادہ بچپ چیز جس کا انسان مطالعہ کر سکتا ہو خود انسان ہے تو ادبی تصانیف میں سوانح عمریوں کو خاص اہمیت حاصل ہونا چاہئے۔ خصوصاً انکو جن میں شاہیہ عالم اپنے قلم سے اپنے حالات لکھتے ہیں۔ کیونکہ کہ فرنگی اور ذہنی زندگی کی باریکیاں اور اس کی شہرت کا تدریجی نشوونما دوسروں کے لئے ہمیشہ ایک معمر رہتا ہے اور صرف وہ فرنگی خود اس معمر کو کسی حد تک حل کر سکتا ہے۔ لیکن اس طرح کی کتابوں میں اکثر یہ خرابی ہوتی ہے کہ لکھنے والے اپنے حالات سچائی کے ساتھ بلا کم و کاست نہیں لکھتے بلکہ عجیب عجیب ترکیبوں سے اپنے عیوب کو چھپانے اور خوبیوں کو نمایاں کرنے کی کوشش کرتے ہیں اور اگر ان میں اس طرح کی بدینتی نہ بھی ہو تب بھی جھوٹی شرم انہیں اپنی اخلاقی خرابیوں کے بیان کرنے سے روکتی ہے۔

بہت کم کتابیں ایسی موجود ہیں جن میں لکھنے والا اپنے نفس کا پورا احتساب

کرتا ہے اور صاف صاف اپنی ساری کمزوریوں کو بیان کر کے یہ دکھاتا ہے کہ اُس نے کس طرح انہیں دور کرنے کی کوشش کی اور اُسے کس حد تک کامیابی ہوئی۔ یہ کتابیں قدر قیمت کے لحاظ سے اپنا جواب نہیں کھتیں۔

اسی قسم کی ایک کتاب ہمارا گاندھی کی خود نوشتہ سوانح عمری ہے جو اُن کے گجراتی رسالے نوجیون میں ہفتہ وار چھپ رہی ہے اور جس کا انگریزی ترجمہ نیک انڈیا اور متعدد ہندوستانی اخبارات و رسائل میں چھپتا ہے۔ اردو اخبارات میں سے ہمدرد ہر ہفتے اس کا ترجمہ شائع کرتا ہے۔ ہم قارئین کرام کو مشورہ دیتے ہیں کہ وہ ضرور اس سلسلہ کا مطالعہ کریں اور دیکھیں کہ کس طرح ایک شخص جو ایک ”قطرہ“ کی حیثیت سے ہستی کے بحرِ ذخار میں آیا تھا ”دامِ ہر مومن“ کو توڑنا ہوا اور حلقہٴ صد کا منہنگ ”سے بچا ہوا“ گویا ” بے بہا بن جاتا ہے۔

---

الحمد للہ۔ جامعہ کے خریداروں کی تعداد بڑھتی جاتی ہے لیکن ابھی تعدادِ مطلوبہ میں بہت کمی ہے۔ قارئین کرام کو پھر تکلیف دی جاتی ہے ہر پرچہ میں ایک آرڈر فارم جامعہ کا اور دو پیامِ تعلیم کے رکھے جاتے ہیں۔ جو صاحب اپنے احباب سے انکی خاطر پوری کرا کے بھیجیں گے وہ نہ صرف ہمارے رسالہ پر بلکہ جامعہ ملیہ اسلامیہ پر احسان کریں گے۔

---

## رفتار تعلیم

”ہنایان ملک آج کل سیاست کی سردبازاری کے سبب تعلیم کی طرف متوجہ ہو رہے ہیں۔ تمام سیاسی جلسوں میں تعلیم کی اہمیت پر تقریریں ہوتی ہیں اور کبھی کبھی عملی کارروائی تک نوبت پہنچ جاتی ہے چنانچہ صوبہ بمبئی کی کانگریس کمیٹی نے حال میں طبقہ غریب کے مدرسہ دنیا مندر کو پچاس سو روپیہ عینہ اور گجراتی راسٹریہ کیلادانی منڈل کو پانچ سو روپیہ بطور امداد کے دینا منظور کیا ہے۔“

مذاکرے یہ دیکھی جو تعلیم سے ظاہر کیا رہی ہے محض عارضی نہ ہو بلکہ ایسا بنیادین ہے کہ ارباب سیاست اپنا کام چھوڑ کر تعلیم کو اپنے ہاتھ میں لے لیں خود باللہ من ذلک۔ البتہ ہم چاہتے ہیں کہ وہ تعلیم کی اہمیت کو اچھی طرح محسوس کر کے ان لوگوں کی امکانی امداد کریں جو اس کام کے اہل ہیں تعلیم کا جو تعلق کسی قوم کی ذہنی اور روحانی ترقی سے ہے اس سے قطع نظر کر کے ظاہری حیثیت سے بھی آزادی اور سیاسی حقوق حاصل کرنے کے لئے پہلی شرط تعلیم ہی ہے اس لئے اسکی امداد کرنا اصل میں سیاسی رہنماؤں کو اپنے کام کا جزو اور اپنا فرض سمجھنا چاہیے اور سچ پوچھنے تو بغیر انکی مدد کے قومی تعلیم کی گاڑی چل بھی نہیں سکتی۔ کیونکہ قوم کی قوت عمل کو بیدار کرنا اور اسے صحیح راستے پر لگانا انہیں لوگوں کا کام اور انہیں کے ہر کی بات ہے۔“

س۔ ہ۔ جھوسلا ۲۱ مئی کے بمبئی کرناٹکل میں برائے کی شکایت کر تو ہیں کہ صوبہ کے مدارس کا نصاب تعلیم بنانیوالا بورڈ قومی حمیت اور تعلیمی جہارت سے بے بہرہ ہے چنانچہ اس نے صوبہ کے مدارس میں انگریزی کا نصاب تعلیم ایسا بنایا ہے جو سراسر انگلستان کی زندگی کے حالات اور تمدن مغربی کے خیالات سے بھرا ہوا ہے۔ وہ کہتے ہیں کہ ایک ہندوستانی بچے کو ”انگریزی سپاہی“ ”انگریز جہاز راں“ جیسی نظمیں پڑھانے سے کیا فائدہ ہے اور اسے رویش چندر

تورودت اسرجینی نامزد سٹورسٹیل کی انگریزی نہیں یا موزمار کی کتاب ہند کا ارتقا تو می  
گولھے کی تقریریں اور گور کی تصانیف ایوں نہیں پڑانی جاتیں۔

ہمارے خیال میں لائق مضمون نگار نے ایک تعلیمی مرض کے سبب کی شخص اور منہ  
کی تجویز دونوں میں غلطی کی ہے۔ انکایہ خیال صحیح نہیں ہو کہ ہمارے طالب علموں میں جو بگائگی اپنی  
قومی بانی تمدن سے پیدا ہوتی ہے اسکا سبب انگریزی کے سبق میں ہندوستان کی زندگی  
کے حالات اور انگریزی خیالات پڑھنا ہے۔ کسی غیر قوم کی زبان یا ادب کے پڑھنے میں تعلیمی  
فائدہ نہ نظر ہے وہ یہی ہے کہ طالب علم میں دوست نظر پیدا وہ اپنے تمدن کا مقابلہ غیروں کے  
توں سے کر کے تنگ نظری اور تعصب کی قید سے آزاد ہو اور قومی تمدن سے گذر کر اسکی پہنچ  
"انسانی تمدن" کی بلند سطح تک پہنچے۔ یہ مقصد ظاہر ہے کہ صرف اسی صورت میں محفل  
ہو سکتا ہے جب دوسری قوم کی زبان اور ادب کا پیمانہ خود اس کے حالات اور خیالات  
کی شراب سے لبریز ہو۔

شکایت کی بات انگریزی زبان پڑانا یا انگریزی خیالات سے آگاہ کرنا نہیں بلکہ ہندوستانی  
زبانیں نہ پڑانا اور ہندوستانی خیالات سے آگاہ نہ کرنا ہے۔ اگر لائق مضمون نگار یہ  
کہتے کہ ہندوستان کے تمام صوبوں کے مدارس میں خود وہاں کی زبانیں انگریزی کے مقابلہ  
میں وہ حیثیت رکھتی ہیں جو صاحب کے مقابلہ میں تیرا "کی ہوتی ہے، اگر یہ کہتے کہ  
ان زبانوں میں جو نصاب کی کتابیں ہیں انکی شان وہ ہر جو گوروں کے رسالوں کے مقابلہ  
میں "کالوں کے رسالوں" کی ہوتی ہے۔ اور اگر وہ اسکی اصلاح کا مطالبہ کرتے تو ہم انکو

ساتھ حرف بحرف اتفاق کرتے۔ جو وہ مصرت میں ڈانکی تحریر ہیں مذموم "قومیت" اور بجا تعصب کا نمونہ نظر آتی ہے

ہائی کمنشنز کی نئی رپورٹ کے بموجب ہندوستانی طلبہ کی تعداد برطانوی یونیورسٹیوں میں حسب ذیل ہے۔

۲۶۰	لندن
۱۱۷	کمبرج
۸۶	آکسفورڈ
۱۶۶	اڈنبرا
۶۲	گلاسگو
۵۱	مانچسٹر
۲۴	برسٹل
۲۱	شیفیلڈ
۱۷	لیڈس
۱۳	بیلغاسٹ
۴	ابرٹ وکھ

علاوہ ان کے ۵۸۳ طالب علم بیرسٹری کے امیدوار ہیں۔

لندن میں حالی میں ایک کاتھرنس مدارس ثانوی کے معلمین اور محلات اور خوردہ فروش تاجروں

کی منعقد ہوئی تھی جس میں ہر قسم کے تاجر موجود تھے۔ مقصد یہ تھا کہ دونوں کے مشورہ سے طلبہ کا مناسب تعلیم اس طرح کا بنایا جائے کہ وہ اپنی تعلیم ختم کر نیکیں۔ ان تاجروں کے کارخانوں میں اپنا کام بھی طرح انجام دے سکیں۔

ہم اس اصول کے تو خلاف ہیں کہ تعلیم بالکل ملازمت یا کاروبار کے لوازمات کی پابند ہو لیکن ہمارے خیال میں اس طرح کی کافر نہیں ہندوستان میں بہت ضروری ہیں تاکہ معلمین اور طبقہ تاجر ایک دوسرے کے نیالانہ سے واقف ہوں، معلمین بنی الاسکان رکھوں کہ کاروباری زندگی کے لائق بنانے کا خیال رکھیں اور باقاعدہ یافتہ لوگوں کے جذبات و احساسات کا اندازہ کر سکیں اور ان کے ساتھ مناسب برتاؤ کر سکیں خصوصیت یہ ہے کہ یہاں تو یہی اس کو اس قسم کی کافر نہیں کا انتظام کرنا چاہیے۔

حکومت کا پوزیشن نے دس ہزار کی رقم اس لئے منظور کی ہے کہ حکومت کی پڑاں تعلیمی ضرورت کیلئے کی جائے۔ اس پڑاں میں معلوم کیا جائے کہ مختلف محلوں میں کس حد تک اور کس قسم کی تعلیم کی ضرورت ہے اور کتنے لڑکے لڑکیاں اسکول جانے کے قابل ہیں۔

ڈاکٹر ولیم میٹن پرنسپل مدراس کریمین کالج نے وائی۔ ایم۔ سی۔ اے میں ہندوستان کی تعلیمی حالت پر کئی لکچر دیئے۔ انہوں نے کہا کہ تمام ہندوستان میں ۲ کروڑ روپیہ ابتدائی اور انتہائی تعلیم پر خرچ ہوتا ہے حالانکہ اسکاٹ لینڈ کے سے چھوٹے ملک میں جس کی آبادی صرف پچاس لاکھ ہے ۹ کروڑ روپیہ سے زیادہ تعلیم میں خرچ ہوتا ہے ان کے خیال میں اگر ہندو

پر زیادہ روپیہ خرچ کیا جائے تو چھٹانوں پر بہت کم خرچ کرنیکی ضرورت ہوگی۔  
 ڈاکٹر صاحب نے فرمایا کہ اگر ہم مصارف کی کمی سے قطع نظر کر لیں تو جو روپیہ خرچ  
 ہوتا ہے اسکا مصرف بھی قابل اطمینان نہیں چنانچہ ابتدائی تعلیم پر صرف ایک کروڑ کا خرچ ہے۔  
 ڈاکٹر صاحب کی رائے میں تعلیم کی کامیابی کے لئے تین چیزوں کی ضرورت ہے (۱) اچھے  
 معائنہ کرنے والے (۲) معلمین کی تعلیم کا معقول انتظام (۳) خرچ کی مناسب تقسیم۔ ہندوستان  
 میں ان تینوں چیزوں کا انتظام ناکافی ہے چنانچہ مدلاس پریسیڈنسی میں ۴۴ ہزار ابتدائی مدرسے  
 ہیں جن کی نگرانی کرنے والے انسپکٹر صرف ۴۰ میں معلمین کی تعداد ۶۰ ہزار ہے لیکن آدھے  
 سے زیادہ فن تعلیم سے ناواقف ہیں۔ آپ کی رائے میں قانون تعلیمی میں تبدیلی کی ضرورت ہے

اس مہینہ میں الہ آباد میں ڈاکٹر تارا چند صاحب پرنسپل کاسٹھ پات شالاکا زیر صدارت  
 ایک کانفرنس منعقد ہوئی تھی جس میں الہ آباد کے تمام مدارس کے معلمین اور طلبہ کے والدین (غالباً نائیڈ  
 تر صرف والد اور شاذ و نادر والدہ) نے باہم جمع ہو کر مشورہ کیا کہ بچوں کی تعلیم کے کیا بہتر تدابیر  
 اختیار کئے جاسکتے ہیں۔ جو تجاویز یہاں پیش ہوئیں ان پر بحث نہیں کر سکتے لیکن اس کانفرنس  
 کے خیال اور اس کے انعقاد پر ہم ڈاکٹر تارا چند صاحب اور ان کے رفیقوں کو ولی مبارکباد  
 دیتے ہیں۔ اس قسم کے مشورے ملک کی تعلیمی ترقی کے لئے از حد ضروری ہیں۔

بائیکوپ ہمارے ملک میں اب تک محض تفریح کا ذریعہ سمجھا جاتا ہے اور یورپ کے  
 ملکوں میں بھی کچھ دن پہلے تک یہی حال تھا لیکن نئی تعلیمی تحریک جو ہر کھیل اور ہر ذریعہ تفریح  
 سے تعلیم کا کام لینا چاہتی ہے، بائیکوپ کو کب چھوڑنے والی تھی۔ یوں تو یورپ کے تمام



ملکوں میں مفید عام تقسیروں کے ساتھ متحرک تصویریں دکھائی جاتی ہیں لیکن بعض جگہ تو یہ ابتدائی تعلیم کہ جزو اعظم ہیں۔ مثلاً روس جہاں محکمہ تعلیم کے لوگ متحرک تصاویر کا سامان لیکر گاؤں گاؤں پھرتے ہیں اور لوگوں کو نوشت و خواند حساب اور حفظان صحت کے اصول سکھاتے ہیں۔ امریکہ کا ایک علمی رسالہ لکھتا ہے کہ وہاں اُن مزدوروں کے لئے جو کانوں میں کام کرتے ہیں خاص تصاویر تیار کی گئی ہیں۔ جن میں کان کنی کے خطرات سے بچنے کے طریقے دکھائے جاتے ہیں۔ یہ تصاویر کانوں میں سطح زمین سے ڈھانی سوٹ نیچے لٹی گھٹنے مسلسل دکھائی جاتی ہیں اور مزدور باری باری سے اگر تھوڑی دیر انہیں دیکھتے ہیں جو وقت اس میں ضرت ہوتا ہے وہ انکے دوپہر کے کھانے کے وقفہ میں سے کم کر لیا جاتا ہے۔

---

# انجمن ترقی اردو اورنگ آباد دکن

کی

تازہ ترین تالیف

لغت اصطلاحات علیہ

جملہ اہم علوم کی اصطلاحوں کا ترجمہ، جس میں حسب ذیل علوم داخل ہیں،—

Astronomy, Botany, Economics, History: Constitutional, Greece, England etc, Logu, Conics, Solid Geometry, Trigonometry, Differential Equations, Statics, Metaphysics, Psychology, Physics, Political Science, Archaeology, Biology.

کئی سال کی مسلسل محنت اور مختلف ماہرین فن و ماہرین لسان کی کاوش و  
کوشش کا نتیجہ ہے۔ مصنفین، مترجمین، اور مطبعین کی لائق ناگزیر ہی حیدر  
۵۲۸ صفحہ۔ قیمت مجلد چھ روپیہ سکہ انگریزی۔

المشترک

انجمن ترقی اردو اورنگ آباد دکن

# مطبوعات شرکت دیوانی برلن (جرمنی)

**دیوان لب** کتبہ جامعہ دیوان غالبہ جرمنی  
 سے پھر ہاتھ جو بہت مقبول ہوا اور  
 قزوئے عرصہ میں تم ہو گیا دوسرا ایڈیشن نہایت ایتنا  
 سے پھر ایک ہی گرجہ میں کی گرائی کی ہوئے خراجا تو کچھ  
 دوزخ آئے ہیں۔ اسلئے انکی قیمت میں پیسہ کی بجائے  
 لاکھ کر دی گئی ہے۔  
**سیارہ** مرزا ملک خاں مکہ علی قلی ولی جد چھ سے  
 ایران دوبارہ زندہ ہوا تین شہزادوں کا  
 وکٹس محسوسہ قیمت .....  
**موش و گرہ** جیدہ لیا کا فی ظہور جو گو کی تصنیف جو  
 بی کی کہانی ہے انانے عصر کی عجیب  
 اور عمدہ حاضر سے تطبیق۔ ہر صفحہ رنگین لطیف نمک  
 تصاویر میں نہایت دلچسپ قیمت .....  
**رستمیا کیرن** فارسی جدید لکھنے والے اور بچوں کو خطہ  
 کتابت کے پیرایہ میں مفید تصاویر از  
 مرزا محمود خاں قیمت .....  
**تلکرافہ** بیسم جے تار کی تاریقی کے متعلق کا راہ  
 معلومات سے چند نقوش اور ایک  
**لغات المانی بفاری** فارسی جرمنی زبان کے لغت  
 کا جرمنی ایڈیشن قیمت .....  
**دوست ایران** شہر قمی خدات بطور سوانح  
 نہایت مفید متعدد معلومات قیمت .....  
**مکتبہ** مکتبہ جامعہ یہ قرل باغ۔ ولی  
 کتبہ

**عظیم** ہندو کی مشہور تصنیف مسائل  
 اسلامی پہلی بار تفسیر اور مختصر بحث  
 سوانح عظیم ناصر خسرو و حالات تصانیف .....  
**زاد المسافرین** حکیم ناصر خسرو کی جدید مثال اور  
 اور الہیہ کثیف جملہ حکمت اسلامی  
 پہلی بار مکمل تہلہ شان ہے پھر ہی کچھ۔ چھپنا وقت زیادہ ہے  
**سفر نامہ ناصر خسرو** حکیم مرحوم کے چشم دید حالات اور  
 سفر نامہ ناصر خسرو کی چھپائی ہوئی نئی تصدیق معلومات  
 شہر ریروستانی نامہ و سوانح نامہ طباعت و کاغذ  
 اعلیٰ ترین۔ سفر نامہ مظلوم اور کمین قیمت .....  
**مذکر شاہ باب** شاہ موصوف کا خود نوشتہ تذکرہ  
 نہایت دلچسپ قیمت .....  
**طہران مخوف** فارسی کا نہایت دلچسپ ناول مضف  
 مرتبی شفیق کا ملی قیمت .....  
**دستور تار** علم موسیقی میں تار کا درجہ سے لکھو  
 اس کتاب میں ایرانی دیوربی طریقہ ساز  
 طبعیہ و طبعیہ ہیں اور ہر سر کے متعلق نقشے دئے  
 گئے ہیں۔ قیمت .....  
**حاصل** جیدہ اسرار میں نسخہ حاتم خان کا نو لیکر  
 حیات کی لطیفوں پر چھپائی گئی ہے۔ کاغذ  
 سبزی ان نہایت خوبصورت جلد مظلومیت۔  
 سیر لیکس وراثت کنگ سی اس آئی  
**ہائے صدی** ایل۔ ایل ڈی پوزہ فرانس میں  
 پختہ کرنے والے صدی کا فارسی سے انگریزی میں  
 ترجمہ کیا ہے قیمت .....  
 مصر

مطبع جامعہ ملیہ دہلی

۷

ایضام محمد مجیب بی۔ اے (کنن)، پرنٹرو پبلشر ٹائٹ ہو



# جامعہ

جامعہ طیبہ کاماہوار علی ہوا دینی رسالہ

ذیبادارت

مولانا اسلم جبراج پوری      ڈاکٹر سید عابد حسین ایم ای پی، ایچ ڈی

جلد	جون ۱۹۷۷ء	نمبر
-----	-----------	------

## فہرست مضامین

- |   |   |
|---|---|
| ۱۔ مسلمانوں کی تعلیم اور جامعہ طیبہ (نمبر ۱۲) | ڈاکٹر سید عابد حسین                                 |
| ۲۔ روسی انقلابی شاعری                         | محبوب صاحب بی لمے آکسن                              |
| ۳۔ شادی                                       | خاش کرمانی صاحب                                     |
| ۴۔ سدرہ                                       | اتون جنوف (مترجمہ خواجہ منظور حسن ایم ایچ اے)       |
| ۵۔ چین میں علمی تعلیم                         | چانگ لی ییگن یونیورسٹی (مترجمہ ڈاکٹر ذاکر حسین شاہ) |
| ۶۔ چید قربان (نظم)                            | ڈاکٹر سید عابد حسین                                 |
| ۷۔ تصویر حال (نظم)                            | میرزا رشید احمد کاشمیری                             |
| ۸۔ ذیبادارت                                   |   |
| ۹۔  |   |

# جامعہ

جلد ۱ ماہ ذی الحجہ ۱۳۴۲ھ مطابق ماہ جون ۱۹۲۶ء نمبر ۶

## مسلمانوں کی تعلیم اور جامعہ ملیہ

(۲)

مدرسہ (اسکول) کی تعلیم کا نصب العین اور اُس نصب العین کے حاصل کرنیکی علمی تدابیر سے  
 کے بعد ہم جامعہ (یونیورسٹی) کی تعلیم کا ذکر کرنا چاہتے ہیں۔ مدرسہ کی تعلیم کا مقصد ہم بچے کے سیکھنے  
 قوائے ذہنی کی تربیت قرار دے چکے ہیں بچوں میں علمی شوق کا پیدا کرنا اور اس سے مفید معلومات  
 کی فراہمی کا کام لینا بخدا ان مقاصد کے ایک مقصد ہے لیکن نہ سب سے اہم اور نہ ہمیشہ مقصود  
 بالذات بچوں کی تربیت میں اس کی اہمیت کا درجہ مذہبی عقیدت کے پیدا کرنے اور صحیح راستہ پر  
 لگانے۔ معاشرتی احساس کے اُگنے، رستہ سوارنے اور جمالی ذوق کے اُبھارنے اور اُسے پاکیزہ  
 اور تھرا بنانے کے بعد ہے بلکہ اس حیثیت سے جمعی تحصیل علم ابتدائی منازل میں بہت کم اپنی غرض  
 آپ ہو سکتی ہے اور اکثر مندرجہ بالا مقاصد یا دوسرے تمدنی مقاصد کیلئے ذریعہ کا کام دیتی ہے  
 بالفاظ دیگر مدرسہ کی تعلیم بچوں کو تمدنی زندگی کے سب شعبوں کے لئے تیار کرتی ہے لیکن علم و فضل

پر بعض اور چیزوں کے مقابلے میں کم زور دیتی ہے۔

جامعہ یونیورسٹی کی تعلیم میں معاملہ اس کے بالکل برعکس ہے یہاں ساری تعلیم کی جان، ساری جدوجہد کا مرکز تحصیل علم اور تحقیق ہی ہے۔ اس کے یہ معنی سرگز نہیں جیسا قیمتی سے ہمارے ملک میں لوگ سمجھتے ہیں کہ جامعہ کے طالب علم کو سوائے علم کے زندگی کے کسی شعبہ سے بالکل تعلق منہ پر رکھنا چاہئے ہمارے نصب العین کی یہ نگاہیں ہمارے نوجوانوں کی ذہنی زندگی کیلئے سخت مضرت پہنچا رہی ہے اور اگر خود فطرت انسانی اس کمرنگی کی روک تھام نہ کرتی تو ہمارے فاضل طالب علم زندگی کیلئے بالکل بیکار ثابت ہوتے اور انکا ٹھکانا سوائے کتب خانوں یا انتہائی حالت میں بالگھناؤں کے اور کہیں نہ ہوتا البتہ یہ ضرور ہے کہ جامعہ کی تعلیم میں علم کی حیثیت اصولی اور دوسری چیزوں کی فروغی ہونا چاہئے علم کو یہاں ایک شمع سمجھنا چاہئے جسکی روشنی میں طالب علم انسانی زندگی بلکہ ساری کائنات کا مشاہدہ کرتا ہے اور اس کے چہرے اور چہرے راستوں میں جو نظائر بھول بھلیاں کا سماں پیش کرتے ہیں اپنی راہ ڈھونڈتا ہے

یہاں پھر یہ غلط فہمی پیدا ہو سکتی ہے کہ باوجودیکہ جامعہ کی تعلیم ایک حد تک سائے شعبہ ہائے زندگی پر عادی ہے لیکن اسکا اصل نشاط طلبہ کو محض علمی زندگی مثلاً کھف یا علم کی زندگی بسر کرنے کے قابل بنا رہا ہے۔ یہ سرگز صحیح نہیں ہے۔ تعلیم کا نصب العین یہاں بھی وہی ہے جو مذہب میں تھا یعنی طالب علم کے سائے قوائے ذہنی کی تربیت اور اسے تمدنی زندگی کے کل شعبوں کیلئے تیار کرنا لیکن چونکہ ایک طرف قوائے ذہنی کی عام تربیت اور تمدنی زندگی کلام تیار کی عمر مدرس میں ختم ہوتی ہے اور دوسری طرف جامعہ پیچھے پیچھے اس بات کا اندازہ ہو جاتا ہے کہ طالب علم زندگی کے کس شعبے کیلئے موزوں ہے اس لئے یہاں کسی خاص ذہنی قوت کی تربیت اور کسی خاص تمدنی شعبہ کیلئے تیار پر زور دینے کی ضرورت پڑتی ہے۔ اب ظاہر ہے کہ علمی صلاحیت ہر فرد بشر کی نمایاں ذہنی قوت نہیں ہوتی مثلاً ہر شخص معلم اور کھف کی زندگی گزارنے کے قابل نہیں ہوتا۔ اس لئے جامعہ کی تعلیم میں اس قسم کی کوئی قید نہیں لگائی جاسکتی۔ طالب علم میں جس قسم کی زندگی

کی صلاحیت ہو اسی قسم کی تعلیم لئے جامعہ میں ملنا چاہئے۔

سب سے بڑا فرق مدرسہ اور جامعہ کی تعلیم میں یہ ہے کہ مدرسہ کی تعلیم میں طلبہ تمدنی زندگی سے اٹھ کر صرف سطحی اور انفعالی تعلق پیدا کرتے ہیں وہ اپنی قوم و ملت کے تمدن کو سرسری طور سے سمجھتے ہیں لیکن اس کی گہرائیوں سے واقف نہیں ہوتے وہ اس تمدن کے حال کی حیثیت سے زندگی بسر کر سکتے ہیں اس کی برکات کے فائدہ اٹھا سکتے ہیں اور اسے قائم رکھنے میں مدد دے سکتے ہیں لیکن اس میں تجدید یا اصلاح کر سکی قابلیت نہیں رکھتے۔ اس سے آگے بڑھنے اور جامعہ کی تعلیم حاصل کر سکی اجازت صرف ان طلبہ کو ملنا چاہئے جو ذہنی اور اخلاقی حیثیت سے صرف انفعالی صلاحیت نہیں بلکہ فاعلی قوت بھی رکھتے ہیں جامعہ میں انہیں اس طرح کی تعلیم ملنا چاہئے کہ یہ اپنی شخصی آزادی کو قائم رکھتے ہوئے اپنے قومی تمدن کے علاوہ انسانی تمدن کے عموماً اور اس کے ایک شعبے کے خصوصاً محرم ہو سکیں یعنی سطحی واقعیت پر اکتفا نہ کر کے اس کی پیچ سکیں۔ اسی صورت میں ان سے امید ہو سکتی ہے کہ یہ اپنے تمدن کا فاضل اس شعبہ کا جس پر یہ عبور رکھتے ہیں نقادانہ نظر سے شاہدہ کریں گے اس کے سارے روایات بلا امتیاز نیک و بد آنکھ بند کر کے قبول نہ کریں گے بلکہ جہاں خرابیاں دیکھیں گے انہیں دور کر سکیں گے کوشش کریں گے اور اگر ضرورت پڑ جائیگی تو اصلاح سے آگے بڑھ کر انقلاب پیدا کرنے میں بھی تامل نہ کریں گے۔

مگر یہ نہ بھولنا چاہئے کہ جامعہ کی تعلیم باوجود یہ علمی پہلو رکھنے کے بالذات نظری چیز ہے اور اس کی اصل محض مطالعہ اور تحقیق ہے۔ تمام تمدنی مسائل میں احقاق حق کیلئے اس کی ضرورت ہے کہ انہیں ان مسائل کے استعمال سے قطع نظر کر کے انہیں محض علمی اصول پر جانچا جائے تاکہ اہل فکر ان جذبات اور مصالح کی پابندیوں سے آزاد رہ کر جو عمل کے لئے ناگزیر ہیں ان میں زعمی بحثوں میں محض حق کو پیش نظر رکھتے ہوئے صحیح نتائج تک پہنچ سکیں اس کے بعد ان نتائج سے عملی زندگی میں فائدے بھی اٹھائے جاسکتے ہیں تاریخ عالم اس کی شاہد ہے کہ تمام تمدنی شعبوں میں اکثر بڑے بڑے انقلابات اس طرح ہوئے ہیں کہ ایک گوشہ نشین محقق نے کسی اہم مسئلہ پر غور کر کے اس سے کوئی نتیجہ نکالا جسے اہل عمل



لے اُڑتے اور انکی مدد سے انہوں نے ساری دنیا کو تہ والاکر ڈالا۔ زمانہ حال کی عظیم انسان ایجادات، قطب نما، دوربین، دفاعی انجن، برقی مشینیں جنہوں نے یورپ میں نہ صرف ظاہری زندگی کی کاپی لٹ دلی بلکہ وہاں کے ذہنی شعبوں میں بھی محرکہ الہام تبدیلیاں پیدا کر دیں سب کی سب ایسے اہل فکر کی نظری تحقیقات کی ممنون ہے جنہیں کبھی خواب میں بھی ان آلات کے بنانے یا انکے استعمال کا خیال نہ آیا تھا۔ مختصر یہ کہ جامعہ کی تعلیم کا اصل اصول نظری تحقیق ہونا چاہئے اور اگر اسکی بنیاد دستور ہو جائے تو عملی نتائج خود بخود پیدا ہو جائیں گے۔

اس بحث کے نتیجے کے طور پر ہم کہہ سکتے ہیں کہ جامعہ کی تعلیم کا نصب العین ”جو طلبہ کو اس قابل بنانا کہ ظاہر و علوم متداولہ سے ضروری واقفیت رکھنے کے کسی خاص علم کے ماہروں اس علم کی تخصیص میں تعادلاتہ نظر اور مجتہدانہ فکر سے کام لیں۔ ہر طرح کے اندیشہ اور مصلحت سے قطع نظر کر کے حق کے دریافت کرنی کو سنش کریں اور ضمنی طور پر اپنی تحقیق کے نتائج سے عملی زندگی میں ترقی اور اصلاح کر سکیں“ یہی مسلمانوں کے یہاں ”عالم باہل“ کا نصب العین تھا جو اب اس قدر تنگ ہو گیا ہے کہ ”علم“ دینیات کی کتابوں کے حفظ کرنے کا، غسل، عبادت ظاہری اور اوراد و وظائف کا مراوث ہو گیا ہے۔

اس نصب العین کے معین کرنیکے بعد یہ بات صاف ہو جاتی ہے کہ اعلیٰ تعلیم یعنی جامعہ کی تعلیم کی عہدت صرف صحیح آزادی کی بنیاد پر کھڑی ہو سکتی ہے۔ ”نقدانہ نظر“، ”مجتہدانہ فکر“، ”اندیشہ اور مصلحت سے قطع نظر کرنا“ ان میں سے ہر چیز صرف آزادی کی آب و ہوا میں پلپ سکتی ہے۔ مگر چونکہ آزادی بہت مبہم لفظ ہے اور اس لفظ کا جادو بجا حد سے زیادہ ہوتا ہے لہذا ضرورت ہے کہ ہم آزادی سے جو چیز مراد لیتے ہیں اسے واضح کر دیں اس کے لئے پہلے تین سوالوں کا جواب لینا چاہئے۔ کس چیز سے آزادی؟ کس بات میں آزادی؟ اور چونکہ ہر آزادی کی ضامن کوئی دوسری پابندی ہوتی ہے اس لئے یہ سوال بھی اہم ہے کہ کس پابندی کی بنا پر آزادی؟ تینوں سوالوں کے جواب ہم اپنے نصب العین کو پیش نظر رکھتے ہوئے اس طرح دے سکتے

ہیں کہ ہمارے خیال میں جامعہ کی تعلیم کو نہ صرف حکومت کے دباؤ سے بلکہ ہر قسم کے سیاسی تعلقات سے آزاد رہنا چاہیے کیونکہ سیاسی جوش طلب علموں اور استادوں و دونوں کی قوت حکم پرست گہرا اثر ڈالتا ہے جسکی وجہ سے وہ اپنے اصلی مقصد یعنی ہر مسئلہ میں حق کی تلاش کرنے میں کامیاب نہیں ہوتے اسی طرح فکر معاش سے معاشرت کے لکھنات سے فرقہ وارانہ تعصبات سے آزادی جی تعلیم و علم کی زندگی کیلئے ضروری ہے۔ اس منفی آزادی کے علاوہ اہل جامعہ کو اپنے مخصوص کام یعنی تحصیل علم اور احقاق حق میں کامل آزادی ملنا چاہئے۔ اتنا آزاد ہوں کہ علمی مسائل میں جو رائے وہ رکھتے ہوں اسکا ایمانداری کے ساتھ اظہار کریں اور طلبہ آزاد ہوں کہ مختلف آراء میں سے جو بات انکے دل کو گہمی ہو اُسے قبول کریں لیکن ان آزادیوں کے ساتھ دوسری پابندیاں لازمی ہیں ورنہ مطلق العنانی اور بے اصولی پیدا ہونے کا اندیشہ ہو گا اصول تحقیق کی پابندی کذب و ریاسے بچنے کی پابندی استادوں اور شاگردوں دونوں کیلئے ناگزیر ہے۔

ان اصول کی بنیاد ہندوستان کے موجودہ تہائی مدارس کا طریق درس بڑی تبدیلی کا محتاج ہے۔ انیسویں صدی اور شرمناک خرابی غیر زبان کو ذریعہ تعلیم بنا لیا ہے اس کے علاوہ جماعت بندی کی قید، کتب درسیہ کا تعین اور انکا سبقتاً پڑھانا، سب طلبہ کو ایک سانچے میں ڈھالنے کی کوشش کرنا یہ وہ باتیں ہیں جنکی سختی ابتدائی اور ثانوی تعلیم میں بھی نامناسب ہے اور انتہائی تعلیم میں تو انکا خیال بھی گناہ ہے کیونکہ ان پڑھانے اور پڑھنے والوں میں تنگ نظری اور تعلید کا مادہ پیدا ہوتا ہے اور فکر کی دست اور رائے کی آزادی مفقود ہو جاتی ہے۔ جامعہ کے طلبہ کیلئے باقید جماعت عام درس علوم و فنون کی تاریخی نشوونما اور انکے اصول و ضوابط پر ہونا چاہئے انکے لئے تعلیم کا ایک معیار مقرر کرنا ضروری ہے اور اس معیار تک پہنچنے کیلئے درسی کتابوں کے انتخاب میں بھی انہیں مشورہ اور مدد دینا چاہئے۔ لیکن ہر فرد کی طبیعتی مناسبت اور انفرادی صلاحیت کا خیال رکھتے ہوئے تاکہ ان کے شخصی جوہر ابھریں اور خالق کل کئیاضی بیکار نہ جانے پائے پھر ان کتابوں کو طلبہ بطور خود پڑھیں اور سمجھیں البتہ مشکل مقامات کے حل کرنے میں استادوں سے مشورہ کر لیں بعض اہم کتابوں کے پڑھانی

کیلئے اگر اُستاد عام مجلس درس کے علاوہ خاص حلقہ درس مقرر کرے جس میں ان کتابوں کے مطالب پر بحث ہو کرے تو بہت مناسب ہو بشرطیکہ یہاں طلبہ محض سامع کی حیثیت سے نہ ہوں بلکہ خود آزمائی سے بحث میں حصہ لیا کریں عام اور خاص ہر طرح کا درس طلبہ کی مادی زبان میں ہونا چاہئے تاکہ وہ سماعت کے وقت محض زبان کے قواعد اور محاورات کا پوست الگ کرنے میں الجھ کر نہ رہ جائیں بلکہ مضمون تک پہنچ سکیں۔

اس بات پر سب سے زیادہ زور دینا چاہئے کہ اُستادوں کے درس کے سننے اور بطور خود مطالعہ کا مقصد طلبہ محض کامیابی امتحان نہ سمجھیں اور غذا صفا اور دغ مالک و کوٹنے من گڑبست معنی پہنا کر صرف "امتحان میں آئیوالی"، "چیزوں کو قبولی اور" نہ انیوالی، چیزوں کو رد نہ کریں بلکہ علوم و فنون پر عبور حاصل کرنے کو اصل مقصد اور امتحان کو محض اسکی جانچ کا ایک نامکمل ذریعہ سمجھیں کہ یہ مقصد کہاں تک حاصل ہوا ہے۔

امتحان تعلیم کا مقصد تو نہیں مگر یہ یاد رکھنا چاہئے کہ اس سے تعلیم کی پختگی اور استواری میں بہت مدد ملتی ہے۔ اگر امتحان صحیح طریقہ سے ہو تو اس سے تین بڑے فائدے ہوتے ہیں۔ ایک تو طالب علم کو اپنے کام کے طریقہ کے صحیح یا غلط اور اپنی محنت کے کافی یا کافی ہونیکا احساس ہو جاتا ہے اور وہ اصلاح کی کوشش کر سکتا ہے دوسرے جانچ اور احتساب کے کھٹکے و تعاضاتِ فطرت وہ زیادہ محنت کرتا ہو تیسرے اُسے خود اور دوسروں کو اندازہ ہو جاتا ہے کہ وہ کس علم و فن کی کس شاخ سے خاص مناسبت رکھتا ہے اور اپنے ملک کی تہذیب و تمدن کے کس شعبہ میں کس حیثیت سے کام کر سکا اہل ہے۔

صحیح طریقہ امتحان کا یہ ہر کہ امتحان لینے والے اور امتحان دینے والے کا تعلق گواہ اور وکیل مخالف یا چور اور تھانہ دار کا ساتھ ہو بلکہ مریض اور طبیب کا ساتھ ہو جس طرح بیمار اور علاج و دوا کی متحدہ کوشش اس امر میں صرف ہوتی ہو کہ مرض کی صحیح تشخیص ہو اور مفید مشورہ دیا جاسکے اسی طرح امیدوار امتحان اور محقق و دونوں کو اتحاد و عمل اور باہمی مدد کے ذریعہ سے مقدمہ لڑ کر کے قولے و ذہنی کی بغض شناسی میں آسانی پیدا کرنا چاہئے۔

جس طرح تعلیم میں ہم نے مدرسہ اور جامعہ کی تفریق کی تھی اسی طرح امتحان میں بھی کرنا چاہئے۔ مدرسہ کی تعلیم کے بعد علم و فضل کے امتحان کا موقعہ نہیں ہے بلکہ اسکی جانچ ہونا چاہئے کہ طالب علم کے مختلف قوانین و ذہنی کس حد تک تربیت پانچے ہیں اور انہیں کہاں تک ہم آہنگی پیدا ہو چکی ہے جہاں تک علم و طاق ہے یہاں وسعت معلومات کی بنیاد پر فیصلہ نہ کرنا چاہئے بلکہ معلومات حاصل کرنے کی صلاحیت اور انہیں بہت پیدا کرنے کی صلاحیت کو میار بنانا چاہئے۔ ہر طالب علم کی انفرادی خصوصیات کا لحاظ ایک حد تک رکھنا ضروری ہے لیکن اس سے مغرب نہیں کر ہم انہیں ایک مقررہ عام پائے سے ناپیں۔

بہ خلاف اس کے جامعہ کے امتحان کا اصول دوسرا ہے یہاں عام ذہنی تربیت تو بالعلم میں داخلہ ہی کے وقت موجود ہونا چاہئے۔ تعلیم کے حتمی پرچہ امتحان ہو اُس میں یہ دیکھنا ہے کہ اُس خاص فن یا اُن خاص فنون پر جن سے طالب علم کو طبی مناسبت ہو اُس نے کہاں تک عبور حاصل کیا ہے اس کے ذریعہ سے اس میں کس درجہ تک وقت نظر اور اجتہاد و فکر پیدا ہوا ہے۔ ان صفات نے اس میں کتنی صلاحیت عالم امکان کی حقیقت کو پہچاننے اور انسانی اور قومی تمدن کے مسائل کو سمجھنے کی پیدا کی ہے اور اس صلاحیت کو وہ زندگی کے کس شعبہ میں اپنی اور اپنی قوم کی بقا اور ترقی کیلئے استعمال کر سکتا ہے۔ اس امتحان کیلئے اس طرح کا کوئی عام معیار مقرر نہیں ہو سکتا جیسا مدرسہ میں تھا اس میں حتی الامکان ہر فرد کی مخصوص سیرت اور صلاحیت ذہنی کو مد نظر رکھنا چاہئے۔

ان اصول کے مطابق جیسا امتحان ہونا چاہئے اُس کا دستور لہل بنا نے کا یہاں موقعہ نہیں ہے البتہ دو ایک عام اور اہم باتیں بتانی جاسکتی ہیں جنہیں کو امیدوار امتحان سے سوالات اس طرح کرنا چاہئے کہ وہ خود جواب کی طرف اشارہ کرتے ہوں بلکہ بہتر تو یہ ہے کہ متن کسی مسئلہ کو لیکر اس پر خود تقریر شروع کرے اور اُسے ناتمام چھوڑ کر امیدوار امتحان سے اُسے پورا کرنے کی فرمائش کرے درمیان میں جہاں امیدوار غلط راستے پر جاتا ہو اُسے فوراً ٹوک دے اور دور کے اشارے سے صحیح راستے پر لگا دے۔ ظاہر ہے کہ یہ باتیں صرف زبانی امتحان میں ممکن ہیں اس لئے زبانی امتحان کو ہر امتحان کا جزو اہم بنانا لازم ہے۔ تحریری امتحان کو حتی الامکان کم کرنا چاہئے اور بھٹا ہو

انہیں بھی سوالات کو شریک اور واضح کر کے بعض کا جواب دینے اور بعض کو چھوڑنے کا اختیار دے کر اور ان کے جانچنے میں کیف کو کم سے زیادہ سمجھ کر اصلاح کی جائے۔ جامعہ کے امتحان میں علاوہ زبانی اور تحریری امتحان کے طلبہ سے انکی حیثیت کے مطابق ایک مقالہ علمیہ ضرور لکھوانا چاہئے کیونکہ اس سے بہتر طریقہ ان کے اجتہاد فکر اور وقت نظر کے جانچنے کا نہیں ہو سکتا۔

اختصار کیساتھ ہم امتحان کا بنیادی اصول اسے کہہ سکتے ہیں کہ طلبہ کو اپنی قابلیت اور صلاحیت کا اندازہ کرنے میں ہر قسم کی آسانیاں ہم پہنچانی جائیں لیکن ان آسانیاں کیساتھ ایک اٹل دشواری ہونا چاہئے جس کے بغیر امتحان کیا خود تعلیم کی بنیاد نہیں قائم رہ سکتی وہ یہ کہ طریقہ امتحان خواہ کتنا سہل ہو لیکن میاں امتحان (خواہ وہ خاص ہو یا عام) حتی الامکان بلند مقرر کیا جائے اور جو امیدوار اُس پر پورا نہ اُترے اُسے کسی مصلحت اور کسی اندیشہ سے کامیابی کی سند نہ دیکھائے کیونکہ اس طرح کی رعایتوں سے جہاں معیار ایک بار پست ہوا پھر اس قدر تیزی سے گرتا ہے کہ اُس کا روکنا انسانی طاقت سے باہر ہو جاتا ہے ایسی صورت میں امتحان بجائے بیداری اور محنت کے حکم کے خواب اور کابلی کا پیغام بکرا آتا ہے۔ طالب علموں کو انکی واقعی کمزوریوں پر متنبہ کرنے کے بجائے انکی فرضی قوت پر کھلبلا دیتا ہے اور اس طرح انہیں صرف جہل میں نہیں بلکہ جہل مرکب میں مبتلا رکھتا ہے۔

(باقی آئندہ)

## روسی انقلابی شاعری

دنیا میں شاید ہی کسی قوم کو شاعری سے اتنا شوق ہو گا جتنا روسیوں کو ہے اور قومی شاعری جی شاید ہی کہیں اس سے بھی ہوئی ہوگی۔ اس کی وجہ یہ ہے کہ جمہوریت شاعری، روس میں ہے وہ اور کہیں نہیں۔ روسی قوم ابھی نوجوان ہے۔ ایک صدی پہلے کسی کوروسیوں میں نابریسیوں۔ یہ بھی معلوم نہ تھا کہ روس کیا چیز ہے اور روسیوں کی منہ میں۔ لیکن اسی زمانہ سے ہم دیکھتے ہیں کہ شاعر پنکین نے فرانسیسی زبان چھوڑ کر اپنی زبان میں نظمیں لکھنا شروع کیا۔ روسی قوم کی لپٹی کا رخ سب سے پہلے اُسکے اور اُسکے معاصر شاعروں کے دل میں پیدا ہوا اور انہوں نے روسیوں کے دلوں میں دس کی پریم پیدا کر نیکی کوشش کی۔ اسی زمانہ سے روس میں شاعر مرادبی اور سیاسی معاملہ میں قومی رہنما جی بن گئے۔ ان کے غیر معمولی اثر کی ایک اور وجہ یہ بھی ہے کہ روسی عام طور سے دماغ کے کم قابل ہیں اور دل کو زندگی میں اپنا مہر بنانا چاہتے ہیں۔

روس کی سیاسی حالت ہمیشہ خواب رہی ہے۔ زار کی حکومت اور روس کے روشن خیال لوگوں میں ہمیشہ سے بڑی سخت دشمنی رہی ہے اور یہ انقلاب جو ہماری آنکھوں کے سامنے ہوا ہے ایک نیا انقلابی واقعہ نہیں بلکہ ایک لمبی زنجیر کی آخری کڑی ہے۔ شاعروں پر اس سیاسی تبدیلی کا بھاری اثر رہا ہے اور انہوں نے اپنے اپنے طریقے پر اس اہم سوال کا جواب دیا ہے۔ کچھ تو پنکین کی طرح تھوڑے دن تک سیاسی شاعری کر کے چپ ہو گئے۔ کچھ روس کو اس کی نیند سے جگانے سے ناامید ہو کر قوم سے نفرا ہو گئے۔ مگر اکثر نے لوگوں کے دلوں میں بلک کی محبت بڑا کر اور پستی کی شرم و داکر انقلاب کیلئے راستہ صاف کیا۔ شکل یہ بھی کہ ایک تو روسی بنے فکر دوں کی قوم، دوسرے بے مغرب نے دل کے ہنگامے خاموش کر دئے تھے۔ یہاں تک کہ جس زمانے میں پنکین نے روسیوں میں نظمیں لکھنا شروع کیا اس سے بہت پہلے سے فرانسیسی تعلیم یافتہ لوگوں کی عام زبان تھی اور اس کے بہتے بند تھے۔ یہی تعلیم یافتہ اور عام زبان میں اتنا ہی فرق تھا جتنا روسیوں اور فرانسیسیوں میں، اور بے بیروں اور ان کے

ردیوں میں جو بی بی بن گئے تھے ان چند لوگوں کا جو بی بی تمدن سے فائدہ اٹھا کر بھی روسی بنے رہنا چاہتے تھے عزت سے رہنا ناممکن کر دیا تھا۔ ان چند لوگوں کی کھلی کاحال شاعر نیر شنف کی ایک نظم سے ظاہر ہوتا ہے جو اُس نے ایک موقع پر روس سے باہر جاتے ہوئے کہی تھی!

”لے لے پاک روس۔ غلاموں اور انکے مالگوں کا ملک۔ میں تجھے نصرت ہوتا ہوں...!“  
 بعد کے روسی جن میں اپنے ملک اور تمدن کی محبت کچھ زیادہ تھی اپنی بڑائی کا شکر انہیں شاعروں کے یہاں ادا کرتے رہے، اور آج کل تمام اپنی دنیا کو اپنے شاعروں کی آنکھوں سے دیکھتے ہیں۔ اگر روس اثر کا جو بولشویک انقلاب کا روسی قوم پر بڑا ہے کوئی صحیح اندازہ ہو سکتا ہو تو وہ اس زمانے کی شاعری سے ہے۔ بولشویک خود جھوٹ بول سکتے ہیں۔ باہر کے لوگ جو وہاں تماشہ دیکھتے جاتے ہیں غلط سمجھ سکتے ہیں لیکن اصلی اور فطرتی شاعری کبھی جھوٹی نہیں ہوتی اور اس زمانے کی شاعری خاص طور سے فطرتی رہی ہے۔

یہ کہنے کی ناہیا ضرورت نہیں کہ اس انقلاب سے پہلے روس کی حالت از حد خراب تھی شاعروں اور اُن روشن خیال لوگوں نے جو انکی قدر کرتے تھے۔ ہر خطا اصلاح کی کوشش کی لیکن ادب کے سوا اور کسی شعبہ میں روسی قوم ترقی نہ کر سکی ان شاعروں کے لئے روس اور دنیا ایک پیلی بن گئے۔

”ہم دماغ سے روس کو نہیں سمجھ سکتے، مہولی ہیانہ سے اسکو نہیں اپ سکتے۔ اسکی سیرت ماری دنیا سے زالی ہے۔ روس پر صرف ایمان لانا جاسکتا ہے (چیچوف ۱۸۶۶ء)“  
 یہ لوگ سوائے ملک کی حالت پر نوحہ خوانی کے اور کچھ نہیں کر سکتے تھے لیکن اپنے وطن کی محبت اُنکے دلوں میں اُس زمانے میں تھی اور اب بھی ہے۔ زمانہ حال کا شاعر الیکا نڈر بلو بلو ایک نظم میں کہتا ہے۔

”گناہ گر، پکا پاپی بن جا۔ رات دن کافرق بھول جا، اور سر کو مٹی سے بھاری کر کے خانہ خدایں لڑکھڑاتا ہوا جا... گھر واپس آکر کسی کو ایک کوڑی کیلئے دھوکا دے۔ بھوکے کتے

کو اپنے دروازے کڑکا لیتی ہوئے لات مار کر بھگتا دے۔ اور رات کو نرم پلنگوں پر گہری نیند سو جا...  
 ہاں اسی حالت پر بھی لے روس تو بھگتا اور سب لگوں سے زیادہ غریب ہے۔“ (۱۹۱۳)  
 اسی سال کی ایک اور نظم ہے جو بلوک نے لڑائی کے شروع ہونے کے بعد لکھی تھی۔  
 ہم مردہ زمانے میں پیدا ہوئے ہیں زندگی میں اپنا راستہ نہیں ڈھونڈنا پاتے۔ ہم روس  
 کے پر خوف زمانے کے بچے ہیں۔ ہم میں نہ آگے بڑھنے کی جرات ہے اور نہ پیچھے ہٹنے کی قوت  
 لیکن اگر ساری لاشوں پر چل اور کوئے بھی مٹا لائیں۔ پھر بھی لے خدہ تو اپنا جلوہ انہیں  
 کو دکھا جو اُنکے متقی ہوں!“

روس صدیوں کا بھوکا پیاسا، بلیبیوں کے ہاتھ بے قیمت بچا ہوا ملک تھا۔ پیکن کے کوئی  
 ماری گئی تھی، سٹیفن کی جلاوطن کیا گیا تھا، جہاں ہر سال سو دو سو وطن پرست نوجوانوں کو بچاؤی جاتا  
 تھی اب قریب قریب مردہ ہو گیا تھا۔ روشن خیال روسی سب ہمت ہار چکے تھے۔ اُس وقت کیا  
 اعلان جنگ ہوا۔ کچھ امید بندی کہ روس جاپان کی جنگ کی بعد کی طرح اس جنگ کے بعد بھی انقلاب  
 کی کوشش ہوگی۔ یہ بالکل غلط ہو گیا تھا کہ اگر انقلاب نہ ہو تو روس بالکل تباہ ہو جائیگا۔  
 لیکن جب روس میں درہل انقلاب ہوا تو اُن لوگوں میں سے جو آزادی اور انقلاب پسند  
 چاہتے تھے زیادہ تر ڈر گئے یا خفا ہو گئے۔ وہ صرف بجائے زار کے اپنی بجائے ریشا کی ایسی دُشٹی  
 اور ظالمانہ شخصی حکومت کے اساسی حکومت چاہتے تھے۔ لیکن اتنے اول بال سے ملک کی حالت پر  
 کوئی اثر نہیں ہو سکتا تھا۔ روس کو مرئی ضرورت تھی تاکہ وہ پھر زندہ ہو سکے۔ شاعروں کو اسکا  
 الہامی علم تھا۔ کیونکہ یہ قابلِ غور بات ہے کہ نہ صرف روسی انقلاب کا بلکہ بوشیو کیوں کا مخالف بھی  
 کوئی شاعر نہیں ہوا۔

انقلاب کے ذریعہ سے اور اُس جنگ کے جو بوشیو کیوں کی حکومت کو تباہ کر کے لئے  
 انگلستان اور فرانس نے لڑی تھی وہ چیز حاصل ہو گئی جسکی تمام روشن خیال روسی کوشش  
 کر رہے تھے۔ ”روس“ ایک تصویر بن گیا جس میں دل اور درد، یاس اور امید، دین اور جہلواہی



سب نے مل کر ایک نئی دنیا بنا دی۔ جسکو انقلابی روس کہتے ہیں۔

روسی انقلاب پچھیت ایک موضوع کے دو قسم کی شاعری ہوئی ہے ایک تو وہ جس کا اس زمانے کے واقعات سے، دوسری وہ جسکا انقلاب بذات خود سے تعلق ہے پہلی قسم کی صرف دو نظمیں بل ذکر ہیں، یہ مضمون ایسا ہے جس پر معمولی شاعروں نے بہت کچھ لکھا ہے۔ زار اور تمام سرایہ داروں کو گالیاں دی ہیں، سرج، سپاہیوں کیلئے گیت لکھے ہیں یا بوشویک حکومت کی تعریف کی ہے۔ وہ دو نظمیں جو قابل ذکر ہیں۔ شاعر بلوک کے دو مشہور کارنامے ہیں۔

اُس اُفت کے زمانے میں جب ماسکو اور تروگراد کی سڑکوں پر خون کے دریا بہ رہے تھے اور لاشیں پڑی پڑی تھیں۔ شاید بلوک ہی ایسا شخص تھا جس پر خوف طاری نہیں ہوا اور جس کے اوسا بجائے۔ یہ تو نامکن تھا کہ اسکا جدید آدمی خونریزی میں حصہ لیتا یا اسکو پسند کرتا۔ بوشویکوں سے وہ اسکی وجہ سے ناراض ضرور تھا لیکن اسکو یقین تھا کہ یہ چاہے جیسی غلطیاں کریں روس کو انہیں سے فائدہ پہنچ سکتا ہے۔ وہ خود تمام پارٹیوں سے الگ تھا، بوشویکوں کو اسکے مرنے دم تک یہ نہیں معلوم ہوا کہ اسکا سیاسی معاملات میں کیا رنج ہے لیکن یہ سب کو یقین تھا کہ وہ روس کا عاشق ہے اور روسی انقلاب کا دوست۔

بلوک کی پہلی نظم اُس زمانے میں لکھی گئی تھی جب ماسکو کو دشمنوں نے ہر طرف سے گھیر لیا تھا اور یہ معلوم ہوتا تھا کہ بوشویک راج خون میں بہ جائیگا۔ نیشنل جرنل نے جو بوشویکوں کا جانی دشمن اور اس جنگ کا بانی تھا، لندن میں ایک تقریر کی اور بہت دعوے کیا تھا اعلان کیا کہ وہ روسی وحشیوں کو تباہ کر کے چھوڑیگا۔ اُس کے جواب میں بلوک نے ایک نظم لکھی جو یوں شروع ہوتی ہے،

”ہاں ہم جھوٹ ہیں، وحشی ہیں، ایشیائی ہیں، تم مہذب لوگوں کی آنکھوں میں کانٹا ہیں لیکن ہمارے دلوں میں وہ آگ جل رہی ہے جو تمہارے بھگائے نہ بجھے گی۔۔۔۔“

جو اثر اس مختصر نظم کا روسیوں پر ہوا ہے اسکا اندازہ کرنا مشکل ہے۔ دوسری نظم کا

مطلب اور تھا اور وہ دوسرے مسئلہ کے حل کر نیکے لئے لکھی گئی تھی۔

بالشویو یک جب لڑائی سے کسی قدر فائز ہوئے اور لوگوں کے دلوں میں موت کا ڈر بھی ایک حد تک کم ہو گیا تب یہ اہم سوال پیدا ہوا کہ آخر اس انقلاب سے کوئی فائدہ بھی ہو سکتا ہے اور اگر ہو سکتا ہے تو کیسا؟ کہیں یہ سب غلیض جو ملک کو دشمنوں سے بچانے کے لئے اٹھائی گئی ہیں بچاؤ تو نہیں گئیں؟ بلوک مائےظم ”بارہ سوار“ جس کے بہت سی زبانوں میں کئی ترجمے ہو چکے ہیں اس سوال کا جواب دیتی ہے۔

اسکو کی سڑکوں پر بارہ سوار رات کو پہرہ دے رہے ہیں سب مست ہیں سب پر ایک عجیب نیند غالب ہے جس کو وہ گا کر اور شور مچا کر ایک دوسرے کو بچاؤ آپاہتے ہیں راستوں پر لوگوں کو گائیاں میتے اور گولیاں چلاتے ہوئے جارہے ہیں کہ انکو دوسرے ایک شخص جاتا ہوا نظر آتا ہے اسکو لٹکارتے ہیں وہ کوئی جواب نہیں دیتا، پھر مذوق چلاتے ہیں اسکا بھی اسپر کوئی اثر نہیں ہوتا، تب وہ گھوڑے تیز کر کے اس کے پاس پہنچ کر دیکھتے ہیں... حضرت عیسیٰ سر جھکائے چلے جاتے ہیں۔

حضرت عیسیٰ صرف اولیٰ بنیبر کا نام نہیں ہے جن کی موت کے باوجود میں مسلمانوں اور عیسائیوں میں اختلاف ہے۔ روسی قوم کیلئے وہ ایک روحانی قوت ہیں جس کے بل پر وہ زندہ ہے، ایک محبت جو اسکی زندگی میں تنہا امید اور ٹیکہ بن ہے، ہمارے دادا عیسیٰ، ہمارے بھائی مسیح، اس نام کی اور اس نام والے کی محبت نے روسی دلوں میں بہت مصبوطی سے گھر کر لیا ہے لیکن بلوک کیلئے حضرت عیسیٰ ایک اور معنی بھی رکھتے ہیں جیسا کہ ایک روسی ”بڑے میاں“ ایک جگہ کہتے ہیں ”کارگر اسی امید پر جیتے ہیں کہ کسی دن ایک ایسا کارگر پیدا ہوگا جو انکے فن کو ترقی دے گا اور کسی بڑی ایجاد سے اس میں انقلاب پیدا کرے گا، ویسے ہی ہم سب بھی اسی امید میں زندہ ہیں کہ کسی دن ایک ایسا شخص آئے گا جو ہم کو زندگی کے معنی سمجھائیگا اور زندہ رہنے کی قوت دے گا۔“

”بلوک کیلئے“ حضرت عیسیٰ وہی ہیں جو ہندوؤں کے لئے اوتار اور خاص طور سے دشمنوں کے اوتار

شری کرشن و میرہ ہیں اسکا حضرت عیسیٰ کو اسکو میں دیکھنا ہی معنی رکھتا ہے جو اوتاروں کا دنیا میں  
آنا اپنی روی انقلاب کو اُس نے آنا بڑا واقعہ قرار دیا ہے کہ حضرت عیسیٰ خود اپنی طرف توجہ کر رہی ہیں  
اور اپنی برگزیدہ قوم کے لئے ایک نئی زندگی، ایک نئی دنیا پیدا کرنے آئے ہیں۔

» دنیا کے اندھیارے میں جو ہمیشہ سے دشمنی اور ہواؤ ہوس سے بھرا ہوا تھا، جگلی غصوں کے جواب  
میں آسمان پر ایک نئی قوت کا جلوہ نظر آ رہا ہے۔ بہت جلد کالے بادلوں سے اسکی شائیں پار ہو چکی  
... ہم جو اندھیری راتوں اور آندھیوں کے غامض ہیں۔ ہماری آنکھیں اُس جلوہ کو نہ دیکھ  
سکیں گی اور کیا تجب ہی اگر ساری زمین اُسکے فروغ سے جل کر خاک ہو جائے « (بلوک ۱۹۲۰ء)  
زیادہ تر نظمیں بلوک کی اُس دوسری قسم کی ہیں جسکا میں نے اوپر ذکر کیا ہے یعنی اُنکا موضوع  
انقلاب بذات خود ہے یا وہ اثر جو انقلاب کا اُسکے دل پر ہوا ہے میں نے جو تین نظمیں مثال کے طور  
پر دی ہیں وہ بلوک کے خیالات و روی انقلاب کے بارے میں ظاہر کرتی ہیں اُس پر خود جو اثر پڑا  
وہ ایک حد تک اس نظم سے معلوم ہو سکتا ہے۔

» ناواں لوگ مجھ پر ہنستے تھے۔ « (اگر انوجوان شاعر اپنی طبیعت کی بلند پروازی دکھا رہا ہے۔  
اس نے انا سیدی میں امید ڈھونڈنے کا لی، (اور) انت میں انت پیدا کیا ہاں مجھے خود اس دشمنی  
کو دیکھ کر کھشت ہوتی ہے۔ اگرچہ وہ میری روشن کی ہوئی ہے میں اپنے تیر کا زخمی ہوں خود ہی دنیا  
میں نہ رہ سکا... لیکن مجھے معلوم ہے کہ میری دنیا اُسوقت بھی قائم رہے گی جب نہیں ہوں گا نہ  
مجھ پر ہنسنے والے «

اس نظم میں کچھ تو ان لوگوں کی طرف اشارہ ہے جو انقلاب کی کامیابی نا ممکن سمجھتے تھے اور  
انقلابیوں پر ہنستے تھے کچھ ان لوگوں پر جن میں شاعر خود شامل ہے جو افسوس ہے کہ انقلاب کے  
دوست ہونے کے باوجود پرانی زندگی کے اس قدر عادی تھے کہ دوستی پوری طرح سے نہ برت سکے  
بلوک نے جو ۱۹۱۲ء میں کہہ دیا تھا وہ ہمیشہ کیلئے تھا۔

ہم ردس کے پر خوف زمانے کے بچے ہیں۔ لیکن اگر ہماری لاشوں پر چیل کو سے بھی منڈ لایا

تب ہی اسے خدا تو اپنا جلوہ انہیں کو دکھا جو اس کے مستحق ہوں !

انقلاب کے معنی سمجھنا انہیں روحانی حوصلہ لینا رو سی شاعروں کیلئے ایک زندگی اور موت کا سوال تھا۔ بلوک نے انقلاب کو اپنی طور پر سمجھ لیا اور جو کچھ اُس سے ہو سکتا تھا انقلاب کی خدمت میں پیش کیا۔ اُسکا معاصر شاعر مبین، اگرچہ پوشیدہ کیوں سے مہر دی رکھتا تھا، اور وہ اُسکی قدر بھی کرتے تھے لیکن وہ انقلاب کے روحانی پہلو کو نہ سمجھ سکا اور اس سے اُسکو اتنی تکلیف ہوئی کہ اُس نے خود کشی کر لی۔ مبین کی شہرت بہت تھی، وہ پہلا شاعر تھا جس نے روسی گاؤں اور کسانوں کی زندگی کے سمورن روپ کو سمجھا اور بیان کیا۔ روس کے حسن کا اُس پر بہت اثر تھا اور روس سے اُسکو محبت تھی۔ لیکن روسی خود اور انکی زندگی کی آرزوئیں اور اہل مقصد اُس کیلئے ایک پہلی تھے جسکے بوجھ میں اُس کے شاعرانہ الہام نے اُسکو کوئی مدد نہیں دی۔

شاعر ریوٹ کا بھی یہی انجام ہوا اس نے روسی شاعری کی بہت خدمتیں کی ہیں۔ نئے مقامات سے طرز ادا ایجاد کئے ہیں۔ انقلاب پر بھی اُس نے چند نظموں لکھی ہیں جنہیں سے ایک میں کہتا ہے ”اے باختران تو سمندر سے گھائیوں تک، گھاٹیوں سے پہاڑوں کی چوٹیوں تک گھومتی رہتی ہے کیا تجھے نہیں معلوم کہ ان وسیع میدانوں کے لوگ سب ایک جھنڈے کے نیچے متحد ہو گئے ہیں۔ ہمارے ملک پر ایک سورج چمک رہا ہے جس کی روشنی تمام ملکوں پر پھیل جائیگی۔ اگرچہ ہم خود غریب اور بھوکے پیاسے ہیں۔ ہاں ملے ہو یا درکھ۔ باوجود ان بھگڑوں تکلیفوں اور غربت کے روس کو فتح پر فتح ہو رہی ہے، وہ اپنی آرزوئوں میں استوار ہے اُس کی قوت اور جرأت دم بدم بڑھ رہی ہے اور وہ دنیا کی ساری قوموں کی رہنمائی کر رہی ہے !“

لیکن پھر بھی ریوٹ کو نئی زندگی میں کوئی آتشیا نہ ملا۔ انقلاب سے بچنے کے لئے بلوک کے جیسے دل اور دماغ کی ضرورت تھی۔

اس مضمون میں صرف بہترین شاعروں کا ذکر کیا گیا ہے ورنہ یوں تو ہیں کہ ہر جگہ

خدا جانے کتنے شاعروں نے انقلاب پر رائے زنی کی ہے، مگر اُنکے ایک خاتون آنا آخا تو ہیں جن کی انوکھی نظموں کے عجیب مضمون میں ابھی تک سمجھنے کی کوشش کر رہا ہوں وہ ایک نظم میں فرماتی ہیں۔

”یہ زنا: اوروں سے کس لحاظ سے بُرا ہے؟ کیا اس وجہ سے کہ ایک ہزار بیماریوں کے بچے یعنی روس کی سب سے جھلک بیماری کو اُس نے اچھا کر نیکی کوشش کی اور اس میں نا کامیاب ہوا؟“

ہم ہندوستانی روسی انقلابی شاعری سے بہت کچھ سبق حاصل کر سکتے ہیں۔ ہمارے شاعروں میں کسی کو آج تک اتنی توفیق نہیں ہوئی ہے کہ وہ اُس پیغام کو جو ہندوستان دنیا کیلئے لایا ہے سمجھنے کی کوشش کرے۔ ہم ابھی تک یا تو ایران کے انگوروں کو ترستے ہیں یا اقبال کی طرح صرف حجاز کی کھجوروں میں ذائقہ پانے کا دعویٰ کرتے ہیں۔ اس بچا پے لگ کر جس ہم رہتے ہیں جس کی طرف بے توجہی کرنے سے ہمارا یہ انجام ہوا ہے کوئی نہیں پوچھتا اور بس ایک شخص نے ہمارا سارا غصہ اور ملامت اور دنیا کی تمام آفتیں اپنے سر لیکر مہکو ہماری ہستی کے منے سمجھا ناچا تو ہم نے دوسری طرف منہ پھیر لیا۔ ترک موالات کی تحریک نے ہم کو ایک نظم بھی نہ دی جس کو ہم یاد کر کے خوش ہوتے۔ بھارت ماما نے جس کی گود میں ہم صدیوں سے بسے ہوئے ہیں ایک ویدار کا موقعہ دیا تھا۔ لیکن تب بھی ہماری آنکھیں نہ کھلیں اور ہم نے دل سے اس کی محبت کا کوئی اظہار نہ کیا۔



پیدا ہو جاتی ہیں لیکن جفت ایک ایسی جہد رد اور ہاتھ بٹانے والی ہستی ہے کہ شادی کے بعد بہت سیر  
 بڑے کام کئے جاسکتے ہیں۔ انسان بہت سے گناہوں اور بیماریوں سے بچتا ہے۔ اتفاق کی قوت اور  
 فوائد اور نا اتفاقی کی برائیاں شادی کے بعد زیادہ واضح اور نمایاں ہو جاتی ہیں۔ اولاد کا لطف  
 بغیر اس کے حاصل نہیں تعلیم کی خوبیاں ایک خاص صورت میں محسوس ہوتی ہیں صحت کی حفاظت  
 اور عمدہ تربیت کا خیال راسخ ہو جاتا ہے۔ شادی کے خوب ہو نیکی سب عمدہ دلیں یہ کہ دنیا کے  
 کسی مذہب نے اسے ناجائز نہیں قرار دیا جو لوگ شادی کے خلاف ہیں انکو چاہئے کہ یورپ کے  
 ازمنہ مطلق کی تاریخ دیکھیں تو نہ صرف پادریوں اور نون کے بلکہ عام یورپ کے حالات سے یقیناً  
 آنکھیں کھلی جائیں گی۔

(۲)

شادی کے بعد فکریں اور تکلیفیں پیدا ہو جانیکے تین سبب ہیں (۱) ناقص تعلیم (۲) عدم سبب  
 زوجین (۳) عدم مناسبت خاندان زوجین۔ اب سبب کی تفصیل تشریح ملاحظہ ہو۔  
 (۱) ناقص تعلیم و تربیت | اس وقت تک جو کچھ میں نے عرض کیا ہے وہ مرد و عورت دونوں کیلئے یکساں ہے  
 لیکن اب میں دونوں کے لئے علیحدہ علیحدہ گزارش کر دوں گا (۱) مردوں کا استحقاق تعلیم مسلمہ  
 ہے اور ہر شخص اڑکوں کو عمدہ تعلیم دینے کی کوشش کرتا ہے لیکن نہایت افسوس ہے کہ عمدہ  
 سے عمدہ تعلیم کے معنی بی۔ اے یا ایل ایل بی کے لئے جاتے ہیں ہر شخص دیکھتا ہے کہ بی اے اور ایل  
 ایل بی ضرورت سے زیادہ ہیں۔ پھر بھی وہ عمدہ اور اعلیٰ تعلیم کو انہیں سندوں میں محدود سمجھتا ہے  
 میرے خیال میں تعلیم بالکل فضول ہوگی۔ اگر حسب ذیل فوائد نہ حاصل ہو سکے۔

(۱) حفاظت نفس (ii) ایماندارانہ و مفید زندگی بسر کرنا (iii) خالی اوقات میں دلچسپی۔  
 (۱) حفاظت نفس ..... اسپرٹویل بحث کی ضرورت نہیں کیونکہ یہ ایک کھلی ہوئی بات  
 ہے کہ بچپن میں کسی شخص کو عام اور ضروری قواعد حفظان صحت کی تعلیم نہیں دی جاتی اسکی خاص وجہ  
 یہ ہے کہ والدین خود ناواقف ہوتے ہیں مگر زیادہ افسوس اس بات کا ہے کہ حکیموں اور ڈاکٹروں

کی اولاد بھی اس ضروری بات کو واقف ہوتی ہے۔ بعض لوگ بڑے ہو کر حکیم یا ڈاکٹر بنتے ہیں لیکن اس وقت جبکہ اس ناواقفیت کی وجہ سے ایسا نقصان اٹھا چکے ہیں جس کی تلافی ممکن نہیں علم الحیات و علم النفس سے ناواقف والدین یہ نہیں سمجھ سکتے کہ بچے کی صحیح تربیت کس طرح کی جائے کہ ہر عرصہ و وقت کافی نشوونما حاصل کر سکے۔ کس قسم کی اور کس قدر تعلیم دی جائے۔ جو مفید ہو جس سے صحت نہ خراب ہو اور جس میں طرح کم ہو۔ جو زیادہ مفید اور جلد مفید ہو۔ والدین غیر ضروری اور زائد از ضرورت اور بے قاعدہ تعلیم سے بچے کے ذہن۔ حافظہ۔ دل و دماغ صحت کو خراب کر دیتے ہیں۔ قواعد حفظان صحت کی ناواقفیت کی وجہ سے یہ نہیں جانتے کہ بچے کو کیسی اور کتنی غذا۔ کیا اور کتنا لباس کتنی ہوا۔ کیسی ورزش چاہئے جس سے صحت اور تعلیم دونوں کو نقصان پہنچتا ہے۔ ایسی ناقص پرورش و تعلیم کے نوجوان نہ اپنے لئے مفید ہو سکتے ہیں نہ خاندان۔ قوم۔ ملک مذہب کیلئے اور اسی وجہ سے شادی کے بعد مصائب و افکار میں گرفتار ہو جاتے ہیں۔

(ii) ایماندار اور مفید زندگی بسر کرنا۔

زندگی بسر کرنے سے محض اپنا اور اپنے متعلقین کا پیٹ پالنا مقصود نہیں انسان تمدن ہے و جب تک متعلقین خاندان۔ اہل قوم۔ اہل وطن۔ اہل مذہب۔ اپنا ملکہ کی تھوڑی سی مدد نہ کر سکے میرے خیال میں اسکی زندگی مفید زندگی کہلائی سکتی نہیں ہے۔ ہماری ناقص تعلیم و پرورش کا یہ نتیجہ ہے کہ ہم اپنے خاندان و متعلقین کو ضروری امداد نہیں دے سکتے اور چونکہ ہم دوسروں کی امداد نہیں کر سکتے لہذا انکی امداد سے محروم ہیں اسوقت نہ صرف ہر چیز گراں ہے بلکہ بہت سی ایسی چیزیں ضروریات زندگی میں داخل ہو گئی ہیں۔ جنکا پہلے کہیں نام و نشان نہ تھا۔ ہمارے آباد اجداد جو حیثیت قائم کر گئے ہیں اس پر اگر کچھ ایذا و نہیں کر سکتے تو اس کا قائم رکھنا ضروری خیال کرتے ہیں لیکن ناقص تعلیم و پرورش کی بدولت ہمارے قوت اسراع و بقا اور جدوجہد حدیث میں پورا کام نہیں دیتے اسپر اخبار کی گرائی اور ضروریات زندگی کا اضافہ مزید سے لہذا ہم ہر جائز و ناجائز طریقے سے روپیہ پیدا کرنا اپنا فرض اولین سمجھتے ہیں۔ اگر ہم آبائی حیثیت کو نہیں قائم



کر سکتے تو ہم اس میں خواہ کتنا ہی عاقلانہ اور مفید سرکیوں نہ کریں بذامی کا ٹوکرا ہمارے سر پر ہوتا ہے۔ اور ہم سوسائٹی میں نہ کوہنتے ہیں۔ اگر تعلیم عمدہ ہو تو یقیناً کچھ دنوں میں سوسائٹی کا معیار بھی درست ہو جائیگا۔ اور جائز طریقہ پر روپیہ پیدا کر لیں ضرورت بھی کم ہو جائیگی۔

(iii) خالی اوقات میں کچھ پی۔ ہر شخص جانتا ہے کہ مسلسل محنت خواہ دماغی ہو یا جسمانی مضرت صحت پر لہذا اس طرح ہوتا ہے فرصت کے اوقات نکالے جاتے ہیں اب ان اوقات فرصت کو اس صرف کرنا چاہئے کہ پیدا شدہ کسل دور ہو جائے اس کے لئے بہت سی چیزیں ہیں۔ مثلاً شاعری، مصوری، موسیقی، مضمون نگاری، ورزش، کھیل وغیرہ اور انکی طرف رجحان بھی ہے۔ لیکن ضرورت ایسی تعلیم کی ہے جو ان شاغل کو باقاعدہ اور مفید بنادے۔ یہ نہیں کہ شطرنج یا تاش کھیلے بیٹھ گئے تو سب کچھ کر دی گئے کا شوق ہوا تو یا تو کسی ڈھارڑی یا رنڈی کے گھر بیٹھے ہوئے ہیں یا یوٹی کا زیور تک بیکر گراموفون کے ریکارڈ منگوار ہے ہیں۔ شاعر ہیں تو جیتنگ عمدہ مطلع سونڈوں نہ مینسل ہاتھ میں ہے اور کاغذ پر نگاہ جمی ہوئی ہے اس طرح کا بیجا انہماک کاروبار میں ابتری پیدا کر دیتا ہے جس سے مالی نقصان ہوتا ہے، اخراجات بڑھتے ہیں متعلقین کی طرف کم التفات رہتا ہے جس سے خانگی امن و انتظام میں خلل پڑتا ہے کسی مفید کام کے لئے وقت نہیں بچتا۔ پھر اصل غایت فوت ہو جاتی ہے۔

(۱۳)

یہاں تک جو کچھ میں نے لکھا گو میں بہت سی باتیں لکھوں گے متعلق بھی ہیں بھر بھی کچھ تفصیل کی ضرورت ہے۔ دہو ہذا۔ باوجود اس قدر تعلیمی ترقی کے مسئلہ تعلیم نہوان ابھی تک پورے طور سے حل نہیں ہوا اور دو فرقتے موجود ہیں۔ ایک موافق۔ دوسرا مخالف۔ مخالفین یہ کہتے ہیں کہ تعلیم سے آزادی خود رانی، بیداری، سچائی پیدا ہو جاتی ہے۔ اور لڑکیاں فیشن میں مبتلا ہو کر مذہب کو پشت ڈالتی ہیں اور خاندانی اعزاز و وقار کو کھو بیٹھتی ہیں۔ تعلیم یافتہ لڑکیاں خصوصاً وہ جنہوں نے اسکول میں تعلیم پائی ہے سمون کی طرح شبہ نگاہوں سے دیکھی جاتی ہیں۔ ان اعتراضات کے

باد جو مخالفین بھی لڑکیوں کو خانگی طور پر تھوڑی بہت تعلیم ضرور دیتے ہیں اس سے معلوم ہوا کہ تعلیم کی مخالفت نہیں بلکہ طریقہ و نصاب تعلیم کی مخالفت ہے جب طلب العلم فریقہ علی کل مسلمہ و مسلمۃ ارشاد ہو چکا ہے تو مسلمانوں کو مخالف ہونا چاہئے۔ جو خرابیاں تعلیم نسوان کے متعلق بیان کی جاتی ہیں ان کے روکنے کا سب سے آسان اور عمدہ نسخہ یہ ہے کہ سب سے پہلے مذہبی اور اخلاقی تعلیم ہونی چاہئے۔ اس کے بعد جس طرف پڑھنے والی کی رغبت ہو۔ علاوہ بریں بارہ تیرہ سال کی عمر تک غیر مستند مصنفین کے مطالعہ سے محفوظ رکھنا چاہئے۔ یہ طریقہ لڑکوں کے لئے بھی یقیناً مفید ثابت ہوگا۔

آج کل لڑکیوں کو عموماً دو قسم کی تعلیم دی جاتی ہے (۱) سراسر رواج زمانہ کے مطابق (۲) باہل پڑانے طریقہ سے۔ پہلا گروہ اردو۔ فارسی۔ انگریزی حساب معنوں نگاری کی تعلیم دیتا ہے۔ دوسرے قرآن شریف، میلا و شریف۔ راہ نجات۔ قابلیت تحریر سے آگے نہیں بڑھتا۔ پہلے گروہ کے نزدیک مذہبی اور اخلاقی تعلیم بالکل غیر ضروری ہے صرف آداب ملاقات و مجلس سکھا دئے جاتے ہیں تعلیم عموماً مکمل ہونے کی وجہ سے کوئی خاص فائدہ نہیں ہوتا۔ ہاں فیشن پرستی اور میون کی پس کرنا جاتی ہے اور اخبار و ناول بینی کا مرض پیدا ہو جاتا ہے۔ میں نے مرض کا لفظ سواطے استعمال کیا ہے کہ اس قسم کی تعلیم پائی ہوئی لڑکیاں انہیں ضرورت سے زیادہ وقت صرف کرتی ہیں اور اس کو شوہر پر عیب جانے کا ذریعہ سمجھتی ہیں۔ دوسرے گروہ میں مذہبی و اخلاقی تعلیم بڑے محض دنیاوی۔ کیونکہ قرآن شریف بے معنی پڑایا جاتا ہے اور راہ نجات یا ایسی ہی دوسری کتابوں میں سوائے چند معمولی مسائل کے اور کچھ نہیں ہوتا۔ جس سے نہ خصوصیات و ضروریات مذہب کی واقفیت ہوتی ہے نہ اوام و لا طائل و عقائد باطلہ کی یقینیت۔ میرے خیال میں تعلیم ایسی ہونی چاہئے کہ ضروریات و خصوصیات مذہب کے واقفیت ہو۔ اخلاق کی درست ہو۔ عقائد و اوام باطلہ کی یقینیت ہو۔ دنیا میں کار آمد اور ایماندار زندگی بسر کرنا کا طریقہ معلوم ہو۔ شوہر کی کجی کا ذریعہ بن سکیں۔ میں نے مفید زندگی بسر کرنے کے لئے علم الحیوہ۔ علم النفس۔ علم حفظان صحت کی ضرورت ثابت کی ہے۔ اس کے یہ معنی نہیں ہیں کہ ہر ایک کو ان علوم میں انتہائی تعلیم دیجائے۔ ہاں مبادیات کی تعلیم ضروری

ہر سینا پر دنا کھانا پکانا۔ اور خانہ داری یہ بعد کی چیزیں ہیں جب ہر شخص اپنی اولاد کے متعلق یہ خیال رکھتا ہے کہ وہ جوان ہوگی اور صاحب اولاد تو پہلے ایسی چیزوں کی تعلیم دینی چاہئے جو اسکو تندرست رکھنے اور اسکی اپنی اولاد کی تربیت نشوونما تعلیم میں معین ہوں یہ امر مسلمہ ہے کہ صحت جسمانی کو برقرار رکھنے اور جسمانی نشوونما کی امداد کے لئے کسی نہ کسی قسم کی ورزش کی ضرورت ہے۔ اب یہ امر مقدّر باعث حیرت و افسوس ہے کہ وہی والدین اور بزرگ جو لڑکوں کو کھیل کو دادر و دودھ پوپ کی ترغیب دیتے ہیں لڑکیوں کو ایسی فرحت بخش اور مہم صحت و اشغال سے روکتے ہیں اور عذر یہ ہے کہ لڑکیاں شونخ۔ بیباک۔ بے شرم ہو جاتی ہیں۔ انکے نزدیک بیمار۔ دہلا۔ تپلا کمزور ہونا مقصداً شرف ہے۔ اور نہ ہال و مصل رنڈا لازمہ شرم و حیا۔ انکو اسکا باطل خیال نہیں کہ کمزور والدین سے کمزور اولاد اور کمزور قوم پیدا ہوگی۔ اور یہ کمزوری بڑھتے بڑھتے آئندہ نسلوں کیلئے ہلک و فانی ثابت ہوگی۔ انکو خیال نہیں آتا کہ شرم و قانوناً جان کی حفاظت ضروری ہے جو بغیر حفاظت صحت نہیں ہو سکتی وہ یہ نہیں سمجھتے کہ بیمار دنیا کی کسی لذت سے پورے طور پر بہرہ اندوز نہیں ہو سکتا۔ جبکی صحت ابھی نہ وہ کوئی کام پورے طور پر اور ابھی طرح نہیں کر سکتا۔ متعلقین ہلکی وجہ سے پریشان رہتے ہیں۔ وہ روپیہ جو دوسرے مفید اور آرام بخش کاموں میں صرف ہونا چاہئے تھا اس کے اوپر صرف ہوجاتا ہے۔ جب بی بی کی صحت ایسی ہو تو گھر میں اطمینان کی کیا صورت ہو سکتی ہے اور چونکہ ایک کی بیماری کی وجہ سے تمام کام اور فکرس دوسرے کے سر بڑ جاتی ہیں۔ اس لئے دوسرا شخص بیمار سے بھی بدتر ہوجاتا ہے۔ بے شرمی و بیباکی کا خوف بھی نضول ہے کیونکہ جس طرح لڑکے جوان ہوکر وہ کھیل کو چھوڑ دیتے ہیں۔ جو بچپن ہی کیلئے مناسب ہیں۔ لڑکیاں بھی بڑے ہونے پر یقیناً چھوڑ دیں گی اور انکے نہ چھوڑنے کی کوئی خاص وجہ سمجھ میں نہیں آتی۔

(۴۱)

عدم مناسبت زوجین | کتنے افسوس کی بات ہے کہ باوجود اس بات کی اہمیت تسلیم کرنے کے کہ زن و شوہر کا مزاہی اختلاف زندگی کو ناگوار بنا دیتا ہے والدین اس معاملہ میں کافی غور و خوض نہیں کرتے

گودال دین میرے اس دعوے پر ناک بہوں چڑھائی گئے۔ لیکن واقعات کا وجود محسوس کر رہا ہے کہ میں انکی خفگی کی طرف سے بے پروا بنجاؤں نسبت کرتے وقت والدین دیکھتے ہیں کہ گھر کھاتا پیتا ہے لڑکا برس برس روزگار ہے یا اس بات کی امید ہے کہ کمائیگا۔ کوئی خاص مقصدی یا اہلک مرض نہیں پھیل رہا ہے۔ برائیاں اعمو ماجوانی کی خفیف اغراض ہیں! امیداً اصلاح آئندہ نظر انداز کر دیا جاتی ہیں لڑکی کے متعلق یہ دیکھا جاتا ہے کہ صورت نکلیا بری نہ ہو۔ اور خطا و گناہت کر سکتی ہو۔ پڑنے خیال کے والدین حسب نسب کو دیکھتے ہیں اور روزی کو نظر انداز کرتے ہیں۔ کیونکہ وہ تدبیر کو کچھ بھی وقت نہیں دیتے محض تقدیر پر شاکر ہیں۔ اس زمانہ کے والدین بی اسے کی ڈگری چاہتے ہیں یہ وہی ہوگ جب مجبور ہوتے ہیں جب تقدیر کے قائل ہوتے ہیں ورنہ تدبیر ان کا سب سے زیادہ وہاب تعلیم دیتو ہے۔ بس یہاں پہنچکر والدین کی دریافت ختم ہو جاتی ہے۔ اور نسبت پختہ۔ لڑکوں سے امتحان بھی کیا جاتا ہے۔ لڑکیاں بیچاری اس بھی محروم ہیں۔ اور حقیقت یہ ہے کہ اگر ان سے یو جی بھی جائے تو بھی وہ جواب نینگے کیونکہ رولج مانع ہے اور تعلیم اس قسم کی ہے نہیں جو بعنوان شایستہ ہمار کر سکی ہمت دلانے۔ میرے علم میں دو ایک جگہ جہاں لڑکیوں نے بہت ہمت کر کے ناپسندیدگی کا اظہار کیا ہے وہاں والدین کے غلط مصاح نے اس ناپسندیدگی کی کوئی پرواہ نہیں کی گو بعد میں ناوم و شیان ہوئے۔

اب والدین مجھے بتائیں کہ کونسی بات انہوں نے ایسی دریافت کی جس سے یہ معلوم ہو گیا کہ لڑکے اور لڑکی کے خیالات اور عادات مائل ہیں ایسی شادیوں کا نتیجہ وہی ہوتا ہے جو ہونا چاہئے یعنی تمام عمر کی مصیبت گواہی بھی ہو جاتا ہے کہ میاں بیوی کے خیالات و عادات میں مماثلت ہو لیکن یہ انشاؤ کا معدوم میں داخل ہے دوسرے ایسے والدین کی جن سب کو بھی دخل نہیں۔ ایسی حالت میں زیادہ تکلیف نقصان ہنسی بی بی کے حصہ میں آتا ہے۔ کیونکہ وہ قرین کو دوسرے اور مطیع ہم نے مانا کہ ایک لڑکا اچھی صورت کا ہو تعلیم یافتہ ہو۔ برس روزگار ہو محسوس ہے۔ نیک چلن ہے عمدہ حسب نسب رکھتا ہے اور ایک لڑکی حین ہے۔ کس ہو تعلیم یافتہ ہے۔ سینا پر دنا۔ کھانا پکانا۔ امور خاںہی بہت افعال سے اچھی طرح واقف ہو۔ نیک سیرت ہو لیکن یقینی ہے کہ ان دونوں کی زندگی

تعلیم ہو جائیگی اگر دونوں محروم الزام ہیں یا ضدی۔ یا ایک پرے سرے کا بھولے ہے دوسرا سچا۔ یا ایک پر مذہب کا رنگ غالب ہو اور دوسرے پر دین کا ایک با انتظام ہے دوسرا فضول خرچ یا ایک لالہ البالی مزاج کا ہو اور دوسرا سنجیدہ اور گھر بنائیوالا ہمیشہ بڑے بڑے واقعات سے متاثر ہوگا غلط ہے۔ ہوا چھوٹے چھوٹے واقعات سے دلیس کمیدگی پیدا ہوتی ہے جو آگے چلکر اپنی زیادتی کی وجہ سے زندگی کو ناقابل برداشت کر دیتی ہے۔

میں اور پر تحریر کر چکا ہوں کہ لڑکیوں سے شادی کے بارے میں اگر کچھ پوچھا جی جائے تو یہی وہ جواب دینگی۔ اس کے بعد یہ سوال پیدا ہوتا ہے کہ کس طرح لڑکیوں کو اظہار رائے پر آمادہ کیا جائے میرے خیال میں اگر والدین خود فضول رسموں سے احتراز شروع کریں۔ اخلاقی تعلیم کو ترقی دیکھتے زن و شو کی ناموافقیت کے حالات میں بلا اس خیال کے کہ ہمارے بزرگوں یا خاندان والوں نے ایسا کیا ہے یا نہیں اس مجرب نسخہ سے کام لیا جائے جسے اصطلاح شرع میں طلاق کہتے ہیں تو آئندہ نسل کی لڑکیاں تقییداً ناموافقیت و طلاق سے بچنے اور اپنی زندگی اچھی طرح گزارنے اور اپنا شری حق حاصل کر نیکے لئے اپنی رائے کا مناسب طور پر اظہار کر نیگی۔

(۵)

عدم مناسبت خاندان زوجین | عنوان بالا اکثر و بیشتر ناظرین کیلئے حیرت خیز و تعجب انگیز ثابت ہوگا لیکن اگر وہ تھوڑے صبر و سکون کیساتھ میرے دلائل پر غور فرمائیں گے تو مجھے یقین ہے کہ وہ اسکی اہمیت کے ضرور قیام پائیں گے۔ یہ خیال عام ہے کہ حجت اچھا ہونا چاہئے۔ سسرال والے چاہو بیٹے ہوں۔ لڑکے کے لئے یہ خیال نقصان دہ نہیں ہے کیونکہ داماد پر سسرال والوں کی اطاعت ضرور نہیں اور نہ انکی ناخوشی کا داماد پر کوئی خاص اثر ہوتا ہے اور جب تک داماد کو غیر معمولی فائدہ اور آرام کی امید نہیں ہوتی وہ سسرال سے متمتع ہونا باعث تنگ سمجھتا ہے عموماً وہی لوگ سسرال سے زیادہ متمتع ہوتے ہیں جو کسی اکلوتی بیٹی کے شوہر ہوتے ہیں اور سسرال میں جارہے پر بھی لکی کافی ناز برداری ہوتی ہے لیکن لڑکی کے لئے اس معاملہ میں سوچ بچار کی ضرورت ہے کیونکہ شوہر

کے ہر روز کا ریاضت گزار ہونے تک وہ کلیتہً سانس سر کی دست نگر رہتی ہے اور بعد میں بھی سپر کافی دباؤ رہتا ہے شرع اور قانون نے جو وسیع اختیارات والدین کو اولاد کے بارے میں غلطی میں وہ گرفتار دجوہ پر مبنی ہیں۔ لیکن انہوں نے کہ خصوصاً لڑکے کی شادی کے بعد انکا استعمال بالکل ناجائز طریقہ پر ہوتا ہے۔ لڑکے کے والدین بہو پر بھی بیٹے کے برابر اپنی اطاعت واجب سمجھتے ہیں پہلی غلطی جو جس سے اور غلطیاں اور شکایتیں پیدا ہوتی ہیں۔ اجنبی تحت الاقدام ادا نکم! اصل سمجھ اور بجا ہے لیکن یہ بیٹے کیلئے ہونے کہ بہو کے لئے شرع شریف، قانون، اخلاق، رواج کسی کی مدد سے یہ ثابت نہیں کیا جاسکتا کہ والدین کے ہر جائز و ناجائز حکم کی ناپا پر بی بی کا ٹھکانہ دینا اور اسے جائز حقوق کا پامال کرنا مباح ہے۔

حکومت خواہ کسی قسم کی کیوں نہ ہو اسکا نشانہ اسقدر تیز ہوتا ہے کہ بڑے بڑے عالی ظرف بہک بٹا میں یہی نشہ حکومت و فرمان فرمائی بہو پر سانس کے مظالم کا اصلی سبب ہے۔ بہو شرع شرع میں کچھ نہ سمجھتا کچھ ادب کچھ اس بزرگہ نصیحت کے خیال سے خاموشی ہی ہے جو اس کے والدین اسے سب کی اطاعت کے متعلق کر چکے ہیں علاوہ بریں سسرال والوں اور خصوصاً شوہر کی مزاح شناسی کا زمانہ بھی خاموشی میں گذرتا ہے لیکن اس مدت کے بعد وہ شوہر کے سامنے اپنی نچ و تکلیف اور سانس نندوں کی بدسلوکی کا اظہار کرتی ہے۔ الفاظ دیگر مجبور ہو کر بیٹے کے سامنے ماں اور بھائی کی موجودگی میں بہنوں کی برائی بیان کرتی ہے اگر شوہر بار اٹھا سکتا ہے تو وہ والدین سے علیحدہ ہو جاتا ہے اور بی بی کا تابعدار کہلاتا ہے اور بی بی اس علیحدگی کا موجب قرار دی جاتی ہے ورنہ بی بی کی تکالیف اور ماں بہنوں کی بدسلوکیوں پر کڑھتا ہے اور خاموش رہتا ہے۔ اگر ماں بہنوں کے پاس جاتا ہو تو وہ ال ال بی بی برائیاں سنتا ہے اسکا نتیجہ یہ ہوتا ہے کہ شوہر بیچارہ دو طرفہ زد میں آکر تقریباً بیکار ہو جاتا ہے۔ میں کہتا ہوں کہ زمانہ شباب جو بہترین حصہ عمر کا ہے جب اس حالت میں گذرے تو کون شادی کو اچھا کیگا۔

قابل غور یہ بات ہے کہ وہی ماں جو بیٹے پیت میں رکتی ہے زمانہ گل اور شیر خواری میں

سخت سے سخت تکلیف اٹھاتی ہے۔ تکلیف و لاوت و پرورش برداشت کرتی ہے آپ گیلیس  
 سوتی ہے لیکن بچے کو سوکے میں سلاتی ہے بچے کیلئے بڑی سے بڑی تکلیف اٹھاتی ہے حتیٰ کہ ازکباب  
 گناہ میں پس و پیش نہیں کرتی۔ بڑے ارمان کے ساتھ شادی بیاہ کرتی ہے آخر بیاہ کے  
 بعد ہی کیوں بیٹے اور اس بہو کی بے وہ خود پسند اور متوجہ کر کے لائی ہے مخالفت کرنے لگتی  
 ہے ؟ اسکی پہلی وجہ بالکل کلی ہوئی ہے اور نظر ترقی ہے یعنی رقابت۔ بیٹے کے دل میں اب ماں  
 کے علاوہ دوسرے کی میت بھی جاگزیں ہو گئی جو ماں کو ناگوار گذرتی ہے اور اسی وجہ سے ماں کے  
 دل میں مخالفت کی تحریک ہوتی ہے اگر میٹا اکلوتا ہے تو مخالفت بھی زیادہ شدید ہوتی ہے اور اگر  
 دو پار بیٹے ہیں تو صرف کنواروں سے محبت کا اظہار کیا جاتا ہے جب سب کی شادی ہو جاتی ہو  
 تو سب سے کچھ نہ کچھ مخالفت ہو جاتی ہے۔ اور صرف وہی ہو مقبول رہتی ہے جو ساس کی بد مزاجی  
 کو زیادہ برداشت کر سکے۔

دوسری وجہ ساس بہو کی مخالفت کی تفاوت عمر ہے۔ ساس کو عموماً اپنے تجربہ اور کمری  
 پر ایک قسم کا ناز ہوتا ہے مزید برآں وہ بہو کو کم از کم اولاد ہونے تک بالکل بچہ اور نادان سمجھتی ہو حالانکہ  
 جانتی ہے کہ سوپ کے جائے سوپ ہی میں نہیں رہتے یہ بالکل ممکن ہے اور اسکی بہت سی مثالیں  
 ہیں کہ ایک ہی واقعہ سے دو آدمی مختلف نتائج اخذ کرتے ہیں اور اپنی اپنی جگہ پر دونوں صحیح ہوتے  
 ہیں۔ ساس کے زمانہ جوانی کو مدت گزر چکی ہے اور اس مدت میں بہت سے تغیرات رونما ہوئے جنکی  
 وجہ سے بہت سی رایوں اور ضرورتوں میں تبدیلی کرنی پڑی پس یہ بالکل ممکن ہے کہ کسی معاملہ میں  
 بہو کی رائے ساس کی رائے سے زیادہ صائب اور بہتر ہو لیکن غرور کبر سنی تجربہ کاری تسلیم کرنا کجا  
 بہو سے رائے لینے کی بھی اجازت نہیں دیتا۔ تفاوت عمر سی کی وجہ سے۔ خیال۔ رجحان۔ شوق  
 ذمیرہ میں بھی کافی اختلاف ہوتا ہے۔ ساس کے پاس اپنے خاندانی و ذاتی تجربات کا ذخیرہ ہوتا ہے  
 اور بہو کے پاس اپنے اور دونوں خاندانوں کے طرز معاشرت اور دینی و دنیوی حالت میں  
 جتنا اختلاف ہوگا اتنا ہی دونوں کی رایوں میں۔

تیسری وجہ مندوں کا دخل بچا ہے۔ فی الحقیقت بہو کی موجودگی میں کاروبار نانہ داری میں مذکور دخل غضب کا حکم رکھتا ہے۔ اگر نذکنواری ہے تو بھی اسے بھاج کے زیر دست امیر خانہ داری کا تجربہ حاصل کرنا چاہئے اگر شکوہ ہو تو وہاں سے زیادہ اسکی حیثیت نہیں۔ اور وہاں ایسا منصوبی چکار۔ لیکن ماں ہر معاملہ میں بیٹیوں سے صلاح لیتی ہے اور بہو کو پھتی بھی نہیں اس سبب بہو کو نرج ہوتا ہے اور مخالفت پیدا ہوتی ہے اگر بہو سے کبھی رائے لگی تو اسکو کوئی قیمت نہیں دیا جاتی بلکہ ہمیں عیب کا لکڑ بیٹیوں کی رائے پڑل ہوتا ہے۔ بیٹیاں اپنا اقتدار ظاہر کرنے اور یہ جتانے کیلئے کہ ماں کی زندگی میں ہم جو چاہیں کر سکتے ہیں۔ بہو کی رائے کو نہ صرف غلط ثابت کرتی ہیں بلکہ اسکو ذیل و بدنام کرنیکی کوشش کرتی ہیں وجوہ مذکورہ بالا سے حسب ذیل نتائج نکلتے ہیں۔

(۱) یہ بیٹیاں ماں کی ساختہ پر داختہ ہوتی ہیں لہذا انکے اتفاق سے ایک سے زیادہ راتوں کی قوت نہیں پیدا ہوتی (۲) بیٹیاں پرائے گھر کی ہوتی ہیں انکو اپنی سسرال کا بہت خیال ہوتا ہے۔ لڑکی کبھی یکے کیلئے اتنی تکالیف برداشت نہیں کرتی نہ اتنی قربانیاں کرتی ہے جتنی سسرال کیلئے۔ محض اسوجہ سے کہ سسرال اسکا آئندہ گھر ہے اور سسرال کی ظاہری و باطنی حالت کا درست کرنا اس کے آرام و نام آوری کا باعث ہے اسوجہ سے میں نے مندوں کو غائب قرار دیا ہے وہ یہ سمجھ کر ایسی حرکتیں کرتی ہیں کہ ماں کے بعد ہمیں کون پوچھے گا۔ حالانکہ اگر وہ ماں کے برتنے پر بھاج کو نہ ستائیں تو یقیناً ماں کے بعد بھی انکی آؤ بھگت میں کمی نہ ہوگی۔

چوتھی وجہ ہر کہ دمہ سے بہو کا دکھڑا و نا ہے۔ ہر نکاحی تجربہ ہوتا ہے کہ تمام باتیں دوسروں تک پہنچتی ہیں اور چونکہ اچھی بات بھی بُرے پیرایہ میں بیان کی جاتی ہے۔ لہذا نہ صرف بہو بلکہ سارے گھر کی جانب سے دوسروں کے خیالات خراب ہو جاتے ہیں جبکا اثر دیگر معاملات اور استہار پر پڑتا ہے۔ دوسرے لوگ ان باتوں کو بڑا چڑھا کر بیان کرتے ہیں اور معمولی غلطیاں سخت عیوب کی صورت اختیار کر لیتی ہیں بعض سس کی باتیں بہو سے اور بہو کی ساس سے کہہ کر دونوں



میں کم دیرت بڑا دیتی ہیں خصوصاً اگر نوکرائیوں کو دخل کی اجازت دیکھی تو اپنی قدیم وابستگی کی وجہ سے اپنے آپ کو ساس کی طرح محترم سمجھتی ہیں تو اس طرح معاملات بے انتہا ناگوار و ناموزوں صورت اختیار کر لیتی ہیں ساس شکایت کرتے وقت ہو کہ نہ صرف اپنے سے بلکہ بیٹے کو بھی علیحدہ چیز سمجھتی ہے اسکی بدنامی اسی کی ذات تک محدود خیال کرتی ہے حالانکہ بدنامی کا اثر ساس پر بیٹے تینوں پر ہوتا ہے۔ ساس اپنے بیٹے کو یہ یکسر بے پائی کی کوشش کرتی ہے کہ وہ بی بی کے کہنے میں ہے اسکو ہونے تعویذوں کے ذریعے سے قابو میں کر لیا ہے اسکا نتیجہ یہ ہوتا ہے کہ بیٹا ماں اور بی بی دونوں کی زد میں آ جاتا ہے اور اس کی زندگی موت سے بدتر ہو جاتی ہے۔

(۶)

اب میں پھر ناظرین کے سامنے اپنی سابقہ رائے پیش کرتا ہوں جسے وہ اس ساس ہو کے جھگڑے میں بھول گئے ہونگے یعنی زوجین کے خاندانوں کی طرز معاشرت اور خیالات وغیرہ میں جتنی زیادہ مماثلت ہوگی اتنا ہی ساس ہونند بھادج میاں بیوی میں کم اختلاف ہوگا۔

یہاں یہ سوال پیدا ہوتا ہے کہ عموماً لڑکیاں چچا۔ بھوپتی۔ ماموں۔ خالہ کے گھر بیاہی جاتی ہیں لہذا عدم مناسبت خاندان زوجین کا بہت کم اندیشہ ہو لیکن حقیقت یہ ہے کہ چچا۔ بھوپتی۔ ماموں۔ خالہ کے یہاں مناسبت خاندانی کی وجہ سے شادی نہیں ہوتی بلکہ حسب نسب کے خیال سے۔ حسب نسب کا خیال گواچھا ہے مگر اس میں اچھائی کم ہے اور برائی زیادہ۔ ہمارے آباؤ اجداد نے حسب نسب کو اسوجہ سے شرط اولین قرار دیا تھا کہ اس زمانہ میں مسلمانوں کی تعداد کم تھی۔ اور اجتماع قوت و اتحاد کے لئے یہ چیز ضروری اور بہتر تھی۔ اسی طرح کا ایک اور دستور بھی بعض خاندانوں میں رائج ہے یعنی لڑکیوں کو حصہ شرعی نہ دینا۔ اس حصہ نہ دینے کی غایت صرف یہ تھی کہ مسلمان ایک ایسے ملک میں جہاں کے اصل باشندوں کے نزدیک سود لینا مذہباً ناجائز نہیں تقسیم جائداد کے بعد پرنسپ نہیں سکتے۔ اور افلاس و فلاکت میں گرفتار ہو جائیں گے۔ لہذا بعض اہل علم نے یہ طریقہ رائج نہ کیا۔

حسب نسب کی اصل وجہ میں بیان کر چکا ہوں بفضلہ اس وقت مسلمانوں کی تعداد کافی ہے اور وجہ سابقہ باقی نہیں۔ اب لوگ اسکی پیروی صرف اسوجہ سے کرتے ہیں کہ پشتہا پشت سے یہ خیال متواتر و راسخ ہو چکا ہے۔ دنیا میں سوائے حضرت حنین علیہ السلام کے کسی کا حسب نسب ماں سے نہیں لیا گیا جو وقت مسلمانوں نے عرب سے باہر قدم نکالا اور فتوحات کا سلسلہ شروع ہوا وہ غیر مالک میں طیبہ خاطر یا بالضرورت یا حکم حاکم قیام پذیر ہوئے۔ تاریخ نے مسلمانوں سے زیادہ روادار قوم آج تک پیش نہیں کی۔ نہ تو ہر مسلمان صاحب اہل و عیال تھا نہ ہر ایک کی بیوی ساتھ تھی۔ علاوہ بریں اس زمانہ میں مسلمان عموماً ایک سے زیادہ نکاح کرتے تھے اور غیر اقوام میں۔ پھر بھی کل اولاد باپ کی طرف منسوب ہوتی تھی۔ کیونکہ

حسن نبات الارض من کرم اللہ۔ اب ثابت ہو گیا کہ ماں حسب نسب کو بگاڑنے والی چیز نہیں ہے۔ مختلف اقوام میں شادی کرنے سے ایک بہت بڑا فائدہ یہ تھا کہ مختلف خونوں کی آمیزش ہوتی تھی۔ اور ایک خون دوسرے کی برائیاں کرتا تھا آج کل ہندوستان میں دماغی اور عقلی انحطاط کی ایک خاص وجہ خاندان میں شادی کرتا ہے جس کی وجہ سے ایک ہی قسم کا خون ملتا ہے جو روز بروز کمزور ہوتا جاتا ہے۔ اور اس میں خوبیاں گھٹتی اور برائیاں بڑھتی جاتی ہیں۔



## سہراہ

اشخاص ڈراما

ٹیہوں فیٹک نیف (ایک سہراہ سرائے کا مالک)  
 سیمیوں سرجانی چچ بارساف (ایک برباد شدہ زمیندار)  
 میراگیور وفتا (اسکی بیوی)  
 سادا (ایک ضعیف زائر)  
 نزار وفتا (زار وفتا)  
 یعنی موفنا  
 فیدٹا (ایک کارخانے کا مزدور)  
 گیورسیرک (ایک آوارہ گرد)  
 کوزا (ایک راہ چلتا مسافر)  
 ڈاکیہ۔  
 وٹنیں (میڈہ بارساف کا سائیں)  
 زائرین، گئے بان، راہ گیر وغیرہ۔  
 (جائے وقوع۔ روس کا ایک جنوبی صوبہ)

ٹیہوں کی سرائے میں ایک کمرہ۔ دائیں طرف ایک مینار دو تلوں سے بھری ہوئی الماری  
 پیچھے کے رخ ایک شرک کی طرف کھلتا ہوا دروازہ، جس پر باہر ایک مکدر و سرخ لائین ٹکی ہوئی  
 ہے۔ فرش اور دیواروں سے لگے ہوئے پنج زائرین اور راہ گروں سے بھرے ہوئے  
 ہیں۔ بہت سے لوگ جنہیں لیٹنے کی جگہ نہیں ملی۔ بیٹھے بیٹھے سو رہے ہیں۔ آدمی رات

ہو۔ پردہ اٹھتے وقت بادل کی گرج مٹانی دیتی ہے اور بجلی کی چمک کھلے ہوئے دروازے میں سے نظر آتی ہے۔

یہوں میسر سے لگا کھڑا ہو۔ ایک پنج پرنیڈ یا دیوار کے سہارے بیٹھا ہے اور آہستہ آہستہ کنیٹنا بجا رہا ہے۔ اس کے قریب بار ساف سے کچیلے ٹھنڈے کپڑے پہنے بیٹھا ہے۔ ساوا، نزار و فنا اور بی موفنا بچوں کے قریب فرش پر لیٹے ہوئے ہیں۔

یعنی موفنا (نزار و فنا سے) مانی بچارے بڑے سیان کو ہلاؤ ہلاؤ! مجھے معلوم ہوتا ہے کہ انکی جان بچوں پر ہے!

نزار و فنا۔ (سادا کے منہ پر سے اُس کے کوٹ کا کونا اٹھاتے ہوئے) نیک سیانی! اے نیک میانی! زندہ ہو یا مر گئے؟

ساوا۔ مرے کیوں لگتا تھا؟ مانی، زندہ ہوں! (کہنی کے سہارے اٹھتا ہے) نکیت میری ٹانگیں ڈھانک دو! بس ٹھیک ہو۔ سیدھی ٹانگ پر ذرا زیادہ بس ٹھیک ہو۔ خدا تہارا بھلا کرے! نزار و فنا۔ (سادا کی ٹانگیں ڈھانک تے ہوئے) بھلے آدمی آرام کرو۔

ساوا۔ آرام کی کوئی صورت نہیں! یہ عذاب صبر کے ساتھ برداشت ہو جائے تو آرام کی کوئی پروانہ ہو۔ گنہ گار کو آرام کا کیا حق ہے۔ اچھی زائرہ، یہ شور کیا ہے۔

نزار و فنا۔ خدا ہیں طوفان بھیج رہا ہے۔ ہوا غزا رہی ہے اور منہ ہو کہ تراتے سے برسے جاتا ہو کچھ کیوں پرا در چپت پر پٹ پٹ گر رہا ہے سنتے ہو؟ آسمان کے طوفانی دروازے کھل گئے ... (گرج) یا ابھی خیر ...

فیڈیا۔ گرجا ہے اور کڑکاتا ہے اور غراتا ہے اور برس نہیں چکتا۔ جنگل کی سی سرسراہٹ ہو۔ .. ہوا کتے کی طرح چیخ رہی ہے۔ (کلیکپا آہے) کیسی سردی ہے۔ .. کپڑے بھیگ گئے،

چاہو تو پتھر ڈلو۔ .. دروازہ کھلا ہوا ہے۔ (زرمی سے) بابا بجاتا ہے، بھلے عیسا یو میرا بابا بھیگ گیا اسکی موسیقی جاتی رہی، ورنہ اس میں سے ایسا راگ نکالتا کہ تمہارے ہوش اڑ جاتے

ایسا زوردار! مثلاً کا ڈریل یا یا لگا... یا روسی ناسج گانا ہیں یہ سب آتے ہیں جب  
میں گرانڈ ہوٹل میں ملازم تھا، تو میں نے بچا یا تو خاک نہیں، مگر کسٹرنٹیا بچا نا خوب سیکھا اور  
میں اب بھی بچا سکتا ہوں... کو آواز (کو نے میں سے) بے وقوف اور بے وقوف کی باتیں!  
فیڈ یا۔ اور یہ ایک بے وقوف کے منہ سے! (وقفہ)

نزار و قفا (سادے، بڑے میاں، تمہیں چاہئے کہ گرمانی میں لیٹو اور اپنی ٹانگ کو گراماؤ (وقفہ)  
بڑے میاں نیک عیسائی! (سادا کو ٹھوکا دیتی ہے) تم جاں بلب ہو؟  
فیڈ یا۔ دادا تمہیں چاہئے کہ دادا کا کی ایک بوند پی لو۔ بس پی جاؤ، کچھ دیر پیٹ میں صحن ہوگی،  
مگر تمہارے دل پر سے ہٹ جایگی! پی ڈالو!

نزار و قفا۔ (لڑکے فضول باتیں نہ بنا۔ بڑے میاں شاید اپنی روح خدا کے سپرد کر رہے ہیں اور  
تو بہ استغفار میں منتقل ہیں۔ اور تو ایسی باتیں کر رہا ہے، دریا جابجا رہا ہے...  
بدتمیز گانا بچا اچھوڑا!

فیڈ یا۔ کیوں چارے کا ناک میں دم کرتی ہو؟ وہ اچھے نہیں ہیں، اور تم... عورتوں کی  
ناہمی!... وہ بزرگ آدمی ہیں اور تم سے سخت کلامی نہیں کر سکتے اور تم خوش ہو کہ وہ  
تمہاری بے وقوفی کی باتیں سن رہے ہیں، اور اس سے فائدہ اٹھاتی ہو... دادا،  
سو جاؤ۔ مت سنو! انہیں بچنے دو، توجہ نہ کرو... عورت کی زبان شیطان کی بھڑاؤ  
ہے۔ دادا اور بیٹا دونوں کو گھر سے نکال ڈالتی ہے۔ انکی ایک نہ سنو... (اسکے  
ہاتھوں کو خوف زدہ ہو کر ہاتھوں میں لیتا ہے) کتنے خیف ہو گئے ہو! بالکل ہڈیوں کی  
مالا! خون کا نام نہیں! کیا دائمی قریب المرگ ہو؟

سادا۔ قریب المرگ کیوں ہوتا؟ خدا بے وقت موت سے بچائے... کچھ عرصہ طبیعت خراب  
رہے گی، پھر خدا کے فضل سے اچھا ہو جاؤ گا۔... مریم مجھے غیر ملک کی موت کی بچائیگی  
... میں خبر جان دوں گا...

فیڈیا۔ دور کے رہنے والے ہو؟  
 ساوا۔ ولاگڈا کا۔ خاص شہر کا... میں ہاں مندور ہوں۔۔۔  
 فیڈیا۔ اور یہ ولاگڈا کدہر ہے؟  
 شہوں۔ ماسکو سے پرے... ایک صوبہ...  
 فیڈیا۔ افوہ! بڑے میاں بڑی دور سے آئے ہو! اور بالکل پیدل؟  
 ساوا۔ ہاں میاں، بالکل پیدل؟ زاڈونک میں حضرت یہوں کے مزار پر گیا تھا۔ اور اب  
 مقدس پہاڑوں کی طرف جا رہا ہوں... مقدس پہاڑوں سے اگر خدا نے چاہا، اڈیا  
 جاؤں گا... کہتے ہیں وہاں سے یوروشلم سستا پہنچا دیتے ہیں... منابہ اکیس  
 روبل میں....

فیڈیا۔ کبھی ماسکو بھی گئے ہو؟  
 ساوا۔ ہاں! پانچ مرتبہ...  
 فیڈیا۔ اچھا شہر ہے؟ دسگریٹ جلاتا ہے، قابل دید؟  
 ساوا۔ میاں، وہاں بہت سی مقدس زیارت گاہیں ہیں... جہاں بہت سی مقدس زیارت  
 گاہیں ہوں، وہ جگہ ہمیشہ اچھی ہوتی ہے۔

بارساف رینر کی طرف یہوں کے پاس جاتا ہے، ایک مرتبہ پھر التجا کرتا ہوں! ضبط کیلئے!  
 فیڈیا۔ شہر میں بڑی چیز صفائی ہے... اگر خاک ہو، تو سڑکوں پر پھڑکاؤ کرنا چاہئے، کیچڑ ہو  
 تو صفائی کرنی چاہئے۔ اونچے مکان ہونے چاہئیں... ایک تعمیر... پولیس...  
 گاڑیاں... میں بھی شہروں میں رہا ہوں۔ میں جانتا ہوں۔

بارساف۔ ایک چھوٹا سا گلاس۔ بس یہ چھوٹا سا گلاس جو یہاں رکھا ہے میرے حساب میں لکھو  
 ادا کر دوں گا!

یہوں۔ میں یہ چالیں خوب سمجھتا ہوں۔

بارساف - مانو، میں درخواست کرتا ہوں! مجھ پر احسان کرو!  
 ٹیہوں - آگے بڑھو!

بارساف - تم میری بات نہیں سمجھتے... جاہل خچر، اگر تیرے کاٹ کے بھیجے میں ذرا بھی منفر  
 ہو تو سمجھ کہ میں نہیں مانگتا، میرا سینہ مانگ رہا ہے۔ اور تو اس طرح دھقان کی طرح  
 جواب دیتا ہے! میری بیماری مانگ رہی ہے؟ ذرا سمجھ تو سہی!

ٹیہوں - سمجھنے کی کوئی بات نہیں۔ چلو ہٹو!  
 بارساف - دیکھو، اگر فوراً مجھے پینے کو نہ ملی۔ اچھی طرح سمجھ لو، اگر میری طلب نہ بھیجی، تو میں  
 کوئی خون ناک حرکت کر بیٹھوں گا! خدا جانے کیا کر گزروں گا! تم نے اپنی خرابا باقی زندگی  
 میں کافی شرابیوں کو دیکھا ہوگا! انہیں قسینا اندازہ ہو گیا ہوگا کہ انکی کیا کیفیت ہوتی  
 ہے! وہ بیمار ہوتے ہیں! انہیں زنجیروں میں جکڑو، مارو، انکے پھر یاں چھوؤ!  
 بس انہیں واڈکا دیدو! میں نہایت عاجزی سے درخواست کرتا ہوں، مری بات  
 سُنو! مجھ پر رحم کھاؤ! میں اپنے تئیں ذلیل کر رہا ہوں۔ یا اللہ میں اپنے تئیں کیسا ذلیل  
 کر رہا ہوں!

ٹیہوں - ادھر قیمت ادا کرو، اُدھر واڈکا لو۔  
 بارساف - قیمت کہاں سے لاول؟ سب کچھ تو پینے کی نظر ہوا! کچھ بھی نہیں بچا! اب تمہیں  
 کیا دول؟ بس یہ اور کوت رہ گیا ہے اور یہ میں تمہیں دے نہیں سکتا... اس  
 کے نیچے میرے بدن پر کچھ نہیں ہے... مری ٹوپی لوگے؟ (ٹوپی اتارتا ہوا ڈیٹھون  
 کو دیتا ہے)

ٹیہوں (ٹوپی کا محاذ نہ کرتے ہوئے) - ہوں... ٹوپوں ٹوپوں میں بھی فرق ہے... یہ تو  
 چمکنی بنی ہوئی ہے۔

فیڈیا (ہنستا ہے یہ ایک شریف آدمی کی ٹوپی ہے! جے اڈوہ کروہ سٹرکوں پر چلتا ہے اور

جے جوان خاتونوں سے ملنے وقت آتا رہے۔ ”قیامات مغرب شریف!“  
 شیہوں (ٹوپی بارساف کو داپس دیتا ہر) اسے تو میں تجھے کے طور پر بھی زلوں غلیظ کوڑا۔  
 بارساف۔ اچھا اسے نہیں قبول کرتے ہو تو قرض دیدو۔ شہر سے داپسی پر بیان آؤں گا، تو  
 تمہارے پانچ کوپک ادا کر دوں گا۔ پھر چاہے تم انکو گھل کر اپنا دم گھونٹ لینا چاہے  
 تمہارا دم گھٹ جائے! خدا کرے تمہارے غلے میں ایک کے رہ جائیں! کھانسا ہر! مجھ  
 تم سے نفرت ہر!

شیہوں (مینر پر گھارتے ہوئے) کے کیوں جاتے ہو؟ تم بڑے کون ہو؟ اچکے یا کیا؟ یہاں  
 کیوں آئے ہو؟

بارساف۔ کچھ مینا چاہتا ہوں! میں نہیں چاہتا! میری بیاری چاہتی ہر۔ تم سمجھتے نہیں؟  
 شیہوں۔ میرے صبر کا امتحان نہ لو! ذرا سی دیر میں نکال باہر کروں گا۔

بارساف۔ کیا کروں؟ (مینر کے پاس سے ہٹ جاتا ہے) کیا کروں؟ سوچتا ہے!  
 مینی موقفا۔ فیضان تہیں درغلز رہا ہے۔ ابکی نہ سنو۔ وہ مردود تمہارے کان میں کہے جاتا ہر  
 ”بیو، بیو“ تم کہو میں نہیں بیوں گا۔ نہیں بیوں گا!“ وہ باز آجائے گا۔

فیڈیا۔ میرا خیال ہے تمہارے سر میں تھوڑا سا جل رہا ہو گا اور پیٹ میں صہن ہوگی! (ہنسا ہر)  
 حضور آپکا سر بھر گیا ہر! لیت جائے اور سو رہے! ہوا بنے کھڑے رہنے سے کیا حاصل۔ یہ  
 باورچی خانہ کا باغ تو ہے نہیں!

بارساف۔ (خنگی سے) پ رہ! تجھے کس نے رائے لی تھی، اگر سے!  
 قیڈیا۔ ذرا زبان سنبھال کر بولو! تم بیوں کو میں خوب جانتا ہوں! مشرکوں پر تم جیسے بہت  
 سے مارے مارے پھرتے ہیں! رہے اگر سے، تو ذرا غور و ابھی تمہاری خبر لیتا ہوں، پھر  
 ہوا سے بھی بڑی طرح پیچھے نظر آؤ گے، اگر سے ہو گے تم! بیوقوف (وقفہ) ذلیل کتا!  
 نزار و قفا۔ بزرگ سا دا عبادت کر رہا ہے اور اپنی روح خدا کو سونپ رہا ہے اور یہ کافر



تو تو میں کر رہے ہیں اور مسیحی طرح کی باتیں زبان سے نکال رہے ہیں... بیچیا لوگ! قیدیا۔ بڑھیا و محد و اپنی منافقانہ زبان سب حال! شراب خانہ میں ہوا تو شراب خانہ کے طور طریقے برواشت کرو۔

بارساف۔ کیا کیا جانے کیا کروں؟ اس سے کیسے کہوں؟ کن لفظوں کی ضرورت ہے؟ (ٹہپوں سے) میری رگوں میں خون جم گیا! اچھا میوں! (روتا ہے) اچھا ٹہپوں!

ساوا۔ اکر اتنا ہے (میری ٹانگ میں ٹیوں کے مارے آگ کی گولی چل رہی ہے)۔۔۔۔۔ بھی زانو! یعنی موقفا۔ نیک مرد کیا ہے؟

ساوا۔ یہ کون رو رہا ہے؟

یعنی موقفا۔ بارساف صاحب

ساوا۔ ان سے کہو میرے لئے بھی آنسو بہائیں، کہ میں ولاد گکا میں جان دوں۔ آنسوؤں والی دعا زیادہ مقبول ہوتی ہے۔

بارساف۔ دادا، میں دعا نہیں مانگ رہا! آنسو نہیں ہیں! میرا دل نچوڑا جا رہا ہے اس میں سے

خون نکل رہا ہے (ساوا کے قدموں میں بیٹھ جاتا ہے) خون! مگر تم نہیں سمجھو گے! دادا، یہ بات تمہاری ہر قسم عقل میں نہیں آسکتی۔ تم وہ لوگ ہو جو اندھیرے میں بیٹھے ہو!

ساوا۔ ایسے لوگ کہاں ہیں جو روشنی میں ہیں؟

بارساف۔ دادا، کچھ ایسے بھی ہیں جن کے پاس روشنی ہے... وہ سمجھ جائیں گے!

ساوا۔ ہاں ایسے بھی ہیں، بنایا ایسے بھی... ولیوں کے پاس روشنی تھی... وہ ہر ایک

صدے کو سمجھتے تھے... بغیر کے سمجھ جاتے... آنکھوں کو دیکھتے اور سمجھ لیتے... اور ان کے

سمجھ جانے سے ایسی تسکین ہوتی گویا کوئی صدے ہی نہیں ہوا۔ یہ سب باتیں جاتی رہیں!

قیدیا۔ تو تم نے ولی دیکھے ہیں؟

ساوا۔ ہاں میاں دیکھے ہیں... دنیا میں ہر قسم کے لوگ ہیں گنہ گار بھی اور خدا کے طاعت

گزار بھی ہیں۔

بارساف - میری سمجھ میں کچھ نہیں آتا... (جدی سے اٹھتا ہے) آدمی میں قتل ہونی چاہئے کہ دوسرے کی باتیں سمجھ اور میرے پاس اس وقت ہر نہیں۔ میرے پاس اس وقت بجز ایک حس کے، بجز ایک پیاس کے کچھ نہیں ہے (تیزی سے مینہ کی طرف جاتا ہے) 'میں ہوں میرا اور کوٹ لیلو! سمجھتے ہو؟ اپنا اور کوٹ اتارنے والا ہے! یہ اور کوٹ....

میں ہوں! اس کے نیچے کیا پہنے ہوئے ہو؟ (بارساف کوٹ کے نیچے دیکھتا ہے) انگا بدن! امت اتارو، میں نہیں دوں گا... میں اپنی روح پر گناہ نہیں لوں گا۔

(میرک داخل ہوتا ہے)

بارساف - بہت اچھا، گنہ میں اپنے اور لیتا ہوں۔ اس پر رضامند ہو۔  
میرک (خاموشی کیساتھ اپنا بالائی کوٹ اتارتا ہے اور جاگت پیسنے رہتا ہے۔ اس کی پیٹی میں ایک کلبھاری لگی ہوئی ہے) بعض لوگوں کو سردی لگتی ہے، مگر کچھ اور وہ آدمی جس کی تلاش کی جا رہی ہو ہمیشہ گرم رہتے ہیں میں پیسنے میں ڈوبا ہوا ہوں! (کلبھاری زمین پر رکھتا ہے اور جاگت بھی اتار دیتا ہے) کچھ میں سے ٹانگ نکالتے نکالتے آدمی پیسنے میں رہ جاتا ہے۔ ایک پاؤں نکلتے نہیں یا دوسرا نہیں جاتا ہے۔

یعنی موفنا - سچ کہتے ہو... یہ تو بتاؤ مینہ ٹھننے والا ہے؟

میرک - (یعنی موفنا کو دیکھنے کے بعد) میں عورتوں پر لفظ ضائع نہیں کرتا (وقفہ)  
بارساف - (میں ہوں سے) اگنا میں اپنے ذمہ لیتا ہوں! سننے ہو؟

میں ہوں - میں نہیں سننا چاہتا۔ بس ختم کرو!

میرک - اتنا اندھیرا ہے گویا کسی نے آسمان پر سیاہی ل دی۔ خود اپنی ناک دکھائی نہیں دیتی مینہ چہرے کو برف کی طرف کاٹتا ہے (اپنے گیسے اور کلبھاری اٹھاتا ہے)

فیڈیا - تم جیسے بد معاشوں کے توفرے ہیں۔ نیکاری جانور پناہ لیتے پھرتے ہیں مگر تم شیطانوں

کے عیش میں۔

میرک - یہ کون بولا ؟

فیڈیا - آنکھ کھول کے دیکھو... اندسے تو نہیں ہو۔

میرک - یہ بات یاد رہیگی۔ (ٹیہوں کے پاس جاتا ہے) کہو موٹے بڑے میاں! مجھ نہیں جانتے؟

ٹیہوں - اگر مجھے تم سب شرابیوں کو جانا پڑے جو سڑکوں پر آوارہ پھرتے ہو، تو کم از کم ایک جینا آنکھیں درکار ہیں۔

میرک - خوب بند سے دیکھو... (وقفہ)

ٹیہوں - ارے تم ہو! تمہاری آنکھوں سے پہچان گیا! (اپنا ہاتھ پیش کرتا ہے) اندری پالی کارو!

میرک - میں پہلے اندری پالی کارو ف تھا۔ مگر اب یگور میرک ہوں۔

ٹیہوں - یہ کون ؟

میرک - خدا مجھے جو پروانہ راہ داری بھیجتا ہے، بس وہی میرا نام ہے۔ دم صینے ہوئے آئے

کہ میں میرک ہوں... (گرج) گرجے جائیں نہیں ڈرتا (ادھر ادھر نظر ڈالتا ہے) تازی

کے تو یہاں نہیں ہیں ؟

ٹیہوں - تازی کتوں کی خوب کہی! یہاں تو زیادہ تر بچے اور چھڑ ہیں... بیچارے مصوم مخلوق...

تازی کتے اس وقت اپنے پروں کے بھونون پر غور کر رہے ہوں گے... (لمبدا آواز سے)

اچھے عیسائیو، اپنی جیبوں اور اپنے کپڑوں سے ہوشیار رہو۔ یہ آدمی چالاک ہے، تمہیں

لوٹ لے گا۔

میرک - یوں کہو کہ تمہارے پاس روپیہ پیسہ ہے، تو اس پر نظر رکھو۔ کپڑوں پر میں ہاتھ نہیں ڈالتا

کپڑے میرے کس کام کے۔

ٹیہوں - شیطان تمہیں کدھر لے جا رہا ہے ؟

میرک - کو بان کو۔

سہول۔ جج!

فیڈیا۔ کربان کو، داتھی؟ (اٹھ بیٹھا ہے) خوب جگہ جو تین سال تک سوئے جاؤ پھر بھی ایسی نفیس جگہ خواب میں نظر نہ آئے۔ ایسی وسیع اور ایسی آزاد کہتے ہیں وہاں پرندوں اور نیکار اور کسی قسم کے جنگلی جانوروں کی کمی نہیں، گھاس تمام سال اُگتی ہے۔ لوگ دوستوں کی طرح رہتے ہیں، زمین اتنی ہے کہ انکی سمجھ میں نہیں آتا اسکا کیا کریں... ایک سا ہی لے پھیلے دنوں سنا... گورنمنٹ تین سو ایکڑ فی فرد دیتی ہے۔ اپنی جان کی قسم یہ جگہ ہے جہاں آدمی خوش رہ سکتا ہے۔

میرک۔ خوش... خوشی تو آدمی کے پیچھے رہتی ہے... دیکھنے میں نہیں آتی خوشی کو دیکھنا ایسا ہی ناممکن ہے جیسا اپنی کہتی... یہ سب طاقت ہے (بچوں پر نظر ڈالتا ہے) مجرموں کی بستی معلوم ہوتی ہے!

یعنی موفنا۔ میرک؟ تمہاری آنکھیں کسی شرارت بھری ہیں! لڑکے، تم میں شیطان مایا ہوا ہے... ہماری طرف نہ دیکھو۔

میرک۔ خدا تمہارا بھلا کرے۔

یعنی موفنا۔ منہ پھیر لو! (سادا کو ہوکا دیتی ہے) سادا پیارے، یہ شریر ہماری طرف دیکھ رہا ہے میرے پیارے نقصان پہنچا! (میرک سے) میں کہتی ہوں منہ پھیرے!

سادا۔ ائی یہ ہیں نہیں چھوڑیگا! ہیں نہیں چھوڑیگا... خدا ہمارا محافظ ہے... میرک۔ خدا تمہارا بھلا کرے! (اپنے شانے ہلاتا ہے) کوئی نہیں بولتا۔ برہنہ جھک منگو سورہے ہو کیوں؟ بولتے کیوں نہیں؟

یعنی موفنا۔ اپنی شرارت بھری آنکھیں ہٹا لے! اپنا شیطان غرور دور کر!

میرک۔ زبان سنبھال، بڑھیا کھوس! یہ شیطانی غرور نہیں تھا۔ میں تمہاری آشفۃ حال قسمت کی نرم نفلوں اور دوستی سے آؤ جھگڑتا تھا! تم لوگ سردی کے مارے کمیوں کی

طرح سکڑے جاتے ہو مجھے تمہارے حال زار پر رحم آیا اور میں نے چاہا کہ تمہیں تسکین دوں، اور۔  
 تم ہو کہ اپنے کردہ چہرے پھیرے لیتے ہو! بہت اچھا، مجھے کیا پروا ہے! (فیڈیا کے پاس جاتا ہی  
 تم کہاں کے رہنے والے ہو؟  
 فیڈیا۔ اسی علاقے کا۔ ہونیوکی کے بھٹوں میں کام کرتا ہوں۔

میرک۔ اٹھ بیٹھو

فیڈیا۔ (بیٹھے ہوئے) کہو؟

میرک۔ کھڑے ہو جاؤ! بالکل اٹھ جاؤ! میں یہاں لیٹوں گا۔۔۔۔

فیڈیا۔ لو اور سنو۔۔۔۔ یہ جگہ تمہاری ہے؟

میرک۔ ہاں جاؤ فرش پر لیٹ رہو۔۔

فیڈیا۔ آگے بڑھو۔۔۔۔ میں تم سے نہیں ڈرتا۔۔۔۔

میرک۔ ہو تو بڑے تیز۔۔۔۔ چل اٹھ کھڑا ہو، باتیں نہ بنا ابے وقوف نہیں تو چکپتا گیا۔

بھٹوں۔ (فیڈیا سے) میاں لڑکے اسکی فراحت نہ کرو۔ بس جانے دو۔

فیڈیا۔ نہیں کیا حق ہے؟ مگر کی طرح آنکھیں ٹٹکتے ہو اور سمجھتے ہو کہ میں ڈر گیا! (اپنا سامان

اکٹھا کرتا ہے، اور فرش پر لیٹ جاتا ہے) شیطان! (لیٹ جاتا ہے اور اپنا سر ڈانک لٹاتا)

میرک۔ (ہنخ پر اپنا کچھونا بچھاتے ہوئے) شیطان بھی دیکھا نہیں جی مجھے شیطان کہتے ہو شیطان

میری طرح نہیں ہوتے (لیٹ جاتا ہے اور کلبھاری اپنے پاس رکھ لیتا ہے) کلبھاری میری

بچی، یہاں لیٹ جا! لا تیرے دستے کو ڈانک دوں۔ میں نے اسے حیرایا۔۔۔۔ اور اب

میں اس طرح اسکے لئے پریشان ہوتا ہوں جسے کوئی بے وقوف کھلونے کے لئے۔ اسے چھینکتے

افس آتا ہے اور رگھنے کو جگہ نہیں۔ بیوی کی طرح جس سے آدمی بے زار ہو گیا ہو۔۔۔

ہاں۔۔۔ (اپنے تئیں ڈانک لیتا ہے) صاحب زاوے، شیطان میری طرح نہیں سمجھتا۔

فیڈیا۔ (کوٹ کے نیچے سے سر نکالتے ہوئے) اور کیسے ہوتے ہیں؟

میرک - ہو سے کی طرح، بھوت کی طرح... پھونک مارو (پھونک مارا ہی) ایسے ہوتے ہیں وہ نظر نہیں آتے۔

ایک آواز - (کوئے میں سے) پھانسی کے تختہ پر بیٹھو تو نظر آتا ہے۔

میرک - میں اس کے نیچے چلی بیٹھا ہوں، مجھے تو دکھائی نہیں دے... عورتیں یونہی باتیں بناتی ہیں... اور بے وقوف کسان بھی... شیطان دکھائی دیتا ہے، نہ بھوت نہ پریٹ... ہماری آنکھیں ہر چیز کے لئے نہیں ہیں... جب میں چھوٹا تھا، تو قصداً رات کے وقت جنگلوں میں غول بیا بانی دیکھنے جاتا تھا... جتنا چیخ سکتا تھا جیتا تھا۔ اسکو آوازیں دیتا تھا اور پلٹ تک نہیں پھسکا تھا مجھے ہر طرح کی لڑائیوں کی نظر آتی تھی، مگر وہ کبھی نہیں دکھائی دیا، بھوت دیکھنے گرجا کے صحن میں جاتا تھا۔ یہ سب بڑی بوڑھیوں کی حکایتیں ہیں۔ میں نے ہر قسم کے جنگلی درندے دیکھے ہیں۔ رہی کوئی ہشت ناک چیز۔ یہ سب ڈھکوسلے ہیں۔ ہماری آنکھ اس لئے نہیں بنی۔

ایک آواز (کوئے میں سے) یہ مت کہو بعض اوقات ایسا اتفاق ہوتا ہے کہ واقعی کچھ نظر آنے لگتا ہے... ہمارے گاؤں میں ایک کسان سو رزق کر رہا تھا... اُس نے سور کا بیٹ چاک کیا اور اس میں سے کوئی چیز نکل پڑی!

ساوا - (بٹھتے ہوئے) لا کو اس لمون کا ذکر نہ کرو۔ گناہ ہے!

میرک - آہا بڑے میاں! ہڈیوں کی مالا! (ہنستا ہے) گرجا کے صحن تک جان لی کیا ضرورت ہے! بھوت فرش میں سے ہیں و غلط دینے کو ابھرنے لگے... گناہ! آپ تو اپنے وہموں سمیت و غلط فرمائیں! تم لوگ جاہل ہو! اندر میرے میں رہتے ہو... (باپ جلاتا ہے) میرا باپ کسان تھا، اُسے کبھی کبھی غلط کہنے کا شوق چراتا تھا۔ ایک رات اُس نے پادری کے ہاں سے سیبوں کی ایک بوری چرائی۔ ہمارے پاس لایا، اور کہنے لگا "خضر دار بچو، جتنک گرجا میں سیبوں پر نیاڑو کی جائے، اُس وقت تک ان کو ہاتھ نہ لگانا۔ گناہ ہے!"



عذاب ہو ذرا سمجھو تو سہی !

شہرول۔ جاؤ۔ یہ باتیں کسی اور کے سامنے بناؤ، میرے سامنے نہیں... جاؤ ان نیک لوگوں سے  
بھیک مانگو، اگر اکا جی چاہے تو خدا کے واسطے تمہاری مدد کریں۔ جس توجیہات میں روٹی دیا ہو۔

بارساف۔ ان غریبوں کا خون تمہاری کو مبارک ہو میرا کام نہیں ہے کہ انہیں لوٹوں! میرا کام  
نہیں ہے! تجھتے ہو؟ (میرزا کا ماتن ہے) اچھا!... سنت بھر گھیرو... (دراثرین کا  
سُج کر کے) یہ خوب سوچی! بھلے مانسو مجھے کچھ دو گے؟ میرا سینہ طلب کرتا ہے۔ میں بیارہوں!

فیڈا۔ یہ نئی سوچی۔ بدعاش؟... پانی کی تو تجھے کیا طلب ہو گی؟

بارساف۔ کیا اپنے تئیں ذلیل کر رہا ہوں! کیسا ذلیل ہو رہا ہوں! مجھے ضرورت نہیں! مجھے  
کسی چیز کی ضرورت نہیں... میں تو یونہی مذاق کر رہا تھا!

میرک۔ آقا اس سے بھتیں کچھ نہیں بیٹھا... ہم سب اسی قسمت سے واقف ہیں... ذرا گھبرو!  
میرے پاس ایک پیسہ ہے... ہم دونوں ایک گلاس میں شریک ہو جائیں گے...۔۔۔

(اپنی جیبیں مٹاتے ہوئے) قسمت ہو... کہیں کھو تو نہیں دیا؟... دوست میرے پاس  
کچھ نہیں ملا! تمہاری قسمت! (وقفہ)

بارساف۔ تجھے کچھ پیسے کو ملنا چاہئے، ورنہ میں کوئی سنگین حرکت کر بیٹھوں گا، یا خودشی روٹنگا!  
... میرے اللہ! کیا کروں؟ (دروازے کی طرف دیکھتا ہے) چلا جاؤں؟ انہ میرے میں

جدھر قدم اٹھے اسی طرف چل کھڑا ہوں؟...

میرک۔ زائر بی بیو، اسے وعظ کیوں نہیں سناتیں؟ اور پیسوں، تم اسے نکال نہیں دیتے؟ اس  
نے ہمیں رات کے پھرے کی اجرت کہاں دی ہے؟ نکال باہر کرو، دیکھا دیدو! آہ آج  
کل لوگ کیسے سہم رہے ہیں! نرمی اور رحم دلی نام کو نہیں... لوگ شگدل ہیں... کوئی ڈوب  
رہا ہے، اور وہ چیخ کر کہتے ہیں "جلدی سے ڈوب چکو ہمارے پاس اتنا وقت نہیں ہے کہ  
تمہاری طرف دیکھیں، ہمارا کام کا دن ہے" رہا اسکی طرف رسی پھینکتا!۔۔۔ اسکی کوئی توقع نہیں



... اس پروام خرچ ہوتے ہیں۔۔۔۔

ساوا۔ بھلے آدمی فیصلہ خدا کا کام ہے

میرک۔ بڑے بھڑنے چپ رہ! تم لوگ بے رحم ہو۔ (ٹیپوں سے) ادھر آؤ! میرے جوتے  
آزرو! جلدی کرو!

ٹیپوں۔ دیکھتے ہو اسکی شان؟ (متا ہی) تم سے ڈر لگتا ہی!

میرک۔ ادھر آؤ میں کہتا ہوں! جلدی کرو! (وقفہ) سنتے ہو؟ دیواروں سے کہہ رہا ہوں؟  
(اُٹھتا ہے)

ٹیپوں۔ اچھا، اچھا... بگڑ مت! آؤ ایک گلاس پی لو... چلو! کچھ پی لو!

میرک۔ بھلے لوگو، میں کیا چاہتا ہوں؟ یہ کہ یہ مجھے واؤ کا پلائے۔ یا یہ کہ میرے جوتے آتے؟  
کیا میں نے صاف صاف نہیں کہا؟ ٹھیک طرح نہیں کہا؟ (ٹیپوں سے) شاید تم نے سنائیں؟  
ایک منٹ ہٹتا ہوں، اسی عرصہ میں شاید سن لو!

(زائرین اور راہ گیروں میں کچھ گھبراہٹ ہوتی ہے وہ اُٹھتے ہیں اور ٹیپوں اور میرک کی طرف چپ چاپ  
انتظار میں دیکھتے ہیں۔)

ٹیپوں۔ بڑی ہواہٹیں یہاں لائی ہے! (میرک کے پیچھے سے آگے آتا ہے) کیا نوابی انداز ہیں! لاؤ  
کدہ ہیں؟ (میرک کے جوتے آتا ہے)

میرک۔ اچھا اب انہیں پاس پاس رکھ دو... بس جاؤ!

ٹیپوں۔ (میرک کے جوتے آتے آتے کے بعد میرک کے پاس جاتا ہے) بڑی لاف زنی کرنے لگا ہے۔  
اب کے تو بول دیکھ جو دروازے کے باہر نظر آئے! ہاں! (دارساف سے جو اسکی طرف

بڑھ رہا ہے) پھر تم نے وہی راگنی پھیری؟

بارساف۔ اچھا دیکھو شاید میں تمہارے پاس کوئی قیمتی چیز رکھوا دوں... اگر تم چاہو تو میں...  
ٹیپوں۔ کانپتے کیوں ہو؟ صاف صاف کہو!

بارساف - یہ میری بڑی کمینی اور ذلیل حرکت ہے۔ مگر میں مجبور ہوں، میں اسکا ذمہ دار نہیں ہوں... اگر اسکی بنا پر مجھ پر مقدمہ چلایا جائے، تو میں بری کر دیا جاؤں... یہ لو یہ شرط یہ ہے کہ شہر سے واپسی پر پھر والوں گا۔ گو اہوں کے سامنے نہیں دیتا ہوں (اپنی انڈر کی جیب سے لاکٹ نکالتا ہے) یہ رہا... بھی چلئے کہ اس میں سے تصویر نکال لوں مگر پھر رکھوں گا کہاں ہیں تو سر سے پاؤں تک تیرتے ہوں... خیر تصویر سمیت لے لو۔ ذرا خیال رکھنا... تصویر پرانگیلا نہ رکھنا۔ براہبرانی... میں نے تمہارے ساتھ بدتمیزی کی... مجھے حماقت ہوئی، معاف کرو اور... اسے اتھ نہ لگانا... مجھے گوارا نہیں کہ تمہاری ہتھکھیں اسے دیکھیں... (ہتھکھوں کو لاکٹ دیتا ہے)

یہ ہوں (لاکٹ کو غور سے دیکھتا ہے) چرائی ہوئی گھڑی! خیر اچھا! یہ تو شرب (واڈ کا) اٹھتا ہے... چڑھا جاؤ...

بارساف - دیکھو اسے اتھ نہ لگانا... (آہستہ آہستہ ٹہر ٹہر کے پیتا ہے)  
یہ ہوں - (لاکٹ کھولتا ہے) اچھا!... بیگم صاحبہ ہیں تمہارے کہاں سے ہاتھ لگیں؟  
میرک - مجھے دکھاؤ! (اٹھتا ہے اور میرک کے پاس جاتا ہے) مجھے دیکھنے دو!  
یہ ہوں - (اسکا ہاتھ ہٹا دیتا ہے) کہاں گئے آتے ہو؟ میرے ہاتھ میں دیکھو!  
فیڈیا - (اٹھتا ہے اور یہ ہوں کے پاس جاتا ہے) مجھے بھی دیکھنے دو!  
(زائرین اور راہ گیر میرک کے گرد آکر حلقہ بناتے ہیں)  
میرک - (یہ ہوں کے جس ہاتھ میں لاکٹ ہے اسے دونوں ہاتھوں سے مضبوط کر رہا ہے اور چپ چاپ تصویر کو دیکھتا ہے - وقفہ حین ڈائون!... خاتون!...)

فیڈیا - خاتون!... رخساروں اور آنکھوں سے پتہ چلتا ہے... ہاتھ ہٹاؤ مجھے دکھائی نہیں دیتا... بال کمر تک آئے ہوئے... بالکل ایسی جیسے زندہ ہے! ابھی بولا چاہتی ہے (وقفہ)...  
میرک - کمزور آدمی کی بربادی کا اس سے بہتر ذریعہ نہیں۔ ایک دفعہ ایسی عورت سے سابقہ ہوا...

(ہاتھ ہلاتا ہے) اور بس خاتمہ ہی!

کو زما کی آواز: او۔ و۔ و۔! بہرہ! چپ رہو! "کو زما داخل ہوتا ہے)  
کو زما۔ (اندرا آتے ہوئے) راستے میں سرائے پڑے۔ تو نامکن ہو وہاں بھرے بغیر گزرا ہو جائے  
دن کی روشنی میں اپنے باب کے سامنے سے اسے دیکھے بغیر گزرا، مگر سرائے اندھیرے  
میں سوسرائے نظر آتی ہے۔ اگر جھٹکے، تو رستہ پھوٹو! اسے، اوہر دیکھو! پیسے سے مینر  
کو ٹکٹا تپا ہے، تھالہ۔ ڈیرہ کا ایک گلاس! جلدی کرو!

فیڈیا۔ جیت ہو شیطان ہے!

ٹیپوٹ۔ بازو نہ پھڑکاؤ! کوئی چیز گر پڑے گی۔

کو زما۔ اسی لئے تو دئے گئے ہیں کہ پھڑکائے جائیں۔ بز دو بارش سے سہمے ہوئے ہو! شاید نوں  
کے بنے ہو (پیتا ہے)

یعنی موقفا۔ راہ چلتے جب ایسی رات کا سامنا ہو، تو انسان کیسے نہ ڈرے۔ خدا کا شکر ہے ہم سب بھی  
حالت میں ہیں۔ سڑک کے کنارے بہت سے گاؤں اور گھر ہیں؛ اس موسم سے پناہ مل سکتی  
ہی۔ پہلے زمانے کا خیال کر کے کلیجہ منہ کو آتا ہے۔ سو میل چلنے پر بھی، مکان اور گاؤں تو درکنار  
لکڑی کی بچ بچک نظر نہیں آتی تھی۔ زمین پر سونا پڑا تھا۔...

کو زما۔ بڑی بی کب سے دنیا میں ماری ماری پھر رہی ہو

یعنی موقفا۔ اتنی سال ہوئے آئے

کو زما۔ اتنی سال! مغرب کالے کوسے کی ہم عمر ہو جاؤ گی! (بارساف کی طرف دیکھتے ہوئے) یہ کون  
صاحب ہیں؟ (غور سے بارساف کو دیکھتا ہے) حضور!

(بارساف کو زما کو پہچان لیتا ہے اور گھر کے ایک کونے میں چلا جاتا ہے اور ایک بچہ بیٹھ جاتا ہے)

کو زما۔ سیمون سرعائی بیچ! آپ ہیں؟ اس شراب خانے میں آپ کا کیسے آنا ہوا؟ یہ جگہ آپ  
کیلئے موزہ دل نہیں!

بارساف - بکومت !

میرک - (کوڑا سے) یہ کون صاحب ہیں ؟

کوڑا - ایک نصیب بھیت کا مارا ! گھبراہٹ میں میز کے اوپر ڈھکھلتا ہے ! شراب خانے میں ؟ آنکھوں کو یقین نہیں آتا ! چیتھڑوں میں ہانپنے میں چور ! دوستو اس واقعے مجھے سراپیمہ کر دیا ... بدحواس کر دیا (میرک سے دہنی ہوئی آواز سے) یہ ہمارے آقا ہیں ، ہمارے زمیندار ہیمنون سرجانی بیج ، مسٹر بارساف ... دیکھتے ہو کہ حال میں ہیں ؟ اس وقت کیا معلوم ہوتے ہیں ؟ شراب خواری انسان کا کیا درجہ کرتی ہے ! ... گلاس بھر دو (پتیا ہے) میں انکے گاؤں کا ہوں ، بارساف کا - شاید تم نے : تم سنا ہو یہاں سے سنوئل کے فاصلہ پر ریگوفکی کے ضلع میں ہم انکے والد کے خانہ زاد تھے ... تاسف کا مقام ہے !

میرک - یہ بہت مالدار تھے ؟

کوڑا - بڑے آدمی ...

میرک - باپ کا روپیہ لٹا دیا ؟

کوڑا - انکی قیمت ہی ایسی تھی ... پہلے بڑے شاندار رئیس تھے - متول اور ذی ہوش ... (ٹیہوں سے) خود تم نے اس طرف سے شہر جاتے دیکھا ہوگا - خوبصورت ، قوی گھوڑے ، چکدار گاڑی - سب چیز اول درجے کی ! صاحب زادے - انکے پاس پانچ گاڑیاں تھیں ... مجھے یاد ہے ، پانچ سال ہوئے یہ سکی ٹکنکی کے گھاٹ سے گزر رہے تھے ، تو میرے کی بجائے انہوں نے رول پھینکا ... بولے "میرے پاس اتنا وقت نہیں ہے کہ ریزگاری کے لئے ٹہروں ... سبجے !

میرک - میرا خیال ہے انکا سر بگڑ گیا ؟

کوڑا - مجھے تو سب ہوش دھوا اس بجا معلوم ہوتے ہیں ... یہ سب بے ہمتی کا نتیجہ ہے - زراہٹ ! شروع تو ایک عورت سے ہوا ... بچارے شہر کی ایک خاتون پر عاشق ہو گئے اور چھپنے لگو

کہ دنیا میں اس سے زیادہ خوبصورت کوئی چیز نہیں... کوئی پر عاشق ہو جاؤ، وہ بہترین ہو  
 بھی زیادہ خوبصورت نظر آنے لگے گی... وہ ایک اچھی خاندان کی لڑکی تھی... نیچے کے طبقے  
 یا اس قسم کی نہیں، مگر بس... مدہوش... خود مائی اور دیدہ بازی کرتی پھرتی! او  
 ہر وقت ہنسے جاتی... ناہمجہ... اس قسم کے لوگ، یہ سمجھتے ہیں گویا اس میں کوئی بات ہی نہ ہو، ہم کنا  
 ہوتے تو ایسی سرسری کو گھر سے نکال باہر کرتے... خیر یہ اس پر عاشق ہو گئے... اور کھلنے  
 لگے۔ اس کی دربار داری شروع ہوئی، یہ اور وہ چائے اور ٹکڑے... رات رات بھر شتی میں  
 گزار دیتے، یا پانچ بجانے میں....

بارساف۔ کوڑا اسکا ذکر مت کرو۔ کیا فائدہ؟ ان لوگوں کو میری زندگی سے کما سدا کار۔  
 کوڑما۔ حضور معاف فرمائیے، میں نے کہا ہی کیا ہے.... میں نے صرف انہیں سنایا ہی، اور بس...  
 مجھے بولے بغیر نہ رہا گیا۔ میں ایسا سراپا بن گیا... سخت بدحواس ہوا! گلاس بھر دیا (پتیا ہے)  
 میرک۔ (چپکے سے) کیا وہ ان سے محبت کرتی تھی؟

کوڑما۔ (پہلے چپکے سے پھر رفتہ رفتہ معمولی آواز سے) خیال تو میرا یہی ہے، یہ کوئی بے حیثیت آدمی  
 تو تھے نہیں... ایسے آدمی سے آپ ہی محبت ہوگی جس کے پاس تین ہزار اکڑ اور بے شمار پتے  
 ہو... اور پھر باوقار، رعب دار، ذی ہوش تھے... تمام حکام سے ہاتھ ملاتے  
 تھے، جیسے اب میں تم سے... (میرک کا ہاتھ اپنے ہاتھ میں لیتا ہوا) ایک دن شام  
 کو میں انکے باغ سے گزر رہا تھا... باغ میں لوں پھیلا ہوا تھا! میں چپ چاپ چلا جا رہا تھا  
 دیکھا کیا ہوں کہ یہ دونوں باغ کی ایک نشست پر بیٹھے ہیں اور بوسہ بازی ہو رہی ہے (جو  
 کی آواز نکالتا ہے) انہوں نے اسے ایک بوسہ دیا، اور اس نے۔ ناگن!۔ انہیں دو  
 دئے... انہوں نے اسکا سپید ہاتھ اپنے ہاتھ میں لے لیا، اچھٹاٹھاٹھی اور ان کی چٹ گئی  
 لنت ہوا اس پر! بولی "سینیا میں تمہیں چاہتی ہوں!"... اور سینیا، پانچوں کی طرح  
 اپنی خوشی کی کیفیت ہر ایک سے مخفیہ بیان کرتے پھرے، ایک رول اسے دیا، دو اسے...

مجھے اتنا دیا کہ چاہتا تو گھوڑا خرید لیتا... خوشی میں عرض داروں کو معاف کر دیا...  
 بار ساف - آہ بھیکوں کے جاتے ہو، یہ لوگ بے حس ہیں... جانتے ہو یہ باتیں درد بھری ہیں!  
 کوزما - حضور میں نے کہا ہی کیا ہے! یہ لوگ پوچھے جاتے ہیں - کچھ نہ کچھ انہیں کیوں نہ سنا یا جاتے؟  
 بہت بہتر، آپ بگڑتے ہیں تو نہیں سناؤں گا... نہیں سناؤں گا۔ انکی طرف سے منہ پھیر لوں گا  
 (ڈاکٹر کی گھنٹیوں کی آواز آتی ہے)

فیڈیا - غل مت مچاؤ! آہستہ بولو!

کوزما - میں آپ ہی آہستہ بول رہا ہوں... وہ کہتے ہیں مت سناؤ، لہذا اب کچھ نہیں کہا جاسکتا  
 انکی شادی ہوگئی، بس... قصہ ختم ہوا... گلاس بھر دیتا ہے... مجھے دہشت ہونا پسند نہیں  
 شادی کے بعد دعوت تیار تھی کہ اس نے گاڑی لی اور نسل گھڑی ہوئی... (پچکے سے) شہر کو دیکھیں  
 کے پاس جو اسکا عاشق تھا... کہو کیسی رہی؟ فوراً اسی لمحے! اس یہ سچ کہ اُسے ہلاک  
 بھی کر دیا جائے تو کم ہے!

میرک - (خواب آلودہ انداز سے) اچھا... پھر کیا ہوا؟

کوزما - مجنوں کو اس ہو گئے... تم خود دیکھتے ہو، قطرے سے شروع کیا، اور اب تدرجاً کی بوتل  
 پہنچ گئی ہے... پہلے قطرہ، پھر قدح... اور اب بھی اُسے چاہتے ہیں، یہ عجب مزے کی  
 بات ہے۔ اب بھی اسے چاہتے ہیں! اسوقت شہر جا رہے ہوں گے کہ اُسے ایک نظر دیکھ  
 آئیں... ایک نظر دیکھ لیں اور واپس آجائیں...

(ڈاک کی گاڑی سرائے کے آگے ٹھہرتی ہے ڈاکٹر اذرا آتا ہے اور پتیا ہے)

پتیاں - آج ڈاک کو دیر ہوگئی۔

(ڈاکٹر بغیر پیلے دام و تیاہی اور چلا جاتا ہے۔ ڈاک کی گاڑی گھنٹیاں بجاتی ہوئی روانہ ہوتی ہے  
 ایک آواز (کوٹنے میں سے) ڈاک کو کوٹنے کا یہ موسم ہے۔ بالکل معمولی بات ہے۔  
 میرک - مجھے پچیس سال ہونے آئے مگر میں نے ڈاک ایک دفعہ بھی نہیں لوٹی (وقفہ)... اب تو

گنی... وقت نکل گیا... وقت نکل گیا...

کوڑما۔ جیل کی ہوا کھانی ہے؟

میرک۔ بہت لوگ موٹے ہیں اور صاف ہی جاتے ہیں۔ اور اگر جیل جو بھی جائے، تو کیا ہے؟

(ایک نکتہ) پھر کیا ہوا؟

کوڑما۔ بچارے بارسات کا؟

میرک۔ نہیں تو کس کا؟

کوڑما۔ اب رہا یہ برباد کیسے ہوئے... ایکا ایک بہنوئی تھا... انکی بہن کا خاوند... انکو سو بھی کہ

ایک بینک میں بہنوئی کے فنانس بن جائیں... تیس ہزار اٹھ کے... بہنوئی کو قرض

لینے کا چکا تھا... وہ سمجھتا تھا کہ روٹی کس نسخہ پختی ہوئی ہے... قرض لیا، اور ادا

کرنیکی بھی زحمت نہیں اٹھانی... الغرض ہمارے آقا کو پورے تیس ہزار ادا کرنے پڑے

(آہ بھرتا ہے) اے وقوف اپنی بے وقوفی سے تکلیف اٹھاتا ہے۔ انکی بیوی کے اس کیل

سے اولاد ہے اور انکے بہنوئی نے پالنا والے کے قریب زمین خرید لی ہے، اور یہ ہیں کہ

بچوں کی طرح شراب خانے میں پڑے رہتے ہیں اور ہم جیسے کانون سے شکایت کرتے ہیں

"لوڑکو! میرا ایمان جاتا رہا! اب مجھے کسی چیز میں اعتقاد نہیں رہا!،، بزدلی ہے۔ غم شخص

کو ہوتا ہے، کوئی نہ کوئی سانپ سینے کو ڈستا رہتا ہے، مگر اس سے شراب خواری لازم

نہیں آتی ہمارے گاؤں کے نمبردار کو لو۔ اسکی بیوی کے کلم کھلا اسکول کے اسٹریس تعلقات

ہیں۔ اپنے خاوند کا روپیہ شراب میں اڑاتی ہے۔ اور نمبردار خوات۔ کا منہ بنائے

پھرتا ہے... گو اسکا چہرہ ذرا اتر گیا ہے....

ٹیپوہل۔ (آہ بھرتا ہے) انسان اپنے مصائب خدا کی دی ہوئی ہمت کے مطابق بردہ کرتا ہے۔

کوڑما۔ ہر شخص کی ہمت ایک سی نہیں ہوتی۔ یہ صحیح ہے... اچھا کیا حساب ہوا؟ (ادا کرتا ہے) یہ لو

مرے گاڑے سینے کی کافی! خدا عاقبت! بہت دیر ہو گئی اب بھاگنا چاہئے... بیگم کے لئے

ہسپتال سے وائی کو لانا ہے... وہ انتظار کرتے تھک گئی ہوگی اور ضرر اور ہونگی  
(باہر بھاگتا ہے)

ٹیہوں - (کچھ وقفہ کے بعد) اے! تمہارا کیا نام! آؤ، کچھ پی لو (گلاس بھر دیتا ہے)  
بارساف - میز کے قریب لڑکھڑاتا ہوا آتا ہے اور پتیا ہے، تو اب مجھے دو گلاس کی قیمت دینی ہو  
ٹیہوں - کوئی بات نہیں پیو۔ اپنے غم کو ہلاکت میں ڈبو دو!  
فیڈیا - ایک گلاس میری طرف سے بھی! آف! (میز پر پیہ پھینکتا ہے) پیو گے تو مر جاؤ گے،  
نہ پیو گے تو مر جاؤ گے نہ پینا اچھی بات ہو، مگر نہ انکی قسم، وہ کمال کو ہلا کر رہا ہے! نشے  
میں غم بھی غم نہیں رہتا... چڑھا جاؤ!

بارساف - آف وہ! کیسی گرمی ہے!  
میرک - اسے یہاں لاؤ (لاکت) ٹیہوں سے لیتا ہے اور تصویر کو دیکھتا ہے (شادی کے دن  
ہی بھاگ گئی، کیا عورت ہو!)

ایک آواز - (کونے میں سے) ٹیہوں میرے حباب میں بھی ایک گلاس انہیں پلا دو!  
(میرک لاکٹ زور سے زمین پر دے مارتا ہے، لعنت ہوا سپر! (جلدی سے اپنی جگہ جاتا ہے  
اور دیوار کی طرف منہ کر کے لیٹ جاتا ہے)  
(سنی)

بارساف - یہ کیا ہوا؟ اسکے کیا منی؟ (لاکت اٹھاتا ہے) جانور تو نے یہ جرات کیسے کی؟  
تجھے کیا حق تھا؟ (آنکھوں میں آنسو بھر کر) چاہتا ہے کہ تجھے مار ڈالوں، کیوں جاہل کسان!  
ٹیہوں - حضور بگڑے مت... یہ شیشے کا نہیں ہے ثابت ہو... ایک گلاس اور پیجئے اور  
پھر سو رہئے (ایک گلاس اور بھرتا ہے) میں باتوں میں لگ گیا۔ سسرائے بند کرنے کا وقت  
ہو گیا (جاتا ہے اور باہر کا دروازہ بھیڑ دیتا ہے)

بارساف - پتیا ہے! اس نے جرات کیسے کی؟ کھد رے دتو ہو! (میرک سے) جانتا ہو کہ



تو جتنی ہے، گندہ ہے ؟

ساوا۔ اچھے دوست تو اپنی زبانیں قابو میں کرو! لڑنے جھگڑنے سے کیا فائدہ؟ لوگوں کو سونے دو؟  
ٹیپوں۔ لیٹ جاؤ لیٹ جاؤ... بس ہو چکا! (میز کے پیچھے جاتا ہے اور الماری میں قفل لگا دیتا)  
اب سونے کا وقت ہے۔

فیڈیا۔ ہے تو! (لیٹ جاتا ہے) خدا حافظ!

میرک۔ (اٹھتا ہے اور اپنا کوٹ پنچ پر بچھا دیتا ہے) آئے حضور یہاں لیٹ جائے۔

ٹیپوں۔ پھر تم کہاں لیٹو گے؟

میرک۔ کہیں... فرش پر... (جاگٹ فرش پر بچھا جاتا ہے) انکے لئے فرش پر سونا مصیبت  
ہوگا... انہیں ریشم اور مخمل کی عادت ہے۔

ٹیپوں (بارساف سے) حضور لیٹ جائے! تصویر کمرہ ت دیکھ چکے (شع بچھا دیتا ہے) بس اب  
رکھ دیجئے!

بارساف (لڑکھاتے ہوئے) کہاں لیٹوں؟

ٹیپوں۔ آوارہ گرد کی جگہ! آپنے سنا نہیں؟ اُس نے اپنی جگہ آپ کو پیش کی ہے۔

بارساف۔ (پنچ کی طرف جاتا ہے) میں... میں... نشے میں ہوں... یہ... یہ... یہ...

یہاں لیٹوں؟

ٹیپوں۔ جی ہاں ڈرنے میں لیٹ جائے... (میز پر دراز ہو جاتا ہے)

بارساف۔ (لیٹ جاتا ہے) میں... نشے میں ہوں... سب چیزیں گھوم رہی ہیں...

(لاگت کھولتا ہے) تمہارے پاس موم بتی کا ٹکڑا ہے؟ (وقف) ماشاء اللہ بھی عجیب لڑکی

ہو... فرم میں سے مجھے دیکھتی ہو اور ہستی ہو... (ہنستا ہے) مدہوش! تمہیں

مدہوش آدمی پر نہیں ہنسا چاہئے! شائیلوئیٹ ٹھیک کہتا ہے، تمہیں کسی چیز کا دھیان

نہیں... ایک مدہوش آدمی سے محبت کرو۔

فیڈیا۔ جو ایک غرابی ہے! ڈر لگتا ہے۔

بارساف۔ (ہنسا ہو کر) تم بھی کیا لڑکی ہو... کیونکر اس طرح رقص کرتی پھرتی ہو؟ ہاتھ نہیں آتیں! میرک۔ بہک رہا ہے۔ تصویر کو دیکھ جاتا ہے (نت ہے) یہ خوب اجڑا ہے۔ ان پڑھے لکھے لوگوں نے شینیں اور طسح طرح کی دوائیں ایجاد کر لیں مگر ابھی تک کسی سے آنا نہ ہو سکا کہ عورت سے بچنے کی ترکیب نکالتا... ہر قسم کی بیاری کا علاج کر نیکی کو ششش جوتی ہے مگر یہ کسی کو اندازہ نہیں ہوتا کہ بیاری کی نسبت عورتوں سے لگ زیادہ برباد ہوتی ہیں۔ بکا۔ دولت پسند، نہ رحم نہ سمجھ... بوڑھی عورتیں اپنے بیٹوں کی بیویوں کی زندگی حرام کرتی ہیں۔ بیاں اپنے شوہروں کو دھوکا دینے کے علاوہ کچھ نہیں سوجھتی... اور یہ سلسلہ ختم ہونے میں نہیں آتا!

بیہوں۔ عورتوں نے اس منے کی کلنی پونج لی ہو اور اب مرغا اپنے پر پھیل رہا ہے میرک۔ ایک میں ہی نہیں... عرصہ دراز سے جسے دنیا قائم ہوئی ہے مرد روتے پلے آئے ہیں... یہ بے معنی نہیں ہے کہ سب کہانیوں اور گیتوں میں عورت کا شمار شیطان کیساتھ کیا گیا ہے... یہ بے معنی نہیں ہے! بہر حال اسیں آدھے سے زیادہ سچ ہے (وقف)۔ یہاں یہ صاحب ساق میں مبتلا ہیں، اُدھر میں نے آوارہ گردی، ماں باپ سے علیحدگی و انائی سے تواختیار نہیں کی

فیڈیا۔ عورتوں کی وجہ سے؟

میرک۔ بالکل انکی طرح۔ میں بھی اس طرح رہتا تھا جیسے کسی نے جا دو کر دیا۔ بالکل مسور۔ اپنی خوشی پر فخر کرتا تھا... رات دن گویا آگ لگی ہوئی ہے لیکن ایک وقت آیا کہ میری آنکھیں مھل گئیں... وہ محبت نہیں تھی دھوکا تھا...

فیڈیا۔ تم نے اُس عورت کا کیا کیا؟

میرک۔ اس سے تہیں کیا... (وقف) تم سچتے ہو میں نے اسے مار ڈالا؟ میرا ہاتھ نہیں اٹھا...

آدمی انہیں ہلک نہیں کرتا۔ بلکہ ان پر رحم کھاتا ہے۔۔۔ جی اور خوش رہ گھاس کی ناگن،  
بس اگر تو میری آنکھوں کے سامنے نہ آئے اور میں تجھے بھول جاؤں! (دروازہ پر دستک  
ٹیپوں۔ کون شیطان ہے؟ کون ہے؟ (دستک) کون کھٹکتا ہے؟ (اٹھتا ہے اور دروازہ  
کی طرف جاتا ہے) کون کھٹکتا ہے؟ کھٹکتائے جاؤ؟ دروازہ اندر سے بند ہے!

آواز۔ (دروازے سے) ٹیپوں خدا کیلئے اندر آئے دو! گاڑی کا ایک پہیہ ٹوٹ گیا! میری مدد کرو  
باپ کی جگہ لو! اگر ہمارے پاس باندھنے کو ذرا سی رسی مہوتی، تو کسی نہ کسی طرح گھر پہنچ جاتے۔  
ٹیپوں۔ کون ہے؟

آواز۔ (دروازے سے) ایگم صاحبہ شہر سے وارسو نو فیوڈ جا رہی ہیں۔۔۔ صرف چار میل جاتا رہ گیا  
ہے! خدا کے لئے میری مدد کرو!

ٹیپوں۔ اپنی ایگم صاحبہ سے کہو کہ اگر وہ دس دس روپے دیں تو رسی بھی مل جائیگی اور پیسے کی مرمت  
بھی ہو جائے گی۔

آواز۔ (دروازے سے) سر بھاپی؟ دس روپے! پاگل کہتے دوسروں کی تکلیف سے خوش ہوتا ہے۔۔۔  
ٹیپوں۔ تمہیں اختیار ہے۔۔۔ نہیں دینا چاہتے، نہ دو۔۔۔

آواز۔ (دروازے سے) اچھا ذرا تھرو (تھو) ایگم صاحبہ کہتی ہیں اچھی بات ہے۔

ٹیپوں۔ اندر آ جاؤ (دروازہ کھولتا ہے۔ ڈینس داخل ہوتا ہے)

ڈینس۔ لاؤ رسی! دو جلدی کرو! جو انو جو مدد دیکھا اُسے انعام دیکھا!

ٹیپوں۔ کسی کی ضرورت نہیں۔۔۔ انہیں سونے دو۔ ہم دونوں ٹھیک کر لیں گے!

ڈینس۔ اُن میں تھک کے چور ہو گیا ہوں! سرو، کیچڑ میں تھرا ہوا بدن پر ایک سوکھا تانین

۔۔۔ ایک بات اور ہے۔۔۔ تمہارے پاس کوئی جگہ ہے جہاں ایگم صاحبہ ذرا گرم ہو لیں؟

گاڑی بالکل ایک طرف کو جھک گئی ہے اس میں بیٹھا نہیں جاسکتا۔۔۔۔۔

ٹیپوں۔ کمرہ بھی چاہتی ہیں؟ سردی لگ رہی ہے تو یہاں آ کر گرم ہو جائیں۔۔۔ ہم اُنکے لئے کمرہ

دھونڈ دیں گے! (بارساف کے پاس جاتا ہے اور بگڑا صاف کرتا ہے) اٹھو، اٹھو! گھنٹہ بھر کیلئے فرش پر جالیٹو، اتنے بگم صاحبہ گرم ہو لیں۔ (بارساف سے) اٹھئے حضور! ذرا کھڑے ہو جائے! (بارساف اٹھ جاتا ہے) یہ رہی آپ کے لئے جگہ!  
(ڈنٹیں: ہر جاتا ہے)

فیڈیا۔ پھر کوئی نازل ہوا، اسے طاعون غارت کرے! اب صبح تک سونا مل چکا  
ٹیہول۔ افسوس میں نے پندرہ روپے نہیں مانگے... وہ دسے دیتی (دروازے) کے آگے متوقفا  
انڈامیں کھڑا ہوتا ہے)... تم لوگوں کو چاہئے کہ شرافت سے پیش آؤ... بس اب گالی  
گھوج موقوف....

(میریا گیوروفنا، اور اس کے پیچھے ڈنٹیں داخل ہوتے ہیں میسوں سو دبانہ جھکتا ہے)  
ٹیہول۔ بگم صاحبہ۔ اندر تشریف لائے! ہمارا غریب خانہ صرف دہقانوں اور مزدوروں کے قابل  
ہے... اسے عزت بخشنے!

میریا گیوروفنا۔ مجھے کچھ نظر نہیں آتا... کہ ہر جانا ہے؟  
ٹیہول۔ بگم صاحبہ اس طرف (بارساف کے قریب نشست پر لے جاتا ہے) اس طرف تشریف لائے!  
نشست کو پھونک کر صاف کرتا ہے) میں معافی چاہتا ہوں، میرے پاس علیحدہ کمرہ نہیں  
ہے۔ مگر حضور اطمینان فرمائیں۔ یہ بھلے خاموش لوگ ہیں...

میریا گیوروفنا۔ (بارساف کے پاس بیٹھتی ہے) کقدر گھٹن ہی کم از کم دروازہ تو کھول دیا جائے!  
ٹیہول۔ بہت بہتر حضور! (دو ڈکڑ دروازہ کھول دیتا ہے)  
میرک۔ لوگ سردی میں اکڑ رہے ہیں اور یہاں دروازے کھل رہے ہیں (اٹھتا ہے) اور دروازہ  
بند کر دیتا ہے) یہ حکم حلائیوالی کون ہے؟ (لیٹ جاتا ہے)

ٹیہول۔ بگم صاحبہ، اسے درگزر فرمائیں۔ یہ سادہ لوح ہے... اس کے دماغ میں کچھ خلل ہے...  
مگر حضور نہ گھبرائیں... آپ کو کچھ نہیں کہے گا... ہاں حضور صاف فرمائیں، میں دس

روبل پر رضا مند نہیں ہوا... پندرہ میں اگر آپ کی اجازت ہو۔

میریا گیوروفنا۔ ابھی بات ہو، ذرا جلدی کرو۔

ٹیہوں۔ ابھی لیجئے، پلک بھپکاتے میں سب کام ہو جائیگا... (میز کے نیچے سے رسی نکالتا ہے)  
ابھی لیجئے... (وقفہ)

بارساف۔ (غور سے میریا گیوروفنا کو دیکھتا ہے) میری... ماش...

میریا گیوروفنا۔ (بارساف کو دیکھتے ہوئے) کیا خوب!

بارساف۔ میری... تم ہو؟ کہاں سے آرہی ہو؟

(میریا گیوروفنا، بارساف کو پہچان کر چیخ مارتی ہے اور اس کے پاس سے دوڑ کر کرے کے بیچ میں پہنچ جاتی ہے)

بارساف۔ (اسکا تعاقب کرتا ہے) میری... میں ہوں... میں ہوں... (نتاہے)۔

میری یوی! میری! میں کہاں ہوں؟ کوئی بتی جلائے!

میریا گیوروفنا۔ دور ہو! جھوٹ کیوں بولتے ہو تم نہیں ہو؟ تم نہیں ہو! یہ کیسے ہو سکتا ہے!

(اپنا چہرہ ہاتھوں میں چھپالتی ہے) یہ جھوٹ ہے! ناممکن ہے!

بارساف۔ اسی کی آواز، اسی کی چال ڈھال!... میری میں ہوں! میں ابھی... ایک

منٹ... ہر ہوش نہیں ہونگا... میرا سر پکڑا رہا ہے... میرے اللہ، ذرا ٹھیرو...

ذرا ٹھیرو... میری سمجھ میں نہیں آتا (زور سے چیختا ہے) ایوی! اس کے قدموں میں گرنا ہے

اور ہچکیاں لیتا ہے)

(میاں اور یوی کے گرد ایک حلقہ قائم ہو جاتا ہے)

میریا گیوروفنا۔ دفع ہو! ڈینس سے! ڈینس چلنا چاہئے! میں یہاں نہیں ٹہر سکتی!

میرک۔ (کو دکر کھڑا ہوتا ہے اور اس کے چہرے پر نظریں جمادیتا ہے) وہی تصویر! (اس کا

ہاتھ بھینچتا ہے) وہی ہے ہلوگو! بارساف صاحب کی یوی!

میریا گیور فقا۔ دور ہو دو تھان! (اپنا ہاتھ پھرانکی کوشش کرتی ہے)

ڈینس۔ کاشے کا انتظار ہے؟ (ڈینس اور ڈینس اسکے پاس دو دو کر پہنچے ہیں اور میرک کا بازو پکڑ کر ہیں)

میر۔ اچھا خاصا قراقوں کا بھٹ ہے! میرا ہاتھ چھوڑ دو! میں تم سے نہیں ڈرتی!... دفع ہوا

... ذرا ٹھہرو، بھی چھوڑ دو نگا۔ ذرا ابھی ایک بات کہنے دو... ایک بات۔ جو تمہاری سمجھ میں آجائے

... ذرا ٹھہرو۔ ڈینس اور ڈینس کی طرف رخ کرتا ہے! ٹھوکنجو مجھے مت پکڑو! جب تک ایک بات نہ کہوں اسے نہیں جانے دو نگا۔ ذرا ٹھہرو۔ سنٹ بھر میں اپنی نانی پر مکا مارتا ہے! نہیں

خدا نے مجھے سمجھ نہیں دی! میری سمجھ میں نہیں آتا تم سے کیا کہوں!

میریا گیور فقا۔ (اپنا ہاتھ چلیج لیتی ہے) دور ہو! اسٹیج میں ہیں... ڈینس علیہ! (دروازہ کی طرف بڑھنا چاہتی ہے)

میرک۔ (راستہ روک لیتا ہے) اچھا اسے ایک نظر تو دیکھو! ایک میٹھے بول سے تمہنی دوا خدا کے واسطے!

میریا گیور فقا۔ لے جاؤ۔ اسس اگل کو میرے پاس سے

میرک۔ غارت ہو کجنت! (کلباڑی پھراتا ہے)

اسخت گر بڑے سب غل بچاتے ہوئے خوف زدہ ہو کر ابل پڑتے ہیں!

ساوا۔ میرا گیور فقا اور میرک کے درمیان کھڑا ہو جاتا ہے۔ ڈینس زور سے میرک دھکا دیتا ہے اور اپنی

بیگم کو سرسخت نکال کے لے جاتا ہے۔ اسکے بعد سب کھڑے کے کھڑے رہ جاتے ہیں

بارساف۔ (ہوا کو ہاتھ میں پکڑتا ہے) میری... میری، کہاں ہو؟

نزار و فقا۔ ہائے رے ہائے رے... قالمو تم نے میرا دل پاش پاش کر دیا۔ کیسی ہشت ناک رات!

میرک۔ (جس ہاتھ میں کلباڑی ہے اسے گراتے ہوئے) میں نے اسکا خاتمہ کر دیا۔

ٹہیوں۔ خدا کا شکر ہے اسوقت تمہاری جان بچی گئی...

میرک۔ تو میں نے اُسے ہلاک نہیں کیا... (اڑکھڑاتا ہوا اپنی جگہ جاتا ہے) میری قسمت میں نہ تھا کہ

چرائی ہوئی کلباڑی سے مروں... (اپنے کوٹ پر گرتا ہے اور پچکیاں لیتا ہے) ۲۴ مصیبت شدہ

مصیبت! نیک عیسیٰ تو! مجھ پر رحم کھاؤ! پردہ خواہ منظور حسین

## چین میں اعلیٰ تعلیم

تاریخی شواہد اگرچہ خال خال ہی موجود ہیں تاہم اس میں شک نہیں کہ تہذیب و تمدن کے پودے نے سب سے پہلے سرزمین چین میں جڑ پکڑ لی۔ بطور مسیح سے دو ہزار سال قبل بھی یہاں اعلیٰ تعلیم کے انتظامات کا پتہ چلتا ہے جنہیں ”تے۔ سوہیہ“ کہتے تھے۔ کہ تعلیم کی ابتدائی شکل نشوونما کر ایک نظام تعلیم کی حیثیت اختیار کر لیتی ہے جگانام تھا ”کو دتے چین“ اخلاق، ریاست اور ادب کی تعلیم اس کے اجزاء تھے۔ یہ ایک لازمی ارتقاء تھا جو ظہور پذیر ہوا اور پھر اس میں رفتہ رفتہ دوسرے مضامین مثلاً تحریر اور ریاضی کا اضافہ ہوا۔ لیکن ان اضافوں سے قدیم نظام تعلیم پر کوئی بڑا اثر نہ پڑا۔ چند صدیوں تک تعلیم کا مقصد بس یہ تھا کہ لوگوں کی علمی تعلیم دی جائے جو انہیں مناسب حکومت کے کاروبار کے لائق بنادے اور بحیثیت عمومی ہم یہ کہہ سکتے ہیں کہ قدیم چین میں تعلیم نے ایک مستقل شکل اختیار کر لی تھی لیکن اس کی اہمیت کو اندازہ میں غلو سے بچنا چاہئے۔

منجوری حکومت کے آخری زمانہ میں مشرق بعید میں ایک بنیادی تخییر کا آغاز ہوا۔ اور تعلیم کے لئے بھی لازمی ہو گیا کہ دیگر مظاہر جات کیساتھ اپنے کو تبدیل کرے۔ ہمارے سامنے اب یہ اہم مسئلہ آیا کہ مغربی انداز کے ایسے دالعلوم قائم کئے جائیں اور ان کا دستور اور انتظام ایسا ہو کہ یہ ہماری ذہنی زندگی کیلئے قوت حیات بہم پہنچائیں لیکن ساتھ ہی ہمارے قدیم روایات تعلیم و تدریس فنا نہ ہوں۔ چنانچہ ان جاموں میں علوم قدیم کا ایک خود مختار شعبہ کھولا گیا جو مغربی جاموں کے شعبہ دینیات کا مرادف ہو۔ ان جاموں کے قیام میں بھی جو خیال ہمیشہ پیش نظر رہا وہ یہ تھا کہ خدمت سرکاری کے لئے مفید اور کار آمد آدمی تیار کئے جائیں۔ مسئلہ عیس قیام جمہوریت نے جب حکومت کی باگ قوم کے ہاتھ میں دیدی تو آزادی اور جمہوریت کی نئی روح نے جاموں کے اندر بھی ظہور کیا۔ اور سب سے پہلی اصلاح جو کی گئی وہ یہ تھی کہ علوم قدیم کا شعبہ توڑ دیا گیا اور قواعد و ضوابط کی ترمیم کر کے فنون حکمیات، طب، زراعت، مینن سازی، قانون، تجارت وغیرہ کے شعبے قائم کئے گئے۔

اس جدید نظام کے ماتحت بہت سے جامع قائم ہوئے اور انہیں سے تقریباً سب سے حکومت کے مذکورہ بالا خواہشات کا خیال رکھا۔ آج بھی بہت سے دارالعلوم مرکزی حکومت کے زیر اثر ہیں اور ان کے مصارف کا انتظام بھی حکومت کی طرف سے ہوتا ہے۔ مثلاً پکننگ کی قومی یونیورسٹی، تین سین کی، پیانگ یونیورسٹی، تیانگ کی شاگسی یونیورسٹی جنوبی مغربی چین میں نانکن کی قومی یونیورسٹی ہو پے میں دو خانگ یونیورسٹی وغیرہ کچھ عرصہ ہوا کہ بعض صوبوں کی طرف سے مختلف دارالعلوم قائم ہوئے ہیں اور بعض قائم ہونے والے ہیں۔ بھلان سے شنسی، ہنان، کیتسن، اور نیان کی جاموں کا آغاز نہایت حوصلہ افزا ثابت ہوا ہے۔ بعض ایسی درگاہیں اور Institutions بھی ہیں جو غیر انحصار کے رویہ سے چلائے جا رہے ہیں اور اپنے حق انتظام کے لحاظ سے قابل ذکر ہیں۔ مثلاً تین سین میں ننکا کی کالج اور اٹوے کی یونیورسٹی۔ بہت سی تعلیم گاہیں ایسی بھی ہیں جنہیں حکومت تسلیم کرتی ہے اکی ظاہری شکل بھی سرکاری جاموں کی سی ہے البتہ مضامین دوس اور شعبوں کی ترتیب میں کچھ اختلاف ہے۔ یہ سب کی سب تعلیم گاہیں علمی پیشوں اور خاص مضامین کی علمی تحقیق کیلئے لوگوں کو تیار کر رہی ہیں۔

اب میں چاہتا ہوں کہ اس تعلیم گاہ کا ذکر ذرا تفصیل سے کروں جس سے خود میرا تعلق ہے یعنی جامع پکننگ۔ یہ بات عام طور پر معلوم ہو گئی کہ اپنی ابتدا اور بعد کی تاریخ کی بنا پر اس تعلیم گاہ کا ایک خاص نظام ہے۔ میں بطور ذیل میں کوشش کروں گا کہ اس کے خصائص اور رجحانات اور اسکی آئندہ ترقی کے امکانات پر کچھ روشنی ڈالوں۔

۱۹۱۲ء میں تجویز کی گئی کہ اس جامع میں تمام شعبوں کی تعلیم کا انتظام کیا جائے لیکن بعض دہوں کی تعلیم کا انتظام چونکہ دوسری تعلیم گاہوں میں تھا اور اس کے لئے زیادہ تیار تھیں اسلئے پھر بعد یہ ارادہ ترک کر دیا گیا۔ اور اس جامع نے فنون، حکمیات، مہین سازی اور قانون کی تعلیم کے لئے اپنے کو وقف کر دیا۔ ۱۹۱۷ء تک جامع کے یہ چاروں شعبہ خوب ترقی کرتے رہے اور چین کی تعلیمی فضا پر انہوں نے بہت گہرا اثر ڈالا۔ لیکن بعد میں پیانگ یونیورسٹی اور پکننگ کے صنعتی تعلیم گاہ کے



خیال سے اس جامع میں مشین سازی کی تعلیم موقوف کر دی گئی اور اس کا یہ شعبہ اب مذکورہ بالا تعلیم گاہوں سے مل کر کام کرنے لگا۔ اس کا اثر یہ ہوا کہ صرف پکینگ ہی میں نہیں بلکہ چین کی تمام جامعوں میں مختلف شعبے رکھنے والی تعلیم گاہ کے خیال سے جس سے ”جامع“ عبارت ہو لوگ ہٹ چلے اور اس کے بعد سے تخصیص کار کا خیال کر کے ایک ہی شعبہ کی اعلیٰ تعلیم گاہ کا خیال فروغ پانے لگا۔ یہی وہ تغیر ہے جس سے چین کی سرکاری اونیورسٹری اعلیٰ تعلیم کا موجودہ نظام پیدا ہوا ہے۔ اس تبدیلی سے اب یہ ممکن ہے کہ یونیورسٹی میں تھوڑے سے شعبے یا صرف ایک شعبہ ہو اور اس شعبہ کی حیثیت امریکن یونیورسٹی کا کالج کی سی ہو۔

ہماری یونیورسٹی میں فنونِ حکیمات اور قانون کے جو شعبے پرانے نظام کے مطابق تھے انھیں ۱۹۲۷ء میں پانچ حصوں میں منقسم کر دیا گیا جنکی تفصیل حسب ذیل ہے۔

شعبہ اول : ریاضی، طبیعیات، ہیئت

شعبہ دوم : کیمیا، طبقات الارض، حیاتیات

شعبہ سوم : نفسیات، فلسفہ، تعلیمات

شعبہ چہارم : چینی ادب اور زبان، انگریزی، فرانسیسی، جرمن، ادب اور زبان۔ نیز دوسری زبانوں کے ادب۔

شعبہ پنجم : معاشیات، سیاسیات، قانون، تاریخ و جغرافیہ

دوسرے مضامین کے درس کا جو انتظام ہو رہا ہے وہ اپنی نوعیت کے لحاظ سے انھیں پانچ شعبوں میں سے کسی کے ساتھ ملا دئے جائینگے۔

اس تبدیلی کی بڑی وجہ یہ احساس تھا کہ ملک کی نئی ضروریات کو پورا کرنے کیلئے قدیم نظامِ تعلیم میں بنیادی تغیر ضروری ہے۔ اس کے علاوہ مندرجہ ذیل وجوہ ان تغیرات کا باعث ہیں (۱) نظری حیثیت سے یہ ممکن تھا منطقی صحت کیساتھ بعض مضامین درس کو فنون یا علوم کے ماتحت لایا جائے یہ بذات خود کوئی آسان کام نہیں کہ تمام علوم کی سختی سے حد بندی کیجائے۔ مثلاً

جغرافیہ کا مضمون بہت سے شعبوں کے تحت میں آگتا ہے۔ سیاسی جغرافیہ قانون کے شعبہ کی ایک شاخ ہے۔ حیاتیات یقیناً علومِ فطرت میں شامل ہیں جب کہ انسانی حیاتیات کی ساخت اور افعال اعضاء کی بحث ہو لیکن جب مندرجہ بالا پر روشنی ڈالی جائے تو بحث ہو تو کیا ایک شخص اس میں حق بجانب نہیں کہ اس مسئلہ کو حیاتیات کی اصل تسلیم کرے پھر جن معنوں میں زندہ اشیاء سے بحث ہوتی ہے انکی سہ بندی تو اور بھی دشوار ہے۔ مثلاً نفیات کو عموماً فلسفہ کا جزو سمجھا جاتا ہے لیکن یہ سب ماہرینِ نفیات نے تجربہ کے طریقہ پر عمل شروع کیا ہے۔ یہ نظام نفسی کو ایک طبی بنیاد پر قائم کر نیکی کو شش شروع کی ہے اسوقت سے لوگ اسے علو فطرت میں شامل کرنا چاہتے ہیں۔۔۔۔۔ ان وجوہ سے میں نے یہ فیصلہ کیا کہ ہر چند ”شعبہ“ کی کلینی اکادمی میں عام رواج پانچکا ہے لیکن اسے ترک کر دوں۔

(۲) جب کوئی طالب علم یونیورسٹی میں داخل ہوتا ہے اور اسے ایک مضمون کا نظام اوقات دوسرے سے بالکل جدا پاتا ہے تو اسے بڑی دشواری ہوتی ہے۔ فطرتاً علم حتی الوسع فلسفیانہ رجحانات اور انکے مقاصد سے اجتناب کرتا ہے اور نتیجہ یہ ہوتا ہے کہ انکی تعلیم ایک قسم کی میٹھا پیدا ہو جاتی ہے۔ اس طرح ایک خود غرض اور میکانیکی رجحان خیال رکھنے والا طبقہ پیدا ہوتا ہے۔ فلسفہ کے طلبہ ایسی پیچیدگیوں سے بچنے کیلئے طبییات، کیمیا اور حیاتیات کے مطالعہ میں جا پڑتے ہیں اور اس طرح قبل اس کے کہ یہ فلسفیانہ نتائج پر پہنچیں انکے پیرتلے سے زمین کل چکی ہوئی ہے سوئے ان غیر معمولی دماغ والے طلبہ کے جو اپنی ماحول کی حقیقی باہمیت کو سمجھنے کی صلاحیت رکھتے ہیں کہ ہم نے اس سرحد ہی کو مٹا دیا جو مختلف مضامین کے طلبہ کے درمیان قائم تھی۔

(۳) اب یونیورسٹی کے اندرونی انتظام کی طرف توجہ کریں۔ اس سے کوئی بھی انکار نہیں کر سکتا کہ پُرانے نظام کے تحت بڑی سخت دشواریوں کا سامنا کرنا پڑا تھا۔ خرابی اس سے پیدا ہوتی تھی کہ ہر شعبہ میں ایک دیکان ہوتا تھا جو اپنے شعبے میں تعلیم کے تمام سیاہ و سفید کا مختار تھا اور صرف یونیورسٹی کے چانسلر کے ماتحت ہوتا تھا۔ یہ نظام ایک طرح کی خود مختار حکومت تھی جہت

کی ترقی کے ساتھ ساتھ اسکا ترک کرنا بھی لازم ہو گیا۔ اور اس کے بجائے تمام پروفیسروں کی ایک جمیٹہ ترتیب دی گئی۔ یہ سب مل کر ہر شاخ اور شعبے کے لئے ایک ایک جماعت انتظامیہ منتخب کرتے ہیں۔ پھر یہ انتظامی جماعتیں تمام شعبوں کے لئے ایک ڈیکان کا انتخاب کرتی ہیں۔ یہ ڈیکان ان انتظامی جماعتوں کی مدد سے تعلیم کا انتظام کرتا ہے۔ چانسلر کو اختیار ہے کہ وہ بعض معلمین کی جماعتیں بنا کر انکے ذمہ یونیورسٹی کے بعض صیغوں کا کام کر دے۔ مثلاً کتب خانہ۔ تجربہ گاہ، حساب وغیرہ کا انتظام۔ یہ کمیٹیاں خود اپنا صدر منتخب کرتی ہیں۔ اور پھر یہ صدر صیغوں کے انتظام کیلئے ضروری آدمی فراہم کرتا ہے۔

اب طرح ایک قسم کا دوسرا انتظام قائم ہو گیا ہے جس میں ایک طرف جمیٹہ معلمین اور دوسری طرف جمیٹہ متعلمین ہیں۔ لیکن اس فنکشنل نظام لامحالہ ناقص ہے جب تک اسپر کوئی قانونی جماعت بالادست نہ ہو یہ جماعت ”سنیٹ“ کے نام سے تمام معلمین منتخب کرتے ہیں۔

ہماری جائزہ نامہ تصدیق کا طبع نظریہ ہے کہ بے تعصب علم کے مذاق کو نشوونما دے تاکہ علم علم کی خاطر حاصل کیا جائے۔ ہم کبھی یہ نہیں سمجھتے کہ جامع طلبہ کو محض ایسی تعلیم دے کہ وہ آگے چل کر اپنے پیشہ کے فرائض کو کا حق ادا کر سکیں۔ یہ ضروری ہے کہ جامع سے ہر سال کثرت سے ایسے طلبہ نکلتے ہیں جو کسی نہ کسی پیشہ میں اپنی زندگی بسر کرتے ہیں لیکن ایسے طلبہ بھی ہوتے ہیں جو حصول سند کے بعد تا مروت وقت علمی تحقیق کے لئے وقف کر دیتے ہیں اور انکے تحقیقاتی کاموں کی قدر و منزلت ہوتی ہے۔ میں اسکا بھی ذکر دوں کہ کچھ عرصہ ہماری یونیورسٹی میں تحقیق کے لئے بعض وظائف بھی جاری کئے گئے ہیں اور ہمارے ملک میں ازمنہ قدم سے سادہ زندگی اور اعلیٰ خیالات کے مطمح نظر کے لوگ محض وعظ ہی نہیں دیتے بلکہ اسپر عال می ہوتے ہیں۔ اس کے علاوہ راقم کی رہائی میں ہماری یونیورسٹی کے اہم ترین مقاصد میں سے یہ بھی ہے سیرت اور شخصی زندگی کا ایک ایسا بلند معیار پیدا کرے جس سے اچھے طلبہ اور پھر اچھے انسان پیدا ہوں۔

اعلیٰ تحقیق کو فروغ دینے کیلئے یونیورسٹی نے یہ خاص انتظامات کیے ہیں۔

(۱) اس بات پر زور دیا جاتا ہے کہ پروفیسر اور دیگر نہ صرف درس دیں بلکہ جدید تحقیق کے نتائج سے بھی اپنے کو آگاہ رکھیں اور اس کے لئے سہولتیں ہمہ پہنچی جاتی ہیں۔  
(۲) ہر صفحہ میں اساتذہ اور طلبہ نے ملکر تحقیق کا کام شروع کر دیا ہے۔

(۳) تحقیق کرنے والوں کو پوری آزادی حاصل ہے کہ جس مسئلہ پر چاہیں تحقیق کریں اور اس میں سیاسی، مذہبی، برہمنی یا روایتی اثرات سے بالکل متاثر نہ ہوں۔ یہاں تک کہ اگر خلاف مذہب خیالات کے اظہار کی نوبت بھی آجاتی ہے تو بھی اپنے خیالات اظہار کے لئے سہولت ملتی ہے تاکہ علمی تحقیق میں بجا جذبات خلل نہ ہوں۔

سیرت اور شخصیت کے نشوونما کیلئے یہ تدابیر اختیار کی جاتی ہیں۔

(۱۲) جسم کی نشوونما کے لئے یونیورسٹی میں ہر طرح کے کھیلوں اور کسرتوں کے مقابلہ ہوتے ہیں۔ کھلمی میدانوں میں تفریح اور کھیل کے خاص انتظام پائی تائی (جمیٹہ طلبہ جامع پبلکنگ) کی طرف سے ہوتا ہے اور ان کا مقابلہ ہر حیثیت سے مغربی جاموں کے کھیلوں سے ہو سکتا ہے۔ فٹ بال، ہینس، تیراکی، کشتی رانی اور گھوڑ دوڑ پر خاص توجہ کی جاتی ہے۔ ۲۰ طلبہ نے خود ایک قسم کی فوجی تربیت کا انتظام کیا ہے اور اس کا وٹ بننے کی تحریک نے بڑا اثر پیدا کر لیا ہے۔

(ب) مذاق لطیف کے پیدا کرنے اور نظر میں فنون لطیفہ اور نطرت کے حسن سے لطف اندوز ہونے کی صلاحیت کو نشوونما دینے کے لئے فنون لطیفہ اور موسیقی کے رواج دینے کی غرض سے جمعیتیں قائم کی گئی ہیں۔

(ج) ہمالیوں کی خدمت کا جذبہ طلبہ میں یوں پیدا کیا جاتا ہے کہ غیر تعلیمیافتہ اور مزدوری کرنے والی آبادی کیلئے فرصت کے اوقات میں طلبہ کچھ کریں۔ شبینہ مدارس قائم ہیں اور دیہاتوں میں طلبہ کی طرف سے معلومات عامہ کے درس ہوتے ہیں۔

سیاسی اور اجتماعی مسائل کے متعلق نئی چینی نسل کے خیالات میں طرح طرح کی جدوجہد

ہے اور اس نے انکار وہ بہت مختلف اور بہت پیچیدہ معلوم ہوتا ہے۔ تمام سیاسی تحریکوں میں نہایت جوش و خروش کے ساتھ طلبہ تقریباً سارے ملک میں حصہ لیتے ہیں طلبہ میں یہ سیاسی تحریک بہ چند کہ دور حاضری کی چیز معلوم ہوتی ہے لیکن ہاتھ اور رنگ خاندان کے عہد حکومت میں بھی اس قسم کی تحریکوں کا پتہ چلتا ہے۔ البتہ ان پچھلے دنوں اس تحریک نے بلوروں کی شکل اختیار کر لی ہے۔ جہاں تک غنطن یونیورسٹی کا تعلق ہے اس میں کوئی خرابی نہیں کہ طلبہ اپنے جذبات وطن پرستی اور عقائد سیاسی کی بنا پر کچھ عمل کریں تعلیم جدید نے طلبہ کو ہر قسم کے جبر سے آزاد کر دیا ہے۔ اس آزادی نے نئی نئی بود کے دلوں میں نئے نئے مقاصد، اعراض اور خدمت قومی کے جذبات پیدا کر دیے ہیں اور انہیں قیادت اور تنظیم کی قوت کو ابھارا ہے، ہاں اس کے ساتھ ہی طلبہ اور ان کی علمی ترقی کے لئے خطرات بھی ہیں۔ اور بس اسی خیال سے یونیورسٹی اپنے طلبہ کو نہایت ہمدردانہ طریق پر ان خطرات سے محفوظ رکھنے کی کوشش کرتی ہے۔

یہ جو کچھ اوپر بیان کیا گیا اس میں چین کی اعلیٰ تعلیم کے رجانات کا ایک خاکہ پیش کرنا مقصود تھا اور یہ اس ذاتی تجربہ پر مبنی ہے جو مجھے میکنگ کی قومی یونیورسٹی میں قیام کے باعث حاصل ہوا ممکن ہے کہ اور مقامات پر بھی ایسی کالی جا رہی ہوں اور خیالات کا خمیر کھڑا ہو۔ اور یہی نہیں بلکہ ان اسلحوں سے صرف یہ پتہ چلتا ہے کہ اعلیٰ تعلیم کے مقاصد میں تبدیلی ابھی شروع ہوئی ہے۔

## عید سرباں

حسن عشق آموز جان تیر سی شونہ کے نثار  
چہرہ زیبا پر تیرے بے نقابی ہے نقاب  
پھر دکھا دے اپنا جلوہ لے جاں طور سوز  
ہے ہمارا دل بھی ممتون نگاہ شعلہ خو  
دل نے سیکھا تھا نگاہوں سے محبت کا چلن  
دل میں تو آنکھوں میں تو خضوت میں تو جلوتیں تھیں  
محبو مجھ سے کھو دیا اور خود رہا بیگانہ وار  
دیکھنے والوں کی نظریں تنگیں خود پر دوار  
ہم بھی جیل جہاں میں فروغ حسن سے پروانہ وار  
ہم بھی رکھے ہیں جگر میں سوز الفت کا شرار  
اب جنگاہیں دل سے سیکھیں گی تپنے کا شمار  
ہر طرف تو ہے توہر اس میں "کا کیا ہا اعتبار  
نیمت ایں مہتی بحر عکس جال شاہ سے  
لا شرکیہ ولا زلے، ذودا بجلالے، واحد سے

دل کہ تھا روز ازل زینت قصائے نرم یار  
آدہ لے بیکسی تو ہی مری و ساز ہے  
نار سا ہے آہ میری کیا کر دل مجبور ہوں  
آہ لیکن آج تو عید الفصحی کا روز ہے  
آج میں اس جبر کے پرے کو کر دو چاک چاک  
مر جا لے سوز غم درود و نرانا زہ کن  
آج وہ حسرت کا مرقعہ ہے منا کا مزار  
گر مدد لے نا امید تو ہے میری غمخسار  
گر پہنچ جائے تو ہو جائے فلک کے دل کے پار  
دل بہت عرض تمنا کے لئے ہے بے قرار  
جبر کے مالک مجھے مل جائے اتنا اختیار  
جند اسے نیش الفت زخم دل راز نہ وار

باز آدہ عید سرباں در دل ویران من

باز شد آئینہ داریار من مہمان من

جاتی ہے عید بھی طرز تما فہائے یار  
لے تعال اللہ کیسا خوشدلی کا روز ہے  
اہل دل با ہم گلے ملتے ہیں کس کس شوق سے  
ہائے اس کا منہ دکھانا سال بھر میں ایک بار  
ہر خوشی دنیا کی اس دینی مسرت پر شمار  
دل سے دل کو راہ ہے سینہ سے سینہ ہنکار

نعرہ ایوم عیدِ سائب سے نعرہ ریز  
کتبہ المحب للقد لود دل پر آشکار  
سہ خار بادہ شربتِ محو سر خوشی  
رخ و فوزِ شہ شادی سے ہم رنگ بہار  
بہش لے طبعِ فضول یا وہ گوئی آکجا  
نعرہ ستانہ سنج و نموشی عرصہ دار

بس نخلِ ہستم نہ دارم فدیہ شایان تو  
انچہ غیر از تست شایا میکتم قربان تو

## تصویرِ حال

گلشنِ بہم صغیر نہ وہ آشتیاں رہا  
میں یوں تھا کہ کچھ بھی نہ باقی تھا رہا  
تقریر میں وہ سوز نہ اندازِ جو ش میں  
تحریر میں خامہ میرا خوشچکاں رہا  
گریہ سے زخمِ چشم ہوا۔ زخمِ جل کے داغ  
یوں لالہ کس کے ہجر میں شبنمِ ثنائ رہا  
نایاب تھا میں تہ میں اچھالا ہوج نے  
رسوا کیا اسی نے کہ جو رازِ دل رہا  
خود کام دوستوں کی لگاوت میں لاگتی  
میں سادگی سے غافل سود و زیاں رہا  
کشتی رہی ہے یلِ حوادث کے دہلیز  
چرخِ ستم شمار مرا بادیاں رہا  
کھینچا کب اس نے ہاتھ ستم سے کہ مثل تیر  
کھنچ کر اگر رہا بھی تو زیرِ کماں رہا  
لیکن نہ کچھ مجھ کو حقارت سے اور فلک  
وہ میں ہوں ہزیاں پہ جو داستان رہا  
عالم ہے جاتا لڑ شرب تھا صلح کل  
دشمن ہوا کہ دوست میاں میہاں رہا  
غیروں کی جاں پہ کر کے تار اپنی زندگی  
امید دار زندگی جا دو داں رہا  
میں عالمِ کرم میں ہائے فلاح کا  
ہم آشتیاں رہا ہوں بلند آشتیاں رہا  
جس تک نہ اڑ کے طائرِ سدرہ پہنچ سکا  
میں اس مکیں عرش کا بھی رازِ داں رہا  
دہشت سے جبکی اطقہ موسیٰ کا بند تھا  
میں اُس کا جھکام رہا ہزیاں رہا  
ستانہ رازِ دل لب گویا سے کھل گیا  
سب بھیدے کا قفلِ مینا سے کھل گیا

## شذرات

ہم نے وعدہ کیا تھا کہ رسالہ مہینہ کی دس تاریخ کے قریب نکالا کریں گے لیکن تجربے سے معلوم ہوا کہ ایسے بہت سی قوتیں واقع ہو گئی خریداروں کی تعداد مائتہ و اثنی عشر ہے۔ انہیں ہر مہینہ نئے وی۔ پی میچا پڑتا ہے اور انہیں ایک راز کی بات ہے جو صرف آپ سے کہی جاتی ہے اور تاریخ کا وی۔ پی نگاہ بائیں ہے لیکن پہلی تاریخ کا تیر ہدف ثابت ہوتا ہے۔ اس نے سمجھ لیا ہے کہ رسالہ آخر ماہ میں نکالا کریں گے یعنی ہر مہینہ کا رسالہ اس مہینہ کی ۳۰-۳۱ تاریخ یا دوسرے مہینہ کی پہلی تک قائم کر ام کی خدمت میں پہنچ جایا کرے گا۔ ایسے مصلحت میں ہے کہ ہمارا مطبع عمر مہینہ بھر کے خدا نخواستہ پٹے نہیں بلکہ نئی نوع انسان کے اگنا ہوں کے کفارہ میں آخر ماہ میں بہت مستعدی سے کام کرتا ہے۔

جامعہ مینہ کے وفود کی اطلاع پہلے دی جا چکی ہے حیدر آباد۔ صوبہ جات متوسط اور برار روانہ ہو گئے ہیں۔ پہلے وفد کے رئیس ڈاکٹر ذاکر حسین خاں صاحب ایم۔ اے۔ پی۔ ایچ ڈی میں جنگے ہاتھ میں جامعہ کے نظم و نسق کی باگ ہو اور دوسرے کے جناب خواجہ عبدالحی صاحب اساتذہ کبیر و ناظم شعبہ دینیات ان دونوں کی غرض وفود کے لے جانے سے مسلمانوں میں تعلیمی بیداری پیدا کرنا تعلیمی کام کرنے والوں سے تبادلہ خیالات کرنا ان کے تجربات سے فائدہ اٹھانا اور انہیں اپنی رائے سے فائدہ پہنچانا اور ساتھ ساتھ جامعہ مینہ کے مقاصد کی اشاعت ہے۔ چندہ جمع کرنا ان کے دستور العمل کا کوئی اہم جزو نہیں ہے لیکن ہیں قابل وثوق ذرائع سے معلوم ہوا ہے کہ اگر اہل ہمت چھوٹی بڑی کمیت مابینہ رقوم جامعہ کے مختلف شعبوں کے قیام و ترقی کیلئے ان حضرات کو دینا چاہیں گے تو انکو قبول کرنے میں زیادہ تامل نہ ہو گا۔ اگر یقین نہ ہو تو تجربہ کیا جاسکتا ہے۔



اپنے قارئین کرام کو ہم صرف رسالہ جامعہ کا خریدار نہیں بلکہ جامعہ ملیہ کا سرپرست اور خادم محسن اور احسانمند سمجھتے ہیں اس لئے ہماری یہ توقع بجا نہیں ہے کہ انیس سے ہر شخص جو خیر آباد دھوبہ منوٹ یا باراکا باستندہ ہر چار سے دو فو کی مدد اس طرح کرے گا گویا وہ خود انکار کن ہے۔

محترم معصرتاج ”اپنی ایک تازہ اشاعت میں اُس نوٹ کا ذکر کرتے ہوئے جو ہم نے گذشتہ ماہ مودت مجاز پر لکھا تھا قیوب کرتا ہوں کہ ہم باوجود خلافت کیٹی سے تعلق رکھنے کے الکی رائے کے مخالف ہیں اور یہ گمان کرتا ہے کہ ہم کسی خاص فرقہ کی طرف داری کے سبب عام ملت اسلامی کے مفاد سے چشم پوشی کرتے ہیں۔ ہمارے معصرتاج یہ رائے کئی غلط فہمیوں سے ہے۔ اول تو جامعہ ملیہ جس کی مدت کا فخر نہیں حاصل ہے اب ایک خالص تعلیمی مرکز ہے اور خلافت کیٹی یا کسی دوسری سیاسی آئین سے اسے کوئی تعلق نہیں دوسرے اگر تعلق ہو تا بھی تو ہم اختلاف رائے کر سکتے تھے تیسرے یہ صحیح نہیں ہے کہ ہمیں سندھ مجاز میں عام مسلمانوں کی رائے سے اصولی اختلاف ہو۔ مجاز میں جمہوری حکومت قائم ہونیکے خلاف ہم نے ایک لفظ بھی نہیں کہا۔ البتہ ہمارا یہ خیال ضرور ہے کہ دوسرے ممالک کو مسلمانوں کی بے توجہی اور مسلمانان ہندوستان کی بے بسی پر نظر کرتے ہوئے یہ معاملہ خود اہل عرب (اس سے کوئی فرد و احد مراد نہیں ہو بلکہ امت عربیہ) کے طے کرنا چاہیے۔ اب رہا کسی فرقہ یا کسی شخص کی بجا طرف داری اس الزام سے ہم اپنے رسالہ کو اس وثوق کے ساتھ بری سمجھتے ہیں کہ ہم اسکی تردید میں ایک لفظ بھی نہ کہیں گے بلکہ صرف یہ درخواست کریں گے کہ ہمارے پچھلے پرچوں کے تذرات ملاحظہ فرما کر اہل انصاف خود فیصلہ کر لیں۔ خود اس پرچہ کے تذرات میں جن سے ہمارے ہم عصر کو شکایت ہو سکتے ہیں امیر ابن سعود کے ایک فعل پر جو احکام اسلام کے منافی ہے اصرار کیا گیا ہے۔ امیر نجد اور نجدیوں کی بجا طرف داری کرنے والا شاید ایسا نہ کرتا۔

ماں باپ کی محبت اولاد کے ساتھ ضرب المثل ہے کسی ماں یا باپ کا اپنی اولاد کی خاطر

آرام و آسائش، دولت و شہرت مچ دینا سمولی بات ہی لیکن شاہی خاندانوں میں اس فریانی کی شائیں کم متی ہیں سلطنت میں کچھ ایسی دلفریبی ہے کہ اسکی محبت ہر محبت پر غالب آجاتی ہے۔ پھر بھی بعض نفوس قدسہ بادشاہوں میں گزرے ہیں جنہوں نے حب و دنیا کو ترک کر کے اپنے آپ کو اپنی اولاد کیلئے مٹا دیا۔ چنانچہ شاہان مغلیہ میں سے بابر و ہمایوں کا قصہ زبان زد عام ہے۔ اگر اس واقعہ کے ماننے میں کسی کو تامل بھی ہو تو ابھی چند روز پہلے جو شمالِ محبتِ اوری کی علیا سہرت بگم صاحبہ بھی پانے ہمارے سامنے پیش کی ہے وہ ہر شے سے بالا ہے۔

علیہ حضرت کا نواب حمید اللہ صاحب رحمۃ اللہ تعالیٰ کو اپنی زندگی میں اپنا جانشین بنانا خدا کی سب سے بڑی رحمت یعنی محبتِ اوری کا نتیجہ ہے لیکن یہ محبتِ اوری اس قدر کم ایہ نہیں ہے کہ صرف اولاد تک محدود ہو۔ علیہ حضرت کی شفقتِ مادرانہ رعایائے بھوپال کے حال پر بھی اسی طرح مبذول رہی ہے۔ جیسے خود اپنے خاندان پر۔ اسی کا اثر ہے کہ علیہ حضرت نے (جیسا کہ خود فرماتی ہیں) اپنے زمانہ حیات ہی میں نواب صاحب بہادر کے ہاتھ میں عنانِ چہانِ بانی سپرد کر دی تاکہ وہ اپنی نگرانی میں جو ہر قابل کو عروجِ کمال تک پہنچا سکیں اور اپنے تاجدارِ فرزند کی رعایا پروری اور معدلت گسٹری کو اپنی آنکھوں سے دیکھ کر روحانی سرور حاصل کریں۔

ہم خدائے تعالیٰ سے دعا کرتے ہیں کہ وہ عرصہ دراز تک علیہ حضرت کا سایہِ عاطفت نواب صاحب بہادر کے سر پر قائم رکھے۔

عروسِ سلطنت کے، ولہا نواب حمید اللہ خاں صاحب بہادر کی علم دوستی طالعِ نوری اور حب قوم و ملت تمام عالم پر روشن ہے لیکن جو شفقتِ حضورِ مدوح کو زانہ شاہِ ادگی سے اپنے ٹکلی کاموں۔ رعایا کی داورسی ان کی فلاح و بہبود کی حدِ بے سوچے نہ مظلوموں کی حمایت خالوں کی سرکوبی سے رہا ہے۔ اس سے ہندوستان کے دور و دراز مقامات کے لوگ بخوبی

واقعہ نہیں مگر جاننے والے جانتے ہیں کہ کس طرح سالہا سال تک چیف سکرٹری صاحب بہادر خاں اپنی ریاست کے ہر حال سے زیادہ محنت اور عرق ریزی کیساتھ امور ریاست کا تصفیہ فرماتے تھے، کس طرح شیخو کے سفر سے کسالی کے دلی جذبات معلوم کرنے اور حال کی غفلت یا بیجا سختیوں کے انداد کا کام لیا جاتا تھا کس طرح رعایا کے حقوق کو بڑی بڑی طاقتوں کے استبداد سے بچانے میں ہر طرح کی رعایت پس پشت ڈال دی جاتی تھی۔ اس لئے کوئی تعجب نہیں اگر آج رعایا سے بھوپال اُن چیف سکرٹری صاحب کو مسند فرماؤ دانی پر جلوہ گر دیکھ کر اپنی خوش قسمتی پر ازراکتی ہے۔ ہم دست نہابیں کہ مالک حقیقی حضور مدوح کی عمر و دولت و اقبال میں ترقی کرے اور حضور کو اپنی رعایا ملک اور قوم کی خدمت میں پہلے کی طرح سرگرم رکھے یہی خدمت مجددی کی دلیل ہے۔

مشہور فرانسیسی ادیب اور عارفی امین رولان (Romain Rolland) جسکی کتابت "مہاتما گاندھی" تمام عالم میں شہرت حاصل کر چکی ہے جنوری ۱۹۲۷ء میں ساٹھ برس کے ہو گئے۔ انکی شخصت سالہ سال گھر کی تعریف میں ایک مجموعہ مضامین جس میں (Liber amicorum Romain Rolland) کے نام سے شائع ہوا ہے۔ اس کتاب میں رولان کے دوستوں نے جیسے دنیا کے ہر ملک کے سربراہ اور وہ لوگ شامل ہیں اس محب انسانیت کی خدمت میں دلی مبارکباد پیش کی ہے۔ انہیں سے حکیم آئن آئن شٹائن اور جمہوریہ چیکو سلوواکیا کے صدر مزاریک کی تحریروں کا ترجمہ ڈاکٹر ڈی۔ ایم بوس نے برلن سے ماؤرن ریویو کے لئے بھیجا ہے ہم احسانندی کے اظہار کے ساتھ اسکے بعض جملے یہاں نقل کرتے ہیں۔ اسیں ایک پچپ بات بھی نظر آئیگی کہ عالم اور مدبر کے خیالات اور طرز تحریر میں کتنا فرق ہے حکیم آئن آئن شٹائن فرماتے ہیں۔

مرشد محترم

میں نے ظاہری آنکھوں سے آپ کی زیارت صرف ایک بار کی ہے یہ وہ زمانہ ہے

جب جنگ عظیم کا دناغ آپکے دیس تازہ تھا۔ میں نے دیکھا کہ آپ گوشہ تنہائی سے زمانہ کے نیرنگ کو کچھ  
 لے رہے تھے۔ اپنی نئی نوع کی تپنم سے اس طرح جل رہے تھے جسے کوئی زبان بیان نہیں کر سکتی اور اس  
 احساس کے بوجھ سے دبے جاتے تھے کہ آپ وہ روشنی نہیں پیدا کر سکتے جو ان سب کو بجائے دے  
 سکے۔ . . . . موجودہ زمانہ نے جو ہم یورپ والوں کے لئے نہایت قابل شرم ہے دکھا دیا ہے کہ  
 ذہنی قلابازیوں سے روحانی کم مائیگی اور دشنام جذبات کی روک تھام نہیں ہو سکتی۔ یہ سب عہدہ  
 نہیں ہے کہ انسانیت کے پسندیدہ خصائل یونیورسٹیوں اور اکادمیوں میں سب سے زیادہ سبب زبان  
 گنہگار آدمیوں کے دائرہ عمل کے زیادہ چپ سکتے ہیں۔ آج ان لوگوں کی جماعت جو آپ کی ذات میں  
 ایک نور افشاں نصب العین دیکھتے ہیں۔ آپ کو مبارکباد دیتی ہے۔

مزاریک رقمطراز ہیں۔

میں روڈین رولان سے جنگ کے قبل بھی واقف تھا انکی یورپ پرستی میرے دل کو لگی تھی  
 اور جو پر جوش دعوت انہوں نے یورپ کے ذہنی حلقوں کو سوراؤں کی زندگی بسر کرنے کیلئے  
 دی تھی وہ مجھے مغرب تھی جب جنگ شروع ہوئی تو مجھے یہ معلوم ہوا کہ تمام قوموں نے رولان  
 کی دعوت شجاعانہ عمل کے بارے میں قبول کر لی ہے۔ شجاعت شجاعت سے، دل دل سے اور ہن  
 ذہن سے برسرِ بیکار تھا۔ یہی عالمگیر جنگ کا المیہ ہے۔

ہر مذہب آدمی دنیا کے ادب میں چند برگزیدہ ہستیوں سے دلی تعلق اور دوستی رکھتا ہے  
 ان مصنفوں اور اپنے فن آموں میں سے جن سے میں ذہنی تعلقات رکھتا ہوں رولان بھی ہے۔

## بقار ٲلم

لنڊن ناؤر كے تعلیمی ضمیرہ ۲۲ مئی ۱۹۲۲ء میں ایک مضمون ہندوستان كے مسلمانوں كے تعلیم بربكلا ہے۔ مضمون نگار كے خیال میں مسلمان ابھی تعلیم میں ہندوؤں سے بہت پیچھے ہیں اور وہ ضرور كے سبھا كے تعلیم كے معاملہ میں حكومت مسلمانوں كیلئے خاص آسانیاں ہم پہنچائے۔ مسلمانوں كے تعلیمی ہستی كے اسباب مضمون نگار نے حسب ذیل لكھے ہیں۔

(۱) مسلمان قدامت پسند اور تنگ نظر ہیں اور دینی تعلیم كو دنیاوی تعلیم پر ترجیح دیتے ہیں۔ دینی تعلیم عام طور پكتبوں كے ملاؤں كے ہاتھ میں ہے جكلا طرز تعلیم ناقص اور دقتیانوسی ہے۔ جو لو كے ان مدارس سے بھگتے ہیں اور دنیاوی تعلیم حاصل كرنا چاہتے ہیں انہیں اپنے فرسودہ اور خلاف عقل طریق مطالعہ كو چھوڑنے میں بڑی دقت پیش آتی ہے اور وہ زیادہ ترقی نہیں كر سكتے۔

(۲) ہندوستان كے ان صوبوں كے مسلمان بھی جہاں كے ماوری زبان اردو نہیں ہے۔ اردو سیکھنے پر اصرار كرتے ہیں اس طرح انہیں انگریزی، اپنے صوبہ كے زبان اور اردو تین زبانیں سیکھنا پڑتی ہیں اور عام طور پر ایسے مدرسں ملنا مشكل ہے جو تینوں زبانیں جانتے ہوں۔

مسلمانوں كے تعلیم كیلئے خاص انتظام كے ضرورت سے كسی صاحب فہم كو ابكار نہیں یہ دوسری بات ہے كہ كسی كے نزدیک یہ انتظام حكومت كے طرف سے ہونا چاہئے اور كسی كے خیال میں خود مسلمانوں كے اپنی كوشش سے اور سركار كے خطرناك مدد سے الگ رہ كر۔ اب رہے مسلمانوں كے تعلیمی ہستی كے اسباب انہیں سے پہلے سبب كے دو حصے ہیں (۱) دینی تعلیم كو دنیاوی تعلیم پر ترجیح دینا یہ ایسی چیز ہے جو مسلمانوں كے ملی سیرت سے انكے تہذیب كے تاریخی نشوونما سے اور انكے مذہبی حس سے تعلق ركھتا ہے۔ دنیا میں كسی كو كسی قوم كے نسبت فیصلہ كرنا كسا حق نہیں ہے كہ وہ مذہب كا دامن تھام كر رہے یا اسے خیر باد كہہ دے۔ البتہ دوسرا حصہ جس میں دینی تعلیم كے نوعیت یا اس كے موجودہ طریقہ تعلیم پر اعتراض ہے صحیح

ہے اور بھیدار مسلمان خود اپنی اس شامت کا احساس کر رہے ہیں یقیناً جو طریقہ دینی تعلیم دینے کا ہے اُس سے لڑنے کے تو اسے ذہنی مردہ ہو جاتے ہیں اور اگر انکی اصلاح نہ ہوئی تو مسلمان کی تعلیمی بستی کا یہی حال رہے گا۔

شکر ہے کہ ہندوستان کے مسلمانوں کا اردو سیکھنے پر مصر ہونا مضمون نگار کے نزدیک قابل اعتراض نہیں ہے وہ صرف اسکی قنیت بتاتا ہے۔ ہم کو مضمون نگار سے پورا اتفاق ہے کہ ان صوبوں کے مسلمانوں کو جہاں کہ ماوری زبان اڑو نہیں ہے۔ چاہے کہ اپنے یہاں سے مسلمان کو اردو سیکھنے کے واسطے باہر بھیجیں لیکن مضمون نگار کے خیال میں اس کے لئے اُس طرح کے اُردو مدارس موقوفوں میں بیسے سرکار نے احاطہ لمبئی میں قائم کئے ہیں اور ہمارے خیال میں جامعہ ملیہ اسلامیہ سے بہتر کوئی تعلیم گاہ اس مقصد کیلئے نہیں ہے ہم جامعہ کے ارباب حل و عقد کو اس مسئلہ ضروری کیفیت توجہ دلاتے ہیں۔

شہر لندن میں تعلیم پر ۱۹۲۲ء میں ۷۲۹۹۰۹۳ پاؤنڈ یعنی ۸ لاکھ چوبیس لاکھ چھیانوے ہزار آٹھ سو پچانوے روپیہ صرف ہوا۔ سارے ہندوستان میں تعلیم پر تقریباً دو کروڑ روپیہ صرف ہوتا ہے۔ لندن کی آبادی ستر لاکھ ہے اور ہندوستان کی تین تیس کروڑ تینھ نکالنا بغاوت ہے۔

بنگلہ کی تعلیمی رپورٹ بابۃ ۱۹۲۲ء میں سے ہمصر راولڈن ریو جو حسب ذیل اعداد و شمار شائع کرتا ہے۔ صوبہ کی تمام درگاہوں میں ۴۷۲۰۰۰ لڑکے اور ۳۸۰۴۰۰ لڑکیاں پڑھتی ہیں۔ آرٹ (علوم ذہنی) کے کالجوں میں طلبہ کی تعداد ۲۰۸۰۵ سے ۲۱۹۱۹ ہو گئی جن میں سے ۱۸۶۹ ہندو تھے ۲۸۵۳ مسلمان اور ۴۶۹ دوسرے مذاہب کے لوگ۔ مسلمانوں کی آبادی کا لحاظ کرتے ہوئے اعلیٰ تعلیم میں انکا حصہ بہت کم ہے۔ البتہ ابتدائی تعلیم میں انکی تعداد ہندوؤں سے زیادہ ہے۔ اور روز بروز زیادہ ہوتی جاتی ہے۔ سال زیر بحث میں ۶۸۰۳۹۹ مسلمان اور

۵۹۲ ۶۵ ہندو ابتدائی مدارس میں تھے۔ خدا کا شکر ہے کہ یہاں مسلمان صحیح ترتیب سے چل رہے ہیں اور پہلے ابتدائی تعلیم کی بنا مضبوط کر رہے ہیں۔ میں معلوم ہوں کہ ہماری شفق سرکار ننگال کے مسلمانوں کی توجہ ابتدائی تعلیم سے ہٹا کر اعلیٰ تعلیم کی طرف مبذول کر رہی ہے لیکن اگر انہیں سمجھ دو تو یہ ”ایس وار دو آں نیز ہم“ کا مصداق بننے کی کوشش کریں گے ورنہ ابتدائی تعلیم کو چھوڑ کر اعلیٰ تعلیم کی طرف بڑھنے کے معنی بے دیوار کی چھت بنانا ہے اور اسکا جو انجام ہے وہ ظاہر ہے۔

سی رپورٹ میں ان تعلیم گاہوں کی ذیل میں جکی سند سرکار تسلیم نہیں کرتی مسٹر اوٹن شانتی کمیٹن کے متعلق لکھتے ہیں۔

”اس تعلیم گاہ کے بانی (ڈاکٹر ایدز ناتھ گور) کوشش کر رہے ہیں کہ قدیم ترین ہندو روایات کو جدید تعلیم کی بہترین خصوصیات کیساتھ ملا دیں۔ شانتی کمیٹن میں مذہبی اور اخلاقی اصول کی تعلیم پر خاص توجہ کی جاتی ہے۔ ہاتھ سے کام کرنا سکھایا جاتا ہے مثلاً خلافت آرٹ اور موسیقی پر زور دیا جاتا ہے اور فلاح عامر کے کاموں اور اپنی مدد آپ کرنیکی تربیت ہوتی ہے۔ یہ تعلیم گاہ جس کے ممبروں میں اسکے بانی کی تہذیب، روحانیت اور عینیت (idealism) کی جھلک نظر آتی ہو ہر بیرونی نگرانی اور اثر سے آزاد رہنے کو اپنے کام کیلئے انگریز سمجھتی ہے۔ اس نے بغیر اپنی آزادی سے دست بردار ہونے حال ہی میں یہ انتظام کیا ہے کہ اس کے طلبہ میں سے جو چاہیں کلکتہ یونیورسٹی کا امتحان دے سکتے ہیں۔ یہاں کی ایک نمایاں خصوصیت لڑکوں اور لڑکیوں کا ساتھ پڑھنا اور کھلی ہوا میں دختروں کے بچے درس دینا ہے۔ جو شخص یہاں معائنہ کی غرض سے آتا ہے اسے بعض باتوں پر تحقیق اور بہت سی چیزوں کی تعریف کرنا پڑتی ہے لیکن اس کا نہ دل سے اقرار کرتا ہے کہ اس تعلیم گاہ کا کتب خانہ اور باب علم جو محقق کیلئے سرمایہ سرست، اسکی اتحادی روح انگوار اختلافات و نزاعات کے بیابان میں ایک برامن غلستان ہو اور اسکا مستقبل کیا ہی کیوں نہ ہو اس نے اب تک تین خاص چیزوں میں بہت کچھ کر دکھایا ہے یعنی علوم مشرقی کی اعلیٰ تحقیق میں ہیں

غیر مالک کے فضلانے اشتراک عمل کیا ہے۔ آرٹ اسکول میں جس کے منظم نذال بوس صاحب ہیں اور تعلیم بھی اور فلاح عامہ کے کاموں میں جس میں ملہر سٹ جیسے ماہر فن کی مدد شامل ہے۔

سید محمد خوالدین صاحب وزیر تعلیم بہار وادیہ کو بھی معلوم ہو گیا ہے کہ ہندوستان کی موجودہ تعلیم ناقص ہے۔ آراء میں تفریق کرتے ہوئے آپ نے فرمایا کہ موجودہ تعلیم ذہن پر بار دہ رکھتی ہے لیکن سیرت کو کسی سانچہ میں نہیں ڈال سکتی، انفرادیت پر درو تہی ہے لیکن ہم شہنشاہی نہیں پیدا کرتی۔ مقابلہ باہمی کی ترغیب دیتی ہے لیکن اتحاد و اہم نہیں نکھاتی آپ نے فرمایا کہ یہ نصاب تعلیم پر نذر دینے اور اخلاقی اور معاشرتی پہلو سے غفلت کو کمالات لازمی نتیجہ ہے۔

ہم وزیر صاحب کی اس ہمت کی داد دیتے ہیں کہ انہوں نے قواعد زرقی و رخصت سو آگے قدم بڑھایا اور تعلیم کے اصول پر بحث شروع کی لیکن ہماری سمجھ میں نہیں آیا کہ موجودہ تعلیم ذہن پر بار دہ کیسے طرح ممکن ہے اور انفرادیت کی نوکرید کرتی ہے۔ سید صاحب کو توجہ ترقیوں کے نہ ہونے کی شکایت ہو وہ واقعی موجود نہیں لیکن جن کے ہونے کا اعتراف ہو وہ ہیں کہیں نظر نہیں آتیں۔ اگر بڑی اوب کی چند کتابوں کا ایزاری شرحوں کی مدد سے بے سمجھے ہوئے یاد کر لینا، فارسی یا سنسکرت کے بے اصول احکامات کا کسی نیم مولوی یا نیم پڑت کیا تو ناظرہ بڑھ کر لینا، تاریخ اقتصاد یا فلسفہ کی دو چار لمبی کتابوں کا خلاصہ اساتو سے (جنہوں نے اسے اپنے آناو سے نقل کیا تھا) اسکر حروف بحرف لکھنا اور غلط کر لینا اگر ذہن پر بار دہ رکھنے کیلئے کافی ہے اور سب طلبہ کے ایک مقررہ سوال کے ایک سے جوابات ایک سی غلطیاں کرنے سے اگر انفرادیت کا اظہار ہو جائے تو ہم سید صاحب کے قول کو صحیح سمجھیں گے ورنہ یہ کہیں گے کہ وہ ذہن پر بار دہ رکھنا "اورہ انفرادیت" سمجھو کی تقریر میں محض کشتی جہان کے ننگر کی جہت سے استعمال ہوئے ہیں۔



صوبہ متحدہ کی حکومت یہ محسوس کر رہی ہے کہ یہاں کی یونیورسٹیوں کے معیار امتحان میں بہت فرق ہے کہیں پچاس فیصدی طلبہ پاس ہوتے ہیں کہیں نوے فیصدی۔ ہمیں ہم عصر ماڈرن ریویو کی رائے سے اتفاق ہے کہ ۹۰ فیصدی طلبہ پاس کرنیوالی یونیورسٹی کا معیار کم ہونا لازمی نہیں ممکن ہے کہ تعلیم بہتر ہو مگر اس کا کیا جواب ہے کہ خود ماڈرن ریویو کے علم میں اس صوبہ میں ایک یونیورسٹی ایسی ہے جہیں ایک خاص مضمون میں طلبہ ناکامیاب تھے لیکن نتیجہ یکمالتے وقت سب کے سب پاس کر دئے گئے۔ ہمارے معاصر کو یہ خبر اسی یونیورسٹی کے ایک پروفیسر سے معلوم ہوئی اور پھر خود ممتحن اس کی تصدیق کی۔ ہم قیاس کر سکتے ہیں کہ یہ کس مبارک تعلیم گاہ کا ذکر ہے لیکن جب ماڈرن ریویو باوجود علم کے نام تباہی کی جرأت نہیں کی تو ہم محض قیاس کی بنا پر کیونکر اظہار کر سکتے ہیں مگر ہم اتنا ضرور کہیں گے کہ یہ یونیورسٹی خواہ کوئی بھی ہو قصرتعلیم کو بنیاد سے کھود کر گرا دینے کی تدبیر کر رہی ہے۔

# ”سہیل“

انجمن اُردوئے علمی اسلام یونیورسٹی علیگڑہ کا سہ ماہی رسالہ پروفیسر رشید احمد صدیقی ایم۔ اے (علیگ) کی ادار میں جنوری گذشتہ سے شائع ہونا شروع ہوا ہے۔ رسالہ اپنی ظاہری و معنوی خوبیوں کے لحاظ سے اپنا جواب نہیں رکھتا نہایت نفیس کاغذ پر مطبع انسٹی ٹیوٹ میں طبع ہوتا ہے۔ اس میں عبدالرحمن چغتائی کی مصوری کے بہترین نمونے بکثرت شائع ہوتے ہیں ہج ۱۵۰ صفحے قیمت سالانہ چھ روپے۔ (ستر)

ملنے کا پتہ۔ نیچر رسالہ سہیل مسلم یونیورسٹی علیگڑہ

سرحد و ماوراء سرحد کا کثیر الاشاعت علمی و سیاسی ترجمان سالہ

## سرحد

گذشتہ ایک سال سے پابندی وقت کیساتھ آب و تاب سے شائع ہو رہا ہے۔ علامہ الشرفی اور پروفیسر تمور کے مذہبی و سیاسی مضامین ان کے ساتھ مجاہدین سرحد کے حالات اور ملکی تصاویر دیکھنے سے تعلق رکھتی ہیں۔ ہندوستان و افغانستان کے اخبارات نے اس پر بہترین تنقیدات کی ہیں۔ پشتو دان حضرات کیلئے ایک حصہ پشتو میں بھی ہوتا ہے۔ ہج ۲، صفحے ۷۰ زائد چندہ صرف چار روپے سالانہ نمونہ، (مفت نہ بھیجا جائیگا)

نیچر رسالہ سرحد پشاور

# انجمن ارباب علم پنجاب

ادبی مقابلہ سائٹس بارہ سو و سولہ انعام

ملک کی مقتدر علی سوسائٹی انجمن ارباب علم پنجاب ۱۱۰ سال سے مشہور ادیب آرمیل خان بہادر شیخ عبدالقادر صاحب بیئرٹراپٹ لایم ایل سی سابق وزیر تعلیم پنجاب کی رہنمائی میں اردو ادب کی خدمات انجام دے رہی ہے ان خدمات کی گرانماگی کا اعتراف ہندوستان کے تمام مشہور اخبارات اور گرائڈز اہل قلم غیر متدد و بار کر کے ہیں۔ اردو کے قافیہ نگاروں (ملنیک درس) کا رواج فیشن کی حد تک ہر دلفریزی صلا کر رہا ہے۔ اردو شاعری میں زلف خاں گنگوٹی چوٹی کے سوتیانہ خیالات ایٹمی کیٹ کے خلاف بھجے جانے لگے ہیں۔ اردو شاعری کو خیالات و اوقات اور معاشرت آرائی کی حیثیت سے ہندوستان کی شاعری بنائی جانے لگی ہے۔ عام توجہ ہو رہی ہے۔ یہ تمام خوشگوار تبدیلیاں انجمن ارباب علم پنجاب کی کوششوں کا نتیجہ ہے۔ گذشتہ سال سے انجمن نے اپنے ادبی پروگرام کو کامیاب بنائے کی غرض سے ادبی مقابلوں کا سلسلہ شروع کیا ہے انجمن کے ادبی مقابلے کیلئے جلد شو کینیڈا، ہائی سو روپیہ سالانہ کا عطیہ پیش کر کے اپنی ادب نوازی کا ثبوت دے چکی ہے۔ پہلا ادبی مقابلہ پانچ مشاعرے سے پانچ سہ ہیک جاری رہا جس میں ہندوستان کے مشہور و غیر مشہور ہر قسم کے اہل قلم نے شرکت فرمائی۔ مقابلے کی تمام نظمیں مصنفوں کی نظریں قابل قدر ثابت ہوئیں اور انہیں سے مولوی سید ابومحمد نقب کا پوری ایڈیٹر نظارہ اور سید علیہ رحیم واسطی علی الترتیب کثرت رائے سے اول اور دوم انعام کے مستحق قرار دے گئے۔ اس مرتبہ خوش قسمتی سے دوسرے ادب پروردہ حلقوں نے بھی توجہ فرمائی۔ چنانچہ اردو مرکز لاہور، اور انڈین وایج کمیٹی لاہور نے پانچ سو روپیہ سالانہ کے دو عطیات انجمن کے انعام فنڈ کو عنایت فرمانے کا اعلان کیا۔ انجمن کی مجلس انتظامیہ نے اس سال کے سائٹس بارہ سو روپے کے انعام کو نظم و نشر کے انعامی مقابلوں پر حسب طریقہ ذیل تقسیم کیا ہے۔

(۱) بہترین مختصر ناول (۲) شائستہ ناول کے مقابلہ کیلئے ۲۲۵ روپے (۳) بہترین نظم کے مقابلہ کیلئے ۲۲۵ روپے

## تفصیلات و ہدایات

(۱) غیر مطبوعہ مختصر افسانوں کے سال بھر میں تو مقابلے ہونگے سال کے اخیر میں بچوں کی راتے میں جو صاحب اولیت کے معیار پر اول درجہ حاصل کریں گے انہیں انجمن کی جانب سے چار سو روپیہ نقد پیش کئے جائیں گے۔ دوم درجہ حاصل کرنیوالے کو دوسروں کے مقابلے میں سوم درجہ حاصل کرنے والے کو تلافی تمغہ۔ اور اگر منصفوں کی متفقہ رائے سے ترقیہ اولیت اٹھانیت حاصل کیلئے تو انجمن اول کو سطر اول اور دوم کو سطر نگار کے خطابات پیش کرے گی۔ (۲) غیر مطبوعہ افسانوں کے سال بھر میں بارہ مقابلے ہونے لگے۔ ان مقابلوں کے ساتھ اول دوم اور سوم کو نقدی کی صورت میں دی مقدار انعام کی اور خطاب کی صورت میں دی خطابات (۳) آزادی یہ دیکھائی ہے کہ مقابلے میں شریک ہونے والے افسانہ نویس اور نظم نگار سب پسند کوئی سمری اپنے افسانے یا نظم کیلئے انتخاب کر کے اس طرح آزادی کر سکتے ہیں۔ انجمن اپنی جانب و افسانوں اور نظموں کے عنوانات مقرر کر کے اہل قلم کو پابند نہیں کرنا چاہتی (ب) دوسری آزادی ہے وقت کی۔ اپنی سہولت کے ختم تک نو افسانے اور بارہ نظموں وغیرہ میں موصول ہونی چاہیے (۴) ۱۔ جو صاحب مقابلوں میں سب سے زیادہ اول مرتبہ حاصل کریں گے وہ اول اور اسی طرح دوسرا درجہ حاصل کرنیوالے دوم قرار دئے جائیں گے (ب) لہذا ہر مقابلے میں حضرت ثاقب کا سپورس نے بارہ مقابلوں کے لئے صرف تین نظموں بھیجیں۔ اور پھر بھی اول درجہ پاس کئے اس مرتبہ بھی یہ طریقہ برتا جائے گا۔ ممکن ہے کوئی ادیب کم سے کم افسانے یا نظموں بھیج کر اپنی اہلیت کی بنا پر اول درجہ حاصل کر لیں۔

## ہدایات

افسانے ہوں یا نظموں ان میں چند باتوں کا ہونا ضروری ہے۔

- (۱) غیر مطبوعہ ہوں (یا خود ہوں) یا اور پھل دونوں منظور کرنے جائیں گے (ب) دوسری زبانوں سے ان خود افسانوں کو ہندوستانی معاشرت کے سانچے میں ڈال کر پیش کرنا چاہئے
- (ج) جیسا سوزی، عربی، اور محراب اخلاقی پہلوؤں سے احتراز رکھنا ضروری ہے (د) اہل قلم اس نظم کی کم سے کم تین سو خط تین بھیجیں (۵) شکستہ اور اصرہ خواش خط یکلف دہ ہوگا۔ بدخط ادیب

کو کسی خوشخط منشی سے اپنے افسانے یا نظم کی تین نقلیں بھیجنا ضروری ہیں (و) ہر مقابلہ بذریعہ رجسٹر و خط بھیجنا چاہئے۔

نوٹ ۱۔ انجمن ارباب علم پنجاب ملک کے مستند اور بلند پایہ اہل قلم کی ایک گرانقدر جماعت ہے اسکی جانب سے جو خطاب عطا کیا جائیگا اس کے لئے کسی تائید کی ضرورت نہیں ہے لیکن مزید تائید کیلئے انجمن اپنے خطابات کیلئے ملک کے باقی شاہسیر اہل قلم کی تائیدی رائیں حاصل کر کے شائع کرے گی۔

## منصفین

افسانہ نگاری کا فیصلہ جب ذیل منصفین کی کثرت رائے سے ہوگا۔

(۱) خان بہادر شیخ عبدالقادر صاحب بیسٹریٹ لا صدر انجمن (۲) لالہ دیانند اننگم بی۔ اے ایڈیٹر زمانہ (۳) لالہ پریم چند بی۔ اے (۴) سید سجاد حیدر پیرم بی۔ اے جبرار سلم یونیورسٹی (۵) شیخ محمد ضیاء الدین شمسی جرنلسٹ (۶) پروفیسر رشید احمد صدیقی ایم۔ اے سلم یونیورسٹی (۷) حضرت نیاز فتحپوری ایڈیٹر نگار۔ مزید تائید کیلئے ید فضل علی صاحب ایم۔ اے انکم کلکٹریٹ آباد حکیم احمد شجاع بی۔ اے (علیگ) نظموں کا فیصلہ جب ذیل حضرات کی کثرت رائے سے ہوگا۔

(۱) ادبی نقاد پنڈت برج موہن دتتا رکیمنی دہوی (۲) مولانا صفیر مصنف نشاط ریح (۳) مولانا ملک بناوی بی۔ اے (۴) مرزا اس عظیم آبادی (۵) خانی بدایونی وکیل ٹاؤن (۶) میزنگ وکیل انبالہ (۷) پنڈت میلارام دفا ایڈیٹر روزانہ بھیشم۔

نوٹ ۲۔ منصفوں کو مقابلے میں شریک ہونے والے اہل قلم کے ناموں کی بجائے مقرر کردہ خدمات بھیجے جائینگے اور انصاف حاصل کرنے میں بدرجہ غایت احتیاط برتی جائے گی۔ اخیر میں قابل اشاعت مضامین نظم و شعر کو اعلیٰ شاندار طریقہ پر کتابی صورت میں مع تصاویر شائع کیا جائیگا۔

تاجور نجیب آبادی پروفیسر السنہ مشرقیہ ڈی ایس کالج لاہور سکریٹری انجمن ارباب علم

# مطبع جامعہ ملیہ دہلی

۷

باہتمام محمد مجیب بی اے (اکسن) پرنٹر و پبلشر شائع ہوا



جاري نه ڪي جائي  
Not to be issued